



تاج  
النسب والملوك  
لاي جعفر محمد بن جعفر  
الطبري



## ذكر القائم بالملك بابل من الفرس بعد منوشهر

"ان كان التاريخ انما تُدرَك صحته على سبيلِ مدّة<sup>a</sup> اعمار<sup>b</sup> ملوكهم، ولما علك منوشهر الملك بن منشخورنر بن منشخواربغ قهر فراسيت بن فشنج بن رستم<sup>c</sup> بن ترك على خنيارث<sup>d</sup> ومملكة اهل فارس وصار فيما قيل الى ارض بابل فكان يكثر المقام ببابل<sup>e</sup> وبمهرجان فذق فأكثر الفساد في مملكة اهل<sup>f</sup> فارس، وفيل انه قل حين غلب على مملكتهم نحن<sup>g</sup> مُسرعون في اهلاك البرية وأنه عظم<sup>h</sup> جبره وظلمه وخرب ما كان عامراً من بلاد خنارث ودفع<sup>i</sup> الانهار والقينى وخط الناس في سنة خمس من ملكه الى ان خرج عن مملكة اهل فارس وردّ الى بلاد اترك فغارت المياه في<sup>10</sup> تلك اسنين وحالت الاشجار المثمرة ولم يزل الناس منه في اعظم البلية الى ان ظهر زو<sup>j</sup> بن طهماسب<sup>k</sup> وقد بلفظ باسم \*زو بغير<sup>l</sup> ذلتك فيقول بعضهم \*زاب<sup>m</sup> بن طهماسفان ويقول بعضهم زاغ ويقال بعضهم<sup>n</sup> راسب<sup>o</sup> بن طهماسب بن كانجور<sup>p</sup> بن

a) BM مد, C مدد, Tn om. b) Cf. p. ٢٣٤, ann. h. Etiam Schahu. habet. c) Codd. حصار; sic BM s. p., C et Spr. 30 (alio loco) خنيارث; Tn خينارث. Supra p. ٢٢٩, 14 edikli quae forma praeferenda videtur. d) Om. C et Tn et IA, item Tn in l. 10 et p. ٥٣١, l. 7; sed p. ٥٣١, l. 10 Tn quoque habet ut rec., cf. seq. e) BM اعظم. f) BM et C ودفع, IA ut rec.; cf. p. ٥٣٢, l. 2. g) C زوا, BM درو, Tn ذوبغين, quod errore ex seq. ortum esse videtur. h) Codd. طهماست, C aliquoties طهماسفان, item Tab. ap. Ibn Khald. II, ١٥٧, sed cf. seq. i) Om. Tn. j) BM زرار, Spr. 30, f. 79 infra اسمه اعرب اسم. k) BM طهماسفان. l) Praeced. desunt in Tn. m) Tn et C راست, BM et Tab. apud Ibn Khald. l. 1. n) C كافجور. o) راسب. p) كافجور.



زاب [?] *a* بن ارفس بن هراسف بن وندنج *b* بن ارجح *c* بن  
 بودحوش *d* بن مسسوء بن نوذرف *f* بن منوشهر وام زو مادول *g*  
 ابنة وامن *h* بن وادرجاء بن قود *k* بن سلم بن افریدون  
 وقيل ان منوشهر كان وجد في أيام ملكه على طهماسب بسبب  
 جناية جناها وهو مقيم في حدود الترك لحرب فراسيات فاران  
 منوشهر قتله بسبب ذلك فكلبه في الصفح عنه عظماء اهل  
 مملكته وكان من عدل منوشهر فيما ذكر انه قد كان يسوى  
 بين الشريف والوضيع والقريب والبعيد في العقوبة اذا  
 استوجبها بعض رعيته على ذنب اتاه فالى اجابته الى ما سأله  
 ١٥ من ذلك وقال لهم هذا في الدين وهن ولكنكم ان ابينم على  
 فانه لا يسكن في شيء من ملكتي ولا يقيم به فغاه عن ملكنه

(? كماجهو ١). كماجهو ١. ٤, Birūnī, كماجهو ١١٨, Mas'ūdī II, كالکجو  
 Spr. 30, f. 80 ut rec.

*a*) Conj., C راد, BM om., Tn زاق, Spr. 30, dubitans re-  
 cepi زاب secundum Birūnī. *b*) BM s. p., C وندنج, Tn  
 ویدینک, Bir. وندیج, alio loco وندنج, Spr. 30, وندنج, Mas. l. 1.  
 Tn, ارجح aut ارجح, C s. p., ارجح, BM et Spr. 30, رابدنج.  
 بودحوش, C نوح, BM, hinc nonnulla des. apud Mas. et Bir. *d*) BM  
 BM, cf. p. ٥٣٣, l. 10? Spr. 30, بود حوس, Tn بن جوش.  
 (= Mas. باسیر), cf. p. ٥٣٣, Spr. 30, منسو, Tn, ميسو, C, مسو.  
 Mas. et Bir. 11, بودر, Spr. 30, بوذرف, Tn, قود, C, بودن, BM.  
 Tn, وكانت امه رومادول, item Spr. 30, وامه ومادول, BM, ut rec.  
 infra p. ٥٣١, l. 6 et codd. Tab. وامن وول, C, وامروق (sic) مدول  
 nomen offerunt; et Spr. 30, مازون habet) (praeter Tn, qui  
 Modjmel (J. as. 1841, I, 171) = صادرک; Zotenb. I, 405, „Çaderk”  
 infra codd. omnes et وامر, C, وامر, BM et Spr. 30, hinc مازون.  
 وادرجا, Spr. 30, واررحا, C, BM s. p., dant. وامن, IA.  
 C, غون, Tn, Spr. 30: et Spr. 30.



فشخص الى بلاد الترك فوق الى ناحية وامن فاحتل لابنته وهي  
 محبوسة في قصر من اجل ان المناجمين كانوا ذكروا \* لوامن  
 ابيها<sup>a</sup> انها تلد وشدًا يقتله حتى اخرجها من العصر الذي  
 كانت محبوسة فيه بعد ان حملت منه بزوا<sup>b</sup> ثم ان منوشهر  
 اذن لهما سب بعد ان انقضت ايام عقوبته في العود الى  
 خنارث ملكة فارس فأخرج مادل ابنة وامن بالحيلة منها ومنه  
 في اخراجها من قصرها من بلاد الترك الى ملكة اهل فارس  
 فولدت له زوا<sup>c</sup> بعد العود الى بلاد ايرانكرد<sup>d</sup>، ثم ان زوا فيما  
 ذكر قتل جدّه وامن في بعض مغايزه الترك وطرد فراسيات  
 عن ملكة اهل فارس حتى رده الى الترك بعد حروب جرت<sup>e</sup>  
 بينه وبينه وقتال فكانت غلبة فراسيات اهل فارس على افليم  
 بابل اثنى عشرة سنة من لدن توفي منوشهر الى ان طرده  
 عنه واخرجه زوا بن نهماسب الى تركستان<sup>f</sup>، وذكر ان طرد زوا  
 فراسيات عما كان عليه من ملكة<sup>f</sup> اهل فارس كان في روز آبان من  
 شهر آبانماه فاتخذ العجم هذا اليوم عيدًا لما رفع عنهم فيه<sup>f</sup>  
 من شر فراسيات وعسفه وجعلوه الثالث من اعيادهم النوروز  
 والمنرجان وذلن زوا محمودًا في ملكه مُحسنًا الى رعيته فأمر  
 باصلاح ما كان فراسيات افسد من بلاد خنارث وملكة بابل

a) Om. BM et C; Spr. 30 et IA لا بيها. b) BM بزوا, Tn

c) C et Spr. 30 زوا; mox et C offert. d) BM et

ابران شهر i. e. ابران شهر 30 Spr., ايرانكرد Tn s. p., ايرانكرد C

e) BM مملكته. f) Om. Tn et BM; Spr. 30 ut rec.







ابن اروشسب بن طوج بن افريدون الملك وقد نسبته بعض  
نساق الفرس غير هذا \* النسب فيقول هو كرشاسف بن  
اساس بن طهموس بن اشك بن نرس بن رحر بن  
دورسرو بن منوشهر الملك موازرا له على ملكه، ويقول بعضهم كان  
زو وكرشاسب مشتركين في الملك والمعروف من امرها ان الملك  
كان لزو بن طهماسب وان كرشاسب كان له موازرا ومعينا وكان  
كرشاسب عظيم الشأن في اهل فارس غير انه لم يملك فكان  
جميع ملك زو الى ان انقضى ومات فيها قيل ثلث سنين  
ثم ملك بعد زو كيقباز وهو كيقباز بن زاغ بن  
وجياه بن مسو بن نونر بن منوشهر وكان متزوجا بعرك 10  
ابنة مدرسا التركي وكان مدرسا من رووس الاتراك وعظمائهم

ابن شهرآسب و یقل ابن زینسب ابن ارشسب (cf. ibi annot. *b*)  
et dele finem annot. *a* inde a „fortasse”, nam non شهرآسب, sed  
illud زینسب est Bīrānī.

a) C استاس, Spr. 30 اسناس, BM اشناس; Bîr. (in eadem catena) نریمان. b) Praeced om. Tn. c) Sic C et Spr. 30 s. p., Tn ترس; BM et Bîr. نوس. d) BM et C زحر, Tn رجر. Spr. 30 زحر s. p., deest apud Bîr. e) BM et Tn دودسرو, C روزسرو, Spr. 30 دورس, Bîr. دورسر; scripsi secundum Bundeh. vii, l. 17. f) BM hic راع infra in hist. Kai Kawâsi زاع, Tn

داع, infra زاع, Spr. 30 زاع; est زاع = زاب = زو (p. ۵۴۹, l. ۱۳)  
 secundum *Modjmel et-T.* ۱۷۱. g) BM بوحاه s. p., C بوحا s. p.,  
 infra l. l. ambo بوحاه, Tn نوحياه, infra يوحنا, Spr. 30 بورحاب  
 (vel بورحان?), Bîr. نوذا, deest apud IA. h) BM مبشر, C  
 مبشر, Tn (dittogr.?) منشربى, Spr. 30 ميسو. Bîr. مايشو, cf. p.  
 ۵۳., ann. c. i) Sic BM s. p., C بقرتك, Tn بقربك, Spr. 30  
 بقرتك. k) BM s. p., Tn تدرسا, C تدرشيا, mox  
 تدرسيا, Spr. 30 bis بدرسا.



فولدت له كى افنه وكى كاوس وكى ارش وكييه ارش  
وكيفاشين وكييه وهؤلاء هم الملوك الجبابرة وآباء الملوك الجبابرة  
وقيل ان كيقباز قل يوم ملك وعقد التاج على رأسه حسن  
مدوخون بلاد الترك ومجتهدون في اصلاح بلاد حديرون عليها

كى واڤيا ١٥٩, Ibn Khald. II, ١٥٩, كى اونه BM, كى افنه C, a)  
hoc nomen ex Awestico Kai Aipiwohu ortum Arabes, quippe  
qui pehlevicam scriptiorem male intellexerint, افنه vel ابنه  
legisse, (Cf. Noldeke in ZDMG XXXII, 571 sq. probavit.  
b) C et Tn ارش, mox et C وكييه ارش. c) Apud Ibn  
Khald., qui *quinque* filios ei fuisse distincte dicit, hoc nomen  
deest. d) BM وكييه, C وكييه, Tn وكييه, Ibn Khald.  
كى نييه; deest in cod. Spr. 30. — Manifestum est, Taba-  
rium hic a traditione Awestae dissentire, quae (exemptis  
Kai Kāwāso, Sijāwachscho, Kai Chosrawo) tantummodo *quin-*  
*que* (et Spiegel, Erän. Alterthk. I, 584 et Noldeke l.l.) regum  
nomina exhibet, hoc sextum non commemorat. Quem errorem  
non a Tab. ipso commissum esse, inde patet quod Ibn Khald.  
quoque, quamquam h. l. non ex illo hausit, (ille enim nume-  
rum filiorum „sex“, hic „quinque“ tradit), hoc nomen كى نييه  
offert, omisso وكييه ارش. Ortum mihi esse videtur ex varia lec-  
tione nominis filii primi افنه كى et legendum كيينه = كى  
ابنه. Nam hunc primum filium nonnulli scriptores patrem reli-  
quorum filiorum fecerunt, quem patrem alii كيفره (pater Kai  
Pischini apud Hamza 36 [= كى اسه Spr. 30, f. 94] et sic  
etiam in Modjmelo l.l. p. 172 pro كفره كى legendum est)  
vel كينيه (sic in cod. ms. Leidensi apud Noldeke l.l.), alii  
vero كينيه (sic, punctis variis, Spr. 30, f. 81), vel كينيه  
T Tab. in historia Kai Kāwāsi ter nomen patris ejus,  
vel patris Kai Aeschi tradit, item IA et Bīr. كينيه) appel-  
lant, undeambo nomina eidem Kai Kobādhi filio fuisse apparet.  
Quisnam istius vitii apud Arabes auctor sit, obscurum est. —  
Adnotandum est, Tabarium infra in historia Kai Kāwāsi alium  
atque hic auctorem sequi; hic enim Kai Kāwāsum etc. *filios*  
Kai Kobādhi, infra ejus *nepotes* patre كينيه natos facit.



وانه قدّر مياه الانهار والعيون لشرب<sup>١</sup> الارضين وسمى البلاد  
بسمائها وحدّها بحدودها وكوّر اللور<sup>٢</sup> وبين حيز<sup>٣</sup> كلّ كورة منها  
وحريمها وامر اناس باتّخاذ الارض واخذ العُشْر من غلاتها  
لارزاق الجند وكان فيما ذكر كيقبان يشبه في حرصه على العماره  
ومنعه البلاد من العدو وتكبّره في نفسه بفرعون<sup>٤</sup> وقيل ان  
الملك النليّة واولادهم من نساء وجرت بينه وبين الترك وغيرهم  
حروب كثيرة وكان مقيماً في حدّ ما بين مملكة الفرس والترك  
باقرب من نهر بلخ لمنع الترك من تطرّق شيء من حدود  
فارس وكان ملكه مائة سنة والله اعلم<sup>٥</sup> ونرجع الآن الى

#### ١٠ ذكر امر بنى اسرائيل

وانقوام كانوا<sup>٦</sup> بامورهم بعد يوشع بن نون والاحداث التي كانت في  
عهد زو وكيقبان<sup>٧</sup> ولا خلاف بين اهل العلم بأخبار الماضين  
وامور الامم<sup>٨</sup> السالفين من امتنا وغيرهم ان القيم بامور بنى  
اسرائيل بعد يوشع كان كالب بن يوفنا ثم حزقيل بن بوزى<sup>٩</sup>  
من بعده وهو الذي يقال له<sup>١٠</sup> ابن العجوز فحدثنا ابن حميد<sup>١١</sup>  
قل لما سلمة عن ابن اسحاق قال انما سُمي حزقيل بن بوزى  
ابن العجوز انها<sup>١٢</sup> سألت الله الولد وقد كبرت وعقمت فوهبه  
الله لها فبذلك قيل له<sup>١٣</sup> ابن العجوز وهو الذي دعا للقوم  
الذين ذكر الله في الكتاب لمحمد صلعم كما بلغنا<sup>١٤</sup> ألم تر

اللور وبين BM, اللورين حين C. <sup>١</sup> شرب C, لشرب BM. <sup>٢</sup> a)

Om. Tn. <sup>٣</sup> c) IA ut rec. اللور وحيز Tn, (حلّ i. e.) حل

بوزى C, s. p. بوزى BM ubique <sup>٤</sup> e) واورامن C, العجم BM <sup>٥</sup> d)

Praecedd. <sup>٦</sup> h) Sic uterque codex. <sup>٧</sup> g) IA ut rec. انه Tn <sup>٨</sup> f)

om. Tn. <sup>٩</sup> i) Kor. 2, vs. 244.

إلى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ،  
 حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ بْنُ عَسْكَرٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْمَاعِيلَ بْنَ عَبْدِ  
 الْكَرِيمِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الْبَصِيدِ بْنُ مَعْقِلٍ أَنَّهُ سَمِعَ وَهْبَ بْنَ  
 مَنْبَةَ يَقُولُ أَصَابَ نَاسًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ بَلَاءٌ وَشَدَّةٌ مِنَ الزَّمَانِ  
 فَشَكُوا مَا أَصَابَهُمْ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا قَدْ مِتْنَا فَاسْتَرَحْنَا مَا نَحْسَنُ  
 فِيهِ فَأَوْحَى إِلَهُ إِلَى حَزْقِيلَ أَنْ قَوْمُكَ صَاحُوا مِنَ الْبَلَاءِ وَزَعَمُوا  
 أَنَّهُمْ وَدَّوْا لَوْ مَاتُوا فَاسْتَرَا حُوا وَأَيَّ رَاحَةٍ لَسَمَ فِي الْمَوْتِ أَيُّضًا  
 أَنِّي لَا أَقْدِرُ عَلَى أَنْ أُبْعَثَهُمْ بَعْدَ الْمَوْتِ فَانْطَلَقَ إِلَى جَبَانَةٍ ذَا  
 وَكَذَا فَن فِيهَا أَرْبَعَةُ آلَافٍ \* قَالَ وَهْبُ وَهُمْ الَّذِينَ ذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَى  
 10 ثُمَّ تَرَى إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَامَ  
 فِيهِمْ فَنَادَاهُمْ وَكَانَتْ عِظَامُهُمْ قَدْ تَفَرَّقَتْ فَرَّقَتْهَا، الْخَبِيرُ وَالسَّبَاعُ  
 فَنَادَاهَا حَزْقِيلُ فَقَالَ يَا أَيَّتُهَا الْعِظَامُ الذَّخِرَةُ أَنْ إِلَهَ عِزِّ وَجَلٍّ  
 يَأْمُرُكَ أَنْ تَجْتَمِعِي فَاجْتَمِعِي عِظَامُ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ، مَعًا ثُمَّ زِدِي  
 ثَانِيَةً حَزْقِيلُ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْعِظَامُ أَنْ إِلَهَ يَأْمُرُكَ أَنْ تَكْتَسِي،  
 15 اللَّحْمَ فَانْتَسَيْتِ اللَّحْمَ وَبَعْدَ اللَّحْمِ جِلْدًا فَكَانَتْ أَجْسَادًا ثُمَّ  
 نَادَى حَزْقِيلُ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْأَرْوَاحُ أَنْ إِلَهَ يَأْمُرُكَ أَنْ تَعُودِي  
 فِي أَجْسَادِكُمْ فَقَامُوا بِأَذْنِ اللَّهِ وَكَبَّرُوا تَكْبِيرَةً وَاحِدَةً،  
 حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ هَارُونَ قَالَ سَمِعْتُ عَمْرُو بْنَ حَمَادٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْبَاطَ  
 عَنِ السَّدِيقِيِّ فِي خَبَرٍ ذَكَرَهُ عَنْ أَبِي مَالِكٍ وَعَنِ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 20 ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرْثَةَ الْهَمْدَانِيِّ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَسٍّ مِنْ

a) C addit قد. b) Om. Tn. c) 'Ar. 176b ومزقتها. d) Om. Tn. e) Tn تكسى; 'Ar. ut rec.



اصحاب النبي صلعم لم تر الى الذين خرجوا من ديارهم وهم  
 الؤف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم احياءهم كانت قرية  
 يقال لها داوردان قبل واسط فوقع بها الطاعون فهرب عامة اهلها  
 فنزلوا ناحية منها فهلك اكثره من بقى في القرية وسلم الآخرون  
 فلم يمت منهم كثير فلما ارتفع الطاعون رجعوا سائمين فقال  
 الذين بقوا اصحابنا هؤلاء كانوا احزم منا لو صنعنا كما صنعوا  
 بقينا ولئن وقع الطاعون ثانية لنخرجن معهم فوقع في قابل  
 فهربوا وهم بضعة وثلاثون الفا حتى نزلوا ذلك المكان وهو واد  
 افيج فناداهم ملك من اسفل الوادي واخر من اعلاه ان موتوا  
 فأتوا حتى هلكوا وبليت اجسادهم ثم بهم نبي يقال له 10  
 هرقييل فلما رآهم وقف عليهم فجعل يتفكر فيهم ويلوى شدة  
 واصابعه فأوحى الله اليه يا هرقييل تريد ان أريك كيف أحييهم  
 قال نعم وانما كان تفكره انه تعجب من قدرة الله عليهم فقال  
 نعم فقييل له ناد فنادى يا اييتها العظام ان الله يأمرك ان  
 تجتمعي فجعلت العظام ينير بعضها الى بعض حتى كانت 15  
 اجسادا من عظام ثم أوحى الله أن ناد يا اييتها العظام ان  
 الله يأمرك ان تكتسي لحما فاكست لحما ودمما وثيابها التي  
 ماتت فيها وهي عليها ثم قيل له ناد فنادى يا اييتها الاجساد  
 ان الله يأمرك ان تقومي فقاموا، حدثني موسى قال سأ  
 عمرو قال سأ اسباط قال فزعم منصور بن المغنم عن مجاهد 20

a) Addidi ex 'Ar. 17a et IA 149; (Jācūt II, ٥٤١); (بعض ٥٤١);  
 Codd. om. b) Codd. وبقيت, quod secundum p. ٥٣٨, l. 15  
 et ٥٣٩, l. 15 rejeci. c) C bis حرقييل. d) 'En قل. e) Hanc  
 trad. om. C.



انهم قالوا حين اُحيوا سبحانه ربنا ونحمدك لا إله الا انت  
 فرجعوا الى قومهم احياء يعرفون انهم كانوا موتى سكنة الموت  
 على وجوههم لا يلبسون ثوبا الا عان دسما مثل الففن حتى  
 ماتوا لآجالهم التي كتبت لهم، حدثنا ابن حميد قل لا  
 ٥ حكام عن عنبسة عن اشعث عن سالم النصري « قل بينما عمر  
 \* ابن الخطاب <sup>هـ</sup> يصلي ويهوديان خلفه وكان عمر اذا اراد ان  
 يركع خوى فقال احدهما لصاحبه اهو عو \* قل فلما انفتل عمر  
 قال ارايت قول احدهما لصاحبه اهو هو فقالا، انا نجد في  
 كتابنا قرنا من حديد يعطى \* ما أعطى <sup>د</sup> حزقيل الذي احيى  
 ١٠ الموتى باذن الله فقال عمر ما نجد في كتابنا حزقيل ولا احيى  
 الموتى باذن الله الا عيسى بن مريم فقلا اما تجد في كتاب  
 الله <sup>هـ</sup> ورسلنا لم تقصصهم عليك فقال عمر بلى قلا وآمة احيى  
 الموتى فسناحدثك ان بنى اسرائيل وقع فيهم <sup>ز</sup> اسباط فخرج منهم  
 قوم حتى اذا كانوا على رأس ميل امانهم الله فبنوا عليهم حنطا  
 ١٥ حتى اذا بليت عظامهم بعث الله حزقيل فقدم عليهم فقل ما  
 شاء الله فبعثهم الله له فانزل الله <sup>د</sup> في ذلك الم تر الى الذين  
 خرجوا من ديارهم وهم اثوف حذر الموت الآية، حدثنا ابن

videtur زبن اسلم البصري Tn، البصري C، النصري BM a) مولى النصرين esse, qui cognomen سالم بن عبد الله النصري  
 habuit et c. g. ab Abû Horaira et 'A'isha tradidit (Mizzî et  
 Soyûti in *Tachfat* s. v. سبلان). b) Om. BM et C. c) Om.  
 BM. d) C بعضي، BM om. e) Kor. 4, vs. 162. f) Tn  
 عليه. g) BM (et C?) addit له.

حميد قال لما سلمة قال لما محمد بن اسحاق عن وهب بن  
منبه ان كالب بن يوفنا لما قبضه الله بعد يوشع خلف فيهم  
يعنى في بنى اسرائيل حزقييل بن بونى وهو ابن العجوز وهو  
الذى دعا للقوم الذين ذكر الله في الكتاب لمحمد صلعم كما  
بلغنا امر تر الى الذين خرجوا من ديارهم الآية، قال ابن حميد  
قال سلمة قال ابن اسحاق فبلغنى انه كان من حديثهم انهم  
خرجوا فراراً من بعض الارباء<sup>b</sup> من الطاعون \* او من سُقم<sup>c</sup>،  
كان يصيب الناس حذراً من الموت<sup>d</sup> وم الوف حتى اذا نزلوا  
بصعيد<sup>e</sup> من البلاد قل الله لهم موتوا فأتوا جميعاً فبعد اهل  
تلك البلاد فحظروا عليهم حظيرة<sup>f</sup> دون السباع ثم تركوهم<sup>g</sup>  
\* فيها وذلك انهم كثروا عن ان يغيبوا فمات بهم الزمان والدهور<sup>h</sup>  
حتى صاروا عظاماً نخرة فمات بهم حزقييل بن بونى فوقف عليهم  
فتعجب لامرهم ودخلته رحمة لهم فقيل له اتحسب ان يحييهم  
الله فقال نعم فقيل له نادهم فقال<sup>i</sup> ايتها العظام الهميم<sup>j</sup> التى  
قد رمت وبليت ليرجع كل عظم الى صاحبه فناداهم بذلك<sup>k</sup>  
فنظر الى العظام تتواثب<sup>l</sup> يأخذ بعضها بعضاً ثم قيل له قل  
ايتها اللحم والعصب والجلد اكسى<sup>m</sup> العظام بان ربك قل فنظر  
اليها والعصب يأخذ العظام ثم اللحم والجلد والاشعار حتى

a) Om. Tn. b) BM et C الارباء، Tn. c) Om. Tn.  
d) Tn حذر الموت. e) C الصعيد. f) Tn .... فحوطوا.  
g) Praeced. om. BM; C يغيبوا pro نغشوا. h) حفيرة ..  
i) Codd. فقال. j) Tn الهمم. k) Tn et C تتواثب. l) BM  
اكس Tn، اكسى.

استروا خلقاً ليست فيهم الارواح ثم لما بالحياة فتغشاها  
 من السماء \* شئ كربة<sup>a</sup> حتى غشى عليه منه ثم افاق وانقوم  
 جلوس يقولون سبحان الله فقد احياهم الله، فلم يذكر  
 لنا مدة مكث حزقييل في بني اسرائيل<sup>b</sup> وما قبض الله  
 ٥ حزقييل كثر الاحداث فيما ذكر في بني اسرائيل وتركوا عهد  
 الله الذي عهد اليهم في التوراة وعبدوا الودن فبعث الله  
 اليهم فيما قيل

### الْيَاس

ابن ياسين بن فنحاص بن العيزار بن هارون بن عمران<sup>c</sup>  
 ١٠ فحدثنا ابن حميد قل يا سلمة قل حدثني محمد بن اسحاق  
 ثم ان الله عز وجل قبض حزقييل وعظمت في بني اسرائيل  
 الاحداث ونسوا ما كان من عهد الله اليهم حتى نصبوا الودن  
 وعبدوها من دون الله فبعث الله اليهم الياس بن ياسين<sup>d</sup> بن  
 فنحاص بن العيزار ابن هارون بن عمران نبياً وانما كانت  
 ١٥ الانبياء من بني اسرائيل بعد موسى يبعثون انبياء بتجدد  
 ما نسوا من التوراة فكان الياس مع ملك من ملوك بني اسرائيل  
 يقال له احاب وكان اسم امرأته ازبل<sup>e</sup> وكان يسمع منه<sup>f</sup> ويصدقه  
 وكان الياس يقيم له امرة وكان سائر بني اسرائيل قد اتخذوا

a) 'Tn كربة', sed mox ipse منه, quod BM et C om.

b) BM et C فقب. c) Om. BM et Tn; 'Ar. lxx ut rec.

d) Tn hic يسى; 'Ar., LA et Baidh. ad Kor. 37, vs. 123

ut rec. e) BM اريك, Tn ازجل, 'Ar. ازجل. f) BM

بد. LA ut rec.



صنما يعبدونه من دون الله يقال له بعل، قال ابن اسحاق  
وقد سمعت بعض اهل العلم يقول ما كان بعل إلا امرأة  
يعبدونها من دون الله، يقول الله لمحمد صلعم، وأن الياس  
لمن أنرسلين، اذ قال لقومه ألا تتقون إلى رب آبائكم  
الاولين فجعل الياس يدعوهم إلى الله عز وجل وجعلوا لا يسمعون<sup>5</sup>  
منه شيئا إلا ما كان من ذلك الملك \* والملك متفرقة بالشام كل  
ملك له ناحية منها يأكلها فقال ذلك الملك الذي كان الياس  
معه يقوم له بأمره، ويراها على هدى من بين اصحابه يوما يا  
الياس والله ما ارى ما تدعو اليه الا باطلا والله ما ارى فلانا  
وفلانا يعد ملوكا من ملوك بني اسرائيل قد عبدوا الاوثان من<sup>10</sup>  
دون الله الاعلى مثل ما نحن عليه يأكلون ويشربون ويتنعمون  
مملكين ما ينقص دنيهم امرهم الذي تزعم انه باطل وما نرى  
لنا عليهم من فضل فيزعمون والله اعلم ان الياس استرجع وقام  
شعر رأسه وجلده ثم رثته وخرج عنه ففعل ذلك الملك فعلى  
اتحابه عبد<sup>15</sup> الاوثان وصنع ما يصنعون فقال الياس اللهم ان بني  
اسرائيل قد ابوا إلا الكفر بك والعبادة لغيرك فغير ما بهم من  
نعمتك او كما قل، فحدثنا ابن حميد قال سأ سلمة قل حدثني  
محمد بن اسحاق قل ذكر لي انه أوحى اليه انا قد جعلنا  
امر ارزاقهم بيدك واليك حتى تكون انت الذي تأمر في ذلك

a) Kor. 37, vs. 123—126. b) Praeced. om. BM, يأكلها  
deest in Tn, sed exstat apud IA. c) BM (et C?) امرأة (et l.  
يعبد). d) BM عبيد.



فقال اليباس ألهم فأمسك عنهم المطر فحبس عنهم ثلث سنين  
حتى هلكت الماشية والدواب والبهائم والشجر وجهد الناس  
جهداً شديداً وكان اليباس فيما يذكرون حين دعا بذلك<sup>a</sup>  
على بني اسرائيل قد استخفى شفقاً على نفسهم منهم وكان  
٥ حيث ما كان وضع له رزق فكانوا اذا وجدوا ريح الخبز في  
دار او بيت قالوا لقد دخل ايباس هذا المكان فنلبوا ونفى<sup>b</sup>  
اهل ذلك المنزل منهم شراً ثم انه اوى ليلة الى امرأة من بني  
اسرائيل لها ابن يقال له اليسع بن اخنوب به ضر قوته  
واخفت امره فدعا اليباس لابنها فعرفى من الضر الذى كان به  
١٠ واتبع اليسع ايباس فآمن به وصدقته ونزله فدان يذعب معه  
حيثما ذهب وكان اليباس قد اسن وكبر وكون اليسع غلاماً  
شاباً فيزعمون والله اعلم ان الله اوحى الى ايباس انك قد  
اهلكت كثيراً من الخلق من لم يعص سوى بني اسرائيل من  
لم اكن اريد هلاكه بخطايا بني اسرائيل من انبيئهم والدواب  
١٥ والطير والهوام والشجر حبس الضر عن بني اسرائيل فيزعمون  
والله اعلم ان ايباس قل اى رب دعنى انى ان الذى ادعو  
لهم به واكن انا الذى آتيهم بالفرج مما هم فيه من البلاء الذى  
اصابهم لعلهم ان يرجعوا وينزعوا عما به عليه من عبادة  
غيرك قيل له نعم فجاء ايباس الى بني اسرائيل فعلم لهم انكم  
٢٠ قد هلكتم جهداً وهلكت البهائم والدواب والطير والبهائم

او Tn c). فيتلبنونه ويأسفى BM d). Om. BM et C. a).

يفاعوا. ٢٤٧. ١٥٧ ut rec.; cf. quoque p. ٥٤٣, l. ١٥ et ١٦.

والشجر بخطاياكم وانكم على باطل وخرور او كما قال لهم فان  
كنتم تُحِبُّون ان تعلموا ذلك وتعلموا ان الله عليكم ساخطٌ  
فيما انتم عليه وأن الذي ادعوكم اليه للحق فأخرجوا  
بأصنامكم هذه التي تعبدون وتزعمون أنها خيرٌ مما ادعوكم  
اليه فإن استجابتم لسم فذلك كما تقولون وإن هي لم تفعل<sup>٥</sup>  
علمتم انكم على باطل فنزعتم فدعوتُ الله ففرج عنكم ما انتم  
فيه من البلاء<sup>٦</sup> قالوا انصفتَ فخرجوا بأوثانهم وما يتقربون به  
الى الله من احداثهم التي لا يرضى فدعوها فلم يُستجب<sup>٧</sup> لهم  
ولم يُفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء حتى عرفوا ما هم عليه<sup>٨</sup>  
من الضلالة والباطل ثم قالوا لالياس يا الياس انا قد هلكنا<sup>٩</sup>  
فادعُ الله لنا فدعا لهم الياس بالفرج مما هم فيه وان يُسْقُوا  
فخرجت سحابة مثل انترس بانن الله على شهر البحر وهم ينظرون  
ثم ترامى اليه السحاب ثم ادجنت ثم ارسل الله المطر فاعثاهم  
فحييت بلادهم وفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء فلم ينزعوا  
ولم يرجعوا واقاموا على اخبت ما كانوا عليه فلما رأى ذلك<sup>١٥</sup>  
الياس من كفرهم دعا ربّه ان يقبضه اليه فيرجعه منهم فقيل له  
فيما يزعمون أنظر يوم كذا وكذا فأخرج فيه الى بلد كذا  
وكذا فما جاءك من شيء فأركبهُ ولا تهبهُ فخرج الياس وخرج  
معه اليسع بن اخطوب حتى اذا كان<sup>١٠</sup> بالبلد الذي ذكر له

a) BM inserit انصفتُ, quod et 'Ar. et IA om. b) Ita  
Tn, BM (s. voc.) et IA; C et تستجب 'Ar., sed C quoque  
mox يفرج. c) Tn فيه. d) Sic codd., 'Ar. كانا.

فِي الْمَكَانِ الَّذِي أَمَرَ بِهِ أَقْبَلَ فَرَسٌ مِنْ نَارٍ حَتَّى وَقَفَ بَيْنَ  
 يَدَيْهِ فَوَثَبَ عَلَيْهِ فَأَنْطَلَقَ بِهِ فَتَادَاهُ الْيَسَعَ يَالِيَّاسَ يَالِيَّاسَ مَا  
 تَأْمَرُنِي فَكَانَ آخِرَ عَهْدِهِمْ بِهِ فَكَسَاهُ اللَّهُ الرِّيشَ وَالْبَسَمَ النُّورَ  
 وَقَطَعَ عَنْهُ لَذَّةَ الْمَطْعَمِ وَالْمَشْرَبِ وَطَسَّارَ فِي الْمَلَائِكَةِ فَكَانَ انْسِيًّا  
 ٥ مَلَكِيًّا اَرْضِيًّا سَمَائِيًّا ٥ ثُمَّ قَامَ بَعْدَ آيَّاسَ بِأَمْرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 فِيهَا حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَأَلَ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ  
 كَمَا ذَكَرَ لِي عَنْ وَهَبِ بْنِ مَنْبَةَ قَالَ ثُمَّ نُبِيُّ ٥ فِيهِمْ يَعْنِي فِي  
 بَنِي إِسْرَائِيلَ بَعْدَهُ يَعْنِي ٥ الْيَّاسَ الْيَسَعَ فَكَانَ فِيهِمْ مَا شَاءَ اللَّهُ  
 أَنْ يَكُونَ ثُمَّ قَبِضَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَخَلَفَتْ فِيهِمْ لُحُوفٌ وَعَظُمَتْ فِيهِمْ  
 ١٥ الْخَطَايَا وَعِنْدَهُمُ التَّابُوتُ يَتَوَارَثُونَهُ كَبْرًا ٥ عَنْ كَبِيرٍ فِيهِ السَّكِينَةُ ٥  
 وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَى وَآلُ هَارُونَ فَكَانُوا لَا يُلْقِيهِمْ عَدُوُّو  
 فَيَقْدَمُونَ التَّابُوتَ وَيَزْحَفُونَ بِهِ مَعَهُمْ إِلَّا هَزَمَ اللَّهُ ذَلِكَ الْأَعْدُو  
 وَالسَّكِينَةُ فِيهَا ذَكَرَ ابْنُ إِسْحَاقَ عَنْ وَهَبِ بْنِ مَنْبَةَ عَنْ بَعْدِ  
 أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ رَأْسَ هَرَّةٍ مَيْتَةٍ فِذَا حُدِثَتْ فِي  
 ١٥ التَّابُوتِ بِصَرَاحٍ هَرَّةٍ ٥ ائِقْنُوا بِالنَّصْرِ وَجَاءَ ٥ انْفَتَحَ ٥ ثُمَّ خَلَفَ  
 فِيهِمْ مَلِكٌ يُقَالُ لَهُ ائِيلَافُ وَكَانَ اللَّهُ قَدْ بَارَكَ لِسَمِّهِ فِي جِبَلِهِ مِنْ  
 ائِيلَا لَا يَدْخُلُهُ عَلَيْهِمْ عَدُوٌّ وَلَا يَحْتَاجُونَ مَعَهُ إِلَى غِيَرِهِ فَكَانَ  
 أَحَدُهُمْ فِيهَا يَذْكُرُونَ يَجْمَعُ التُّرَابَ عَلَى الصُّخْرَةِ ثُمَّ يَنْبِذُ فِي

a) Om. Tn. b) BM بنى. c) Tn بعد. d) BM (et C?)

وَالْوَقَارُ BM inepte inserit e) صغير عن كبير ١٥٣٠. ١٥٣١ : دبر

ذَكَرَ مِنْ مَلِكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ C hic inserit ٥) ١٥٣١ ut rec. ١٥٣٢ : آخر

إِسْرَائِيلَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْ الْمُلُوكِ



الحب فيخرج الله له ما يأكل <sup>a</sup> سنة هو وعياله ويكون لاحد  
 الزيتونة فيعتصر منها ما يأكل هو وعياله سنة فلما عظمت  
 أحداثهم وتركوا عهد الله اليهم نزل <sup>b</sup> بهم عدو فخرجوا اليه  
 وأخرجوا التابوت كما كانوا يخرجونه ثم زحفوا به فقتلوا حتى  
 استلب <sup>c</sup> من ايديهم فأتى ملكهم ايلاف فأخبر أن التابوت قد  
 أخذ واستلب فالت عنقه فأت كمدًا عليه فمرج أمرهم بينهم  
 واختلف <sup>d</sup> ووطئهم عدوهم حتى أصيب من ابنائهم ونسائهم فكتثوا  
 على اضطراب من أمرهم واختلف من احوالهم يتماذون احيانًا  
 \* في غيهم وضلالهم فسلط الله عليهم من ينتقم به منهم  
 \*\* ويراجعون <sup>e</sup> النبوة احيانًا فيكفيهم <sup>f</sup> الله شر من بغام سودا <sup>10</sup>  
 حتى بعث الله فيهم طالوت ملكًا ورد عليهم تابوت الميثاق  
 وكانت مدة ما بين وفاة يوشع بن نون التي كان أمر بني  
 اسرائيل في بعضها الى القصة منهم والساسة وفي بعضها الى  
 غيرهم من يقهرهم <sup>g</sup> فيتملك عليهم من غيرهم الى ان ثبت  
 الملك فيهم ورجعت النبوة اليهم بشمويل بن بالي <sup>h</sup> اربعمائة <sup>15</sup>  
 سنة وستين سنة فكان أول من سلط عليهم فيما قيل رجل  
 من نسل لوط يقال له <sup>i</sup> كوشان فقهرهم واذلهم ثمانى سنين

<sup>a</sup>) Tn addit منه، *Ar.* ياكله. — Deinde BM bis سنته؛ *Ar.*  
 ut rec. <sup>b</sup>) Tn نهض، om. بهم، IA ut rec. <sup>c</sup>) BM استلبت،  
 C et item Tn استلبى؛ recepi استلب، quod mox itera-  
 tur؛ cf. ٥٥٣، l. ١١. <sup>d</sup>) Om. Tn et C؛ sed cf. lin. sq. — *Ar.*

<sup>e</sup>) Cod. ويراجعوا. *Ar.* وهم يراجعون. <sup>f</sup>) Inde a  
 om. BM. <sup>g</sup>) Codd. فيكفهم. <sup>h</sup>) Inde a <sup>1</sup> om. Tn. <sup>i</sup>) BM  
 hîc et infra تالى؛ Tn hîc فالغ، infra bis الذبالي؛ IA et *Ar.*  
 la <sup>b</sup> ut rec. <sup>k</sup>) Deest in codd.



ثم تنقذهم من يده أخ كالب الأصغر يقال له عتيل بن  
 قنس<sup>٥</sup> فقام بأمرهم فيما قيل أربعين سنة ثم سلط عليهم  
 ملك يقال له عجولون<sup>٦</sup> فلكهم ثمانى عشرة سنة ثم تنقذهم منه  
 فيما قيل رجل من سبط بنيامين يقال له اهود<sup>٧</sup> بن جيرا<sup>٨</sup>  
 الاشل<sup>٩</sup> اليمنى فقام بأمرهم ثمانين سنة ثم سلط عليهم ملك  
 من الكنعانيين يقال له يافين<sup>١٠</sup> فلكهم عشرين سنة ثم تنقذهم  
 فيما قيل امرأة نبيّة من انبيائهم يقال لها دبورا<sup>١١</sup> فدبر أمرهم  
 فيما قيل رجل من قبلها يقال له باراق أربعين سنة ثم سلط  
 عليهم قوم من نسل<sup>١٢</sup> لوط كانت منازلهم فى تخوم الحجاز  
 فلكوهم سبع سنين ثم تنقذهم منهم رجل من ولد نفتالى بن  
 يعقوب يقال له جدعون بن يواش<sup>١٣</sup> فدبر أمرهم أربعين سنة ثم  
 دبر أمرهم من بعد جدعون ابنه ابيمالك<sup>١٤</sup> بن جدعون ثلاث  
 سنين ثم دبرهم من بعد ابيمالك تولع<sup>١٥</sup> بن قوا ابن خال ابيمالك  
 وقيل انه ابن عمه ثلاثا وعشرين سنة ثم دبر أمرهم بعد تولع  
 ١٥ رجل من بنى اسرائيل يقال له يائير<sup>١٦</sup> اثنتين وعشرين سنة ثم  
 ملكهم بنو عمرون وهم قوم من اهل فلسطين ثمانى عشرة سنة

٥) Codd. قيس. ٦) Codd., etiam IAI جعلون. ٧) Codd. اليميني C. رخوا C, حنو Tn, حنوا BM. ٨) اهورن. ٩) ديوان BM. ١٠) (יָפִין)؛ تاقش C, نفيس Tn, s. p. نامس BM. ١١) C ut rec. ولد Tn, اهل C. ١٢) ديوار C, Tn praeced. om. ١٣) BM utique اسمك. ١٤) يوانس Tn, s. p. نواس C, BM. ١٥) Jud. تولع cf.; فولع LA, فونغ Codd. ١٦) اينمك Tn, ابيمك C. ١٧) cf. يانين Tn, s. p. نامس C, s. p. نامر BM. ١٨) ١٥, ١. Jud. ١٥, vs. 3.

ثم قام بأمرهم رجلٌ منهم يقال له يفتح ست سنين ثم دبرهم  
 \* من بعده بجشون<sup>a</sup> وهو رجل من بني إسرائيل سبع سنين  
 ثم دبرهم<sup>b</sup> بعده الون<sup>c</sup> \* عشر سنين ثم بعده كيرون<sup>d</sup>، ويسميه  
 بعضهم عكرون ثمان سنين ثم قهرهم<sup>e</sup> اهل فلسطين وملوكهم  
 اربعين سنة<sup>f</sup> \* ثم وليهم شمسون وهو من بني إسرائيل عشرين<sup>5</sup>  
 سنة<sup>g</sup> ثم بقوا بغير رئيس ولا مدبر<sup>h</sup> لامرهم بعد شمسون فيما  
 قيل عشر سنين ثم دبر امرهم بعد ذلك على الكاهن وفي أيامه  
 غلب اهل غزة<sup>i</sup> وعسقلان على تابوت الميثاق فلما مضى من  
 وقت قيامه بأمرهم اربعين سنة بُعث شمویل نبياً فدبر شمویل  
 امرهم فيما ذكر عشر سنين ثم سألوا شمویل حين نالهم بالذل<sup>10</sup>  
 والهوان بمعصيتهم ربهم اعداؤهم أن يبعث لهم ملكاً يجاهدون  
 معه في سبيل الله فقال لهم شمویل ما قد قص الله في كتابه  
 العزيز<sup>15</sup>

### ذكر خبر شمویل بن بالی بن علقمة

ابن یرخام بن الیهو بن تهو بن<sup>15</sup> صوف

وطالوت وجالوت

كان من خبر شمویل بن بالی ان بني إسرائيل لما طال عليهم

<sup>a</sup>) Jud. 12, 8) (יָجֶשֶׁן IA, بجشون C, بحمسون BM <sup>b</sup>) BM pro hoc من; praeced. desunt in Tn. <sup>c</sup>) Om. BM et Tn; Tn etiam sqq. usque ad ثم قهرهم om; IA pro لترون <sup>d</sup>) Om. Tn. <sup>e</sup>) C pergīt واهل <sup>f</sup>) BM <sup>g</sup>) Om. codd., BM et C بهر صوت <sup>h</sup>) C بالذل s. p. <sup>i</sup>) Om. بالذل <sup>10</sup>) بالذل <sup>15</sup>) بهم صوف Dr.; بهر صوف

البلاء واذلتهم الملوك من غيرهم ووطئت بلادهم وقتلوا رجالهم  
وسبوا ذراريهم وغلّبوا<sup>٥</sup> على التابوت الذي فيه السكينة وبقية<sup>٦</sup>  
مما ترك آل موسى وآل هارون وبه كانوا يُنصرون<sup>٧</sup>، اذا نقوا  
العدو وغبوا<sup>٨</sup> الى الله عز وجل في ان يبعث لهم نبيا يقيم  
٥ امرهم، فحدثني موسى بن هارون الهمداني قل لما عمرو بن حماد  
قل لما اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي مالك وابي  
صالح عن ابن عباس وعن مرة عن ابن مسعود وعن ناس من  
اصحاب رسول الله صلعم كانت بنو اسرائيل يقاتلون<sup>٩</sup>، العاقلة  
وكان ملك العاقلة جالوت وانهم ظهروا على بني اسرائيل فضربوا  
١٠ عليهم الجزية واخذوا توريثهم فكانت بنو اسرائيل يسألون الله  
ان يبعث لهم نبيا يقاتلون معه وكان سبط النبوّة قد ولدوا  
فلم يبق منهم الا امرأة حبلى فأخذوها فحبسوها في بيت  
رهبة أن تلد جارية فتبدله بغلام لما ترى من رغبة بني  
اسرائيل في ولدها فجعلت المرأة تدعو الله ان يرزقها غلاما  
١٥ فولدت غلاما فسمته شمعون<sup>١٠</sup> تقول الله سمع دعائي فخير  
الغلام فأسلمته يتعلم<sup>١١</sup> التوراة في بيت المقدس ونفاه شيخ من  
علمائهم وتبناه فلما بلغ الغلام ان يبعثه الله نبيا اتاه جبرئيل  
والغلام نائم الى جنب الشيخ وكان لا يتمن عليه احدا غيره

a) 'In et C وغلّبوا. b) BM et C والبقية، cf. Kor. 2, vs. 249 et p. ٥٤٩, l. 11. c) C ينتصرون، sicut ٥٥٩, l. 7. d) BM تقاتل. e) BM الله . . ان فدعوا 'In، وغبوا (C?) (et C) f) BM et C hic et p. ٥٤٩, l. 9 سمعون: sed p. ٥٥٠, l. 6 C quoque شمعون ottert. g) 'Idr. لا بد. h) شمعون.



فدعا بلأحسن الشيخ يا شميريل<sup>a</sup> فقام الغلام فرعاً الى الشيخ  
فقال يا ابتاه دعوتنى فكرة الشيخ ان يقول لا فيفرع الغلام  
فقال يا بنى أرجع فتم فرجع الغلام فنام ثم دعا الثانية فاتاه  
الغلام ايضاً فقال دعوتنى فقال أرجع فتم فان دعوتك الثالثة  
فلا تجبني فلما كانت الثالثة ظهر له جبرئيل عم فقال اذهب<sup>5</sup>  
الى قومك فبلغهم رسالة ربك فان الله قد بعثك فيهم نبياً فلما  
اتاهم كذبوه وقالوا استعجلت بالنبوة ولم نبالك وقالوا ان كنت  
صادقاً فابعث لنا ملكاً يقتل<sup>b</sup> في سبيل الله آية من  
نبوتك قل لهم شمعون عسى ان كتب عليكم القتال ألا  
تقاتلوا، قالوا وما لنا ألا نقاتل في سبيل الله وقد اخرجنا<sup>10</sup>  
من ديارنا وابنائنا، باداء الجزية فدعا الله فأتى بعصا تكون  
مقداراً على طول الرجل الذى يبعث فيهم ملكاً فقال ان  
صاحبكم يكون طوله طول هذه العصا فقاموا انفسهم بها فلم  
يكونوا مثلها وكان طالوت رجلاً سقاء يستقى على حمار له فضل  
حماره فانطلق يطلبه في الطريق فلما راوه دعوه فقاموا بها فكان<sup>15</sup>  
مثلها وقال لهم نبيهم ان الله قد بعث لكم طالوت ملكاً  
قل القوم ما كنت قط اكذب منكم الساعة وحسن من سبط  
المملكة وليس هو من سبط المملكة ولم يوت ايضاً سعة من  
المسال فنتبعه لذلك فقال النبي ان الله اصطفاه عليكم وزاده  
بسطة في العلم والجسم فقالوا فان كنت صادقاً فأتنا بآية<sup>20</sup>

a) BM (et C?) شميريل. b) Tn et 'Ar. نقاتل. c) Tn om.  
d) Cf. Kor. 2, vs. 247. e) V. Kor. 2, vs. 248 sqq.

ان هذا ملك قل ان آية ملكه ان ياتيكم التابوت فيه سكينه  
 من ربكم وبقيته مما ترك آل موسى وآل هارون والسكينة  
 طست من ذهب يغسل فيها قلوب الانبياء اعطاها الله موسى  
 وفيها وضع<sup>٥</sup> الألواح وكانت الألواح فيما بلغنا من در وباقوت<sup>٥</sup>  
 وزبرجد واما البقية فانها عصا موسى ورضاضة الألواح فاصبح  
 التابوت وما فيه في دار طالوت فآمنوا بنبوته شمعون وسلموا الملك  
 لطالوت<sup>٥</sup>، حدثنا القاسم قل يا الحسنين قل حدثني  
 حجاج عن ابن جريج قل قل ابن عباس جاءت الملائكة  
 بالتابوت تحمله بين السماء والارض وهم ينظرون انيه حتى وضعته  
 ١٥ عند طالوت، حدثني يونس قل يا ابن وهب قل قل ابن  
 زيد نزلت الملائكة بالتابوت نهرا ينظرون، انيه عيانا حتى  
 وضعوه بين اظهريهم قل فافقروا غير راضين وخرجوا ساخنين،

رجع الحديث الى حديث السدي فخرجوا معه وهم ثمانون  
 الفا وكان جالوت من اعظم الناس واشدهم بأسا فخرج يسير بين  
 ١٥ يدي الجند ولا يجتمع انيه، اصحابه حتى يهزم حو من نقي  
 فلما خرجوا قل لهم نالوت ان الله مبتليكم بنهر فمن شرب  
 منه فليس مني ومن لم يطعمه فانه مني وهو نهر فلسطين  
 فشربوا منه هيبته من جالوت فعبى معه منهم، اربعة الاف  
 ورجع ستة وسبعون الفا فمن شرب منه عتس ومن لم يشرب

ملك طالوت BM et C. b) وفيه الألواح ١٥٢ LA، رخصت Tn. a)

c) Scil. populus; LA والناس ينظرون; et ad seq. فافقروا subintel-  
 lige بملكه quod LA et d) Om. Tn. e) Om.  
 BM et C.



منه ألا غرفة روى، فلما جاوزة هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ فَنظَرُوا  
 إِلَى جَالُوتَ رَجَعُوا<sup>a</sup> أَيْضًا وَقَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ  
 وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ الَّذِينَ يُسْتَيْقِنُونَ  
 كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ  
 الصَّابِرِينَ فَرَجَ عَنْهُ أَيْضًا ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَسِتْمِائَةِ وَبِضْعَةٍ \* وَثَمَانُونَ<sup>5</sup>  
 وَخَلَصَ فِي ثَلَاثِمِائَةٍ وَتِسْعَةٍ<sup>b</sup> عَشْرَ عِدَّةٍ أَهْلَ بَدْرٍ، حَدَّثَنِي  
 الْمُثَنَّى قَالَ سَاءَ اسْحَاقُ بْنُ الْحَجَّاجِ قَالَ سَاءَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ  
 الْكَرِيمِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الصَّمَدِ بْنُ مَعْقِلٍ أَنَّهُ سَمِعَ وَهْبَ بْنَ  
 مَنْبَهٍ يَقُولُ كَانَ لَعِيلَى الَّذِي رَبَّى شَمُوِيلَ ابْنَانِ شَابَانِ أَحَدُهُمَا فِي  
 الْقَرْهَانِ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ فِيهِ كَانَ مِسْطُوطَ الْقَرْهَانِ الَّذِي كَانُوا<sup>10</sup>  
 يَسْطُوطُونَهُ بِهِ كُلاَّبَيْنِ<sup>c</sup>، فَمَا أَخْرَجَا كَانَ لِلْكَاهِنِ الَّذِي يَسْطُوطُهُ  
 فَجَعَلَهُ<sup>e</sup> ابْنَاهُ كَلَالِيْبَ وَكَانَا إِذَا جَاءَتِ النِّسَاءُ يَصَلِّيْنَ فِي الْقُدُسِ  
 يَتَشَبَّهَانِ بِهِمَا فَبَيْنَمَا<sup>f</sup> اشْمُوِيلُ نَائِمٌ قَبْلَ الْبَيْتِ الَّذِي كَانَ  
 يَنَامُ فِيهِ عِيلَى إِذْ سَمِعَ صَوْتًا يَقُولُ اشْمُوِيلُ فَوَثَبَ إِلَى عِيلَى  
 فَقَالَ لَبَّيْكَ فَقَالَ مَا لَكَ دَعَوْتَنِي قَالَ لَا أَرْجِعُ فَنَمْ ثُمَّ سَمِعَ صَوْتًا<sup>15</sup>  
 آخَرَ يَقُولُ اشْمُوِيلُ فَوَثَبَ إِلَى عِيلَى أَيْضًا فَقَالَ لَبَّيْكَ \* مَا لَكَ  
 دَعَوْتَنِي فَقَالَ لَمْ أَفْعَلْ أَرْجِعُ فَنَمْ فَإِنْ سَمِعْتَ شَيْئًا فَقُلْ لَبَّيْكَ<sup>g</sup>  
 مَكَانَكَ مَرْنِي فَأَفْعَلْ فَرَجَعَ فَنَامَ فَسَمِعَ صَوْتًا أَيْضًا يَقُولُ اشْمُوِيلُ

<sup>a</sup>) BM (et C?) ورجعوا. <sup>b</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>c</sup>) C male  
 inserit أبو; cf. p. ٨٢, l. 2; p. ٣١١, l. 14 et ٣١٣, l. 9. <sup>d</sup>) C  
 فجعل. <sup>e</sup>) Codd. فجعل. <sup>f</sup>) Codd. فجاء; C فجاء. <sup>g</sup>) BM et C فجاء. <sup>h</sup>) Om. BM.

فَقَالَ لَبَّيْكَ اَنَا هَذَا فَرَنِي افْعَلْ قَالَ انْطَلَفْ اِلَى عِيْلَى فَقُلْ لَهُ  
 مِنْهُ حُبُّ الْوَلَدِ مِنْ « اَنْ يَزْجِرَ ابْنَيْهِ اَنْ يُحْدِثَا فِي قُدْسِي  
 وَقُرْبَانِي وَاَنْ يَعْصِيَانِي فَلَا تُزْعِمَنَّ مِنْهُ الْكِبَارَةَ وَمِنْ وَلَدِهِ وَالْأَعْلَى كُنْتَهُ  
 وَأَيَّاهُمَا فَلَمَّا أَصْبَحَ سَأَلَهُ عِيْلَى فَأَخْبَرَهُ فَفَرَعَ نَذْلَكَ فَرَعَ شَدِيدًا،  
 ٥ فَسَارَ إِلَيْهِمْ عَدُوٌّ مِنْ حَوْلِهِمْ فَأَمَرَ ابْنَيْهِ اَنْ يَخْرُجَا بِالنَّاسِ وَبِقُدْسِهِ  
 ذَلِكَ الْعَدُوُّ فَخَرَجَا وَأَخْرَجَا مَعَهُمُ التَّابُوتَ الَّذِي فِيهِ الْاَوْصِيَاءُ وَعِصْمَةُ  
 مُوسَى لِيَنْتَصِرُوا بِهِ ١ فَلَمَّا تَبَيَّنُوا لِلْقَدْلِ ٢ وَعَدُوُّهُ جَعَلَ عِيْلَى  
 يَتَوَقَّعُ الْخَبَرَ مَاذَا صَنَعُوا فَجَاءَهُ رَجُلٌ بِخَبْرِهِ ٣ وَهُوَ قَدْ عَلِيَ  
 كُرْسِيَّهِ اِنْ ابْنَيْكَ قَدْ قُتِلَا وَاِنْ النَّاسُ قَدْ انْهَزَمُوا ذُلٌّ مِمَّا فَعَلَ  
 ١٠ التَّابُوتَ قُلْ ذَهَبَ بِهِ الْعَدُوُّ قُلْ فَشَقِيقٌ وَوَفَعَ عَلَى قَعْدَةٍ مِنْ  
 كُرْسِيَّهِ فَاتَ وَذَهَبَ الَّذِينَ سَبَّوْا التَّابُوتَ حَتَّى وَضَعُوهُ فِي بَيْتِ  
 آلِهَتِهِمْ وَلَهُمْ صَنْمٌ يَعْبُدُونَهُ فَوَضَعُوهُ تَحْتَ الصَّنَمِ وَأَصْنَمٌ مِنْ فَوْقِهِ  
 فَأَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ الصَّنَمُ ٤ تَحْتَهُ وَهُوَ فَوْقَ الصَّنَمِ ثُمَّ اخَذُوهُ  
 فَوَضَعُوهُ فَوْقَهُ وَسَمَرُوا قَدَمَيْهِ فِي التَّابُوتِ فَأَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ قَدْ  
 ١٥ قُطِّعَتِ يَدَا الصَّنَمِ وَرِجْلَاهُ وَأَصْبَحَ مُلْقًى تَحْتَ التَّابُوتِ فَعَلَ  
 بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ الْبِيسَ ٥ قَدْ عَلِمْتُمْ اَنْ اِلَهَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَا يَعْمَلُ لَهُ  
 شَيْءٌ فَأَخْرِجُوهُ مِنْ بَيْتِ آلِهَتِكُمْ فَأَخْرَجُوا التَّابُوتَ فَوَضَعُوهُ فِي  
 نَاحِيَةٍ مِنْ قَرْيَتِهِمْ فَاخَذَ اَهْلُ تِلْكَ النَّاحِيَةِ الَّتِي وَضَعُوا فِيهَا  
 التَّابُوتَ وَجَعٌ فِي اعْنَاقِهِمْ فَقَالُوا مَا هَذَا فَعَلْتُمْ لَنَا جَارِبَةً كُنْتُمْ  
 ٢٠ عِنْدَكُمْ مِنْ سَبْيِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَا تَرَاوُنَ تَرَوُنَّ ٦ تَدْرِكُونَهُ

a) Deest in Tn.    b) بها C, BM antea s. p.  
 c) In فخيرة.    d) Om. BM et C.    e) Tn الستم, Ar. !a! ut  
 rec.    f) Tn لا ترون.



كان هذا التابوت فيكم فأخرجوه من قريبتكم قالوا كذبت قالت  
 ان آية ذلك أن « تأثوا ببقرتين لهما أولادٌ ثم يوضع عليهما  
 نيرٌ قطٌ ثم تصعوا وراءهما العجل ثم تصعوا التابوت على العجل  
 \* وتسيرهما وتحبسوا أولادهما<sup>b</sup> فإنهما ينطلقان به مذعنيتين<sup>c</sup>  
 حتى اذا خرجتا من ارضكم ووقعتا<sup>d</sup> في ادنى ارض بني اسرائيل<sup>e</sup>  
 كسرتا نيرهما واقبلتا الى اولادهما \* ففعلوا ذلك فلما خرجتا من  
 ارضهم \*\* ووقعتا في ادنى ارض بني اسرائيل كسرتا نيرهما واقبلتا  
 الى اولادهما ووضعتاه في خربة فيها حصانٌ من بني اسرائيل  
 ففرع اليه بنو اسرائيل واقبلوا اليه فجعل لا يدنو منه<sup>f</sup> احدٌ  
 الا مات فقال لهم نبيهم اشمويل اعرضوا<sup>g</sup> فمن آنس من نفسه<sup>h</sup>  
 قوةً فليدن منه فعرضوا عليه الناس فلم يقدر احد على ان  
 يدنو منه الا رجلان من بني اسرائيل انن لهما بأن<sup>i</sup> يحملاه  
 الى بيت امهما وهي ارملة فكان في بيت امهما حتى ملك طالوت  
 فصلح امر بني اسرائيل مع اشمويل فقالت بنو اسرائيل لاشمويل  
 ابعث لنا ملكاً يقاتل في سبيل الله قال قد كفاكم الله القتال<sup>j</sup>  
 قالوا انا نتخوف من حولنا فيكون لنا ملك نفرع اليه فأوحى  
 الله الى اشمويل أن ابعث لهم طالوت ملكاً وأدھنه بذهن  
 القدس \* فضلت حُرٌّ لاني طالوت<sup>k</sup> فأرسله وعلماً له يطلبانها  
 فجاء الى اشمويل يسألانه عنها فقال ان الله قد بعثك ملكاً

مذعنين<sup>c</sup> BM et Tn. <sup>a</sup>) Om. BM et C. <sup>b</sup>) Om. Tn. <sup>d</sup>) Tn ووضعتاه. <sup>e</sup>) Inde a\* om. BM, inde  
 C incertum. <sup>f</sup>) Tn اليه. <sup>g</sup>) Tn اعترضوا. <sup>h</sup>) Tn. <sup>i</sup>) Om. BM et C. <sup>j</sup>) Om. Tn.  
 ان.

على بني اسرائيل قال انا قال نعم قال اوَمَا عَلِمْتَ ٥ ان سبطي  
ادنى اسباط بني اسرائيل قال بلى قال افا علمت ان قبيلتي  
ادنى قبائل سبطي قال بلى قال اما ٥ علمت ان بيتي ادنى بيوت  
قبيلتي قال بلى قال فبأيّة آية قال بأيّة أنك ترجع وقد وجد  
٥ ابوك حُمُرَهُ واذا كنت في مكان كذا وكذا نزل عليك الوحي  
فدهنه ٥ بدهن القدس وقال لبني اسرائيل انّ الله قد بعث  
لكم طائرتَ ملكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمَلِكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ  
بِالْمَلِكِ مِنْهُ وَلَمْ يَأْتِ سَعَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالِ انّ الله اصْطَفَاهُ  
عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ٥،

١٥ رجع الحديث الى حديث اسدي وَاَسْمَا بَرَزُوا بِاجْنُوتَ وَجُنُودِهِ  
قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا ٥ فَعَبَّرَ يَوْمَئِذٍ أَبُو دَاوُدَ فِيمَنْ عَبَّرَ  
فِي ثَلَاثَةِ عَشْرَ ابْنًا لَهُ وَكَانَ دَاوُدَ اصْغَرَ بَنِيهِ وَانَّهُ اِذَا / ذَاتَ يَوْمٍ  
فَقَالَ يَا ابْنَتَاهُ مَا اَرْمِي بِقَذَاتِي شَيْئًا اِلَّا صَرَعْتَهُ قُلْ ابْشُرْ يَا  
بُنَيَّ اِنَّ اللهَ قَدْ جَعَلَ رِزْقَكَ فِي قَذَاتِكَ ثُمَّ اَتَاهُ مَرَّةً اُخْرَى  
١٥ فَقَالَ يَا ابْنَتَاهُ لَقَدْ دَخَلْتُ بَيْنَ الْجِبَلِ فَوَجَدْتُ اسْدًا رَابِطًا  
فَرَكِبْتُ عَلَيْهِ وَاَخَذْتُ بِأُذُنَيْهِ فَلَمْ يَتَّحِجْنِي فَقُلْ ابْشُرْ يَا بُنَيَّ  
فَإِنَّ هَذَا خَيْرٌ يَعْنِيكَ اللهُ ثُمَّ اَتَاهُ يَوْمًا آخَرَ فَقَالَ يَا ابْنَتَاهُ  
اَنَّى لَأَمْشِيَ بَيْنَ الْجِبَالِ فَتُسَبِّحُنِي فَلَا يَبْقَى جَبَلٌ اِلَّا سَبَّحَ مَعِيَ  
فَقَالَ ابْشُرْ يَا بُنَيَّ فَإِنَّ هَذَا خَيْرٌ اعْتَاكَ اللهُ وَكَانَ دَاوُدَ رَاعِيًا

٥) 'In أعلمت. ٦) 'Lr. lavb hic quoque اوَمَا: codd. ut rec.

٥) Codd. فدهنهك; cf. ٥٣, L. 17. ٦) Kor. 2, vs. 242.

٥) Ibid. vs. 251. ٦) BM الى.



وكان أبوه خلفه يأتى أبيه وإلى أخوته بالطعام فأتى النبي عم  
 بقرن فيه دهن وتنور من حديد فبعث به إلى طالوت فقال  
 أن صاحبكم الذى يقتل جالوت يوضع هذا القرن على رأسه  
 فيغلى حتى يذوق منه ولا يسيل على وجهه ويكون على رأسه  
 كهيئة الأكيل ويدخل في هذا التنور فيملاء فدعا طالوت بني  
 إسرائيل فحربهم به فلم يوافقهم منهم أحد فلما فرغوا قل طالوت  
 لاني داود هل بقي لك ولد لم يشهدنا قل نعم بقي ابني داود  
 وهو يأتينا بطعام فلما اتاه داود مر في الطريق بثلاثة أحجار  
 فكلّمه وقلن له خذنا يا داود \* تقتل بنا جالوت « قل فأخذهن  
 وجعلهن في مخلاته وكان طالوت قد قل من قتل جالوت زوجته<sup>10</sup>  
 ابنتي واجريت خاتمه في ملكي فلما جاء داود وضعوا القرن على  
 رأسه فغلى حتى ادهن منه ولبس التنور فلاه وكان رجلا مسقاما  
 مصفرا ولم يلبسه أحد إلا تقلقل فيه فلما لبسه داود تصايق  
 التنور عليه حتى تنقص<sup>b</sup> ثم مشى إلى جالوت وكان جالوت من  
 أجسم الناس وأشدّ فلما نظر إلى داود قذف في قلبه الرعب<sup>15</sup>  
 منه فقال له يا فتى أرجع فأتى أرحمك أن اقتلك فقال داود لا  
 بل أنا اقتلك فأخرج الحجارة فوضعها في القدافة كلما رفع منها  
 حجرا سمّاه فقال هذا باسم إلى إبراهيم والثاني باسم إلى اسحاق  
 والثالث باسم إلى إسرائيل ثم ادار القدافة فعادت الاحجار حجرا  
 واحدا ثم ارسله فصك به بين عيني جالوت فنقبت رأسه ثم<sup>20</sup>

a) Om. Tn. b) C s. p., BM ينقص, Tn تنقص. c) Deest  
 in Tn.

قتلته فلم تنزل تقتل كل انسان تُصيبه تنفذ فيه حتى لم يكن بحبالها احد فهزمهم عند ذلك وقتل داود جالوت ورجع طالوت فأناكح داود ابنته واجرى خاتمه في ملكه فل الناس الى داود واحبوه فلما رأى ذلك طالوت وجد في نفسه وحسده<sup>٥</sup> واراد قتله فعلم داود انه يريد به بذلك فسأجى له زق خمر في مصاجعه فدخل طالوت الى منام داود وقد هرب داود فضرب السق ضرباً فخرقه فسالت<sup>٦</sup> الخمر منه فوقعت قطرة من الخمر في فيه فقال يرحم الله داود ما كان اكثر<sup>٧</sup> شربه للخمر ثم ان داود اناه من القابلة في بيته وهو نائم فوضع سهمين عند رأسه وعند رجله وعن يمينه وعن شماله سهمين سهمين ثم نزل فلما استيقظ طالوت بحسر بالسهم فعرها فدل يرحم الله داود هو خير منى ضمرت به فقتلته<sup>٨</sup> وشفر في فك عني<sup>٩</sup> ثم انه ركب يوماً فوجدته<sup>١٠</sup> يمشى في البرية ونسوت على فرس فقال طالوت اليوم اقتل داود وكان داود اذا فرغ لم يدرك<sup>١١</sup> فرقص على اشره طالوت ففرغ داود فاشتد فدخل غاراً فلوحي<sup>١٢</sup> الله الى العنكبوت فصربت<sup>١٣</sup> عليه بينا فلما انتهى طالوت الى الغار نظر الى بناء العنكبوت فقل لو كان دخل ههنا لخرق بيت العنكبوت فخبيل اليه فتركه<sup>١٤</sup> وضعن العلماء على طالوت في

et deinde فاب رأى ذلك BM hic demum، يريد ذلك C<sup>١٢</sup> habet. <sup>١٣</sup> BM et C. <sup>١٤</sup> BM et C. <sup>١٥</sup> BM (et C?) ما اكثر ما كان. <sup>١٦</sup> BM (et C?) خمر. <sup>١٧</sup> Tn وفراه. <sup>١٨</sup> BM ut rec. <sup>١٩</sup> BM ut rec. <sup>٢٠</sup> BM ut rec. <sup>٢١</sup> BM ut rec. <sup>٢٢</sup> BM ut rec. <sup>٢٣</sup> BM ut rec. <sup>٢٤</sup> BM ut rec. <sup>٢٥</sup> BM ut rec. <sup>٢٦</sup> BM ut rec. <sup>٢٧</sup> BM ut rec. <sup>٢٨</sup> BM ut rec. <sup>٢٩</sup> BM ut rec. <sup>٣٠</sup> BM ut rec. <sup>٣١</sup> BM ut rec. <sup>٣٢</sup> BM ut rec. <sup>٣٣</sup> BM ut rec. <sup>٣٤</sup> BM ut rec. <sup>٣٥</sup> BM ut rec. <sup>٣٦</sup> BM ut rec. <sup>٣٧</sup> BM ut rec. <sup>٣٨</sup> BM ut rec. <sup>٣٩</sup> BM ut rec. <sup>٤٠</sup> BM ut rec. <sup>٤١</sup> BM ut rec. <sup>٤٢</sup> BM ut rec. <sup>٤٣</sup> BM ut rec. <sup>٤٤</sup> BM ut rec. <sup>٤٥</sup> BM ut rec. <sup>٤٦</sup> BM ut rec. <sup>٤٧</sup> BM ut rec. <sup>٤٨</sup> BM ut rec. <sup>٤٩</sup> BM ut rec. <sup>٥٠</sup> BM ut rec. <sup>٥١</sup> BM ut rec. <sup>٥٢</sup> BM ut rec. <sup>٥٣</sup> BM ut rec. <sup>٥٤</sup> BM ut rec. <sup>٥٥</sup> BM ut rec. <sup>٥٦</sup> BM ut rec. <sup>٥٧</sup> BM ut rec. <sup>٥٨</sup> BM ut rec. <sup>٥٩</sup> BM ut rec. <sup>٦٠</sup> BM ut rec. <sup>٦١</sup> BM ut rec. <sup>٦٢</sup> BM ut rec. <sup>٦٣</sup> BM ut rec. <sup>٦٤</sup> BM ut rec. <sup>٦٥</sup> BM ut rec. <sup>٦٦</sup> BM ut rec. <sup>٦٧</sup> BM ut rec. <sup>٦٨</sup> BM ut rec. <sup>٦٩</sup> BM ut rec. <sup>٧٠</sup> BM ut rec. <sup>٧١</sup> BM ut rec. <sup>٧٢</sup> BM ut rec. <sup>٧٣</sup> BM ut rec. <sup>٧٤</sup> BM ut rec. <sup>٧٥</sup> BM ut rec. <sup>٧٦</sup> BM ut rec. <sup>٧٧</sup> BM ut rec. <sup>٧٨</sup> BM ut rec. <sup>٧٩</sup> BM ut rec. <sup>٨٠</sup> BM ut rec. <sup>٨١</sup> BM ut rec. <sup>٨٢</sup> BM ut rec. <sup>٨٣</sup> BM ut rec. <sup>٨٤</sup> BM ut rec. <sup>٨٥</sup> BM ut rec. <sup>٨٦</sup> BM ut rec. <sup>٨٧</sup> BM ut rec. <sup>٨٨</sup> BM ut rec. <sup>٨٩</sup> BM ut rec. <sup>٩٠</sup> BM ut rec. <sup>٩١</sup> BM ut rec. <sup>٩٢</sup> BM ut rec. <sup>٩٣</sup> BM ut rec. <sup>٩٤</sup> BM ut rec. <sup>٩٥</sup> BM ut rec. <sup>٩٦</sup> BM ut rec. <sup>٩٧</sup> BM ut rec. <sup>٩٨</sup> BM ut rec. <sup>٩٩</sup> BM ut rec. <sup>١٠٠</sup> BM ut rec.



شأن داود فجعل طالوت لا ينهيه احد عن داود ألا قتله  
واغراه الله بالعلماء يقتلهم<sup>a</sup> فلم يكن يقدر في بني اسرائيل على  
علم<sup>b</sup> \* يطيق قتله<sup>c</sup> إلا قتله حتى أتى بامرأة تعلم اسم الله  
الاعظم فمر الجبار ان يقتلها فرحمها الجبار وقل لعنا نحتاج الى  
علم فتركها فوقع في قلب طالوت التوبة وندم واقبل على البكاء<sup>d</sup>  
حتى رحمه الناس وكان كل ليلة يخرج الى القبر فيبكي وينادي  
انشد الله، عبدا علم ان لي توبة إلا اخبرني بها فلما اكثر<sup>e</sup>  
عليهم ناداه مناد من القبر ان يا طالوت اما ترضى أن قتلنا  
أحياء حتى تُؤفينا امواتا فازداد بكاء وحزنا فرحمه الجبار فكلّمه  
فقال ما لك فقال هل تعلم لي في الارض علما اسأله هل لي<sup>f</sup>  
من توبة فقل له الجبار هل تدري ما مثلك انما مثلك مثل  
ملك نزل قرية عشاء فصاح الديك فتطير منه فقال لا تتركوا  
في القرية ديكاً إلا ذبحتموه فلما اراد ان ينام قال اذا صاح  
الديك فأيقظونا حتى ندلج فقالوا له وهل تركت ديكاً يسمع  
صوته ولكن<sup>g</sup> هل تركت علماً في الارض فازداد حزناً وبكاء فلما<sup>h</sup>  
زأى الجبار منه الجدد قل ارايتك ان دلتك على علم لعلك ان  
تقتله<sup>i</sup> قال لا فتوقف عليه الجبار فأخبره ان المرأة العالمة عنده  
فقال انطلق لي اليها اسألها هل لي من توبة وكان انما يعلم

a) C فيقتلهم. b) Om. BM; 'Ar. ut rec. c) BM بالله، 'Ar. ut rec. d) BM et C كثر، Tn اظهر، 'Ar. et IA ut rec. — Post BM (et C?) ليالي inserit. e) Om. Tn et C et item p. ٥٥٨، l. 5 BM et C; 'Ar. ubiquae et IA ١٥٢ inf. ut rec.; sic quoque infra l. ١٨ omnes codd. f) 'Ar. ١٩٣b كذلك. g) Tn اتقتله. h) Tn اتقتله.

ذلك الاسم \* اهل بيت » اذا فنيت رجالهم علمت النساء فقال  
انها ان رأتك غشى عليها وفتعت منك فلما بلغ الباب خلفه  
خلفه ثم دخل عليها للجبار فقال لها الست اعظم اناس منة  
عليك اتجيتك من ائقتل وأويتك عندى قالت بلى قل فن د  
اليك حاجة هذا سألت يسلك هل له من توبة فغشى عليها  
من الفرق فقال لها انه لا يريد قتلك ولكن يسلك هل له من  
توبة قالت \* لا والله ما اعلم لسألت توبة ولكن هل تعلمون  
مكان قبر نبي قلوا نعم هذا قبر يوشع بن نون فأنطلقت  
وها معها اليه فدعت فخرج يوشع بن نون ينفذ رأسه من  
التراب فلما نظر اليهم ثلاثتهم فل ما لكم اقامت الفياضة قلت  
لا ولكن سألت يسلك هل له من توبة فل يوشع ما اعلم  
لألوت من توبة ألا أن يتخلى من ملكه ويخرج هو وولده  
فيقاتلوا بين يديه في سبيل الله حتى اذا قتلوا شد هو فقتل  
فعسى ان يكون ذلك له توبة ثم سقط ميتا في القبر ورجع  
سألت احزن ما كان رهبة ألا يتابعه ولده فبى حتى سقطت  
اشفار عينيه ونحل جسمه فدخل عليه بنوه وهم ثلاثة عشر  
رجلا فكلّموه وسألوه عن حاله فأخبرهم خبره وما قيل له في  
توبته فسألهم ان يغزوا معه فجهّزهم فخرجوا معه فشدوا بين

a) Tn pro his قوم; *Ar.* et deinde فانيت اهل بيت *Ar.* *BM* (et C?)  
 et *Ar.* وتعلمته. b) *Ar.* وواربتهك. c) Om. Tn. d) *Ar.* فانطاق بها; cf. seq.  
 Tn ومعها. e) *Ar.* فانطلفت بيها *Ar.* واما معها. f) Tn عن, *IA*  
 et *Ar.* ut rec. g) Tn يفتلون; *BM* فيفتلون; seqq. usque ad  
 om. *BM*. h) *BM* (et C?) ذكرها.



يَدِيهِ حَتَّى قُتِلُوا ثُمَّ شَدَّ بَعْدَهُمْ هُوَ فَقُتِلَ، وَمَلِكُ دَاوُدَ بَعْدَ  
 ذَلِكَ وَجَعَلَهُ اللَّهُ نَبِيًّا فَذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ «وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمَلِكَ  
 وَالْحِكْمَةَ قِيلَ ١ هِيَ النُّبُوَّةُ آتَاهُ نُبُوَّةَ شَمْعُونَ وَمُلْكُ طَالُوتَ ٢»  
 وَأَسْمُ طَالُوتَ بِالسَّرْيَانِيَّةِ شَاوُلَ بْنِ قَيْسَ بْنِ أَيْيَالَ ٣،  
 ضَرَّارَ بْنِ بَكْرَةَ ٤، بَنِ أَفِيحَ بْنِ أَيْشَ بْنِ ٥ / بَنِيَامِينَ بْنِ يَعْقُوبَ ٥  
 ابْنِ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ ٦، وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ كَانَ النَّبِيُّ  
 الَّذِي بُعِثَ لَطَالُوتَ مِنْ قَبْرِهِ حَتَّى أَخْبَرَهُ بِتَوْبَتِهِ الْيَسَعَ بْنِ  
 أَخْطُوبَ، حَدَّثَنَا بِذَلِكَ ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ دَنَا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ  
 إِسْحَاقَ ٧، وَزَعَمَ أَهْلُ التَّوْرَةِ أَنَّ مَسَدَةَ مُلْكِ طَالُوتَ مِنْ  
 أَوَّلِهَا إِلَى أَنْ قُتِلَ فِي الْحَرْبِ مَعَ وَلَدِهِ كَانَتْ أَرْبَعِينَ سَنَةً ٨ 10

### ذَكَرَ خَبَرَ دَاوُدَ بْنِ أَيْشَى

ابْنِ عَوِيدٍ ٩، بَنِ بَاعِزٍ ١٠، بَنِ سَلْمُونِ بْنِ نَحْشُونِ بْنِ عَمِي نَادِبٍ ١١  
 ابْنِ رَامَ بْنِ حَصْرُونَ بْنِ فَارِصَ بْنِ يَهُوذَا بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ  
 ابْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمٍّ ١٢، وَكَانَ دَاوُدَ عَمًّا ١٣ فِيهَا حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ  
 قَالَ دَنَا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ عَنْ وَهْبٍ ١٤  
 ابْنِ مَنْبَهٍ قَصِيرًا أَرْزَقَ قَلِيلَ الشَّعْرِ طَاهِرَ الْقَلْبِ نَقِيَّةً ١٥،

a) Kor. 2, vs. 252. b) C قال للحكمة BM om. c) BM  
 hic et l. 14 ante كان inserit قال أبو جعفر. d) BM et C  
 بحرب. e) Codd. ١ Sam. 9, ١: أَيْيَالَ Tn s. p., أسال  
 (بَدْرَت). f) Sic Tn et IA, بحرف ١٥١ IA, بحرب Ar. lxxa  
 om.; nimirum verba أَيْشَ بْنِ om. BM, C; أنس بن Ar.  
 Codd. et Ar. ١٩٤a عويد. g) Codd. et Ar. ١٩٤a عويد  
 h) BM et C s. p., Tn عويد Ruth 4, 22 عويد. i) C, Tn et Ar.  
 نادب. j) BM et IA om. inserit, quod et Ar. et IA om.

حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ سَأَلَ ابْنَ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي  
 ابْنُ زَيْدٍ فِي قَوْلِ اللَّهِ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ  
 أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ إِلَى قَوْلِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ « قَالَ أَوْحَى اللَّهُ  
 إِلَى نَبِيِّهِمْ أَنْ فِي وَلَدٍ فُلَانٍ رَجُلًا يَقْتُلُ اللَّهَ بِهِ جَالُوتَ وَمَنْ  
 ٥ علامته هذا القرن يضعه على رأسه فيفيض ماءً فَأَتَاهُ فَقَالَ إِنَّ  
 اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَوْحَى إِلَيَّ أَنَّ فِي وَلَدِكَ رَجُلًا يَقْتُلُ اللَّهَ بِهِ  
 جَالُوتَ فَقَالَ نَعَمْ يَا نَبِيَّ اللَّهِ قَالَ فَأَخْرَجَ لَهُ اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا  
 امْثَالِ السَّوَارِي وَفِيهِمْ رَجُلٌ بَارِعٌ فَجَعَلَ يَعْصِمُهُمْ عَلَى الْقُرْنِ فَلَا يَرَى  
 شَيْئًا فَيَقُولُ لِذَلِكَ الْجَسِيمِ أَرْجِعْ فَيَرْدُّهُ عَلَيْهِ فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ  
 ١٠ أَنَا لَا نَأْخُذُ الرِّجَالَ عَلَى صُورِهِمْ وَلَكِنَّا نَأْخُذُهُمْ عَلَى صَلَاحِ قُلُوبِهِمْ  
 قَالَ يَا رَبِّ قَدْ زَعَمَ أَنَّهُ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ غَيْرُهُ فَقَالَ لَذَبْ ثَقُلَ إِنَّ  
 رَبِّي قَدْ كَذَّبَكَ وَقَالَ إِنَّ لَكَ وَلَدًا غَيْرَهُمْ قَالَ قَدْ صَدَقَ يَا  
 نَبِيَّ اللَّهِ أَنْ لِي وَلَدًا قَصِيرًا اسْتَحْيَيْتُ أَنْ يَرَاهُ النَّاسُ فَجَعَلْتُهُ  
 فِي الْغَنَمِ قَالَ فَأَيْنَ هُوَ قَالَ فِي شَعْبٍ كَذَا وَكَذَا مِنْ جَبَلٍ كَذَا  
 ١٥ وَكَذَا فَخَرَجَ إِلَيْهِ فَوَجَدَ الْوَادِيَّ قَدْ سَالَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْبُقْعَةِ الَّتِي  
 كَانَ يُرِيحُ إِلَيْهَا قَالَ وَوَجَدَهُ يَحْمِلُ شَاتَيْنِ شَاتَيْنِ يُجْبِزُ، بَيْنَهُمَا  
 السَّبِيلَ وَلَا يَخُوضُ بَيْنَهُمَا السَّبِيلَ فَلَمَّا رَأَاهُ قَالَ هَذَا هُوَ لَا شَكَّ  
 فِيهِ هَذَا يَرْحَمُ الْبَهَائِمَ فَهُوَ بِالنَّاسِ أَرْحَمُ قَالَ فَوَضَعَ الْقُرْنِ عَلَى  
 رَأْسِهِ فَفَاضَ، حَدَّثَنِي الْمُثَنَّى قَالَ سَأَلَ اسْحَاقُ قَالَ سَأَلَ  
 ٢٠ إسماعيل بن عبد الكريم قال حدثني عبد الحميد بن معقل

a) Kor. 2, vs. 244—247. b) Om. BM et C, qui deinde  
 بخرجهما السمك Tn; دحيز s. p., C بحير BM. c) BM ولدت habent.  
 يجوز بهما (sic);



عن وهب بن منبه قال لما سلمت بنو اسرائيل الملك لطالوت  
 اوحى الله الى نبي بني اسرائيل ان قل لطالوت فليغز اهل  
 مدين فلا يترك فيها حيًّا الا قتله فأتى سأطهره عليهم فخرج  
 بالناس حتى اتى مدين فقتل من كان فيها الا ملكهم فانه اسره  
 وساق مواشيهم فوحى الله الى شميريل الا تعجب من طالوت ان  
 امرته بامري فاخترت فيه فجاء بملكهم اسيرا وساق مواشيهم فآلقه  
 فقل له لاترعن الملك من بيته ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة  
 فأتى انما اكرم من اطاعني وأهين من اهان عليه امرى فلقبه  
 فقال له ما صنعت لم جئت بملكهم اسيرا ولم سقت مواشيهم  
 قال انما سقت المواشى لأقربها قل له اشميريل ان الله قد نزع<sup>10</sup>  
 من بيتك الملك ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة<sup>11</sup> فأوحى الله  
 الى اشميريل انطلق الى ايشى فيعرض عليك بنيه فآدهن الذى  
 أمرك بدهن القدس يكن ملكا على بنى اسرائيل فانطلق حتى  
 اتى ايشى فقال أعرض على بنيك فدما ايشى اكبر ولده فاقبل  
 رجل جسيم<sup>12</sup> حسن المنظر فلما نظر اليه اشميريل<sup>13</sup> اعجبه فقال الحمد<sup>14</sup>  
 لله ان الله بصير بالعباد<sup>15</sup> فوحى الله اليه ان عينيك تبصران ما ظهر  
 واتى اطلع على ما فى القلوب ليس بهذا<sup>16</sup> فقال ليس بهذا<sup>17</sup> أعرض  
 على غيره فعرض عليه ستنة<sup>18</sup> فى كل ذلك يقول ليس بهذا  
 اعرض على غيره فقال هل لك من ولد غيرهم فقال بلى<sup>19</sup> الى

فانى انما اكرم من اطاعنى a) BM (et C?) ولا. b) Tn verba ceteris relictis repetit. c) Om. Tn. d) Hic BM (et C?)  
 اشياويل. e) Kor. 40, vs. 47; cf. 3, vs. 13 et 19. f) Ad-  
 didi de conj. g) BM بقی.

غلاماً امغر<sup>ه</sup> وهو راع في الغنم قال ارسل اليه فلما ان جاء  
 \* داود جاء<sup>د</sup> غلام امغر فدهنه بدهن القدس وقل لابييه اكنتم  
 هذا فان طالوت لو يطالع عليه قتله، فسار جالوت في قومه  
 الى بني اسرائيل فعسكر، وسار طالوت ببني اسرائيل وعسكر  
 ه وتهيئوا للقتال فأرسل جالوت الى طالوت لم يقتل<sup>د</sup> قومي وقومك  
 أبرز لي او أبرز لي من شئت فان قتلتك كان الملك لي وان  
 قتلني كان الملك لك فأرسل طالوت في عسكر صائحاً من يبرز  
 لجالوت ثم ذكر قصة طالوت وجالوت وقتل داود آياه وما كان  
 من طالوت الى داود،<sup>ه</sup> قل ابو جعفر وفي هذا الخبر بيان  
 10 ان داود قد كان الله حول الملك له قبل قتله، جالوت وقبل  
 ان يكون من طالوت اليه ما كان من محاولته قتله وأما سائر  
 من روينا عنه قولاً في ذلك فانهم قلوا انما ملك داود بعد ما  
 قتل طالوت وولده وقد حدثنا ابن حميد قل يا سلمة عن  
 ابن اسحاق فيما ذكر لي بعض اهل العلم عن وهب بن منبه  
 15 قال لما قتل داود جالوت \* وانهم جند<sup>د</sup> قل \* انفس قتل  
 داود جالوت<sup>د</sup> وخلع جالوت<sup>د</sup> واقبل اناس على داود مدنفه  
 حتى لم يسمع لجالوت بذكر، قل<sup>د</sup> ولما اجتمعت بنو اسرائيل  
 على داود انزل الله عليه الزبور وعلمه صنعة الحديد والانه له  
 وامر الجبال والنصير ان يسبحن معه اذا سبح ولم يعط الله

ا) (Om. BM et 1n; cf. l. 2.    ب) Tn واذا عليه وادخل عليه.  
 ج) C et BM (et C?) يقتل.    د) BM (et C?) وعسكروا et فعسكروا.    ه) BM.  
 1) Tn قتل.    2) Inde a \* om. Tn.    3) Inde a \* om. BM.  
 4) Cf. de his Kor. 21, vs. 79—80.



فيما يذكرون أحداً من خلقه مثل صوته كان إذا قرأ الزبور  
 فيما يذكرون ترون<sup>a</sup> له الوحش<sup>b</sup> حتى يؤخذ باعناقها وأنها  
 لمصبغة تسمع لصوته وما صنعت الشياطين المزامير والبرابط  
 والصنوج إلا على أصناف صوته وكان شديد الاجتهاد دائب  
 العبادة كثير البكاء، وكان كما وصفه الله عز وجل لنبيه<sup>c</sup>  
 محمد صلعم فقال<sup>d</sup>، وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ، إِنَّا  
 سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ الْآيَتَيْنِ يَعْنِي بِذَلِكَ ذَا الْقُوَّةِ، وَقَدْ  
 حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ مُعَاذٍ قَالَ سَمِعْتُ يَزِيدَ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ عَنِ قَتَادَةَ  
 وَادَّكَرَ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ قَالَ أُعْطِيَ قُوَّةً فِي الْعِبَادَةِ  
 وَفَقَّهًا فِي الْإِسْلَامِ، فَذَكَرَ لَنَا أَنَّ دَاوُدَ عَمَّ كَانَ يَقُومُ اللَّيْلَ<sup>e</sup>  
 وَيَصُومُ نِصْفَ الدَّهْرِ وَكَانَ يَجْرُسُهُ فِيمَا ذُكِرَ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ  
 أَرْبَعَةَ آلَافٍ، فَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْحُسَيْنِ قَالَ سَمِعْتُ أَحْمَدَ  
 ابْنَ الْمُفَضَّلِ قَالَ سَمِعْتُ إِسْبَاطَ عَنِ السَّدِّيِّ فِي قَوْلِهِ<sup>f</sup> وَشَدَّدْنَا مُلْكَهُ  
 قَالَ كَانَ يَجْرُسُهُ كُلَّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ أَرْبَعَةَ آلَافٍ، وَذَكَرَ أَنَّهُ  
 تَمَنَّى يَوْمًا مِنَ الْآيَّامِ عَلَى رَبِّهِ مَنْزِلَةَ آبَائِهِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ<sup>g</sup>  
 وَيَعْقُوبَ وَسَأَلَهُ أَنْ يَمْتَحِنَهُ بِمَا نَحْوِ الَّذِي كَانَ أَمْتَحِنُهُمْ وَيُعْطِيَهُ مِنَ  
 الْفَضْلِ نَحْوَ الَّذِي كَانَ أُعْطَاهُمْ، فَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْحُسَيْنِ  
 قَالَ سَمِعْتُ أَحْمَدَ بْنَ الْمُفَضَّلِ قَالَ سَمِعْتُ إِسْبَاطَ قَالَ قَالَ السَّدِّيُّ كَانَ  
 دَاوُدُ قَدْ قَسَمَ الدَّهْرَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَوْمًا يَقْضِي فِيهِ بَيْنَ النَّاسِ

a) (يدنوا) تدنوا 109 IA et 194b Ar. s. p., BM ترونوا C.

b) الوحش Tn et IA. c) Hic quoque BM أبو جعفر. d) Kor. 38, vs. 16—17. e) Scil. verbis الأيد.

f) Om. Tn. g) Kor. 38, vs. 19.

ويومًا يخلو فيه لعبادة ربه ويومًا يخلو فيه لنسائه وكان له  
 تسع وتسعون امرأة وكان فيما يُقرأ من الكتب انه كان يجد<sup>١</sup>  
 فيه فضل ابراهيم واسحاق ويعقوب فلما وجد ذلك فيما يُقرأ  
 من الكتب قل يا رب ارى الخير كله قد ذهب به آباءى الذين  
 ٥ كانوا قبلى فأعطينى مثل ما اعطيتم وأفعلنى مثل ما فعلت  
 بهم قال فأوحى الله اليه ان آباءك ابتلوا ببلايا لم تُبتل بها  
 ابتلى ابراهيم بذبح ابنه وابتلى اسحاق بذهاب بصره وابتلى  
 يعقوب بحُزنه على ابنه يوسف وانك لم تُبتل من ذلك بشيء  
 قال يا رب ابتلنى بمثل ما ابتليتهم به وأعطينى مثل ما اعطيتم  
 ١٠ قال فأوحى اليه انك مبتلى فأحترس<sup>٢</sup> قل فكث بعد ذلك ما  
 شاء الله ان يمكث ان جاءه الشيطان قد تمثّل في صورة سمّة  
 من ذهب حتى وقع عند رجله وهو قائم يصلى قل فذّ يده  
 ليأخذه فتناحى فتبعه فتباعد حتى وقع في كوة فذهب ليأخذه  
 فطار من الكوة فنظر، اين يقع فيبعث في اثره<sup>٣</sup>، قل فابصر  
 ١٥ امرأة تغتسل على سطح لها فرأى امرأة من اجمل النساء،  
 خلقتا فحانت منها انتفاتة فابصرته فألقت شعرها فاستترت به  
 قال فزاده ذلك فيها رغبة قال فسأل عنها فأخبر ان لها زوجا  
 وان زوجها غائب بمسلة<sup>٤</sup> لذا ولذا قل فبعث الى صاحب  
 المسلة يأمره ان يبعث اعريا الى عدو<sup>٥</sup> لذا ولذا قل فبعثه

١) I.A hoc male intelligens جسد scripsit, cf. 1. 3.  
 ٢) In فاضبر, Ar. et Bagh. ad Kor. 38 vs. 19 ut rec. c) BM  
 addit الى. d) In فيتبع اثره; Ar. يصيدها. e) فيبعث اليها من يصيدها. f) Om. In.  
 ٣) In الناس, Ar. et Bagh. ut rec.



فُفُتَحْ لَهُ قَالٌ وَكُتِبَ إِلَيْهِ بِذَلِكَ فَكُتِبَ إِلَيْهِ أَيْضًا أَنْ أُبْعَثَهُ إِلَى  
 عَدُوِّ كَذَا وَكَذَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بِأَسَا قَالٌ فَبِعَثَهُ فُفُتَحْ لَهُ أَيْضًا قَالٌ  
 فَكُتِبَ إِلَى دَاوُدَ ٥ بِذَلِكَ قَالٌ فَكُتِبَ إِلَيْهِ أَنْ أُبْعَثَهُ إِلَى عَدُوِّ  
 كَذَا وَكَذَا قَالٌ فَبِعَثَهُ قَالٌ فَقُتِلَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ قَالٌ وَتَزَوَّجَ دَاوُدَ ٥  
 أَمْرَاتِهِ فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ لَمْ تَلْبِثْ عِنْدَهُ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى بَعَثَهُ ٥  
 اللَّهُ مَلَكَيْنِ فِي صُورَةٍ أَنْسَبِيَيْنِ فَطَلَبَا أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَوَجَدَاهُ  
 فِي يَوْمٍ عِبَادَتِهِ فَنَعَمَ الْكَرْسُ أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَتَسَوَّرَا عَلَيْهِ  
 الْحَرَابَ قَالٌ فَمَا شَعَرَ وَهُوَ يَصَلِّي إِذَا هُوَ بِهِمَا، بَيْنَ يَدَيْهِ جَالِسَيْنِ  
 قَالٌ فَفَرَعَ مِنْهُمَا فَقَالَا لَا تَخَفْ إِنَّمَا نَحْنُ خَصِمَانِ بَغَى بَعْضُنَا  
 عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ يَقُولُ لَا تَخَفْ ١٥  
 وَأَهْدِنَا إِلَى سَوَاءٍ الصِّرَاطِ إِلَى عَدْلِ الْقَضَاءِ قَالٌ قُصَا عَلَى  
 قَصْتِكُمَا قَالٌ فَقَالَ أَحَدُهُمَا إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ  
 نَعْجَةً وَلِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ ٥ فَهُوَ يَرِيدُ أَنْ يَأْخُذَ نَعْجَتِي فَيَكْمُلُ  
 بِهَا نَعَاجَهُ مِائَةً قَالٌ فَقَالَ لِلْآخِرِ مَا تَقُولُ فَقَالَ أَنْ لِي تِسْعًا  
 وَتِسْعِينَ نَعْجَةً وَلَاخِي هَذَا نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَأَنَا أَرِيدُ أَنْ أَخْذَهَا ١٥  
 مِنْهُ فَاكْمُلْ بِهَا نَعَاجِي مِائَةً قَالٌ وَهُوَ كَارِدٌ قَالٌ وَهُوَ كَارٍ قَالٌ إِذَا  
 لَا نَدْعُكَ وَذَاكَ ٥ قَالٌ مَا أَنْتَ عَلَى ذَلِكَ بِقَادِرٍ قَالٌ فَإِنْ ذَهَبَتْ  
 تَرُومُ ذَلِكَ أَوْ تَرِيدُ ذَلِكَ ضَرَبْنَا مِنْكَ هَذَا وَهَذَا وَفَسَّرَ اسْبَاطُ  
 طَرَفَ الْأَنْفِ وَالْجَبْهَةِ ٥ فَقَالَ يَا دَاوُدَ أَنْتَ أَحَقُّ أَنْ يُضْرَبَ مِنْكَ

٥) Tn إليه, et mox post seq. habet داود. ٦) Om. BM

et C. c) Sic codd., 'Ar. واما. ٧) Kor. 38, vs. 21 et 22.

c) Om. BM et C, IA ut rec. ٨) BM بالجبهة. ٩) واصل الانف بالجبهة BM. ١٠) الانف والجبهة IA. ١١) Ar. ١٩٨b ut e Tn rec.; IA بالجبهة.

هذا وهذا حيث لك تسع وتسعون امرأة ولم يكن لاهريا» إلا  
امرأة واحدة فلم تنزل به تعرضه للقتل حتى قُتل» وتزوجت  
امرأته قال فنظر فلم ير شيئا قال فعرف ما قد وقع فيه وما ابتلى  
به قال فخر ساجدا فيسكى قال فكث يبكى ساجدا اربعين يوما  
5 لا يرفع رأسه إلا لحاجة \* لا بدء منها ثم يقع ساجدا يبكى  
ثم يدعو حتى نبت العشب من دموع عينيه قال فوحي الله  
عز وجل اليه بعد اربعين يوما يا داود ارفع رأسك فقد غفرت  
لك فقال يا رب كيف أعلم انك قد غفرت لي وانت حكيم  
عدل لا تحيف في القضاء اذا جاء اهريا» يسم الغيمة اخذا  
10 رأسه يمينه او بشماله يشخب اوداجه دما في قبل عرشك  
يقول يا رب سل هذا فيم قتلني قال فوحي الله اليه اذا دن  
ذلك دعوت اهريا فأستوهبك» منه فيبكي لي فأكبذ بانك الجنة  
قال رب الآن علمت انك قد غفرت لي قال يا استغفر ان يمس  
عينيه من السماء حياء من ربه حتى قبض» حدثني علي  
15 ابن سهل قال سمّا أبو سعيد بن مسلم عن عبد الرحمن بن يزيد  
ابن جابر قال حدثني عطاء الخراساني قال نفث داود خضيته  
في كفه لئلا ينساها فكان اذا راعها خفت يده وانضربت.

a) Tn hic et l. 9 et 12 دوريا, sicut infra p. 56., l. 9 in  
alia trad. omnes codd. et 'Ar. et IA; sed quum supra in hac  
trad. p. 53., l. 19 codd. in اهريا consentiant, hanc duorum  
codd. lect. praetuli. i) Tn et C قتلتها, 'Ar. et IA ut rec.

1) Om. BM et C, hic deinde منه offert; IA ut rec. d) BM

et C inserunt الى (i. e. اليه), quod et IA et 'Ar. om. e) Tn  
et C يستوحيتك, IA ut rec.



وقد قيل ان سبب المَحْنَةِ بما اُمْتُحِنَ به ان نفسه  
 حَدَّثَتْهُ انه يُطَيِّقُ قَطْعَ يَوْمٍ مِنَ الْاَيَّامِ بِغَيْرِ مُقَارَفَةٍ سَوْءٍ فَكَانَ  
 الْيَوْمَ الَّذِي عَرَضَ لَهُ فِيهِ مَا عَرَضَ الْيَوْمَ الَّذِي ظَنَّ انه يَقْطَعُهُ  
 بِغَيْرِ اقْتِرَافِ سَوْءٍ

ذكر من قال ذلك

٥ حَدَّثَنَا بَشْرٌ قَالَ سَمِعْتُ يَزِيدَ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ عَنْ مَطَرٍ عَنِ الْحَسَنِ  
 ان دَاوُدَ جَزَأَ الدَّهْرَ اَرْبَعَةَ اجْزَاءٍ يَوْمًا لِنِسَائِهِ وَيَوْمًا لِعِبَادَتِهِ وَيَوْمًا  
 لِقَضَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَوْمًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ يَذَاكِرُهُمْ وَيَذَاكِرُونَهُ  
 وَيُبْكِيهِمْ وَيَبْكُونَهُ فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَالَ ذَكِّرُوا فَقَالُوا  
 هَلْ يَأْتِي عَلَى الْإِنْسَانِ يَوْمٌ لَا يُصِيبُ فِيهِ ذَنْبًا فَأَضْمَرَ دَاوُدُ فِي ١٥  
 نَفْسِهِ انه سَيَطْبِيقُ ذَلِكَ فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ عِبَادَتِهِ غَلَقَ أَبْوَابَهُ وَأَمَرَ  
 أَلَّا يَدْخُلَ عَلَيْهِ أَحَدٌ وَكَتَبَ عَلَى التَّوْرَةِ فَبَيْنَمَا هُوَ يَقْرُؤُهَا إِذَا  
 حَمَامَةٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهَا مِنْ كُلِّ لَوْنٍ حَسَنٌ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ  
 فَأَهْوَى إِلَيْهَا لِيَأْخُذَهَا قَالَ فَطَارَتْ فَوَقَعَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ مِنْ غَيْرِ ان  
 تُؤْتِسَهُ مِنْ نَفْسِهَا قَالَ فَمَا زَالَ يَتَّبِعُهَا حَتَّى أَشْرَفَ عَلَى امْرَأَةٍ ٢٥  
 تَغْتَسِلُ فَأَعْجَبَهُ خَلْقُهَا وَحُسْنُهَا فَلَمَّا رَأَتْ ظِلَّهُ فِي الْأَرْضِ جَلَلَتْ  
 نَفْسُهَا بِشَعْرِهَا فَرَادَهُ ذَلِكَ أَيْضًا إِعْجَابًا بِهَا وَكَانَ قَدْ بَعَثَ زَوْجَهَا  
 عَلَى بَعْضِ جَبِوشَةٍ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَسِيرَ إِلَى مَكَانٍ كَذَا وَكَذَا  
 مَكَانٍ إِذَا سَارَ إِلَيْهِ لَمْ يَرْجِعْ قَالَ فَفَعَلَ فَأُصِيبَ فُخْطِبُهَا فَتَزَوَّجَهَا  
 قَالَ وَقَالَ قَتَادَةُ بَلَّغْنَا أَنَّهَا أُمُّ سُلَيْمَانَ قَالَ فَبَيْنَمَا هُوَ فِي الْحَرَابِ ٣٥

a) C قَتَادَةُ, qui nescio an inserendus sit quum in ipsa hac trad. (infra, l. 20) mentio ejus fiat. b) Pro hoc 'Ar. 196b in

hac trad.: (sic) وَيَسْأَلُهُمْ

ان تسرّ الملكان عليه وكان الحصان اذا اتوه يأتونه من باب  
 الخراب ففرع منهم حين تسرّوا للخراب فقالوا لا تخف حصان  
 بغى بعضنا على بعض حتى بلغ ولا تشلّط اى ولا تمل  
 وآهدنا الى سواد الصراط اى اعدله وخيره، ان هذا اخى  
 له تسع وتسعون نعجة وكان لداود تسع وتسعون امرأة وبنى  
 نعجة واحدة قال وانما كان للرجل امرأه واحدة فقل انفلذبيها  
 وعزنى فى الخشب اى ظلمنى وقهرنى، قال فقد سلمك يسوع  
 نجاتك الى نجاه الى وثق داود فعلم انما، انسر له اى  
 عنى بذلك فخر راعيا وانا ب، حدثنى يعقوب بن  
 10 ابراهيم قل سمّا ابن ادريس قل سمعت ليثا يذكر عن مجاهد  
 قل لما اصاب داود للخطيئة خرّ لله ساجدا اربعين يوما حتى  
 نبت من دموع عينيه من البقل ما غطا رأسه ثم ندى يا رب  
 قرح الجبين وجمدت العين وداود لم يرجع اليه فى خطيئته  
 شىء، فنودى اجائع فتضعم ام مربض فتشفى ام مظلوم فينتصر  
 15 لك قال فنحسب نوبة هاج كل شىء كان نبت فعند ذلك غفر  
 له وكانت خطيئته مكتوبة بكفه يقرؤها وكان يؤتى بالاناء يشرب  
 فلا يشرب الا ثلثه او نصفه وكان يذكر خطيئته فينحسب  
 النوبة تكاد مفاصله تزول بعضها عن، بعض ثم، ما يتم شربه  
 حتى يملأ الاناء من دموعه وكان يقال ان دمعه داود

a) In Kor. sequitur: فتناء post انما. b) Kor. 38, vs.  
 21 - 23. c) LA دا بشى d) BM (et C?) et LA من.  
 e) Tn حتى et tum امثلا f) Om. BM et C; IA  
 ut rec.



تعدل دمة الخلائق ودمة آدم تعدل دمة داود ودمة  
 الخلائق قال وهو يجيء يوم القيامة خطيئته مكتوبة بكفه فيقول  
 رب ذنبي ذنبي قدمني قال فيقدم فلا يأمن فيقول رب اخبرني  
 قال فيؤخر فلا يأمن، حدثني يونس بن عبد الاعلى قال  
 يا ابن وهب قال اخبرني ابن لهيعة عن ابي صخر عن يزيد  
 الرقاشي عن انس بن مالك يقول سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ان داود النبي عم حين نظر الى امرأة فاهم قطع على بني  
 اسرائيل بعثا فامضى صاحب البعث فقال اذا حضر العدو  
 فارب فلانا بين يدي التابوت وكان التابوت في ذلك الزمان  
 يستنصر به من قدم بين يدي التابوت لم يرجع حتى يقتل  
 او ينهزم عنه الجيش فقتل زوج المرأة ونزل الملكان على داود  
 يقصان عليه قصته فغظن داود فسجد فكث اربعين ليلة  
 ساجدا حتى نبت الزرع من دموعه على رأسه واكلت الارض من  
 جبينه وهو يقول في سجوده فلم أحص، من الرقاشي الا هؤلاء  
 الكلمات رب زل داود زلّة ابعد مما بين المشرق والمغرب رب  
 ان لم ترحم ضعف داود وتغفر ذنبه جعلت ذنبه حديثا في  
 الخُلوْف من بعده فجاءه جبرئيل من بعد اربعين ليلة فقال يا  
 داود ان الله قد غفر لك الهم الذي هممت به فقال داود  
 قد علمت ان الله قادر على ان يغفر لي الهم الذي هممت به  
 وقد عرفت ان الله عدل لا يميل فكيف بفلان اذا جاء يوم

a) Deest in codd., 'Ar. l.l. ut rec. b) Tn ويوما وليلة. c) Tn احفظ. d) 'Ar. inserit هـ. ut rec.

القيامة فقال يا ربّ دمي الذي عند داود فذل جبرئيل ما  
سألت ربك عن ذلك ولئن شئت لأفعلن قال نعم قال فخرج  
جبرئيل وسجد داود فبكث ما شاء الله ثم نزل فقال قد سألت  
الله يا داود عن الذي أرسلتني فيه فقال قل \* له يا داود ، ان  
الله يجمعكما يوم القيامة فيقول هب لي دمك الذي عند داود  
فيقول هو لك يا رب فيقول فان لك في الجنة ما شئت وما  
اشتيتها عوضاً ، وبزعم اهل اللتب ان داود لم يسزل  
قائمًا بالملك بعد طالوت الى ان كان من امرة وامر امرأة اوريا  
ما كان فلما واقع ما واقع من الخطيئة اشتغل بالتوبة منها  
فيما زعموا واستخف به بنو اسرائيل ووثب عليه ابن له بقدر  
له ابشاه فدا الى نفسه فاجتمع اليه اهل الزرع من بني  
اسرائيل قلوباً فلما تاب الله على داود دبست اليه دابة من  
الناس فحارب ابنه حتى هزمه ووجه في طلبه قئدا من قواد  
وتقدم اليه ان يتوقى حتفه \* وبتلطف للأسرة فطلبه القئد  
وهو منهزم فاضطر الى شجرة فركض فيها ، وكان ذا جمّة  
فتعلق بعض اعصان الشجرة بشعره فحبسه ولحقه القئد فقتله

a) BM et 'Ar. وان. b) BM et 'Ar. خذ لي بدمي. c) BM et 'Ar. لاوريا. d) BM et C ان. e) 'Ar. f) 'Ar. g) Tn bis وقع; 'Ar. ۳.۲r ut rec. h) Tn et IA ايشا, Nowairi (MS. Leid.) p. s. p., BM ايشا, 'Ar. et ايششوم et ايششوم 897. i) طائفه IA. j) Om. BM, C فيه. k) Tn في اسره IA. l) في اسره IA. m) Tn فربض فيه. n) 'Ar. cod. laud. om.



مخالفًا لأمر داود فحزن داود عليه حزنًا شديدًا وتنگر القائد،  
وأصاب بني إسرائيل في زمانه طاعون جارف فخرج بهم إلى موضع  
بيت المقدس يدعون الله ويسألونه كشف ذلك البلاء عنهم  
فاستجيب لهم فاتخذوا ذلك الموضع مسجدًا \* وكان ذلك ه فيما  
قيل لأحدى عشرة سنة مضت من ملكه وتوفي قبل أن يستتم<sup>٥</sup>  
بناؤه فأوصى إلى سليمان باستتمامه وقتل القائد الذي قتل  
إخاه فلما دفنه سليمان نفذ لامر ه في القائد وقتله واستتم<sup>٦</sup>  
بناء المسجد، وقيل في بناء داود ذلك المسجد ما حدثنا  
محمد بن سهل بن عسكر قل حدثني إسماعيل بن عبد الكريم  
قل حدثني عبد الصمد بن معقل أنه سمع وهب بن منبه<sup>١٠</sup>  
يقول أن ه داود أراد أن يعلم عدد بني إسرائيل كم ه \* فبعث  
لذلك عرفاء ونقباء وأمرهم أن يرفعوا إليه ما بلغ عددهم، فعتب  
الله عليه ذلك وقال قد علمت أني قد وعدت إبراهيم أن  
أبارك فيه وفي ذريته حتى أجعلهم كعدد نجوم السماء واجعلهم ه  
لا يحصى عددهم فاردت أن تعلم عدد ما قلت أنه لا يحصى<sup>١٥</sup>  
عددهم فاختاروا بين أن ابتليكم بالجوع ثلث سنين أو اسلط  
عليكم العدو ثلاثة أشهر أو الموت ثلاثة أيام فاستشار داود في  
ذلك بني إسرائيل فقالوا ما لنا بالجوع ثلث سنين صبر ولا  
بالعدو ثلاثة أشهر فليس لهم ه بقية فان كان لا بد فالموت بيده ه  
لا يبد غير ه فذكر وهب بن منبه أنه مات منهم ه في ساعة<sup>٢٠</sup>

a) Om. Tn. b) BM كان. c) Praced. om. Tn. d) 'Tn  
inserir ما. e) Om. Tn. f) Tn فبيده. g) Om.  
BM et C.

من نهار ألف كثيرة لا يدرى ما عددهم فلما رأى ذلك داود  
 شق عليه ما بلغه من كثرة الموت فتبتل الى الله ودعه فقال يا  
 رب انا آكل الحماض وبنو اسرائيل يضرسون انا طلبت ذلك  
 فأمرت به بنى اسرائيل فما كان من شيء فى « وأعف عن بنى  
 ٥ اسرائيل فاستجاب الله له ورفع عنهم الموت فرأى داود الملائكة  
 سائين سيوفهم يغمدونها يرتقون فى سلم من ذهب من الصخرة  
 الى السماء فقال داود هذا مكان ينبغى ان يُبنى فيه مسجداً  
 فأراد داود ان يأخذ فى بنائه فوحى الله اليه ان هذا بيت  
 مقدس وانك قد صبغت يديك فى الدماء فلست ببانيه  
 10 ولكن ابن لك املة بعدك اسميه سليمان اسلمه من الدماء  
 فلما ملك سليمان بناء وشرفه، وكان عمر داود فيما وردت  
 به الاخبار عن رسول الله صلعم مائة سنة، وأما بعض اهل  
 الكتب فإنه زعم ان عمره كان سبعة وسبعين سنة وان مدة  
 ملكه كانت اربعين سنة ٥

### ١٥ ذكر خبر سليمان بن داود عم

ثم ملك سليمان بن داود بعد ابيه داود أمر بنى اسرائيل  
 واستخر الله له الجن والانس والطير والريح وآتاه مع ذلك النبوة  
 وسأل ربه ان يؤتیه ملكاً لا ينبغى لاحد من بعده، فاستجاب  
 له فاعطاه ذلك، وكان فيما حدثنا ابن حميد قل لنا سلمة عن  
 20 محمد بن اسحاق عن بعض اهل العلم عن وهب بن منبه

نبى Tn : نبى (et C?) BM b) بشى C male, ففى Tn a) et deinde مساجداً. يدك Tn c) . tum Tn , انتاب BM d) . Cf. Kor. 38, vs. 33. e) فرعم



إذا خرج من بيته إلى مجلسه عكفت عليه الطير وقام له الانس  
والجن حتى يجلس على سريره<sup>a</sup>، وكان فيما يزعمون أبيض جسيمًا  
وضيئًا كثير الشعر يلبس من الثياب البياض وكان أبوه في أيام  
ملكه بعد أن بلغ سليمان مبلغ الرجال يشاوره \* فيما ذكره في  
أموره، وكان من شأنه وشأن أبيه داود، الحكم في الغنم التي  
نفشت في حرث القوم الذين قص الله في كتابه خبرهم وخبرها  
فقال: «وَدَاوُدُ وَسُلَيْمَانُ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ  
غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحَكْمِهِمْ شَاهِدِينَ، فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا  
آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا»، فحدثنا أبو كريب وهارون بن أدريس  
الأصم قالا بما المحاربي، عن اشعث عن أبي إسحاق عن مرة<sup>10</sup>  
عن ابن مسعود في قوله داود وسليمان إذ يحكمان في الحرث  
أن نفشت فيه غنم القوم قل كرم قد انبتت / عناقيد  
فأفسدته قل فقضى داود بالغنم لصاحب الكرم فقال سليمان  
غير هذا يا نبي الله قل وما ذاك قل تدفع الكرم إلى صاحب  
الغنم فيقوم عليه حتى يعود كما كان وتدفع الغنم إلى صاحب<sup>15</sup>  
الكرم فيصيب منها حتى إذا كان الكرم كما كان دفعت الكرم إلى  
صاحبه \* ودفعت الغنم إلى صاحبها فذلك قوله ففهمناها

a) Tn مجلسه. b) Om. BM; pro في seq. Tn et C habent. c) Codd. inserunt في, quod si rectum est,

antea aut simile quid excidit. d) Kor. 21, vs.

78—79. e) Tn عبد الرحمان بن البخاري male; est enim محمد المحاربي, cujus in discipulis Abū Koraib erat. f) BM

أرفق بهما. g) Baidh. ad Kor. 21, vs. 78 addit. نبتت.

h) Tn والغنم.

a) *Lib. P. 4b* addit بِقَدْرِهِ. — Praced. om. BM. b) *Tn*

ثقلنا h. l. significat „meridiei tempore tenere aliquo” et  
aeque seq. بات „noctu tenere”. k) BM (et C?) فادسون

فبثنتين بالشام. Bagh. فآتين، Tn. فآتين.



وكان فيما بلغني لتمر بعسكرة الريح والرُخاء تهوى به الى ما  
 اراد وانها لتمر بالزرعة فما تحركها، وقد حدثنا القاسم  
 ابن الحسن قال حدثني الحسين قال حدثني حاجاج عن ابي  
 معشر<sup>a</sup> عن محمد<sup>b</sup> بن كعب القرظي<sup>c</sup> قال بلغنا ان سليمان  
 كان عسكرة مائة فرسخ خمسة وعشرون منها للانس وخمسة<sup>d</sup>  
 وعشرون للجن وخمسة وعشرون للوحش وخمسة وعشرون  
 للطير وكان له الف بيت من قوارير على الخشب فيها ثلاثمائة  
 صرجة وسبعائة سرية<sup>e</sup>، فأمر<sup>f</sup> الريح العاصف فترفعه<sup>g</sup> وأمر  
 الرُخاء فتسير<sup>h</sup> به فأوحى الله اليه وهو يسير بين السماء  
 والارض اني قد زدت في ملكك انه لا يتكلم احد من الخلائق<sup>i</sup>  
 بشيء الا جاءت به<sup>j</sup> الريح واخبرتك<sup>k</sup>، حدثني ابو السائب  
 قال دعا ابو معاوية عن الاعمش عن المنهال بن عمرو عن  
 سعيد بن جبير عن ابن عباس قال كان سليمان بن داود  
 يوضع له ستمائة كرسي ثم يجيء اشراف الانس فيجلسون<sup>l</sup> ما  
 يليه ثم يجيء اشراف الجن فيجلسون<sup>m</sup> ما يلي الانس قل ثم<sup>n</sup>

نجيج بن عبد الرحمن Noster, ابن مسعود BM a)

quem discipulum Muhammadis ابو معشر cognomine السندقي

b) Om. Tn et tradit. نجيج b. Ka'b al-K. fuisse Mizzi s. v.

C; Ar. f. ٢.٩b infra quoque hanc trad. auctoritate Muhamma-  
 dis b. Ka'b al-K. refert. c) Ar. f. ٢.٧a سرية

d) BM et C bis فاما Tn hic فيامر mox وسبعائة امرأة

فتحمله. Ar. ut rec. e) BM فرفعه C فرفعته

f) Sic hic codd. g) Om. C, Ar. post واخبرتك habet به

h) Tn et C فاخبرته i) Om. BM.

يدعو الطير فتظلم ثم يدعو الريح فتحملهم قل فتسير<sup>a</sup> في  
الغداة الواحدة مسيرة شهر<sup>b</sup>

ذكر ما انتهى إلينا من مغازي سليمان عم

من ذلك غزوته التي راسل فيها بلقيس

<sup>c</sup> وفي فيما يقول أهل الانساب يلمقة<sup>d</sup> ابنة اليشرج<sup>e</sup>، ويقول بعضهم

ابنة ايلي شرح<sup>f</sup> \* ويقول بعضهم ابنة ذي شرح<sup>g</sup>، بن ذي جدر<sup>h</sup>،

ابن ايلي شرح<sup>g</sup> بن الحارث بن قيس بن صيفي بن سبا بن

يشجب بن يعرب بن قحطان، ثم صارت ابنة سلما بغير حرب

ولا قتال، وكان سبب مراسلته ايها فيما ذكر انه فقد الهدوء

<sup>10</sup> يوماً في مسير كان يسيره واحتاج الى الماء فلم يعلم من حضر

بعده<sup>i</sup> وقيل له علم ذلك عند الهدوء فسأل عن الهدوء

فلم يجد<sup>j</sup> وقال بعضهم بل انما سأل سليمان عن الهدوء لخلاله

بالنبوة<sup>k</sup> فكان من حديثه وحديث مسيره ذلك وحديث

بلقيس ما حدثني العباس بن الوليد الآملي فل يدّ علي بن

<sup>15</sup> عاصم قل يدّ عطاء بن السائب قل حدثني جاهد عن ابن

عباس قل كان سليمان بن داود اذا \* سافر او اراد سفرا

بلقيس Tn، بلعه BM، بلمقة C. <sup>b</sup>) غيسير (et C?) BM. <sup>c</sup>) BM، بلعه BM، بلمقة C. <sup>d</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>e</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>f</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>g</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>h</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>i</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>j</sup>) بلعه BM، بلمقة C. <sup>k</sup>) بلعه BM، بلمقة C.

<sup>d</sup>) BM، اليشرج Ar، ليشرج IA، امشرح BM، اليشرج Tn. <sup>e</sup>) Tn hic et mox s. p., Tn (sic) سرخ. Nomen אלשרח occurrit in inscr. Himj. Os. 29, 1. <sup>f</sup>) Ar. hanc catenam referens

Praeced. om. Tn. <sup>g</sup>) جدل Ar، حدر Cod. <sup>h</sup>) شرحاويل. <sup>i</sup>) BM (et C?) <sup>j</sup>) BM (et C?) <sup>k</sup>) BM (et C?)

Kor. 27, vs. 22. <sup>l</sup>) Tn، النبوة. fortasse alludit ad بنبا

<sup>m</sup>) Om. BM et C.



قعد على سريره ووضعت الكراسى يمينا وشمالا فيأذن للانس ثم  
 يأذن للجن عليه بعد الانس فيكونون خلف الانس ثم يأذن  
 للشياطين بعد الجن فيكونون خلف الجن ثم يرسل الى الطير  
 فتظلم من فوقهم ثم يرسل الى الريح فتحملهم وهو على سريره  
 والناس على الكراسى فتسير بهم غدوها شهر ورواحها شهر رخاء  
 حيث أصاب ليس بالعاصف ولا اللين وسطا بين ذلك فبينما  
 سليمان يسير وكان سليمان اختار من كل طير طيرا فجعله  
 رأس تلك الطير فاذا اراد ان يسأل شيئا من تلك الطير عن  
 شيء سأل رأسها فبينما سليمان يسير ان نزل مغارة فسأل عن  
 بُعد الماء ههنا فقال الانس لا ندرى \* فسأل الجن فقالوا لا ندرى<sup>١٥</sup>  
 فسأل الشياطين فقالوا لا ندرى فغضب سليمان فقال لا ابرح  
 حتى اعلم كم بُعد مسافة الماء ههنا قال فقالت له الشياطين  
 يا رسول الله لا تغضب فان يك شيئا يعلم فلهدهد يعلمه  
 قل سليمان على بالهدهد فلم يوجد فغضب سليمان فقال ما  
 لى لا أرى الهدهد أم كان من الغائبين لأعذبنه عذابا<sup>١٥</sup>  
 شديدا أو لأذبحنه أو ليأتيني بسلطان مبين يقول بعدد  
 مبين غاب عن مسيرى هذا وكان عقابه للطير ان ينتف  
 ريشه ويشمسه فلا يستطيع ان يطير ويكون من هوام الارض  
 ان اراد ذلك او يذبحه فكان ذلك عذابه قال ومرو الهدهد  
 على قصر بلقيس فرأى بستانا لها خلف قصرها فإل الى الحصرة<sup>٢٥</sup>

لا تبرح (لا تغضب) = ولا Tn c) Om. BM et C. b) Ita codd. a)  
 d) Om. BM.

فوقع عليها فاذا هو بهدهد لها في البستان فقال هدهد  
 سليمان ايس انت عن سليمان وما تصنع ههنا قل له هدهد  
 بلقيس ومن سليمان فقال بعث الله رجلاً يقال له سليمان  
 رسولاً وسأخبر له الريح والجس والانس والطير قل فقل له هدهد  
 بلقيس اتي شيء تقول قل \* اقول لك ما تسمع قل ان هذا  
 لحجب وأعجب من ذاك ان كثرة هؤلاء القوم تملككم امرأة أوتيت  
 من كل شيء ولها عرش عظيم جعلوا الشكر لله أن يستجدوا  
 للشمس من دون الله قل وذكر الهدد سليمان فنهض عنه  
 فلما انتهى الى العسكر تلقته الطير وقالوا توعداك رسول الله  
 فأخبروه بما قل قل وكان عذاب سليمان للطير أن ينتف ربشه  
 ويشتمسه فلا يطير ابداً فيصير من هوام الارض او يذبحه فلا  
 يكون له نسل ابداً قل فقال الهدد أوما استثنى رسول الله  
 قالوا بل قل او ليأتيني بعذر مبين قل فلما اتي سليمان قل  
 ما غيبك عن مسيري قل أحطت بما لم تحط به وجئتكم  
 من سبأ نبأ يقين حتى بلغ فأنظروا ما يرجعون قل  
 فاعتل له بشيء وأخبره عن بلقيس وقومها ما أخبر الهدد  
 فقال له سليمان قد اعتللت سننظر أصدفت أم كنت من  
 الكاذبين اذهب بكتابي هذا فدفع اليهم ول فوافيا وفي في

فيها ٢٨٨ f. ١٧; في البستان i. e. فيد BM et C

b) Om. Tn et ١٧. c) Om. Tn. d) Kor. 27, vs. 23.

e) BM et Tn om., LA ut rec. f) Tn فلما الى العسكر فنهض

g) Kor. ٢٧. h) Tn وعن. i) Tn بسطان. j) انتبيا اليه

27, vs. 22—28. k) C اعتذرت. l) Kor. ibid. vs. 27—28.



قصرها فألقى إليها الكتاب فسقط في حجرها<sup>a</sup> أنه كتاب كريم  
 واشفقت منه فأخذته والقت عليه ثيابها وأمرت بسريرها فأخرج  
 فخرجت<sup>b</sup> فقعدت عليه ونادت في قومها فقالت لهم، يَا أَيُّهَا  
 الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ الْكِتَابَ كَرِيمٌ، أَنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَأَنَّهُ بِسْمِ  
 اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، <sup>c</sup>أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ، ولم<sup>d</sup>  
 اكن لاقطع أمراً حتى تشهدون، <sup>e</sup>قَالُوا نَحْنُ أَوْلَى قُوَّةً وَأُولُو  
 بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ <sup>f</sup>إِلَى<sup>g</sup> وَأَنِّي  
 مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فإِنْ قَبِلَهَا فَهَذَا مَلِكٌ مِنْ مَلِكِ الدُّنْيَا  
 وَإِنَّا نَعَزُّ مِنْهُ وَأَقْوَى وَإِنْ لَمْ يَقْبَلَهَا فَهَذَا شَيْءٌ مِنْ<sup>h</sup> اللَّهِ فَلَمَّا  
 جَاءَ سُلَيْمَانَ \* الْهَدِيَّةُ<sup>i</sup> قَالَ لَهُ سُلَيْمَانُ أَتَمَدُّونَنِي بِمَالٍ فَمَا<sup>j</sup>  
 أَتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ إِلَى قَوْلِهِ<sup>k</sup> وَهُمْ صَاغِرُونَ يَقُولُ وَمِ  
 غَيْرِ مَحْمُودِينَ قَدْ بَعَثْتُ إِلَيْهِ بِخَزْزَةٍ غَيْرِ مَنْقُوبَةٍ فَقَالَتْ  
 انْقُبْ<sup>l</sup> هَذِهِ قَدْ فَسَّلَ سُلَيْمَانُ الْإِنْسَ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَاكَ  
 ثُمَّ سَأَلَ الْجِنَّ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَاكَ قَدْ فَسَّلَ الشَّيَاطِينُ  
 فَقَالُوا تَرْسَلُ إِلَى الْأَرْضِ فَجَاءَتْ الْأَرْضُ فَأَخَذَتْ شَعْرَةً فِي فِيهَا<sup>m</sup>  
 فَدَخَلَتْ فِيهَا فَانْقَبَتْهَا بَعْدَ حِينٍ \* فَلَمَّا رَجَعَ إِلَيْهَا رُسُلُهَا خَرَجَتْ  
 فِرْعَوْنَ فِي أَوَّلِ \*\* النَّهَارِ مِنْ<sup>n</sup> قَوْمِهَا وَتَبِعَهَا قَوْمُهَا<sup>o</sup> قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ

<sup>a</sup>) BM (et C?) خلدتها; IA ut rec; Bagh. et Baidh. ad Kor. 27, vs. 29. Fortasse secundum BM (et C?) h. l. excidit. <sup>b</sup>) Om. Tn. <sup>c</sup>) Seqq. vide in Kor. ibid. vs. 30 sqq. <sup>d</sup>) Vs. 35. <sup>e</sup>) BM inserit أمر. <sup>f</sup>) BM <sup>g</sup>) Praeced. om. Tn. — V. vs. 36. <sup>h</sup>) BM انقب ... منقوبة et in l. 16 omnes codd. فنقبتنها offerunt; sed et 'Ar. ٣٣٦b et Baidh. ad vs. 35 ثقب habent. <sup>i</sup>) Inde a \* om. C. <sup>j</sup>) Inde a \* deest in Tn.

وكان معها الف قيل قال ابن عباس اهل اليمن يسمون القائد  
 قبلا مع كذا قيل عشرة آلاف قال العباس قال علي<sup>ه</sup> عشرة  
 آلاف الف قال العباس \* قال علي<sup>ه</sup> فاخبرنا حصين<sup>ه</sup>  
 ابن عبد الرحمن قال حدثني عبد الله بن شداد بن الهاد  
 ٥ قال فاقبلت بلقيس الى سليمان ومعه ثلثمائة قيل واثننا عشر  
 قبلا مع كذا قيل عشرة آلاف، قال عطاء عن مجاهد عن ابن  
 عباس فكان سليمان رجلاً مهيباً لا يُبتدأ بشيء حتى يكون  
 هو الذي يُسأل عنه فخرج يومئذ فجلس على سريره فرأى  
 رهجاً قريباً منه فقال ما هذا قالوا بلقيس يا رسول الله قال  
 ١٠ وقد نزلت منّا بهذا المكان قال مجاهد فوصف لنا ذلك  
 ابن عباس فحررته<sup>ه</sup> ما بين الكوفة والخيرة قدر فرسخ قال فاقبل  
 على جنوده فقال<sup>ه</sup> أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ<sup>ه</sup>  
 قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِّنْ  
 مَّقَامِكَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ إِلَى الْحَيْنِ الَّذِي تَقُومُ<sup>ه</sup> إِلَى غَدَائِكَ قَالَ  
 ١٥ قَالَ سُلَيْمَانُ مَن يَأْتِينِي بِهِ قَبْلَ ذَلِكَ قَالَ أَنَّى عِنْدَهُ عِلْمٌ  
 مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ<sup>ه</sup> فَنفُثَ

a) Tn et C inserunt هذا. b) Om. BM et Tn. c) BM  
 (et C?) add. بن ثابت; Mizzi hujus nominis nullum habet,  
 sed (in h. v.) حصين بن عبد الرحمن ابو الهذيل السلمي  
 doctorem. Alii b. 'Acim fuisse tradit; cf. quoque Belâdsori  
 r. et ٢٦٣ et Dhahabî ed. Wustenfeld, part. I, pag. 28.  
 d) BM (C?) et 'Ir. f. ٢٢٣ منها. Now. ut rec. e) C فحرره  
 Tn فقال ابن عباس وكان 'Ir. فحررته. f) Vs. 38—39.  
 g) Tn addit منه. h) Vs. 40.



أليه سليمان<sup>١</sup> فلما قطع كلامه رد سليمان بصره<sup>٢</sup> على العرش<sup>٣</sup>  
 فرأى سيرها قد خرج ونبع من تحت كرسیه فلما رآه مستقراً  
 عنده قال لهذا من فضل ربي ليبلوني<sup>٤</sup> أشكر أن اتاني به قبل  
 أن يرتد إلى طرفي أم أكفر أن جعل من تحت يدي اقدر<sup>٥</sup>  
 على المجيء به مني قال فوضعوا لها عرشها قال فلما جاءت<sup>٦</sup>  
 قعدت<sup>٧</sup> إلى سليمان قيل لها أهكذي عرشك فنظرت إليه  
 فقالت كأنه هواء ثم قالت لقد تركته في حصوني وتركت  
 الجنود مُحِيطة به فكيف جئ بهذا يا سليمان أني أريد أن  
 أسألك عن شيء فأخبرني قال سلى<sup>٨</sup> قالت أخبرني عن ماء  
 رواء<sup>٩</sup> لا من سماء ولا من أرض قال وكان إذا جاء سليمان شيء<sup>١٠</sup>  
 لا يعلمه بدأ فسأل الانس عنه فان كان عند الانس فيه علم<sup>١١</sup>  
 وألا سأل الجن فان لم يكن عند الجن علم به سأل الشياطين  
 قال فقالت له الشياطين ما اهرن هذا يا رسول الله مِر الخيل  
 فلتَجِر ثم تملأ الآنية من عرقها فقال لها سليمان عرق الخيل  
 قالت صدقت قالت أخبرني عن لون الرب<sup>١٢</sup> \* قال قال ابن<sup>١٣</sup>  
 عباس<sup>١٤</sup> فوثب سليمان عن سريره فخر ساجداً، قال العباس قال  
 علي فأخبرني عمرو بن عبيد عن الحسن<sup>١٥</sup> قال صعق فغشي

a) Tn addit نظرة. b) Om. Tn. c) Om. BM; IA hoc

فقعدت d) Lege habel. من اقدر posito يدي post من  
 سليمان. e) Vs. 42. f) BM سلى. g) فقيل sive mox

روي. h) Tn hîc et p. ٥٨٢, l. 8 om., '11. f. ١٢٤b et ١٢٥a

i) BM (et C?) inserit عز وجل, Tn جل جلاله, quae proba-  
 biliter librariorum sunt. j) Om. Tn. k) C الحسين.

عليه فخر عن سريره، \* ثم رجع الى حديثه قال فقامت عنه<sup>a</sup>  
وتفرقت عنه جنوده وجاءه الرسول فقال يا سليمان يقول لك  
ربك ما شأنك قل سألتني عن امر يكابرنى او يكابدنى<sup>b</sup> ان  
أعیده قل فان الله يأمرک ان تعود الى سريرک فتقعد، عليه<sup>c</sup>  
5 وترسل اليها والى من حضرها من جنودها وترسل الى جميع  
جنودك الذين حضروا فيدخلوا عليك فتسألها وتسألهم عما  
سألتك عنه قال ففعل فلما دخلوا عليه جميعا قل لها عم،  
سألتني قالت سألتك عن ماء رواء لا من سماء ولا من ارض  
قل قلت لك عرق الخيل قلت صدقت قل وعن اى شيء  
10 سألتني قالت ما سألتك عن شيء غير هذا قل قل لها سليمان  
فلأى شيء خسرت عن سريرى قالت قد كان ذاك نسيء لا  
ادرى ما هو قال العباس قل على نسيئه قل فسأل \* جنودها  
فقالوا مثل ما قلت قل فسأل، جنوده من الانس والجن والخير  
وكل شيء كان حضره من جنوده فقالوا ما سألتك يا رسول  
15 الله الا عن ماء رواء قل وقد كان قل له ان رسول يقول الله  
لك عذ الى مكانك فانى قد بعيتكم<sup>d</sup> قال وقال سليمان  
للشياطين ابنوا لى صرحا تدخل على فيه بلفيس فل فرجع  
الشياطين بعضهم الى بعض فقالوا سليمان رسول الله قد سخر

a) Om. Tn. b) Tn يكابرنى او يكابدنى C. omissis seqq.,  
BM ceteris omissis dant. c) Tn فتجلس. d) Codd.  
نعم. e) Praeced. om. Tn. f) BM inserit نعم.  
g) Tn فانى ما فانت. h) Deest in Tn. i) BM (et C?)  
لعيتم.



الله له ما سخر وبلقيس ملكة سبا ينكحها فتلد له <sup>a</sup> غلاماً  
 فلا تنفك <sup>b</sup> من العبودية ابداً قال وكانت امرأة شعراء الساقين  
 فقالت الشياطين ابنوا له بنياناً ليري <sup>c</sup> ذلك منها فلا يتزوجها  
 فبنوا له صرحاً من قوارير \* أخضر وجعلوا له طوابيق من  
 قوارير <sup>d</sup> كأنه الماء وجعلوا في باطن الطوابيق كل شيء يكون <sup>e</sup>  
 من الدواب في البحر من السمك وغيره ثم طبقوه ثم قالوا <sup>f</sup>  
 لسليمان أدخل الصرح قال فألقى لسليمان كرسي في أقصى  
 الصرح فلما دخله رأى ما رأى اتى الكرسي فقعده عليه ثم قال  
 أدخلوا على بلقيس فقبل لها أدخل الصرح فلما ذهبت تدخله  
 رأت صورة السمك وما يكون في الماء من الدواب فحسبته لجة <sup>g</sup>  
 حسبته ماء وكشفت عن ساقبها لتدخل وكان شعر ساقبها  
 ملتويًا على ساقبها فلما رآها سليمان ناداهما وصرف بصره عنها  
 أنه صرح <sup>h</sup> من قوارير <sup>i</sup> فألقت ثوبها فقالت رب اتى  
 ظلمت نفسي وأسلمت مع سليمان لله رب العالمين قال  
 فدعا سليمان الانس فقال ما اقبح هذا ما يذهب هذا قالوا <sup>j</sup>  
 يا رسول الله موسى قال المواسى تقطع ساقى المرأة قال ثم دعا  
 الجن فسألهم فقالوا لا ندري ثم دعا الشياطين فقال ما يذهب  
 هذا قالوا مثل ذلك موسى فقال ان المواسى تقطع ساقى المرأة

a) BM et C منه, 'Ar. ut rec., IA om. b) BM (et C?)  
 c) BM كثيرة شعر IA; تنفك IA; ينفك  
 d) Tn et C et IA يري e) Sic codd et IA. f) Tn  
 praeced. om. g) BM وطبقوه وقالوا h) Vs. 44 sq. i) Om.  
 BM et C, Bagh. ad vs. 44 ut rec. \*

قال فتلكروا<sup>a</sup> عليه ثم جعلوا له النورة \* قال ابن عباس فانه  
 لأول يوم رُثت<sup>b</sup> فيه النورة، فاستنكحها سليمان، حدثنا  
 ابن حميد قال دنا سلمة عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم  
 عن وهب بن منبه قال لما رجعت الرسل الى بلقيس بما قال  
 ٥ سليمان قالت قد والله عرفت ما هذا بملك وما لنا به من  
 طاقة وما نصنع بمكائرتة شيئاً وبعثت اليه اننى قادمة عليك  
 بملوك قومي حتى انظر ما امرك<sup>c</sup> وما تدعو اليه من دينك ثم  
 امرت بسرير ملكها الذى كانت تجلس عليه وكان من ذهب  
 مفصص بالياقوت والزبرجد واللؤلؤ فجعل في سبعة ابواب<sup>d</sup>  
 ١٠ بعضها في<sup>e</sup> بعض ثم اقفلت<sup>f</sup> على الابواب فكانت انما تخدمها  
 النساء معها ستمائة امرأة تخدمها ثم قالت لمن خلفت<sup>g</sup> على  
 سلطانها احتفظ بما قبلك وسرير ملكي فلا يخلص اليه احد<sup>h</sup>  
 ولا يرينه<sup>i</sup> حتى آتيك ثم شخصت الى سليمان في اننى عشر  
 الف قيل معها من ملوك ابيمن تحت يدي كل قيل منه  
 ١٥ الف كثيرة فجعل سليمان يبعث الجن فيثونهم بمسيرهم وممنبتهم  
 كل يوم وليلة حتى اذا دنت جمع من عنده من الجن والانس

a) De conj ; BM فمكلوا C فتاكلوا Tn فليكموى Nowairi MS.  
 اتخذت Now. رثت Tn رتب C فمكروا Leid. p. 9c9

من ٢٣٣a Ar. : ما اثر (P مثر) قومك Tn d) Praeced. om. BM. تركته ٢٣٤b Ar. f. — ؟ ابواب voluitne (sic) ابواب C e) امرك  
 وعليه سبعة بيوت على كل Now. في بيت خلف سبعة ابواب  
 واقبلت C f) Ar. ut rec. على Tn g) بيت ب ب مغا  
 Tn اغاقت h) BM et C addunt يخلف Tn خلفه C i) BM  
 برنه C برنى BM k) quae Ar. quoque om. من عبد الله



عن تحت يديه فقال يا أيها الملأ أيكم يأتيني بعرشها قبل أن  
يأتوني مسلمين قال وأسلمت فحسن إسلامها، قال فزعم أن  
سليمان قال لها حين أسلمت وفرغ من أمرها اختاري رجلاً  
من قومك أزوجه قالت ومثلي يا نبي الله ينكح الرجال وقد  
كان لي في \* قومي من الملك والسلطان<sup>a</sup> ما كان لي قال نعم انه<sup>b</sup>  
لا يكون في الاسلام ألا ذلك ولا ينبغي لك أن تحرمي ما  
أحل الله لك فقالت زوجني أن كان \* لا بد<sup>c</sup> ذا بتع، ملك  
همدان فزوجه أيها ثم ردها إلى اليمن وسلط زوجها ذا بتع  
على اليمن ودعا زوجة أمير جن اليمن فقال أعمل لذي بتع  
ما استعملك لقومه قال فصنع لذي بتع الصنائع باليمن ثم<sup>10</sup>  
لم يزل بها ملكاً يعمل له فيها ما أراد حتى مات سليمان بن  
داود صلعم فلما<sup>d</sup> حال الحول وتبينت الجن موت سليمان أقبل  
رجل منهم فسلك نهامة حتى إذا كان في جوف اليمن صرخ  
بأعلى صوته يا معشر الجن أن الملك سليمان قد مات فأرفعوا  
أيديكم قال فعمدت الشياطين إلى حجريين عظيمين فكتبوا فيها<sup>15</sup>  
كتاباً بالمسند نحن بنينا سلاطين سبعة وسبعين خريفاً<sup>e</sup> دائبين<sup>f</sup>،

ملكي من الجد Tn، ملكي والسلطان BM pro praeced. <sup>a</sup> Ar. l.1.، ذلك BM et C <sup>b</sup> Ar. f. ٢٢٥b ut rec.، والسلطان  
Codd. et <sup>c</sup> Ar. ubique تتبع; sed cf. D. H. Müller, ZDMG, XXX, 696. <sup>d</sup> Tn inserit أن. <sup>e</sup> BM et C حرفاً،  
Tn حرفنا، Hamdanî (*Iklîl*, apud D. H. Müller, die Burgen und Schlosser Sudarabiens p. 79.) حرافا، sed infra (apud مارب) <sup>f</sup> = خريف، quod recepi, vertens „per 77 annos, „annus” in inscriptionibus Sabaeis) diligentes”. Sic <sup>f</sup> Ar: دائبين BM s. p., Tn دائنين C

\* وَبَنِينَا صِرَاجٌ ۝ وَمِرَاجٌ ۝ وَبَيْنُونٌ بِرَحَاضَةٍ ۝ اَيْدِيْنٌ ۝ وَهَنْدٌ ۝  
وَهَنْيْدَةٌ ۝ وَسَبْعَةٌ اَجْمَلَةٌ ۝ بِقَاعَةٌ ۝ وَتَلْثُومٌ ۝ بِرَيْدَةٌ ۝ وَلَوْلَا صَارِخٌ  
بَنْتَهَامَةٌ ۝ لَتَرَكْنَا بِالْبُيُونِ ۝ اِمَارَةٌ ۝ قَلٌّ ۝ وَسَلْحِيْنٌ [وَصِرَاجٌ] ۝ وَمِرَاجٌ  
وَبَيْنُونٌ وَهَنْدٌ وَهَنْيْدَةٌ وَتَلْثُومٌ حَصْرُونَ ۝ كَانَتْ بِالْيَمَنِ عَمَلْتُهَا  
الشَّيَاطِيْنُ لَذَى بَتَعَ ثَمْرَ رَفَعُوا اَيْدِيَهُمْ ثَمْرَ اَنْتَلَقُوا ۝ وَانْقَضَى مَلِكُ  
ذِي بَتَعَ وَمَلِكُ بَلْقِيْسَ مَعَ مَلِكِ سَلِيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ عَمٍّ ۝

ذکر غزوتہ ابا زوجتہ جرادة

وخبر الشيطان الذى اخذ خاتمه ٥

حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ عَنْ ابْنِ اسْتَحْفَافٍ عَنْ بَعْضِ  
 10 الْعُلَمَاءِ قَالَ قَالَ وَهَبُ بْنُ مَنْبَهٍ سَمِعْتُ سَلِيمَانَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ فِي جَزِيرَةِ  
 مِنْ جَزَائِرِ الْأَنْدَلُسِ يَقُولُ نَحْنُ صَيَّادُونَ بَيْنَا مَلِكٌ عَظِيمٌ الْأَسْلَمَانِ لَهُ

a) Om. Tn. b) BM (et C?) وصرواح, cod. Ikl. وصرواح, cod. Ibn  
 ١٢. II. et Jâcût III, II, وصرواح وصرواح, cod. Ibn  
 Chordâbeh (Journ. as. 1865, V, 111) وصرواح وصرواح; quum et  
 Tn mox وصرواح habeat cum quo cod. Ikl. congruit et lect. BM  
 (et C?) huic faveat, وصرواح recepi. c) Tn ابن احضة, cod.  
 Ikl. duobus locis ut rec., Ibn Chord. برحضة, Jâcût برجاجة;  
 videntur voluisse „manibus (أيدين = ايدین) sudantibus”, nam  
 in alio loco Hamdânî parall. legitur على النصب والتعب, ut  
 docet Maller. Vera autem lectio sine dubio est بوحافة أيدين.

d) BM bis om., Tn وعيدة, Jâcût et Ibn Chord. وهندة.  
 f) et *Dirâ'at al-'Arab*, sec. Muller, semper ut rec. e) BM  
 (et C?) وسبعة احملة, Tn وسبعة املحة, Jâc. وسبعة احملة, *Iklîl*  
 ? مأجل = ماجل a "7 piscinae", an وسبعة احملة, alio loco وسبع مجل  
 f) Tn bis وغلنيم et وعلين, BM وعلين, Jâcût وغلنيم et وعلين, C  
 وعلين, Ibn Chord. وقيسم, f. alio loco وتاعيا, cf. Muller,  
 H. p. Sc. l. 4 et Bekri 198. g) BM et C s. p., Tn باليون,  
 وغلنيم et وعلين; scripsi secundum Jâc. I,  
 علامة (! بينهما) وفل (وعلين) امره Mox *Ikl.* -- ٧٣.



يكن للناس اليه سبيل مكانه في البحر وكان الله قد آتى سليمان  
 \* في ملكه <sup>a</sup> سلطاناً لا يمتنع منه شيء في برّ ولا بحر انما يركب  
 اليه اذا ركب على الريح فخرج الى تلك المدينة تحمله الريح  
 على ظهر الماء حتى نزل بها بجنوده <sup>b</sup> من الجن والانس فقتل  
 ملكها واستغفاه <sup>c</sup> ما فيها واصاب فيها اصاب ابنة لذلك الملك <sup>d</sup>  
 لم ير مثلاً حسناً وجمالاً فاصطفاه لنفسه ودعاها الى الاسلام  
 فأسلمت على جفاء منها وقلة ثقة <sup>e</sup> واحبها حباً لم يحبها شيئاً  
 من نساءه ووقعت نفسه عليها فكانت على منزلتها عنده <sup>f</sup> لا  
 يذهب حزنها ولا يرقاً دمعها فقال لها لما رأى ما بها وهو  
 يشق عليه ما يرى وجك ما هذا الحزن الذي لا يذهب <sup>g</sup>  
 والدمع الذي لا يرقاً قالت ان <sup>h</sup> اذى اذكرك واذكر ملكه وما  
 كان فيه وما اصابه فيحزنني ذلك قل فقد ابدلك الله <sup>i</sup> ملكاً  
 هو اعظم من ملكه وسلطاناً هو اعظم <sup>j</sup> من سلطانه وهداك  
 للاسلام وهو خير من ذلك كله قالت ان ذلك كذلك ولكنني  
 اذا ذكرته اصابني ما ترى من الحزن فلو انك امرت الشياطين <sup>k</sup>  
 فصروا صورة ابي في دارى التي انا فيها اراعها بكراً وعشياً  
 لرجوت ان يذهب ذلك حزني وان يسلى عني بعض ما اجد  
 في نفسى فأمر سليمان الشياطين فقل مثلوا لها صورة ابيها في  
 دارها حتى لا تُنكر منه شيئاً فثلوه لها حتى نظرت الى ابيها

<sup>a</sup>) Om. BM et C; 'Ar. f. ٢٣٩a. ملكاً وسلطاناً. <sup>b</sup>) BM (et C?)  
 واستغفاه. 'Ar. et Now. ut rec. <sup>c</sup>) BM, واستغفاه. 'Ar. et Now. ut rec. <sup>d</sup>) Tn et C. وسبى. Now.  
 على قلة رغبة. 'Ar. ut rec., LA. <sup>e</sup>) Tn et C. <sup>f</sup>) Tn et C. <sup>g</sup>) Tn et C. <sup>h</sup>) Tn et C. <sup>i</sup>) Tn et C. <sup>j</sup>) Tn et C. <sup>k</sup>) Tn et C.  
 'Ar. inserit. <sup>l</sup>) Tn et C. <sup>m</sup>) Tn et C. <sup>n</sup>) Tn et C. <sup>o</sup>) Tn et C. <sup>p</sup>) Tn et C. <sup>q</sup>) Tn et C. <sup>r</sup>) Tn et C. <sup>s</sup>) Tn et C. <sup>t</sup>) Tn et C. <sup>u</sup>) Tn et C. <sup>v</sup>) Tn et C. <sup>w</sup>) Tn et C. <sup>x</sup>) Tn et C. <sup>y</sup>) Tn et C. <sup>z</sup>) Tn et C.  
 'Ar. et Now. ut rec. <sup>aa</sup>) Tn et C. <sup>ab</sup>) Tn et C. <sup>ac</sup>) Tn et C. <sup>ad</sup>) Tn et C. <sup>ae</sup>) Tn et C. <sup>af</sup>) Tn et C. <sup>ag</sup>) Tn et C. <sup>ah</sup>) Tn et C. <sup>ai</sup>) Tn et C. <sup>aj</sup>) Tn et C. <sup>ak</sup>) Tn et C. <sup>al</sup>) Tn et C. <sup>am</sup>) Tn et C. <sup>an</sup>) Tn et C. <sup>ao</sup>) Tn et C. <sup>ap</sup>) Tn et C. <sup>aq</sup>) Tn et C. <sup>ar</sup>) Tn et C. <sup>as</sup>) Tn et C. <sup>at</sup>) Tn et C. <sup>au</sup>) Tn et C. <sup>av</sup>) Tn et C. <sup>aw</sup>) Tn et C. <sup>ax</sup>) Tn et C. <sup>ay</sup>) Tn et C. <sup>az</sup>) Tn et C. <sup>ba</sup>) Tn et C. <sup>bb</sup>) Tn et C. <sup>bc</sup>) Tn et C. <sup>bd</sup>) Tn et C. <sup>be</sup>) Tn et C. <sup>bf</sup>) Tn et C. <sup>bg</sup>) Tn et C. <sup>bh</sup>) Tn et C. <sup>bi</sup>) Tn et C. <sup>bj</sup>) Tn et C. <sup>bk</sup>) Tn et C. <sup>bl</sup>) Tn et C. <sup>bm</sup>) Tn et C. <sup>bn</sup>) Tn et C. <sup>bo</sup>) Tn et C. <sup>bp</sup>) Tn et C. <sup>bq</sup>) Tn et C. <sup>br</sup>) Tn et C. <sup>bs</sup>) Tn et C. <sup>bt</sup>) Tn et C. <sup>bu</sup>) Tn et C. <sup>bv</sup>) Tn et C. <sup>bw</sup>) Tn et C. <sup>bx</sup>) Tn et C. <sup>by</sup>) Tn et C. <sup>bz</sup>) Tn et C. <sup>ca</sup>) Tn et C. <sup>cb</sup>) Tn et C. <sup>cc</sup>) Tn et C. <sup>cd</sup>) Tn et C. <sup>ce</sup>) Tn et C. <sup>cf</sup>) Tn et C. <sup>cg</sup>) Tn et C. <sup>ch</sup>) Tn et C. <sup>ci</sup>) Tn et C. <sup>cj</sup>) Tn et C. <sup>ck</sup>) Tn et C. <sup>cl</sup>) Tn et C. <sup>cm</sup>) Tn et C. <sup>cn</sup>) Tn et C. <sup>co</sup>) Tn et C. <sup>cp</sup>) Tn et C. <sup>cq</sup>) Tn et C. <sup>cr</sup>) Tn et C. <sup>cs</sup>) Tn et C. <sup>ct</sup>) Tn et C. <sup>cu</sup>) Tn et C. <sup>cv</sup>) Tn et C. <sup>cw</sup>) Tn et C. <sup>cx</sup>) Tn et C. <sup>cy</sup>) Tn et C. <sup>cz</sup>) Tn et C. <sup>da</sup>) Tn et C. <sup>db</sup>) Tn et C. <sup>dc</sup>) Tn et C. <sup>dd</sup>) Tn et C. <sup>de</sup>) Tn et C. <sup>df</sup>) Tn et C. <sup>dg</sup>) Tn et C. <sup>dh</sup>) Tn et C. <sup>di</sup>) Tn et C. <sup>dj</sup>) Tn et C. <sup>dk</sup>) Tn et C. <sup>dl</sup>) Tn et C. <sup>dm</sup>) Tn et C. <sup>dn</sup>) Tn et C. <sup>do</sup>) Tn et C. <sup>dp</sup>) Tn et C. <sup>dq</sup>) Tn et C. <sup>dr</sup>) Tn et C. <sup>ds</sup>) Tn et C. <sup>dt</sup>) Tn et C. <sup>du</sup>) Tn et C. <sup>dv</sup>) Tn et C. <sup>dw</sup>) Tn et C. <sup>dx</sup>) Tn et C. <sup>dy</sup>) Tn et C. <sup>dz</sup>) Tn et C. <sup>ea</sup>) Tn et C. <sup>eb</sup>) Tn et C. <sup>ec</sup>) Tn et C. <sup>ed</sup>) Tn et C. <sup>ee</sup>) Tn et C. <sup>ef</sup>) Tn et C. <sup>eg</sup>) Tn et C. <sup>eh</sup>) Tn et C. <sup>ei</sup>) Tn et C. <sup>ej</sup>) Tn et C. <sup>ek</sup>) Tn et C. <sup>el</sup>) Tn et C. <sup>em</sup>) Tn et C. <sup>en</sup>) Tn et C. <sup>eo</sup>) Tn et C. <sup>ep</sup>) Tn et C. <sup>eq</sup>) Tn et C. <sup>er</sup>) Tn et C. <sup>es</sup>) Tn et C. <sup>et</sup>) Tn et C. <sup>eu</sup>) Tn et C. <sup>ev</sup>) Tn et C. <sup>ew</sup>) Tn et C. <sup>ex</sup>) Tn et C. <sup>ey</sup>) Tn et C. <sup>ez</sup>) Tn et C. <sup>fa</sup>) Tn et C. <sup>fb</sup>) Tn et C. <sup>fc</sup>) Tn et C. <sup>fd</sup>) Tn et C. <sup>fe</sup>) Tn et C. <sup>ff</sup>) Tn et C. <sup>fg</sup>) Tn et C. <sup>fh</sup>) Tn et C. <sup>fi</sup>) Tn et C. <sup>fj</sup>) Tn et C. <sup>fk</sup>) Tn et C. <sup>fl</sup>) Tn et C. <sup>fm</sup>) Tn et C. <sup>fn</sup>) Tn et C. <sup>fo</sup>) Tn et C. <sup>fp</sup>) Tn et C. <sup>fq</sup>) Tn et C. <sup>fr</sup>) Tn et C. <sup>fs</sup>) Tn et C. <sup>ft</sup>) Tn et C. <sup>fu</sup>) Tn et C. <sup>fv</sup>) Tn et C. <sup>fw</sup>) Tn et C. <sup>fx</sup>) Tn et C. <sup>fy</sup>) Tn et C. <sup>fz</sup>) Tn et C. <sup>ga</sup>) Tn et C. <sup>gb</sup>) Tn et C. <sup>gc</sup>) Tn et C. <sup>gd</sup>) Tn et C. <sup>ge</sup>) Tn et C. <sup>gf</sup>) Tn et C. <sup>gg</sup>) Tn et C. <sup>gh</sup>) Tn et C. <sup>gi</sup>) Tn et C. <sup>gj</sup>) Tn et C. <sup>gk</sup>) Tn et C. <sup>gl</sup>) Tn et C. <sup>gm</sup>) Tn et C. <sup>gn</sup>) Tn et C. <sup>go</sup>) Tn et C. <sup>gp</sup>) Tn et C. <sup>gq</sup>) Tn et C. <sup>gr</sup>) Tn et C. <sup>gs</sup>) Tn et C. <sup>gt</sup>) Tn et C. <sup>gu</sup>) Tn et C. <sup>gv</sup>) Tn et C. <sup>gw</sup>) Tn et C. <sup>gx</sup>) Tn et C. <sup>gy</sup>) Tn et C. <sup>gz</sup>) Tn et C. <sup>ha</sup>) Tn et C. <sup>hb</sup>) Tn et C. <sup>hc</sup>) Tn et C. <sup>hd</sup>) Tn et C. <sup>he</sup>) Tn et C. <sup>hf</sup>) Tn et C. <sup>hg</sup>) Tn et C. <sup>hh</sup>) Tn et C. <sup>hi</sup>) Tn et C. <sup>hj</sup>) Tn et C. <sup>hk</sup>) Tn et C. <sup>hl</sup>) Tn et C. <sup>hm</sup>) Tn et C. <sup>hn</sup>) Tn et C. <sup>ho</sup>) Tn et C. <sup>hp</sup>) Tn et C. <sup>hq</sup>) Tn et C. <sup>hr</sup>) Tn et C. <sup>hs</sup>) Tn et C. <sup>ht</sup>) Tn et C. <sup>hu</sup>) Tn et C. <sup>hv</sup>) Tn et C. <sup>hw</sup>) Tn et C. <sup>hx</sup>) Tn et C. <sup>hy</sup>) Tn et C. <sup>hz</sup>) Tn et C. <sup>ia</sup>) Tn et C. <sup>ib</sup>) Tn et C. <sup>ic</sup>) Tn et C. <sup>id</sup>) Tn et C. <sup>ie</sup>) Tn et C. <sup>if</sup>) Tn et C. <sup>ig</sup>) Tn et C. <sup>ih</sup>) Tn et C. <sup>ii</sup>) Tn et C. <sup>ij</sup>) Tn et C. <sup>ik</sup>) Tn et C. <sup>il</sup>) Tn et C. <sup>im</sup>) Tn et C. <sup>in</sup>) Tn et C. <sup>io</sup>) Tn et C. <sup>ip</sup>) Tn et C. <sup>iq</sup>) Tn et C. <sup>ir</sup>) Tn et C. <sup>is</sup>) Tn et C. <sup>it</sup>) Tn et C. <sup>iu</sup>) Tn et C. <sup>iv</sup>) Tn et C. <sup>iw</sup>) Tn et C. <sup>ix</sup>) Tn et C. <sup>iy</sup>) Tn et C. <sup>iz</sup>) Tn et C. <sup>ja</sup>) Tn et C. <sup>jb</sup>) Tn et C. <sup>jc</sup>) Tn et C. <sup>jd</sup>) Tn et C. <sup>je</sup>) Tn et C. <sup>jf</sup>) Tn et C. <sup>jj</sup>) Tn et C. <sup>jk</sup>) Tn et C. <sup>jl</sup>) Tn et C. <sup>jm</sup>) Tn et C. <sup>jn</sup>) Tn et C. <sup>jo</sup>) Tn et C. <sup>jp</sup>) Tn et C. <sup>jq</sup>) Tn et C. <sup>jr</sup>) Tn et C. <sup>js</sup>) Tn et C. <sup>jt</sup>) Tn et C. <sup>ju</sup>) Tn et C. <sup>jv</sup>) Tn et C. <sup>jw</sup>) Tn et C. <sup>jx</sup>) Tn et C. <sup>ky</sup>) Tn et C. <sup>kz</sup>) Tn et C. <sup>la</sup>) Tn et C. <sup>lb</sup>) Tn et C. <sup>lc</sup>) Tn et C. <sup>ld</sup>) Tn et C. <sup>le</sup>) Tn et C. <sup>lf</sup>) Tn et C. <sup>lg</sup>) Tn et C. <sup>lh</sup>) Tn et C. <sup>li</sup>) Tn et C. <sup>lj</sup>) Tn et C. <sup>lk</sup>) Tn et C. <sup>ll</sup>) Tn et C. <sup>lm</sup>) Tn et C. <sup>ln</sup>) Tn et C. <sup>lo</sup>) Tn et C. <sup>lp</sup>) Tn et C. <sup>lq</sup>) Tn et C. <sup>lr</sup>) Tn et C. <sup>ls</sup>) Tn et C. <sup>lt</sup>) Tn et C. <sup>lu</sup>) Tn et C. <sup>lv</sup>) Tn et C. <sup>lw</sup>) Tn et C. <sup>lx</sup>) Tn et C. <sup>ly</sup>) Tn et C. <sup>lz</sup>) Tn et C. <sup>ma</sup>) Tn et C. <sup>mb</sup>) Tn et C. <sup>mc</sup>) Tn et C. <sup>md</sup>) Tn et C. <sup>me</sup>) Tn et C. <sup>mf</sup>) Tn et C. <sup>mg</sup>) Tn et C. <sup>mh</sup>) Tn et C. <sup>mi</sup>) Tn et C. <sup>mj</sup>) Tn et C. <sup>mk</sup>) Tn et C. <sup>ml</sup>) Tn et C. <sup>mm</sup>) Tn et C. <sup>mn</sup>) Tn et C. <sup>mo</sup>) Tn et C. <sup>mp</sup>) Tn et C. <sup>mq</sup>) Tn et C. <sup>mr</sup>) Tn et C. <sup>ms</sup>) Tn et C. <sup>mt</sup>) Tn et C. <sup>mu</sup>) Tn et C. <sup>mv</sup>) Tn et C. <sup>mw</sup>) Tn et C. <sup>mx</sup>) Tn et C. <sup>my</sup>) Tn et C. <sup>mz</sup>) Tn et C. <sup>na</sup>) Tn et C. <sup>nb</sup>) Tn et C. <sup>nc</sup>) Tn et C. <sup>nd</sup>) Tn et C. <sup>ne</sup>) Tn et C. <sup>nf</sup>) Tn et C. <sup>ng</sup>) Tn et C. <sup>nh</sup>) Tn et C. <sup>ni</sup>) Tn et C. <sup>nj</sup>) Tn et C. <sup>nk</sup>) Tn et C. <sup>nl</sup>) Tn et C. <sup>nm</sup>) Tn et C. <sup>nn</sup>) Tn et C. <sup>no</sup>) Tn et C. <sup>np</sup>) Tn et C. <sup>nq</sup>) Tn et C. <sup>nr</sup>) Tn et C. <sup>ns</sup>) Tn et C. <sup>nt</sup>) Tn et C. <sup>nu</sup>) Tn et C. <sup>nv</sup>) Tn et C. <sup>nw</sup>) Tn et C. <sup>nx</sup>) Tn et C. <sup>ny</sup>) Tn et C. <sup>nz</sup>) Tn et C. <sup>oa</sup>) Tn et C. <sup>ob</sup>) Tn et C. <sup>oc</sup>) Tn et C. <sup>od</sup>) Tn et C. <sup>oe</sup>) Tn et C. <sup>of</sup>) Tn et C. <sup>og</sup>) Tn et C. <sup>oh</sup>) Tn et C. <sup>oi</sup>) Tn et C. <sup>oj</sup>) Tn et C. <sup>ok</sup>) Tn et C. <sup>ol</sup>) Tn et C. <sup>om</sup>) Tn et C. <sup>on</sup>) Tn et C. <sup>oo</sup>) Tn et C. <sup>op</sup>) Tn et C. <sup>oq</sup>) Tn et C. <sup>or</sup>) Tn et C. <sup>os</sup>) Tn et C. <sup>ot</sup>) Tn et C. <sup>ou</sup>) Tn et C. <sup>ov</sup>) Tn et C. <sup>ow</sup>) Tn et C. <sup>ox</sup>) Tn et C. <sup>oy</sup>) Tn et C. <sup>oz</sup>) Tn et C. <sup>pa</sup>) Tn et C. <sup>pb</sup>) Tn et C. <sup>pc</sup>) Tn et C. <sup>pd</sup>) Tn et C. <sup>pe</sup>) Tn et C. <sup>pf</sup>) Tn et C. <sup>pg</sup>) Tn et C. <sup>ph</sup>) Tn et C. <sup>pi</sup>) Tn et C. <sup>pj</sup>) Tn et C. <sup>pk</sup>) Tn et C. <sup>pl</sup>) Tn et C. <sup>pm</sup>) Tn et C. <sup>pn</sup>) Tn et C. <sup>po</sup>) Tn et C. <sup>pp</sup>) Tn et C. <sup>pq</sup>) Tn et C. <sup>pr</sup>) Tn et C. <sup>ps</sup>) Tn et C. <sup>pt</sup>) Tn et C. <sup>pu</sup>) Tn et C. <sup>pv</sup>) Tn et C. <sup>pw</sup>) Tn et C. <sup>px</sup>) Tn et C. <sup>py</sup>) Tn et C. <sup>pz</sup>) Tn et C. <sup>qa</sup>) Tn et C. <sup>qb</sup>) Tn et C. <sup>qc</sup>) Tn et C. <sup>qd</sup>) Tn et C. <sup>qe</sup>) Tn et C. <sup>qf</sup>) Tn et C. <sup>qg</sup>) Tn et C. <sup>qh</sup>) Tn et C. <sup>qi</sup>) Tn et C. <sup>qj</sup>) Tn et C. <sup>qk</sup>) Tn et C. <sup>ql</sup>) Tn et C. <sup>qm</sup>) Tn et C. <sup>qn</sup>) Tn et C. <sup>qo</sup>) Tn et C. <sup>qp</sup>) Tn et C. <sup>qq</sup>) Tn et C. <sup>qr</sup>) Tn et C. <sup>qs</sup>) Tn et C. <sup>qt</sup>) Tn et C. <sup>qu</sup>) Tn et C. <sup>qv</sup>) Tn et C. <sup>qw</sup>) Tn et C. <sup>qx</sup>) Tn et C. <sup>qy</sup>) Tn et C. <sup>qz</sup>) Tn et C. <sup>ra</sup>) Tn et C. <sup>rb</sup>) Tn et C. <sup>rc</sup>) Tn et C. <sup>rd</sup>) Tn et C. <sup>re</sup>) Tn et C. <sup>rf</sup>) Tn et C. <sup>rg</sup>) Tn et C. <sup>rh</sup>) Tn et C. <sup>ri</sup>) Tn et C. <sup>rj</sup>) Tn et C. <sup>rk</sup>) Tn et C. <sup>rl</sup>) Tn et C. <sup>rm</sup>) Tn et C. <sup>rn</sup>) Tn et C. <sup>ro</sup>) Tn et C. <sup>rp</sup>) Tn et C. <sup>rq</sup>) Tn et C. <sup>rr</sup>) Tn et C. <sup>rs</sup>) Tn et C. <sup>rt</sup>) Tn et C. <sup>ru</sup>) Tn et C. <sup>rv</sup>) Tn et C. <sup>rw</sup>) Tn et C. <sup>rx</sup>) Tn et C. <sup>ry</sup>) Tn et C. <sup>rz</sup>) Tn et C. <sup>sa</sup>) Tn et C. <sup>sb</sup>) Tn et C. <sup>sc</sup>) Tn et C. <sup>sd</sup>) Tn et C. <sup>se</sup>) Tn et C. <sup>sf</sup>) Tn et C. <sup>sg</sup>) Tn et C. <sup>sh</sup>) Tn et C. <sup>si</sup>) Tn et C. <sup>sj</sup>) Tn et C. <sup>sk</sup>) Tn et C. <sup>sl</sup>) Tn et C. <sup>sm</sup>) Tn et C. <sup>sn</sup>) Tn et C. <sup>so</sup>) Tn et C. <sup>sp</sup>) Tn et C. <sup>sq</sup>) Tn et C. <sup>sr</sup>) Tn et C. <sup>ss</sup>) Tn et C. <sup>st</sup>) Tn et C. <sup>su</sup>) Tn et C. <sup>sv</sup>) Tn et C. <sup>sw</sup>) Tn et C. <sup>sx</sup>) Tn et C. <sup>sy</sup>) Tn et C. <sup>sz</sup>) Tn et C. <sup>ta</sup>) Tn et C. <sup>tb</sup>) Tn et C. <sup>tc</sup>) Tn et C. <sup>td</sup>) Tn et C. <sup>te</sup>) Tn et C. <sup>tf</sup>) Tn et C. <sup>tg</sup>) Tn et C. <sup>th</sup>) Tn et C. <sup>ti</sup>) Tn et C. <sup>tj</sup>) Tn et C. <sup>tk</sup>) Tn et C. <sup>tl</sup>) Tn et C. <sup>tm</sup>) Tn et C. <sup>tn</sup>) Tn et C. <sup>to</sup>) Tn et C. <sup>tp</sup>) Tn et C. <sup>tq</sup>) Tn et C. <sup>tr</sup>) Tn et C. <sup>ts</sup>) Tn et C. <sup>tt</sup>) Tn et C. <sup>tu</sup>) Tn et C. <sup>tv</sup>) Tn et C. <sup>tw</sup>) Tn et C. <sup>tx</sup>) Tn et C. <sup>ty</sup>) Tn et C. <sup>tz</sup>) Tn et C. <sup>ua</sup>) Tn et C. <sup>ub</sup>) Tn et C. <sup>uc</sup>) Tn et C. <sup>ud</sup>) Tn et C. <sup>ue</sup>) Tn et C. <sup>uf</sup>) Tn et C. <sup>ug</sup>) Tn et C. <sup>uh</sup>) Tn et C. <sup>ui</sup>) Tn et C. <sup>uj</sup>) Tn et C. <sup>uk</sup>) Tn et C. <sup>ul</sup>) Tn et C. <sup>um</sup>) Tn et C. <sup>un</sup>) Tn et C. <sup>uo</sup>) Tn et C. <sup>up</sup>) Tn et C. <sup>uq</sup>) Tn et C. <sup>ur</sup>) Tn et C. <sup>us</sup>) Tn et C. <sup>ut</sup>) Tn et C. <sup>uu</sup>) Tn et C. <sup>uv</sup>) Tn et C. <sup>uw</sup>) Tn et C. <sup>ux</sup>) Tn et C. <sup>uy</sup>) Tn et C. <sup>uz</sup>) Tn et C. <sup>va</sup>) Tn et C. <sup>vb</sup>) Tn et C. <sup>vc</sup>) Tn et C. <sup>vd</sup>) Tn et C. <sup>ve</sup>) Tn et C. <sup>vf</sup>) Tn et C. <sup>vg</sup>) Tn et C. <sup>vh</sup>) Tn et C. <sup>vi</sup>) Tn et C. <sup>vj</sup>) Tn et C. <sup>vk</sup>) Tn et C. <sup>vl</sup>) Tn et C. <sup>vm</sup>) Tn et C. <sup>vn</sup>) Tn et C. <sup>vo</sup>) Tn et C. <sup>vp</sup>) Tn et C. <sup>vq</sup>) Tn et C. <sup>vr</sup>) Tn et C. <sup>vs</sup>) Tn et C. <sup>vt</sup>) Tn et C. <sup>vu</sup>) Tn et C. <sup>vv</sup>) Tn et C. <sup>vw</sup>) Tn et C. <sup>vx</sup>) Tn et C. <sup>vy</sup>) Tn et C. <sup>vz</sup>) Tn et C. <sup>wa</sup>) Tn et C. <sup>wb</sup>) Tn et C. <sup>wc</sup>) Tn et C. <sup>wd</sup>) Tn et C. <sup>we</sup>) Tn et C. <sup>wf</sup>) Tn et C. <sup>wg</sup>) Tn et C. <sup>wh</sup>) Tn et C. <sup>wi</sup>) Tn et C. <sup>wj</sup>) Tn et C. <sup>wk</sup>) Tn et C. <sup>wl</sup>) Tn et C. <sup>wm</sup>) Tn et C. <sup>wn</sup>) Tn et C. <sup>wo</sup>) Tn et C. <sup>wp</sup>) Tn et C. <sup>wq</sup>) Tn et C. <sup>wr</sup>) Tn et C. <sup>ws</sup>) Tn et C. <sup>wt</sup>) Tn et C. <sup>wu</sup>) Tn et C. <sup>wv</sup>) Tn et C. <sup>ww</sup>) Tn et C. <sup>wx</sup>) Tn et C. <sup>wy</sup>) Tn et C. <sup>wz</sup>) Tn et C. <sup>xa</sup>) Tn et C. <sup>xb</sup>) Tn et C. <sup>xc</sup>) Tn et C. <sup>xd</sup>) Tn et C. <sup>xe</sup>) Tn et C. <sup>xf</sup>) Tn et C. <sup>xg</sup>) Tn et C. <sup>xh</sup>) Tn et C. <sup>xi</sup>) Tn et C. <sup>xj</sup>) Tn et C. <sup>xk</sup>) Tn et C. <sup>xl</sup>) Tn et C. <sup>xm</sup>) Tn et C. <sup>xn</sup>) Tn et C. <sup>xo</sup>) Tn et C. <sup>xp</sup>) Tn et C. <sup>xq</sup>) Tn et C. <sup>xr</sup>) Tn et C. <sup>xs</sup>) Tn et C. <sup>xt</sup>) Tn et C. <sup>xu</sup>) Tn et C. <sup>xv</sup>) Tn et C. <sup>xw</sup>) Tn et C. <sup>xy</sup>) Tn et C. <sup>xz</sup>) Tn et C. <sup>ya</sup>) Tn et C. <sup>yb</sup>) Tn et C. <sup>yc</sup>) Tn et C. <sup>yd</sup>) Tn et C. <sup>ye</sup>) Tn et C. <sup>yf</sup>) Tn et C. <sup>yg</sup>) Tn et C. <sup>yh</sup>) Tn et C. <sup>yi</sup>) Tn et C. <sup>yj</sup>) Tn et C. <sup>yk</sup>) Tn et C. <sup>yl</sup>) Tn et C. <sup>ym</sup>) Tn et C. <sup>yn</sup>) Tn et C. <sup>yo</sup>) Tn et C. <sup>yp</sup>) Tn et C. <sup>yq</sup>) Tn et C. <sup>yr</sup>) Tn et C. <sup>ys</sup>) Tn et C. <sup>yt</sup>) Tn et C. <sup>yu</sup>) Tn et C. <sup>yv</sup>) Tn et C. <sup>yw</sup>) Tn et C. <sup>yx</sup>) Tn et C. <sup>yy</sup>) Tn et C. <sup>yz</sup>) Tn et C. <sup>za</sup>) Tn et C. <sup>zb</sup>) Tn et C. <sup>zc</sup>) Tn et C. <sup>zd</sup>) Tn et C. <sup>ze</sup>) Tn et C. <sup>zf</sup>) Tn et C. <sup>zg</sup>) Tn et C. <sup>zh</sup>) Tn et C. <sup>zi</sup>) Tn et C. <sup>zj</sup>) Tn et C. <sup>zk</sup>) Tn et C. <sup>zl</sup>) Tn et C. <sup>zm</sup>) Tn et C. <sup>zn</sup>) Tn et C. <sup>zo</sup>) Tn et C. <sup>zp</sup>) Tn et C. <sup>zq</sup>) Tn et C. <sup>zr</sup>) Tn et C. <sup>zs</sup>) Tn et C. <sup>zt</sup>) Tn et C. <sup>zu</sup>) Tn et C. <sup>zv</sup>) Tn et C. <sup>zw</sup>) Tn et C. <sup>zx</sup>) Tn et C. <sup>zy</sup>) Tn et C. <sup>zz</sup>) Tn et C.

في نفسه <sup>a</sup> ألا انه لا روح فيه فجلت اليه حين صنعوه لها  
 فازرته <sup>b</sup> وقمصته وعميته وردته بمثل ثيابه التي كان يلبس مثل  
 ما كان يكون فيه من <sup>c</sup> هيئته ثم كانت اذا خرج سليمان من  
 دارها تغدو عليه في ولائدها حتى تسجد له \* ويسجدون له <sup>d</sup>  
 كما كانت تصنع به في ملكه وتروح كل عشية بمثل ذلك لا  
 يعلم سليمان بشيء من ذلك اربعين صباحا وبلغ ذلك اصف  
 ابن برخيا وكان صديقا وكان لا يرد عن ابواب سليمان اى  
 ساعة اراد دخول شيء من بيوته دخل حاضرا كان سليمان او  
 غائبا فتاه فقال يا نبي الله كبرت سننى ودق عظمى ونقد  
 10 عمرى وقد حان منى اذهاب <sup>e</sup> وقد احببت ان اقوم  
 مقاماً قبل الموت اذكر فيده من متنى من انبياء الله وأثنى  
 عليهم بعلمى فيهم وأعلم انفس بعض ما كنوا يجنبون من نهي  
 من امورهم فقل أفعل فجمع له سليمان انفس فخم فيهم خذبا  
 فذكر من متنى من انبياء الله فثنى على كل نبي بما فيه  
 15 وذكر ما فضله الله به حتى انتهى الى سليمان وذبح فقال  
 كان احلمك / في صغرك واورعك في صغرك واقتدك في صغرك  
 واحكم امرك في صغرك وابعدك من كل ما يندى في صغرك ثم  
 انصرف فوجد سليمان في نفسه حتى ملأه غضب فامد دخل

<sup>a</sup> In <sup>a</sup> تهيئت <sup>a</sup> Ir. et Now. بعينه, quod lectioni receptae favet;  
 cf. In. 18. <sup>b</sup> Ir. res'ad. addit. <sup>c</sup> In وفي <sup>d</sup> Cod l. et  
<sup>e</sup> In. <sup>e</sup> ويسجدون <sup>e</sup> In om. <sup>f</sup> In et C ذعب, ad quod BM  
 1A. <sup>f</sup> Ir. et Now. ut rec. <sup>f</sup> Scripsi cum  
 C et 1A, <sup>f</sup> Ir. et Now. احلمك, In احلمك, BM



سليمان دارة<sup>a</sup> ارسل اليه فقال يا آصف ذكرت من مضى من انبياء  
 الله فأثنييت عليهم خيراً في كل زمانهم وعلى كل حال من امهم  
 فلما ذكرتني جعلت تُثنى عليّ بخير في صغري وسكت عما  
 سوى ذلك من امري في كبري فما الذي<sup>b</sup> احدثت في آخر  
 امري قل ان غير الله ليعبد في دارك منذ اربعين صباحاً في<sup>c</sup>  
 هوى امرأة فقال في داري قل في دارك قل انا لله وانا اليه  
 راجعون لقد عرفت انك ما قلت<sup>d</sup> الا عن شيء بلغك ثم رجع  
 سليمان الى دارة فكسر ذلك الصنم وعقب تلك المرأة وولادها ثم  
 امر بتياب الطهرة فأُتي بها وهي<sup>e</sup> ثياب لا يغزلها الا الابكار ولا  
 ينسجها الا الابكار ولا يغسلها الا الابكار ولا تمسها امرأة قد<sup>10</sup>  
 رات الدم فلبسها ثم خرج الى فلاة من الارض وحده فأمر  
 برماد ففرش له ثم اقبل<sup>e</sup> تائباً الى الله حتى جلس على ذلك  
 الرماد فتمتع فيه بتيابه تذئلاً لله وتضرعاً اليه يبكي ويدعو  
 ويستغفر مما كان في دارة ويقول فيما يقول فيما ذكر لي والله  
 اعلم رب ما ذا ببلائك عند ال داود ان يعبدوا غيرك وان<sup>15</sup>  
 يُقرّوا في دورهم واهائيم عبادة غيرك فلم يزل كذلك يومه حتى  
 امسى يبكي الى الله ويتضرع اليه ويستغفره ثم رجع الى دارة،  
 وكنت ام ولد له يقبل لها الامينة كان اذا دخل مذهبته او

ما ذا Now. اذا ترى BM <sup>b</sup>) <sup>a</sup>) Supplevi ex 'Ar. et Now. <sup>c</sup>) 'Ar. bene adlit <sup>d</sup>) Inseri ex 'Ar. et Now. et  
 'Ar. et LA ut rec. <sup>e</sup>) Tn addit الله يسأل et deinde habet <sup>f</sup>) 'Ar. bene adlit <sup>g</sup>) 'Ar. et LA ut rec.  
 quod autem LA quoque om. <sup>h</sup>) Inseri ex 'Ar. et Now. et  
 LA. <sup>i</sup>) Tn addit الله يسأل et deinde habet <sup>j</sup>) 'Ar. bene adlit <sup>k</sup>) 'Ar. et LA ut rec.

اراد اصابة امرأة من نسائه وضع خاتمه عندها حتى يتطهر  
 وكان لا يمسه خاتمه الا وهو طاهر وكان ملكه في خاتمه فوضعه  
 يوما من تلك الايام عندها كما كان يضعه ثم دخل مذهب  
 وأتاه الشيطان صاحب البحر وكان اسمه صخرًا في صورة  
 سليمان لا تنكر منه شيئًا فقال خاتمي يا امينة، فدوثته  
 آياه فجعله في يده ثم خرج حتى جلس على سرير سليمان  
 وعكفت عليه الطير والجن والانس وخرج سليمان فأتى الامينة  
 وقد غيّرت حالته وهيئته عند كل من رأى، فقال يا امينة  
 خاتمي فقالت ومن انت قل اذا سليمان بن داود فقالت  
 10 كذبت لست بسليمان بن داود وقد جاء سليمان فخذ  
 خاتمه وهو ذاك جئس على سريره في ملكه فعرف سليمان ان  
 خطيئته قد أدركته فخرج فجعل يقف على الدار من دور بني  
 اسرائيل فيقول انا سليمان بن داود فينحتمن عليه استراب  
 ويسبونهم ويقولون أنظروا الى هذا اجنبي اي شيء يقول يرغم  
 15 انه سليمان بن داود فلما رأى سليمان ذلك عهد الى البحر  
 فكان ينقل خبثتين لاحتساب البحر الى افسس فيعذونه كل يوم  
 سمكتين فاذا امسى باع احدى سمكتيه برغفة وشوى الاخرى  
 فأدلهما فكث بذلك اربعين صبحًا عتذ به عبد ذلك الموشين  
 في دارة فأنكر اصف وعظماء بني اسرائيل حكم عدو الله  
 20 الشيطان في تلك الاربعين صبحًا، فقال اصف به معشر بني

a) Codd. et Now. صدخر، 'Ar. ut rec. c) Codd.  
et 'Ar. صدخر. d) In repetit, BM يا امينة خاتمي  
e) 'Ar. صدخر; Now. صدخر. f) Now. صدخر : صدخر  
g) Om. BM et C, 'Ar. ut rec.



اسرائيل هل رايتم من اختلاف حكم ابن داود ما رايت قالوا  
نعم قل أمهلوني حتى ادخل على نسائه فاسألهن هل اذكرن  
منه في خاصة امره ما انكرنا في عامة امر الناس وعلا نيته فدخل  
على نسائه فقل ويجكن هل انكرتن من امر ابن داود ما انكرنا  
فقلن اشدّه<sup>a</sup> ما يدع امرأة منا في دمها ولا يغتسل من جنابة<sup>b</sup>  
فقل انا لله وانا اليه راجعون ان هذا هو البلاء المبين ثم  
خرج الى بني اسرائيل فقال ما في الخاصة اعظم مما في العامة  
فلما مضى اربعون صباحا طار الشيطان عن مجلسه ثم مر  
بالبحر فقذف الخاتم فيه<sup>c</sup> فبلغته سمكة وبصره بعض الصيادين  
فاخذها وقد عمل له سليمان صدر يومه ذلك حتى اذا كان<sup>d</sup>  
العشي اعناه سمكتيه فأعنى السمكة التي اخذت الخاتم ثم  
خرج سليمان بسمكتيه فيبيع<sup>e</sup> التي ليس في بطنها الخاتم  
بالارغفة ثم عمد الى السمكة الاخرى فبقرها ليشربها فاستقبله  
خاتمه في جوفها فأخذه فجعله في يده ووقع ساجدا لله وعكف  
عليه انخير والجن واقبل عليه الناس وعرف ان السدي دخل<sup>f</sup>  
عليه لما كان احدث في دارة فرجع الى ملكه واظهر التوبة من  
ذنبيه وامر الشياطين فعزل أثرتوني به فطلبته له الشياطين  
حتى اخذوه<sup>g</sup> فأتى به فجاب له صخرة فادخله فيها ثم سد  
عليه بخسري ثم اوثقها بالحديد والرصاص ثم امر به فقذف  
في البحر<sup>h</sup> حدثنا محمد بن الحسن بن الحسن بن احمد بن<sup>i</sup>

اشد. Now. اشد. 'Ar. فذكرهم اشد ما عنده IA pro hoc a)  
Tn. b) Om. BM et C: Now. et 'Ar. ut rec. واعظم  
c) BM. فبيع. 'Ar. et Now. d) فياخذها et deinde ويصرب  
فاخذوه 'Ar. اخذ له C, اخذته

الْمُفَضَّلُ قَالَ مَا اسْبَاطَ عَنِ السُّدِّيِّ فِي قَوْلِهِ « وَلَقَدْ فَتَنَّا  
 سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَداً قَالَ الشَّيْطَانُ حِينَ جَلَسَ  
 عَلَى كُرْسِيِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا <sup>b</sup> قَالَ كَانَ لِسُلَيْمَانَ مِائَةُ امْرَأَةٍ وَكَانَتْ  
 امْرَأَةٌ مِنْهُنَّ يُقَالُ لَهَا جَرَادَةٌ وَهِيَ أَثَرُ نِسَائِهِ عِنْدَهُ وَآمَنَهُنَّ عِنْدَهُ  
<sup>c</sup> وَكَانَ إِذَا اجْتَنِبَ أَوْ أَتَى حَاجَةَ نَزَعَ خَاتَمَهُ وَلَا يَأْتُمْنِ <sup>d</sup> عَلَيْهِ  
 أَحَدًا مِنَ النَّاسِ غَيْرَهَا فَجَاءَتْهُ يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ فَغَالَتْ أَنْ أَخْبَى  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ فُلَانٍ خَصُومَةً وَأَنَا أُحِبُّ أَنْ تَقْضَى لَهُ إِذَا جَاءَكَ  
 فَقَالَ نَعَمْ وَلَمْ يَفْعَلْ فَاثْتَلَى <sup>e</sup> فَاعْطَاهَا خَاتَمَهُ وَدَخَلَ الْمَخْرَجَ <sup>f</sup> فَخَرَجَ  
 الشَّيْطَانُ فِي صُورَتِهِ فَقَالَ هَاتِي الْخَاتَمَ فَاعْطِنِي فَجَاءَ حَتَّى جَلَسَ  
 عَلَى مَجْلِسِ سُلَيْمَانَ وَخَرَجَ سُلَيْمَانُ بَعْدُ فَسَأَلَهَا أَنْ تُعْطِيَهُ خَاتَمَهُ  
 فَقَالَتْ أَلَمْ تَأْخُذْهُ فَبَلَّ قَالَ لَا وَخَرَجَ مِنْ مَكَانِهِ تَائِبًا قَالَ وَمَكَثَ  
 الشَّيْطَانُ يَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا قَالَ فَانْكَرَ النَّاسُ أَحْكَامَهُ  
 فَاجْتَمَعَ قُرَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعُلَمَاؤُهُمْ فَجَاءُوا حَتَّى دَخَلُوا عَلَى نِسَائِهِ  
 فَقَالُوا إِنَّا قَدْ انْكَرْنَا هَذَا فَإِنْ كَانَ سُلَيْمَانُ فَقَدْ ذَهَبَ عَقْلُهُ  
<sup>g</sup> 15 وَانْكَرْنَا أَحْكَامَهُ قَالَ فَبَكَى النِّسَاءُ عِنْدَ ذَلِكَ قَالَ فَأَقْبَلُوا يَمْشُونَ  
 حَتَّى أَتَوْهُ فَاحْدَقُوا بِهِ ثُمَّ نَشَرُوا فَقَرَعُوا التَّوْرَةَ قَالَ فَطَارَ مِنْ بَيْنِ  
 أَيْدِيهِمْ حَتَّى وَقَعَ عَلَى شَرْفَةِ وَالْخَاتَمِ مَعَهُ ثُمَّ طَارَ حَتَّى ذَهَبَ إِلَى  
 الْبَحْرِ فَوَقَعَ الْخَاتَمُ مِنْهُ فِي الْبَحْرِ فَابْنَلَعَهُ حَمُوتٌ مِنْ حَيْتَانِ  
 الْبَحْرِ قَالَ وَاقْبَلْ سُلَيْمَانُ فِي حَالِهِ الَّتِي كَانَ فِيهَا حَتَّى انْتَهَى

a) Kor. 38, vs. 33. b) Tn صباحا; idem infra, l. 12 BM  
 et Tn dant; sed et 'Ar. et IA in hac trad. cum C يومًا offert.  
 c) BM ياتن، C ياتن، (Tn ياتن)، 'Ar. et Now. ut rec. d) 'Ar.  
 et Now. المذهب. e) Tn الحراب. f) 'Ar. et Now. addunt. g) 'Ar. et Now.



إلى صَيَّادٍ مِنْ صَيِّدِي الْبَحْرِ وَهُوَ جَائِعٌ وَقَدْ أَشْتَدَّ جُوعُهُ  
فَاسْتَطْعَمَهُ مِنْ صَيْدِهِمْ<sup>a</sup> وَقَالَ أَنَّى أَنَا سَلِيمَانُ فَقَامَ إِلَيْهِ<sup>b</sup> بَعْضُهُمْ  
فَضْرَبَهُ بَعْضًا فَشَاجَّهَ قَالَ فَجَعَلَ يَغْسِلُ دَمَهُ وَهُوَ عَلَى شَاطِئِ  
الْبَحْرِ فَلَامَ الصَّيَّادُونَ صَاحِبَهُمُ الَّذِي ضْرَبَهُ وَقَالُوا<sup>c</sup>، بَشْمَا صَنَعْتَ  
حَيْثُ ضَرَبْتَهُ قَالَ أَنَّهُ زَعَمَ أَنَّهُ سَلِيمَانُ قَالَ فَاعْطَوْهُ سَمَكَتَيْنِ مِمَّا<sup>d</sup>  
قَدْ ضُرِبَ<sup>e</sup> عِنْدَهُمْ فَلَمْ يَشْغَلْهُ مَا كَانَ بِهِ مِنَ الضَّرْبِ حَتَّى قَامَ  
عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ فَشَقَّ بَطُونَهُمَا<sup>f</sup> فَجَعَلَ يَغْسِلُهُمَا فَوَجَدَ خَاتَمَهُ  
فِي بَطْنِ أَحَدِهِمَا<sup>g</sup> فَأَخَذَهُ فَلَبِسَهُ فَرَدَّ<sup>h</sup> إِلَهُ عَلَيْهِ بِهَاءٍ وَمُلْكِهِ  
وَجَاءَتِ الطَّيْرُ حَتَّى حَامَتِ عَلَيْهِ فَعَرَفَ الْقَوْمُ أَنَّهُ سَلِيمَانُ فَقَامَ  
الْقَوْمُ يَعْتَزُّدُونَ مِمَّا صَنَعُوا فَقَالَ مَا أَجْمَدَكُمْ عَلَى عَزْدِكُمْ وَلَا<sup>i</sup>  
الْوَمَكُمْ عَلَى مَا كَانَ مِنْكُمْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ لَا بَدَّ مِنْهُ<sup>j</sup> قَالَ فَجَاءَ  
حَتَّى أَتَى مَلَكَهُ فَارْسَلْ إِلَى الشَّيْطَانِ فَجِئْ بِهِ وَسُخِّرْ<sup>k</sup> لَهُ الرِّيحَ  
وَالشَّيَاطِينَ يَوْمَئِذٍ وَلَمْ تَكُنْ سُخِّرْتَ لَهُ قَبْلَ ذَلِكَ وَهُوَ قَوْلُهُ<sup>l</sup>  
وَقَهْبٌ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ  
\* وَبَعَثَ إِلَى الشَّيْطَانِ فَأَتَانِي بِهِ<sup>m</sup> فَأَمَرَ بِهِ فَجَعَلَ فِي صَنْدُوقِ<sup>n</sup>

<sup>a</sup>) 'Ar. صيده. <sup>b</sup>) BM et C om., Tn deinde <sup>c</sup>) BM (et C?) قالوا. <sup>d</sup>) BM et C مدد; Tn ut rec.

videtur وبصر<sup>9</sup> supra p. ٥٩١, 9 pro. ما كان قد ضَرِبَ 'Ar.; ما صدر

etiam legendum وضرب; cf. ann. c. <sup>e</sup>) Sic codd. (BM et C

هذا ما 'Ar. <sup>f</sup>) Codd. أحدهما. <sup>g</sup>) بطونيهما 'Ar. (<sup>h</sup>) بطونيهما

et وسخر BM — <sup>i</sup>) Cf. Kor. 38, vs. 35. — <sup>j</sup>) كان لا بد منه

وسخر الله .. ولم يكن سخرها IA ١٩٩, يكن سخر deinde

<sup>k</sup>) Praeced. Tn om. et facile hac iteratione

carere posses, quam vero BM et C conspirantibus delere nolui.

من حديد ثم اطبق عليه واقفل عليه بقفل<sup>a</sup> وختم عليه بخاتمه  
 ثم امر به فألقى في البحر فهو فيه حتى تقوم الساعة وكان  
 اسمه حقيق<sup>b</sup>، \* قال ابو جعفر، ثم لبث سليمان في  
 ملكه بعد ان رآه الله اليه تعمل له الجن ما يشاء من  
 محاريب وتمائيل وجفان كالجواب وقذور راسيات<sup>c</sup> وغير ذلك  
 من اعماله ويعذب من الشياطين ما شاء ويطلق من احب  
 منهم اطلاقه حتى اذا دنا اجله واراد الله قبضه اليه<sup>d</sup> كان  
 من امره فيما بلغني ما حدثني به احمد بن منصور قال لما  
 موسى بن مسعود ابو حذيفة قال لما ابراهيم بن طهمان<sup>e</sup> عن  
 10 عطاء بن السائب عن سعيد بن جبير عن ابن عباس عن  
 النبي صلعم قال كان سليمان نبي الله اذا صلى رأى شجرة  
 ثابتة بين يديه فيقول لها ما اسمك فتقول كذا وكذا فيقول  
 لاى شيء انت فان كانت لغرس غرست وان كانت لدواء كتبت  
 فبينما هو يصلى ذات يوم ان رأى شجرة بين يديه فقال لها  
 15 ما اسمك قالت الخروب قال لاى شيء انت قالت لحراب هذا  
 البيت فقال سليمان اللهم عم على الجن موتى حتى يعلم الانس  
 ان الجن لا يعلمون الغيب فنحتها عصا فتوكتا عليها حولا  
 مبيتا والجن تعمل فاكلتها الارضة فسقط فتبينت الانس<sup>f</sup> ان  
 الجن لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا في العذاب المهين<sup>g</sup>

a) Om. Tn. b) Ita Tn, BM (et C?) حقيق s. p. c) Om.  
 BM et C. d) Kor. 34, vs. 12. e) Om Tn. f) Male C  
 طهمان g) BM (C?) et IA om. h) Cf. p. ٥٩١, ann. b.  
 i) Kor. 34, vs. 13.



قَالَ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقْرَأُهَا حَوْلًا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ قَالَ  
 فَشَكَرْتُ لِلَّهِ الْأَرْضَ فَكَانَتْ تَأْتِيهَا بِالْمَاءِ، حَدَّثَنِي مُوسَى  
 ابْنُ هَارُونَ قَالَ سَمِعْتُ عَنْ أَبِي سَبَاطٍ عَنْ السُّدِّيِّ فِي حَدِيثٍ  
 ذَكَرَهُ عَنْ أَبِي مَالِكٍ وَعَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرْثَةَ  
 الْهَمْدَانِيِّ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَاسٍ مِنَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
 كَانَ سُلَيْمَانُ يَتَجَرَّدُ فِي بَيْتِ الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ السَّنَةِ وَالسَّنَتَيْنِ وَالشَّهْرِ  
 وَالشَّهْرَيْنِ وَأَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ وَكَثُرَ يُدْخِلُ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ فَادْخَلَهُ  
 فِي الْمَرَّةِ الَّتِي مَاتَ فِيهَا فَكَانَ بَدْءُ ذَلِكَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَوْمَ  
 يُصْبِحُ فِيهِ إِلَّا نَبَتَتْ فِي بَيْتِ الْمُقَدَّسِ شَجَرَةٌ فَيَأْتِيهَا فَيَسْأَلُهَا  
 مَا اسْمُكَ فَتَقُولُ الشَّجَرَةُ اسْمِي كَذَا وَكَذَا فَيَقُولُ لَهَا لَايَ شَيْءٌ 10  
 نَبَتَ فَتَقُولُ \* نَبَتٌ لَكِذَا وَكَذَا \* فَيَأْمُرُ بِهَا فَتُقَطَّعُ ٥ فَإِنْ كَانَتْ  
 نَبَتَتْ لَغَرْسٍ غَرْسُهَا وَإِنْ كَانَتْ نَبَتَتْ دَوَاءً قَالَتْ نَبَتُ لِمِ دَوَاءٍ  
 لَكِذَا ٥ وَكَذَا فَيَجْعَلُهَا لِذَلِكَ حَتَّى نَبَتَتْ شَجَرَةٌ يُقَالُ لَهَا الْخَرْبَةُ  
 فَسَأَلَهَا مَا اسْمُكَ قَالَتْ أَنَا الْخَرْبَةُ قَالَ لَايَ شَيْءٌ نَبَتَ قَالَتْ  
 نَبَتَ لِحَرَابٍ هَذَا الْمَسْجِدُ قَالَ سُلَيْمَانُ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُخَرِّبَهُ وَأَنَا 15  
 حَيٌّ أَنْتِ الَّتِي عَلَى وَجْهِكَ هَلَاكِي وَخَرَابُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَنَزَعَهَا  
 وَغَرْسُهَا فِي حَائِطٍ لَهُ ثُمَّ دَخَلَ لِحَرَابٍ فَقَامَ يَصَلِّي مُتَّكِّئًا عَلَى  
 عَصَاهُ فَمَاتَ وَلَا تَعْلَمُ بِهِ الشَّيَاطِينُ وَفِي ذَلِكَ يَعْمَلُونَ لَهُ

a) BM سحرر s. p., C سحرر s. p., Tn يتحرر IA ut rec.  
 b) C hîc et l. 9 البيت. c) IA addit معه; 'Ar. ٣٣٩a فيه;  
 Now. فدخله et mox يدخله ومعه. d) BM et C بدى، Tn  
 بدو أمره في ذلك 'Ar. scripsi بدء secundum lect. في  
 e) Inde a\*\* om. C; 'Ar. et Bagh. ad Kor. 34, vs. 13 ut e  
 Tn rec. f) Praeced. inde a\* apud BM desunt. g) BM et  
 C كذا، cui lect. Tn et 'Ar. praetuli.

يخافون أن يخرج فيعاقبهم وكانت الشياطين تجتمع حول الحراب  
 وكان الحراب له كُوى بين يديه وخلفه فكان الشيطان الذى  
 يريد أن يخلع يقول الست جليداً إن دخلت فخرجت من  
 ذلك الجانب فيدخل حتى يخرج من الجانب الآخر فدخل شيطانٌ  
 من أولئك فمر ولم يكن شيطان ينظر الى سليمان فى الحراب إلا  
 احترق فمر ولم يسمع صوت سليمان ثم رجع فلم يسمع ثم  
 رجع فوقف فى البيت فلم يحترق ونظر الى سليمان قد سقط  
 ميتاً فخرج فأخبر الناس ان سليمان قد مات ففتحوا عنه  
 فاخرجوه ووجدوا منسآته<sup>a</sup> وهى العصا بلسان الحبشة قد اكلتها  
 الأرض ولم يعلموا منذ كم مات فوضعوا الأرض على العصا  
 فاكلت منها يوماً وليلة ثم حسبوا على ذلك النحو فوجدوه  
 قد مات منذ سنة وهى فى قراءة ابن مسعود<sup>b</sup> فكثروا يدينون  
 له من بعد موته حولاً كاملاً فأيقن الناس عند ذلك ان الجن  
 كانوا يكذبونهم ولو انهم علموا الغيب لعلموا موت سليمان ولم  
 يلبثوا فى العذاب سنة يعلمون له وذلك قول الله عز وجل<sup>c</sup>  
 مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ إِلَى قَوْلِهِ فِي الْعَذَابِ

a) V. Kor. 34, vs. 13. b) H. e: Qui hoc tradiderunt non  
 تبينت الانس ان لو كانوا الجن تبينت الجن أن الخ  
 in Kor. 34 vs. 13 legerunt, sed cum  
 Ibn Mas'ûdo (et Ibn 'Abbâso) تبينت الانس ان لو كانوا الجن  
 ad homines ففتحوا .. فوجدوه يعلمون, quia verba traditionis  
 (cf. l. 8) non ad daemones revocant. — Bagh. ad h. l.  
 وفى قراءة ابن مسعود وابن عباس تبينت الانس ان لو كانوا  
 — Quae mox sequuntur, ipsius Ibn Mas'ûdi  
 c) Kor. ibid, قال ابن مسعود فكثروا الخ<sup>a</sup> Ar. ٢٣.٥ sunt;



الْمُهَيِّينِ يَقُولُ بَيِّنْ ٥ أَمْرَهُمُ لِلنَّاسِ أَنَّهُمْ كَانُوا يَكْذِبُونَ، ثُمَّ أَنَّ  
 الشَّيَاطِينَ قَالُوا لِلْأَرْضِ لَوْ كُنْتَ تَأْكُلِينَ الطَّعَامَ أَتَيْنَاكَ بِأَطْيَبِ  
 الطَّعَامِ وَلَوْ كُنْتَ تَشْرَبِينَ الشَّرَابَ سَقَيْنَاكَ أَطْيَبَ الشَّرَابِ وَلَكِنَّا  
 سَنَنْقِلُكَ ٦ الْمَاءَ وَالطِّينَ قَالَ فَمَا يَنْقُلُونِ إِلَيْهَا ذَاكَ حَيْثُ كَانَتْ  
 قَالَ أَلَمْ تَرَ إِلَى الطِّينِ الَّذِي يَكُونُ فِي جُوفِ الْخَشَبِ فَهُوَ مَا ٥  
 يَأْتِيهَا بِهِ الشَّيَاطِينُ شُكْرًا، لَهَا، ٥ وَكَانَ جَمِيعُ عُمَرُ سُلَيْمَانَ  
 ابْنِ دَاوُدَ فِيهَا ذُكْرٌ نَيْفًا وَخَمْسِينَ سَنَةً وَفِي سَنَةِ أَرْبَعٍ مِنْ  
 مُلْكِهِ ابْتَدَأَ بِنَاءَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فِيهَا ذُكْرٌ ٥ \* قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ ٥  
 وَنَرْجِعُ الْآنَ إِلَى

١٥ الخبر عن ملك اقليم بابل والمشرق

من ملوك الفرس بعد كيقباز

وملك بعد كيقباز بن زاغ بن بوجناه

كيقاوس

ابن كيبه مر بن كيقباز الملك، فذكر انه قال يوم ملك ان الله  
 تع انما خولنا الارض وما فيها لنسعى فيها بطاعته وانه قتل ١٥  
 جماعة من عظماء البلاد التي حوله وحمى بلاده ورعيته من  
 حواليلهم من الاعداء ان يتناولوا منها شيئاً وانه كان يسكن

١) تبينت الانس voces; نسوا C (?تبين. l.) يُبين BM a)

اليك Ar. f. ١٣٠. a inserit b) [v. p. ٥٩٩, ann. b] interpretatur.

ملك, عن Codices e) Om. Tn et C. d) تشكر C c)

كتيبة Tn in capite hîc sequente bis f) Tn habet ذكر

et bis كيبه, semel كيبه, كيبه C, كيبه et bis

cf. p. ٥٣٤, ann. d. كى hîc Spr. 30

بلخ وانه ولد له ابن<sup>٥</sup> لم ير مثله في عصره في جماله<sup>٥</sup> وكماله  
 وتما خلقه فسماه سيباوخش<sup>٥</sup> وضمه الى رستم الشديد بن  
 دستان بن نرامان<sup>٥</sup> بن حورنك<sup>٥</sup> بن كرشاسب بن اثرط<sup>٥</sup> بن  
 سم بن نريمان وكان اصبهذ ساجستان وما يليه من قبله  
 ٥ يُربيّه ويكفله واوصاه به فاخذ منه رستم نصيب به معه الى  
 موضع عمله ساجستان فرباه رستم ولم يزل في حجرة يجمع له  
 وهو طفل الخواصن والمريضات ويختيرهن له حتى اذا ترعرع جمع  
 له المعلمين فاختير له منهم من اختاره ليعلمه حتى اذا قدر  
 على الركوب علمه الفروسيّة حتى اذا تكامل فيه فنون الآداب  
 ١٥ وافق في الفروسيّة قدم به على والده رجلاً كاملاً فامتحنه والده  
 كيقاوس فوجده نافذاً في كلّ ما اراد بارعاً فسُرّ به وكان كيقاوس  
 تزوّج فيما ذكر ابنة فراسيات ملك الترك وقيل بل انها بنت  
 ملك اليمن وكان يقال لها سوزابة وكانت ساحرة فهويت  
 سيباوخش ودعته الى نفسها وانه امتنع عليها وذكر لها  
 ١٥ ولسيباوخش قصة يطول بذكرها الكتاب غير ان آخر امرها صار  
 في ذلك فيما ذكر لي ان سوزابة لم تنزل لها رات من امتناع

a) Tn جمالا Spr. 30, f. 82 وجماله b) Sprenger 30 semper  
 سيباوش c) BM (et C?) نرامان, Tn نرامان, forte var. scr. pro  
 d) Sic C s. p. بن نر الملقب نريمان Spr. 30: (IA); بن نريمان  
 BM حورنك, Tn حورنك, deest in cod. Spr. 30, IA حورنك  
 fortasse legendum idemque est, qui in Avesta „Urvâ-  
 khshya” appellatus (cf. Spiegel, *Khorda-Avesta* 155 et ZDMG  
 III, 250 et Eranische Alterthumskunde I, 562) frater Kere-  
 çaçpae et filius Thrithae (= اثرت) est. Ceterum hoc Destani  
 i. e. Zalis stemma apud nullum alium scriptorem inveni.  
 e) Cf. p. ٥٣٣, ann. f.



سياوخش عليها فيما ارادت منه من الفاحشة بأبيه كيقاوس  
حتى افسدته عليه وتغير لابنه سياوخش فسأل سياوخش  
رستم ان يسأل اياه كيقاوس توجيهه لحرب فراسيات لسبب  
منعه بعض ما كان ضمن له عند انكاحه ابنته اياه واصلح  
جرى بينه وبينه مريداً بذلك سياوخش البعد عن والده<sup>5</sup>  
كيقاوس والتناحى عما تكيده به عنده زوجته سوزانة ففعل  
ذلك رستم واستأذن له اياه فيما سأل وضم اليه جنداً كثيفاً  
فشخص الى بلاد الترك للقاء<sup>6</sup> فراسيات فلما صار اليه سياوخش  
جرى بينهما صلح وكتب بذلك سياوخش الى ابيه يعلمه ما  
جرى بينه وبين فراسيات من الصلح فكتب اليه والده يأمره<sup>10</sup>  
بمناهضة فراسيات ومناجزة الحرب ان هو لم يدع له بالوفاء  
بما كان فارقه عليه فرأى سياوخش ان في فعله ما كتب به ،  
اليه ابوه من محاربة فراسيات بعد الذي جرى بينه وبينه من  
الصلح والهدنة من غير نقص فراسيات شيئاً من اسباب ذلك  
عليه عاراً ومنقصة ومأثماً فامتنع من انفاذ امر ابيه في ذلك<sup>15</sup>  
ورأى في نفسه انه يوتئى في كل ذلك من زوجة ابيه التي  
دعته<sup>7</sup> الى نفسها فامتنع عليها ومال الى الهرب من ابيه فراسل  
فراسيات في \* اخذ الامان لنفسه منه واللاحاق به وترك<sup>8</sup> والده  
فأجابته فراسيات الى<sup>9</sup> ذلك وكان السفير بينهما في ذلك فيما

a) Om. Tn et C. b) Tn ليلقى. c) Om. Tn. d) Tn et C

e) C وفراق. f) Praeced. om. BM. فيمتنع et deinde تدعوه

g) C inserit فيما.

قيل رجلا من الترك من عظمائهم يقال له فيران<sup>a</sup> بن ويسغان<sup>b</sup>  
 فلما فعل ذلك سياوخش انصرف عنه من كان معه من جند  
 ابيه الى ابيه كيقاوس فلما صار سياوخش الى غراسيات بوا<sup>c</sup>  
 واكرمه وزوجه ابنة له يقال لها وسغافريد وهي ام<sup>d</sup> كيجسرونة<sup>e</sup>  
 ثم لم يزل له مكرما حتى ظهر له من ادب سياوخش وعقله  
 وكماله وفروسيته ونجدته ما اشفق على ملكه منه فافسده ذلك  
 عنده وزاده فسادا عليه سعى ابني<sup>f</sup> له واخ يقال له كيدر<sup>e</sup>  
 ابن فشنجان عليه بافساد امر سياوخش عنده حسدا منهم  
 له وحذرا على ملكهم منه حتى مكتم من قتله، فذكر في  
 10 سبب وصولهم الى قتله امر يطول بشرحه للخطب الا انهم قتلوه  
 ومثلوا به وامراته ابنة فراسيات حامل منه بابنه كيجسرونة

<sup>a</sup>) BM semper (itemque IA) قيران, Spr. 30, semel  
 (sic); rectam lectionem Firdûsi (saepe) indicat.  
<sup>b</sup>) BM ويسغان, C ويسعان, Tn ويسعان, Spr. 30, ويسعان.  
 Est idem qui in *Schahn.* et in *Modjmel at-I.* (Journ. as.  
 1841, I p. 348) appellatus pater Pirâni esse dicitur  
 (BM ثواه = ويسگان, proprie „filius Wisei“). <sup>c</sup>) BM ثواه,  
 C ثواه s. p. <sup>d</sup>) Codd. vitiose; Tn كيجسرونة, BM et Tn  
 infra كيجسرونة; C كيجسروا; habes formam Zendicam „husra-  
 vanh“. <sup>e</sup>) Sic BM hîc et infra et IA; Tn et C كندر; cer-  
 tissime significare vult fratrem Garsêvazem, cui cognomen  
*Kêkadân* fuisse Bundehešch v, l. 3 (كیکدان خونند) auctor  
 est, quare nominis forma کیدان quam Spr. 30 offert, vero qui-  
 dem propior est; quum autem ambo auctores corruptam nominis  
 scriptionem (pro کیکن, cf. p. ٩٠٢, l. 7) jam recepisse  
 videantur, codicum lectionem tangere nolui. <sup>f</sup>) Emendavi  
 pro lect. Tn فشيجان, BM فسحان, C فسحار; quoniam pater  
 est فشنگ (cf. p. ٤٣٤, l. ١٢).



فطلبوا الخيلة لاسقاطها ما فى بطنها فلم يسقط وان فيران  
الذى سعى فى « عقد الصلح بين فراسيات وسياوخش لما  
صحّ عنده ما فعل فراسيات من قتلها سياوخش انكر ذلك من  
فعله وخوفه عاقبة الغدر وحذره الطلب بالثأر من والده كيقاوس  
ومن رستم وسأله دفع ابنته وسفاريده اليه لتكون عنده الى  
ان تضع ما فى بطنها ثم يقتله ففعل ذلك فراسيات فلما  
وضعت رقّ فيران لها والمولود فترك قتله وستر امره حتى بلغ  
المولود فوجه فيما ذكر كيقاوس الى بلاد الترك بى<sup>٥</sup> بن جودرز  
وامره بالبحث عن المولود الذى ولدته زوجة ابنه سياوخش  
والتأتى لاجراجه اليه اذا وقف على خبره مع امه \* وان بيا<sup>١٠</sup>  
شخص لذلك، فلم يزل يفحص عن امر ذلك المولود متنكرا  
حينما من الزمان فلا يعرف له خبرا ولا يدله عليه احد ثم  
وقف بعد ذلك على خبره فاحتال فيه وفى امه حتى اخرجهما  
من ارض الترك الى كيقاوس، وقد كان كيقاوس فيما ذكر حين  
اتصل به قتل ابنه اشخص جماعة من رؤساء قواده منهم رستم<sup>١٥</sup>  
ابن دستان الشديد وطوس بن نودران<sup>٢</sup> وكانا ذوى بأس ونجدة

سر; scripsi Tn hîc et mox فى (et C?) BM <sup>٥</sup> على Tn <sup>١٠</sup> a) quod ubique in hac narratione nomen hujus filii Goderzis  
وجه الى بلاد الترك بى ante بى nomen جودرز  
est; etiam cod. Spr. 30, qui hîc verbis بى praecedens vitiose omittit, saepe  
distincte habet. — Idem est, qui Schahn. et *Modjmel*

appellatur. <sup>٢</sup> c) BM om., C بيا addito teschdîdo. d) Tn  
بودران Spr. 30, قورزان C, قورران BM, بودران quod  
et Schahnâme emendavi. طوس نودران 7, 1, 41 Bundeh. secundum

فأثخنناه التترك قتلا واسراً<sup>٥</sup> وحارباً فراسيات حرباً شديداً وان  
 رستم قتل بيده شهر وشهرة<sup>٦</sup>، أبنتى فراسيات وان طوساً قتل  
 بيده كيدر اخا فراسيات<sup>٧</sup>، وذكر ان الشياطين كانت مسخرة<sup>٨</sup>  
 لـ كيقاوس<sup>٩</sup>، فزعم بعض اهل العلم بأخبار المتقدمين ان الشياطين  
 الذين كانوا ساءوا له انما كانوا يطيعونه عن امر سليمان بن  
 داود أيام بطاعته وان كيقاوس امر الشياطين فبنوا له مدينة<sup>١٠</sup>  
 سماها كيكدر<sup>١١</sup> ويقال قيقدور وكان طولها فيما زعموا ثمانمائة  
 فرسخ وامرهم فضربوا عليها سوراً من صغر وسوراً من شبه وسوراً  
 من نحاس وسوراً من فخار وسوراً من فضة وسوراً من ذهب  
 وكانت الشياطين تنقلها ما بين السماء والارض وما فيها من  
 الدواب والخزائن والاموال والناس، وذكروا ان كيقاوس كان لا  
 يحدث وهو يأكل ويشرب ثم ان الله تع بعث الى المدينة التي  
 بناها كذلك من يخربها فامر كيقاوس شياطينه بمنع من  
 قصد لتخريبها فلم يقدرُوا على ذلك فلما رأى كيقاوس الشياطين  
 لا تطيق الدفع عنها عطف عليها فقتل رؤساءها وكان كيقاوس  
 مظفراً لا يناوبه احد من الملوك الا ظفر عليه وقهره ولم ينزل  
 ذلك امره حتى حدثته نفسه لما كان أوقى من العز والملك  
 وأنه لا يتناول شيئاً الا وصل اليه بالصعود الى السماء،

s. p. واسرا BM, واسيرا Om. Tn, C. في Tn addit a)

بن شهر et deinde شهر شهر; Tn شهر شهر; BM شهر شهر c)

scripsit? شهر شهر an شهر شهر; Spr. 30 شهر شهر d) Sic Tn,

به BM e) كيدر C, كيدر BM cf. p. ٩٠٠, ann. e.



فحدثت عن هشام بن محمد أنه شخص من خراسان حتى  
 نزل بابل وقال ما بقى شيء من *a* الأرض *b* إلا وقد *c* ملكته ولا  
 بد من أن اعرف أمر السماء واللكواكب *d* وما فوقها وأن الله  
 أعطاه قوة ارتفع بها ومن معه في الهواء حتى انتهوا إلى  
 السحاب ثم إن الله سلبهم تلك القوة فسقطوا فهلكوا وأفلتت *e*  
 بنفسه وأحدث يومئذ فساد عليه ملكه وتمزقت الأرض وكثرت  
 الملوك في النواحي فصار يغزوهم ويغزونهم فيظفر مرة وينكب *f*  
 أخرى قال فغزا بلاد اليمن والملك بها يومئذ ذو الانعار  
 ابن أبرهة ذي المنار بن الراث فلما ورد بلاد اليمن خرج  
 عليه ذو الانعار بن أبرهة وكان قد أصابه الغالج فلم يكن يغزو *g*  
 قبل ذلك بنفسه قال فلما اظلم كيقاوس ووطئ بلاده في جموعه  
 خرج بنفسه في جموع حمير وولد قحطان فظفر بكيقاوس فأسره  
 واستباح عسكره وحبسه في بئر واطبق عليه طبقاً قال وخرج  
 من سجستان رجل يقال له رستم كان *h* جباراً قوياً فيمن أطاعه  
 من الناس قال فرعمت الفرس أنه غل بلاده اليمن وأستخرج *i*  
 قبوس *j* من محبسه وهو كيقاوس قال وزعم أهل اليمن  
 أنه لما بلغ ذا الانعار إقبال رستم خرج إليه في جنوده وعدده  
 وخندق كل واحد منهما على عسكره وانها اشفقا على

وما Tn inserit *d*) Item. *c*) Om. Tn. *b*) في BM *a*)

Tn *g*) وكان BM *f*) وينكث (et C?) BM *e*) فيهما

وهو كيقاوس om. محبسه et post كيقاوس Tn et C *h*) ببلاد

cf. in versu Abû Nowâsi p. ٩٤, l. 14. *i*) Om. Tn.

جندِيَهُمَا<sup>a</sup> من البوار وتخوفاً إن تزاخفا أن لا تكون لهما بقيّة  
 فاصطالحا على دفع كيقاوس الى رستم ووضع الحرب فانصرف رستم  
 بكيقاوس الى بابل وكتب كيقاوس لرستم عتقاً من عبودية الملك  
 واقطعه سجستان وزابلستان<sup>b</sup> واعطاه قلنسوة منسوجة بالذهب  
 وتوجه<sup>c</sup>، وامره ان يجلس على سرير من فضة قوائمه من ذهب  
 فلم تزل تلك البلاد بيد رستم حتى هلك كيقاوس وبعده دهرًا  
 طويلًا، قال وكان ملكه مائة وخمسين سنة، وزعم علماء  
 الفرس ان اول من سود لباسه على وجه الحداد شادوس بن  
 جودرز على سياوخش وانه فعل ذلك يوم ورد على كيقاوس  
 10 نعي<sup>d</sup> ابنه سياوخش وقتل<sup>e</sup> فراسيات اياه وغدّره به وانه  
 دخل على كيقاوس وقد لبس السواد وأعلمه انه فعل ذلك لان  
 يومه يوم اظلام<sup>f</sup> وسواد، وقد حقق ما ذكر ابن الكلبي من  
 اسره صاحب اليمن قابوس الحسن بن هانئ في شعر له فقال  
 وقاظ<sup>g</sup> قابوس في سلاسلنا سنين سبعة وقت ليحاسبها  
 15 ثم ملك من بعد كيقاوس ابن ابنه

### كبخسرو

ابن سياوخش بن كيقاوس بن كيمه بن كيقبان، وكان كيقاوس  
 حين صار به وبأمه وسفافرید ابنة فراسيات\* وربما قيل وسفغره

<sup>a</sup>) BM (et C?) جندِيَهُمَا. <sup>b</sup>) BM و زابلستان Tn. <sup>c</sup>) BM متوجه. <sup>d</sup>) BM خبر. <sup>e</sup>) BM قتل (i. e. بقتل); Spr. 30 ut rec. <sup>f</sup>) Tn et IA 172 ظلام; Spr. 30 ut rec. <sup>g</sup>) BM (et C?) امر. <sup>h</sup>) BM وفاظ Tn, C s. p; codd. Diwāni Beroll. (Peterm. I, 277, f. 97 et Peterm. II, 190, f. 71) ut rec.

بني بن جودرز اليه <sup>a</sup> من بلاد الترك ملكه فلما قام بالملك <sup>b</sup>  
 بعد جده كيقاوس وعقد التاج على رأسه خطب رعيته خطبة  
 بليغة اعلهم فيها انه على الطلب بدم ابيه سياوخش قبل <sup>c</sup>  
 فراسيات التركي ثم كتب الى جودرز الاصبهني <sup>d</sup> كان <sup>e</sup> باصبهان  
 ونواحي خراسان يأمره بالمسير اليه فلما صار اليه اعلمه ما عزم <sup>f</sup>  
 عليه من الطلب بثأره من قتل والده وامره بعرض جنده <sup>g</sup>  
 وانتخاب ثلثين الف رجل منهم وضيم الى طوس بن نوذران  
 ليتوجه بهم الى بلاد الترك ففعل ذلك جودرز وضيم الى طوس  
 وكان فيمن اشخص معه برزافره <sup>h</sup> بن كيقاوس عم كبخسرو  
 وبني بن جودرز وجماعة كثيرة من اخوته وتقدم كبخسرو الى <sup>i</sup>  
 طوس أن يكون قصده لفراسيات وطراختنه <sup>j</sup> وألا يمر بناحية  
 من بلاد الترك كان فيها اخ له يقال له فروز بن سياوخش من  
 امرأة يقال لها برزافريد <sup>k</sup> كان سياوخش تزوجها في بعض مدائن  
 الترك أيام صار الى فراسيات ثم شخص عنها وهي حبلى فولدت  
 فروز فاقام بموضعه الى ان شب فغلط <sup>l</sup> طوس في امر فروز فيما <sup>m</sup>

<sup>a</sup>) Praeced. om. C; infra جودرز habet; Tn جودراز BM.  
<sup>b</sup>) BM (et C?) اقام به الملك. <sup>c</sup>) C بقتل BM. <sup>d</sup>) Spr. 30.  
<sup>e</sup>) C et Spr. 30 جنوده. <sup>f</sup>) BM semper بن زافره;  
 est idem quem Firdûsi فريرز appellat; cf. *Modjmel et-Tewârikh*  
 l.l. p. 172 ونام او برزفري بودست فردوسي در آن تقديم وتاخير  
 وطراختنه <sup>g</sup>) BM hîc et p. ٩٩, l. 10. کرد تا در وزن شعر آمد البخ  
 سرافريد <sup>h</sup>) Sic Tn, Spr. 30 f. 85 (infra).  
 s. p.; C حرافريد BM. <sup>i</sup>) BM et Tn جوبره دختر پيران  
 fuit. <sup>j</sup>) BM et Tn فغلط; Spr. 30 ut rec.



قيل وذلك انه لما صار بحذاء المدينة التي كان فيها فروز  
 هاج بينه وبينه حربٌ ببعض الاسباب فهلك فروز فيها فلما  
 اتصل خبره بكجسرو كتب الى برزافره عمه كتاباً غليظاً يعلمه  
 فيه ما ورد عليه من خبر طوس بن نوزران ومُحارَبته فروز  
 ٥ اخاه وامره بتوجيه طوس اليه مقيّداً مغلولاً وتقدّم اليه في  
 القيام بأمر العسكر والنفوذ به لوجهه، فلما وصل الكتاب الى  
 برزافره جمع رؤساء الاجناد والمقاتلة فقرأه عليهم وامر بغل طوس  
 وتقييده ووجهه مع ثقات من رُسُلِهِ الى كجسرو وتولّى أمرَ  
 العسكر وعبر النهر المعروف بكاسرود<sup>a</sup> وانتهى الخبر الى فراسيات  
 ١٥ فوجه الى برزافره جماعة من اخوته وطراختته لمُحارَبته فالتقوا  
 بموضع من بلاد الترك يقال له واشن<sup>b</sup> وفيهم فيران بن ويسغان  
 واخوته طراسف بن جودرز، صهر فراسيات وراسف بن فشنجان  
 وقتلوا قتالا شديدا وظهر من برزافره في ذلك اليوم فشلٌ لما  
 رأى من شدّة الامر وكثرة القتلى حتى انحاز بالعلم الى رؤوس

<sup>a</sup>) C et Spr. 30 بكاسرون, male; cf. Bundehesch 53, l. 1  
 (كاسك روت), *Shahnamh* II, 827, et quid significet v. Justi in  
 Gloss. Bundh. et Spiegel, Er. Ak. I, 627, Anm. 1. <sup>b</sup>) De  
 conj.; C رابيس 30 Spr., Tn رائش, BM راسر, راشن C; conj.;  
 proelio autem nomen erat secundum Schahn. جنگي پشن.  
 secundum quod scripsi. <sup>c</sup>) BM جودرز, Tn جودر et C  
 جودرز 30 Spr. aeque ut Tn, C et Spr. 30 pro جودرز  
 scribere solent, quare طراسف origine Persa sororem Frāsiāti  
 in matrimonium duxisse et in Turcorum exercitu pugnasse  
 videtur; de eo et طراسف nihil aliunde reperi.

للجبال واضطرب على ولده جودرز امرم فقتل منهم في تلك  
 الملحمة في وقعة واحدة سبعون<sup>٥</sup> رجلا وقتل من الفريقين بشر<sup>٦</sup>  
 كثير وانصرف برزافره ومن كان معه الى كبخسرو وبهم من الغم<sup>٧</sup>  
 والمصيبة ما تمنوا معه الموت فكان خوفهم من سطوة كبخسرو اشد<sup>٨</sup>  
 فلما دخلوا على كبخسرو اقبل على برزافره بلائمة شديدة وقال<sup>٩</sup>  
 اتيتكم في وجهكم لترككم وصيتي ومخالفة وصية الملوك ثور<sup>١٠</sup> مورد  
 السوء وتورث الندامة وبلغ ما اصابوا به من كبخسرو حتى  
 رويت الكآبة في وجهه ولم يلتذ طعاما ولا نوما، فلما مضت  
 لموافاتهم ايام ارسل الى جودرز فلما دخل عليه اظهر التوجع له  
 فشكا اليه جودرز برزافره \* واعلمه انه كان السبب للهزيمة بالعلم<sup>١١</sup>  
 وخذلانه ولده، فقال له كبخسرو ان حقا بخدمتك<sup>١٢</sup> لا بائنا  
 لازم لنا وهذه جنودنا وخزائننا مبدولة لك في مطالبة  
 تركتك وامره بالتهيؤ والاستعداد والتوجه الى فراسيات والعمل  
 في قتله وتخريب بلاده، فلما سمع جودرز مقالة كبخسرو نهض  
 مبادرا فقبل يده وقل ايها الملك المظفر نحن رعييتك وعبيدك<sup>١٣</sup>

a) BM والدة C, والد Spr. 30; sed haud dubie  
 sibi vult „et perturbati sunt filii Goderzis”, e quibus in pugna apud  
 urbem Peschen facto septuaginta cecidisse Firdûsî et secundum  
 eum *Mo iymel* 347 auctor est. Bal'ami apud Zotenberg I, 468: „ses  
 sept fils (i. e. ceux de Gouderz), les gens de sa maison et ses  
 proches, au nombre de soixante et dix, furent tués. — Cf. l. 2  
 et 11 et p. ٩٨, l. 1 et 2. b) C male inserit الف. c) Praeced.  
 om BM. C ولده (sic). d) BM (et C?) وخذلانه ند. e) BM (et C?) مبدله, Spr. 30 ut rec.  
 f) C تارك.

فان كانت آفة<sup>٩</sup> او نازلة فلتكن بالعبيد دون ملوكها واولادى  
المقتولين فداؤك ونحن من وراء<sup>١٠</sup> الانتقام من فراسيات والاشتفاء<sup>١١</sup>  
من مملكة الترك فلا يغيب<sup>١٢</sup> الملك ما كان ولا يدعن لهوه فان  
الحرب دُول وأعلمه انه على النفوس لامره وخرج من عنده  
<sup>١٣</sup> مسروراً، فلما كان من الغد امر كيجسرو ان يدخل عليه رؤساء  
اجناده والوجوه من اهل مملكته فلما دخلوا عليه اعلمهم ما  
عزم عليه من محاربة الاتراك وكتب الى عماله فى الآفاق يعلمهم  
ذلك ويأمر بموافاتهم فى صحراء تعرف بشاه اسطون<sup>١٤</sup> من كورة  
بلخ فى وقت وقته لهم فتوافت<sup>١٥</sup> رؤساء الاجناد فى ذلك  
<sup>١٦</sup> الموضوع وشخص اليه كيجسرو \* باصبهيدته<sup>١٧</sup> واصحابهم وفيهم  
برزافره عمه واهل بيته وجونرز وبقية ولده فلما تكاملت  
الملحمة واجتمعت المرازبة تولي كيجسرو بنفسه عرض الجند  
حتى عرف مبلغهم وفهم احوالهم ثم دعا بجونرز بن جشوارغان<sup>١٨</sup>  
وميلان بن جرجين<sup>١٩</sup> واغص بن بهدان<sup>٢٠</sup> واغص ابن وصيفة<sup>٢١</sup>

والاستيفاء Spr. 30، والاسدياء BM <sup>b)</sup> ونحن نروم BM <sup>a)</sup>  
بشهبصطون Spr. 30، بشاه اسطور BM (et C?) <sup>d)</sup> يغم BM <sup>c)</sup>  
فوافت C et Tn <sup>e)</sup> Bal'amî ap. Zotenb.: „Schah Setoun”.  
Tn <sup>g)</sup> باصبهيدته Spr. 30، واصبهيد C <sup>f)</sup> Spr. 30 ut rec  
حشوارغان Tn، حشوارغان BM (et C?) <sup>h)</sup> om. praeced.  
Spr. 30 حشوارغان; in Schahn. (saepe) et in Modjmel et-T.  
348 patri nomen est كشواد; sed hoc patronymicum a  
derivandum est. C، حرحر BM، جرجين Spr. 30 Tn et <sup>i)</sup>  
nomine كرجين saepe noster in Schahn. et Modjmel  
occurrit. <sup>k)</sup> Spr. 30، بهدان C، بهدان BM، يهدان Tn  
quod nomen وهاش وهادان quae emendavi secundum بهرازان  
in Modjmel et-T. 349 eidem est.



كانت لسياروخش يقال لها شوماهان<sup>a</sup> فاعلمهم انه قد اراد ادخال  
العساكر على الترك من اربعة اوجه حتى يحيطوا بهم براً وبحراً  
وانه قد قود على<sup>b</sup> تلك العساكر وجعل اعظمها الى جودرز  
[\* وصير مدخله من ناحية خراسان وجعل في من ضم اليه  
برزافرة عمه وبنى بن جودرز<sup>c</sup>] وجماعة من الاصهبذيين كثيرة<sup>d</sup>  
ودفع اليه يومئذ العلم الاكبر الذي كانوا<sup>e</sup> يستونه درفش  
كايان وزعموا ان ذلك العلم لم يكن دفعه<sup>f</sup> احد من الملوك  
الى احد من القواد قبل ذلك وانما كانوا يسترونه مع اولاد  
الملوك اذا وجههم في الامور العظام وامر ميلان بالدخول مما يلي  
الصين وضم اليه جماعة كثيرة<sup>g</sup> دون من ضم الى جودرز<sup>h</sup>  
وامر اغص بالدخول من ناحية الخزر في مثل من ضم الى ميلان  
وضم الى شوماهان اخوتها وبنى عمها وتما ثلثين الف رجل من  
الجند وامرها بالدخول من طريق بين طريق جودرز وميلان  
ويقال ان كيوخسرو انما غزى شوماهان لخاصتها بسياروخش وكانت  
نذرت ان تطالب بدمه، فضى جميع هؤلاء لوجههم ودخل<sup>i</sup>  
جودرز بلاد الترك من ناحية خراسان وبدأ بغيران بن ويسغان  
فالتحمت بينهما حرب شديدة مذكورة وفي الحرب التي قتل

تلك Seq. — قلدم تلك 30 Spr. <sup>b</sup> شوماهان 30 Spr. <sup>a</sup>  
om. C. <sup>c</sup> Praecedentia quae secundum lin. 16 desiderantur,  
in codd. desunt, sed e Spr. 30 recepi; haec excidissee etiam  
Bal'amî ap. Zotb. I, 469 testis est. <sup>d</sup> Codd. كان, cui lect.  
Spr. 30 substitui <sup>e</sup> BM (et C?) يدفعه. <sup>f</sup> C et Spr. 30  
كبيرة, Tn om.

فيها بين بن بي<sup>a</sup> خُمان<sup>b</sup> بن ويسغان مُبارزة<sup>c</sup>، وقتل جودرز  
 فيرانَ ايضاً ثم قصد جودرز فراسيات<sup>d</sup> والّحت عليه العساكر  
 الثلاثة كلّ عسكر من الوجه الذي دخل منه واتّبع القوم بعد  
 ذلك كيخسرو بنفسه وجعل قصده للوجه الذي كان<sup>e</sup> فيه  
 جودرز وصير مدخله منه فوافي عسكر جودرز وقد اثخن في  
 الترك وقتل فيرانَ رئيس<sup>f</sup> اصبهدي فراسيات والمُرشح للملك  
 من بعده وجماعة كثيرة من اخوته مثل خمان واوستهن<sup>g</sup>  
 وجلباد<sup>h</sup> وسيامق<sup>i</sup> وبهرام<sup>j</sup> وفرشخان<sup>k</sup> وفرخلان<sup>l</sup> ومن ولده

- C، نسي روى 30 Spr، بين بن ابي Tn، نسي BM a)  
 بين بن گيو *nomen ei est in Schahn. et Modjmel*؛ نيران بن بي  
 خمان 30 Spr، pro quo cum C، حمان Tn et BM b)  
 scripsi؛ in *Schahn.* III, 1162 (V.) et passim هومان appellatur.  
 دخل منه وكان BM d) <sup>c)</sup> BM (et C?) habet مبارزة. <sup>e)</sup> Solus BM om.;  
 الذي دخل منه 30 Spr، omisso seq. <sup>f)</sup> Codd. vi-  
 tiose؛ Tn et Spr. 30 واوشهر C، واوسهر؛ in BM hoc nomen et  
 seqq. prope deleta sunt. Est, credo, idem Pîrâni frater cui  
 in *Schahn.* III, 1185 (V.) et passim نستهن nomen est;  
 eodem enîm signo Pehlevico, lit. „n” et „v” designantur.  
 جلياد Tn — حلياد 12 l. ١١٣، infra p. ١١٣، C hîc g)  
 جلتار 30 Spr — خلتار BM — حبتان — حليان  
 scripsi جلياد secundum *Schahn.* III, 1159 (V.) et  
 seqq., ubi in hoc ecrtamine frater Pîrâni كلباد occurrit.  
 وسناهو 30 Spr، وسباهق C، وسباهو Tn h)  
 accommodavi quod heros Turaniensium in hoc  
 bello occisus apud Firdûsîum II, ٨٧١ (*Mac.*) fert. i) *Schahn.*  
 30 Spr، وفرسخان Tn، وفرسخاد C، وفرسخار BM k)  
 بارمان.

مثل روین<sup>a</sup> بن فیران وکان مقدّمًا عند فراسیات وجماعۃ من  
 اخوة فراسیات مثل ریدرای<sup>b</sup> واندیمان<sup>c</sup> \* واسفخرم<sup>d</sup> واخست<sup>e</sup>  
 وأسیروا بن<sup>f</sup> فشنجان قاتل سیاوخش ووجد جوذرز قد احصى  
 القتلى والأسرى وما غنم من الكراع والاموال فوجد مبلغ ما في  
 يده من الاسرى ثلاثين ألفًا ومن القتلى خمس مائة ألف ونيّفًا

probabiliter eundem Pirani fratrem significat, cujus  
 nomen in *Schahn*. فرشیدورد et saepius scriptum legitur.  
 1) BM وفرجلا, C et Spr. 30 ut rec., Tn وفرخان, quale  
 nomen in *Schahn*. desideratur. Sed quum in scriptura Pehl.  
 خلاّ iisdem literis atque فلاّ designetur et Firdûstî no-  
 minum formas etiam metro non cogente commutare soleat,  
 nescio an noster sit frater ille Pirani لہاک, cujus Firdûstî  
 saepe (e. g. III, 1158 et 1216 V.) juxta فرشیدورد mentionem  
 facit.

a) BM et C روین s. p., *Schahn*., e. g. III, 1159, روین.  
 b) Sic s. p. BM, Tn ریدرای, C رندرای, Spr. 30 رندرای. —  
 Restituendum est opinor, زندرای, quod cum nomine زنکله con-  
 grueret; زنکله unus e duodecim Turaniensium heroibus est,  
 qui secundum *Schahn*. (cf. e. g., II, ۸۷۴, *Mac*.) in hoc proe-  
 lio ceciderunt. c) *Schahn*. l.l. اندریمان. d) *Schahn*. سپهرم.  
 e) BM واحشت, C واحشت, e Spr. 30 واحشت, quod *Schahn*. II, ۸۸. (*Mac*.) habet. f) Codd.  
 corrupte; BM واشر بن وایس, C واشر بن وایس, Tn, qui  
 praeced. om., وایس. Siâwachschem occidit  
 auctore Firdûstî (II. ۸۷۳, *Mac*.) گروی زره, sive گروی, cujus  
 nominis prima litera گ e vetere „w” orta cum neopersico ب con-  
 gruit, quare بروی fieri potuit; p. ۹۱۲ l. 17 et 18 etc. et Spr.  
 30, f. 83a nomen distinctius بروا legitur.



وستين ألف رجل ومن الكراع والورق والاموال ما لا يحصى  
 كثرةً وامر كل واحد من الوجوه الذين كانوا معه ان يجعل  
 اسيرة او قتيلة من الاتراك عند علمه لينظر كيمسرو الى ذلك  
 عند موافاته فلما وافى كيمسرو العسكر وموضع الملحمة اصطفت  
 له الرجال وتلقاه جودرز وسائر الاصبهانيين فلما دخل العسكر  
 جعل يمر بعلم علم فكان اول قتيل رآه جثة فيران عند علم  
 جودرز فلما نظر اليها وقف ثم قال ايها الجبل الصعب الذرى  
 المنيع الاركاني امة أنك عن هذه الحاربة وعن نصب نفسك  
 لنا دون فراسيات في هذه المطالبة امة ابذل لك نفسى واعرض  
 10 عليك ملكى فلم تحسن الاختيار الست الصدوق اللسان  
 الحافظ للاخوان الكاتم للاسرار امة أعلمك مكر فراسيات وقلة  
 وفاته فلم تفعل ما امرتك بل مضيت في نومك حتى احتوشتك  
 الليوث من مقاتلتنا وابناء ملكتنا ما اغنى عنك فراسيات وقد  
 فارقت الدنيا وافنيت آل ويسغان فويل لحملك<sup>h</sup> وفهمك وويل  
 15 لسخائك وصدقك انا بك اليوم لموجعون، ولم ينزل كيمسرو  
 يرثى فيران حتى صار الى علم بى بن جودرز فلما وقف عليه  
 وجد بروا بن فشناجان حياً اسيراً في يدي بى فسأل عنه  
 فأخبر انه بروا قاتل سياوخش المائل به عند قتله اياه فقرب  
 منه كيمسرو ثم طأطأ رأسه بالسجود شكراً لربه ثم قال الحمد  
 20 لله الذى امكننى منك يا بروا انت الذى قتلت سياوخش

a) BM et C اليه. b) Tn لعلمك, Spr. 30 ut rec.

ومثلت به وانت الذى سلبته زينته <sup>a</sup> وتكلفت من بين الاتراك  
 ابارته فغرسنا لنا بفعلك هذه الشجرة من العداوة وهيبت  
 بيننا هذه الحاربة واشعلت في كلا الفريقين نارا موقدة انت  
 الذى جرى على يديك تبديل صورته وتوهين قوته اما تهيبت  
 ايها التركي جماله الا ابقيت عليه للنور الساطع على وجهه  
 اين نجدتك وقوتك اليوم واين اخوك الساحر عن نصرتك لست  
 اقتلك لقتلك آياه بل لكلفتك <sup>b</sup> وتولييك ما كان صلاحا لك ألا  
 تتولاه وسأقتل من قتله ببيغيه وجرمه ثم امر ان تُقطع اعصاه  
 حيا ثم يُذبح ففعل ذلك به بى ولم يزل كىخسرو يمر بعلم  
 علم واصبهبذ اصبهبذ فاذا صار الى الواحد منهم قال له نحو ما <sup>10</sup>  
 ذكرنا ثم صار الى مضاربته فلما استقر فيها دعا ببرزافره عمه  
 فلما دخل عليه اجلسه عن يمينه واظهر له السرور بقتله جلبان  
 ابن ويسغان مبارزة ثم اجزل جانبته وملكه على كمران ومكران  
 ونواحيها ثم دعا بجودرز فلما دخل عليه قال له ايها الاصبهبذ  
 الرشيد والهل الشفيق انه مهما كان من هذا الفتح العظيم <sup>15</sup>  
 فن، ربنا عز وجل وعن غير حيلة منا ولا قوة ثم برعايتك  
 حقنا وبذلك نفسك واولادك لنا وذلك مدخور لك عندنا وقد  
 حبوناك بالمرتبة التى يقال لها بزرجمذار <sup>d</sup> وهى الوزارة وجعلنا  
 لك اصبهان وجرجان وجبالهما فأحسن رعاية اهلها، فشكر

<sup>a</sup>) BM زينته، C رننته، Spr. 30. <sup>b</sup>) BM لىغىك، C  
 Tn لقتلك، Spr. 30 ut rec. <sup>c</sup>) Tn فعسن، Spr. 30 ut  
 rec. <sup>d</sup>) BM بزرجمذار، C بزرجمذار، Tn بزرجمذار،  
 Spr. 30؛ cf. Nöldeke, *Sasaniden* 9, ann. 2.

جودرز ذلك وخرج من عنده بهاجا مسرورا ثم امر بالوجه  
من اصبهذته الذين كانوا مع جودرز من حسن بلاوة وتولى  
قتل طراخنة الاتراك ولد فشنگان وويسغان مثل جرجين  
ابن ميلاذان وبي وشادوس \* ولحام <sup>a</sup> وجدمير <sup>b</sup> بن جودرز وبين  
<sup>c</sup> ابن بي وبرا بن بيفغان <sup>d</sup> وفروزة بن فامدان <sup>e</sup> وزنده بن  
شابرغان <sup>f</sup> وبسطام <sup>g</sup> بن كردمان وفرتة <sup>h</sup> بن تفارغان <sup>i</sup> فدخلوا

<sup>a</sup>) BM ولحام, C et Spr. 30; idem est qui saepe in  
*Schahn.* nomine رقام occurrit. <sup>b</sup>) Tn وحرمير, C وحزير,  
deest etiam in Spr. 30; probabiliter is est qui in *Schahn.* (e.  
g. III, p. 1158, ann. 2), V., nomen كتماره fert, quare  
جدمير scripsi. <sup>c</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>d</sup>) Ex conj., C  
وبراره بن بعقان Tn, واره بن بتقان BM, وواره بن بتقان  
Spr. 30 nomine omisso بن بتقان; certissime est سر  
گزاره پater appellatur گيوگان (*Schahn.* III, 1157, V.;  
etiam in Borh. Q. apud Vullers in lex. s. v.) De ب et گ  
inter se congruentibus v. supra p. ۳۱۱, ann. f). <sup>e</sup>) BM et  
C s. p., Tn فامدان, Spr. 30 فامدان, filius fortasse idem atque  
فروهل (*Schahn.* 1157 V., et saepe) est; de patris nomine nihil  
habeo quod afferam. <sup>f</sup>) BM ورنده بن ساربان, C  
ورنده بن ساربان Spr. 30, ورتده بن سبارتقان Tn, سابرغان  
nostro in *Schahn.* زنگه شاوران (saepe) nomen est, secundum  
quod scripsi (pehl. ز = g et d). <sup>g</sup>) BM et C وبسطام s. p.,  
Tn et Spr. 30 ut rec. Noster sine dubio گستنم ejusque pater  
گزدنم, celeberrimi illi heroes, sunt. Hujus nomen Tn et BM  
کردمان scriptum offerunt. <sup>h</sup>) BM وفرنه, Tn وفريته, in *Schahn.* (saepe)  
et Spr. وفريته s. p., C وفريته, in *Schahn.* (saepe)  
ei nomen est. <sup>i</sup>) Codd. تفارغان; cod. Spr. تفارغان,  
quo nixus تفارغان emendavi, quoniam auctore lex. Borh. Q.  
توابه, auctore Glossario *Schahn.* توانه nomen fert; huic lec-  
tiones nostrae favere videntur.



عليه رجلاً رجلاً فمنهم من ملكه على البلدان الشريفة ومنهم  
من خصه بأعمال من أعمال حضرته ثم لم يلبث أن وردت عليه  
الكتب من ميلاد وانص وشومهان بائخانهم في بلاد الترك وانهم  
قد هزموا لفراسيات عسكراً بعد عسكر فكتب اليهم ان يجدوا  
في محاربة القوم وان يوافوه بموضع سماه لهم من بلاد الترك،<sup>٥</sup>  
فزعّموا ان العساكر الاربعة لما احاطت بفراسيات واتاه من<sup>٦</sup>  
قتل من قتل واسر من أسر وخراب ما خرب ما اتاه ضاقت  
عليه المذاهب ولم يبق معه من ولده الا شيد و كان ساحراً  
فوجهه نحو كيجسرو بالعدة والعناد فلما وافى كيجسرو أعلم ان  
اباه انما وجهه للاحتيال عليه فجمع اصبهذيه، وتقدم اليهم في<sup>١٠</sup>  
الاحتراس من غيلته وفيل ان كيجسرو اشفق يومئذ من  
شيد وها به وطن ان لا طاقة له به وان القتال اتصل بينهما  
اربعة ايام وان رجلاً من خاصة كيجسرو يغال له جرد بن  
جرهان<sup>٧</sup> عبي يومئذ اصحاب كيجسرو فأحسن تعبيتهم فكثرت  
القتلى بينهم واستماتت رجال خنيارث وجدت وايقن شيد ان<sup>٨</sup> 15  
لا طاقة له بهم فانهزم واتبعه كيجسرو بمن معه ولحقه جرد

a) BM في C om., Spr. 30 ut rec. b) Hoc et seq. ما اتاه  
om. Tn et C; Spr. 30 ut rec. c) Codd. اصبهذيه. d) BM  
recepti lect. Tn et C, جردان بن جرهان  
Spr. 30, quamquam hujus nominis neminem apud Firdûsîum  
reperi; fortasse forma mutilata (جرد بن جرهان) ejusdem  
nominis كستهم كردم est, de quo p. ٩١٤, ann. g diximus, quo  
casu Tabarîum haec ex alio auctore deprompsisse censendum  
esset. e) BM et Spr. 30 انه.

فصربه على هامته بالعود ضربةً خسر منها ميتا ووقف كيخسرو  
على جيافته فعابن منها سماجة شنة<sup>a</sup> وغنم كيخسرو ما كان  
من عسكرهم<sup>b</sup> وبلغ الخبر فراسيات فاقبل بجميع طراخنته فلما  
التقى وكيخسرو، نشبت<sup>c</sup> بينهما حرب شديدة لا يقال أن  
مثلهما كان على وجه الارض قبلها فاختلط رجال خنيارث برجال  
الترك وامتد الامر بينهم حتى لم تقع العين يومئذ الا على  
الدماء والأسر من جودرز، ولده وجرجين وجرد وبسطام ونظر  
فراسيات وهم يحسبون كيخسرو كأنهم أسود ضارية فانهزم موليا  
على وجهه هاربا فأحصيت القتلى فيما ذكر يومئذ فبلغت  
10 عدتهم مائة الف وجد كيخسرو واصحابه في طلب فراسيات  
وقد تجرد للهرب فلم يزل يهرب من بلد الى بلد حتى اتى  
آذربيجان فاستتر في غدير هناك يعرف ببئر خاسف ثم طفر  
به فلما اتى كيخسرو استوثق منه بالحديد ثم اقام للاستراحة  
بموضعه ثلاثة ايام ثم دعا فسأله عن عذره في امر سياوخش  
15 فلم يكن له عذر ولا حاجة فامر بقتله فقام اليه بى بن جودرز  
فذبحه كما ذبح سياوخش ثم أتى<sup>d</sup> كيخسرو بدمه فغمس فيه  
يده وقال هذا بيرة سياوخش وظلمكم آياه واعتدائكم عليه ثم

a) Solus BM شنيعة. b) BM عسكرة, Spr. 30 ut rec.  
c) Tn وشبت C) د. مع .... Spr. 30, كبخسرو Tn  
e) BM et Spr. فانشبت Spr. 30, نشب BM, وانتشبت  
و.نظراؤهم يحسبون Spr. 30, بنظر BM f) جودرز 30 male  
بببرجاست Tn, (حاسب BM), بسر حاسب (BM et C) g)  
secutus sum Spr. 30 ubi بببر خاسف. h) Vocale addit  
Spr. 30. i) C et Tn هذه; mox BM بقتل.

انصرف من آذربيجان ظافراً غائماً بهجاء، وذكره ان عده  
 من اولاد كيسه *b* جد كخسرو الاكبر واولادهم كانوا مع كخسرو  
 في حرب الترك وان من كان معه كى ارش بن كيسه وكان  
 ملكاً على خوزستان وما يليها من بابل وكى به ارش وكان  
 ملكاً على كرمان ونواحيها وكى اوجى، بن كينوش بن <sup>5</sup>  
 كيفاشين بن كيسه وكان ملكاً على فارس وكى اوجى هذا هو  
 ابو كى لهراسف الملك، ويقال ان اخا لفراسيات كان يقال له  
 كى شراسف، صار الى بلاد الترك بعد قتل كخسرو اخاه  
 فاستولى على ملكها وكان له ابن يقال له خراسف، فلك البلاد  
 بعد ابيه وكان جباراً عاتياً وهو ابن اخى فراسيات ملك الترك <sup>10</sup>  
 الذى كان حارب منوشهر وجوزررز هو ابن جشوانغان بن  
 سكره بن فرحين *h* بن حمز بن رسود *k* بن اورب *l* بن

وذكر ابو جعفر زرابشت (sic) Spr. 30 auctorem tradit: *a*)  
*b*) Spr. 30 hic et mox. الموبذ الذى كان في خلافة المعتصم  
 كياوجان Hamza ۳۹; وكى اوجى BM et Tn *c*). كى ابيه  
 Tab. apud Ibn Mas'ûdi II, ۱۲۱; كيوچى Btr. ۱۰۴  
 cf. Nöldeke, *Sasaniden* 2. *d*) Tn, Kald. II, ۱۶. كى اوجى  
 C et IA سواسف, nescio an recte; Spr. 30 ut rec; Tab. apud  
 Ibn Khaldûn شراسف *e*) BM خراسف, IA جراسف, Spr.  
 30 جراسف, Tab. ap. Ibn Khald. جراسف; in Avesta „*Are-  
 jat acpa* et apud Fird. nuncupatur (lit. Pehl. ۱ = خ).  
*f*) Spr. 30 inserit. وكان يقال له ايضا سور *g*) C بشخره,  
 Tn يسكره, BM سكره, Spr. 30 s. p. ut rec. *h*) Sic  
 BM; C et Spr. 30 s. p., Tn فرحين *i*) BM et Tn حبر,  
 C om, Spr. 30 s. p. *k*) Tn رسود, C سوزان, Spr. 30  
 اورب. *l*) C اورث, BM اورب, Tn اورث, Spr. 30 s. p. رسود.



باح<sup>a</sup> بن ريسك<sup>b</sup> بن ارس<sup>c</sup> بن وندنج<sup>d</sup> بن رعر<sup>e</sup> بن  
 بودراحاه<sup>f</sup> بن مسواغ<sup>g</sup> بن نوذر بن منوشهر<sup>h</sup> فلما فرغ  
 كيجسرو من المطالبة بيوترة واستقر في مملكته زهد في الملك  
 وتنسك واعلم الوجوه من اهله واهل مملكته انه على التخلي  
 من الامر فاشتد لذلك جزعهم وعظمت له وحشتهم واستغاثوا  
 اليه وطلبوا وتضرعوا وراودوه على المقام بتدبير ملكهم فلم  
 يجدوا عنده في ذلك شيئا فلما يتسوا قالوا بأجمعهم فاذا قمت  
 على ما انت عليه فسم للملك رجلا نُقلده<sup>i</sup> اياه وكان لهراسف  
 حاضرا فأشار بيده اليه وأعلمهم انه خاصته ووصيته فاقبل الناس  
 الى لهراسف وذلك بعد قبوله الوصية وفقد كيجسرو فبعض<sup>j</sup>  
 يقول انه غاب للنسك فلا يُدرى ايس مات ولا كيف كانت  
 ميته وبعض يقول غير ذلك<sup>k</sup> وتقلد لهراسف الملك بعده

a) Sic BM et C s. p., Tn باح, Spr. 30. b) زشنك C. c) Ita BM et Spr.,  
 رشيک Tn, رشنک BM, ريسنک Spr. 30. d) وندنج C, وندنج Tn, وندنج BM, وندنج Spr. 30. e) رعر (عرا?), نعر BM, وندنج Spr. 30. f) بودراحاه BM, نوذر اجاه Tn, رحره Tn, Spr. 30 ut rec. g) مسواغ Spr. 30. h) منوشهر BM, منوشهر Tn, منوشهر Spr. 30. i) نقلده BM et C s. p. j) فبعض. — Compluria hujus catenae nomina iis nominibus, quae supra p. ٥٣٠, l. 1 et 2 avi Zavi ferunt, similia sunt; cf. ٥٣٣, l. 10. k) غير ذلك. — Nominum varia scriptio et catenarum discrepantia a variis traditionum auctoribus provenit. ٤) Tn et Spr. 30.

على الرسم الذى رسم له، وولد كبحسرو جاماس واسبهره  
ورمى ورمين وكان ملك كبحسرو ستين سنة ٥ رجع الحديث  
الى الخبر عن

### امر بنى اسرائيل بعد سليمان بن داود عم،

ثم ملك بعد سليمان بن داود على جميع بنى اسرائيل ابنه ٥  
رحبعم بن سليمان وكان ملكه فيما قيل سبع عشرة سنة ثم  
افتقرت ممالك بنى اسرائيل فيما ذكر بعد رحبعم فكان ابيا  
ابن رحبعم ملك سبط يهوذا وبنيامين دون سائر الاسباط  
وذلك ان سائر الاسباط ملكوا عليهم يوربعم بن نابط عبد  
سليمان لسبب القربان الذى كانت زوجة سليمان قربته في دارة ١٥  
وكانت قربت فيها جرادة لصنم ٥ فتوعد الله بازالة بعض الملك  
عن ولده فكان ملك رحبعم الى ان توفى فيما ذكر ثلث  
سنين، ثم ملك اسا بن ابيا امر السبطيين اللذين كان ابوه  
يملك امرهما وهما سبط يهوذا وسبط بنيامين الى ان توفى  
احدى واربعين سنة ٥

15

### ذكر خبر اسا بن ابيا وزوج، الهندى

حدثنى محمد بن سهل بن عسكر قال ساء اسماعيل بن عبد  
الكريم قال حدثنى عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن  
منبه يقول ان ملكا \* من ملوك بنى اسرائيل ٥ يقال له اسا بن

a) BM واسهر b) C addit لهم IA للصنم c) Sic codd.  
fere ubique; raro aliquis رزج vel زرج (sic aliquoties C) habet.  
d) Tn om.

ابيا كان<sup>a</sup> رجلاً صالحاً وكان اعرج وكان ملك من ملوك الهند  
يقال له زرج وكان ملكاً جباراً فاسقاً يدعو الناس الى عبادته  
وكان ابيا عبد اصنام له صنمان يعبدهما من دون الله ويدعو  
الناس الى عبادتهما حتى اضلّ أمة بني اسرائيل وكان يعبد  
الاصنام حتى توفي ثم ملك ابنه اسا من بعده فلما ملكهم<sup>b</sup> بعث  
فيهم منادياً ينادي ألا ان الكفر قد مات واهله وعاش الايمان  
واهله وانتكست الاصنام وعبادتها وظهرت طاعة الله واعمالها<sup>c</sup>  
فليس كافر من بني اسرائيل يطّلع رأسه بعد اليوم بكفر في  
ولايتي ودهري ألا أتى<sup>d</sup> قاتله فان الطوفان لم يغرق الدنيا  
واهله<sup>e</sup> ولم يخسف بالقرى<sup>f</sup> ولم تطر الحجارة والنار من السماء  
الا بترك طاعة الله واظهار معصيته فن اجل ذلك ينبغي لنا  
ان لا نُقرّ لله معصية<sup>g</sup> نعمل بها ولا نترك طاعة لله ألا  
اظهرناها جهداً حتى نطهر الارض من نجسها وننقيها من  
دنسها ونجاهد من خالفنا في ذلك بالحرب والنفى من بلادنا<sup>h</sup>  
فلما سمع ذلك قومه ضجّوا وكرهوا فأتوا أم اسا الملك فشكوا  
اليها فعزل ابنها بهم وبآلهم ودعاهم<sup>i</sup> أيام الى مفارقة دينهم  
والدخول في عبادة ربهم فتحملت لهم أمه أن تكلمه وتصرفه الى  
عبادة اصنام والده فبينما الملك قاعد وعنده اشراف قومه

---

عبادة Tn<sup>c</sup> repetit. من بعده Tn<sup>b</sup> وكان Tn<sup>a</sup>   
بمن BM adjicit<sup>e</sup> انا BM<sup>d</sup> . الله وطاعته وعمالها   
نقرب الله C، لمعصية Tn<sup>f</sup> . quod IA quoque om. فيها   
وبدعوته BM، وبدعاه C، ودعاه Tn<sup>g</sup> . بمعصيته.



ورووساهم<sup>a</sup> وذروو<sup>b</sup> طاعتهم ان اقبلت ام الملك فقام لها الملك من  
 مجلسه وامرها ان تجلس فيه معرفة بحقها وتوقيرا لها فابت  
 عليه<sup>c</sup> وقالت لست ابنى ان لم تُجِبْنِي الى \* ما ادعوك اليه  
 وتضع طاعتك في يدي حتى تفعل ما آمرك به وتجبيني الى<sup>d</sup>  
 امر ان اطعني فيه رشدت واخذت بحظك وان عصيتني فحظك<sup>e</sup>  
 بخست ونفسك ظلمت انه بلغني يا بُنَيَّ انك بدأت قومك  
 بالعظيم دعوتهم<sup>f</sup> الى مخالفة دينهم والكفر بالهنتهم والتحويل  
 عما كان عليه آباؤهم واحداثت فيهم سنة واطهرت فيهم  
 بدعة اردت بذلك فيما رزمت تعظيما لوقارك ومعرفة  
 بمكانك وتشديدا لسلطانك وفي التقصير يا بنى دخلت<sup>g</sup>  
 بالشين اخذت ودعوت جميع الناس الى حربك وانتدبت  
 لقتالهم وحدك اردت بذلك ان تُعيد الاحرار لك عبيدا  
 والضعيف لك شديدا سقمت بذلك رأى العلماء وخالفت  
 للحكام واتبعك رأى السفهاء \* ولعمري ما حملك على ذلك يا  
 بُنَيَّ الا كثرة طيشك وحدائة سنك وقلة علمك<sup>h</sup> فان<sup>i</sup>  
 انت رددت على كلامي \* ولم تعرف حقى<sup>j</sup> فلست من  
 نسل والدك ولا ينبغي الملك لمثلك يا بنى بأى شيء  
 تدل على قومك لعلك<sup>k</sup> اوتيت من الحروف<sup>l</sup> مثل ما أوتى<sup>m</sup>

a) Tn ورووساهم itemque infra bis; sed p. ٩٣٣, l. ١٢ omnes  
 codd. ورووساهم offerunt. b) Codd. ذو. c) BM فالتفتت اليه.  
 d) Praeced. om. Tn. e) وودعوتهم C. f) Tn et C om.  
 g) BM deletum. — Praeced. om. Tn. h) Om. Tn. i) Tn  
 inserit قلت. k) BM (et C?) الحروب. Lectionem Tn non sine  
 dubitatione recepi. l) Tn منل الى.

موسى<sup>٥</sup> الى فرعون ان غرقه وانجى قومه من الظلمة او لعلك  
 اوتيت من القوة ما اوتى داود ان قتل الاسد لقومه ولحق  
 الذئب فشق شدة وقاتل جالوت للجبار وحده او لعلك اوتيت  
 من الملك والحكمة افضل مما اوتى سليمان بن داود رأس الحكماء  
 ٥ ان صارت حكمته مثلاً للباقيين بعده يا بنى انه ما يأتك من  
 حسنة فأنا احظى الناس بها وان \* تكن الاخرى<sup>٦</sup> فانا اشقاهم  
 بشقوتك<sup>٧</sup>، فلما سمعها الملك اشتد غضبه وضاق صدره فقال  
 لها يا امه انه لا ينبغي ان آكل على مائدة واحدة مع<sup>٨</sup>  
 حبيبي وعدوى كذلك لا ينبغي ان اعبد غير ربى هلمى<sup>٩</sup>  
 ١٠ الى امر ان اطعنى فيه رشدت وان تركته<sup>١٠</sup> غويت<sup>١١</sup> ان تعبدى  
 الله وتكفرى بكل آلهة دونه فانه ليس احد يرد هذا على  
 الا هو الله عدو وانا ناصره لانى عبده قالت له ما كنت لأفارق  
 اصنامى ولا دين آبائى وقومى ولا اترك<sup>١٢</sup> ذلك<sup>١٣</sup> لقولك ولا اعبد  
 الرب الذى تدعونى اليه فقال لها الملك حينئذ<sup>١٤</sup> يا امه ان  
 ١٥ قولك هذا قد قطع فيما بينى<sup>١٥</sup> وبينك رضى وامر بها الملك  
 عند ذلك فأخرجوها وغربوها<sup>١٦</sup> ثم اوصى الى صاحب شرطته  
 وبابه ان يقتلها ان هي التت بمكانه<sup>١٧</sup> فلما سمع ذلك منه  
 الاسباط الذين كانوا حوله وقعت في قلوبهم المهابة فاذعنوا له

a) Videtur excidisse لما الى aut talequid. b) C pro hoc  
 اسماء BM، لشعوتك C. c) تطن ... Tn، عن (غير l.) ذلك  
 f) C. امى Tn addit. e) ماكل .. معى BM. d) بسعوتك  
 Tn (sic s. p.) اطعنى C، sed antea solus Tn، تركتبه et  
 i) Om. C et Tn. ولا لاترك C، واترك BM. h) repetit. الى  
 m) BM. فرق بينى Tn. l) Tn om. عند ذلك C. k)  
 n) BM. وعذبوها Tn، s. p.

بالطاعة وانقطعت فيما بينهم وبينه كل حيلة وقالوا قد فعل  
هذا بأمه فأين نفع نحن منه اذا خالفنا في امره ولم نجبه  
الى دينه فاحتالوا له <sup>a</sup> كل حيلة فحفظه الله واباد مكرهم فلما  
لم يكن لهم عن <sup>b</sup> ذلك صبر ولا على فراق دينهم قوام ائتمروا  
بان يهربوا من بلادهم ويسكنوا بلاداً غيرها فخرجوا متوجهين الى <sup>c</sup>  
زرچ ملك الهند يطلبون ان يستحملوه على اسما ومن اتبعه  
فلما دخلوا على زرچ سجدوا له فقال لهم من انتم قالوا نحن  
عبيدك قال وای عبیدی، انتم قالوا نحن من ارضك <sup>d</sup> ارض  
الشام وانا كنا نعتز بملكك، حتى ظهر فينا ملك صبي حديث  
السن <sup>e</sup> سفيه فغير ديننا وسقه رأينا وكفر آباءنا وهان عليه <sup>f</sup>  
سخطنا فأتيناك لنعلمك ذلك فتكون انت أولى بملكنا ونحن  
رووسهم وفي ارض \* كثير مالها ضعيف اهلها طيبة معيشتها /  
كثيرة انصارها وفيهم الكنوز وملك ثلثين ملكاً وهم الذين كان  
يوشع بن نون خليفة موسى <sup>g</sup> سار بهم في البحر هو وقومه  
فناحس وأرضنا لك وبلادنا بلادك وليس احد فيها يناصبك <sup>h</sup>  
دافعون ايديهم اليك بغير قتال باسوالهم <sup>i</sup> وانفسهم مسالمة قال  
لهم زرچ لسرى ما كنت لأجيبكم الى ما دعوتوني اليه ولا  
استجيب الى مقاتلة قوم لعلم الطوع لي منكم حتى ابعث اليهم  
من قومي امناء فان وقع الامر على ما تكلمتم به قدأمرى

a) Deest in C et Tn. b) Tn على. c) Tn عبید. d) Tn.  
addit من. e) BM ملك (sic) بغير. f) Om.  
Tn. g) BM انصارها، C ثمارها. h) BM (et C?) inserit  
ومواشيهم. i) BM addit الذي.



نفعلكم ذلك عندى وجعلتكم عليها ملوكا وان كان كلامكم  
 كذبا فانى منزل بكم العقوبة التى تنبغى لمن كذبنى قال  
 القوم تكلمت بالعدل وحكمت بالقسط ونحن به راضون فامر  
 عند ذلك بالارزاق فأجريت عليهم واختار من قومه أمناء  
 ٥ ليبيعنهم جواسيس فاصالهم بوصيتهم<sup>٥</sup> وخوفهم وحذرهم بطشه ان  
 هم كذبوه ووعدهم المعروف ان هم صدقوه وقال لهم زرج اننى  
 مرسلكم لامانتكم وشحككم على دينكم وحسن رأيكم فى قومكم  
 لتطالعوا لى ارضا من ارضى وتبحثوا لى عن شأنها وتعلمون  
 علم اهلها وملكها وجنودها وعددها وعدد مياهها وفجاجها  
 ١٠ وطرقها ومدخلها ومخرجها وسهولتها وصعوبتها حتى كائن  
 شاهد ذلك وعائنه وحاضر ذلك وخابره وخذوا معكم من  
 الخزائن من الياقوت والبرجان والفسوة ما يفرغون اليه اذا راوه  
 ويشترون منكم اذا نظروا اليه فامكنهم من خزائنه حتى اخذوا  
 منها فجهزهم لبرهم وحرمهم ووصف لهم القوم الذين اتوهم<sup>٥</sup> الطرق  
 ١٥ ودلوهم على مقاصدها فساروا كالتيجار حتى نزلوا ساحل البحر  
 ثم ركبوا منه حتى ارسوا على ساحل ايليا ثم ساروا حتى  
 دخلوها فحلوا، ائقالهم فيها واظهروا امتعتهم وبضاعتهم ودعوا  
 اناس الى ان يشتروا منهم فلم يفرغوا لبضاعتهم وكسدت  
 تجارتهم فجعلوا يعطون بالشىء اقليل الشىء<sup>٥</sup> الكثير لكبيلا  
 ٢٠ ياخرجوهم من قريتهم حتى يعلموا اخبارهم ويحققوا شأنهم<sup>٥</sup>

٥) BM. اتوا Tn, انهم C. بوصيه BM, بوصيه Tn. ٥) Tn. فحملوا Tn, فخلفوا  
 وبخفوا Tn. ٥) Om. Tn et habet الكثير. ٥) Tn. فحملوا Tn, فخلفوا  
 BM. ٥) Tn iterat. sicut اخبارهم C hic sicut BM et post... نيام BM

ويستخرجوا ما امرهم به ملكهم من اخبارهم وكان اسما الملك قد  
تقدم الى نساء بنى اسرائيل ان لا يقدر على امرأة لا زوج لها  
بهية \* امرأة لها زوج<sup>a</sup> الا قتلها<sup>b</sup> او نفها من بلاده الى  
جزائر البحار فان ابليس لم يدخل على اهل الدين في دينهم  
مكيدة هي اشد من النساء فكانت المرأة التي لا زوج لها لا  
تخرج الا منتقبة في رثة الثياب لئلا تعرف فلما بذل هؤلاء  
الامناء بضاعتهم ما ثمنه مائة درهم بدرهم جعل نساء بنى  
اسرائيل يشتري خفية بالليل سرا لا يعلم بهن احد من  
اهل دينهم<sup>c</sup> حتى انفقوا بضاعتهم واشتروا بها حاجتهم واستوعبوا  
خبر مدينتهم وحصونهم وعدد مياهم وكانوا قد كنتموا رؤوس<sup>d</sup>  
بضاعتهم ومحاسنها من اللؤلؤ والمرجان والياقوت هدية للملك  
وجعل الامناء يسألون من راوا من اهل القرية عن خبر الملك  
وشأنه ان لم يشتري<sup>e</sup> منهم شيئا وقالوا ما شأن الملك لا يشتري  
منا شيئا ان كان غنيا \* فان عندنا<sup>f</sup> من طرائف<sup>g</sup> البضاعات  
فنعطيه \* ما شاء<sup>h</sup> مما لم يدخل مثله في خزائنه وان كان<sup>i</sup>  
محتاجا فما يمنعه ان يشهدنا فنعطيه<sup>j</sup> ما شاء بغير ثمن قال  
لهم من حضرهم من اهل القرية ان له من الغناء<sup>k</sup> والخزائن

a) Om. BM et C. b) Tn مثلها. c) BM مدينتهم (sic).  
d) Tn et C له يشتري; sed cf. in seqq. e) C om.,  
Tn فعندنا. f) Tn hic et infra p. ٩٢٧, l. 2 طرائف. g) Tn  
الحنى. h) Praeced. om. BM. i) Tn hic et p. ٩٢٩ l. 4 الغنى.

وفنون المتاع ما لم يُقدَّر على <sup>a</sup> مثله انه استفرغ الخزائن التي  
كان موسى سار بها من مصر والحلى الذي كان بنو إسرائيل  
أخذوا وما جمع يوشع بن نون خليفة موسى وما جمع سليمان  
رأس الحكماء والملوك من الغناء الكثير والآنية التي لا يُقدَّر على  
<sup>5</sup> مثلها قال الامناء فما قتاله وبأى شيء عظمته وما جنوده ارايتم  
لو ان <sup>b</sup> ملكا احرف <sup>c</sup> عليه ففتق ملكه ما كان اذا قتاله اياه  
وما عدته وعدد جنوده ام بأى الخيل والفرسان غلبته او من <sup>d</sup>  
اجل <sup>e</sup> كثرة جمعه وخزائنه <sup>f</sup> وقعت في قلوب الرجال هيبته  
فأجابهم القوم وقالوا ان اسا الملك قليلة عدته ضعيفة قوته  
<sup>10</sup> غير ان له صديقا لو دعا واستعان <sup>g</sup> به على ان يُزيل الجبال  
ازالها فاذ <sup>h</sup> كان معه صديقه فليس شيء من الخلق يطيقه قال  
لهم الامناء ومن صديق اسا وكم عدد جنوده وكيف مواجهته  
وقتاله وكم عدد عساكره ومراكبه واين قراره ومسكنه فأجابهم  
القوم أما مسكنه ففوق السموات العلى مستو على عرشه لا  
<sup>15</sup> يحصى عدد جنوده وكل شيء من الخلق له عبد لو امر البحر  
لطم على <sup>i</sup> البر ولو امر الانهار لغارت في عنصرها لا يرى ولا  
يعرف قراره وهو صديق اسا <sup>j</sup> وناصره <sup>k</sup> فجعل الامناء يكتبون  
كل شيء أخبروا به من امر اسا وقضية امرة <sup>l</sup> فدخل بعض

<sup>a</sup>) BM عليه, sed. cf. l. 4.    <sup>b</sup>) BM كان.    <sup>c</sup>) BM (et C?)  
<sup>d</sup>) C ام من.    <sup>e</sup>) Om. BM et C.    <sup>f</sup>) Om. C; BM في خزائنه; mox BM et C male  
<sup>g</sup>) Om. Tn.    <sup>h</sup>) BM.    <sup>i</sup>) Om. Tn.    <sup>j</sup>) BM  
<sup>k</sup>) BM.    <sup>l</sup>) Praeced. om. Tn.    وحافظه.



هؤلاء الامناء عليه فقالوا يا ايها الملك ان معنا هديّة نريد  
 ان نهديها لك من طرائف بلادنا او تشتري منا فُرْخَصه<sup>a</sup>  
 عليك قال \* لهم <sup>b</sup> اتتوني بذلك حتى انظر اليه فلما اتوه به  
 قال لهم هل يبقى هذا لاهله ويبقون<sup>c</sup>، له قالوا بل يفنى هذا  
 ويبقون اهله قال <sup>d</sup> لهم اسا لا حاجة لي فيه<sup>e</sup>، انما طلبتني ما  
 تبقى بهجتته لاهله لا تزول ولا يزولون عنه فخرجوا من عنده  
 وردّ عليهم هديّتهم فساروا من بيت المقدس متوجّهين الى زرج  
 الهندى ملكهم فلما اتوه نشرّوا له كتاب خبرهم وانبؤه<sup>f</sup> بما  
 انتهى اليهم من امر ملكهم واخبروه بصديق اسا فلما سمع زرج  
 كلامهم استخلفهم بعزّته وبالشمس والقمر اللّذين يعبدونهما ولهما<sup>g</sup>  
 يصلّون ان لا يكتموا من خبر ما راوا في بنى اسرائيل شيئا  
 فصدقوه فلما فرغوا من خبرهم وخبر اسا ملكهم وصديقه قال لهم  
 زرج ان بنى اسرائيل لمّا علموا انكم جواسيس وانكم قد  
 اطلعتهم على عوراتهم ذكروا لكم صديق اسا وهم كاذبون ارادوا  
 بذلك ترهيبكم ان صديق اسا لا يطيق ان يأتى بأكثر من<sup>h</sup>  
 جندى ولا بأكمل من عدّتي ولا بأقسى قلوبا ولا اجرا على  
 القتال من قومي ان لقيني بألف لقينته باكثر من ذلك ثم عمد  
 زرج عند ذلك فكتب الى كلّ من في طاعته ان يجهّزوا<sup>i</sup> من  
 كلّ مخلاف جندا بعُدّتهم حتى استمدّ ياجوج وماجوج والترك

ا. او يبقون BM c) اسا Tn b) فخرخص Tn et C a)  
 واثوه C et Tn f) به Tn et C e) Praeced. C om. d)  
 جهّزوا BM (et C?) g)

وفارس مع من سواهم من الامم من جرت عليه لزرع طاعة  
 كَتَبَ من زرع الجبار الهندي ملك الارضين الى من بلغته كتي  
 اما بعد فان لي ارضا قد دنا حصادها واينع ثمرها وارت ان  
 تبعثوا اليّ بعمال اغنمهم ما حصدوا منها<sup>٥</sup> وهم قوم قصصوا  
 عنّي وغلبوا على اطراف من ارضي وقهروا من تحت ايديهم  
 من رقيقى وقد منحتهم من نهض اليهم معي فان قصرت بكم  
 قوة فعندي قوتكم فانه لا تتعطل خزائني، فاجتمعوا اليه من  
 كل ناحية وامدوه بالخييل والفرسان والرجال<sup>٦</sup> والعدة فلما اجتمعوا  
 عنده امكنهم من السلاح والجهاز من خزائنه ثم امر باحصاء  
 ١٠ عدد<sup>٧</sup> وتعبيتهم فبلغ عدد<sup>٨</sup> الف الف ومائة الف سوى اهل  
 بلاده وامر بمائة مركب فقرن<sup>٩</sup> له البغال كل اربعة ابغل جميعا  
 عليها سرير<sup>١٠</sup> وقبة وفي كل قبة منها جارية ومع كل مركب  
 عشرة<sup>١١</sup> من الخدم وخمسة افيال من فيلته فبلغ في كل عسكر  
 من عساكره مائة الف وجعل خاصته الذين يركبون معه مائة<sup>١٢</sup>  
 ١٥ من رؤوسهم وجعل في كل عسكر عرّاء وخطبهم وحرضهم على  
 القتال فلما نظر اليهم وسار فيهم تعزز وتعظم شأنه في قلوب<sup>١٣</sup>  
 من حضره ثم قال زرع اين صديق اسأ هل يستطيع ان  
 يعصيه مني او من يطيق غلبي فلو ان اسأ وصديقه ينظران  
 اليّ والى جندي ما اجترعا على قتالي لان عندي بكل واحد

٥) BM inserit وفهرمتها (i. c. منها). ٦) Tn والرجال. ٧) BM فلوبهم. ٨) Tn addit الف. ٩) BM (et C?) غفرق. ١٠) C om. et habet حضرهم. ١١) BM (et C?) لل. ١٢) من حضره. ١٣) et om.

من جنده ألفاً من جنودى ليدخلن أسا ارضى اسيراً ولا قدس  
 بقومه سبياً في *a* جنودى فجعل زرج ينتقص *b* أسا ويقول فيه  
 ما لا ينبغي فبلغ أسا صنيع زرج وجمعه عليه فدعا ربه فقال  
 اللهم انت الذى بقوتك خلقت السموات والارض ومن فيهن  
 حتى صار جميع ذلك فى قبضتك انت ذو الأناة الرفيعة *d* <sup>٥</sup>  
 والغضب الشديد أسألك ان لا تذكرنا بخطايانا *e* فيما بيننا  
 وبينك ولا تعمدنا ولا تجزينا على معصيتك ولكن تذكرنا برحمتك  
 التى جعلتها للخلائق فأنظر الى ضعفنا وقوة عدونا وأنظر الى  
 \* قلننا وكثرة عدونا \* وأنظر الى ما نحن *h* \* فيه من الضيق  
 والغم وأنظر الى ما فيه عدونا من الفرح والراحة فغرق زرج <sup>١٠</sup>  
 وجنوده فى اليم بالقدرة التى غرقت بها فرعون وجنوده وأنجيت  
 موسى وقومه وأسألك ان تحل على زرج وقومه عذابك بغتة  
 فأرى أسا فى المنام والله اعلم انى قد سمعت كلامك ووصل  
 السى جوارك وأنسى على عرشى وأنسى ان غرقت زرج الهندي  
 وقومه ثم يعلم بنو اسرائيل ولا من كان بحضرتهم كيف صنعت <sup>١٥</sup>  
 بهم ولكن \* سأظهر فى زرج وقومه لك \* \* \* ولئن اتبعك *l* قدرة من  
 قدرتي حتى / اكفيك مؤنتهم واهب لك غنيمتهم واضع فى

لا قدس . . . . . شيئا من (BM et C?) . . . بقوته . . . C *a*)  
 الذى (sic apogr.) جعلت BM جعلت Tn *c*) . . . ينتقص Tn *b*)  
 C تذكر خطايانا BM *e*) . . . الرفيعة Tn *d*) . . . يطولك احد  
 تذكرنا رحمتك (BM et C?) mox BM تذكرنا خطايانا *f*) Conj.,  
 Om. Tn. *g*) . . . جزنا C جزنا Tn بحربنا BM  
 Om. C et Tn. *i*) Inde a\*<sup>٦</sup> om. Tn. *h*) Inde a\*  
 om. BM.



أيديكم<sup>a</sup> عساكرهم حتى يعلم أعداؤك أن صديق أسا لا يطلق  
 وليه<sup>b</sup> ولا<sup>c</sup> يُهزم جنده ولا يخيب مطيعه فانا اتمهل<sup>d</sup> له حتى  
 يفرغ من حاجته ثم أسوقه اليك عبداً وعساكره لك ولقومك  
 خولاً فسار زرج ومن معه حتى حلوا على ساحل ترشيش<sup>e</sup> فلم  
 يكن<sup>f</sup> إلا محلة يوم حتى دفنوا انهارها ومحلوا<sup>g</sup> مروجها حتى  
 كان الطير ينقص<sup>h</sup> عليهم والوحش لا تستطيع الهرب منهم  
 فساروا حتى كانوا على مرحلتين من ايليا<sup>i</sup> \* ففرق زرج عساكره  
 منها الى ايليا<sup>j</sup> وامتلات<sup>k</sup> منهم تلك الارض جبالها وسهلها  
 وامتلات<sup>l</sup> قلوب اهل الشام منهم رعباً وعينوا هلكتهم فسمع بهم  
 10 أسا الملك فبعث اليهم طليعة من قومه وامرهم ان يخبروه بعدد<sup>m</sup>  
 وهبثتهم فسار القوم الذين بعثهم أسا حتى نظروا اليهم من  
 رأس تل<sup>n</sup> ثم رجعوا الى أسا فأخبروه انه لم تر عيون بني آدم  
 ولا سمعت<sup>o</sup> آذانهم مثلهم ومثل افيالهم وخبولهم وفرسانهم وما  
 ظننا ان في الناس مثلهم كثرة وعدة قلت<sup>p</sup> من احصائهم  
 15 عقولنا وقلت<sup>q</sup> \* من قتالهم<sup>r</sup> هيلتنا وانقطع فيما بيننا وبينهم  
 رجائنا فسمع بذلك اهل القرية فشقوا ثيابهم وذرروا التراب على  
 رؤوسهم وعاجوا بالعويل<sup>s</sup> في ازقتهم واسواقهم وجعل بعضهم يودع  
 بعضا ثم ساروا حتى اتوا الملك فقالوا نحن خارجون بأجمعنا

a) Tn أيديهم في. b) BM ووليه لا. IA ut e Tn et C rec.  
 c) Tn المسهل. d) De conj., BM et C نرسيس s. p., Tn  
 نرسيس. e) Tn ومحو. f) BM ينقص، C ينقص. Tn  
 حتى تنقص عليهم الوحش. g) Praeced. om. Tn. h) BM  
 iis افيالهم، probabiler خيولنا et mox فمالهم (et C?)  
 obversabatur. i) Tn بالعواء، C بالعويل.

الى هؤلاء القوم فدافعون اليهم ايدينا لعلهم ان يرحمونا فيقرونا  
 في بلادنا قال لهم اسا الملك معاذ الله ان نلقى بايدينا في  
 ايدي الكفرة وان نُخلّى بيت الله وكتابه للفاجرة قالوا فأحتل  
 لنا حيلة وأطلب الى صديقك وربك الذي كنت تعدنا<sup>١</sup> بنصرة<sup>٢</sup>  
 وتدعونا الى الايمان به فان هو كشف عنا هذا البلاء والآ<sup>٣</sup>  
 وضعنا ايدينا في ايدي عدونا لعلنا نتخلص بذلك من القتل  
 قال لهم اسا ان ربّي لا يُطاق الا بالتضرّع والتبتّل ولاستكانة  
 قالوا فأبرز له لعله ان يُجيبك فيرحم ضعفنا فان الصديق  
 لا يُسلم صديقه على مثل هذا فدخل اسا المصلّى ووضع  
 تاجه من رأسه \* وخل ثيابه<sup>٤</sup> ولبس المسوح وافتش الرماد ثم<sup>٥</sup>  
 مدّ يده يدعو ربه بقلب حزين وتضرّع كثير ودموع سجال  
 وهو يقول اللهم رب السموات السبع ورب العرش العظيم اله  
 ابراهيم واسماعيل واسحاق ويعقوب والاسباط انت المستخفى  
 من خلقك حيث شئت لا يدرك قرارك ولا يُطاق<sup>٦</sup> كنه  
 عظمتك انت اليقظان الذي لا تنام والجديد الذي<sup>٧</sup>  
 لا تُبليك الليالي والايام اسألك بالمسئلة التي سألك بها ابراهيم  
 خليلك فاطفأت بها عنه النار ولحقته بها بالابرار وبالدماء  
 الذي دعاك به نجيّك موسى فأجبت بني اسرائيل من الظلمة  
 وأعتقتهم به من العبوديّة وسيّرتهم في البحر \* الى البرّ<sup>٨</sup> وغرقت

١) C ودعوتنا et deinde وعدتنا BM. ٢) ايدينا C. ٣) نصره. ٤) Om. Tn. ٥) Om. C, BM ... وحلى. — Fortasse scripsit عظمته et post يطيق (et C?) BM. ٦) وخلع. ٧) في البر والبحر Om. C; BM. ٨) بشر.

فرعون ومن اتبعه وبالتضرع الذى تضرع لك<sup>a</sup> عبدك داود  
 رفعتة ووهبت له من بعد الضعف<sup>b</sup> القوة ونصرته على  
 جالوت الجبار وهزمته وبالمسئلة التى سألك بها سليمان نبيك  
 فنحتة للحكمة ووهبت له الرفعة وملكته على كل دابة  
 أنت محيى الموتى ومغنى الدنيا وتبقى وحدك خالدا  
 لا تغنى وجديدا لا تبلى اسألك يا الهى ان ترحمى  
 باجابة دعوتى فأتى اعرج مسكين من اضعف عبادك واقلهم  
 حيلة وقد حل بنا كرب عظيم وحزب<sup>c</sup> شديد لا يطيق  
 كشفه غيرك ولا حول ولا قوة لنا<sup>d</sup> الا بك فأرحم ضعفنا بما  
 10 شئت فانك ترحم من تشاء بما تشاء وجعل علماء بنى  
 اسرائيل يدعون الله خارجا وهم يقولون اللهم اجب اليوم<sup>e</sup>  
 عبدك فانه قد اعتصم بك وحدك ولا تترك بينه وبين عدوك  
 وأذكر حبه اياك وفراقه امه وجميع الخلائف الا من اطاعك  
 فألقى الله على اسا النوم وهو فى مصلاه ساجدا ثم اتاه من  
 15 الله آت والله اعلم فقال يا اسا ان الحبيب لا يسلم حبيبه  
 وان الله عز وجل يقول اناى قد القيت عليك<sup>f</sup> محبتى ووجب  
 لك نصرى فانا الذى اكفيك عدوك فانه لا يهون<sup>g</sup> من توكل  
 على ولا يضعف من تقوى فى كنت تذكرنى فى الرخاء وأسلمك  
 عند الشدائد وكنت تدعونى آمنا وانا اسلمك خائفا ان الله

a) BM اليك. b) BM ضعف. c) BM وحزن; deinde Tn et C  
 d) Om. Tn. e) Om. Tn. f) BM (et C?)  
 g) C addit اليوم. h) Sive يهون et يضعف.



القرى يقول انا أقسم ان لو كابدتلك<sup>a</sup> السموات والأرض بمن بينهن  
لجعلت لك من جميع ذلك مخرجاً فانا الذى ابعث طرفاً<sup>b</sup> من  
زبائيتي يقتلون اعدائى فأتى معك ولن يخلص اليك ولا الى  
من معك احداً، فخرج اساً من مصلاة وهو يحمد الله مسفراً  
وجهه فأخبرهم بما قيل له فأما المؤمنون فصدقوه وأما المنافقون<sup>c</sup>  
فكذبوه وقال بعضهم لبعض ان اساً دخل اعرج وخرج اعرج ولو  
كان صادقاً أن الله قد اجابه اذا لاصلح<sup>d</sup>، رجلاه ولكن يغرنا  
وبمئتنا<sup>e</sup> حتى تقع الحرب فينا فيهلكنا فيبينا الملك يُخبرهم  
عن صنع<sup>f</sup> الله بهم<sup>g</sup> ان قدم رُسل من زرج فدخلوا ايليا  
ومعهم كتب من زرج الى اساً فيها شتم له ولقومه وتكذيب<sup>h</sup>  
بالله وكتب فيها ان أتع صديقك الذى اضللت به قومك  
فليبارزنى بجنوده وليظهر لى معاً اتى اعلم انه لن يطيقنى<sup>i</sup>  
هو ولا غيره لآتى انا زرج الهندى الملك فلما قرأ اساً الكتب  
التي قدم بها عليه هلت عيناه بالبكاء ثم دخل مصلاة ونشر  
تلك الكتب قدام<sup>j</sup> الله ثم قال اللهم ليس لى شئ من الاشياء<sup>k</sup>  
احب الى من لقاتك غير ائى اتخوف ان يطفأ هذا النور  
الذى اظهرته فى أيامى هذه وقد حضرت هذه الصحائف  
وعلمت ما فيها ولو كنت المراد بها<sup>l</sup> كان ذلك يسيراً غير

a) Tn híc et p. ٤٣٤, l. 1 كابدتك, C híc كادك. b) BM طوفا;  
cf. Kor. 3, vs. 122. c) Tn اصلح, BM صلح. d) BM (et  
C?) وبمئتنا. e) Sic codd. f) BM صنع, C صنيع. g) Tn لهم, BM om.  
h) BM et C لم يطيقنى. i) BM كان اهانتى ... Tn k) بين يدى

ان عبدك زرجا يكابدك ويتناولك وفخر<sup>a</sup> بغير فخر وتكلم بغير  
صدق وانست حاضر ذلك وشاهده<sup>b</sup> فاحي الله الى اسا والله  
اعلم انه لا تبديل لكلماتي ولا خلف لموعدي ولا تحويل لامري  
فأخرج من مصلاك ثم مر خيلك ان تجتمع ثم أخرج بهم ومن  
<sup>٥</sup> أتبعك حتى تقفوا على نشر<sup>c</sup> من الارض فخرج اسا فأخبرهم بما  
قيل له فخرج اثنا عشر رجلا من رؤسائهم مع كل رجل منهم رهط  
من قومه فلما ان خرجوا ودعوا اهاليهم بأن لا يرجعون<sup>d</sup> الى  
الدنيا فوقفوا لزرج على رابية من الارض فابصروا منها زرجا وقومه  
فلما ابصرهم زرج نفص رأسه ليسأخر<sup>e</sup> منهم وقال انما نهضت من  
<sup>١٠</sup> بلادى وأنفقت اموالى لمثل هؤلاء ودعا<sup>f</sup> عند ذلك بالنفر الذين  
كانوا نعتوا عنده اسا وقومه فقال كذبتهموني وزعمتم ان قومكم  
كثير عددهم فامر بهم والامناء<sup>g</sup> الذين كان بعث<sup>h</sup> ليخبروه خبرهم  
فقتلوا جميعا<sup>i</sup> واسا في ذلك كثير التصرع<sup>j</sup> معتصم بربه<sup>k</sup> فقال  
زرج ما ادرى ما افعل بهؤلاء القوم وما ادرى ما قدر قلنتهم في  
<sup>١٥</sup> كثرتنا انى لاستقلهم عن المحاربة وارى ان لا<sup>l</sup> اقاتلهم فأرسل  
زرج الى اسا فقال له اين صديقك الذى كنت تعدنا به وتزعم  
انه يخلصك<sup>m</sup> ما ذا يحل بكم من سطواتي اقتضعون ايديكم في  
يدي فأمضى فيكم حكمى او تلتمسون قتلى<sup>n</sup> فأجابه اسا فقال يا

a) Codd. فخر. b) Tn om. c) Deest in BM et C. d) BM  
(et C?) يرجعوا. e) BM يسأخر. f) C et Tn دعا. g) Tn  
وبالامناء. h) C بعثهم. i) BM تصرعه. k) Praeced. Tn om.  
l) C ما. BM لا. m) C انى. BM ارى ان. n) Codd.  
قبالي (et C?) BM. o) BM (et C?) وبخلصك من سطواتي sed cf. IA; ما

شقي أنك لست تعلم ما تقول ولست تدري أتريد أن سب  
 ربك بضعفك أم تريد أن تكاثره بقلتك هو أعز شيء وأعظمه  
 وأغلب شيء وأقهره وعباده أنزل وأضعف عنده من أن ينظروا  
 إليه مُعَايِنَةً وهو معي في موقفى هذا ولن يُغلب أحد كان  
 الله معه فاجتهد يا شقى بجهدك حتى تعلم ما ذا يحل بك 5  
 فلما اصطف قوم زرج واخذوا مراتبهم أمر زرج الرماة من قومه  
 أن يرموهم بنشابهم فبعث الله ملائكة من كل سماء والله أعلم  
 عوناً لآسا وقومه ومادة<sup>c</sup> له فوقهم آسا في مواقفهم فلما رموا  
 نشابهم حال المشركون بين ضوء الشمس وبين الأرض كأنها سحابة  
 طلعت فناحلتها الملائكة عن آسا وقومه ثم رمت بها الملائكة 10  
 قوم زرج فاصابت كل رجل منهم نشابته التى رمى بها فقتلوا  
 رماةم بها كلها وآسا وقومه في كل ذلك يحمدون الله كثيراً  
 ويحججون إليه بالتنسيج وتراعى الملائكة لهم والله أعلم فلما رآهم  
 الشقى زرج وقع الرعب في قلبه وسقط في يده وقال إن آسا  
 لعظيم كيده ماضٍ سحره وكذلك بنو إسرائيل حيث كانوا لا 15  
 يغلب سحرهم ساحر ولا يطيق مكرهم علم وإنما تعلموه من مصر  
 وبه ساروا في البحر ثم نادى الهندي في قومه أن سلّوا سيوفكم  
 ثم أحمّلوا عليهم حملة واحدة فدقّوهم فسلّوا سيوفهم ثم حملوا على  
 الملائكة فقتلتهم الملائكة فلم يبق منهم<sup>d</sup> غير زرج ونسائه ورقيقه  
 فلما رأى ذلك زرج ولّى مُدبراً فأراه هو ومن معه\* وهو يقول 20

مادة BM (et C?) هو. b) Tn أعوانا. c) BM (et C?) هو. d) Om. BM et C; IA ut rec.; v. ann. e) BM et C منهم addunt, quod IA quoque om.



ان اسا ظهر علانيةً واهلكنى صديقه سراً واتى كنت انظر الى  
 اسا ومن معه واقفين لا يقاتلون والحرب واقعة فى قوسى، فلما  
 راي اسا ان زرجاً قد ولى مديراً قال اللهم ان زرجاً قد ولى  
 مديراً وانك ان <sup>a</sup> لم تحل<sup>b</sup> بينى وبينه استنفر علينا قومه ثانية  
 فأوحى الله الى اسا انك لم تقتل من قتل منهم ولكن قتلتم  
 فقف مكانك فأتى لو خلّيت بينك وبينهم اهلكوكم جميعاً<sup>c</sup> انما  
 يتقلب زرج فى قبضتى ولن ينصرة احد متى وانا لزرج بالمكان  
 الذى لا يستطيع صدوداً عنه ولا تحويلاً واتى قد وهبت لك  
 ولقومك عساكر وما فيها من فضة ومتاع ودابة فهذا اجرک ان  
 10 اعتصمت بى ولا ألتمس منك أجراً على نصرتك، فسار زرج حتى  
 اتى البحر يريد بذلك الهرب ومعه مائة الف فهبوا سفنهم ثم  
 ركبوا فيها فلما ساروا فى البحر بعث الله الرياح من اطراف  
 الارضين والبحار الى ذلك البحر واضطربت من كل ناحية امواجه  
 وضربت السفن بعضها بعضاً حتى تكسرت فغرق زرج ومن كان  
 15 معه واضطربت بهم الامواج حتى فزع لذلك اهل القرى حولهم  
 ورجفت الارض فبعث اسا من يعلمه عام ذلك فأوحى الله اليه  
 والله اعلم ان أهبط انت وقومك واهل قراكم فخذوا ما  
 غنمكم<sup>d</sup> الله بقوة وكونوا<sup>e</sup> فيه من الشاكرين فأتى قد سوغت

a) Praeced. om. BM et C. b) Tn وان، om. وانك. c) Codd.  
 d) Om. بينكم item BM l. 6. — Mox C بيننا، cf. l. 6. — تحل  
 BM et C. e) BM ينقلب، C s. p. f) Tn addit جميعاً، quod  
 et IA om. g) BM اغنمكم. h) Initium cod. T (= Tubing.,  
 M. a. VI, 2) et dehinc lectiones cod. C nonnisi in aliquot capi-  
 tibus et paucis singulis locis collatae mihi adsunt.

كُلٌّ مِنْ اخذ مِنْ هَذِهِ الْعَسَاكِرِ شَيْئًا مَا اخَذَهُ فَهَبَطُوا يَحْمِدُونَ  
 إِلَهُهُ وَيَقْدَسُونَهُ فَنَقَلُوا تِلْكَ الْعَسَاكِرَ إِلَى قَرَامٍ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ ٥ ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ يَهُوشَافَاطُ بْنُ آسَا إِلَى أَنْ هَلَكَ خَمْسَةَ  
 وَعِشْرِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ عَتَلِيَا وَتَسْمَى غَزَلِيَا ٥ ابْنَةُ عِمْرَمَ أُمُّ  
 أَخْزِيَا وَكَانَتْ قَتَلَتْ أَوْلَادَ مَلُوكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ إِلَّا ٥  
 يَوْاشُ ٦ بْنُ أَخْزِيَا فَانْهَ سَتَرَ عَنْهَا ثُمَّ قَتَلَهَا يَوْاشُ وَأَصْحَابَهُ وَكَانَ  
 مُلْكُهَا سَبْعَ سِنِينَ، ثُمَّ مَلَكَ يَوْاشُ بْنُ أَخْزِيَا إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَصْحَابُهُ  
 وَهُوَ الَّذِي قَتَلَ جَدَّتَهُ فَكَانَ مُلْكُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَمْوَصِيَا  
 ابْنُ يَوْاشَ إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَصْحَابُهُ ٥ تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً \* ثُمَّ مَلَكَ  
 عَزْرِيَا بْنُ أَمْوَصِيَا وَقَدْ يُقَالُ لِعَزْرِيَا غُورِيَا ٥ إِلَى أَنْ تُوفِيَ اثْنَتَيْنِ ١٠  
 وَخَمْسِينَ سَنَةً ٥، ثُمَّ مَلَكَ يُوْتَامُ بْنُ عَزْرِيَا إِلَى أَنْ تُوفِيَ سِتِّ  
 عَشْرَةَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَحَازُ بْنُ يُوْتَامَ إِلَى أَنْ تُوفِيَ سِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً،  
 ثُمَّ مَلَكَ حَزْقِيَا بْنُ أَحَازَ إِلَى أَنْ تُوفِيَ ٧ وَقِيلَ أَنَّهُ صَاحِبُ شَعْبِيَا  
 الَّذِي أَعْلَمَهُ شَعْبِيَا أَنْقِصَاءَ عَمْرِهِ فَتَضَرَّعَ إِلَى رَبِّهِ فَرَزَّاهُ وَأَمَهَلَهُ وَأَمَرَ  
 شَعْبِيَا بِأَعْلَامِهِ ذَلِكَ، وَأَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ فَانْه قَالَ صَاحِبُ شَعْبِيَا ١٥  
 الَّذِي هَذِهِ الْقِصَّةُ قِصَّتُهُ اسْمُهُ صَدِيقَةُ ٥

a) BM غزلتا، Tn غزليا، T عرلما s. p. b) BM يواش، Tn et  
 T يواش c) BM inserit ملكه. d) Hoc verbum recepi ex  
 IA; BM antea لعوديا (لعوديا عوريا. l.); T antea لغوريا (obscurum).  
 e) Praeced, om. Tn. f) Sic IA quoque omisso annorum  
 numero. g) T et BM hîc صدقية et IA in hoc cap. صدقية;  
 sed infra p. ٤٣٨, l. 10 et plurimis hujus traditionis locis etiam  
 BM et T (item 'Ar. ٣٣. b in hac trad.) صديقة، quod igitur  
 hîc recepi; sed p. ٤٤٣, l. 15 in alia trad. codd. صيدقيا aut  
 صديقية offerunt; Nowairi (cod. Lugd.) صديعيا.

ذكر <sup>a</sup> صاحب قصة شعيا من ملوك بني اسرائيل وسنحاريب  
 حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة بن الفضل قال حدثني ابن  
 اسحاق قال كان فيما انزل الله على موسى في خبره عن بني  
 اسرائيل وأحداثهم <sup>b</sup> وما هم فاعلمون بعده قال <sup>c</sup> وقصينا الى بني  
 اسرائيل في الكتاب لتفسيدهن في الأرض مرتين <sup>d</sup> ولتعلن علوا  
 كبيرا الى وجعلنا جهنم للكافرين حصيرا فكانت بنو اسرائيل  
 وفيهم الاحداث والذنوب وكان الله في ذلك متعظفا  
 عليهم <sup>e</sup> محسنا اليهم \* وكان مما انزل الله بهم في <sup>f</sup> ذنوبهم ما كان  
 قدم اليهم في الخبر عنهم على لسان موسى <sup>g</sup> فكان أول ما انزل  
 10 بهم من تلك الوقائع أن ملكا منهم كان يدعى صديقة فكان الله  
 اذا ملك الملك عليهم بعث نبيا يستدنه ويُرشدّه فيكون فيما  
 بينه وبين الله يحدث اليه في امرهم لا ينزل عليهم الكتب انما  
 يؤمرون باتّباع التوراة والاحكام التي فيها وينهونهم عن المعصية  
 ويدعونهم الى ما تركوا من الطاعة فلما ملك ذلك الملك بعث  
 15 الله معه شعيا بن امصيا <sup>h</sup> وذلك قبل مبعث عيسى وزكرياء  
 ويحيى وشعيا الذي بشر بعيسى ومحمد، فلك ذلك الملك بني  
 اسرائيل وبيت المقدس زمانا فلما انقضى ملكه وعظمت <sup>i</sup> فيهم

<sup>a</sup>) C inserit قصة صاحب — Tn deinde. <sup>b</sup>) BM et  
 Kor. 17, vs. 4—8. <sup>c</sup>) من خبر بني ... في ... <sup>d</sup>) Ar. ٣٣. <sup>e</sup>) وفي ... T  
 وكان أول ما نزل بهم بسبب ذنوبهم من Ar. فيهم من BM <sup>f</sup>)  
 ذلك (sic) الوقائع ما (cod. كما) اخبر الله على لسان موسى الخ  
 مما انزل بهم في ذنوبهم T hic repetit. — Tn om. Praeced. <sup>g</sup>)  
 الله IA, مما نزل Tn <sup>h</sup>) Tn cf. ann. <sup>i</sup>) أول ما ... var. lectio ad  
 addit. <sup>j</sup>) Codd. <sup>k</sup>) Ar. ut rec. (Amv), T امصيا, C اموصيا <sup>l</sup>)  
 عظمت, Ar. ut rec.



الاحداث وشعيا معه بعث الله عليهم سنحاريب<sup>a</sup> ملك بابل  
 معه ستمائة الف راية فأقبل سائراً حتى نزل حول بيت المقدس  
 والملك مريض في ساقه قرحة فجاءه النبي شعيا فقال له يا ملك  
 بنى اسرائيل ان سنحاريب ملك بابل قد نزل بك هو وجنوده  
 في<sup>b</sup> ستمائة الف راية وقد هاجهم الناس وفرقوا<sup>c</sup> منهم فكبر<sup>d</sup>  
 ذلك على الملك فقال يا نبي الله هل اتاك وحى من الله فيما  
 حدث فتخبرنا به كيف يفعل الله بنا وبسنحاريب وجنوده  
 فقال له النبي عم لم يأتني وحى حدث<sup>e</sup> التي في شأنك فبينما هم  
 على ذلك اوحى الله الى شعيا النبي ان اثبت ملك بنى  
 اسرائيل فأمره ان يوصى وصيته وبستخلف على ملكه من يشاء<sup>f</sup>  
 من اهل بيته فألقى النبي شعيا ملك بنى اسرائيل صديقة فقال له  
 \* ان ربك قد اوحى الى ان آمر<sup>g</sup>ك توصى وصيتك<sup>h</sup> وتستخلف  
 من شئت على الملك من اهل بيتك فانك ميت فلما قل ذلك  
 شعيا لصديقة اقبل على القبلة<sup>i</sup> فصلى وسبح ودعا وبكى وهو  
 يبكي ويتضرع الى الله بقلب مخلص وتوكل وصبر وطمح صادق<sup>j</sup>  
 اللهم رب الارباب واله الآلهة القدوس المتقدس يا رحمان يا رحيم  
 المترحم<sup>k</sup> الرؤوف الذي لا تأخذه سنة ولا نوم اذكرني بعملى  
 وفعلى وحسن قضائى على بنى اسرائيل وذلك كله كان منك

a) Tn ubique سنحاريب. b) BM iterat, T وبستمائة. c) T وفرقوا, BM ورعبوا. d) T احدث. e) 'Ar. addit ان quod tralaticium est. f) Om. Tn et C, Now. g) BM praeced. om. et pergit استخلف. h) 'Ar. ان اوص. i) T et Tn قدوس. j) 'Ar. اقبل على الله. k) BM مترحم. 'Ar. ut rec.

فانت اعلم به من نفسي وسري وعلانيتي لك وإن الرحمان  
استجاب له وكان عبداً صالحاً فأوحى الله الى شعيا فأمره ان  
يخبر صديقة الملك ان ربه قد استجاب له وقبل منه ورحمه وقد  
راى بكاءك وقد أخرجك خمس عشرة سنة وأجباك من عدوك  
5 سنحاريب ملك بابل وجنوده فلما قال له ذلك ذهب عنه الوجد  
وانقطع عنه الشر والحزن وخرّ ساجداً وقال يا الهى واله آبائى  
لك سجدتُ وسبّحتُ وكَرَّمْتُ وعظمتُ انت الذى تُعطى  
الملك من تشاء وتنزعهُ ممن تشاء وتُعزّز من تشاء وتُذل من تشاء  
عالم الغيب والشهادة انت الاول والاخر والظاهر والباطن وانت  
10 ترحم وتستجيب دعوة المضطّرين انت الذى اجبت دعوتى ورحمت  
تصّيتى فلما رفع رأسه اوحى الله الى شعيا ان قل للملك  
صديقة فيأمر عبداً من عبيده فيأتيه بماء التين فيجعله على  
قريحته فيشفى ويصبح قد برى ففعل ذلك فشفى وقال الملك  
لشعيا النبى سل ربك ان يجعل لنا علما بما هو صانع بعدونا  
15 هذا فقال الله لشعيا النبى <sup>a</sup> قل له انى قد كفيتك عدوك <sup>b</sup> وأجبتك  
منهم وإنهم سيصبحون موتى كلهم ألا سنحاريب وخمسة من  
كتّابه فلما اصبحوا جاءه صارخ فصرخ على باب امدينه يا  
ملك بنى اسرائيل ان الله قد كفاك عدوك فأخرج فان سنحاريب  
ومن معه قد هلكوا فلما خرج الملك التمس سنحاريب فلم يوجد  
20 فى الموتى فبعث الملك فى طلبه فأدركه الطالب فى مغارة <sup>c</sup> وخمسة

<sup>a</sup>) Om T et 'Ar. <sup>b</sup>) Tn, BM et 'Ar. om.; Now. ut e T  
rec; cf. l. 18. <sup>c</sup>) Tn اصبح, 'Ar. ut rec. <sup>d</sup>) BM et 'Ar.  
مغارة; cf. Bal'amî ap. Zotb. I, 489: „dans une caverne.”

من كتابه احدهم بخت نصر فجعلوه في الجوامع ثم اتوا بهم ملك  
 بني اسرائيل فلما راى خسر ساجدا من حين طلعت الشمس  
 حتى كانت العصر ثم قال لسنحاريب كيف ترى فعل ربنا بكم  
 انه يقتلكم بحوله وقوته وحسن وانتم غافلون فقال سنحاريب  
 له قد اتاني خبر ربكم<sup>a</sup> ونصره اياكم ورحمته التي رحمكم بها<sup>b</sup>  
 قبل ان اخرج من بلادي فلم اطع مرشدا ولم يلقي في  
 الشقوة الا قلّة عقلي ولو سمعت او عقلت ما غررتكم ولكن  
 الشقوة غلبت علي وعلى من معي فقال ملك بني اسرائيل الحمد  
 لله رب العزة الذي كفاناكم بما شاء ان ربنا لم يبقك ومن  
 معك لكرامة لك عليه ولكنه انما ابقاك ومن معك الى ما<sup>c</sup> هو شر<sup>10</sup>  
 لك ومن معك لتزدادوا شقوة في الدنيا وعذابا في الآخرة  
 ولتخبروا من وراءكم بما رايتهم من فعل ربنا ولتندروا من بعدكم  
 ولولا ذلك ما ابقاكم ولدمك ودم من معك اهون على الله من  
 دم قران لو قتلته<sup>d</sup> ثم ان ملك بني اسرائيل امر امير حرسه  
 فحذف في رقابهم الجوامع وطاف بهم سبعين يوما حول بيت المقدس<sup>15</sup>  
 وكان يرزقهم كل يوم خبزتين من شعير لكل رجل منهم فقال  
 سنحاريب لملك بني اسرائيل القتل خير ما تفعل بنا فافعل ما  
 امرت فأمر بهم الملك الى سجن القتل فأوحى الله الى شعيبا  
 النبي أن قل لملك بني اسرائيل يرسل سنحاريب ومن معه

a) BM خبيرة، Ar. ut rec. b) BM لها؛ Ar. nonnulla verba

om. c) BM وليزدادوا T. وليزدادوا BM. d) BM قتله. — Ar.

فراخ لو قتلت.



لِيُنْذِرُوا مَنْ وَرَاءَهُمْ وَلِيُكْرِهَهُمْ وَلِيَجْمَعَهُمْ حَتَّى يَبْلُغُوا بِلَادَهُمْ فَبَلَغَ  
النَّبِيُّ شُعْيَا الْمَلِكِ ذَلِكَ ففعل فخرج سنحاريب ومن معه حتى  
قدموا بابل فلما قدموا جمع الناس فأخبرهم كيف فعل الله  
بجنوده فقال له كهانه وسحرته يا ملك بابل قد كنا نقص  
عليك خبر ربهم وخبر نبيهم \* ووحى الله الى نبيهم ه فلم تطلعنا  
وهي امة لا يستطيعها احد \* من ربهم ه فكان امر سنحاريب  
مما خوفوا به ثم كفاهم الله آياته تذكراً وعبرة ثم لبث  
سنحاريب بعد ذلك سبع سنين ثم مات وقد زعم بعض  
اهل الكتاب ان هذا الملك من بني اسرائيل الذي سار اليه  
10 سنحاريب كان اعرج وكان عرجه من عرق النساء وان سنحاريب  
انما طبع في ملكته لزمانته وضعفه وانه قد كان سار اليه قبل  
سنحاريب ملك من ملوك بابل يقال له ليفر ه وكان بخت نصر  
ابن عمه كاتبه وان الله ارسل عليه ريحاً اهلكت جيشه  
وأفلت هو وكاتبه وان هذا البابلي قتله ابن له وان بخت  
15 نصر غضب لصاحبه فقتل ابنه الذي قتل ابيه وان سنحاريب  
سار بعد ذلك اليه وكان مسكنه بنينوى مع ملك آذربيجان  
يومئذ وكان يدعى سلمان الاعسر وان سنحاريب وسلمان اختلعا  
فتحاربا حتى تغانى جنداهما ه وصار ما كان معهما غنيمة لبني  
اسرائيل \* وقال بعضهم بل الذي غزا حرقيا صاحب

a) Om. BM. — Tn .. اليهم الى ... اليه Ar. Now. ut rec.  
b) Om. Tn. — Ar. ربه. c) BM et Tn سار الى; etiam Tn قبل; S. Ar. —  
om; recte IA ١٧٩ med. d) BM ثمنى, Tn اليفر, IA كفرو, rec. lect. T et C. كيفوا ei كيفرو  
e) Codd. جنداهما, sed  
f) Dchinc usque ad pag. ٩٤٣, l. ١٣ (ثم) om. Tn. عسكراهما IA.

شعيا سنحاريبُ ملك الموصل وزعم انه لما احاط ببيت المقدس بجنوده بعث الله ملكا فقتل من اصابه في ليلة واحدة مائة ألف وخمسة وثمانين ألف رجل، وكان ملكه الى ان توفي تسعا وعشرين سنة، ثم ملك بعده فيما قيل امرم منشأ بن حزقيا الى ان توفي خمسا وخمسين سنة، ثم ملك بعده امون بن منشأ الى ان قتله \* اصابه اثنتى عشرة سنة، ثم ملك بعده يوشيا بن امون الى ان قتله<sup>a</sup> فرعون الاجدع الملقب ملك مصر احدى وثلاثين سنة، ثم<sup>b</sup> ياهواحاز بن يوشيا وكان فرعون الاجدع قد غزاه واسره واشخصه الى مصر، وملك فرعون الاجدع يوياقيم<sup>c</sup> بن ياهواحاز على ما كان عليه ابوه<sup>d</sup> ووظف عليه خرجا، يؤديه اليه فكان يوياقيم يجي ذلك فيما رموا من بنى اسرائيل \* ويجمله فيما رموا<sup>e</sup> اثنتى عشرة سنة، ثم ملك امرهم من بعده بوياحين<sup>f</sup> بن يوياقيم فغزاه بخت نصر فأسره واشخصه الى بابل بعد ثلاثة اشهر من ملكه وملك مكانه متنيا<sup>g</sup> عمه وسماه صديقا<sup>h</sup> فخالفه فغزاه فظفر به فأوثقه وحمله<sup>i</sup> الى بابل بعد ان ذبح ولده بين يديه وسمل عينيه وخرّب

a) Deest in BM. b) Unus C inserit ملك; idem deinde ياهواجار seu ياهواجار، T bis ياهوچار، sed mox ياهوچار، ياهوچار. c) Praeced. om. BM, tum كان. d) BM s. p., T يوناقيم، يوناقيم، C يوناقيم وقيل ناقيم mox خراج (sic), IA خراج. e) C يوناقيم، يوناقيم، T, Tn et C شيبا، infra in hist. Nebukadnezari T سما، T، Tn et C، BM منيتا، T، منيتا. f) Om. C. g) T, Tn et C يوناحين، BM s. p. h) BM متنيا، T، منيتا، BM. i) Sic Tn hîc et p. ٤٤٤, l. 5; T et C صديقيا; sed in traditione Ibn Ishâqi p. ٤٤٤, l. 9 omnes codd. صديقا.

المدينة والهيكل وسبى بنى اسرائيل وجماعهم الى بابل فكتبوا بها  
الى ان ردهم الى بيت المقدس كيرش \* بن جاماسب<sup>a</sup> بن  
اسب<sup>b</sup> من اجل القرابة التى كانت بينه وبينهم وذلك ان  
امه اشتر ابنه جاويل \* وقيل حاويل، الاسرائيلى فكان جميع  
٥ ما ملك صديقا مع الثلاثة الاشهر التى ملك فيها يواحين  
فيما قيل احدى عشرة سنة \* وثلاثة اشهر ثم صار ملك بيت  
المقدس والنشام لأشتاسب بن لهراسب وعمله على ذلك كله بخت  
نصر<sup>c</sup>، وذكر محمد بن اسحاق فيما حدثنا ابن حميد  
قال لما سلمة عنه ان صديقة ملك بنى اسرائيل الذى قد  
١٠ ذكرنا خبره لما قبضه الله مَرَج امر بنى اسرائيل وتنافسوا<sup>d</sup>  
الملك حتى قتل بعضهم بعضا عليه ونبئهم شعيا معهم لا  
يرجعون<sup>e</sup> الى بيته ولا يقبلون منه فلما فعلوا ذلك قال الله فيما  
بلغنا لشعيا قم فى قومك أوج<sup>h</sup> على لسانك فلما قام انطق الله  
لسانه بالوحى فوعظهم وذكرهم وخوفهم الغير<sup>i</sup> بعد ان عدد  
١٥ عليهم نعم الله<sup>j</sup> عليهم وتعرضهم للغير قال فلما فرغ شعيا اليهم  
من مقالته عدوا عليه فيما بلغنى ليقتلوه فهرب منهم فلقبته  
شجرة فانفلقت له فدخل فيها وأدركه الشيطان فاخذ بهدبة

a) BM hīc et p. ٩٥٢, l. ١٥ ; جاماسب T ; infra recte  
جاماسب ut etiam C. b) Tn praeced. om. c) Om. C et  
Tn, sed Tn بنت حاويل post habet; infra in medio cap. sq.  
T (et C?) بنت ابي جاويل (BM et Tn illum locum om).  
d) Om. Tn. e) Praeced. om. Tn. f) فى, quod expectave-  
ris, codd. et Now. om.; cf. Gloss. ad Moslim s. v. نفس et Ibn  
Badrūn ٢٤, ٩. g) Tn et T يرجعون h) BM الله i)  
نعمه. j) BM et T للعير et العير T, للعير mox, العير BM.



من ثوبه فأراهم آياها<sup>a</sup> فوضعوا المنشار في وسطها فنشروها حتى  
 قطعوها وقطعوها في وسطها<sup>b</sup>، وقد حدثني بقصة شعيبا وقومه من  
 بني اسرائيل وقتلهم آياه محمد بن سهل البخاري قال لما اسما عيل  
 ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل عن وهب  
 ابن منبه<sup>c</sup> ٥

ذكر حبر<sup>d</sup> لهراسب وابنه بشتاسب وعزرو بخت  
 نصر بنى اسرائيل ونخريده بيت المقدس  
 ثم ملك بعد كخسرو من الفرس لهراسب بن كيوجي<sup>e</sup> بن  
 كيمنوش بن كيفاشين باختيار كخسرو آياه فلما عقد التاج  
 على رأسه قال نحن مؤثرون البر على غيره واتخذ سريرا<sup>f</sup> من ١٥  
 ذهب مكللا بانواع الجواهر للجلوس عليه وامر فبنيت له بأرض  
 خراسان مدينة بلخ وسمّاها الحسناء ودون الدواوين وقوى ملكه  
 بانتخابه لنفسه الجنود وعمر الارض واجتنبى الخراج لازاق الجنود  
 ووجه بخت نصر وكان اسمه بالفارسية فيما قيل بخترشه<sup>d</sup>،  
 فحدثت عن هشام بن محمد قال ملك لهراسب وهو ابن اخي<sup>e</sup> ١٥  
 قبرس فبنى مدينة بلخ فاشتدت شوكة الترك في زمانه \* وكان  
 منزله ببلخ يقاتل الترك قال وكان بخت نصر في زمانه وكان

١٥  
 a) BM, 'Ar. et IA آياه, Now. ut rec. b) Tn et IA om.; ذكر  
 BM om. c) Sic Tn; T et BM كموخي, C كموحي s. p. Spr.  
 30, f. 96 كسى او كسى. Cf. Noldeke, *Gesch. d. Perser und  
 Araber z. Z. d. Sasaniden* p. 2, ann. 2. d) Scripsi cum Tn et  
 T, BM ubique بخترشه, C بحب برسه. e) T (et CP) بيقابل;  
 IA ١٨٠ لفتالهم ... فنزل. f) Placedd. in BM desunt.

اصبهبذ ما بين الاهواز الى ارض الروم من غربى دجلة فشخص  
حتى اتي دمشق فصالحه اهلها ووجه قائدا له فأتى بيت المقدس  
فصالحه ملك بني اسرائيل وهو رجل من ولد داود واخذ منه  
رهائن وانصرف فلما بلغ طبرية وثبت بنو اسرائيل على ملكهم  
5 فقتلوه وقالوا راهنت اهل بابل وخذلتنا واستعدوا للقتال فكتب  
قائد بخت نصر اليه بما كان فكتب اليه يأمره ان يُقيم موضعه  
حتى يوافيه وان يضرب اعناق الرهائن الذين معه فسار بخت  
نصر حتى اتي بيت المقدس فأخذ المدينة عنوة فقتل المقاتلة  
وسبى الذرية قال وبلغنا انه وجد في ساجن بني اسرائيل  
10 ارميا النبي وكان الله تع بعثه نبيا فيما بلغنا الى بني  
اسرائيل يُحذّرهم ما حلّ بهم من بخت نصر ويُعلمهم ان الله  
مسلط عليهم من يقتل مقاتلتهم ويسبى ذراريهم ان لم يتوبوا  
وينزعوا عن سبى اعمالهم فقال له بخت نصر ما خطبك فاخبره  
ان الله بعثه الى قومه ليحذّرهم الذي حلّ بهم فكذبوه وحبسوه  
15 فقال بخت نصر بثس القوم قوم، عصوا رسول ربهم وخلي سبيله  
واحسن اليه فاجتمع اليه من بقى من ضعفاء بني اسرائيل فقالوا  
انا قد اسأنا وظلمنا ونحسن نتوب الى الله عما صنعنا فادع الله  
ان يقبل توبتنا فدعا ربه فاوحى اليه انهم غير فاعلين فان  
كانوا صادقين فليقيموا معك بهذه البلدة فأخبرهم بما أمرهم

a) Solus C فصالحه. b) Hic et infra codd., excepto Tn, qui longe plurimum ارميا offert, et 'Ar. ٢٣٤ sqq. ارميا, ut recepi: sic restitue etiam p. ١٥, l. 14. c) BM et T قسوما.  
d) Tn أمر, BM امره.

الله به فقالوا كيف نقيم ببلدة قد خربت وغضب الله على  
 أهلها فأبوا أن يقيموا فكتب بخت نصر إلى ملك مصر أن  
 عبيدًا لي هربوا مني إليك فسرّحهم<sup>a</sup> التي وآلا غزوتك وأوطأت  
 بلادك الخيل فكتب إليه ملك مصر ما هم بعبيدك ولكنهم الأحرار  
 أبناء الأحرار فغزاه بخت نصر فقتله وسبى أهل مصر ثم صار<sup>b</sup>  
 في أرض المغرب حتى بلغ أقصى تلك الناحية ثم انطلق بسبى  
 كثير من أهل فلسطين والأردن فيهم دانيال وغيره من الأنبياء<sup>c</sup>،  
 قال وفي ذلك الزمان تفرقت بنو إسرائيل ونزل بعضهم أرض<sup>d</sup>  
 الحجاز بيثرب ووادي القرى وغيرها، قال ثم أوحى الله إلى أرميا  
 فيما بلغنا أنسى عامر بيت المقدس فأخرج إليها فأنزلها فخرج<sup>10</sup>  
 إليها حتى قدمها وهي خراب فقال في نفسه سبحان الله أمرني  
 الله أن أنزل هذه البلدة وأخبرني أنه عامرها فتى يعمر هذه<sup>e</sup>  
 ومتى يحياها الله بعد موتها ثم وضع رأسه فنام ومعه حمارة  
 وسلّة فيها طعام فكنث في نومه سبعين سنة حتى هلك بخت  
 نصر والملك الذي فوقه وهو لهراسب الملك الأعظم وكان ملك<sup>15</sup>  
 لهراسب مائة وعشرين سنة وملك بعده بشتاسب ابنه فبلغه  
 عن بلاد الشام أنها خراب وأن السباع قد كثرت في أرض  
 فلسطين فلم يبق بها من الأنس أحد فنادى في أرض بابل  
 في بني إسرائيل أن من شاء أن يرجع إلى الشام فليرجع وملك  
 عليهم رجلا من آل داود وأمره أن يعمر بيت المقدس ويبني<sup>20</sup>

a) BM فوجههم. b) Tn سار. c) Tn وابتداء الأنبياء. d) Om.

يعمر هذا T، يعمرها BM. e) BM.



مسجدها فرجعوا فعبروها وفتح الله لارميا عينيه فنظر الى  
المدينة كيف تُعمَر وتُبنى ومكث في نومه ذلك حتى تمت له  
مائة سنة ثم بعثه الله وهو لا يظن أنه نام أكثر من ساعة وقد  
عهد المدينة خراباً يباباً<sup>a</sup> فلما نظر اليها قال أعلم أن الله على  
كل شيء قدير، قال واقام بنو اسرائيل بيت المقدس ورد اليهم<sup>5</sup>  
امرهم وكثروا بها حتى غلبت عليهم الروم في زمان ملوك الطوائف  
فلم يكن لهم بعد ذلك جماعة<sup>b</sup>، قال هشام وفي زمان بشتاسب  
ظهر زرادشت السدي تزعم المجوس أنه نبيهم وكان زرادشت فيما  
زعم قوم من علماء اهل الكتاب من اهل فلسطين خادماً لبعض  
١٠ تلامذة ارميا النبي خاصاً به أثيراً عنده فخانه فكذب عليه  
فدعا الله عليه فبرص فلاحق ببلاد آذربيجان فشرع بها دين  
المجوسية<sup>c</sup> ثم خرج منها، متوجّها نحو بشتاسب وهو ببلخ  
فلما قدم عليه وشرع له دينه اعجبه ففسر الناس على الدخول  
فيه وقتل في ذلك من رعيته مقتلة عظيمة ودانوا به فكان  
١٥ ملك بشتاسب مائة سنة واثننتي عشرة سنة، وأما غيره من  
اهل الاخبار والعلم<sup>d</sup> بأمور الاوائل فانه ذكر ان كى لهراسب كان  
محموداً في اهل مملكته شديد الفمع للملوك المحيطة بايران شهر  
شديد التفقد لاصحابه بعيد الهمة كثير الفكر في تشييد  
البنيان وشق الانهار وعمارة البلاد فكانت ملوك السوم والمغرب  
٢٠ والهند وغيرهم يحملون اليه في كل سنة وظيفة معروفة واتاة

a) Om. Tn et BM. b) Tn et IA المجوس. c) Om. BM et

Tn. d) Om. BM.

معلومة ويكاتبونه بالتعظيم ويُقرّون له انه ملك الملوك هيبة له  
وَحَدَّرًا، قُلْ وَيَقَالُ اَنْ بَحْتَ نَصْرَ حَمَلٍ اِلَيْهِ مِنْ اَوْرَى سَلَمٍ<sup>a</sup>  
خَزَائِنٍ وَاَمْوَالًا فَلَمَّا احْسَسَ بِالضَّعْفِ مِنْ قُوَّتِهِ<sup>b</sup> مَلَّكَ ابْنَهُ  
بِشْتَاَسَبٍ وَاعْتَزَلَ الْمُلْكَ وَفَوَّضَهُ اِلَيْهِ وَكَانَ مُلْكُ لِهَرَاَسَبٍ فِيْمَا  
ذَكَرَ مِائَةَ سَنَةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً، وَرُعِمَ اَنْ بَحْتَ نَصْرَ هَذَا الَّذِي<sup>c</sup>  
غَزَا بَنِي اِسْرَائِيلَ اَسْمَهُ بِخَتْرَشَهْ وَانْهَ رَجُلٌ مِنَ الْعَجَمِ مِنْ وَلَدِ  
جَوْدَرَزْ وَانْهَ عَاشَ دَهْرًا طَوِيلًا جَاوَزَتْ مَدَّتُهُ، ثَلَاثِمِائَةَ سَنَةٍ وَانْهَ  
كَانَ فِي خِدْمَةِ لِهَرَاَسَبِ الْمَلِكِ اِثْنِ بَشْتَاَسَبٍ وَاَنْ لِهَرَاَسَبٍ وَجْهَهُ  
اِلَى الشَّامِ وَبَيْتَ الْمُقَدَّسِ لِيُجْلِيَ عَنْهَا الْيَهُودَ فَصَارَ اِلَيْهَا ثَرْ<sup>d</sup>  
اَنْصَرَفَ وَانْهَ ثَرْ يَنْزِلُ مِنْ بَعْدِ لِهَرَاَسَبٍ فِي خِدْمَةِ ابْنِهِ بِشْتَاَسَبٍ<sup>e</sup>  
ثَرْ فِي خِدْمَةِ بَهْمَنْ مِنْ بَعْدِهِ وَانْ بَهْمَنْ كَانَ مُقِيمًا بِمَدِينَةِ  
بَلُخٍ وَهِيَ الَّتِي كَانَتْ تُسَمَّى الْحَسَنَاءِ وَانْهَ اَمْرٌ بِخَتْرَشَهْ بِالتَّوَجُّهِ  
اِلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ لِيُجْلِيَ الْيَهُودَ عَنْهَا وَانْ السَّبَبُ فِي ذَلِكَ  
وَتَوْبُ صَاحِبِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ عَلَى رُسُلٍ كَانُوا بِهْمَنْ وَجَّهَهُمْ اِلَيْهِ  
وَقَتْلَهُ بَعْضُهُمْ فَلَمَّا وَرَدَ الْخَبَرُ عَلَى بَهْمَنْ دَعَا بِخَتْرَشَهْ فَلَمَّكَ عَلَى<sup>f</sup>  
بَابِلَ وَامْرَأَةً بِالصَّبِيرِ اِلَيْهَا وَالنَّفُوزَ مِنْهَا اِلَى الشَّامِ وَبَيْتَ الْمُقَدَّسِ  
وَالْقَصْدَ اِلَى الْيَهُودِ حَتَّى يَقْتُلَ مَقَاتِلَتَهُمْ وَبَسْبَى ذُرَارِيَهُمْ وَبَسَّطَ  
بَدَهُ فِيمَنْ يَخْتَارُ مِنَ الْاَشْرَافِ وَالْفُؤَادِ فَاخْتَارَ مِنْ اَهْلِ بَيْتِ  
الْمَلِكَةِ<sup>g</sup> دَارْبُوشَ<sup>h</sup> بِنْ مَهْرَى مِنْ وَلَدِ مَادَى بِنْ يَافَثَ بِنْ نُوْحٍ

a) Tn اورشليم، T اورى سلم، BM اورى سلم. b) BM نفسه،  
Tn om., Spr. 30 ut rec. c) Om. BM et Tn; BM antea جاوز.  
d) Dehinc ad وبسط infra, l. 17 om. Tn. e) C الملك، BM  
om. بيت. f) C et T دارنوش، BM دارنوش. g) بيت.

وكان ابن اخنت بخترشه واختار كيرش <sup>a</sup> كيكوان من ولد غيلم  
ابن سام وكان خازنا على بيت مال بهمن واخشونوش <sup>b</sup> \* بن كيرش  
ابن جاماسب الملقب بالعالم وبهرام بن كيرش <sup>c</sup> بن بشتاسب <sup>d</sup>  
فضم بهمن اليه من اهله وخاصته هؤلاء الاربعة وضم اليه من  
<sup>e</sup> وجوه الاساورة ورؤسائهم ثلثمائة رجل ومن الجند خمسين ألف  
رجل واذن له في ان يفرض ما احتاج \* اليه وفي اثباتهم <sup>f</sup>  
ثم اقبل بهم حتى صار الى بابل فقام بها للتجهيز <sup>g</sup> والاستعداد  
سنة والتفت اليه جماعة عظيمة وكان فيمن صار اليه رجل من  
ولد سنكاريب الملك الذي كان غزا <sup>h</sup> حزقيا بن احاز الملك  
<sup>i</sup> الذي كان بالشام وبيت المقدس من ولد سليمان بن داود  
صاحب شعيا يقال له بخت نصر بن نبورزادان <sup>j</sup> بن سنكاريب  
صاحب الموصل وناحيتها ابن داريوش \* بن عمري <sup>k</sup> بن نري <sup>l</sup>  
ابن روبنا <sup>m</sup> بن رادما <sup>n</sup> بن سلامون بن داود بن طامي بن هامل  
ابن هرمان بن قودي <sup>o</sup> بن هفول <sup>p</sup> بن درمي بن قائل <sup>q</sup> بن

<sup>a</sup>) Solus C addit بن. <sup>b</sup>) T, واخشونوش. <sup>c</sup>) T, واخشونوش. <sup>d</sup>) Prae-  
cedd. om. Tn. <sup>e</sup>) Tn, يعرض. <sup>f</sup>) Tn, للتهاجم. <sup>g</sup>) Tn, للتجهيز. <sup>h</sup>) Om. BM et T.  
<sup>i</sup>) BM hic et infra p. ٩٩٢, l. ١٥, مورداد, C, مورداد, sed infra  
Tn, مورداد, infra deest T, موردادان, BM hinc et infra p. ٩٩٢, l. ١٥, موردادان.  
<sup>j</sup>) Sic BM s. p., C, عبيري, T, عبيري, Tn dehinc usque ad  
finem genealogiae om. <sup>k</sup>) T, ثييري, BM, ثييري, C s. p.  
<sup>l</sup>) T, رابيا, BM, رابيا, C. <sup>m</sup>) C, روبنا, T, روبنا, BM. <sup>n</sup>) C, رادما, T, رادما, BM.  
<sup>o</sup>) T, قودي, C, قودي, BM. <sup>p</sup>) BM, هفول, C om. <sup>q</sup>) BM, قائل.



صاما بن رغما<sup>a</sup> بن عمرو بن كوش بن حام بن نوح عم وكان  
 مصيرة اليه بسبب ما كان<sup>b</sup> آتى حزقيا<sup>c</sup>، وبنو اسرائيل الى جدّه  
 سنحاريب عند غزوه ابيام وتوسل اليه بذلك فقدمه في جماعة  
 كثيرة ثم اتبعه فلما توافت العساكر بيت المقدس نصر بخترشه  
 على بني اسرائيل لما اراد الله بهم من العقوبة فسباهم وهدم<sup>d</sup>  
 البيت وانصرف الى بابل ومعه \* يوياحن<sup>e</sup> بن يوياقيم<sup>f</sup> ملك بني  
 اسرائيل في ذلك الوقت من ولد سليمان بعد ان ملك  
 متنيا عم يوحنا<sup>g</sup> وسباه صدقيا فلما صار بخت نصر ببابل  
 خالفه صدقيا فغزاه بخت نصر ثانية فظفر به واخرب المدينة  
 والهيكل واوثق صدقيا وحمله الى بابل بعد ان ذبح ولده<sup>h</sup>  
 وسمل عينيه فكث بنو اسرائيل ببابل الى ان رجعوا الى بيت  
 المقدس فكان غلبة بخت نصر المسمى بخترشه على بيت المقدس  
 الى ان مات في قول هذا الذي حكينا قوله اربعين سنة<sup>i</sup>، ثم قام  
 من بعده<sup>j</sup> ابن له يقال له اولمرو<sup>k</sup> فلما الناحية ثلثا  
 وعشرين سنة<sup>l</sup>، ثم هلك وملك مكانه ابن له يقال له بلتنصر<sup>m</sup>

<sup>a</sup>) C رغما، BM زعما. <sup>b</sup>) Om. T. — Mox codd. اتي، BM s. p. <sup>c</sup>) BM حزقيا، Tn حزقيا، T حزقيل. <sup>d</sup>) Codd. corrupte: C يوثيا، T يونا، BM يوشا ante syllabe بن elapsa esse videtur; cf. autem infra l. 8. <sup>e</sup>) Om. Tn. <sup>f</sup>) Hic in nomine יויחנן scribendo jam auctor erravit; nam BM يوحنا، Tn يوحنا exhibent; infra in fine historiae Behmeni codd. يوحنا. <sup>g</sup>) T addit مكانه. <sup>h</sup>) BM et T اولمرو، Tn اولمرو (سنة) l. 11 p. 404. <sup>i</sup>) Dehinc ad p. 404 l. 11. <sup>j</sup>) اولمرو sed p. 404 l. 1. <sup>k</sup>) اولمرو om. Tn. <sup>l</sup>) De conj., BM hic et infra بلتنصر، T et Ibn Khald. II, 117 بلتنصر; IA 188 بلتنصر; cf. supra p. 319, l. 10, ubi etiam الماذوي emendandum est.

ابن اولمرووخ سنة<sup>٥</sup> فلما ملك بلتشصر خلط في امره فعزله بهمن  
وملك مكانه على بابل وما يتصل بها من الشام وغيرها داريوش  
المادوي المنسوب الى ماذي بن يافت بن نوح صلعم حين صار  
الى المشرق فقتل بلتشصر وملك بابل وناحية الشام ثلاث سنين<sup>٦</sup>  
ثم عزله بهمن وولى مكانه كيرش الغيلمي من ولد غيلم بن  
سام بن نوح الذي كان نزع الى جامر [مع] ماذي \* عند ما مضى  
جامر<sup>٧</sup> الى المشرق فلما صار الامر الى كيرش كتب بهمن أن  
يرفق<sup>٨</sup> بني اسرائيل ويطلق لهم النزول حيث احبوا والرجوع  
الى ارضهم وان يولى عليهم من يختارونه فاختاروا دانيال النبي<sup>٩</sup>  
عم فصولي امهم وكان ملك كيرش على بابل وما يتصل بها<sup>١٠</sup> ثلاث  
سنين فصارت هذه السنون من وقت غلبة<sup>١١</sup> بخت نصر  
الى انقضاء امرة وامر ولده وملك كيرش الغيلمي معدودة<sup>١٢</sup> من  
خراب بيت المقدس منسوبة الى بخت نصر ومبلغها سبعون  
سنة<sup>١٣</sup> ثم ملك بابل وناحيتها من قبل بهمن رجل من قرابته  
<sup>١٤</sup> يقال له اخشوارش بن كيرش ابن جاماسب الملقب بالعلم من  
الاربعة الوجوه الذين اختارهم خترشه عند توجهه الى الشام من  
قبل بهمن وذلك ان اخشوارش انصرف الى بهمن من عند بخت  
نصره محمودا فولاه ذلك الوقت بابل وناحيتها وكان السبب في  
ولايته فيما زعم أن رجلا كان يتولى لبهمن ناحية السند

a) BM, qui solus haec usque ad جامر (BM bis جامر; sed v. p. ٢١٧, l. 20) exhibet, مع om.; cf. p. ٢١٦, l. 8. b) Om. T. c) BM ترفق. d) BM يليها. e) T addit الثالث. f) Item. g) Dehinc ad p. ٩٥٣, l. 18 (سنة) etiam BM om.

والهند يقال له كرادشبير<sup>a</sup> بن دشكل خالفه ومعه من الأتباع  
ستمائة ألف فولى بهمين اخشورش<sup>b</sup> الناحية<sup>c</sup> وامره بالمسير الى  
كرادشبير ففعل ذلك وحاربه فقتله وقتل اكثر اصحابه فتابع له  
بهمين الزيادة في العمل وجمع له طوائف من البلاد فلم السوس  
وجمع الاشراف واطعم الناس اللحم وسقام الخمر وملك بابل الى 5  
ناحية الهند والحبشة وما يلي البحر وعقد لمائة وعشرين قائدا  
في يوم واحد الالوية وصير تحت يد كل قائد الف رجل من  
ابطال الجند الذين يعدل الواحد منهم في الحرب بمائة رجل  
واوطن بابل واكثر المقام بالسوس وتزوج من سبى بنى اسرائيل  
امراة يقال لها اشتر ابنة [الى<sup>d</sup>] جاوبل كان ربها ابن عم لها 10  
يقال له مردخى وكان اخاها من الرضاعة لان ام مردخى ارضعت  
اشتر وكان السبب في تزوجه اياها قتله امراة كانت له جليلة  
جميلة خطيرة يقال لها وشتار فامرها بالبروز ليراها الناس ليعرفوا  
جلالتها وجمالها فامتنعت من ذلك فقتلها فلما قتلها جزع  
لقتلها جزعا شديدا فاشير عليه باعتراض نساء العالم ففعل 15  
ذلك وحببت اليه اشتر صنعا لبنى اسرائيل فتزعم النصارى  
انها ولدت له عند مصيرة الى بابل ابنا فسماه كيرش وأن  
ملك اخشورش كان اربع عشرة سنة وقد علمه مردخى التورية  
ودخل في دين بنى اسرائيل وفهم عن<sup>e</sup> دانيال النبي صلعم

<sup>a</sup>) C كرادشبير, mox كرادشبير C <sup>b</sup>) ut infra اخشورش C <sup>c</sup>) ثمانية Dubia cod. T lectio; C <sup>d</sup>) Sic T (et C?); sed cf. p. ٩٤٤, l. 4 et ann. c. <sup>e</sup>) T (et C?) خليله; sed cf. l. ١٣. <sup>f</sup>) T et C وسنا. <sup>g</sup>) BM امر, T من; recepi lect. 'Ar. ١٨٨.



وَمَنْ كَانَ مَعَهُ حِينَئِذٍ مِثْلُ حَنْنِيَا وَمِيشَايِيلَ وَعَازَرِيَا فَسَأَلُوهُ بِأَنْ  
يَأْذِنَ لَهُمْ فِي الْخُرُوجِ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَأُتِيَ وَقَالَ لَوْ كَانَ مَعِيَ مِنْكُمْ  
أَلْفُ نَبِيٍّ مَا فَارَقْتَنِي \* مِنْكُمْ وَاحِدٌ ٥ مَا دُمْتُ حَيًّا وَوَلَّى دَانِيِيلُ  
الْقَضَاءَ وَجَعَلَ إِلَيْهِ جَمِيعَ أُمُورِهِ وَأَمْرِهِ أَنْ يُخْرِجَ كُلَّ شَيْءٍ فِي  
الْخَزَائِنِ ٦ مَا كَانَ بَحْتٌ نَصْرَ أَخْذِهِ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَبِيرَتِهِ  
وَتَقَدَّمَ فِي بِنَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَبَنَى وَعُمِرَ فِي أَيَّامِ كِيرِشَ بَنِ  
أَخْشَوِيرِشَ وَكَانَ مُلْكُ كِيرِشَ مَا دَخَلَ فِي مُلْكِهِ بَهْمَنْ \* وَخَمَانِي  
أَثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سَنَةً ٧ \* وَمَاتَ بَهْمَنْ لَثَلِثَ عَشْرَةَ سَنَةً مَضَتْ ٨  
مِنْ مُلْكِ كِيرِشَ ٩ وَكَانَ مَوْتَ كِيرِشَ ١٠ لَارْبَعَ سَنِينَ مَضِينَ مِنْ  
١٠ مُلْكِ خَمَانِي فَكَانَ جَمِيعَ مُلْكِ كِيرِشَ بَنِ أَخْشَوِيرِشَ أَثْنَتَيْنِ  
وَعِشْرِينَ سَنَةً ١١ فَهَذَا مَا ذَكَرَ أَهْلُ السِّيَرِ وَالْأَخْبَارِ فِي أَمْرِ بَحْتِ  
نَصْرَ وَمَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ وَأَمْرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ١٢، وَأَمَّا السَّلَفُ مِنْ  
أَهْلِ الْعِلْمِ فَانْهَمَ قَالُوا فِي أَمْرِهِمْ أَقْوَالًا مُخْتَلِفَةً ١٣ فَمِنْ ذَلِكَ مَا حَدَّثَنِي  
الْقَاسِمُ بْنُ الْحُسَيْنِ قَالَ سَمَا الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنِي حَاجَّاجُ بْنُ ابْنِ  
١٥ جُرَيْجٍ قَالَ حَدَّثَنِي يَعْلَى بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ أَنَّهُ  
سَمِعَهُ يَقُولُ كَانَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَقْرَأُ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَعَثْنَا  
عَلَيْكُمْ عِبَسَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ بِكَى وَفَاضَتْ عَيْنَاهُ ثُمَّ  
أَطْبَقَ الْمَصْحَفَ فَقَالَ ١٤ ذَلِكَ مَا شَاءَ اللَّهُ مِنَ الزَّمَانِ ثُمَّ قَالَ أَيْ  
رَبِّ أَرْنِي هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي جَعَلْتَ هَلَاكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى

a) Om. BM, deinde منذ. b) Praeced. om. C. c) C  
حفلت. d) Praeced. om. BM. e) Om. T. f) Hactenus  
(v. p. ٩١, ann. i) Tn om g) Sic codd.; legendum videtur  
ففعل.

يَدِّيهِ فَأَرَى فِي الْمَنَامِ مَسْكِينًا ٥ يَبَابِلَ ٦ يَقَالُ لَهُ بَحْتَ نَصْرَ  
فَانْطَلَقَ بِمَالٍ وَأَعْبُدَ لَهُ وَكَانَ رَجُلًا مُوسِرًا فَقِيلَ لَهُ أَيْسَنَ تَرِيدُ  
\* فَقَالَ أَرِيدُ التَّجَارَةَ حَتَّى نَزُلَ دَارًا يَبَابِلَ فَاسْتَكْرَاهَا لَيْسَ فِيهَا  
أَحَدٌ غَيْرُهُ فَجَعَلَ يَدْعُو الْمَسَاكِينَ وَيُلْطِفُ بِهِمْ حَتَّى لَا يَأْتِيَهُ  
أَحَدٌ \* ٧ إِلَّا أَعْطَاهُ ٨ فَقَالَ هَلْ بَقِيَ مَسْكِينٌ غَيْرَكُمْ فَقَالُوا نَعَمْ مَسْكِينٌ ٩  
بِفَجٍّ ١٠ آلَ فُلَانٍ مَرِيضٌ يَقَالُ لَهُ خُذْ نَصْرَ فَقَالَ لَعَلَّمْتَهُ \* اَنْطَلَقُوا  
بِنَا فَانْطَلَقَ ١١ حَتَّى أَتَاهُ ١٢ فَقَالَ مَا أَسْمُكَ قَالَ بَحْتَ نَصْرَ  
فَقَالَ لَعَلَّمْتَهُ احْتَمَلُوهُ فَنَقَلُوهُ إِلَيْهِ فَرَضَهُ ١٣ حَتَّى بَرَى وَكَسَاهُ  
وَأَعْطَاهُ نَفَقَةً ثُمَّ أَتَى الْإِسْرَائِيلِيَّ بِالرَّحِيلَ فَبَكَى بَحْتَ نَصْرَ فَقَالَ  
الْإِسْرَائِيلِيُّ مَا يُبْكِيكَ قَالَ أَبُوكَ أَنْكَ ١٤ فَعَلْتَ بِي مَا فَعَلْتَ وَلَا ١٥  
أَجِدُ شَيْئًا أَجْزِيكَ قَالَ بَلَى شَيْئًا يَسِيرًا إِنْ مَلَكَتْ أَدْلَعْتَنِي  
فَجَعَلَ الْآخِرَ يَتَّبِعُهُ ١٦ وَبِقَوْلٍ تَسْتَهْزِئُ بِي وَلَا يَمْنَعُهُ أَنْ يُعْطِيَهُ مَا  
سَأَلَهُ إِلَّا أَنَّهُ يَرَى أَنَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِ فَبَكَى الْإِسْرَائِيلِيُّ وَقَالَ لَقَدْ  
عَلِمْتُ مَا يَمْنَعُكَ أَنْ تُعْطِيَنِي مَا سَأَلْتُكَ إِلَّا أَنْ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
يُرِيدُ أَنْ يُنْفِذَ مَا قَضَى وَكَتَبَ فِي كِتَابِهِ وَضَرَبَ الدَّهْرَ مِنْ ١٥

a) Codd. et 'Ar. ٢٣٤b et Now. مسكين; recte IA ١٨٢. b) Tn  
et T سائل. c) Praeced. exceptis et التجارة BM om. d) Inscr. e Now.; BM et T om., Tn الى فقل (cum signo de-  
lendi supra الى); 'Ar. حتى لا ينقطع عنه احد وقل 'Ar. e) Sic  
Tn et Now., T دفع, BM دفع, 'Ar. om. f) Pro praeced.  
Tn et BM offerunt, quod supplevi e Now. انطاعوا, Tn et BM  
g) 'Ar. انوا به اليه. h) BM فعالجه; fortasse utrumque scrip-  
sit, cf. IA ١٨٢ infra; 'Ar. وتلطف به. i) BM et 'Ar. لانك.  
k) T منيعه, BM سمعه s. p; Now. ut rec.

صَرَبَهُ <sup>a</sup> فقال صيكون <sup>b</sup> وهو ملك فارس ببابل لو أَنَا بعثنا طليعة  
الى الشام قالوا وما صرّك لو فعلت قال فمن ترون قالوا فلان  
فبعث رجلاً واعطاه مائة الف وخرج بخت نصر في مطبخه  
لا، يخرج ألا ليأكل في مطبخه فلما قدم الشام رأى صاحب  
الطليعة اكثر ارض الله فرساً ورجلاً جلدًا فكسره <sup>d</sup> ذلك في ذرعه  
فلم يسأل فجعل بخت نصر يجلس <sup>e</sup> مجالس اهل الشام فيقول  
ما يمنعكم ان تغزوا بابل فلو غزوتموها فما <sup>f</sup> دون بيت مالها شيء  
قالوا لا نحسن القتال ولا نقاتل حتى انتقد <sup>g</sup> مجالس اهل  
الشام ثم رجعوا فاخبر متقدّم <sup>h</sup> الطليعة ملكهم بما رأى وجعل بخت  
نصر يقول لغوارس الملك لودعانى الملك لا خبرته غير ما اخبره  
فلان فرغ ذلك اليه فدعا فأكبره الخبير وقال ان فلانا لما رأى  
اكثر ارض <sup>i</sup> الله كراعا ورجلا جلدًا كسره <sup>j</sup> ذلك في ذرعه ولم  
يسألهم عن شيء وانى لم ادع مجالسًا بالشام ألا جالست اهل  
فقلت لهم كذا وكذا فقالوا التى <sup>k</sup> كذا وكذا الذى ذكر سعيد  
ابن جبير انه قال لهم فقال متقدّم الطليعة لبخت نصر فضحتنى لك  
مائة الف وتنزع عما قلت قال لو اعطيتنى بيت مال بابل ما

a) BM male ما ضرب <sup>a</sup>; صَرَبَانَهُ i. e. <sup>a</sup>; cf. p. ٩٥٧, l. 9.  
b) Tn صاخور, BM صخور, T صاخور, <sup>a</sup>; Ar. et infra p. ٩٥٧, l. 14 BM ut rec; T ibi صاخور, Tn صاخور. c) T et IA لم;  
Now. ut rec. d) Sic hñc codd.; sed cf. l. 12. e) Solus BM  
(et Now.) addit فى, quod et <sup>a</sup>; Ar. et IA om. f) Codd. ما et  
<sup>a</sup>; Ar. inserit منع, et BM in marg. habet; Now. ut rec.  
g) BM et Tn انتقد, <sup>a</sup>; Ar. انتقد. h) Tn et T et IA hñc et l.  
15 om.; Now. امير, infra صاحب, <sup>a</sup>; Ar. صاحب. i) Tn et BM  
خالق; <sup>a</sup>; Ar. et Now. ut rec., cf. l. 5. j) Sic hñc Tn, BM  
et <sup>a</sup>; T كسره. l) Now. melius الى



نزعْتُ، وضرب<sup>a</sup> الدهر من <sup>b</sup> ضربِه فقال الملك لو بعثنا جريدة خيل الى الشام فان وجدوا مَسَاغًا ساغوا وإلا امتَشَّوا ما قدروا عليه قالوا ما ضرَّك لو فعلتَ قال فمن ترون قالوا فلان قال بل الرجل الذي اخبرني بما اخبرني فدعا بخت نصر فأرسله وانتخب معه أربعة آلاف من فرسانهم فانطلقوا فجاسوا خلال الديارة فسبوا ما شاء الله ولم يُخربوا ولم يقتلوا ورُمى في جنازة<sup>c</sup> صيغون قالوا استخلفوا رجلًا قالوا على رِسلكم حتى يأتى<sup>d</sup> اصحابكم فانهم فرسانكم أن ينقصوا<sup>e</sup> عليكم شيئًا فأمهلوا حتى جاء بخت نصر بالسبى وما معه فقسمه في الناس فقالوا ما رأينا أحدًا احق بالملك من هذا فلكوه<sup>f</sup>، وقال اخرون منهم انما كان <sup>10</sup> خروج بخت نصر الى بني اسرائيل لحربهم حين قتلت بنو اسرائيل يحيى بن زكرياء،

ذكر بعض من قال ذلك منهم

حدثني موسى بن هارون قال سمعت عمرو بن حماد قال سمعت اسباط بن السدي في الحديث الذي ذكرنا اسناده قبل ان <sup>15</sup> بخت نصر بعثه صيغاثين<sup>f</sup> لحرب بني اسرائيل حين قتل ملكهم يحيى بن زكرياء عم وبلغ صيغاثين قتله<sup>g</sup>، حدثنا ابن حميد قال سمعت سلمة عن ابن اسحاق قال فيما بلغني استخلف الله عز وجل على بني اسرائيل بعد شعيا رجلا منهم يقال له

a) Tn et T ضرب، 'Ar. ضرب. b) Tn et T om., 'Ar. hic ut rec. c) Sic codd. sine determinatione. d) Tn ياتوا،

om. شيئًا 'Ar. et Now. haec ad شيئًا. e) Codd. ينقصوا. f) 'Ar. تأتي. g) Conj. ; Tn bis صيغاثين، T صيغاثين، deinde صيغاثين، BM bis صيغاثين.

ياشبة<sup>a</sup> بن اموص<sup>b</sup> فبعث الله لهم الخضر نبياً واسم الخضر فيما  
كان وهب بن منبه يزعم عن بني اسرائيل ارميا بن حلفيا  
وكان من سبط هارون<sup>c</sup> وأما وهب بن منبه فانه قال فيه ما  
حدثني محمد بن سهل بن عسكر البخاري قال لما اسماعيل  
ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل قال سمعت  
وهب بن منبه يقول وحدثنا ابن حميد قال لما سلمة  
عن ابن اسحاق عن لا يتم عن وهب بن منبه اليماني انه  
كان يقول قال الله عز وجل لارميا حين بعثه نبياً الى بني  
اسرائيل يا ارميا من قبل ان اخلقك اخترتك ومن قبل ان  
اصورك في بطن امك قدسنتك \* ومن قبل ان اخرجك من بطن  
امك طهرتك ومن قبل ان تبلغ السعى نبيتك ومن قبل ان  
تبلغ الاشد اخترتك ولا امر عظيم اجتبيتك فبعث الله عز  
وجل ارميا الى ذلك الملك من بني اسرائيل يسدده وبُرشده  
وبأتية بالخبر من قبل الله فيما بينه وبين الله عز وجل قال ثم  
عظمت الاحداث في بني اسرائيل وركبوا المعاصي واستحلوا المحرم  
ونسوا ما كان الله صنع بهم وما نجاهم من عدوهم سنحارب  
وجنوده فأوحى الله عز وجل الى ارميا أن ائت قومك من بني  
اسرائيل فأقصص عليهم ما أمرك به وذكّرهم نعمي عليهم وعرفهم  
احداثهم فقال ارميا اني ضعيف ان لم تُقوّني عاجز ان لم  
تبلغني مخطئ ان لم تسدّدني مخدول ان لم تنصرنني ذليل ان

a) BM s. p., Tn, T, 'Ar. ١٣٤a et Now. ياشبة. b) Sic omnes  
codd. et 'Ar. pro امون. c) Om BM.

لَمْ تُعْزِنِي قُلَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ الْأُمُورَ كُلَّهَا تَصْدُرُ عَنْ  
 مَشِيئَتِي وَأَنَّ الْقُلُوبَ كُلَّهَا وَاللِّسْنَ بِيَدِي أَقْلَبُهَا كَيْفَ شِئْتُ  
 فَتُطِيعُنِي وَأَنْتَى إِنَّا اللَّهُ الَّذِي لَا شَيْءَ مِثْلِي قَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ  
 وَمَا فِيهِنَّ بِكَلِمَتِي وَأَنَا كَلَّمْتُ الْجِبَارَ فَفَهِمْتُ قَوْلِي وَأَمَرْتُهَا  
 ففعلت<sup>a</sup> «أمرى وحددتُ عليها بالبطحاء فلا تعدى حدِّي ثَانِي<sup>5</sup>  
 بِأَمْوَاجِ كَالْجِبَالِ حَتَّى إِذَا بَلَغْتَ حَدِّي الْبَسْتُهَا مِثْلَ طَاعَتِي  
 خَوْفًا وَاعْتِرَافًا لِأَمْرِي أَنْتَى مَعَكَ وَلَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ شَيْءٌ مَعِيَ وَأَنْتَى  
 بَعَثْتُكَ إِلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ مِنْ خَلْقِي لِتُبَلِّغَهُمْ رِسَالَاتِي وَتَسْتَحَقَّ  
 بِذَلِكَ مِثْلَ أَجْرِ مَنْ اتَّبَعَكَ مِنْهُمْ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَجْرِهِمْ  
 شَيْئًا وَإِنْ تَقْصُرَ بِهِ عَنْهَا تَسْتَحَقَّ بِذَلِكَ مِثْلَ وَزْرِ مَنْ تَرَكْتَ<sup>10</sup>  
 فِي عِمَاسِهِ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَوْزَارِهِمْ شَيْئًا أَنْطَلَقْتُ إِلَى قَوْمِكَ فَقُلْتُ  
 إِنَّ اللَّهَ ذَكَرَ بِكُمْ صَلَاحَ آبَائِكُمْ فَحَمَلَهُ ذَلِكَ عَلَى أَنْ يَسْتَنْتِيْبَكُمْ<sup>b</sup>  
 يَا مَعْشَرَ الْإِبْنَاءِ وَسَلِّمُوا كَيْفَ وَجَدُوا آبَاءَهُمْ مَغْبَةً طَاعَتِي وَكَيْفَ  
 وَجَدُوا<sup>c</sup> مَغْبَةً مَعْصِيَتِي وَهَلْ عَلِمُوا أَنَّ أَحَدًا قَبْلَهُمْ أَطَاعَنِي  
 فَشَقِي بِطَاعَتِي أَوْ عَصَانِي فَسَعِدَ بِمَعْصِيَتِي وَأَنَّ الدَّوَابَّ مِمَّا تَذْكُرُ<sup>15</sup>  
 أَوْطَانَهَا الصَّالِحَةَ تَنْتَابُهَا وَأَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ رَتَعُوا<sup>d</sup> فِي مَرْجِ الْهَلَكَةِ  
 أَمَّا أَحْبَابُهُمْ وَرَهْبَانُهُمْ فَاتَّخَذُوا عِبَادِي خَسُولًا يَتَعَبَّدُونَهُمْ دُونِي  
 وَيَحْكُمُونَ فِيهِمْ بَغَيْرِ كِتَابِي حَتَّى اجْهَلَوْهُمْ أَمْرِي وَأَنْسَوْهُمْ ذِكْرِي  
 وَغَرَّوْهُمْ مَتْنِي، وَأَمَّا أَمْرَاؤُهُمْ وَقَادَتُهُمْ فَبَطَرُوا نِعْمَتِي وَأَمْنُوا مَكْرِي  
 وَنَبَذُوا كِتَابِي وَنَسُوا عَهْدِي وَغَيَّرُوا سُنَّتِي وَأَادَّانُ<sup>d</sup> لَهُمْ عِبَادِي<sup>20</sup>

يبتليكم BM، يستنبيكم C، يستنبيكم T b) فعلت Tn a)

وَادَّانُ Tn, T et C؛ وَادَّانُ Solus BM d) رَتَعُوا T، وَفَفُوا BM c)

ut rec.



بالطاعة التي لا تنبغى ألا فيهم يطيعونهم في معصيتي ويتابعونهم  
على البدع التي يبتدعون في ديني جرعة على وغرة وفريئة على  
وعلى رُسلي فسبحان جلاله وعلو مكانه وعظمة شأنه وهل ينبغي  
لبشر أن يطاع في معصيتي وهل ينبغي أن اخلف عبادًا اجعلهم  
٥ أربابًا من دوني، وأما فُراؤهم وفقهاؤهم فيتعبدون في المساجد  
ويتدنيون<sup>a</sup> بعمارتها لغيري لطلب الدنيا بالدين ويتفقهون فيها  
لغير العلم<sup>b</sup> ويتعلمون فيها لغير العمل<sup>c</sup>، وأما أولاد الأنبياء  
فكثيرون مقهورون مغترون يخوضون مع الخائضين<sup>d</sup> فيتمنون على  
مثل نصرة آبائهم والكرامة التي اكرمتهم بها ويؤمنون أن لا أحد  
١٠ أولى بذلك منهم متى بغير صدق ولا تفكر ولا تعبر ولا يذكرون  
كيف نصرة آبائهم لي وكيف كان جدُّهم في أمرى حين غير  
المغيرون وكيف بذلوا أنفسهم ودماءهم فصبروا وصدقوا حتى  
عزَّ أمرى وظهر ديني فتأثيت بهؤلاء الفوم لعلم يستجيبون  
فأطولت لهم وصفحت عندهم لعلم يرجعون فأكثرُ ومددت لهم  
١٥ في العسر لعلم يتفكرون<sup>e</sup> فاعذرت وفي<sup>f</sup> كل ذلك أُمطر عليهم  
السماء وأنبت لهم الأرض وألبسهم<sup>g</sup> العافية وأظهرهم على العدو فلا  
يزدادون إلا طغيانًا وبعدا متى فحتي متى هذا اني يتمرسون<sup>h</sup>  
ام آباي يخادعون فاني احلف بعزتي لأقيضن لهم فتنة يتخير

a) Tn et T ويتدنيون. b) BM et Tn بغير; mox BM ويتعلمون. c) Praeced. om. T. d) Cf. Kor. 74, vs. 46. e) Tn تصبر, BM s. p.; cf. l. 9. — Mox T آبايهم, BM آباي (sic). f) BM addit لي. g) T et Tn يتفكرون. h) BM et T في. i) BM يستهزون et deinde وأظهرتهم والبستهم.

فيها<sup>a</sup> للحليم ويضلل فيها رأى ذى الرأى وحكمة الحكيم ثم  
 لأسلطن عليهم جباراً قاسياً عاتياً ألبسه الهيبة وأنزع من صدره  
 الرأفة والرحمة والليان<sup>b</sup> يتبعه عدد<sup>c</sup> مثل سواد الليل المظلم  
 له عساكر مثل قطع السحاب ومراكب<sup>d</sup> امثال العجاج كأن  
 خفيف رايته طيران النسر وكأن حملة فرسانه كيرير العقبان<sup>e</sup>  
 ثم أوحى الله عز وجل الى ارميا أنى مهلك بنى اسرائيل بيافث  
 \* ويافث اهل بابل فهم من ولد يافث بن نوح صلعم، فلما سمع  
 ارميا وحي ربه صاح وبكى وشق ثيابه ونبذ الرماد على رأسه  
 فقال ملعون يوم ولدت فيه ويوم لقنت فيه التورية ومن شر  
 أيامى يوم ولدت فيه فما أبقيت آخر الانبياء ألا ليما هو شر<sup>10</sup>  
 على لو اراد بنى خيراً ما جعلنى آخر الانبياء من بنى اسرائيل  
 فمن اجل تصيبهم الشقوة والهلاك فلما سمع الله عز وجل تصرع  
 الخضر وبكاءه وكيف يقول ناداه يا ارميا اشق عليك ما اوحيت  
 لك قال نعم يا رب اهلكنى قبل ان ارى فى بنى اسرائيل ما لا  
 أسر به فقال الله تع وعزنى وجلالى لا أهلك بيت المقدس وبنى<sup>15</sup>  
 اسرائيل حتى يكون الامر من قبلك فى ذلك ففرح عند ذلك  
 ارميا لما قال له ربه وطابت نفسى وقال لا والذى بعث موسى  
 وانبياءه بالحق لا آمر ربى بهلاك بنى اسرائيل ابداً ثم اتى  
 ملك بنى اسرائيل فأخبره بما اوحى الله اليه فاستبشر وفرح

a) BM inserit العالم. b) Ex conj., BM et C والمانان T  
 c) BM et T addunt وسواد Ar. et IA والثبات Tn والبيان  
 om. d) BM et T لغيت. e) T addit له.

وقال ان يعذبنا ربنا فبذنوب كثيرة قدّمنّاها لانفسنا وان  
 عفا عَنّا فبقدرته<sup>a</sup>، ثم انهم لبثوا بعد هذا الوحي ثلاث سنين  
 ثم يزدادوا الا معصيةً وتماديًا في الشرّ وذلك حين اقترب  
 هلاكهم فقلّ الوحي حين<sup>b</sup> لم يكونوا يتذكرون الآخرة وأمسك  
 عنهم حين<sup>c</sup>، الهتهم الدنيا وشأنها فقال لهم ملكهم يا بني اسرائيل  
 انتهوا عما انتم عليه قبل ان يمسكم بأس الله وقبل ان  
 يبعث الله عليكم قوما لا رحمة لهم بكم فان ربكم قريب التوبة  
 مبسوط اليدين بالخير رحيم بمن تاب اليه فأبوا عليه ان  
 ينزعوا عن شيء مما هم عليه وان الله القى في قلب بخت نصر  
 10\* ابن نبوزرأذان بن سنحاريب بن دارياس بن عمرون بن فالغ بن  
 عابر وعمرون صاحب ابراهيم صلعم الذي حاجه في ربه<sup>d</sup> أن  
 يسير الى بيت المقدس ثم يفعل فيه ما كان جدّه سنحاريب  
 أراد ان يفعل فخرج في ستمائة ألف راية يريد اهل بيت  
 المقدس فلما فصل سائراً الى<sup>e</sup> ملك بني اسرائيل الخبر ان بخت  
 15 نصر قد اقبل هو وجنوده يريدكم فأرسل الملك الى ارميا فحاجه  
 فقال يا ارميا اين ما زعمت لنا ان ربك اوحى اليك ألا يهلك  
 اهل بيت المقدس حتى يكون منك الامر في ذلك فقال ارميا  
 للملك ان ربي لا يخلف الميعاد وانا به واثق، فلما اقترب  
 الاجل ودنا انقطاع ملكهم وعزم الله تعّ على هلاكهم بعث الله

a) Now. فبرحمته. b) Om. Tn; malim حيث, quod IA  
 offert. c) Tn حين, T حتى. d) Praeced. om. Tn. e) BM  
 الـ; ut rec. IA, وصل الى



عزّ وجلّ ملكاً من عنده فقال له اذهب الى ارميا واستفتيه وأمره  
 بالذى يستفتيه فيه فأقبل الملك الى ارميا قد<sup>a</sup> تمثّل له رجلاً  
 من بنى اسرائيل \* فقال له ارميا من انت قال انا رجل من بنى  
 اسرائيل ، استفتيك فى بعض امرى فأذن له فقال له الملك يا  
 نبى الله اتيتك استفتيك فى اهل رحى وصلت ارحامهم بما<sup>b</sup>  
 امرنى الله به لم آت<sup>c</sup> اليهم الا حسناً ولم آلم كرامةً فلا  
 تزيدهم كرامتى ايام الا اسخاطاً<sup>d</sup> فافتنى فيهم يا نبى الله  
 فقال له أحسن فيما بينك وبين الله وصل ما امرك الله ان  
 تصل وأبشر بخير قال فانصرف عنه الملك فكث اياماً ثم اقبل  
 اليه فى صورة ذلك الرجل الذى كان جاءه فقعده بين يديه<sup>e</sup>  
 فقال له ارميا من انت قال انا الرجل الذى اتيتك استفتيك  
 فى شأن اهلى فقال له نبى الله<sup>f</sup> اوما طهرت لك اخلاقهم بعد  
 ولم تر منهم الذى تحب قل يا نبى الله والذى بعثك بالحق  
 ما اعلم كرامةً ياتيها احد من الناس الى اهل رحى الا وقد  
 اتيتها اليهم وافضل من ذلك فقال النبى آرجع الى اهلك<sup>g</sup>  
 فأحسن اليهم وأسأل الله الذى يصلح عباده الصالحين ان يصلح  
 ذات بينكم وان يجمعكم على مرضاته ويجتبيكم<sup>h</sup> سخطه فقام  
 الملك من عنده فلبث اياماً وقد نزل بخت نصر وجنوده حول  
 بيت المقدس بأكثر<sup>i</sup> من الجراد ففرع منهم بنو اسرائيل فرعاً

a) BM وقد. b) Om. BM. c) T praeced. om. d) Sic  
 codd. recte; cf. infra, l. 14. — 'Ar. لم افعل. e) BM النبى  
 فى اكثر BM. f) ويجتبيكم من BM. g) وما tum idem ut Tn. h) وما

شديدًا وشق ذلك على ملك بني اسرائيل فدعا ارميا فقال <sup>a</sup> يا  
 نبي الله اين ما وعدك الله فقال اتى برتي واثقف، ثم ان الملك  
 اقبل الى ارميا وهو قاعدٌ على جدار بيت المقدس يضحك  
 ويستبشر بنصر ربه الذي وعده فقعد بين يديه فقال له ارميا  
 ٥ من انت قال انا الذي كنت اتيتك في شأن اهلي مرتين فقال  
 له النبي اولم يأن لهم ان يفيقوا من الذي هم فيه فقال الملك  
 يا نبي الله كل شيء كان يصيبني منهم قبل اليوم كنت اصبر  
 عليه وأعلم ان مآلهم <sup>b</sup> في ذلك سخطي فلما اتيتهم اليوم رايتهم  
 في عمل لا يرضاه الله ولا يحبه قال له النبي على اي عمل  
 ١٠ رايتهم قال يا نبي الله رايتهم على عمل عظيم من سخط الله  
 فلو كانوا على مثل ما كانوا عليه قبل اليوم لم يشتد غضبي  
 عليهم وصبرت لهم ورجوتهم ولكني غضبت اليوم لله ولك  
 فأتيتك لأخبرك خبرهم واتي أسألك بالله الذي هو بعثك بالحق  
 ألا ما دعوت عليهم أن يهلكهم الله قال ارميا يا ملك <sup>c</sup> السموات  
 ١٥ والأرض ان كانوا على حق وصواب فأبقهم وان كانوا على سخطك  
 وعمل لا ترضاه فأهلكهم فلما خرجت الكلمة من في ارميا ارسل  
 الله عز وجل صاعقة من السماء في بيت المقدس فالتهب مكان  
 القربان وحُسف بسبعة ابواب من ابوابها فلما رأى ذلك ارميا  
 صاح وشق ثيابه ونبذ التراب على رأسه وقال يا ملك السماء

ما BM, ما لهم Tn, ما بهم T, Conj. <sup>b</sup>) BM addit له. <sup>a</sup>) Tn  
 لان ذلك كان فيه سخطي IA, هم <sup>c</sup>) Om. Tn. <sup>d</sup>) Tn  
 (hic et infra, l. 19) et 'Ar. bis مآلهم; Now. et IA ut e BM  
 et T rec.

ويا» ارحم الراحمين أين ميعادك الذى وعدتني فنودى يا ارميا  
انه لم يُصَبِّهم الذى اصابهم الا بفتياك التى أفتيت بها رسولنا  
فاستيقن النبى أنها فتياه التى افتى بها ثلث مرّات وانه رسول  
ربه وطار ارميا حنى خالط الوحوش ودخل باخت نصر وجنوده  
بيت المقدس فوطى الشام وقتل بنى اسرائيل حتى افناهم وخرّب<sup>٥</sup>  
بيت المقدس ثم امره جنوده ان يملأ كلّ رجل منهم ترسه  
ترابا ثم يقذفه فى بيت المقدس فقفذوا فيه التراب حنى  
ملؤه ثم انصرف راجعا الى ارض بابل واحتمل معه سبايا بنى  
اسرائيل وامرهم ان يجمعوا من كان فى بيت المقدس كلّهم  
فاجتمع عنده كلّ صغير وكبير من بنى اسرائيل فاختر منهم<sup>١٠</sup>  
مائة ألف صبي فلما خرجت غنائم جنده واراد ان يقسمهم  
فيهم قالت له الملوك الذين كانوا معه ايها الملك لك غنائمنا  
كلها واقسم بيننا هؤلاء الصبيان الذين اخترتهم من بنى  
اسرائيل ففعل فأصاب كلّ رجل منهم اربعة غلّة وكان من اولئك  
الغلمان دائيال وحنانيا وعزرايا وميشايل وسبعة آلاف من<sup>١٥</sup>  
اهل بيت داود وأحد عشر الفا من سبط يوسف بن يعقوب  
واخيه بنيامين وثمانية آلاف من سبط اشير بن يعقوب واربعة  
عشر الفا من سبط زبالون بن يعقوب ونفثالى بن يعقوب واربعة  
آلاف من سبط روبيل ولاوى ابنى يعقوب واربعة آلاف من

om.; كل رجل addit et mox واحد Tn b) يا BM a)  
'Ar. et Now. ut rec. c) 'Ar. et Now. addunt بلدان, quod  
IA ١٨٩ quoque om.; cf. supra p. ٩٩٢, l. ١٧. d) 'Ar. in hac  
trad. وقيل سبعين et Now. ad id quod rec. addit سبعين  
يقسم T e) ألف صبي.



سبط يهوذا بن يعقوب ومن بقى من بنى اسرائيل وجعلهم  
 بخت نصر ثلث ففرق فثلثا اقر بالشام وثلثا سبي وثلثا قتل  
 وذهب بآنية بيت المقدس حتى اقدمها بابل وذهب بالصبيان  
 السبعين الالف حتى اقدمهم بابل وكانت هذه الوقعة الاولى التى  
 ٥ انزل الله ببني اسرائيل باحداثهم وظلمهم، فلما ولى بخت نصر  
 عنهم راجعا الى بابل بمن معه من سبايا بنى اسرائيل اقبل ارميا  
 على حمارة له معه عصير من عنب فى ركوة<sup>a</sup> وسلّة تين حتى  
 غشى ايليا فلما وقف عليها وراى ما بها من الخراب دخله  
 شك فقل أننى يحيى هذه الله بعد موتها فامنه الله مائة عام  
 ١٠ وحمارة وعصيرة وسلّة تينه عنده حيث امانه الله وامات حمارة<sup>b</sup>  
 معه واعمى الله عنه العيون فلم يره احد ثم بعته الله فقال له  
 كم لبثت قال لبثت يوما أو بعض يوم قال بل لبثت مائة  
 عام فأنظر الى طعامك وشرابك لم يتسنه<sup>c</sup> \* يقول له يتغير<sup>d</sup>  
 وأنظر الى حمارك ولندجعلك آية للناس وأنظر الى العظام  
 ١٥ كيف ننشدها<sup>e</sup> ثم نكسوها لحما<sup>f</sup> فنظر الى حمارة يتصل بعض  
 الى بعض وقد كان مات معه بالعروق والعصب ثم كيف كسى  
 ذلك منه اللحم حتى استوى ثم جرى فيه الروح فقام ينهق  
 ثم نظر الى عصيرة وتينه فاذا هو على هيئته حين وضعه لم  
 يتغير فلما عاين من قدرة الله ما عاين قال اعلم ان الله على

a) T ذكره, BM (apogr.) دكرة. b) Tn .. ومات. c) Om. BM. d) Sic codd. (sine voc.)  
 'Ar. ut rec. e) Kor. 2, vs. 261. f) BM يبعص.

كل شيء قدير ثم عمر الله ارميا \* بعد ذلك ه فهو الذي يرى <sup>b</sup>  
 بفلوات الارض والبلدان، ثم ان بخت نصر اقام في سلطانه  
 ما شاء الله ان يقيم ثم راي رؤيا فيبينها هو قد اعجبه ما راي  
 ان راي شيئا اصابه فأنساه الذي كان، راي فدعا دانيال وحنانيا  
 وعزريا وميشايل من ذراري الانبياء فقال أخبروني عن رؤيا رايتها <sup>5</sup>  
 ثم اصابني شيء فأنسانيها وقد كانت اعجبني، ما هي قالوا له  
 اخبرنا بها نخبرك بتأويلها قل ما اذكرها وان لم نخبروني بتأويلها  
 لانحن اكتافكم فخرجوا من عنده فدعوا الله واستغاثوا ه وتضرعوا  
 اليه وسألوه ان يعلمهم ايها فاعلمهم الذي سألهم عنه ف فجاءوه  
 فقالوا له رايت تمثالا قل صدقتم قالوا ه قدماه وسافاه من فخار <sup>10</sup>  
 وركبناه وفخذه من نحاس وبطنه من فضة وصدره من ذهب  
 ورأسه وعنقه من حديد قل صدقتم قالوا ه فيبينها انست تنظر  
 اليه فد اعجبك فارسل الله عليه صخرة من السماء فدقته فهي  
 التي انستكها قل صدقتم فها تأويلها فلو تأويلها أنك أريت  
 ملك الملوك فكان بعضهم كان ه الذين ملكا من بعض وبعضهم كان <sup>15</sup>  
 احسن ملكا من بعض وبعضهم كان اشد ملكا من بعض فكان  
 اول الملك الفخار وهو اضعفه والينه ثم كان فوقه النحاس وهو  
 افضل منه واشد ثم كان فوق النحاس الفضة وهي ه افضل من

يقرأ (sic) الفلوات Ar. ٢٢١b; يدور Tn. <sup>a</sup>) Om. BM. <sup>b</sup>) Tn. <sup>c</sup>) Om. BM et Tn. <sup>d</sup>) BM كان اعجبني. <sup>e</sup>) T واستغاثوه. <sup>f</sup>) Om. Tn et IA ١٨٩; T سألوا عنه. <sup>g</sup>) Om. Tn et T; IA ut rec. <sup>h</sup>) Hoc praeter Tn et T om. <sup>i</sup>) Deest in BM. <sup>k</sup>) Codd. male وهو.

ذلك واحسن ثم كان فوق الفضة الذهب فهو احسن من الفضة  
وافضل ثم كان للحديد ملكك فهو كان اشد الملوك واعز ما كان  
قبله وكانت الصخرة التي رايت ارسل الله عليه من السماء  
فدقته نبيا يبعثه الله <sup>a</sup> من السماء فيدق ذلك اجمع ويصير  
الامر اليه، ثم ان اهل بابل قالوا لبخت نصر ارايت هؤلاء  
الغلمان من بنى اسرائيل الذين كنا سألناك ان تعطيناهم ففعلت <sup>b</sup>  
فانا والله لقد انكرنا نساءنا منذ كانوا معنا لقد راينا نساءنا  
علقن <sup>c</sup> بهم \* وصرفن وجوههن <sup>d</sup> اليهم فأخرجهم من بين اظهرنا او  
اقتلهم قال شأنكم بهم <sup>e</sup> فمن احب منكم ان يقتل من كان في  
يده <sup>f</sup> فليفعل فأخرجوهم فلما قربوهم للقتل تضرعوا الى الله فقالوا  
يا ربنا اصابنا البلاء بذنوب غيرنا فتحنن الله عليهم برحمته  
فوعدهم ان يحييهم \* بعد قتلهم <sup>g</sup> فقتلوا الا من استبقى لبخت  
نصر منهم \* وكان من <sup>h</sup> استبقى منهم <sup>i</sup> دانيال وحنانيا وعزاريا  
وميشايل، ثم ان الله تبارك وتعالى حين اراد هلاك لبخت نصر  
انبعث فقال لمن كان في يديه من بنى اسرائيل ارايتكم هذا  
البيت الذي اخرجت هؤلاء الناس الذين قتلتم <sup>j</sup> من <sup>k</sup> وما  
هذا البيت قالوا هذا بيت الله ومسجد من مساجده وهؤلاء  
اهله كانوا من ذراري الانبياء فظلموا وتعدوا وعصوا فسُلطت  
عليهم بذنوبهم وكان ربهم رب السموات والارض ورب الخلق كلهم

<sup>a</sup>) Tn addit عليه. <sup>b</sup>) BM inserit نعم. <sup>c</sup>) T عبغن.  
<sup>d</sup>) Tn وانصرفن بوجوههن. <sup>e</sup>) Praeced. om. BM. <sup>f</sup>) Om.  
BM. <sup>g</sup>) BM من. <sup>h</sup>) Praeced. om. Tn.



يُكرِّمهم ويمنعهم <sup>a</sup> ويُعزِّمهم فلما فعلوا ما فعلوا اهلكهم الله وسلط  
عليهم غيرهم قال فأخبروني ما <sup>b</sup> الذي يطلع في الى السماء العليا  
لعلني اطلع اليها فأقتل من فيها وأتخذها ملكا فأنسى فسد  
فرغت من <sup>c</sup> الارض ومن فيها قالوا له <sup>d</sup> ما تقدر على ذلك <sup>e</sup> وما  
يقدر على ذلك احد من الخلائق قال لتفعلن او لاقتلنكم عن <sup>f</sup>  
آخركم فبكوا الى الله وتضرعوا اليه فبعث الله بقدرته ليريه  
ضعفه وهوانه عليه بعوضة فدخلت في منخرة ثم ساخت <sup>g</sup> في  
دماغه <sup>h</sup> حتى عصت بأم دماغه فما كان يقر ولا يسكن حتى  
بوجأ <sup>i</sup> له رأسه على أم دماغه فلما عرف الموت قال لخاصته  
من اهله اذا مت فشقوا رأسى فأنظروا ما هذا الذي قتلتني <sup>j</sup>  
فلما مات شقوا رأسه فوجدوا البعوضة عاضة بأم دماغه ليريه  
الله العباد قدرته وسلطانه، ونجى الله من كان بقى في يديه  
من بنى اسرائيل وترحم عليهم وردهم الى الشام والى ابليليا المسجد  
المقدس فبنوا فيه وربلوا <sup>k</sup> وكثروا حتى كانوا على احسن ما كانوا  
عليه، فيزعمون والله اعلم ان الله احيا اولئك الموتى الذين <sup>l</sup>  
قتلوا فلاحفوا بهم، ثم انهم لما دخلوا الشام دخلوها وليس معهم  
عهد من الله كانت التوراة قد استلبت <sup>m</sup> منهم فحرقوا وهلكوا  
وكان عزر وكان من السببايا الذين كانوا ببابل فرجع الى الشام

c) BM من يطلع. Ar. من. Now. ut rec. d) Om. BM et Ar. et  
addit ملكك، quod Ar. quoque om. e) Om. BM, Tn منخرة. f) ما  
habent. g) BM. h) في. Ar. في. i) في. Ar. في. j) في. Ar. في. k) في. Ar. في. l) في. Ar. في. m) في. Ar. في.

g) Sic. Ar. ترحى. Now. بوجى. Tn بوجا. h) بوجى. i) بوجى. j) بوجى. k) بوجى. l) بوجى. m) بوجى. n) بوجى. o) بوجى. p) بوجى. q) بوجى. r) بوجى. s) بوجى. t) بوجى. u) بوجى. v) بوجى. w) بوجى. x) بوجى. y) بوجى. z) بوجى. aa) بوجى. ab) بوجى. ac) بوجى. ad) بوجى. ae) بوجى. af) بوجى. ag) بوجى. ah) بوجى. ai) بوجى. aj) بوجى. ak) بوجى. al) بوجى. am) بوجى. an) بوجى. ao) بوجى. ap) بوجى. aq) بوجى. ar) بوجى. as) بوجى. at) بوجى. au) بوجى. av) بوجى. aw) بوجى. ax) بوجى. ay) بوجى. az) بوجى. ba) بوجى. bb) بوجى. bc) بوجى. bd) بوجى. be) بوجى. bf) بوجى. bg) بوجى. bh) بوجى. bi) بوجى. bj) بوجى. bk) بوجى. bl) بوجى. bm) بوجى. bn) بوجى. bo) بوجى. bp) بوجى. bq) بوجى. br) بوجى. bs) بوجى. bt) بوجى. bu) بوجى. bv) بوجى. bw) بوجى. bx) بوجى. by) بوجى. bz) بوجى. ca) بوجى. cb) بوجى. cc) بوجى. cd) بوجى. ce) بوجى. cf) بوجى. cg) بوجى. ch) بوجى. ci) بوجى. cj) بوجى. ck) بوجى. cl) بوجى. cm) بوجى. cn) بوجى. co) بوجى. cp) بوجى. cq) بوجى. cr) بوجى. cs) بوجى. ct) بوجى. cu) بوجى. cv) بوجى. cw) بوجى. cx) بوجى. cy) بوجى. cz) بوجى. da) بوجى. db) بوجى. dc) بوجى. dd) بوجى. de) بوجى. df) بوجى. dg) بوجى. dh) بوجى. di) بوجى. dj) بوجى. dk) بوجى. dl) بوجى. dm) بوجى. dn) بوجى. do) بوجى. dp) بوجى. dq) بوجى. dr) بوجى. ds) بوجى. dt) بوجى. du) بوجى. dv) بوجى. dw) بوجى. dx) بوجى. dy) بوجى. dz) بوجى. ea) بوجى. eb) بوجى. ec) بوجى. ed) بوجى. ee) بوجى. ef) بوجى. eg) بوجى. eh) بوجى. ei) بوجى. ej) بوجى. ek) بوجى. el) بوجى. em) بوجى. en) بوجى. eo) بوجى. ep) بوجى. eq) بوجى. er) بوجى. es) بوجى. et) بوجى. eu) بوجى. ev) بوجى. ew) بوجى. ex) بوجى. ey) بوجى. ez) بوجى. fa) بوجى. fb) بوجى. fc) بوجى. fd) بوجى. fe) بوجى. ff) بوجى. fg) بوجى. fh) بوجى. fi) بوجى. fj) بوجى. fk) بوجى. fl) بوجى. fm) بوجى. fn) بوجى. fo) بوجى. fp) بوجى. fq) بوجى. fr) بوجى. fs) بوجى. ft) بوجى. fu) بوجى. fv) بوجى. fw) بوجى. fx) بوجى. fy) بوجى. fz) بوجى. ga) بوجى. gb) بوجى. gc) بوجى. gd) بوجى. ge) بوجى. gf) بوجى. gh) بوجى. gi) بوجى. gj) بوجى. gk) بوجى. gl) بوجى. gm) بوجى. gn) بوجى. go) بوجى. gp) بوجى. gq) بوجى. gr) بوجى. gs) بوجى. gt) بوجى. gu) بوجى. gv) بوجى. gw) بوجى. gx) بوجى. gy) بوجى. gz) بوجى. ha) بوجى. hb) بوجى. hc) بوجى. hd) بوجى. he) بوجى. hf) بوجى. hg) بوجى. hh) بوجى. hi) بوجى. hj) بوجى. hk) بوجى. hl) بوجى. hm) بوجى. hn) بوجى. ho) بوجى. hp) بوجى. hq) بوجى. hr) بوجى. hs) بوجى. ht) بوجى. hu) بوجى. hv) بوجى. hw) بوجى. hx) بوجى. hy) بوجى. hz) بوجى. ia) بوجى. ib) بوجى. ic) بوجى. id) بوجى. ie) بوجى. if) بوجى. ig) بوجى. ih) بوجى. ii) بوجى. ij) بوجى. ik) بوجى. il) بوجى. im) بوجى. in) بوجى. io) بوجى. ip) بوجى. iq) بوجى. ir) بوجى. is) بوجى. it) بوجى. iu) بوجى. iv) بوجى. iw) بوجى. ix) بوجى. iy) بوجى. iz) بوجى. ja) بوجى. jb) بوجى. jc) بوجى. jd) بوجى. je) بوجى. jf) بوجى. jg) بوجى. jh) بوجى. ji) بوجى. jj) بوجى. jk) بوجى. jl) بوجى. jm) بوجى. jn) بوجى. jo) بوجى. jp) بوجى. jq) بوجى. jr) بوجى. js) بوجى. jt) بوجى. ju) بوجى. jv) بوجى. jw) بوجى. jx) بوجى. jy) بوجى. jz) بوجى. ka) بوجى. kb) بوجى. kc) بوجى. kd) بوجى. ke) بوجى. kf) بوجى. kg) بوجى. kh) بوجى. ki) بوجى. kj) بوجى. kk) بوجى. kl) بوجى. km) بوجى. kn) بوجى. ko) بوجى. kp) بوجى. kq) بوجى. kr) بوجى. ks) بوجى. kt) بوجى. ku) بوجى. kv) بوجى. kw) بوجى. kx) بوجى. ky) بوجى. kz) بوجى. la) بوجى. lb) بوجى. lc) بوجى. ld) بوجى. le) بوجى. lf) بوجى. lg) بوجى. lh) بوجى. li) بوجى. lj) بوجى. lk) بوجى. ll) بوجى. lm) بوجى. ln) بوجى. lo) بوجى. lp) بوجى. lq) بوجى. lr) بوجى. ls) بوجى. lt) بوجى. lu) بوجى. lv) بوجى. lw) بوجى. lx) بوجى. ly) بوجى. lz) بوجى. ma) بوجى. mb) بوجى. mc) بوجى. md) بوجى. me) بوجى. mf) بوجى. mg) بوجى. mh) بوجى. mi) بوجى. mj) بوجى. mk) بوجى. ml) بوجى. mm) بوجى. mn) بوجى. mo) بوجى. mp) بوجى. mq) بوجى. mr) بوجى. ms) بوجى. mt) بوجى. mu) بوجى. mv) بوجى. mw) بوجى. mx) بوجى. my) بوجى. mz) بوجى. na) بوجى. nb) بوجى. nc) بوجى. nd) بوجى. ne) بوجى. nf) بوجى. ng) بوجى. nh) بوجى. ni) بوجى. nj) بوجى. nk) بوجى. nl) بوجى. nm) بوجى. nn) بوجى. no) بوجى. np) بوجى. nq) بوجى. nr) بوجى. ns) بوجى. nt) بوجى. nu) بوجى. nv) بوجى. nw) بوجى. nx) بوجى. ny) بوجى. nz) بوجى. oa) بوجى. ob) بوجى. oc) بوجى. od) بوجى. oe) بوجى. of) بوجى. og) بوجى. oh) بوجى. oi) بوجى. oj) بوجى. ok) بوجى. ol) بوجى. om) بوجى. on) بوجى. oo) بوجى. op) بوجى. oq) بوجى. or) بوجى. os) بوجى. ot) بوجى. ou) بوجى. ov) بوجى. ow) بوجى. ox) بوجى. oy) بوجى. oz) بوجى. pa) بوجى. pb) بوجى. pc) بوجى. pd) بوجى. pe) بوجى. pf) بوجى. pg) بوجى. ph) بوجى. pi) بوجى. pj) بوجى. pk) بوجى. pl) بوجى. pm) بوجى. pn) بوجى. po) بوجى. pp) بوجى. pq) بوجى. pr) بوجى. ps) بوجى. pt) بوجى. pu) بوجى. pv) بوجى. pw) بوجى. px) بوجى. py) بوجى. pz) بوجى. qa) بوجى. qb) بوجى. qc) بوجى. qd) بوجى. qe) بوجى. qf) بوجى. qg) بوجى. qh) بوجى. qi) بوجى. qj) بوجى. qk) بوجى. ql) بوجى. qm) بوجى. qn) بوجى. qo) بوجى. qp) بوجى. qq) بوجى. qr) بوجى. qs) بوجى. qt) بوجى. qu) بوجى. qv) بوجى. qw) بوجى. qx) بوجى. qy) بوجى. qz) بوجى. ra) بوجى. rb) بوجى. rc) بوجى. rd) بوجى. re) بوجى. rf) بوجى. rg) بوجى. rh) بوجى. ri) بوجى. rj) بوجى. rk) بوجى. rl) بوجى. rm) بوجى. rn) بوجى. ro) بوجى. rp) بوجى. rq) بوجى. rr) بوجى. rs) بوجى. rt) بوجى. ru) بوجى. rv) بوجى. rw) بوجى. rx) بوجى. ry) بوجى. rz) بوجى. sa) بوجى. sb) بوجى. sc) بوجى. sd) بوجى. se) بوجى. sf) بوجى. sg) بوجى. sh) بوجى. si) بوجى. sj) بوجى. sk) بوجى. sl) بوجى. sm) بوجى. sn) بوجى. so) بوجى. sp) بوجى. sq) بوجى. sr) بوجى. ss) بوجى. st) بوجى. su) بوجى. sv) بوجى. sw) بوجى. sx) بوجى. sy) بوجى. sz) بوجى. ta) بوجى. tb) بوجى. tc) بوجى. td) بوجى. te) بوجى. tf) بوجى. tg) بوجى. th) بوجى. ti) بوجى. tj) بوجى. tk) بوجى. tl) بوجى. tm) بوجى. tn) بوجى. to) بوجى. tp) بوجى. tq) بوجى. tr) بوجى. ts) بوجى. tt) بوجى. tu) بوجى. tv) بوجى. tw) بوجى. tx) بوجى. ty) بوجى. tz) بوجى. ua) بوجى. ub) بوجى. uc) بوجى. ud) بوجى. ue) بوجى. uf) بوجى. ug) بوجى. uh) بوجى. ui) بوجى. uj) بوجى. uk) بوجى. ul) بوجى. um) بوجى. un) بوجى. uo) بوجى. up) بوجى. uq) بوجى. ur) بوجى. us) بوجى. ut) بوجى. uu) بوجى. uv) بوجى. uw) بوجى. ux) بوجى. uy) بوجى. uz) بوجى. va) بوجى. vb) بوجى. vc) بوجى. vd) بوجى. ve) بوجى. vf) بوجى. vg) بوجى. vh) بوجى. vi) بوجى. vj) بوجى. vk) بوجى. vl) بوجى. vm) بوجى. vn) بوجى. vo) بوجى. vp) بوجى. vq) بوجى. vr) بوجى. vs) بوجى. vt) بوجى. vu) بوجى. vv) بوجى. vw) بوجى. vx) بوجى. vy) بوجى. vz) بوجى. wa) بوجى. wb) بوجى. wc) بوجى. wd) بوجى. we) بوجى. wf) بوجى. wg) بوجى. wh) بوجى. wi) بوجى. wj) بوجى. wk) بوجى. wl) بوجى. wm) بوجى. wn) بوجى. wo) بوجى. wp) بوجى. wq) بوجى. wr) بوجى. ws) بوجى. wt) بوجى. wu) بوجى. wv) بوجى. ww) بوجى. wx) بوجى. wy) بوجى. wz) بوجى. xa) بوجى. xb) بوجى. xc) بوجى. xd) بوجى. xe) بوجى. xf) بوجى. xg) بوجى. xh) بوجى. xi) بوجى. xj) بوجى. xk) بوجى. xl) بوجى. xm) بوجى. xn) بوجى. xo) بوجى. xp) بوجى. xq) بوجى. xr) بوجى. xs) بوجى. xt) بوجى. xu) بوجى. xv) بوجى. xw) بوجى. xx) بوجى. xy) بوجى. xz) بوجى. ya) بوجى. yb) بوجى. yc) بوجى. yd) بوجى. ye) بوجى. yf) بوجى. yg) بوجى. yh) بوجى. yi) بوجى. yj) بوجى. yk) بوجى. yl) بوجى. ym) بوجى. yn) بوجى. yo) بوجى. yp) بوجى. yq) بوجى. yr) بوجى. ys) بوجى. yt) بوجى. yu) بوجى. yv) بوجى. yw) بوجى. yx) بوجى. yy) بوجى. yz) بوجى. za) بوجى. zb) بوجى. zc) بوجى. zd) بوجى. ze) بوجى. zf) بوجى. zg) بوجى. zh) بوجى. zi) بوجى. zj) بوجى. zk) بوجى. zl) بوجى. zm) بوجى. zn) بوجى. zo) بوجى. zp) بوجى. zq) بوجى. zr) بوجى. zs) بوجى. zt) بوجى. zu) بوجى. zv) بوجى. zw) بوجى. zx) بوجى. zy) بوجى. zz) بوجى.

يبكى عليها ليّله ونهاره قد خرج من الناس فتوحد منهم وانما هو ببطون الاودية وبالفلوات يبكى فيبينما هو كذلك في حُزنه على التورينة وبكائه عليها ان اقبل اليه رجل وهو جالس فقال يا عزيز ما يُبكيك قال ابكى على كتاب الله وعهده كان بين اظهرنا ٥ فبلغت بنا خطايانا وغضب ربنا علينا أن سلط علينا عدونا فقتل ٦ رجالنا واخرب بلادنا واحرق كتاب الله الذى بين اظهرنا الذى لا يصلح دنيانا وآخرتنا غيره او كما قال فعلى ما ابكى اذا لم أبك على هذا قال افتحّب ان يُردّ ذلك عليك، قال وهل الى ذلك من سبيل قال نعم أرجع فصم وتطهر وطهر ثيابك 10 ثم موعذك هذا المكان غدا فرجع عزيز فصام وتطهر وطهر ثيابه ثم عمد الى المكان الذى وعده فجلس فيه فأثاء ذلك الرجل بإناء فيه ماء وكان ملكا بعثه الله اليه فسقاه من ذلك الاناء ١٥ فثلت ٢ التورينة في صدره فرجع الى بنى اسرائيل فوضع لهم التورينة يعرفونها بحلالها وحرامها وسننها وفرائضها وحدودها 15 فأحبوه حبّا لم يُحبّوه شيئاً قطّ وقامت ٣ التورينة بين اظهرهم وصلاح بها امرهم وأقام بين اظهرهم عزيز مؤدياً لحقّ الله ثم قبضه الله على ذلك، ثم حدثت فيهم الاحداث حتى قالوا لعزير هو ابن الله وعاد الله عليهم فبعث فيهم نبياً كما كان يصنع بهم يستد امرهم ويعلمهم ويأمرهم بإقامة التورينة وما فيها، \* وقال جماعة

عليكم BM c). قتل Tn، حتى قتل T. وانقطع BM a).

BM g). فتمثلت Idem f). الماء BM e). Om. Tn. d).

وقام امر.

آخر عن <sup>a</sup> وهب بن منبه في امر بخت نصر وبنى اسرائيل  
وغزوه ايام اقوالا غير ذلك تركنا ذكرها كراهة اطالة الكتاب  
بذكرها <sup>b</sup> ٥

### ذكر خبر، غزو بخت نصر العرب

حدثت عن هشام بن محمد قال كان بدء نزول العرب ارض <sup>5</sup>  
العراق وثبتهم فيها واتخاذهم للحيرة والانبار منزلا فيما ذكر لنا  
والله اعلم ان الله عز وجل اوحى الى برخيا بن احسا <sup>c</sup> بن  
زربابل بن شلتيل من ولد يهودا قال هشام قال الشرقي وشلتيل  
اول من اتخذ انطفشيل ان اتت بخت نصر وامره ان يغزو  
العرب الذين لا اعلاق لبيوتهم ولا ابواب وبطأ بلادهم بالجنود <sup>10</sup>  
فيقتل مقاتلتهم ويستبيح اموالهم واعلمه <sup>d</sup> كفرهم بي واتخاذهم الآلهة  
دوني وتكذيبهم انبيائي ورسلي قال فأنبل برخيا من نجران حتى  
قدم على بخت نصر ببابل وهو نبوخذ نصر فعربتته العرب وأخبره  
بما اوحى الله اليه وقص عليه ما امره به وذلك في زمان معد  
ابن عدنان قال فوثب بخت نصر على من كان في بلاده من <sup>15</sup>  
تجار العرب وكانوا يقدمون عليهم بالبجارات، والبيعات ويمتارون  
من عندهم الحنّ والتبر والثياب وغيرها فجمع من ظفر به منهم  
فبنى لهم حيرا على النجف وحصنه ثم صمّم فيه ووكل بهم  
حرسا وحفظة ثم نادى في الناس بالغزو فتأهبوا لذلك وانتشر

<sup>a</sup>) T غير <sup>b</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>c</sup>) Om T. <sup>d</sup>) Sic BM  
s. p., T احنيا, Tn om., C اخيا, 'Ar. ١٢٢٢b, IA احنيا;  
Mas'ûdi III, 306 اخبيا; forte Serubabelis frater (1 Chr.  
3, 19) intenditur. <sup>e</sup>) Tn et Jâcût II, ٣٧١ واعلمهم.



الخبر فيمن يليهم من العرب فخرجت اليه طوائف منهم مسالين  
 مستأمنين فاستشار بخت نصر فيهم برخيا فقال ان خروجهم  
 اليك من بلادهم قبل نهوضك اليهم رجوع منهم عما كانوا عليه  
 \* فاقبل منهم <sup>٥</sup> فأحسن اليهم قال فأنزلهم بخت نصر السواد على  
 شاطئ الفرات فابتنوا موضع عسكرهم بعد فسموه الانبار قال  
 وخلقى عن اهل الحيرة فأتخذوها منزلا حيازة بخت نصر فلما  
 مات انصموا الى اهل الانبار وبقي ذلك الحير خرابا، <sup>٦</sup> وأما غير  
 هشام من اهل العلم بأخبار الماضين فانه ذكر ان معد بن  
 عدنان لما ولد ابتدأت بنو اسرائيل بأنبيائهم فقتلوه <sup>٧</sup> فكان  
 ١٠ آخر من قتلوا يحيى بن زكريا عدا، اهل الراس على نبيهم  
 فقتلوه \* وعدا اهل حضرة على نبيهم فقتلوه <sup>٨</sup> فلما اجتمعوا على  
 انبياء الله ان الله في فناء ذلك القرن الذين معد بن عدنان  
 من انبيائهم فبعث الله بخت نصر على بني اسرائيل فلما فرغ  
 من اخراب المسجد الاقصى والمدائن وانتسف بني اسرائيل  
 ١٥ نسفا، فاوردهم ارض بابل أرى فيما يرى النائم أو أمر بعض  
 الانبياء ان يأمره ان يدخل بلاد العرب فلا يستحيى فيها  
 انسيا <sup>٩</sup> ولا بهيمة وان ينتسف ذلك نسفا حتى لا يبقى لهم  
 اثر فنظم بخت نصر ما <sup>١٠</sup> بين ايلة والأبلة خيلا ورجلا ثم

a) Om. BM, Jâcût l.l. ut rec., 'Ar. فاقبل عليهم. b) Tn  
 et T تغتلبهم. c) BM وعدا. Mox codd. الراس Cf. Jâcût II,  
 vva seq. et comm. ad Kor. 25 vs. 40. d) Om. BM. — De  
 propheta cf. Mas'ûdî III, 305, Jâcût II, ٢٨٩ et Baidh. ad  
 Kor. 21 vs. 14. e) Tn et T سبيا; sed cf. l. 17. f) T  
 انسانا. g) BM et T hîc ينسف. h) Tn فيما.

دخلوا على العرب فاستعرضوا كل ذي روح اتوا عليه وقدروا عليه وان الله تع اوحى الى ارميا وبرخيا ان الله قد انذر قومكما فلم ينتهوا فعادوا بعد<sup>a</sup> الملك عبيدا وبعد نعيم العيش عالة يسألون الناس وقد تقدمت الى اهل عربة<sup>b</sup> بمثل ذلك فأبوا الا لجاجة وقد سلطت بخت نصر عليهم لانتقم<sup>c</sup> منهم فعليكما بعد<sup>d</sup> بن عدنان الذي من ولده محمد صلعم الذي أخرجه في آخر الزمان اختم به النبوة وارفع به من الضعة فخرجا تطرى لهما الارض حتى سبقا بخت نصر فلقيا عدنان قد تلقاها فطويها الى معد<sup>e</sup> ولمعد يومئذ اثنتا عشر سنة فحملة برخيا على البراق وردف خلفه فانتهيا الى حران<sup>f</sup> 10 من ساعتها وطوبت الارض لارميا فاصبح بحران، فالتقى عدنان وبخت نصر بذات عرق فهزم بخت نصر عدنان وسار في بلاد العرب حتى قدم الى حضور<sup>g</sup> واتبع عدنان فانتهى بخت نصر اليها وقد اجتمع اكثر العرب من اقطار عربة الى حضور فخذق الفريقان وضرب بخت نصر كميننا وذلك اول كمين كان فينا 15 زعم ثم نادى مناد من جو السماء يا ثارات الانبياء فأخذتهم السيوف من خلفهم ومن بين ايديهم \* فندموا على ذنوبهم<sup>h</sup> فنادوا بالوبل ونهى عدنان عن بخت نصر ونهى بخت نصر عن عدنان، واقترب من لم يشهد حضور ومن افلت قبل

a) BM addit هذا. b) Tn غرنه، BM الى عربة. c) Tn inserit به. d) T et Tn معد؛ Ar. ut rec. e) T قدما، Tn دنا. f) T bis (حضور هناك ١٩١ et sic IA) حضور BM. g) Om. BM. h) حضور، deinde حضور.

الهيئة فرقتين فرقة اخذت الى ريسوب<sup>a</sup> وعليهم عاك وفرقة  
 قصدت لوبار<sup>b</sup> وفرقة حضر، العرب قال واياهم عنى الله بقوله<sup>c</sup>  
 وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً كَافِرَةً الْاَهْل فَاِنْ الْعَذَابُ  
 لَمَّا نَزَلَ بِالقري واحاط بهم<sup>d</sup> في آخر وقعة ذهبوا ليهربوا فلم  
 ٥ يلبقوا الهرب فلما أحسوا بأسنا انتقامنا منهم اذا هم منها  
 يركضون \* يهربون قد اخذتهم السيوف من بين ايديهم ومن  
 خلفهم لا تركضوا لا تهربوا وأرجعوا الى ما أتفقتم فيه \* الى  
 العيشة<sup>e</sup> على النعم المكفورة<sup>f</sup> ومساكنكم مصيركم<sup>g</sup> لعلكم  
 تسألون فلما عرفوا انه واقع بهم اقروا بالذنوب فقالوا يا ويلنا  
 10 انا كنا ظالمين، فما زالت تلك دعواهم حتى جعلناهم حصيدا  
 خامدين موتى وقتلى بالسيف، فرجع بخت نصر الى بابل بما  
 جمع من سبايا عربية فالقام بالانبار فقبل انبار العرب وبذلك  
 سميت الانبار وخالطهم بعد ذلك النبط فلما رجع بخت نصر  
 مات عدنان وبقيت بلاد العرب خرابا حياة بخت نصر فلما  
 15 مات بخت نصر خرج معد بن عدنان معه الانبياء<sup>h</sup> انبياء  
 بنى اسرائيل صلوات الله عليهم حتى اتي مكة فقام اعلامها  
 فحج<sup>i</sup>، وحج الانبياء معه ثم خرج معد حتى اتي ريسوب

<sup>a</sup>) Sic hic Tn, T et C et item infra p. ٩٧٥, l. ١ T et C, ubi Tn ريسوب dat, (BM bis s. p.); IA ريشوب; quare nolui mutare secundum Jâcât II, ٨٩ et Bekrî I, ٤٣٣ qui (uterque

ex Hamdânî hauriens) ريسوت (Bekrî) tradunt. <sup>b</sup>) BM

حضر aut حصن C ambiguous حصن BM <sup>c</sup>) لوبال C, دويان

Tn حشر. <sup>d</sup>) Kor. 21, vs. 11 seqq. <sup>e</sup>) T بها. <sup>f</sup>) Om. BM.

<sup>g</sup>) T العقوبة, Tn الغيشة (sic). <sup>h</sup>) Praeced. desunt in BM.

<sup>i</sup>) Tn مصركم. <sup>k</sup>) Om. BM. <sup>l</sup>) Om. BM et T; IA ut rec.



فاستخرج أهلها وسأل عمن بقي من ولد الحارث بن مضاف  
الجرجسي وهو الذي قتل دوس<sup>a</sup> العسقي<sup>b</sup> فأثنى أكثر جرم  
على يديه فقبل له بقي جرشم<sup>c</sup> بن جلهمة فتزوج معد ابنته  
مُعانة فولدت له نزار بن معد<sup>d</sup>

رجع<sup>e</sup> الخبر إلى قصة بشتاسب<sup>f</sup>

وذكر ملكه والحوادث التي كانت في أيام ملكه التي جرت على  
يديه ويد غيره من عماله في البلاد خلا ما جرى من ذلك  
على يد بخت نصر<sup>g</sup>

ذكر العلماء بأخبار الأمم السالفة من العجم والعرب أن بشتاسب  
ابن كي لهاسب لما عقد له التاج قل يوم ملك نحن صارفون<sup>h</sup>  
فكرنا وعملنا / وعامنا إلى كسل ما يُدل به البر، وقيل أنه ابنتي  
بفارس مدينة فسسا وبلاد الهند وغيرها بسيوتا للنيوان ووكل  
بها الهرايدة وأنه رتب سبعة نفر من عظماء أهل مملكته  
مراتب وملك كل واحد منهم ناحية جعلها له وإن زرادشت<sup>i</sup>

a) C دوس b) Sic BM et C; Tn العسقي; Ibn Khaldūn II, ٢٣٩ om. habens أكثر ubi Cod.

Leid. Locus corruptus videtur. وكانت قبئل رؤس فائسي أكثر

non enim improbable est, sermonem fuisse de السنخف quo  
secundum *S'rat al H'labi* interiit major pars Djorhomitarum;  
cf. *Chron Mekk.*, II, ١٣٦, 5 a. f. c) Tn جوشم, BM جوشم;  
C جوشم; patris nomen C جهكة, Tn جهكة scriptum habet;  
bonas lectiones habet Nowairi Cod. Leid. 2d. d) Totum hoc  
caput ad p. ٩٨٣, l. 9 apud Tn deest. e) BM والذى جرى

f) Om. BM et C; Spr. 30 hoc solum habet; revera alterutrum,  
hoc aut sequens, fortasse e varia lect emanavit, quo casu sequens  
delere malim. g) Sic BM et Spr. 30, ut supra omnes codd.; T  
زرتشت et sic C s. p.; C infra زردشت

لدراسة دينه والنسك هناك وخلف لهراسب اباه في مدينة بلخ  
 شيخا قد ابطله الكبير وترك خزانته وامواله ونساءه مع خطوس<sup>a</sup>  
 امرأته فحملت للجواسيس الخبير الى خراسف فلما عرف جمع  
 جنودا لا يحصون كثرة وشخص من بلاده نحو بلخ وقد امل  
 أن يجد فرصة من بشتاسب ومملكته فلما انتهى الى مخوم ملك  
 فارس قدم امامه جوهرمز اخاه وكان مرشحا للملك بعده في  
 جماعة من المقاتلة كثيرة وأمره ان يغد السير حتى يتوسط  
 المملكة ويوقع بأهلها ويغير على القرى والمدن ففعل ذلك جوهرمز  
 وسفك الدماء واستباح من الحرم ما لا يحصى وأذبعه خراسف  
 ١٠ فأحرق الدواوين وقتل لهراسف والهرابذة وهدم بيوت النيران  
 واستولى على الاموال والكنوز وسبى ابنتين لبشتاسب يقال لاحداها  
 خماني<sup>b</sup> وللأخرى باذافرة<sup>c</sup>، وأخذ فيما اخذ العلم الاكبر الذي  
 كانوا يسمونه درفش كايان وشخص متبعا لبشتاسب وهرب  
 منه بشتاسب حتى تحصن في تلك الناحية مما يلي فارس في  
 ١٥ الجبل الذي يُعرف بطمندر ونزل ببشتاسب<sup>d</sup> ما ضاق به ذراعا  
 فيقال انه لما اشتد به الامر وجهه الى اسفنديار جاماسب حتى  
 استخرجه من محبسه ثم صار به اليه فلما أدخل<sup>e</sup> عليه اعتذر  
 اليه ووعدته عقد التاج على رأسه وأن يفعل به مثل الذي  
 فعل لهراسب به وقتلده القيام بأمر عسكرة ومحاربة خراسف

a) „Hutaoça” in *Gosh-J.* 26, *Ram-J.* 36. b) Cf. infra  
 p. ٦٨٩, ann. *h* de scriptione nominis. c) Secundum T et  
 C; BM s. p., Spr. 30 به آفرید Firdāsi; باذافرة 30 Spr. BM  
 دخل 30 Spr. e) 30 Spr. ونزل به ما 30 Spr. ببشتاسب

فلما سمع اسفنديار كلامه كفر له خاشعا ثم نهض من عنده  
فتولى عرض الجند وتمييزهم وتقدم فيما احتاج الى التقدم فيه  
وبات ليلته مشغولا بتعبيته فلما اصبح امر بنفخ القرون وجمع  
الجنود ثم سار بهم نحو عسكر الترك فلما رات الترك عسكرة خرجوا  
في وجوههم يتسابقون وفي <sup>a</sup> القوم جوهرمز واندرومان فالتحمت الحرب <sup>5</sup>  
بينهم وانقض اسفنديار وفي يده الرمح كالبرق الخاطف حتى  
خالط القوم واكب عليهم بالطعن فلم يكن الا هنيئة حتى ثلم  
في العسكر ثلثة عظيمة وفشا في الترك ان اسفنديار قد أطلق  
من الحبس فانهزموا لا يلون على شيء وانصرف <sup>b</sup> اسفنديار وقد  
ارتجع العلم الاعظم وجماله معه منشورا فلما دخل على بشتاسب <sup>10</sup>  
استبشر بظفرة وامره بانباع القوم وكان ما اوصاه به ان يقتل  
خرزاسف ان قدر عليه بلهراسف ويقتل جوهرمز واندرومان  
يمن قتل من ولده ويهدم حصون الترك ويحرق مدنها ويقتل  
اهلها بمن قتلوا من حملة <sup>c</sup> الدين <sup>d</sup> ويستنقذ السبايا  
ووجه معه ماء احتاج السية من القواد والعظماء فذكروا ان <sup>15</sup>  
اسفنديار دخل بلاد الترك من طريق لم يرهم احد قبله وانه  
قام <sup>e</sup> من <sup>f</sup> حراسة جنده وقتل ما قتل من السباع ورعى العنقاء

a) C et T في Spr. 30 ut rec. b) T inserit التوم (sic),

c) Codd. جماله Spr. 30 ut rec. d) BM

e) Spr. 30 معه et tum insert الذين

مع C في BM g) BM اقام Spr. 30 ut rec. f) BM من

بحراسة Spr. 30



المذكورة بما لم يَقُمْ به احد قبله ودخل مدينة الترك التي  
يسمونها دِزْروئين<sup>a</sup> وتفسيرها بالعربية الصفيرية عنوة حتى قتل  
الملك واخوته ومقاتلته واستباح امواله وسبى نسائه واستنقذ  
اخيته وكتب بالفخ الى ابيه وكان اعظم الغناء في تلك الحاربة  
بعد اسفنديار لفشوتن اخيه<sup>b</sup> وادرنوش<sup>c</sup> ومهرين بن ابيه<sup>d</sup>،  
وبقل انهم لم يصلوا الى المدينة حتى قطعوا انهارا عظيمة مثل  
كاسرون ومهرون<sup>e</sup>، ونهرا آخر لهم عظيما<sup>f</sup> وان اسفنديار دخل ايضا  
مدينة كانت لغراسيات يقال لها وهسكتك<sup>g</sup> ودوخ البلاد وصار الى  
آخر حدودها والى التبت وباب صول ثم قطع البلاد وصير كل  
10 ناحية منها الى رجل من وجوه الترك بعد ان آمنهم ووظف على  
كل واحد منهم خراجا بحمله الى بشتاسب في كل سنة ثم  
انصرف الى بلخ ثم ان بشتاسب حسد ابنه اسفنديار لما  
ظهر منه فوجهه الى رستم بسجستان فحدثت عن هشام بن

<sup>a</sup>) دِزْرويش Spr. 30، دررويين C، درزدن BM،  
روئين دييز (et secundum hoc *Modjmel* 353) *Schahnaméh*  
<sup>b</sup>) لفشيق بن اخيه T، اقسو بن اخيه C، لفشو بن اخته BM  
<sup>c</sup>) وادربوس Spr. 30، وادريين سير T، وازروس C، وادريين BM  
sed certissime idem heros est, qui in *Schahn.* nuncu-  
patur. <sup>d</sup>) BM ابنته، C ابيه، T بنو ابنيه Spr. 30  
وههرنوس Spr. 30، بنو ابنيه T، ابيه C، ابنته BM  
nec ex *Schahn.* nec ex *Modjmelo* Nostrum cognitum  
habeo. <sup>e</sup>) BM ومهرون، ومهرون C، ومهرون BM  
Fortasse ille fluvijs est, qui in *Bundeh.* 50, 20 nomine  
روت مهورا commemoratur. (51, 3) روت كاسيك una cum  
f) Codd. روت مهورا commemoratur. (51, 3) روت كاسيك  
Addidi e Spr. 30 آخر عجاج — (وتنهر T etiam) عظيم  
g) Sic BM s. p., C وهشكتك، T وحسكتك، Spr. 30  
fortasse urbs Turcorum بهشت است، de qua cf. Justi,  
Beiträge 2, 21.

محمد الكلبى انه قال قد كان بشتاسب جعل الملك من بعده  
لابنه اسفنديار واغزاه الترك فظفر بهم وانصرف الى ابيه فقال له  
هذا رستم متوسّطاً بلادنا وليس يُعطينا الطاعة لادّعاءه ما جعل  
له قبوس من العتق من رقى الملك فسرّ اليه فأتى به فصار  
اسفنديار الى رستم فقاتله فقتله رستم، ومات بشتاسب وكان<sup>5</sup>  
ملكه مائة سنة واثننتى عشرة سنة، وذكر بعضهم<sup>a</sup> ان رجلاً من  
بنى اسرائيل يقال له سمى<sup>b</sup> كان نبياً وانه بعث الى بشتاسب  
فصار انيه الى بلخ ودخل مدينتها فاجتمع هو وزرادشت  
صاحب المجوس وجاماسب العالم بن واحد، وكان سمى يتكلم  
بالعبرانية ويعرف زرادشت ذلك بتلفين وبكتب بالفارسية ما<sup>10</sup>  
يقول سمى بالعبرانية وبدخل جاماسب معها في ذلك وبهذا  
السبب سمى جاماسب العالم، ورغم بعض العجم<sup>c</sup> ان  
جاماسب هو ابن واحد بن هو، بن حكاو<sup>d</sup> بن نكاو<sup>e</sup> بن  
فرس<sup>f</sup> بن رج<sup>g</sup> بن خوراسرو<sup>h</sup> بن منوشهر الملك وان زرادشت

وذكر الانجيلي في كتاب حسين عيلم 30 f. 103 a)  
b) C سمى، BM سمى. c) BM فحد، C فحد، T et Spr. 30  
وذكر الموبد 30 f. 103 d) Spr. 30 فحد، hīc فحد، mox ille فحد  
e) Spr. 30 هوو؛ nomen ejus familiae Hvōgva compluribus  
Jaçnae locis, Hvōva in Farvardīn-Jast 103 occurrit; cf. Win-  
dischmann, Zor. St. 55 sq. f) BM حكاو، C حكا، Spr. 30  
جكاو، T s. p. g) Sic T, C فدا، BM (بن)كاو(سى)، Spr. 30  
— فرس. Spr. 30، برس، l. 3، برس 303، l. 3 h) Supra p. 833، l. 3. —  
In Bundeh. vii, l. 17 فرش nuncupatur. i) C رخ، BM رخ، Spr. 30  
رخ s. رخ؛ cf. p. 98 ann. m, nam hic et seq.  
etiam inter avos Zoroastris enumerantur. k) BM حوراسرو، C  
حوراسرو، Spr. 30؛ cf. p. 98 ann. n.



این یوسدسف <sup>a</sup> بن فردواسف <sup>b</sup> \* بن اربكد <sup>c</sup> بن مدجكدسف <sup>d</sup>  
 این جخشنش <sup>e</sup> بن فمائل <sup>f</sup> بن لخد <sup>g</sup> بن هردان <sup>h</sup> بن  
 سقمان <sup>i</sup> بن ویدس <sup>k</sup> بن ادرا <sup>l</sup> بن رچ <sup>m</sup> بن خوراسرو <sup>n</sup>

<sup>a</sup>) یوسدسف 30 Spr., یوسف C, item BM s. p., T یوسیسف; lege یوشسفف, cf. *Bundeh.* 79 پورشسپ, Mas'ûdî II, 123  
 فردواسف 30 Spr., (بی) دواسف BM, Sic T et C, <sup>b</sup>) یورشسفف. quare emendare non licet secundum *Bundeh.* پیترسب, Mas.  
 س. انجد s. ادخد T, 30 Spr., BM Sic <sup>c</sup>) فذراسف. secundum *Bundeh.* legendum (? اربك ... l.) اربكدسف et Mas. اورودسپ. <sup>d</sup>) Scribere debebat هیجكدسف, nam „Haëcat-  
 açpânâ” nuncupatur filia Zoroastris Yc. LIII, 3; cf. quoque „Haëcat-acpa” XLVI, 15; recte Mas. هیجكدسف; *Bundeh.*  
 (مدجكدسف) 30 Spr. et Tab. sed et هیچكدسف; vitiosam hanc formam jam ab eorum auctore receperunt.  
 (منجكدسف T. مكدسف BM). — Praeced. om. C. <sup>e</sup>) *Bundeh.* جشنوش, precatio *Dhup-nereng* (apud Spiegel, Er.  
 Althtk. I, 687): „Tschakhschenos”. — BM جاکسسپس C, <sup>f</sup>) T (et C?) حاکسس 30 Spr.; حاکشیش T, حاکشیش  
 s. p., *Bundeh.* فمائل 30 Spr., BM s. p., (? فیافیید C) فیافیل <sup>g</sup>) T, لخد BM, باتیر Mas. „Petarasp”, *Dh.-N.* پیترسپ.  
*Dh.-N.* هرخش, *Bundeh.* امددسی 30 Spr., ادخدس C, لخد <sup>h</sup>) *Bundeh.* هردار, item Mas'ûdî; „Hederesne”, Mas. ارحدس.  
 BM سقمان, T et C <sup>i</sup>) codd. congruunt. هردان 30 Spr. <sup>k</sup>) T ویدس, cf. p. 470, ann. i. سقیمان 30 Spr., اسقمان  
 ویدشت *Bundeh.* ویدس 30 Spr., ایدش BM, اوندس C <sup>l</sup>) واندست Mas. <sup>l</sup>) T ادرا, C ارزا, BM ادر 30 Spr.,  
 (هابزم Mas.) اینم *Bundeh.* نام, adzam legendum videtur et in scriptura *Pehl.* idem literae ی et د signum est; eodem  
 modo supra p. 434, l. 12 (cf. ann. <sup>h</sup>) زاشم ex زیشم <sup>m</sup>) Hic C راج, T et BM ut rec., *Bundeh.* رجن, Mas.  
 (nam رجو vel رجن scribe 3 l. 3, supra quoque p. 433, 1 رچ



ابن منوشهر وقيل ان بشتاسب واباه لهراسب كانا على دين  
الصابئين حتى اتاه سمى وزرادشت بما اتياه به وانهما اتياه  
بذلك لثلاثين سنة مضت من ملكه وقل هذا القائل كان ملك  
بشتاسب مائة وخمسين سنة فكان من رتب بشتاسب من  
النفر السبعة المراتب الشريفة وسيم عظماء بهكاسد ومسكنه  
دهستان من ارض جرجان وقارن الفلهورى ومسكنه ماه نهاوند  
وسورين الفلهورى ومسكنه ساجستان واسفنديار الفلهورى ومسكنه  
الرى وقل اخرون كان ملك بشتاسب مائة وعشرين سنة ٥

### ذكر الخمر عن ملوك اليمن

في أيام قابوس وبعده الى عهد بهمن بن اسفنديار ١٠  
\* دل ابو جعفر قد مضى ذكرنا الخبر عن من زعم ان قابوس  
كان في عهد سليمان بن داود عم ومضى ذكرنا من كان في  
عهد سليمان بن ملوك اليمن والخبر عن بلقيس بنت ايليشرح،  
فحدثت عن هشام بن محمد الكلبي ان الملك باليمن صار  
بعد بلقيس الى ياسر بن عمرو بن يعفر السدي كان يقل له ١٥

et in script. Pehl. idem habet signum). n) Hic codd.  
8, ٧٩, دوراسرو ١٧, ٧٨, *Bundeh.* cf. autem p. ٩١, ann k; *Bundeh.* ٧٨, ١٧, دوراسرو ١٧, ٧٩, دوراسرو  
et sic supra p. ٥٣٣, l. 4 in stemmate Kerschapi  
quod ab alio auctore recepit Tabari (cf. *رج* et *برس* cf. *رجو*)  
exstat; h. l. خ habet pro ك, quod in *Pehl.* itidem ac  
scribitur.

a) C بهكاسيد, BM ut rec. s. p., T بهكاسيد; cf. de his  
*Nöldeke*, Sasaniden 437. b) Om Tn et T.

ياسر انعم قل وانما سموه<sup>a</sup> ياسر انعم لانعامه عليهم بما<sup>b</sup> قوى<sup>c</sup>،  
 من ملكهم وجمع من امرهم قال فزعم اهل اليمن انه سار غازيا  
 نحو المغرب حتى بلغ واديا يقال له وادي الرمل ولم يبلغه  
 احد قبله فلما انتهى اليه لم يجد وراءه مجازا لكثرة الرمل  
 فبينما هو مقيم عليه ان انكشف الرمل فامر رجلا من اهل  
 بيته يقال له عمرو ان يعبر هو واصحابه فعبروا فلم يرجعوا فلما  
 راي ذلك امر بصنم نحاس فصنع ثم نصب على صخرة على  
 شفير الوادي وكتب<sup>d</sup> في صدره بالمسند هذا الصنم لياسر انعم  
 الحميري وليس وراءه مذهب<sup>e</sup>، فلا يتكلفن ذلك احد فيعتلبن<sup>f</sup>،  
 ١٠ قال ثم ملك من بعده تبع وهو ثبان<sup>g</sup> اسعد وهو ابو  
 كرب بن ملكي كرب<sup>h</sup> تبع بن زبد بن عمرو<sup>i</sup> بن تبع<sup>j</sup> وهو  
 ذو الانعار بن ابرهة تبع ذي المنار بن الرائش بن قيس بن  
 صيفي بن سبا قال وكان يقال له الرائد<sup>k</sup> قال فكان تبع هذا

a) BM سمي. b) T et Tn لما; Ibn Khaldun II, p. ٥٢, hoc  
 laudans, ut rec. c) Teschdidum om. codd. et Ibn Khald.  
 d) BM inserit عليه — Dein Tn et IA على pro في; Ibn Khald.  
 l.l. ut e BM et T recepi. e) T et Tn inserunt وهو, quod C  
 et BM om. f) In hoc nomine scribendo auctores differunt:  
 ملكي كرب habent Tab., codd. IAi et Mas'ûdî III, ١٥٤ (ubi  
 Nostri pater non est); contra Ibn Hishâm, d. Leben Muh.'s  
 ١٢, Hamza ١٢٦, Jâcût II, ٥٩, Ibn Khald. l.l. (ab as-Suheilî) et  
 Abulfeda hist. anteis. ١١٦ كليكرب offerunt. g) Om. C.  
 h) Sic recte T et Tab. ap. Ibn Khald. l.l., Tn et IA الرائد;  
 BM الرائد; Neschwân in *Schams el-'Ulûm* s. v. رائد habet:  
 والرائد لقب ملك من ملوك حمير وهو تبع الأكبر بن تبع  
 الأقرن ... وسمى الرائد لكثرة مسيره في الارض وافتتاحه الامصار  
 كاند برودها.

في أيام بشتاسب \* وأردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب<sup>a</sup>  
 وأنه شخص متوجّها من اليمن في الطريق الذي سلكه الرائي  
 حتى خرج على جبليّ طيء ثم سار يريد الانبار فلما انتهى إلى  
 الحيرة وذلك ليلاً تحير فقام مكانه وسُمّي ذلك الموضع الحيرة ثم  
 سار وخلف به قوماً من الازد ولخم وجذام وعاملة وقضاة<sup>b</sup>  
 فبنوا<sup>c</sup> وأقاموا به ثم انتقل اليهم بعد ذلك ناس من طيء  
 وكلب والسُّكُون وبلحارث بن كعب وإياد ثم توجه إلى الانبار  
 ثم إلى الموصل ثم إلى آذربيجان فلقى الترك بها فهزمهم فقتل  
 المقاتلة وسبى الدّرّية ثم انكفأ راجعاً إلى اليمن فأقام بها دهراً  
 وهابته الملوك وعظّمته وأهدت إليه فقدم عليه رسول ملك<sup>d</sup> 10  
 الهند بالهدايا والتخف<sup>e</sup> من الحرير والمسك والعود وسائر طُرف  
 بلاد الهند فرأى ما لم ير مثله فقال وجحك أكُل ما أرى في  
 بلادكم فقال أبيت اللعن أقل ما ترى في بلادنا وأكثر في بلاد  
 الصين ووصف له بلاد الصين وسعتها وخصبها وكثرة طُرفها  
 فسأل يميني ليغزونها ففسار بحمير مساحلاء حتى أتى الركاك<sup>f</sup> 15  
 وأصحاب الفلانس السود ووجه رجلاً من أصحابه يقال له ثابت  
 نحو الصين في جمع عظيم فأصيب فصار تبع حتى دخل الصين  
 فقتل مقاتلتها واكتسح ما وجد فيها فلّ ويزعمون أن مسيرة

a) Om. BM et Tn, IA et Ibn Khald. ut rec. b) Tn

فبنوا<sup>c</sup>, IA ut rec., Ibn Khald. فبنوا الأظام; cf. p. ٩٨٩, l. 9.

c) Om. BM; cf. IA. d) Tn et T الطرف, sed IA ut rec. —

مساجلا e) Codd. والحرير. BM pergit.



كان <sup>٤</sup> اليها ومقامه بها <sup>٥</sup> ورجعته منها في سبع سنين وأنه  
خلف بالتبّت اثنتي عشر ألف فارس من حمير وهم أهل التبت  
وهم اليوم <sup>٦</sup> يزعمون أنهم عرب وخلقهم والوانهم خلق العرب والوانها،  
حدثني عبد الله بن أحمد المروزي قال \* حدثني أبي قال <sup>٧</sup>

<sup>٨</sup> حدثني سليمان بن قترب عن علي بن عبد الله عن اسحاق بن يحيى  
عن موسى بن طلحة ان تبعاً خرج في العرب يسير حتى  
تخيروا بظاهر الكوفة وكان منزلاً من منازل فبقى فيها <sup>٩</sup> من  
ضعفة الناس فسميت الخيرة لتخيروهم وخرج تبع سائراً فرجع  
اليهم وقد بنوا <sup>١٠</sup> واقاموا واقبل تبع الى اليمن واقاموا <sup>١١</sup> ففهم  
<sup>١٢</sup> من قبائل العرب كلها من بني لحيان وهذيل وتميم وجعفي  
وطيء وكلب <sup>١٣</sup>

ذكر <sup>١٤</sup> خبر اردشير بهمن وابنته خماني <sup>١٥</sup>

ثم ملك بعد بشتاسب ابن ابنه اردشير بهمن، فذكر انه قال  
يوم ملك وعقد التاج على رأسه نحن محاضرون على الوفاء ودائنون  
<sup>١٦</sup> رعيتنا بالخير فكان يدعى اردشير الطويل الباع وانما لقب  
بذلك فيما قيل لتناوله كلها مد اليه يده من الممالك التي

a) Om. Tn. b) Tn فيها; IA ut rec. c) Om. Tn et IA.  
d) Om. BM. e) Tn فيه. f) Tn لجوا. g) Hoc quoque  
caput et seq. ad p. ٩٩٣, l. 8 in Tn deest. h) Quamquam  
vera lectio est خماني („Humâ” in *Iascht* 13, 139; *Bundeh.* ٨١, 18, خماني in *Schahn.* III, ١٢٤v etc, M., et *Modjmel*  
174 et 376, tamen quum et Spr. 30 et IA sicut codd. Tab.  
offerant, inveteratum hoc vitium (BM semper خماني) intactum servavi. — Ibn Khald. II, ١٦٣ recte خماني habet; Hamza  
خما, in ed., خماني; in cod. Lugd. خماني, semel cum superscr. خماني.

حوله حتى ملك الاقاليم كلها، وقيل انه ابتنى بالسواد مدينة  
وسماها آباد اردشير<sup>a</sup> هي القرية المعروفة بهمينيا<sup>b</sup> من الزاب  
الاعلى وابتنى بكور دجلة مدينة<sup>c</sup> وسماها بهمن اردشير وهي  
الابلة وسار الى ساجستان طالباً بشأراً ابيه فقتل رستم واباه  
دستان واخاه ازواره<sup>d</sup> وابنه فرمز<sup>e</sup> واجتبي الناس لازاق<sup>f</sup>  
لجند ونفقات الهرايدة وبيوت النيران وغير ذلك اموالاً عظيمة  
وهو ابو دارا<sup>g</sup> الاكبر وابو ساسان الى ملك الفرس الآخر اردشير  
ابن بابك وولده وأم دارا خماني بنت بهمن<sup>h</sup> فحدثت عن  
هشام بن محمد قل ملك بعد بشتاسب اردشير بهمن بن  
اسفنديار بن بشتاسب وكان فيما ذكروا متواضعا مرضياً فيهم<sup>10</sup>  
وكانت كُتبه تخرج من اردشير عبد الله وخادم الله السائس<sup>f</sup>  
لامرهم قل ويقال انه غزا الرومية الداخلة في الف الف مقاتل،  
وقال غير هشام هلك بهمن ودارا في بطن امه فلكوا خماني  
شكراً لابيها بهمن ولم تنزل ملوك الارض تحمل الى بهمن الاتاة  
والصلح وكان من اعظم ملوك الفرس فيما قالوا<sup>g</sup> شأنًا وافضلهم<sup>15</sup>  
تدييراً وله كتب ورسائل تفوق<sup>h</sup> كتب اردشير وعهده وكانت

a) T et C اباوان اردشير IA ... ايا وان Hamza ٣٧ et *Modjmel* 356 ut rec. b) Cf. *Blau* in *ZDMG* XXVII, 325 et *Nöldeke*, *ibid.* XXVIII, 94, ann. 1; Hamza (cod. laud.) هانييا c) BM اروارن. Spr. 30 ورياده IA om. — *Schahn.* III, ١٣٣٩ etc. M., et *Modjmel* 354 زواره d) T فرمرد C فرمزد BM فرمداد Spr. 30 فرمزد; IA sicut *Firdûst* (saepe) et *Modjmel* 355. e) Codd. دار. f) BM والسائس g) Spr. 30 pro his المجوس h) Spr. 30 تقدم على — Haec litterae Ardschiro addictae

أم بهمن استوريا<sup>a</sup> وهي استار بنت ياثير<sup>b</sup> بن شمعي بن قيس  
 ابن مشاء بن طالوت الملك بن قيس بن ابل<sup>c</sup> بن صارور<sup>d</sup>  
 ابن بحرث بن افيج بن ايشي<sup>e</sup> بن بنيامين بن يعقوب بن  
 اسحاق بن ابراهيم خليل الرحمان صلعم وكانت أم ولده راحب  
 بنت فناحس من ولد رحبعم بن سليمان بن داود صلعم  
 وكان بهمن ملك اخاها زربابل بن شلتايل<sup>f</sup> على بني اسرائيل  
 وصير له رياسة الجالوت وردة الى الشام بمسلة راحب اخته آياه  
 ذلك فتوفي بهمن يوم توفي وله من الولد ابناه دارا الاكبر  
 وساسان وبناته خماني التي ملكت بعده وفرنك<sup>g</sup> وبهمن دخت<sup>h</sup>  
 ١٠ وتفسير بهمن بالعربية الحسن النية وكان ملكه مائة واثننتي عشرة  
 سنة فاما ابن النلبى هشام فانه قل كان ملكه ثمانين سنة  
 ثم ملكت خماني بنت بهمن وكانوا ملكوها حبا لابيها بهمن  
 وشكرا لاحسانه ولكمال عقلها وبهائتها وفروسياتها ونجدتها فيما

Sasanidarum tempore inclutae erant. De Chosrawo Anôsch.  
 cod. Spr. 30, f. 151 (= Tabari apud Noldeke, Sasaniden 165)  
 narrat: وعبد لسير اردشير وكتبه ووصايه فاقتدى بها وحمل  
 الناس عليها.

<sup>a</sup>) استوريا C, BM; استوزرت تا Spr. 30 ut rec. <sup>b</sup>) BM et T  
<sup>c</sup>) T; Esther 2, 5. <sup>d</sup>) ساسر s. ساس Spr. 30, داس C, ياس  
 ممشا Spr. 30 (et C?) ut rec. <sup>e</sup>) ابل BM et C. — Cum hâc genealogia cf. p.  
 ٥٥٩, l. 5, quam vero alius tradidit. <sup>f</sup>) T et C صاروده BM  
 et Spr. 30 (صارود C et Spr. 30). <sup>g</sup>) ساسانيل BM, شربابل C, سلبايل T legitur.  
<sup>h</sup>) وقد وقيل BM, وقربك T, وفرنك C. <sup>i</sup>) وبهمن رحت C, وبهمن رحت BM.



ذكرة بعض أهل الاخبار فكانت تُلقب بشهرزاد<sup>a</sup> وقال بعضهم  
 إنما ملكت خماني بعد أبيها بهمين أنها حين حملت منه دارا  
 الأكبر سألته أن يعقد التاج له في بطنها \* ويؤثره بالملك ففعل  
 ذلك بهمين بدارا وعقد عليه <sup>b</sup> التاج حملا في بطنها، وساسان  
 ابن بهمين في ذلك الوقت رجل يتصنع للملك لا يشك فيه<sup>c</sup>  
 فلما رأى ساسان ما فعل أبوه من ذلك لحق باصطخر فترقد  
 وخرج من الحليّة<sup>d</sup> الأولى وتعبّد فلاحق برووس الجبال يتعبد  
 فيها واتخذ غنيمة فكان يتولى ماشيته بنفسه واستشجعت<sup>e</sup>  
 العامة ذلك من فعله وقطعت به وقالوا صار ساسان راعيا فكان  
 ذلك سبب نسبة الناس آياه إلى الرعي<sup>f</sup> وأم ساسان ابنة<sup>g</sup>  
 شالتيال<sup>[P]</sup> بن يوحنا<sup>h</sup> بن اوشيا بن امون بن منشى بن  
 حازقيا بن احان بن يوثام بن عوزيا بن بورام بن يوشافط بن  
 ايبا بن رحبعم بن سليمان بن داود، وقيل أن بهمين هلك  
 وابنه دارا في بطن خماني وانها ولدت بعد أشهر من ملكها  
 وأنفت من اظهار ذلك فجعلته في تابوت وصيرت معه جوهرا<sup>i</sup>  
 نفيسا وأجرته في نهر الكَر من اصطخر وقال بعضهم بل<sup>j</sup> نهر

<sup>a</sup>) C et IA, بشهرزاد (بشهراره BM), Spr. 30, Hamza, بشهارزاد. — Bundeh. ٨١, 18, جهرزاد. — *Schahnāme* III, ١٢٤٧, جهرزاد; *Modjmel* 174, جهرزاد; sed p. 356. Cf. p. ٩٩٢, l. 12. <sup>b</sup>) BM لا, IA ut rec. <sup>c</sup>) Praeced. om. C. <sup>d</sup>) BM الحيلة, IA haec om. <sup>e</sup>) BM واستشجعت. <sup>f</sup>) BM ساليان, C, ساليان, T De conj., نسبة الناس اليه. <sup>g</sup>) BM ساليان, C, ساليان, T De conj., نسبة الناس اليه. <sup>h</sup>) Sic codd. <sup>i</sup>) Tn من, Spr. 30, بل في 30, من Tn. <sup>j</sup>)

بلخ وان التابوت صار الى رجل طحان من اهل اصطخر كان  
له ولد صغير فهلك فلما وجدته الرجل اتى به امرأته فسرت  
به لجماله ونفاسه ما وجد معه فحزنوه ثم أظهر امره حين  
شب واقترت خماني بإساءتها اليه وتعريضها آياه للتلف فلما  
٥ تكامل امتحن فوجد على غاية ما يكون عليه ابناء الملوك  
فحولت التاج عن رأسها اليه وتقلد امر المملكة، وتنقلت ه خماني  
وصارت الى ه فارس وبنت مدينة اصطخر واغزت الروم جيشا بعد  
جيش وكانت قد أوتيت ظفرا فقمعت الاعداء وشغلتهن عن  
تطرف، نىء من بلادها ونال رعيتهن في ملكها رفاة وخفضا،  
١٠ وكانت خماني حين اغزت ارض الروم سبى لها منها بشره كثير  
وحملوا الى بلادها فموت من فيهم من بداءى الروم فبنوا لها  
في كل موضع من حيز مدينة اصطخر بنيانا على بناء الروم  
منيفا معجبا احد ذلك البنيان في مدينة اصطخر والثاني  
على المدرجة التى تسلك فيها، الى داراجرد على فرسخ من  
١٥ هذه المدينة والثالث على اربعة فراسخ منها فى المدرجة التى  
تسلك فيها الى خراسان وانها اجهدت نفسها فى طلب مرضاة  
الله عز وجل فأوتيت الظفر والنصر ف وخففت عن رعيتهن فى  
الخراج وكان ملكها ثلاثين سنة ه ثم نرجع الآن الى

a) BM وانتقلت Spr. 30 ut rec. b) T et C ارض addunt, Spr. 30 et IA om. c) BM طلب كل; IA تطرق Spr 30 ut rec. Cf. De Goeje, Gloss. ad Beladh. — Infra vero in initio capitis de hist. Persarum post Alexandrum agentis BM, C et Tn legitur Haec lectio quoque الجبال انخ (T) بنطرون (بنطرون T) bona est, cf. ejusdem Gloss ad. Diw. Moslim. d) C سبى T بشى والنعيم BM f) Om C et T: mox et ipsi فيها habent. g) BM

## ذكر خبر بنى اسرائيل

ومُقابِلَة تأريخ مدّة أيّامهم الى حين تصرُّمها بتأريخ مدّة من  
كان في أيّامهم من ملوك الفرس،  
قد ذكرنا فيما مضى قبل سبب انصراف من انصرف الى بيت  
المقدس من سببا بنى اسرائيل الذين كان بخت نصر سببا<sup>٥</sup>  
وجملهم معه الى ارض بابل وان ذلك كان في أيّام كيرش بن  
اخشورش وملكه ببابل من قبل بهمن بن اسفنديار في حياته  
واربع سنين بعد وفاته في ملك ابنته خماني\* وان خماني  
عاشت<sup>٦</sup> بعد هلاك كيرش بن اخشورش ستا وعشرين سنة  
\* في ملكها تمام ثلاثين سنة<sup>٧</sup> وكانت مدّة خراب بيت المقدس<sup>٨</sup>  
من لدن حربته بخت نصر الى ان عمر فيما ذكره اهل الكتب  
القديمة والعلماء بالاخبار سبعين سنة كلّ ذلك في أيّام بهمن  
ابن اسفنديار بن بشتاسب بن لهراسب بعضه وبعضه في أيّام  
خماني على ما قد يُتّين في هذا الكتاب، وقد زعم بعضهم ان  
كيرش هو بشتاسب وانكر ذلك من قبله، بعضهم وقال كى ارش<sup>٩</sup>  
انما هو عمّ لجّد بشتاسب وقال هو كى ارش اخو كيقاوس بن  
كيسه<sup>١٠</sup> بن كيقباز الاكبر وبشتاسب الملك هو ابن كيلهراسب  
ابن كيوجى بن كيمنوش بن كيقاوس بن كيسه بن كيقباز  
الاكبر قال ولم يملك كى ارش قطّ وانما كان مملّكا على خوزستان  
وما يتّصل بها من ارض بابل من قبل كيقاوس ومن قبل كىخسرو<sup>١١</sup>

a) BM ملكيت. b) Om. BM. c) Codd.

d) Cf. p. ٥٣٤, ann. d. sed cf. IA ١٩٧. e) فبها.



ابن سياوخش بن كيقاوس ومن قبل لهراسف من بعده وكان  
طويل العمر عظيم الشأن، ولما عمر بيت المقدس ورجع اليه  
اهله من بني اسرائيل كان فيهم عزيز وقد وصفت ما كان من  
امره وامر بني اسرائيل وكان الملك عليهم بعد ذلك من قبل  
الفرس اما رجل منهم واما رجل من بني اسرائيل الى ان صار  
الملك بناحيةهم لليونانية والروم بسبب غابة الاسكندر على تلك  
الناحية حين قتل دارا بن دارا وكانت جملة مدة ذلك فيما  
قبل ثمانيا وثمانين سنة ٥ ونذكر الآن

### خمر دارا الاكبر وابنه دارا الاصغر

١٥ ابن دارا الاكبر وكيف كان هلاكه مع خبر ذي القرنين،  
وملك دارا بن بهمن بن اسفنديار بن بهشتاسب وكان \*يُنْبَه\*  
بجهرزاد<sup>١</sup> يعني به<sup>٢</sup>، كريم الطبع، فذكروا انه نزل بابل وكان  
ضابطا لملكه قاهرا لمن حوله من الملوك يودون اليه الخراج وانه  
ابتنى بفارس مدينة سماها داراجرد \*وحذف<sup>٣</sup> دواب البرد<sup>٤</sup>  
ورتبها وكان مُعْجَبًا بابنه دارا وانه من حُبّه آياه سماه باسم  
نفسه وصير له الملك من بعده وانه كان له وزير يسمى رسمن<sup>٥</sup>  
محمودا في عقله وانه شَجَرَ بينه وبين غلام تربى مع دارا

a) Conj., C يسميه, T يسمي b) Cf. p. ٢٩١, l. ٢. c) Tn  
om. praeced. d) BM واحدث, C et T وحذف, Spr. 30  
(دواب محذفة الاذئاب ٣٩ Hamza) cf. وحذف  
e) BM et Spr. 30 البربد; IA ut rec. — Praeced. Tn om. --  
Dein Tn et BM male وزينها f) BM s. p., T et plerumque  
رسمين (hic interdum رشنين, C رشمن, Spr. 30 hic رسمين  
mox s. p.

الاصغر يقال له *بى* *a* شر وعداوة فسعى رسس عليه عند  
 الملك فقيل ان الملك سقى *b* *بى* شربة [مات منها] واضطغن  
 دارا على رسس الوزير وجماعة من القواد كانوا عاونوه على *بى*  
 ما كان منهم وكان ملك دارا اثنى عشرة سنة، ثم ملك  
 من بعده ابنه دارا بن دارا بن بهمن وكانت أمه *ماهياند* *d*  
 بنت هزارمرد \* بن بهرام *e* فلما عقد التاج على رأسه قل لن  
 ندفع احدا في مهوى الهلكة ومن تردى فيها لم نكفه عنها،  
 وقيل انه بنى بأرض الجزيرة مدينة دارا *f* واستكتب اخا *بى*  
 واستوزره لأنسه كان *g* به وبأخيه فافسد قلبه على أصحابه وجماله  
 على قتل بعضهم فاستوحشت لذلك منه الخاصة والعامة ونفروا *h*  
 عنه وكان شابا غرا حيا حقودا جبّارا، وحدثت عن هشام  
 ابن محمد قل ملك من بعد دارا بن اردشير دارا بن دارا  
 اربع عشرة سنة فأساء السيرة في رعيتة وقتل رؤساءهم وغزاه  
 الاسكندر على تافة *h* ذلك وقد مله اهل ملكته وسثموه واحبوا

*a*) Sic C bis, mox *بى*, T *بى* hîc et infra, Tn *بى*,  
 deinde *بى*, BM s. p., Spr. 30 *بى*, mox *بى*. Iisdem  
 literis infra in hist. Aschkaniorum nomen *بيزن* scriptum legi-  
 tur. — Ibn Khald. *بيدى*. *b*) BM *اسقى*, Spr. 30 ut rec.  
*c*) Supplevi e Spr. 30. *d*) BM *ماهياند*, C *ماهياند*, T  
*ماهي*. *e*) C *بهرام*, T *بهرام*, BM *بهرام*; Tn praeced.  
 om. *f*) Hamza ٣٩ et *Modjmel* 358 nomen ci olim *داران*  
 (H. *داران*), postea *دارا* fuisse ferunt; traditionem Tab. ho-  
 moioteleuton in versu Jâcût II, ٥١٧ (= Bekrî ٣٣٥) confirmat :  
 cf. quoque p ٩٩٤, l. ١٥. *g*) BM et Tn *لنسه كانت*, Spr. 30  
 ut rec. *h*) T *تافة*, C *تافة*, BM *تافة*, Tn *تافة*.

الراحة منه فلاحق كثير من وجوههم واعلامهم بالاسكندر فأطلعوه  
على عورة دارا وقوته عليه فالتقيا ببلاد الجزيرة فاقتتلا سنة ثم  
ان رجالا من اصحاب دارا وثبوا به فقتلوه وتقربوا برأسه الى  
الاسكندر فأمر بقنلهم وقال هذا جزاء من اجترأ على ملكه وتزوج  
ابنته روشنك<sup>٥</sup> بنت دارا وغزا الهند ومشارك الارض ثم انصرف  
وهو يريد الاسكندرية فهلك بناحية السواد فحمل الى الاسكندرية  
في تابوت من ذهب وكان ملكه اربع عشرة سنة واجتمع ملك  
الروم وكان قبل الاسكندر متفرقا وتفرق ملك فارس وكان قبل  
الاسكندر مجتمعاً، قل وذكر غير هشام ان دارا بن دارا لما  
<sup>١٠</sup> ملك امرا فبنيت له بأرض الجزيرة مدينة واسعة وسماها دارنوا،  
وفي التي تسمى اليوم دارا وانه عمرها وشحنها من كل ما  
يحتاج اليه فيها وان فيلفوس<sup>٨</sup> ابا الاسكندر اليوناني من اهل  
بلدة من بلاد اليونانيين تدعى مقدونية كان ملكا عليها  
وعلى بلاد اخرى احتازها اليها<sup>٩</sup> كان صالح دارا على خراج  
<sup>١٥</sup> يحملة اليه في كل سنة وان فيلفوس هلك فملك بعده ابنه  
الاسكندر فلم يحمل الى دارا ما كان يحملة اليه ابوه من الخراج  
\* فأسخط ذلك عليه دارا وكتب اليه يؤنبه بسوءه صنيعه في

a) BM ubivis روستى، Schahn. III, ١٢٨٢, M., Spr. 30, Ibn Khald., IA ut rec., (= 'Pwξάvη). b) BM addit ابية، Tn امر om. et habet بنيت؛ rec. lect. T et C. c) BM s. p., Tn دارتوه. d) T فيلفوس، aliis locis perspicue (ut Schahn.), quod etiam Tn et C (hîc فيلفوس) offerunt; BM semper فيعلوس. e) BM وكان، IA ١٩٠ ut rec. f) Tn addit وانه. g) Tn et C لىسوء، IA et 'Ar. ٢٠٤a ut ex T rec.



تركه حمل ما كان أبوه يحمل اليه من الخراج <sup>a</sup> وغيره وأنه إنما  
دعا إلى حبس ما كان أبوه يحمل اليه من الخراج الصبا والجهل  
وبعث إليه بصولجان وكرة وقفيز من سمسم وأعلمه فيما كتب <sup>b</sup>  
إليه أنه صبي وأنه إنما ينبغي له أن يلعب بالصولجان والكرة <sup>c</sup>  
الذئنين بعث بهما إليه ولا يتقلد الملك ولا يتلبس به وأنه <sup>d</sup>  
أن لم يقتصر على ما أمر به من ذلك وتعاطى الملك واستعصى  
عليه بعث إليه من يأتية به في وثاق وإن عدة جنوده كعدة  
حب السمس الذي بعث به إليه فكتب إليه الاسكندر في  
جواب كتابه ذلك أن قد فهم ما كتب <sup>e</sup> وأن قد نظر إلى ما  
ذكر في كتابه إليه من إرساله الصولجان والكرة وتبين به اللقاء <sup>f</sup>  
الملقى الكرة إلى الصولجان واجتراره <sup>g</sup> أيها وشبه الأرض بالكرة <sup>h</sup>  
وأنه مجتري ملك دارا إلى ملكه وبلاده إلى حبيزة من الأرض  
وأن نظره <sup>i</sup> إلى السمس الذي بعث به إليه كنظرة إلى الصولجان  
والكرة لدسسه وبعده من المראה والخراقة وبعث إلى دارا مع كتابه  
بصرة من خردل وأعلمه في ذلك الجواب أن ما بعث به إليه <sup>j</sup>

وأن دارا كتب إليه بخوفه <sup>a</sup> Praeced om. BM et pergit وتنوعده ويعرفه في جملة ما كتب إليه أنه إنما دعا إلى تأخير  
وتنوعده ويعرفه في جملة ما كتب إليه أنه إنما دعا إلى تأخير <sup>b</sup> T et C in-  
ما كان أبوه يحمل اليه من الخراج الصبا الخ <sup>c</sup> C addit أن ينبغي له أن <sup>d</sup> BM إليه <sup>e</sup> IA  
فهيئت ما كتبت <sup>f</sup> Ar. <sup>g</sup> واحترازة <sup>h</sup> BM s. p., <sup>i</sup> Tn et IA <sup>j</sup> T et C ut rec.; cf. ann. <sup>g</sup> <sup>f</sup> T الكرة <sup>h</sup> Tn إلى الكرة <sup>i</sup> IA ut rec.

وأنه يجبر <sup>h</sup> T et <sup>i</sup> Ar. <sup>j</sup> BM محجاز <sup>k</sup> Tn محبزر <sup>l</sup> T محبزر <sup>m</sup> <sup>g</sup> <sup>h</sup> <sup>i</sup> <sup>j</sup> <sup>k</sup> <sup>l</sup> <sup>m</sup> <sup>n</sup> <sup>o</sup> <sup>p</sup> <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup> <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>xg</sup> <sup>xh</sup> <sup>xi</sup> <sup>xj</sup> <sup>xk</sup> <sup>xl</sup> <sup>xm</sup> <sup>xn</sup> <sup>xo</sup> <sup>xp</sup> <sup>xq</sup> <sup>xr</sup> <sup>xs</sup> <sup>xt</sup> <sup>xu</sup> <sup>xv</sup> <sup>xw</sup> <sup>xx</sup> <sup>xy</sup> <sup>xz</sup> <sup>ya</sup> <sup>yb</sup> <sup>yc</sup> <sup>yd</sup> <sup>ye</sup> <sup>yf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yy</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup>

قليلٌ غير ان ذلك مثل انذى بعث به فى الحرافة والمرارة والقوة  
 وان جنوده فى كل ما<sup>a</sup> وصف به منه، فلما وصل الى دارا جواب  
 كتاب الاسكندر جمع اليه جنده وتأهب لمحاربة الاسكندر  
 وتأهب الاسكندر وسر نحو بلاد دارا \* وبلغ ذلك دارا<sup>b</sup> فزحف  
 ذابيه فتنقى الفئتين وافتتلا اشد القتال وصارت الدبرة<sup>c</sup> على  
 جند دارا فلم راي ذلك رجلا من حرس دارا يقال انهما  
 كنا من اعدل همدان طعنا دارا من خلفه فأردياه من<sup>d</sup> مركبة  
 وارادا بتعنيد انه المحضو عند الاسكندر والوسيلة اليه ونادى  
 الاسكندر \* أن يوسر دارا اسرا ولا يقتل<sup>e</sup> فأخبر بشأن دارا  
 ١٥ فسار الاسكندر حتى وقف عنده فراه يجود بنفسه فنزل  
 الاسكندر عن دابته حتى جلس عند رأسه وأخبره انه لم يهمل  
 قط بفتاه وان انذى اصابه لم يكن عن رأيه فقال له سلنى  
 ما بدا لك فسعفك فيه فقل له دارا لى اليك حاجتان احدهما  
 ان تنتقم لى<sup>f</sup> من الرجلين اللذين فتكا بى وستاهما وبلادهما  
 ١٥ والاخرى ان تتزوج ابنتى روشنك فأجابه الى الحاجتين وامر  
 بصلب الرجلين اللذين انتهبك من دارا ما انتهبك فنزوج روشنك  
 وتوسط بلاد دارا وكان ملكه له<sup>g</sup> وزعم بعض اهل العلم  
 بأخبار الاولين ان الاسكندر هذا انذى حارب دارا الاصغر هو  
 اخو دارا الاصغر انذى حاربه وان اياه دارا الاكبر كان تزوج ام

a) Om. متاله IA, جنوده مثل ذلك Ar. — فيما Tn. b) Om.  
 Tn et T. c) Tn الدابرة Ar.; cf. supra p. ٩٧, l. 8 et ann. d. d) Tn عن, sed Ar. ut rec. e) Tn om.; Ar.

f) Om. BM et Ar. يؤخذ .. اسرا

الاسكندر \* وأنها ابنة ملك الروم <sup>a</sup> واسمها هلاى <sup>b</sup> وانها نُحِلَّت الى زوجها دارا الاكبر فلما وجد نتن ريجها وعرقها وسَهَكها امر ان يُحْتَمَل لذلك منها فاجتمع رأى اهل المعرفة في مُداواتها على شجرة يقال لها بالفارسيّة سندر فطُبِخَتْ لها فُغُسِلَتْ بها وبمائها فاذهب ذلك كثيرا من ذلك النتن ولم يذهب كله <sup>٥</sup> وانتهت نفسه عنها لبقية ما بها وعافها وردّها الى اهلها وقد عَلِقَتْ منه فولدت غلاما في اهلها فسمّته باسمها واسم الشجرة التى غُسِلَتْ بها حتى اذهبت عنها نتنها هلاى سندروس فهذا اصل الاسكندروس <sup>١٠</sup> قَالَ وهلك دارا الاكبر وصار الملك الى ابنه دارا الاصغر وكانت ملوك الروم تودى الخراج الى دارا الاكبر في كل سنة فهلك ابو هلاى ملك الروم جد الاسكندر لأمه فلما صار الملك لابن ابنته بعث دارا الاصغر اليه للعادة انك ابطأت علينا بالخراج الذى كنت توديه ويؤديه من كان قبلك فأبعث الينا بخراج بلادك وإلا نابذناك للحاربة فرجع اليه جوابه انى قد ذهبت الدجاجة واكلت لحمها ولم يبق لها بقية <sup>١٥</sup> وقد بقيت الاطراف فان احببت وادعناك وان احببت ناجزناك فعند ذلك نافره دارا وناجزة القتال وجعل الاسكندر لحاجبى دارا حكمهما على الفتك به فاحتكما شيئا ولم يشترطا انفسهما فلما اتقوا للحرب طعن حاجبا دارا دارا في الوقعة فلاحقه الاسكندر صريعا فنزل اليه وهو باخر رمق فمسح التراب عن <sup>٢٠</sup>

<sup>a</sup>) BM et T الزنج (item Ibn Badr. ١٥, ١), sed 'Ar. ٢٥٣b et IA et in l. ١١ Tn et T ut rec. <sup>b</sup>) BM et 'Ar. هلاى Ibn Badr. ut e C et Tn (infra) rec. — Tn praeced. om.



وجهه ووضع رأسه في حجرة ثم قال له انما قتلك حاجباك ولقد كنت ارجب بك يا شريف الاشراف وحرّ الاحرار ومَلِك الملوك عن هذا المصراع فأوصني بما احببت فأوصاه دارا ان يتزوج ابنته روشنك<sup>a</sup> ويتخذها لنفسه ويستبقى احرار فارس ولا يولى عليهم غير<sup>b</sup> فقبل وصيته وعمل بأمره وجاء اللذان قتل دارا الى الاسكندر فدفع اليهما حكمهما ووفى لهما ثم قال لهما قد وثقت لكما كما اشتريتما ولم تكونا اشتريتما انفسكما فانا قتلكما فانه ليس ينبغي نقتل الملوك ان يستبقوا الا بدمه لا تخف فقتلها<sup>c</sup> وذكر بعضهم ان ملك الروم في ايام دارا<sup>d</sup> الاكبر كان يودى الى دارا الاتاة فهلك وملك الروم الاسكندر وكان رجلا ذا حزم وقوة ومكر فيقل انه غزا بعض ملوك المغرب<sup>e</sup> فظفر به واتس لذك من نفسه القوة فنشر على دارا الاصغر وامتنع من حمل ما كان ابوه يحمله من الخراج فحصى دارا لذلك وكتب اليه كتابا عنيفة<sup>f</sup> ففسد ما بينها وسار كل واحد منهما الى صاحبه وقد احتشدا والتقيا في الحد واختلفت بينهما الكتب والرسائل ووجله الاسكندر من محاربة دارا ودعاه الى اموادعة واستشار دارا احبابه في امره فزينوا له الحرب لفساد قلبه عليه<sup>g</sup> وقد اختلفوا في الحد وموضع التقائهما فذكر

Tn (ويعني) Dehinc ad p. ٤٩٩, l. 16. <sup>a</sup>) BM رواه حر. <sup>b</sup>) BM et 'Ar. ٢٥٤a; Spr. 30 ut rec. <sup>c</sup>) BM et 'Ar. بالفة. <sup>d</sup>) BM et 'Ar. (ذلك) antea; Spr. 30 ut rec. <sup>e</sup>) BM et 'Ar. بالفة. <sup>f</sup>) BM كذا عنده; Spr. 30: كتبا عنيفة. <sup>g</sup>) Codd. ووجله.

بعضهم ان التقاءهما كان بناحية خراسان مما يلي الخزر فاقتتلوا  
قتلا شديدا حتى خلع اليهما السلاح وكان تحت الاسكندر  
يومئذ فرس له عجيب يقال له بوكفراسب<sup>a</sup> ويقال ان رجلا من  
اهل فارس حمل ذلك اليوم حتى تحرق الصفوف وضرب الاسكندر  
ضربة بالسيف خيف عليه منها وانه تعجب من فعله وقال<sup>e</sup>  
هذا من فرسان فارس الذين كانت توصف شدتهم وتحركت  
على دارا ضغائن اصحابه وكان في حرسه رجلان من اهل هذان  
فراسلا الاسكندر والتمسا الخيلة [لدارا<sup>b</sup>] حتى طعناه فكانت  
منيته من طعنهما<sup>c</sup> اياه ثم هربا فقيل انه لما وقعت الصيحة  
وانتهى الخبر الى الاسكندر ركب في اصحابه فلما انتهى الى دارا<sup>d</sup>  
وجده يجود بنفسه فكلّمه ووضع رأسه في حجره وبكى عليه وقال  
له أتيت من<sup>e</sup> مأمّنك وغدر بك ثقاتك وصرت بين اعدائك  
وحيدا فسألني حوائجك فأتني على المحافظة<sup>f</sup> على القرابة بيننا  
يعنى القرابة بين سلم وهيرج ابني افريدون فيما زعم هذا  
القائل وأظهر الجزع لما اصابه وحمد ربه حين<sup>f</sup> لم يبتله<sup>g</sup> بأمره<sup>15</sup>  
فسأله دارا ان يتزوج ابنته روشنك ويرعى لها حقها ويعظم  
قدرها وان يطلب بثأره فأجابه الاسكندر الى ذلك ثم اتاه  
الرجلان اللذان وثبا على دارا يطلبان الجزاء فأمر بضرب رقابهما

Spr. 30; أبو كفراسب Tn, أبو كقراس C, أبو كفراسب BM a)  
b) Supplevi e (اسب. comp. e Bouképhalos] et (ير كقراس  
طعنة كانت منها منيته Spr. 30; طعننيهما BM c)  
inse- Spr. 30 bene لك BM d) ابيت مأمّنك BM في Spr. 30  
rit. — Dein BM perperam وعلى Spr. 30 f) حيث BM g)  
يبتليه T et Spr. 30, بقتله

وملئهما وان ينسأى عليهما هذا جزاء من اجتراً على ملكه  
وغش أهل بلده، ويقال ان الاسكندر حمل كتباً وعلوماً  
كانت لأهل فارس من علوم ونجوم<sup>a</sup> وحكمة بعد ان نقل ذلك  
الى السريانية ثم الى الرومية<sup>b</sup>، وزعم بعضهم ان دارا قُتل وله  
٥ من النوء، انذكر اشك بن دارا وهو دارا<sup>c</sup> [؟] وارشير وله من  
البنات روشنك وكان ملك دارا اربع عشرة سنة، وذكر بعضهم ان  
الاناوة التي كان ابوء الاسكندر يودّيها الى ملوك الفرس كان<sup>d</sup>  
يبيضا من ذهب فلما ملك الاسكندر بعث اليه دارا يطلب  
ذلك الخراج فبعث اليه اتى قد ذبحت تلك الدجاجة \* التي  
١٥ كانت تبيض ذلك انبيض<sup>e</sup>، واكلت لحمها فأذن بالحرب،

ثم ملك الاسكندر بعد دارا بن دارا<sup>f</sup> وقد ذكرت قول من  
يقول هو اخو دارا بن دارا من ابيه دارا الاكبر، وأما الروم وكثير  
من أهل الانساب فانهم يقولون هو الاسكندر بن فيلفوس وبعضهم  
يقول هو ابن بيلبوس بن مطريوس<sup>g</sup> ويقال ابن مصريم<sup>h</sup> بن  
١٥ هرمس بن هردس بن ميثون<sup>i</sup> بن رومي بن لمطى<sup>j</sup> بن يونان

<sup>a</sup>) Spr. 30 من نجوم وعلم، cf. IA ٢.v, l. 18. <sup>b</sup>) Dehinc ad  
l. 6 (وذكر) om. Tn. <sup>c</sup>) Om. T. <sup>d</sup>) BM وبنودارا Tab. ap.  
Ibn Khald. II, ١٩٣، وبنودار T. <sup>e</sup>) Om. T et 'Ar.  
٢٥٤a; Tn كان يودونها الى الاسكندر الى الفرس. <sup>f</sup>) Tn كانت.  
<sup>g</sup>) Om. Tn. <sup>h</sup>) Dehinc usque ad p. v. l. 7 (وذكر) om. Tn.  
<sup>i</sup>) BM et T مطريوس، 'Ar. ٢٥٣b ut e C recepi. <sup>j</sup>) BM et T  
مصري، IA ut rec. <sup>k</sup>) T (et C?) ميثون، BM، همدون، 'Ar.  
١٩٤، ميثون; Ibn Khald. II, ١٩٤، ميثون; IA، منظر.  
p., T et hñc IA ليطي، C، لفتى، 'Ar. ليظا; Ibn Khald. om.,  
supra p. ٢١٩, l. 14 edidi, quod minus certum est.



بن يافث بن ثوبة<sup>a</sup> بن سرحون بن رومية بن نبط<sup>b</sup> بن  
 نوفيل<sup>c</sup> بن روقي<sup>d</sup> بن الاصغر بن اليغز بن العيص بن اسحاق  
 ابن ابراهيم خليل الرحمان صلعم فجمع بعد مهلك دارا ملك  
 دارا الى ملكه فلج العراق والروم والشام ومصر وعرض جنده  
 بعد هلاك دارا فوجدهم فيما قيل الف الف واربع مائة ألف<sup>e</sup>  
 رجل منهم من جنده ثمان مائة الف ومن جند دارا ستمائة  
 الف، وذكر انه قال يوم جلس على سريره قد ادالنا الله من دارا  
 ورزقنا خلاف ما كان يتوعدنا به وانه هدم ما كان في بلاد  
 الفرس من المدن والحصون وبيوت انبيران وقتل الهراينة واحرق  
 كتبهم وذوابن دارا واستعمل على ملكة دارا رجالا<sup>f</sup> من اصحابه<sup>10</sup>  
 وسار قداما الى ارض الهند فقتل ملكها وفتح مدينتها ثم سار  
 منها الى الصين فصنع بها كصنيعه<sup>g</sup> بأرض الهند ودانت له  
 عامة الارضين وملك التبت والصين ودخل الظلمات ما يلي  
 القطب الشمالي والشمس جنوبية<sup>\*</sup> في اربع مائة رجل يطلب  
 عين الخلد فسار فيها ثمانية عشر يوما ثم خرج ورجع الى<sup>15</sup>  
 العراق وملك ملوك الطوائف ومات في ضيقه<sup>h</sup> بشهر زور وكان  
 عمره ستا وثلاثين سنة في قول بعضهم وحمل الى امه بالاسكندرية<sup>i</sup>،

a) BM s. p., IA ut rec. — 'Ar. a يونان ad اليغز om.

b) BM s. p., T بنوط، C بنوط، IA بنوط. c) BM، نوفيل T.

d) T (et C?) روقي، BM، زرقي IA، نوفيل C s. p., IA.

e) Tn et T ببلاد Spr. 30 ut rec. f) BM et T رومي.

g) BM، كصنيعه T. h) Praeced. IA ut rec. رجلا.

i) BM الاسكندرية 'Ar. ٣١٢a ut rec. BM om.

وأما أنفوس فإنها تزعم <sup>هـ</sup> أن ملك الاسكندر كان أربع عشرة سنة،  
والنصارى تزعم أن ذلك كان ثلاث عشرة سنة وأشهر <sup>ب</sup> ويزعمون  
أن قتل دارا كن في أول السنة الثالثة من ملكه، وقيل  
أنه أمر ببناء مدن فبنيت اثنتا عشرة مدينة وسماها كلها  
<sup>د</sup> اسكندرية منها مدينة باصبيان يقال لها جى بنيت على مثال  
الجنة، وثلاث مدائن بخراسان منهن مدينة هراة ومدينة مرو  
ومدينة سمرقند وبأرض بابل مدينة لروشنك بنت دارا وبأرض  
اليونانية في بلاد هيلاقوس <sup>ز</sup> مدينة للفرس ومدنا أخر غيرها،  
ومما مات الاسكندر عرض الملك من بعده على ابنه الاسكندروس  
<sup>10</sup> فأنى واختار النسك والعبادة، فلكت اليونانية عليهم فيما قيل  
بطليموس بن نوغوس وكان ملكه ثمانيا وثلاثين سنة فكانت  
الملكة أيام اليونانية بعد الاسكندر وحياة الاسكندر الى أن تحول  
الملك الى انروم المتحاص لليونانية ولبنى اسراثيل ببيت المقدس  
ونواحيها الديانة والرياسة على غير وجه الملك الى أن خربت  
<sup>15</sup> بلاد أنفوس وانروم وطردوه عنها بعد قتل يحيى بن زكرياء  
عم، ثم كان <sup>ح</sup> الملك ببلاد الشام ومصر ونواحي المغرب

<sup>ا</sup>) Tn فانهم زعموا BM فيزعمون rec. lect. T et C; mox solus  
BM فيزعمون <sup>ب</sup>) Codd. وأشهر <sup>ج</sup>) Sic BM et 'Ar. فعدا; Tn,  
T et C الحية — de quo cogitaveris, apta significatione  
carere videtur. <sup>د</sup>) C هلاقوس; 'Ar. et Ibn es-Sikkî ap. Jâcût  
i. v. ut rec. — BM هلباشوش <sup>ه</sup>) T في العبادة <sup>ز</sup>) Cf. p. v. ٣,  
ann. a. <sup>ح</sup>) Dehinc ad p. v. ٣, l. 10 (فكل) om. Tn. <sup>ح</sup>) Om.  
BM, dein T et BM ملك.

بعد بطلميوس بن<sup>٥</sup> لوغوس لبطلميوس دساسوس<sup>٥</sup> أربعين سنة،  
ثم من بعده لبطلميوس اورغاطس اربعا وعشرين سنة، ثم من  
بعده لبطلميوس فيلافطر احدى وعشرين سنة،\* ثم من بعده  
لبطلميوس افيغانس اثنتين وعشرين سنة، ثم من بعده  
لبطلميوس اورغاطس تسعا وعشرين سنة،\* ثم من بعده<sup>٥</sup>  
لبطلميوس ساطر<sup>٥</sup> سبع عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس  
الاحسندر<sup>٥</sup> احدى عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس الذي  
اختفى عن ملكه ثمانى سنين، ثم من بعده لبطلميوس  
دونسيوس<sup>٥</sup> ست عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس قلوبطرى<sup>٥</sup>  
سبع عشرة سنة، فكل هؤلاء كانوا يونانيين فكل ملك منهم<sup>١٠</sup>  
بعد الاسكندر كان يدعى بطلميوس كما كانت ملوك الفرس  
يدعون الكسرة وهم الذين يقال لهم المعاصرون<sup>٥</sup>، ثم ملك  
الشام بعد قلوبطرى فيما ذكر الروم المصاوص فكان اول من  
ملك منهم جايوس يوليوس<sup>٥</sup> خمس سنين، ثم ملك الشام

a) Om. Tn et T; supra p. ٧٠٢, l. ١١ etiam BM; sed IA ٢٠٩, Hamza  
وميانوس T، وينايس BM، Sic C. b) 'Sic C, BM ٩٩ et Abulfedâ ١٠٤ ut rec. c) Om. T; vox افيغانس in BM deletum est. d) BM om.,  
الاحسندر C، بباطر T، IA ut rec. e) Praeced. om. C. f) C، الاسكندرى ١٩. Hamza ٩٧ et Ibn Khald. BM  
الاسكندر BM، obscure، T، رسيوس C، Birûnî، دونسوس C، رسيوس T، BM obscure، g) BM obscure،  
T et C، العوسوطرى BM، ديونشيش Ibn Khald. h) T et C، المقفانيون، Tn، المقفانيون، k) T et C،  
من addunt. Forte corruptum est ex المقدونيون; cf. Hamza ٩٩ et Birûnî ٩٣.  
l) C et T، جانوس بولوس Tn، جانوس بولوس BM، بن BM، جايوس بولوس T، C et T،  
سواس.



بعده اغوستوس ستّا وخمسين سنة، فلما مضى من ملكه  
اثنان واربعون سنة وُلد عيسى بن مريم عم وبين مولده  
وقيام الاسكندر ثلثمائة سنة وثلاث سنين<sup>a</sup> ونرجع الآن الى

### ذكر خبر الفرس بعد مهلك الاسكندر

سبب التواريخ على ملكهم، فاختلف اهل العلم باخبار الماضين  
في الملك الذي كان بسواد العراق بعد الاسكندر وفي عدد  
ملوك الطوائف الذين كانوا ملوكا اقليم بابل بعده الى ان قام  
بالملك اردشير بابكان، فاما حشام بن محمد فانه قال فيما حدثت  
عنه ملك بعد الاسكندر بلاقس<sup>d</sup> سلقيس<sup>e</sup> ثم انطيجس<sup>f</sup> قال  
وهو الذي بنى مدينة انطاكية قال وكان في ايدي هؤلاء الملوك  
سواد الكوفة قال وكانوا يتصرفون في الجبال وناحية الاهواز وفارس حتى  
خرج رجل يقال له اشك وهو ابن دارا الاكبر وكان مولده  
ومنشأه باري فجمع جمعا كثيرا وسار يريد انطيجس فرحف  
اليه انطيجس فانتقيا ببلاد الموصل فقتل انطيجس وغلب اشك  
على السواد فصار في يده من الموصل الى الرق واصبهان وعظمه  
سائر ملوك الطوائف لنسبه وشرفه فيهم ما كان من فعله وعرفوا  
له فضله وبدعوا به في كتبهم وكتب اليهم فبدأ بنفسه وسبوه

ذكر BM dein habet — IA ut rec. — وستين سنة BM a)

ا.م. BM c) وعدد Tn b) خبر الفرس وملوكهم وانسابهم

d) BM بلاقس T et IA يلاقس C s. p., بلاقس BM e) T et Tn بن addit; Ibn Khald. II, ١٩٧ يلاقش

f) سيلفس Tn سلقيس Mox T — de vero haesito. — Khald. om.,

يتصرفون T solus IA et C et Tn BM Sic f)

ملكا وأهدوا اليه من غير ان يعزل احدا منهم او يستعمله،  
ثم ملك بعده جودرز» بن اشكان قال وهو الذي غزا  
بنى اسرائيل المرة الثانية وكان سبب تسليط الله آياه عليهم  
فيما ذكر اهل العلم قتلهم يحيى بن زكرياء فأكثر القتل فيهم  
فلم تعد لهم جماعة كجماعتهم الاولى ورفع الله عنهم النبوة<sup>٥</sup>  
وانزل بهم النذل قال وقد كانت الروم غزت بلاد فارس يقودها  
ملكها الاعظم يلتبس ان يدرك بثأرها في فارس لقتل اشك ملك  
بابل انطيجس وملك بابل يومئذ بلاش ابوء اردوان الذي قتله  
اردشير بن بابك فكتب بلاش الى ملوك الطوائف يعلمهم ما  
اجتمعت عليهم» الروم من غزو بلادهم وانه قد بلغه من<sup>١٠</sup>  
حشدهم \* وجمعهم ما لا كفاء له عنده وانه ان ضعف عنهم  
ظفروا بهم، جميعا فوجه كل ملك من ملوك الطوائف الى بلاش  
من الرجال والسلاح والمال بقدر قوته حتى اجتمع عنده اربع  
مائة الف رجل فولى عليهم صاحب الحضر وكان ملكا من  
ملوك الطوائف يلى ما بين انقطاع السواد الى الجزيرة فصار بهم<sup>١٥</sup>  
حتى لقي ملك الروم فقتله واستباح عسكره ونسك هبيج الروم  
على بناء القسطنطينية ونقل الملك من رومية الى اليها فكان  
الذى ولي انشاءها الملك قسطنطين وهو اول ملوك الروم تنصر

a) Tn (et Bīr. ١١٤, ١١٥ et ١١٦) جودرز, T; Hamza ٤٢ et Spr. 30, f. ١١١ ut rec. (Γαυδάτζης). Cf. p. v.v, ann. c et f.  
b) BM et Tn منهم. c) BM et Tn بن; recte IA; ad الذي se refert. d) BM et Tn له, sed IA ut rec. e) Praeced. BM om. f) BM طلب (sic); IA ut rec. g) الرومية T.

وهو اجلى من بقى من بنى اسرائيل عن فلسطين والاردن لقتلهم  
 بزعمه عيسى بن مريم فاخذ الخشبة التي وجدتم يزعمون انهم  
 صلبوا المسيح عليها فعظمها الروم فادخلوها خزائنهم فهي عندهم  
 الى اليوم قل ولم يزل ملك فارس متفرقا حتى ملك اردشير، فذكر  
 هشام ما ذكرت عنه ولم يبين مدة ملك القوم، وقل غيره من  
 اجل العلم بأخبار فارس ملك بعد الاسكندر ملك دارا اناس من  
 غير ملوك الفرس غير انهم كانوا يخضعون لك من يملك بلاد  
 الجبل ويمنحونه النعمة قل وم

### الملوك الاشعانون

الذين يدعون ملك الطوائف قل فكان ملكهم مائتي سنة  
 [وستين] \* وستين سنة، فلك من هذه السنين اشك بن  
 اشجان، عشر سنين، ثم ملك بعده سابور بن اشجان ستين  
 سنة / وفي سنة احدى واربعين من ملكه ظهر عيسى بن مريم  
 برئت فلسطين وان طوس بـ اسفسيانوس ملك رومية

T. مجتمعون BM. a) Tn et BM مدد, IA ut rec. b) BM. الاشعانون Tn. c) BM s. p., T. الاشعانون. d) Ad-  
 jeci وستين, quod codices omittunt, (apud IA praeterea deest) ideo quod et anni singulorum regum mox enumerati et  
 summa annorum apud Abu'l Faradj (v. Bîrûnî 116), *Schah-nâm* 11  
 (ibid. 116), Mas'ûdîum (apud Ibn Khald. II, 118) et Abulfedam  
 (p. 80) 266 efficiunt. Cf. quoque p. 108, l. 11 et ann. 11. e) Am-  
 bo codd. اشجان. f) Om. Tn. g) BM بطوس et IA. بطوس; infra ubi de „Romanis Syriae regibus” agit, BM  
 quoque بطوس habet. h) T (et C?) اسفياقون, BM اسفياقون, Tn اسفياقوس, IA اسفياقوس; infra l.l. codd. اسفياقوس  
 (punctis variis) offerunt.



غزا بيت المقدس بعد ارتفاع \*عيسى بن مريم<sup>a</sup> بناحو من  
 اربعين سنة فقتل من في مدينة بيت المقدس وسبى ذرائعهم  
 وامرهم فنسفت مدينة بيت المقدس حتى لم يترك بها حجرا  
 على حجر<sup>b</sup>، ثم ملك جودرز، بن اشغانان<sup>c</sup>، الاكبر عشر سنين،  
 ثم ملك بيزن<sup>d</sup>، الاشغاني احدى وعشرين سنة، ثم ملك جودرز<sup>e</sup>  
 الاشغاني تسع عشرة سنة، ثم ملك نرسی<sup>f</sup>، الاشغاني اربعين  
 سنة، ثم ملك هرمز<sup>g</sup>، الاشغاني سبع عشرة سنة، ثم ملك  
 اردوان الاشغاني اثنتي عشرة سنة، ثم ملك كسرى الاشغاني  
 اربعين سنة، ثم ملك بلاش الاشغاني اربعا وعشرين سنة، ثم  
 ملك اردوان الاصغر الاشغاني ثلث عشرة سنة، ثم ملك اردشيبور<sup>h</sup>  
 ابن بابك<sup>i</sup>، وقال بعضهم ملك بلاد الفرس بعد الاسكندر  
 ملوك الطوائف الذين فرق الاسكندر المملكة بينهم وتفرّد بكل

<sup>a</sup>) Tn et IA pro his المسيح. <sup>b</sup>) Abhinc ad p. ٧٠٨ l. ١١  
<sup>c</sup>) Hic BM جودران، T et C جودر; cf. ann. f. Tn om. (فني)  
<sup>d</sup>) Infra p. ٧٠٩, l. 5 (= Spr. 30, 109) legitur. بن سابور بن  
<sup>e</sup>) Codd. يتري T، s. p.، يتري BM، ييري (BM ييري) ييري  
 et (sicut C et Spr. 30) ييري; sed *Modjmel et-T.* (I. as., s. III,  
 XII, 519) et Bīrūnī ١١٤ et ٢٢١, 8 ويساجين، quod etiam apud  
 Hamzam Isr. ١٤ pro ونحن *cd.* (cf. quoque Gutschmid, ZDMG,  
 XV, 672 annot.) cod. Lugd. dat superscripto بيجين; proprie est  
 بيزن، quod Mirchond ZDMG, XV, 669 habet. <sup>f</sup>) BM  
 تيسع; vitium (sic) وثمانين BM <sup>g</sup>) جودر T et C، حوسر  
 jam ab IA receptum; sed auctores p. ٧٠٩ annot. <sup>d</sup> laudati ean-  
 dem relationem secuti habent ut e T et C rec. <sup>h</sup>) T تروسي،  
 BM تروسي; sed „Nerseh” ei nomen esse comprobatur *Mose Cho-*  
*renensis* II, 33. <sup>i</sup>) BM هرمزد. <sup>k</sup>) BM باويك i. e. باويك.

ناحية من ملك عليها من حين ملكه ما خلا السواد فإنها  
 كانت أربعاً وخمسين سنة بعد هلاك الاسكندر في يد الروم وكان  
 في ملوك الطوائف رجل من نسل الملوك ملكاً على الجبال  
 واصبها ثم غلب ولده بعد ذلك على السواد فكانوا ملوكاً  
 عليها وعلى المماليك والجبل واصبها كالرئيس على سائر ملوك  
 الطوائف لان السنة جرت بتقديم ولده ولذلك قصد  
 لذكره في كتب سير الملوك فاقصر على تسميتهم دون غيرهم  
 قل ويقال ان عيسى بن مريم صلعم ولد باورى شلم بعد  
 احدى وخمسين سنة من ملوك الطوائف فكانت سنة ملكهم من  
 ١٠ سن الاسكندر الى وثوب اردشير بن بابك وقتله اردوان واستواء  
 الامر له مئتي وستا وستين سنة قل فمن الملوك الذين ملكوا  
 الجبل ثم تهيئت لاولادهم بعد ذلك الغلبة على السواد اشك بن  
 حره بن رسيان بن ارتشاخ بن هرمز بن سالم \* بن زران

a) Secundum Spr. 30 et IA; T والمماليك, C والمماليك, BM والمماليك. b) Relatio haec eo tantum a praecedente differt, ut Aschkum b Aschk (21 ann.) et Behâfrîdum (9 ann.) reges inserat et Sâpûr tantum 30 annos habeat. Contra in relatione praecedente anni trium horum regum uni Sâpûro attribuantur ( $30 + 21 + 9 = 60$ ). Hanc relationem Spr. 30 quoque dat. Inde apparet recte nos supra p. ٧٠٩, l. ١١ وستا addidisse.

c) Sic Tn s. p., T خرة, C خرة s. خرة, BM حمرة, IA حمرة.

(singuli codd. خرة). d) Tn et T رسيان, C رسيان, BM رسيان. e) Rec. e Tn et C, nam sine dubio idem nomen est, quod postea regis Armeniae Abgari rex Persidis aequalis fert „Artasches” (Mose Choren. II, 33. — T رزرم, Spr. 30 اربساح, f) T زران, Tn زران, BM زران, 30 زران.

ابن اسفنديار بن بشتاسب \* قَلَّ<sup>a</sup> والغرس تزعم ان اشك ابن  
 دارا، وَقَالَ بعضهم اشك ابن اشكان الكبير وكان من ولد كيمنه  
 ابن كيقيان وكان ملكه عشر سنين<sup>b</sup>، ثُمَّ ملك من بعده اشك  
 ابن اشك بن اشكان احدى وعشرين سنة، ثُمَّ ملك سابور  
 ابن اشك بن اشكان ثلاثين سنة، ثُمَّ ملك جودرز الاكبر بن<sup>5</sup>  
 سابور بن اشكان عشر سنين، ثُمَّ ملك بين بن جودرز احدى  
 وعشرين سنة، ثُمَّ جودرز الاصغر بن بين تسع عشرة سنة،  
 ثُمَّ نرسه بن جودرز الاصغر اربعين سنة، ثُمَّ هرمز بن بلاش  
 ابن اشكان سبع عشرة سنة، ثُمَّ اردوان الاكبر وهو اردوان  
 ابن اشكان، اثنى عشرة سنة، ثُمَّ كسرى بن اشكان اربعين سنة،<sup>10</sup>  
 ثُمَّ بهافريد الاشكاني تسع سنين، ثُمَّ بلاش الاشكاني اربعا  
 وعشرين سنة، ثُمَّ اردوان الاصغر وهو اردوان بن بلاش بن  
 فيروز بن هرمز بن بلاش بن سابور بن اشك بن اشكان الاكبر  
 وكان جدّه كيمنه بن كيقيان ويقال انه كان اعظم الاشكانية  
 ملوكا واطهرهم عزّا واسنام ذكرا واشدّهم قهرا لملوك الطوائف<sup>15</sup>  
 وانه كان قد غلب على كورة اصطخر لاتصالها باصبيهان ثم

<sup>a</sup>) Dehinc ad l. 14 om. Tn. ويقال انه <sup>b</sup>) Codd.  
 et sic Tab. vitiose scripsisse videtur, nam IA  
 jam hoc legit; sed Spr. 30, qui hic eundem ac Tab. auctorem  
 exscripsit, عشر سنين offert, sine dubio melius, quoniam ex-  
 cepto uno Sâpûri regno, quod in prima relatione etiam Aschki  
 b. A. et Behâfridi annos comprehendit, haec relatio cum  
 praecedente prorsus congruit, quae h. l., ut etiam reliqui  
 auctores ibi commemorati, 10 annos habet. <sup>c</sup>) الاشكاني C  
 BM اسكا, Spr. 30 اشكان (sic semper pro اشكان). <sup>d</sup>) Om.  
 Tn, Spr. 30 etiam كان om.



تخطى الى جور<sup>a</sup> وغيرها من فارس حتى غلب عليها ودانت له  
ملوكها<sup>b</sup> لهيئة ملوك انطوائف كانت له وكان ملكه ثلث عشرة  
سنة، ثم ملك اردشير<sup>c</sup>

وقال بعضهم ملك العراق وما بين الشام ومصر بعد الاسكندر  
تسعون ملكا على تسعين ضائفة كلهم يعظم من<sup>d</sup>، يملك المدائن  
وهم الاشكانيون قال ملك من الاشكانيين افقور شاه<sup>e</sup> بن بلاش بن  
سابور بن اشكان بن اش<sup>f</sup>، الجبار بن سياوش بن كيقاوس الملك  
اثنين وستين سنة، ثم\* سابور بن افقور وعلى عهده  
دن المسيح وجيى عم ثلثا وخمسين سنة، ثم جودرز بن<sup>g</sup>  
<sup>10</sup> سابور بن افقور اذى غزا بنى اسرائيل طالبا بثأر جيى بن  
زكرياء ملك تسعا<sup>h</sup> وخمسين سنة، ثم ابن اخيه ابزان<sup>i</sup> بن  
بلاش بن سابور سبعا واربعين سنة، ثم جودرز بن ابزان بن  
بلاش احدى وثلثين سنة، ثم اخوه نرسى بن ابزان اربعا  
وثلثين سنة، ثم عمه الهرمزان بن بلاش\*\* ثمانيا واربعين  
<sup>15</sup> سنة، ثم ابنه الفيروزان بن الهرمزان بن بلاش<sup>j</sup> تسعا وثلثين  
سنة<sup>k</sup>، ثم ابنه كسرى بن الفيروزان سبعا واربعين<sup>l</sup> سنة، ....<sup>m</sup> ثم

a) Tn, Spr. 30 et T جور, C حور, BM حين. b) BM et C  
اقفور. c) Tn inserit كان. d) BM اش. e) BM et T افقور شاه, C s. p., T  
Bîrûnî ut rec. f) Praeced. om. BM. g) T سبعة (sic. h) C et Tn ايران, T ابران, BM  
nomine ortum est; cf. v. Gutschmid l.l. p. 672 ann. 1. i) A \*\* om. BM. k) A ' Tn om. l) BM  
cidit, cui Hamza 24 annos attribuit, sed etiam his et Alexandri 14 annis assumptis 513 non  
523 anni efficiuntur.

ابنه اردوان بن بلاش وهو آخرهم قتله اردشير بن بابك خمسا وخمسين سنة، قال وكان ملك الاسكندر وملك سائر ملوك انصوائف في النواحي خمس مائة وثلاثا وعشرين سنة ٥

### ذكر الاحداث التي كانت في ايام ملوك الطوائف

فكان من ٥ ذلك فيما زعمته الفرس لمضى خمس وستين سنة ٥ من غلبة الاسكندر على ارض بابل ولاحدى وخمسين سنة من ملك الاشكانيين ولادة مريم بنت عمران عيسى بن مريم عم، فاما النصارى فانهما تزعم ان ولادتها اياه كانت لمضى ثلثمائة سنة وثلث سنين ٦ من وقت غلبة الاسكندر على ارض بابل وزعموا ان مولد يحيى بن زكريا كان قبل مولد عيسى عم ١٠ بستة اشهر وذكروا ان مريم حملت بعيسى ولها ثلث عشرة سنة وان عيسى عش الى ان رفع اثنتين وثلثين سنة واياما وان مريم بقيت بعد رفعة ست سنين وكان جميع عمرها نيفا وخمسين سنة قال وزعموا ان يحيى اجتمع، هو وعيسى بنهر الاردن وله ثلثون سنة وان ٧ يحيى قتل قبل ان يرفع ١٥ عيسى وكان زكريا بن برخيا ٨ ابو يحيى بن زكريا وعمران بن ماثان ٩ ابو مريم متزوجين بأختين احدهما عند زكريا وهي ام

a) Om. Tn, BM في. b) BM et Ibn Khaldûn II, ١٩٨ nomine Tabarîi وستين, sed infra p. ٧١٨, l. ١٥, 303 annos ab Alexandro ad Jahjam natum interesse etiam e computatione apparet. c) Tn صبغ et deinde عيسى, sed cf. p. ٧١٣, l. ١. d) Om. T. e) BM addit كان. f) BM درحنا, Tn يرخنا; confunditur Noster cum propheta Z; cf. Zach. ١, ١. g) Tn ماثان semper.

يحيى والاخرى منهما عند عمران بن مائان وهي أم مريم فات  
 عمران بن مائان وأم مريم حامل مريم فلما ولدت مريم كفلها  
 زكرياء بعد موت أمها لان خالتها أخت أمها كانت عنده واسم  
 أم مريم حنة بنت فاقود<sup>a</sup> بن قبيل<sup>b</sup> واسم أختها أم يحيى  
 ٥ الاشباع، ابنة فاقود وكفلها زكرياء وكانت مسماة بيوسف بن  
 يعقوب<sup>d</sup> بن مائان بن اليعازار بن اليوز بن احين بن صادق  
 ابن عازور بن الياقيم بن ايوز بن زربابل<sup>e</sup> بن شلتيل بن  
 يوحنيا بن يوشيا بن امون بن منشا بن حزقيا بن احاز بن  
 يودم بن عوزيا بن يورام بن يهوشافاط بن اسا بن ابيا بن  
 ١٠ رحبعم بن سليمان بن داود ابن عم مريم، وأما ابن حميد فانه  
 حدثنا عن سلمة عن ابن اسحاق انه قل مريم فيما بلغني عن  
 نسبها ابنة عمران بن ياشم<sup>f</sup> بن امون بن منشا بن حزقيا  
 ابن احزق<sup>g</sup> بن يوثم بن عزريا بن امصيا بن يوش بن  
 احزيهو بن يارم بن ييشافاط بن اسا بن ابيا بن رحبعم بن  
 ١٥ سليمان فولد لزكرياء يحيى ابن خالة عيسى بن مريم

a) BM فاقود، C فاقول، mox فاقود، *Ar.* ٢٩٢b et Baidh. ad. Kor.  
 3, vs. 31 ut rec. b) Secundum BM et Tn, T قبيل،  
 3, vs. 31 (فاقول) ut rec. c) Tn الاشباع، T الاشيا، BM الاسا (אלשיב). d) Tn  
 فولد لزكرياء jam ad لان (sic) بن عم مريم additis verbis in l. 15 delabitur; apud BM sequens stemmatis pars eaque  
 omnibus fere punctis omissis perperam post اس (l. 14) legitur;  
 puncta secundum Matth. 1, 6 sqq. restitui. e) T زربابل، C  
 زربابل، BM زربابل. f) Etiam *Ar.* ٢٩٢a زشم. (Probabiliter pro  
 زشام = زشام). g) C احزق، T احزق، BM احزق; forte  
 nomini יחזק = يو vitiose יחזק adjunxit.



فَنَبِيٍّ صَغِيرًا فَسَاحَ ثُمَّ دَخَلَ الشَّامَ يَدْعُو النَّاسَ ثُمَّ اجْتَمَعَ  
يَحْيَى وَعِيسَى ثُمَّ افْتَرَقَا بَعْدَ أَنْ «عَمِدَ يَحْيَى عِيسَى»  
وَقِيلَ إِنَّ عِيسَى بَعَثَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ  
الْحَوَارِيِّينَ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ قَالَ وَكَانَ فِيهَا نَهْومٌ عَنْهُ نِكَاحُ بَنَاتِ  
الْإِخْ، فَحَدَّثَنِي أَبُو السَّائِبِ قَالَ بِنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ ٥  
الْمُنْهَالِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ بَعَثَ عِيسَى  
ابْنَ مَرْيَمَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ الْحَوَارِيِّينَ يُعَلِّمُونَ  
النَّاسَ قَالَ فَكَانَ فِيهَا نَهْومٌ عَنْهُ نِكَاحُ ابْنَةِ الْإِخْ قَالَ وَكَانَ لِمَلِكِهِمْ  
ابْنَةُ إِخْ تُعْجِبُهُ يَرِيدُ أَنْ يَتَزَوَّجَهَا وَكَانَتْ لَهَا كَلٌّ يَوْمَ حَاجَةٍ  
يَقْضِيهَا فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ أُمُّهَا قَالَتْ لَهَا إِذَا دَخَلْتَ عَلَى الْمَلِكِ ١٥  
فَسَأَلِكِ حَاجَتَكَ فَقُولِي حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا  
فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ سَأَلَهَا حَاجَتَهَا قَالَتْ حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي،  
يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فَقَالَ سَلِينِي غَيْرَ هَذَا قَالَتْ مَا أَسْأَلُكَ إِلَّا  
هَذَا قَالَ فَلَمَّا ابْتَدَأَ عَلَيْهِ دَعَا يَحْيَى وَدَعَا بِطُسْتٍ فَذَبَحَ فَبَذَرَتْ ٢٠  
قُطْرَةً مِنْ دَمِهِ عَلَى الْأَرْضِ فَلَمْ تَنْزَلْ تَغْلِي حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ بَحْثَ ٢٥  
نَصْرٍ عَلَيْهِمْ، فَجَاءَتْهُ عَجُوزٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَدَلَّتْهُ عَلَى ذَلِكَ  
الدَّمِ قَالَ فَأَلْقَى اللَّهُ فِي قَلْبِهِ أَنْ يَقْتُلَ عَلَى ذَلِكَ الدَّمِ مِنْهُمْ  
حَتَّى يَسْكُنَ فُقُتِلَ سَبْعِينَ أَلْفًا مِنْهُمْ مِنْ سِنٍّ وَاحِدَةٍ ٣٠

a) Om. BM et Tn. — In seq. عمِد addidi teschd. b) BM  
c) Om. BM et T. (حدَّثَنِي) ابن، utra vera sit lectio nescio. d) Tn et T فبذرت، BM فبذرت، IA ٢١٤ ut rec. e) Tn in-  
serit ملوك بابل (بعض l.) بعد، quod IA quoque om. f) BM  
واحد.

فسكن، حدثنا موسى بن هارون الهمداني قال ما عمرو  
ابن حنّاد قال ما اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي  
مالك وعن ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن  
ابن مسعود وعن ناس من اصحاب النبي صلعم ان رجلا من  
بنى اسرائيل \* راي في النوم ان خراب بيت المقدس وهلاك  
بنى اسرائيل على يدي غلام يتيم ابن ارملة من اهل بابل  
يُدعى بخت نصر وكانوا يصدقون فتصدّق، رؤياهم فأقبل يسأل  
عنه حتى نزل على امه وهو يحتطب فلما جاء وعلى رأسه حزمة  
حطب القاهها ثم قعد في جانب البيت فكلمه ثم اعطاه ثلاثة  
10 دراهم فقال اشتر بهذه طعاما وشرابا واشتري بدرهم لحما وبدرهم  
خبزا وبدرهم خمرا فأكلوا وشربوا حتى اذا كان اليوم الثاني  
فعل به ذلك حتى اذا كان اليوم الثالث فعل ذلك ثم قال  
انني أحب ان تكتب لي امانا ان انت ملكت يوما من الدهر  
قال تسخر بي قال اني لا اسخر بك ولكن ما عليك ان تتخذ  
15 بهاء عندي يدا فكلمته امه فقالت وما عليك ان كان والا لم  
ينقصك شيئا فكتب له امانا فقال ارايت ان جئت والناس  
حولك قد حالوا بيني وبينك فأجعل لي آية تعرفني بها قال  
ترفع صيفتك على قصبة فأعرفك بها فكساه واعطاه ثم ان  
ملك بنى اسرائيل كان يكرم يحيى بن زكرياء ويُدني مجلسه

a) BM et Now. p. 917 المنام، *Ar.* ١٣٩b ut rec. b) Prac-  
ced. Tn om. c) Om. *Ar.* d) T et Tn بهذا، *Ar.*

e) BM et Now. تتخذها، *Ar.* ut rec. f) Now. فكتب له،  
*Ar.* ut rec. g) Tn addit نفقة، quod et in *Ar.* deest.

ويستشير في امره ولا يقطع امراً دونه وانه هوى ان يتزوج  
ابنة امرأة له فسأل يحيى عن ذلك فنهاه عن نكاحها وقال  
لست ارضاها لك فبلغ ذلك أمها فحقدت على يحيى حين  
نهاه ان يتزوج ابنتها فبعثت الى <sup>a</sup> الجارية حين جلس الملك على  
شرابه فألبستها ثياباً رقفاً حراً وطيبتها وألبستها من الحللى <sup>e</sup>  
وألبستها فوق ذلك كساء اسود فأرسلتها الى الملك وامرتها أن  
تسقيه وان تعرض له فان ارادها على نفسها ابست عليه حتى  
يعطيها ما سألته فاذا اعطاها ذلك سألته ان تؤتي برأس يحيى  
ابن زكرياء في طست ففعلت فجعلت تسقيه وتعرض له <sup>b</sup> فلما  
اخذ فيه الشراب ارادها على نفسها فقالت لا افعل حتى تعطيني <sup>10</sup>  
ما اسألك قال ما تسأليني قالت اسألك ان تبعث الى يحيى  
ابن زكرياء فأوتي برأسه في هذا الطست فقال ويحك سليمان غير  
هذا قالت ما أريد ان اسألك ألا هذا قال فلما ابست عليه  
بعث اليه فأتي برأسه والرأس يتكلم حتى وضع بين يديه وهو  
يقول لا تحل لك <sup>c</sup> فلما أصبح اذا دمه يغلي فأمر بتراب فألقى <sup>15</sup>  
عليه فرقى الدم فوق التراب يغلي <sup>d</sup> فألقى عليه التراب <sup>e</sup> ايضاً  
فارتفع الدم فوقه فلم يزل يلقى عليه التراب حتى بلغ سور  
المدينة وهو في ذلك يغلي وبلغ <sup>f</sup> صيحاتين فنادى في الناس

<sup>a</sup>) BM et Tn أم; Now. et 'Ar. الى. <sup>b</sup>) Tn عليه; sed cf. l. 7.  
<sup>c</sup>) Tn hīc et mox نكاحها ... يحل; IA ut rec. <sup>d</sup>) Tn addit  
وهو يقول لا يحل لك نكاحها; 'Ar. om. <sup>e</sup>) Tn, T et Now. om.,  
apud BM in marg. adscriptum est. <sup>f</sup>) 'Ar. et Now. فبلغ  
صنحايين, Tn Dein BM hīc et p. ٧٧, 6 et C s. p., T صنحايين, Tn  
صنحايين, infra صنحايين; cf. p. ٩٥٧, ann. f.



واراد ان يبعث اليهم جيشا ويؤمر عليهم رجلا فأثاه بخت نصر  
فكلمه وقال ان الذى كنت ارسلت تلك المرة ضعيف فأتى قد  
دخلت المدينة وسمعت كلام اهلها فأبعثنى فبعثه فصار بخت  
نصر حتى اذا بلغوا ذلك المكان تحصنوا منه فى مدائنهم فلم  
يُطقمهم فلما اشتد عليه المقام وجاع اهلها ارادوا الرجوع  
فخرجت اليه «عجوز من عجائز بنى اسرائيل فقالت اين امير  
الجند فأتى بها اليه فقالت انه بلغنى انك تريد ان ترجع  
بجندك قبل ان تفتح هذه المدينة قال نعم قد طال  
مقامى وجاع اهلها فلست استطيع المقام فوق الذى كان  
10 منى فقالت ارايتك ان فتحت لك المدينة اتعطينى ما اسألك  
فتقتل من امرتك بقتله وتكف اذا امرتك ان تكف قال لها  
نعم قالت اذا اصبحت فأقسم جندك اربعة ارباع ثم اقم على  
كل زاوية رُبعاً ثم ارفعوا بايديكم <sup>c</sup> الى السماء فنادوا انا نستفتحك  
يا الله بدم يحيى بن زكرياء فانها سوف تتساقط ففعلوا  
15 فتساقطت المدينة ودخلوا من جوانبها فقالت له كف يدك  
أقتل على هذا الدم حتى يسكن فأنطلقت به الى دم يحيى  
وهو على تراب كثير فقتل عليه حتى سكن فقتل سبعين الف <sup>d</sup>  
رجل وامرأة فلما سكن الدم قالت له كف يدك فان الله عز  
وجل اذا قتل نبي لم يرض حتى يقتل من قتله ومن رضى  
20 قتله فأثاه صاحب الصحيفة بصحيفته <sup>e</sup> فكف عنه وعن اهل

a) BM اليهم. b) 'Ar. et Now. ايديكم. c) BM om., sed  
'Ar. ٣٣v٦ et Now. habent ut rec. et pergunt واقبل. d) T et  
Tn om. وامرأة 'Ar. et Now., qui etiam رجل; item Tn et om. الف  
e) Om. BM.

بيته وخرّب بيت المقدس وأمر به أن تُطرح فيه الجيف وقال  
 من طرح فيه جيفةً فله جزيته تلك السنة واعانه على خرابه<sup>a</sup>  
 الروم من أجل أن بنى اسرائيل قتلوا يحيى بن زكرياء فلما  
 خربه بخت نصر ذهب معه بوجوه بنى اسرائيل وسراهم وذهب<sup>b</sup>  
 بدانيال وعلياء وعزريا، وميشائيل هؤلاء كلهم من اولاد الانبياء<sup>c</sup>  
 وذهب معه برأس الجالوت فلما قدم ارض بابل وجد صيحاتين  
 قد مات فلك مكانه وكان اكرم الناس عليه دانيال واصحابه  
 فحسدوهم المجوس \* فوشوا بهم اليه<sup>d</sup> فقالوا ان دانيال واصحابه لا  
 يعبدون الهك ولا يأكلون من ذبيحتك فدعاهم فسألهم فقالوا  
 اجل ان لنا رباً نعبده ولسنا نأكل من ذبيحتكم وأمر بخد<sup>e</sup>  
 فخذ فألقوا فيه وهم ستة وألقى معهم سبع ضارء ليأكلهم فقالوا<sup>f</sup>  
 انطلقوا فلنأكل ولنشرب فذهبوا فأكلوا وشربوا ثم راحوا<sup>g</sup>  
 فوجدوهم جلوسا والسبع مفترش ذراعيه بينهم ثم يחדش منهم  
 احدا ولم ينكأه شيئا فوجدوا معهم رجلا فعبدوهم فوجدوهم<sup>h</sup>  
 سبعة فقال<sup>i</sup> ما بال هذا السابع انما كانوا ستة فخرج اليه السابع<sup>j</sup>  
 وكان ملكا من الملائكة فلطمه لطمه فصار في الوحش فكان فيهم  
 سبع سنين، \* قال ابو جعفر<sup>k</sup> وهذا القول الذي روى عن  
 ذكرت في هذه الاخبار التي رويت وعمن لم يذكر في هذا

وعزوزيا Tn، وعزوبا T. c) معه Tn rursus. d) عليه BM. e) Om. BM, T. f) فوشوا. g) Now. et  
 [فألقى]. h) سبعة ضاريا Tn، ضاريا BM، ضاريا. i) قال Ar. ut rec. j) BM  
 نذكر Tn. k) Om. Tn et T. l) فقالوا. m) T. تذكر T.

الكتاب من <sup>a</sup> ان بخت نصر هو الذي غزا بني اسرائيل عند  
 قتلهم يحيى بن زكريا عند اهل السير والاخبار والعلم بأمور  
 الماضين في الجاهلية وعند غيرهم من اهل الملل غلط وذلك انهم  
 بأجمعهم مجمعون على ان بخت نصر انما غزا بني اسرائيل عند  
 قتلهم نبيهم شعيا في <sup>b</sup> عهد ارميا بن حلقيا وبين عهد ارميا  
 وتخريب بخت نصر بيت المقدس الى مولد يحيى بن زكريا  
 اربع مائة سنة واحدى وستون سنة في قول اليهود والنصارى  
 ويذكرون ان ذلك عندهم في كتبهم واسفارهم مبين <sup>c</sup> وذلك انهم  
 يعدون من لدن تخريب بخت نصر بيت المقدس الى حين  
 10 عمرائها في عهد كيرش بن اخشويرش اصبهذ بابل من قبل  
 اردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب ثم من قبل ابنته  
 خماني سبعين سنة ثم من بعد عمرائها الى ظهور الاسكندر  
 عليها وحيارة <sup>d</sup> ملكتها الى ملكته ثمانيا وثمانين سنة ثم  
 من بعد ملكة الاسكندر لها <sup>e</sup> الى مولد يحيى بن زكريا  
 15 ثلاثمائة سنة وثلاث سنين فذلك على قولهم اربعائة سنة  
 واحدى وستون سنة، واما المجوس فانها توافق النصارى واليهود  
 في مدة خراب بيت المقدس وامر بخت نصر وما كان من امره  
 وامر بني اسرائيل الى غلبة الاسكندر على بيت المقدس والشام

<sup>a</sup>) Om. Tn et T. <sup>b</sup>) Tn et T وفي IA ١١٥ ut rec. <sup>c</sup>) T  
 عمرانه T et Tn مبينة BM مثبتة IA ut rec. <sup>d</sup>) T et Tn وحيارة BM وحيارة C وحيارة T et Tn مبينة BM مثبتة IA ut rec. <sup>e</sup>) T et Tn وحيارة BM وحيارة C وحيارة T et Tn مبينة BM مثبتة IA ut rec. <sup>f</sup>) Sic  
 Tn, T et BM ambigue: بها (= بها) aut لها.



وهلاك<sup>a</sup> دارا وتُخالفهم في مدّة ما بين ملك الاسكندر ومولد  
يحيى فتزعم ان مدّة ذلك احدى وخمسون<sup>b</sup> سنة فبين  
المجوس والنصارى من الاختلاف في مدّة ما بين ملك الاسكندر  
ومولد يحيى وعيسى ما ذكرت<sup>c</sup> والنصارى تزعم ان يحيى  
وُلد قبل عيسى بستّة اشهر وان الذى قتله ملك لبنى<sup>d</sup>  
اسرائيل يقال له هيردوس بسبب امرأة يقال لها هيرونيا كانت  
امرأة اخ له يقال له فيلفوس عشقها فوافقته<sup>e</sup> على الفجور  
وكان لها ابنة يقال لها دمي<sup>d</sup> فاراد هيردوس ان يطأ امرأة  
اخيه المسماة هيرونيا فنهاه يحيى وأعلمه انه لا تحلّ له فكان  
هيردوس مُعجباً بالابنة فألهته يوماً ثم سألتها حاجة فأجابها<sup>10</sup>  
اليها وأمر صاحبها له بالنفوذ لما تأمر به فأمرته ان يأتيتها  
برأس يحيى ففعل فلما عرف هيردوس الخبر أسقط في يده  
وجزع جزعاً شديداً، وأما ما قال في ذلك اهل العلم بالاخبار  
وامور اهل الجاهليّة فقد حكيت منه ما قاله هشام بن محمد  
الكلبي<sup>15</sup>، وأما ما قال ابن اسحاق فيه فهو ما حدثنا به  
ابن حميد قال سمّا سلمة عن محمد بن اسحاق قال عمرت  
بنو اسرائيل بعد ذلك يعنى بعد مرجعهم من ارض بابل الى  
بيت المقدس يُحدثون الاحداث ويعود الله عليهم ويبعث

<sup>a</sup>) BM واهلاك. <sup>b</sup>) BM وستين (sic); sed cf. p. vii, l. 6, 10 et 11;  
IA ut rec <sup>c</sup>) BM فوافقته. <sup>d</sup>) Tn دمنى, T رمتى, C دمنه, BM  
دمى. Unica Herodiae filia nomen tulit „Salome” (cf.  
Josephus, Antiqu. XVIII, 5, 4) ex quo fortasse haec forma  
mutilata est; an forte cum „Mariamne” nomen confudit?  
<sup>e</sup>) BM بان.

فيهم الرسل ففريقا يكذبون وفريقا يقتلون<sup>a</sup> حتى كان آخر من  
 بعث فيهم من انبيائهم زكرياء ويحيى بن زكرياء وعيسى بن  
 مريم وكانوا من بيت آل داود عم<sup>b</sup> وهو يحيى بن زكرياء بن  
 ادى<sup>c</sup> بن مسلم بن صدوق بن نحشاشان<sup>d</sup> بن داود بن  
 سليمان<sup>e</sup> بن مسلم بن صديقة بن برخية بن شفاطية بن  
 فاحور<sup>f</sup> بن شلوم بن يهفاشاط<sup>g</sup> بن اسا بن ايبا بن رحبعم  
 ابن سليمان بن داود قل<sup>h</sup> فلما رفع الله عيسى<sup>i</sup> صلعم<sup>j</sup>  
 من بين اظهرهم وقتلوا يحيى بن زكرياء صلعم وبعض  
 الناس يقول وقتلوا زكرياء<sup>k</sup> ابتعث الله عليهم ملكا من ملوك  
 ١٠ بابل يقال له خردوس<sup>l</sup> فسار اليهم باهل بابل حتى دخل عليهم  
 الشام فلما ظهر عليهم امر رأسا من رؤوس جنوده يدعى  
 نبوزراذان صاحب الفيل<sup>m</sup> فقال له انى كنت حلفت بالهى  
 لئن انا ظهرت على اهل بيت المقدس لاقتلنهم حتى تسيل

a) BM s. p., T يقتلون, Tn ut rec. b) Seqq. ad بن داود  
 i. 7 om. Tn. c) T اذن, BM ادز s., ut Now., scripsi  
 ha- برخيا بن collato Sach. 1, 1; nam Now. antea  
 bet. — Compluria hujus stemmatis nomina in libris Esra et  
 Nehemia conjuncta leguntur ita, ut illinc deprompta videantur.  
 E. g. ברביה, משלם, Esra 8, 16 et 17, et זכריה, זכריה, Neh. 3, 4, 59. d) BM s. p.,  
 Now. ut e T rec. e) T سليمان. f) T فاحور, C ناخور. g) Sic  
 codd. (C ظ). h) Tn inserit ابو جعفر, T melius اسحاق. i) Tn et T semper, itemque post  
 om. j) Praeced. Tn om. k) T corruptum; 'Ar. ٢٤. ب, خردوس, BM hic خردوس, infra ut e Tn rec.; Now. خردوس, et خردوش. m) Tn et T القتل, LA ٢١٥ inf. et Now. ut rec.

دماؤهم في وسط عسكري ألا \* ان لا اجد احدًا اقتله فأمره  
 ان يقتلهم حتى يبلغ ذلك منهم وان نبوزراذان دخل بيت  
 المقدس فقام في البقعة التي كانوا يقربون فيها قربانهم فوجد  
 فيها دما يغلي وسألهم فقل يا بني اسرائيل ما شأن هذا الدم  
 يغلي اخبروني خبره ولا تكتُموني شيئًا من امره فقالوا هذا دم  
 قربان كان لنا كنا قربناه فلم يُقبل منا فلذلك هو يغلي كما  
 تراه ولقد قربنا منذ ثمان مئة سنة القربان فيقبل منا ألا  
 هذا القربان قل ما صدقتموني الخبر قالوا له لو كان كأول زماننا  
 لقبل منا ولكنه قد انقطع منا الملك والنبوة والوحي فلذلك  
 لم يُقبل منا فذبح منهم نبوزراذان على ذك اندم سبعة ١٠  
 وسبعين روحًا من رؤوسهم فلم يهدأ فأمر فاني بسبعة غلام  
 من غلمانهم فذبحوا على الدم فلم يهدأ فأمر بسبعة آلاف من  
 بنيهم وازواجهم فذبحهم على الدم فلم يبرد فلما رأى نبوزراذان  
 اندم لا يهدأ قل لهم يا بني اسرائيل وبلکم أصدقوني واصبروا  
 على امر ربكم فقد طل ما ملكتم في الارض تفعلون فيها ما ١١  
 شئتم قبل ان لا اترك منكم نسيج ثراشي ولا ذكرًا ألا  
 قتلته فلما راوا الجهد وشدة القتل صدقوه الخبر ففعلوا ان هذا  
 دم نبي منا كان ينهانا عن امور كثيرة من سخط الله فلو  
 اطعناه فيها لكان ارشد لنا وكان يُخبرنا بأمركم فلم نصدق

a) Om. BM; 1A et Now. ut rec. b) T et Now. سبيهم. BM om. et habet أزواجهم; Ar. ffla ut rec. c) BM من ذكر و in margine et أنشي in textu habet, sed Ar. l.l. ut e Tn et T recepi; restitui ذكر pro ذكرًا Now. ذكرًا ولا أنشي.



فقتلناه فهذا دمه فقال لهم نبوزراذان ما كان اسمه قالوا يحيى  
ابن زكرياء قل الآن صدقتهم في مثل « هذا ينتقم ربكم منكم  
فلما رأى نبوزراذان انهم قد صدقوه خسر ساجدا وقال لمن حوله  
اغلقوا ابواب المدينة وأخرجوا من كان ههنا من جيش خردوس  
« وخلا في بني اسرائيل ثم قل يا يحيى بن زكريا قد علم ربى  
وربك ما قد اصاب قومك من اجلك وما قُتل منهم من اجلك  
فعدا بدن الله قبل ان لا ابقى من قومك احدا فهذا دم  
يحيى بدن الله ورفع نبوزراذان عنهم القتل وقال آمنت بما آمنت  
به بنو اسرائيل وصدفت به وايقنت انه لا رب غيره ولو كان  
10 معه آخر لم يصلح \* لو كان معه شريك لم يستمسك ، السموات  
والارض ولو كان له ولد لم يصلح ، فتبارك وتقدس وتسبح  
وتكبر وتعظم ملك الملوك الذى يملك السموات السبع بعلم  
وحكم ، وجبروت وعزة اذى بسط الارض والقي فيها رواسى لا  
تزول فكذلك ينبغي لربى ان يكون ويكون ملكه ، فؤحي / الى  
15 رأس من رؤوس بقية الانبياء ان نبوزراذان جبر صدوق والخبر  
بالعبرانية حديث الايمان وان نبوزراذان قل لبني اسرائيل ان  
عدو الله خردوس امرنى ان اقتل منكم حتى تسيل دماؤكم  
وسط عسكره ، واتى فاعل لست استطيع ان اعصيه قالوا له  
افعل ما أمرت به فأمرهم فحفروا خندقا وامر بأموالهم من الخيل

a) BM بمثل، Now. ut rec. b) T addit الله. c) T تستمسك.

d) Praeced. om. Tn. e) Tn وحكمة. f) 'Ar. et Now. bene

اللّه addunt. g) T et 'Ar. عسكرى، cf. p. ٧٢، l. 1.

والبغال والحُمير<sup>a</sup> والبقر والغنم والأبل فذبحها حتى سأل الدم في  
العسكر وأمر بالقتلى الذين كانوا قتلوا<sup>b</sup> قبل ذلك فطرحوا على  
ما قتل من مواشيهم حتى كانوا فوقهم فلم يظن خردوس ألا  
أن ما كان في الخندق من بني إسرائيل فلما بلغ الدم عسكرة  
أرسل إلى نبوزرآذان أرفع عنهم فقد بلغني دماؤهم وقد انتقمتم<sup>c</sup>  
منهم بما فعلوا ثم أنصرف عنهم إلى أرض بابل وقد أثنى بني  
إسرائيل أو كاد وهي الوقعة الأخيرة التي أنزل الله ببني إسرائيل  
يقول الله تعالى لنبيه محمد صلعم، وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ  
فِي الْكِتَابِ إِلَى قَوْلِهِ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا وَعَسَى<sup>d</sup> مِنْ  
اللَّهِ حَقٌّ فَكَانَتْ الْوَقْعَةُ الْأُولَى بَحْتَ نَصْرٍ وَجُنُودِهِ ثُمَّ رَدَّ اللَّهُ<sup>e</sup>  
لَهُمُ الْكَلْبَةَ عَلَيْهِمْ ثُمَّ كَانَتْ الْوَقْعَةُ الْآخِرَةُ خَرْدُوسَ وَجُنُودِهِ وَهِيَ  
كَانَتْ أَعْظَمَ الْوَقْعَتَيْنِ فِيهَا كَانَ خَرَابٌ بِلَادِهِمْ وَقَتْلٌ رَجَالِهِمْ وَسَبْيٌ  
فَرَارِيَهُمْ وَنَسَائُهُمْ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَيُنْتَبِرُوا مَا عَلَوْا تَنْبِيرًا<sup>f</sup>

رجع الحديث إلى حديث عيسى بن مريم وأمه<sup>g</sup> عم قل  
وكانت مريم ويوسف بن يعقوب ابن عمها يلبان خدمة الكنيسة<sup>h</sup>  
فكانت مريم إذا نفدت مأوها فيها ذكر وماء يوسف أخذ كل  
واحد منهما قلته فانطلق إلى المغارة التي فيها الماء الذي يستعذبانه<sup>i</sup>

<sup>a</sup>) T et BM والحمر، *Ar.*, Now. et 1A ut rec. <sup>b</sup>) Om. BM et T;  
<sup>c</sup>) Kor. 17, vs. 17. <sup>d</sup>) *Ar.* قتلهم، IA، وأمر بالذين قتلوا *Ar.*  
4—8. <sup>e</sup>) Scil. عسى in vs. 8 quippe quod de Deo enun-  
ciatur, non quod esse potest, sed quod fuit significat. <sup>f</sup>) Tn  
وايه (i. e. وأئمه) om. BM om. <sup>g</sup>) T يستعذبان، cui BM  
يستقيبان منه. Now. adjungit: منه.

فيملاً قلته \* ثم يرجعان الى اللنيسنة<sup>a</sup> فلما كان اليوم الذي  
 نقيبه فيه جبريل<sup>b</sup> وكان اسول يوم في السنة واشده حراً فقد  
 ماوها فقلت يا يوسف الا تذهب بنا نستقي قل ان عندي  
 نفصلا من ماء انتفى به يومى هذا الى غد قلت ثلثي والله  
 ما عندي ماء فأخذت فلنبي ثم انطلقت وحدها حتى دخلت  
 المغارة فتجد عنده جبريل قد مثله الله لهما بشراً سويًا<sup>c</sup>  
 فقل لهما ي مريم ان الله قد بعثني اليك لأهب لك غلاماً زكياً<sup>d</sup>  
 قالت اننى اعوذ بترحماني منك ان كنت تقياً<sup>e</sup> وهى تحسبه  
 رجلاً من بنى آدم فقال انما انا رسول ربك<sup>f</sup> قلت اننى  
 ١٠ يكون نبي وند<sup>g</sup> ونم يمسسني بشر<sup>h</sup> ولم أك بغياً قال كذلك  
 قال ربك هو على حق<sup>i</sup> وننجاه<sup>j</sup> آية للناس ورحمة منا وكان  
 أمراً مقضياً<sup>k</sup> اي ان الله قد قضى ان ذلك كائن فلما قل ذلك  
 استسلمت لقضاء الله فنفخ<sup>l</sup> في جيبها ثم انصرف عنها وملأت  
 فلنبيها<sup>m</sup>. فحدثني محمد بن سهل بن عسكر البخاري قال  
 لما اسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد الصمد بن  
 معقل<sup>n</sup> ابن اخي وحب قل سمعت وهبا قال لما ارسل الله عز  
 وجل جبريل الى مريم تمثل لهما بشراً سويًا فقالت اننى اعوذ

a) BM om. et habet فلا. b) Haec h. l. et infra codicum  
 est scriptio. c) Cf. ad sqq. Kor. 19, vs. 17 sqq. d) BM  
 verba غلاماً e Kor. iterat. e) Kor. غلاماً  
 f) BM hīc et infra نفخ, Tn et plerumque T ut 1cc. g) T  
 معقل عن, Tn post ابن inserit اخي, utrumque falso, nam  
 frater Walibi est pater Munabbiho.



بالرحمان منك ان كنت تقيا ثم نفيخ في جيب درعها حتى  
وصلت النفخة الى الرحم واشتملت على عيسى قل وكان معها  
ذو قرابة لها يقال له يوسف النجار وكانا منطلقين الى المسجد  
الذي عند جبل صهيون وكان ذلك المسجد يومئذ من اعظم  
مساجدهم وكانت مريم ويوسف يخدمان في ذلك المسجد في ذلك  
الزمان وكان لخدمته فضل عظيم فرغا في ذلك فكانا يلبان  
معالجته بانفسهما وتجميرة وكناسته<sup>a</sup> وضهرة وكل عمل يعمل  
فيه فكان لا يُعَام من اهل زمانها احد اشد اجتهادا وعبادة  
منهما وكان اول من انكر حمل مريم صاحبها يوسف فلما راي  
الذي بها استعظمه وعظم عليه وفتح به ولم يدرك على<sup>b</sup> ما<sup>10</sup>  
ذا يصنع امرها فاذا اراد يوسف ان يتهمها ذكر صلاحها  
وبراعتها وانها لم تغب عنه ساعة قط واذا اراد ان يبرئها راي  
الذي ظهر بها فلما اشتد عليه ذلك كلمها فكان اول كلامه  
اياها ان قل لها انه قد وقع في نفسي من امرك امر قد  
حرصت على ان اُميته واكتمه في نفسي فغلبني ذلك فرأيت ان<sup>15</sup>  
اللام فيه اشفى لصدري قالت فقل قولا جميلا قل ما كنت  
لاقول<sup>c</sup> الا ذلك فحدثيني هل ينبت زرع بغير بذر قالت نعم  
قال فهل تنبت شجرة من غير غيث يُصيبها قالت نعم قال  
فهل يكون ولد من غير ذكر قالت نعم انه تعلم ان الله انبت

a) BM obscurum, كاشته b) Tn om. c) Tn et T

d) BM et Tn om., IA et Now. ut rec. seq. امرها يصنع

Tn addit. لكن Tn اقول

الزروع يوم خلقه من غير بذر والبذر انما كان من الزرع الذى  
 انبت الله من غير بذر اولم تعلم ان الله انبت الشجر من  
 غير غيث وانه جعل بتلك القدرة الغيث حياة للشجر بعد  
 ما خلق كل واحد منهما وحده او تقول لم يقدر الله على  
 ان ينبت الشجر حتى استعان عليه بالماء ولولا ذلك لم يقدر  
 على انبتته فل لينا يوسف لا اقول ذلك، ولكنى اعلم ان الله  
 بقدرته على ما يشاء يقول لذلك كن فيكون قلت له مريم اولم  
 تعلم ان الله عز وجل خلق آدم وامرأته من غير ذكر ولا  
 انثى قل بلى فلما قنت له ذلك وقع في نفسه ان الذى بها  
 شئ من الله عز وجل وانه لا يسعه ان يسألها عنه وذلك لما  
 راي من كتمانها لذلك ثم توتى يوسف خدمة المساجد وكفاهما  
 كل عمل كذبت تعمل فيه وذلك لما راي من رقة جسمها  
 واصفرار لونها وكلف وجهها ومنتوء بطنها وضعف قوتها ودأب  
 نظرها ولم تكن مريم قبل ذلك كذلك فلما دنا نفاسها اوحى  
 الله اليها ان اخرجى من ارض قومك فانهم ان ظفروا بك عبّروك  
 وقتلوا ولدك/ ففصت عنده ذلك الى اختها واختها حينئذ حبلى  
 وقد بُشّرت بيجبى فلما التفتيا وجدت ام يجبى ما فى بطنها  
 خرا لوجه ساجدا معترفا بعيسى/ فاحتملها يوسف الى ارض  
 مصر على حمار له نيس بينها حين ركبت الحمار وبين الاكاف

Om. ا، T et Tn بن. cf. p. ٧٢٥, l. ١٨. b) T et Tn بن. cf. p. ٧٢٥, l. ١٨. c) T et Tn بن. cf. p. ٧٢٥, l. ١٨. d) T دقة. e) T دأب, deinde Tn منظرها. f) Tn ولدك. g) Om. codd., BM فصت الى. h) BM مصر على حمار له نيس بينها حين ركبت الحمار وبين الاكاف. et T لعيسى cf. p. ٧٢١, l. 2.

شيء فأنطلق يوسف بها حتى اذا كان متاخما لارض مصر في  
 منقطع بلاد قومها ادرك مريم انفسا وأجأها الى اري حمار  
 يعني مزود الحمار في اصل نخلة وذلك في زمان الشتاء فشدت  
 على مريم المخاص فلما وجدت منه شدة التجأت الى النخلة  
 فاحتضنتها واحتوشتها الملائكة قاموا صغورا مُحَدِّقِينَ بِهَا فَلَمَّا ه  
 وضعت وهي محزونة قيل لها أَلَا تَحْزَنِينَ قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْنُكَ  
 سَرِيًّا اِلَى اَنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَانِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ اَيُّوْمَ اُنْثِيَا  
 فكان الرطب يتساقط عليها وذلك في الشتاء فاصبحت الاصنام  
 التي كانت تُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللّٰهِ حِينَ وَلَدَتْ بِكُلِّ اَرْضٍ مَعْلُوبَةً  
 منكوسة على رؤوسها ففرغت الشياطين وراعها فلم يدروا [ما 10  
 سبب ذلك] فساروا عند ذلك مُسْرِعِينَ حَتَّى جَاءُوا اِبْلِيْسَ  
 وهو على عرش له في لجة خضراء يتمثل بالعرش يوم كان على  
 الماء ويحتجب يتمثل بحجب النور التي من دون الرحمان فتوه  
 وقد خلا ست ساءت من النهار فلما رأى ابليس جماعتهم  
 فرح من ذلك ولم يرم جميعا منذ فرغهم قبل تلك الساعة انما 15  
 كان يراهم اشتائنا فسألهم فخبروه انه قد حدث في الارض حدث  
 اصبحت الاصنام منكوسة على رؤوسها ولم يكن شيء اعين على  
 هلاك بني آدم منها كنا ندخل في اجوافها فنكلمهم وندير امرهم

a) T مدور, BM deletum (رور). b) BM فاموا. c) Codd.  
 لا. — Cf. Kor. 19, vs. 24--27. d) Addidi ex 'Ar. ٣٩٦b;  
 اللعين. e) Tn hic et aliquoties infra addit لم ذلك. Now.  
 f) Tn addit فيه, quod 'Ar. et Now. quoque om.



فيبظنون انها التي تكلمتم فلما اصابها هذا الحدث صغرها في  
 اعين بني آدم واذلها واذنأعا ذلك وقد خشينا ألا يعبدوها  
 بعد هذا ابدا وأعلم أن لم نأتك حتى احصينا الارض وقلبنا  
 البحار وكل شيء قوبنا عليه فلم نزد بما اردنا إلا جهلا  
 ٥ قل لى ابليس ان هذا لأمر عظيم لقد علمت بنى كتمته  
 ولونوا على / مدنكم هذا فطار ابليس عند ذلك فلبث عندهم  
 ثلث ساعات ثم فبين بلمكن الذى ولد فيه عيسى فلما رأى  
 الملائكة محققين بذلك امكان علم ان ذلك لحدث فيه فأراد  
 ابليس ان يأتية من فوقه فاذا فوقه رؤوس الملائكة ومناكبهم  
 ١٠ عند، السماء ثم اراد ان يأتية من تحت الارض فاذا اقدام  
 الملائكة راسية اسفل مما اراد ابليس ثم اراد ان يدخل من  
 بينهم فندحود عن ذلك ثم رجع ابليس الى اخبائه فقل لهم ما  
 جئكم حتى احصيت الارض دلتها مشرقها ومغربها وبرها وبحرها  
 والخافقين والجو الاعلى وكل هذا بلغت في ثلث ساعات وأخبرهم  
 ١٥ بمولد المسيح وقل لهم لقد كتمت شأنه وما اشتملت قبله رحم  
 انشى \*على وند / ألا بعلمى ولا وضعته قط إلا وانا حاضرها  
 وانى لارجو ان أنزل به اكثر من يبتدى به وما كان من نبى  
 قبله اشد على وعليكم منه ' وخرج في تلك الليلة قوم  
 يومونه \* من اجل نجم طلع انكروه وكان قبل ذلك يتحدثون  
 ٢٠ ان مطلع ذلك النجم من علامات مونس في كتاب دانيال

a) T وذنأها (i. e. وذنأع BM) ; وادهف Ar. cir. b) Om.  
 BM et Ar. c) Now. الى. d) Om. BM. e) Now. دنأ.

فخرجوا يريدونه ومعهم الذهب والمرّ واللبنان \*\* فرّوا بملك من ملوك  
 الشام فسألهم أين يريدون فأخبروه بذلك قل <sup>a</sup> ما بال الذهب  
 والمرّ واللبنان اهديتموه له من بين الاشياء كلها قالوا تلك <sup>b</sup>  
 امثاله لان الذهب هو سيّد المتاع كله وكذلك هذا النبي هو  
 سيّد اهل زمانه ولان المرّ يُجَبَّر به الجرح والسر وكذلك هذا  
 النبي يشفى به الله كلّ سقيم ومريض ولأنّ اللبن ينال دخانه  
 السماء ولا ينالها دخان غيره كذلك <sup>c</sup> هذا النبي يرفعه الله الى  
 السماء لا يُرفع <sup>d</sup> في زمانه احد غيره فلما قالوا ذلك لذلك  
 الملك حدث نفسه بقتله فقال اذهبوا فاذا علمتم مكانه فأعلموني  
 ذلك فأتى اربع في مثل ما رغبتهم فيه من امره فانطلقوا حتى <sup>10</sup>  
 دفعوا ماء كان معهم من تلك الهدية الى مريم وارادوا ان  
 يرجعوا الى هذا الملك ليُعلموه مكان عيسى فلقبهم ملك \* فقال  
 لهم لا ترجعوا اليه ولا تُعلموه بمكانه <sup>e</sup> فانه انما اراد بذلك  
 ليقتله فانصرفوا في طريق آخر <sup>f</sup> واحتملته مريم على ذلك الحمار  
 ومعها يوسف حتى وردا <sup>g</sup> ارض مصر فهي الربوة انتى قل الله <sup>15</sup>  
 وأوَيْسَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ فكَثَّتْ مَرْيَمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ  
 سَنَةً تَكَتُمُهُ مِنَ النَّاسِ لَا يَطْلَعُ عَلَيْهِ <sup>h</sup> احد وكانت مريم لا  
 تأمن عليه ولا على معيشتها احدا كانت تلتقط السنبل من

a) Tn praeced. a\* om.; in BM pro verbis inde a\*\* legitur  
 خبرهم. Now. فعلهم بهم ملكهم فسألهم فأخبروه بحال أمويود فقال  
 بذلك. b) BM لان ذلك. c) Now. وكذلك. ut l. 4 et 5.  
 d) BM لا يرفع. e) BM اذا ذهبوا بما. f) Pro praeced.  
 BM لا يعلمون مكانه. g) Codd. ورد. h) Kor.  
 23, vs. 52. i) BM معيشتها احدا. Tn بطلعه احد.

حيث ما سمعت بالحصاد والمهد في منكبيها \* وأتوء الذي تجعل  
فيه السنبيل في منكبيها الآخر» حتى تم نعيسى صلعم ائتنا  
عشرة سنة فكان أول آية / رأها الناس منه ان أمه كانت نازئة  
في دار دحقان من أهل مصر فكان ذلك الدحقان قد سرق  
له خزانة / وكان لا يسكن في دار المساكين فلم  
بتبني فحزنت \* مريم مصيبة ذلك الدحقان فلما ان رأى عيسى  
خزن أمه مصيبة مدحبا / ضيق قلبها يا أمه انحبين ان  
ادب على أمه فقلت نعم يا بني قل له يجمع لي مساكين  
دار ففعلت مريم الدحقان ذلك فجمع له مساكين دار فلما  
اجتمعوا هم اذ رجأين منه احد / اعطى والآخر مقعد فحمل  
المعد على عنق الأمي ثم قل له قم به قل الاعمى انا اضعف  
من ذلك ول عيسى صلعم فكيف قويت على ذلك البارحة  
فلما سمعوا بقل ذلك / بعثوا الاعمى حتى قم به فلما استقل  
قثما حملا هوى المعد الى كوة الخزانة قل عيسى هكذا  
احتد / منك ابرحة لانه استعن الاعمى بقوته والمعد بعينه  
فعل المعد والاعمى صدق فردا على الدحقان منه ذلك فوضعه  
الدحقان في خزانته وقال يا مريم خذي نصفه فقلت اني لم  
أخاف ذلك ول الدحقان فعطيه ابنك فقلت هو اعظم مني  
شدة / لم يلبث الدحقان ان اعرس ابنه / له فصنع له عيدا

١٤) ظهرت له Tn inserit. b) Tn et BM. a) Praeced. om.

١٥) Om. BM. / سرق له مل من خزانة. c) Now. ورثا dande

١٦) BM. e) Tn addit. f) Praeced. om. BM. ١٧) Now. om. ١٨) Tn

١٩) Tn addit. ٢٠) Tn addit. ٢١) Tn addit.



فجمع عليه اهل مصر كلاماً فلما انقضى ذلك زاره قوم من اهل  
الشَّام لم يحذروا الدهقان حتى نزلوا به وليس عنده يومئذ  
شراب فلما راي عيسى اهتمامه بذلك دخل بيتنا من بيوت  
الدهقان فيه صفان من جرار فمَرَّ عيسى يده على افواهها  
وهو يمشي فكلما امَرَّ يده على جرّة امتلأت شراباً حتى انى ٥  
عيسى على آخرها وهو يومئذ ابن اثنتى عشرة سنة فلما فعل  
ذلك عيسى فرغ الناس لشأنه وما اعطاه الله من ذلك فأوحى  
الله عزّ وجلّ الى امه مريم ان ائلى به الى الشَّام ففعلت  
الذى أمرت به فلم تنزل بالشَّام حتى كان ابن ثلاثين سنة فجاءه  
الوحي على ثلاثين سنة وكانت نبوته ثلث سنين ثم رفعه الله 10  
اليه فلما رآه ابليس يوم لفيه على العقبة لم يُطق منه شيئاً  
فتمثل له برجل نى سنّ وهيّة وخرج معه شيطانان ماردان  
متمثلين كما تمثل ابليس حتى خاطوا جماعة الناس، وزعم  
وهب انه ربما اجتمع على عيسى من المرضى فى الجماعة،  
الواحدة خمسون ألفاً من اطاق منهم ان يبلغه باغه ومن ثم 15  
يُطق ذلك منهم انا عيسى صلعم يمشى اليه وانما كان يداوبهم  
بالدعاء الى الله عزّ وجلّ فجاءه ابليس فى حيّة يبيّر، الناس  
حسنها وجمالها فلما رآه الناس فرغوا له ومأوا نحوه فجعل  
يُخبرهم بالاعاجيب فكان فى قوله ان شأن هذا الرجل عجيب،  
تكلم فى المهد وأحيا الموتي وأنبا عن الغيب وشفى المرضى 20

مر. BM et Tn b) وكان يُطعمهم شيرين a) Now. a'ldit  
نحبيب T c) يبيش T et Tn d) السبعة. Now. e)

فهذا الله ٥ قل احد صاحبيه جهلت ايها الشيخ وبثما قلت  
لا ينبغي لله ان يتجلى ٦ للعباد ولا يسكن الارحام ولا تسعه  
اجواف النساء ولكنه ابن الله وقل اثنت بثما قلتما كلاهما  
قد اخطأ وجهل، ليس ينبغي لله ان يتخذ ولدا ولكنه الله  
٥ معه ثم غابوا حين فرغوا من قوتهم فكان ذلك آخر العهد  
منهم، ٥ حدثنا موسى بن هارون قل ما عمرو بن حبان  
قل ما اسبغت عن انسدي في خبر ذكره عن ابي مالك وعن  
ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن ابن مسعود  
وعن ثاس من ان احب انبي صلعم قل خرجت مريم الى جانب  
١٥ الخراب لحبص اصبها فتخذت من دونهم حجابا من الجدران  
وهو قوله ٥ فتنبذت من اهلها مكانا شرقيا فتأخذت من  
دونهم حجابا في شرقي الخراب فلما ظهرت اذا في برجل معها  
وهو قوله فرسلنا ايها روحنا \* فهو جبريل ٥ فتمثل لها بشرا  
سييا فلما راته فرغت منه وقنت انسى اعوذ بالرحمان منك  
١٥ ان كنت تغيب، قل انما انا رسول ربك لاهب لك علما  
زيبا، فالت انسى يكون لي علام وم يمسسني بشر ولم اك  
بغيا تقول زانية، قل كذلك قال ربك هو على هين ولنجعلك  
آية للناس ورحمة منا وكان امرا مقصيا فخرجت عليها جلبابها  
فأخذ بكميها فنفتح في جيب درعها وكان مشقوقا من قدماها

a) 'In in marg. تجلى et tum in textu اينا addit; cf. 'In. ٥١.

b) BM et T سجلي s. p. c) BM وجبكما d) Kor. 19. vs.

١٦ sqq. (incipit انتبذت). e) Om. BM et Tn.

فدخلت النفخة في صدرها فحملت فأنتها اختها امرأة زكرياء  
 ليلة تزورها فلما فتحت لها الباب التزمتها فقالت امرأة زكرياء  
 يا مريم اشعرت انى حبلى قالت مريم اشعرت انى ايضا حبلى  
 قالت امرأة زكرياء فأتى وجدت ما في بطنى يسجد لما في  
 بطنك فذلك قوله <sup>١</sup> مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ فولدت امرأة زكرياء <sup>٥</sup>  
 يحيى ولما بلغ ان تضع مريم خرجت الى جانب الحراب الشرقى  
 منه فأنت اقصاه فأجاءها، المخاص الى جذع النخلة \* يقول  
 لجأها المخاص الى جذع النخلة <sup>٢</sup>، قالت وهى تطلق من الحبل  
 استحياء من الناس يا ليتنى ميت قبل هذا وكنت نسيًا  
 منسيًا تقول نسيًا نسي ذكرى ومنسيًا تقول نسي اثرى فلا <sup>١٠</sup>  
 يرى لى اثر ولا عين، فناداها جبريل من تحتها <sup>٣</sup> ألا تحزننى  
 قد جعل ربك تحتك سرى والسرى هو النهر، وهزى ائيبك  
 بجذع النخلة \* وكان جذعها منها مقطوعا فيزته فاذا هو نخلة  
 واجرى لها فى الحراب نهرا <sup>٤</sup> فتساقطت النخلة رطبًا جنبًا فقال  
 لها كلى واشربى وقربى عينا فاما ترين من ابشر احدا، <sup>١٥</sup>  
 فقولى انى نذرت للرحمان صومًا فلن اكلم اليوم انسيًا  
 فكان من صام فى ذلك الزمان لم يتكلم حتى يمسي فقيل لها  
 لا تزيدى <sup>٥</sup> على هذا فلما ولدته ذهب الشيطان فاخبر بنى

a) BM لمريم. b) Kor. 3, vs. 34. c) Kor. 19, vs. 23 sq.  
 d) BM نخلة. — Praeced om. Tn. e) BM لا خبرا. f) Cf. vs. 24. g) Praeced. om. Tn. h) Conj.; Tn وتردى،  
 فلن BM تردى; vetuit enim eam practer verba فلن BM تردى،  
 بعد ان اخبرتكم quidquam dicere; Baidh. ad h. vs. بنذرى.



اسرائيل ان مريم قد وُدت فقبِلوا يشتدون فدعوها فَأَتَتْ  
بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ نَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا يَقُولُ  
عَظِيمًا، يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ  
أُمُّكَ بَغِيًّا مَا بِنُفْسِكَ يَا أُخْتَ هَارُونَ وَكَانَتْ مِنْ بَنِي هَارُونَ  
وَ أَخِي مُوسَى وَهُوَ كَذَبٌ يَقُولُ يَا أَخًا بَنِي فَلَان \* وَأَمَّا يَعْنِي قَرَابَتَهُ /  
فَقَدْ نَدَى أَمْرًا إِلَى اللَّهِ فَلَمَّ بِإِرَادِهَا بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى اللَّامِ أَشَارَتْ  
إِلَيْهِ إِلَى عِيسَى فَغَضِبُوا وَنُسُوا لِسُخْرِيَّتِهَا، بِنَا حِينَ تَأْمُرُنَا أَنْ  
نُكَلِّمَ هَذَا الصَّبِيَّ أَشَدَّ عَلَيْنَا مِنْ زُنَاحٍ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ  
كَانَ فِي الْأَمْنِ صَبِيًّا فَتَكَلَّمَ عِيسَى فَقَالَ أَنِّي عَبْدُ اللَّهِ أَتَانِي  
الْكِتَابُ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا، وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَمَا كُنْتُ فَقَالَتْ  
بَنُو إِسْرَائِيلَ مَا أَحْبَبَهَا أَحَدٌ غَيْرَ زَكَرِيَّا هُوَ كَانَ يَدْخُلُ إِلَيْهَا  
فَيُصَلِّيهِمْ فَفَرَّ مِنْهُمْ فَتَشَبَّهَ لَهُ الشَّيْطَانُ فِي صُورَةِ رَاحٍ فَقَالَ يَا زَكَرِيَّا  
قَدْ أَدْرَاكَ فَدَعَى اللَّهُ حَتَّى « تَنْفُخَ لَكَ هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَدْخُلَ  
فِيهَا فَلَمَّا دَعَا اللَّهُ فَانْفَتَحَتْ لَهُ الشَّجَرَةُ فَدَخَلَ فِيهَا وَبَقِيَ مِنْ  
رَدَائِهِ هُذْبٌ مُسَوَّرٌ، بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالْشَّيْطَانِ فَقَالُوا يَا رَاغِي هَلْ  
رَأَيْتَ رَجُلًا مِنْ « هَهُنَا قُلْ نَعَمْ سَحَرَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَانْفَتَحَتْ لَهُ  
فَدَخَلَ فِيهَا وَهَذَا هَدَبُ رَدَائِهِ \* فَعَمِدُوا فَقَطَعُوا الشَّجَرَةَ وَهُوَ  
فِيهَا بِالْمُنْشِيرِ وَنَبِيْسٍ تَجِدُ يَهُودِيًّا إِلَّا تِلْكَ الْبِدْبَةَ فِي رَدَائِهِ  
فَلَمَّا وَدَّ عِيسَى أَنْ يَبْقَى فِي الْأَرْضِ صَنِمَ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

a) Tn آل. b) Om. Tn; يعني T et BM offerunt. c) BM  
هذا اشد et mox تسخرينا Tn، لسخرتها. d) T ان، Tn om.  
et pergit يفتح. e) Om. BM. f) Scil. נצח cf. Num. 15, 18.  
38 sq. — Praeced. om. Tn.

ألا أصبح ساقطاً لوجهه،<sup>١٠</sup> حدثني البُثْنِيُّ قل يا إسحاق  
 ابن الحجاج قل يا إسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد  
 الصمد بن معقل أنه سمع وهبا يقول أن عيسى بن مريم  
 صلعم لما أعلمه الله أنه خارج من الدنيا جزع من الموت  
 وشق عليه فدما للحواريين فصنع لهم طعاماً فقال أحضروني الليلة  
 فإن لي اليكم حاجة فلما اجتمعوا أتبه من الليل عشائم وقام  
 يخدمهم فلما فرغوا من الطعام أخذ يغسل أيديهم ويوضئهم<sup>١١</sup>  
 بيده ويمسح أيديهم بثيابه فتعاضبوا ذلك وتكاهوه فقل إلا  
 من رد عليّ شيئاً الليلة مما اصنع فليس مني ولا أنا منه  
 فأقروه حتى إذا فرغ من ذلك قل أمّا ما صنعتُ بكم الليلة<sup>١٢</sup>  
 ما خدمتكم على الطعام وغسلتُ أيديكم بيدي فليكن لكم في  
 أسوة فأنكم ترون أنّي خيركم ولا يتعظّم بعضكم على بعض  
 وليبذل بعضكم نفسه لبعض كما بذلتُ نفسي لكم وأمّا حاجتي  
 التي استعينكم عليها فتدعون الله لي وتجتهدون في الدعاء أن  
 يؤخّر اجلسي فلما نصبوا أنفسهم للدعاء وأرادوا أن يجتهدوا<sup>١٣</sup>  
 أخذهم النوم حتى لم يستطيعوا دعاء فجعل يوقظهم ويقول سبحان  
 الله ما تصبرون<sup>١٤</sup> لي ليلة واحدة تُعينوني فيها قلوا والله ما ندرى  
 ما لنا لقد كنّا نسمّر، فنكثر السمر وما نُطيق الليلة سمرًا وما  
 نريد دعاء إلا حيل بيننا وبينه فقل يذهب بأراعي وتنفّر

١٠) BM et T ويوضئهم Tn et 'Ar. ١١) BM

نسمّر. BM et 'Ar. ١٢) BM et IA ١٣) ut rec. 'Ar. et IA ١٤) om. ما، نسمّرون  
 et dein السمر et سمرًا; IA ut rec.

الغنم وجعل يأتي بكلام نحو هذا ينعي به نفسه ثم قال الحق  
ليكفرن بي احداكم قبل ان يصبح انديك ثلث مرات ويبييعنني  
احدكم بداراة يسيرة ويأكلن ثمنى فخرجوا فتنفروا وكانت  
اليهود تغلبه فخذوا شمعون احدا حواريين فقالوا هذا من  
الاحباب فجاحد وقل ما اذ بصاحبه فتركوه ثم اخذه<sup>a</sup> آخر فجاحد  
كذلك ثم سمع صوت ديك فبى فلما اصبغ اتى احدا حواريين  
الى اليهود فقال ما تجعلين لي ان دلتكم على المسيح فجعلوا  
له ثلثين درهما فخذع ودنن عليه وكان شبهه عليهم قبل ذلك  
فأخذوه فستوثقوا منه وربطوه بالحبل فجعلوا يقودونه ويقولون  
10 انت كنت تَحْيِي اُمَمِي وتنتهر الشيطان وتُبْرِئُ اَجْنُونِ افلا  
تفتنح نفسك من هذا الحبل ويبصقون عليه ويلقون عليه  
انشوك حتى اتوا به الخشبة التي ارادوا ان يصلبوه عليها فرفعه  
الله اليه وصلبوا ما شبهه<sup>b</sup> فبكث سبعا ثم ان امه والمرأة  
التي كان عيسى يداويها ذبرأعا الله من الاجنون جاءتا تبكيان  
15 عند<sup>c</sup> المصلوب فجاءهما عيسى صلعم فقال علي ما تبكيان فقالتا  
عليك فقال انى قد رفعتي الله اليه ولم يُصَبِّني الا خير وان  
هذا شئ<sup>d</sup> شبه اسم فمرا<sup>e</sup> حواريين\* ان يلقوني الى مكان  
كذا وكذا فلفود الى ذلك المكان احد عشر وفقد الذي كان  
باعه ودل عليه اليهود فسأل عنه احببه فقنوا انه نادم على  
20 ما صنع فاختنق وقتل نفسه فقل نوب وب الله عليه ثم

a) Codd. اخذ. b) BM على. c) BM من. d) Om. BM.  
e) Codd. فامر.



سألهم عن غلام يتبعهم يقال له يحيى فقال هو معكم فانطلقوا  
 به فانه سيصبح كل انسان منكم يحدث بلغة قوم<sup>٥</sup> فليُنذروهم  
 وليدعهم، حدثنا ابن حميد قال سألنا سلمة عن ابن اسحاق  
 \*عن لا يتهم<sup>٦</sup> عن وهب بن منبه اليماني قال توفي الله<sup>٧</sup>  
 عيسى بن مريم ثلاث ساعات من النهار حتى رفعه الله<sup>٨</sup> اليه<sup>٩</sup>،  
 حدثنا ابن حميد قال سألنا سلمة عن ابن اسحاق والنصارى  
 يزعمون انه توفي الله<sup>١٠</sup> سبع ساعات من النهار ثم احياه الله  
 فقال له اهبط فانزل على مريم المجدلانية في جبلها فانه لم يبك  
 عليك احد بكاءها ولم يحزن عليك احد حزنها ثم لتجمع<sup>١١</sup> لك  
 الخواريين فبتهم في الارض دعا<sup>١٢</sup> الى الله فانك لم تكن فعلت ذلك<sup>١٣</sup>  
 فاهبطه الله عليها فاشتعل الجبل حين هبط نورا فجمعت له  
 الخواريين فبتهم وامرهم ان يبلغوا الناس عنه ما امره الله به<sup>١٤</sup>  
 ثم رفعه الله اليه فكساه الريش والبسمة النور وقطع عنه لذة  
 الطعام والمشرب فطار في املاكة وهو معهم حول العرش فكان  
 انسيا ملكيا سمائيا ارضيا وتفرق الخواريون حيث امرهم فتلك<sup>١٥</sup>  
 الليلة التي اهبط فيها الليلة التي تدخن فيها النصارى<sup>١٦</sup>، وكان  
 من وجه من الخواريين والاتباع الذين كانوا في الارض بعدهم  
 فطرس الخواري ومعه بولس وكان من الاتباع ولم يكن من الخواريين

٥) BM dein, قومه T, لينذروهم. ٦) Praeced. om.  
 BM et Tn; Tn etiam sqq. ad والنصارى l. 6 om. ٧) Om. T.  
 ٨) Om. BM. ٩) BM مات et addit في. ١٠) Tn ليجمع  
 ثم نجمع BM, T. ١١) Om. BM et T; IA ut rec.  
 ١٢) Now. addit بالبيان.

الى رومية، واندراييس ومثى <sup>a</sup> الى الارض التي يأكل أهلها الناس  
وهي فيما نرى للاساود <sup>b</sup>، وتوماس الى ارض بابل من ارض المشرق  
وغيلبس الى الفيروان [و] قَرْطَاجَنَّة، وهي افريقية، وجنيس الى  
دمس <sup>c</sup>، قرية افريقية احباب الكلف، ويعقوبس الى اورى شلم  
<sup>d</sup> وفي ايليا بيت المقدس، وابن تلمسا الى انعرابية، وهي ارض  
الحجاز، وسيمن الى ارض البربر دون افريقية، ويهوذا ولم يكن  
من الخواريين الى ارييبس <sup>e</sup> جعل مكن يوذس زكريا يوطا حين  
احدث <sup>f</sup> احداث، حدث ابن حميد قل لنا سلمة عن  
ابن اسحاق عن عمر بن عبد الله بن عروة بن الزبير عن  
ابن سليم <sup>g</sup> الانصارى ثم اترقى قل كان على امرأة منا نذر  
تنتهون على رأس الجمل <sup>h</sup> جبل بنعيف من ناحية المدينة  
قل فظبرت معها حتى اذا استبيننا على رأس الجبل اذا قبر  
عظيم عليه جران عظيمان حجر عند رأسه وحجر عند رجله  
فيهما كتاب بالمسند لا ادري ما هو فاحتملت الحجرين معي  
حتى اذا كنت ببعض الجبل منبها ثقلا على فأتقيت احده  
وهبطت بالآخر فعرضته على اهل انصريانية هل يعرفون كتابه <sup>i</sup>

<sup>a</sup>) Tn ومثى، BM ومثى، C ومثى، T ومثى، Tn ومثى <sup>a</sup>)  
<sup>b</sup>) Codd. (وغيب habet) في BM om. الاساود. Codd. ومتنا  
قَرْطَاجَنَّة glossa marg. est Tabarî ad الفيروان om; fortasse و  
<sup>c</sup>) Sic T et Tn pro افسس; ceterum cf. Juynboll ann. ad  
Marâcid IV, 21 et 141. BM دمسس. Sic T, Tn et C;  
BM ارميقس T، ارييبس Tn، ارميقس C. <sup>f</sup>) انعرابية BM  
apogr. ان سمس <sup>g</sup>) BM عن سليمان T; est vero  
Noster اترقى et الانصارى، عمرو بن سليم quare عن quod BM pro sq. habet, rejiciendum est.  
<sup>h</sup>) Tn كنبته. <sup>i</sup>) Om. Tn: BM et T الح. <sup>j</sup>)

فلم يعرفوه وعرضته على من يكتب بالزبور من اهل اليمن ومن  
يكتب بالسند فلم يعرفوه قال فلما لم يجد احداً من يعرفه  
القيته تحت تابوت لنا فكت سنين ثم دخل علينا ناس من  
اهل ماه من الفرس يبتغون <sup>h</sup> الخرز فقلت لهم هل لكم من كتاب  
فقالوا نعم فاخرجت اليهم الحجر فاذا هم يقرءونه فاذا هوء بكتابهم  
هذا قبر رسول الله عيسى بن مريم عم الى اهل هذه البلاد  
فاذا هم كانوا اهلها في ذلك الزمان مات عندهم فدفنوه على رأس  
الجبل <sup>d</sup>، حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق  
قال ثم عدوا على بقية الخواريين يشمسونهم ويعذبونهم وطافوا  
بهم فسمع بذلك ملك الروم وكانوا تحت يديه وكان صاحب <sup>10</sup>  
وثن فقيل له ان رجلاً كان في هؤلاء الناس الذين تحت يديك  
من بني اسرائيل عدوا عليه فقتلوه وكان يُخبرهم انه رسول الله  
قد اراهم انعجائب واحيا لهم الموتى وابراً لهم الاسقام وخلف لهم  
من الطين كهيئة الطير ونفخ فيه فكان ضائراً باذن الله  
واخبرهم بالغيوب قل وجحكم فما منعكم ان تذكروا هذا لي من <sup>15</sup>  
امره وامرهم فوالله لو علمت ما خليت بينهم وبينه ثم بعث  
الى الخواريين فانتزعهم من ايديهم وسألهم عن دين عيسى وامره  
فاخبروه خبره فتابعهم على دينهم واستنزل سرجس <sup>f</sup> فغيبه واخذ  
خشبته التي صلب عليها فأكرمها وصادها لما مسها منه وعدا <sup>g</sup>  
على بني اسرائيل فقتل منهم قتلى كثيرة فمن هنالك كان اصل

a) Om. BM; dein Tn et T من. b) BM يتبعون، T يبيعون.  
c) BM فيه. d) Dehinc ad finem hujus cap. (p. ٧٣١, l. 7)  
Tn om. e) BM طيرا. f) BM سرجين. g) Uterque  
cod. وعدا.



النصرانية في الروم ٥ وذكر بعض أهل الأخبار أن مولد  
عيسى عم كان مضمي اثنتيْن وأربعين سنة من ملك اغوستوس  
وأن اغوستوس عاش بعد ذلك بقية ملكه وكان جميع ملكه  
ستاً وخمسين سنة قل بعضهم وإيما قل وثبت اليهود بالمسيح  
٥ والرياسة ببیت المقدس في ذلك الوقت لقيصر والمَلِك على بيت  
المقدس من قبل قيصر هيردوس ٥ الكبير الذي دخلت عليه  
رسل ملك فارس الذين ٥ وجههم الملك إلى المسيح فصاروا إلى  
هيردوس غلطاً ٥ واخبروه ٥ \* أن ملك فارس بعث بهم ليقتلوا إلى  
المسيح أنضاف معه من ذهب وتمر ونبان ٥ وأنهم نظروا إلى نجمة  
١٥ قد طلع فعرفوا ذلك بالحسب وقربوا الألفاف إليه ببیت لحم  
من فلسطين فلما عرف هيردوس خبرهم كاد المسيح فطلبه ليقتله  
فمر إليه الملك أن يقول ليوسف الذي كان مع مريم في الكنيسة  
ما أراد هيردوس من قتله وأمره أن يهرب بالغلام وأمه إلى مصر  
فلما مات هيردوس قل الملك ليوسف وهو بمصر أن هيردوس قد  
١٥ مات وملك مكانه ارکلاوس ابنه وذعب من كان يطلب نفس  
الغلام فنصرف به إلى مصر من فلسطين ليتم قول شعيا النبي  
من مصر دعوتك ٥ ومات ارکلاوس وملك مكانه هيردوس الصغير  
الذي صلب شبه المسيح في ولادته وكنت الرياسة في ذلك الوقت  
ملوك اليونانية والروم وكان هيردوس وولده من قبلهم ألا انهم  
٢٥ ذنوا بأنهم بسم الملك وذن الملوك البار بلقبون بقيصر وكان

٥ BM ، . الذي Cordl. ٥ هيردوس T hic et infra a)  
. نبي Om. BM et habet d) غلط.

ملك بيت المقدس في وقت الصلب لهيردوس الصغير من قبل  
 طيباريوس بن اغوستوس \* دون القضاء<sup>a</sup> وكان القضاء لرجل رومى  
 يقال له فيلاتوس من قبل قيصر وكانت رئاسة الجائوت لمودين  
 ابن يهودين<sup>b</sup> قل وذكروا ان الذى شبه بعبسى وصلب مكانه  
 رجل اسرايلى يقال له ايشوع بن فنديرا<sup>c</sup> وكان ملك طيباريوس<sup>d</sup>  
 ثلثا وعشرين سنة واياما<sup>e</sup> منها الى وقت ارتفاع المسيح ثمانى  
 عشرة سنة وايام ومنها بعد ذلك خمس سنين<sup>f</sup> ٥

### ذكر من ملك من الروم

ارض الشام بعد رفع المسيح عم الى عهد النبى صلعم في قول  
 النصارى، \* قل ابو جعفر<sup>g</sup> زعموا ان ملك الشام من فلسطين<sup>h</sup>  
 وغيرها صار بعد طيباريوس الى جايوس<sup>i</sup> بن طيباريوس وان  
 ملكه كان اربع سنين، ثم ملك بعده ابن له آخر يقال له  
 قلوديوس اربع عشرة سنة، \* ثم ملك بعده نيرون<sup>j</sup> الذى قتل  
 فطرس وبولس وصلبه منكسا<sup>k</sup> اربع عشرة سنة، ثم ملك بعده  
 بوطلايوس<sup>l</sup> اربعة اشهر<sup>m</sup>، ثم ملك بعده اسفسيانوس ابو ططوس<sup>n</sup>  
 الذى وجهه الى بيت المقدس عشر سنين ومضى ثلث سنين

---

C, ليونين بن يهوثن T Sic BM s. p., a) Om. BM. Talm. bab. بن فنديرا; فيدر c) BM s. p., C. يوتتر بن يهودية  
 Sanhedr. 67a et Sabb. 104b habet. d) Om. BM et T; C  
 وايام. e) Codd. خمسين سنة. f) Om T et C; Tn dein  
 In hoc et seqq. nominibus scribendis punctorum  
 diacrit. varietate, quam codd. offerunt, non indicatâ, scripti-  
 ones veras restitui. h) BM (et C?) فيرون, T. i) Sic  
 vitiose codd., nisi quod BM منكس om.; sed IA وصليهما منكسين  
 item Mas'adi II, 299 (وَصَلِبَا...). k) Vitellius. l) Praeced. Tn om.

من ملكه وتعام أربعين سنة من وقت رفع عيسى صلعم وجه  
 اسفسيانوس ابنه ططوس الى بيت المقدس حتى هدمه وقتل  
 من قتل من بني اسرائيل غضباً للمسيح، ثم ملك بعده ططوس  
 ابن اسفسيانوس سنتين، ثم من بعده دومطيانوس ست عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده ثارواس <sup>a</sup> ست سنين، ثم من بعده  
 ثرايانوس <sup>b</sup> تسع عشرة سنة، ثم من بعده هدريانوس احدى  
 وعشرين سنة، \* ثم ملك من بعده ططورس <sup>c</sup> بن بطيانوس  
 اثنتين وعشرين سنة <sup>d</sup>، ثم من بعده مرقوس واولاده تسع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده قودوموس <sup>e</sup> ثلث عشرة سنة <sup>f</sup>، ثم من  
 بعده فرضاجوس ستة أشهر، ثم من بعده سيروس <sup>g</sup> اربع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده انطنياوس <sup>h</sup> سبع سنين، \* ثم بعده  
 مرقيانوس ست سنين، ثم بعده انطنيانوس اربع سنين، ثم  
 الحسندروس ثلث عشرة سنة <sup>i</sup>، ثم غسميانوس <sup>j</sup> ثلث سنين <sup>k</sup>،

a) C نذواس، T باذاوس، Bir. ٩١، IA ut rec. (Verria).  
 b) T et C (hic s. p.) طرطيانوس، Tn طرطنوس، IA et Bir. ut  
 scripsi. c) Sic T et BM; C ططورس; IA et Bir. recte  
 انطونيوس. Patris nomen BM (et C?) s. p. d) Praeced. om.  
 Tn. e) Sic Tn, BM قودوموس، C كوموموس (Commodus). —  
 BM addit بن فادانوس. f) Praeced. om. T. g) BM et C  
 سيروس s. p., T شيروس، Tn سريوس; est Severus. h) Tn et T  
 انطيناوس، C s. p.; BM haec ad سنين om. (Antoninus Bassi-  
 anus). i) Praeced. om. Tn. k) BM عسمانوس، C عسمانوس،  
 Tn عسمانوس; T hunc et sq. om. Scriptio vitiosa pro  
 مكسيموس probabiliter auctori attribuenda est. IA مكسيموس.  
 l) Dehinc ad p ٧٤٣، l. 6 سنتين om. T١.



ثم جورديانوس ست سنين، ثم بعده فليفسوس \* سبع سنين،  
 \*\* ثم داقبيوس ست سنين، ثم قالوس ست سنين <sup>a</sup>، ثم بعده  
 والريبيانوس وقالبونوس <sup>b</sup> خمس عشرة سنة، ثم قلوديوس سنة،  
 ثم من بعده قريطاليوس شهرين، ثم اورليانوس، خمس سنين،  
 ثم طيقطوس ستة اشهر، ثم فولربوس <sup>c</sup>، خمسة وعشرين يوما،  
 ثم فرايبوس ست سنين، ثم قوروس وابناه سنتين، \* ثم  
 دوقلطيانوس، ست سنين، ثم محسميانوس عشرين سنة، ثم  
 قسطنطينوس ثلثين سنة، \* ثم قسطنطين ثلثين سنة <sup>d</sup>، ثم  
 قسطنطين عشرين سنة، ثم اليانوس <sup>e</sup> المناقف سنتين، ثم  
 بويانوس سنة <sup>f</sup>، ثم والمطيانوس <sup>g</sup> وخرطيانوس عشرين سنين، ثم <sup>h</sup>  
 خرطانوس <sup>i</sup> ووالنطيانوس الصغير سنة، ثم تباداسيس الاكبر سبع  
 عشرة سنة، ثم اركديوس وانوريوس <sup>j</sup> عشرين سنة، ثم  
 تباداسيس الاصغر ووالنطيانوس ست عشرة سنة، ثم مرقبيانوس  
 سبع سنين، ثم لاون ست عشرة سنة، ثم زانون ثمانى عشرة  
 سنة، ثم انسطاس سبعا وعشرين سنة، ثم يوستنيانوس سبع <sup>k</sup>

<sup>a</sup>) Praeced. a<sup>u</sup> om. T; IA ut e C rec. <sup>b</sup>) Inde a<sup>u</sup> om.  
 BM, T وفاليوس C وفاليوس. <sup>c</sup>) Codd. اورديانوس (BM et C  
 s. p., T اورباليوس). <sup>d</sup>) BM et T فولربوس et sic C s. p.; est  
*Florianus*. <sup>e</sup>) Codd. ورفضانوس variis punctis. IA et Bîrûnî  
 دوقلطيانوس. <sup>f</sup>) Om Tn et BM; hic etiam regem sq. om.  
<sup>g</sup>) Secundum Tn, T et C لليانوس (C s. p.). <sup>h</sup>) Usque ad  
 lin. sq. Tn om. <sup>i</sup>) Sic T, C انطميانوس BM  
 ووالنطيانوس rectius IA. <sup>j</sup>) Sic C et BM, T  
 خورثانوس. <sup>k</sup>) Om. Tn, و ceteri codl. om.

سنيين، ثم يوسطنيانوس الشيخ عشرين سنة، ثم يوسطينس<sup>a</sup>  
 اثنتي عشرة سنة، ثم طيباريوس ست سنين، ثم مريقيس  
 وتذاسيس ابنه عشرين سنة، ثم فوفا الذي قُتل سبع سنين  
 وستة اشهر، ثم هرقل الذي كتب اليه رسول الله صلعم ثلاثين  
 سنة، ثم لدرن عمر بيت المقدس بعد تخريبه خت نصر الى  
 الهجرة على فونم ألف سنة ونيف ومن ملك الاسكندر اليها  
 تسعة سنة ونيف وعشرون سنة من ذلك من وقت ظهوره  
 الى مولد عيسى ثلثمائة سنة وثلاث سنين ومن مولده الى  
 ارتفاعه اثنتان وثلثون سنة ومن وقت ارتفاعه الى الهجرة  
 10 خمسمائة وخمس وثمانون سنة واشهر، وزعم بعض اصحاب  
 الاخبار ان قتل بني اسرائيل يحيى بن زكرياء كان في عهد  
 اردشير بن بابك \* ثمان سنين خلت من ملكه وان خت نصر  
 انما صار الى انشام نقتل اليهود من قبل سابور الجنود ابن  
 اردشير بن بابك<sup>b</sup> وكان من الاحداث ايام ملوك الطوائف  
 15 الى قيام اردشير بن بابك بالملك فيما ذكر هشام بن محمد  
 دنو من دنو من قتال العرب من ريف العراق ونزول من  
 نزل منهم

### الحيرة والانباء

وما حوالى ذلك، فحدثت عن هشام بن محمد قال لما  
 20 مات خت نصر انضم الذين كان اسكنهم الحيرة من العرب

<sup>a</sup>) Tn, T et BM بوسطيس C, Praeced.

om. Tn.

حين أمر بقتالهم إلى أهل الأنبار وبقي الخيرة خرابا فغبروا  
 بذلك زمانا طويلا لا تطلع عليهم طالعة من بلاد العرب ولا  
 يقدم عليهم قادم وبالأنبار أهلها ومن انضم إليهم من أهل الخيرة  
 من قبائل العرب \* من بني اسماعيل وبني معد بن عدنان فلما  
 كثر أولاد معد بن عدنان ومن كان معهم من قبائل العرب <sup>٥</sup>  
 وملأوا بلادهم من تهامة وما يليهم فرقته حروب وقعت بينهم  
 وأحداث حدثت فيهم فخرجوا يطلبون المتسع والريف فيما  
 يليهم من بلاد اليمن ومشارف الشام واقبلت منهم قبائل حتى  
 نزلوا البحرين وبها جماعة من الأزد \* كانوا نزلوها في دهر  
 عمران بن عمرو من بقايا بني عامر وهو ماء السماء بن حارثة <sup>١٠</sup>  
 وهو الغطريف بن ثعلبة بن أمي القيس بن مازن بن الأزد  
 وكان الذين أقبلوا من تهامة من العرب مالك وعمرو ابنا فهم  
 ابن تميم الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حُلوان بن  
 عمران بن الحاف بن قُضاعة ومالك بن زهير بن عمرو بن  
 فهم بن تميم الله بن اسد بن وبرة في جماعة من قومهم <sup>١٥</sup>  
 والحيقار بن الحيف بن عمير بن قنص <sup>١</sup> بن معد بن عدنان

a) BM et IA ٢٤٣ الخيرة, Jâcût II, ٣٧١ ut rec.  
 b) Om. Tn. c) Uterque cod. ومشارق. d) T جارية, Jâcût l.l.  
 ٣٧٧ الخارث, Ibn Doreid ٢٥٨ et Wustenfeld, *Geneal. Tab.* ١١  
 ut rec. e) Dehinc ad p. ٧٤٨, l. ١١ om. Tn. f) Sic T;  
 (cf. infra p. ٧٤٧, l. ١٤ = Jâcût الحيقان); et sic C s. p., BM والحيفان  
 infra والحيفان, IA والحيفان, Bekri ٣٥ الحيقار, Ibn Khald. II,  
 الحفتار TA s. v. خفتار in medio relinquit, utrum  
 an الحيقار an الحيفان scribendum sit. g) BM et TA الحنف, C  
 الحنف; Jâcût الحيو; Bekri l.l., Ibn Khald. et TA l.l. ut e T rec.  
 h) T et BM hic غيص, Ibn Khald. قفص, IA قبيص et قيس,



في قنص كلها ولحق بهم غطفان بن عمرو بن الطمثنان بن عوذ  
 مناة بن يقدم بن أئمتي بن دُعَيْم بن أباد بن نزار بن معد  
 ابن عدنان وزهر بن الحارث بن الشلل<sup>٥</sup> بن زهر بن أباد  
 وصبح بن صبح، بن الحارث بن أئمتي بن دُعَيْم بن أباد  
 واجتمع بالبحرين جماعة من قبائل العرب فتحالفوا على التَّنُوخ  
 وهو البغام وتعاهدوا على التنازر وانتصر فصاروا يدا على الناس  
 وصميت<sup>٦</sup> اسم تنوخ فكانوا بذلك الاسم كأنهم عمارة من العمائر  
 قال وتنج عليهم بنين من نماره بن لحم قال ودعا مالك بن زهير  
 جذيمة البرش بن ملك بن غم بن غانم<sup>٧</sup> بن دوس الأزدي  
 ١٠ إلى التَّنُوخ معه وزوجه اخته لميس ابنة زهير فتنج<sup>٨</sup> جذيمة  
 ابن<sup>٩</sup> ملك \* وجمعة من<sup>١٠</sup> كان بها \* من قومهم<sup>١١</sup> من الأزدي فصار

C et Ibn Khald. hic om.; rec. lect. TA i. v. (ubi quoque memoratur pronunt. قُنص), Jâcûti et T p. ٧٤٨, l. 7, item Wustenfeld, *Register z. d. geneal. Tab.* 119. Pro Bekri عمير melius habet عم.

a) BM hic et p. ٧٤٨, l. 13 وزهير ibi et Tn ut rec.; item BM pro seq. زهر, ad quod cf. Wustenfeld, *Geneal. Tab.* A 5.

b) Sic T; BM السلل, C الل? Ibn Khald. أليل; lectio dubia est. c) BM وصبح بن صبح, T hic et infra صبح, Tn infra وصبح.. وصبح

d) Sic T et C (s. p.) et item infra p. ٧٥٠, l. 3 etiam BM (hic habet نخامر); sed Ibn Coterba ٥٣, Masûdi III, 183, Jâcût et Wustenfeld, *Tab.* 10, 21 غنم, sicut infra p. ٧٤٩, l. 8 Tabarî ipse. e) C صبح, T فنج, BM

وملك f) Uterque cod. فنج, Jâcût l. 1. مسحي (T وملك ut semper), Jâcût ut rec., IA quoque tantummodo

habet. g) BM pro his ومن, T من... Jâcût ut rec. h) Apud Jâcûtum deest: expectaveris قوم; cf. p. ٧٤٧, l. 14 ٥١.

مالك وعمر بن ابينا فلم والازد حلفاء دون سائر تنوخ وكلمة تنوخ كلها <sup>a</sup> واحدة وكان اجتماع من اجتماع من قبائل العرب بالبحرين وتحالفهم وتعاقدهم ازمان ملوك الطوائف الذين ملكهم الاسكندر وفرق البلدان بينهم عند قتله دارا \* بن دارا ملك فارس الى ان ظهر اردشير بن بابك ملك فارس على ملوك الطوائف وقهرهم ودان له الناس وضبط له الملك قل وانما سبوا ملوك الطوائف لان كل ملك منهم كان ملكه قليلا من الارض انما هي قصور وابيات وحولها خندق وعدوة قريب منه له من الارض مثل ذلك ونحوه يغير احدهما على صاحبه ثم يرجع كالخليفة قل فتطلعت انفس من كان بالبحرين من العرب الى ريف العراق <sup>10</sup> وطمعوا في غلبة الاعاجم على ما يلي بلاد العرب منه او مشاركتهم فيه واعتبلوا ما وقع بين ملوك الطوائف من الاختلاف فأجمع رؤسائهم بالمسير الى العراق ووطن جماعة من كان معهم على ذلك فكان اول من طلع منهم لحيقار بن الحيق في جماعة قومه وأخلط من الناس فوجدوا الارمنيين وهم الذين بأرض <sup>15</sup> بابل وما يليها الى ناحية الموصل بقاتلون الاردوانيين وهم ملوك الطوائف وهم فيما بين نقر وفي قرية من سواد العراق الى الابلّة واطراف البادية فلم تدن لهم فدفعوهم عن بلادهم قل وكان

b) BM et Jâcût كلمتهم واحدة Jâcût عليها BM a) فصارت  
Jâc. om. c) BM فاجتمع Jâcût l.l. ut rec. d) Sic uterque  
codex: Jâcût et IA على المسير Ibn Khald. e) Cum  
Jâcûto addendum videtur. f) IA et Jâcût inserunt.  
BM et C الاردوانيين Cf. Noldeke, *Sasaniden* 22, ann. 2.  
n) BM بدر T بدر C بدن; cf. p. ٧٤٩, 1 2 seq.

يفال لعاد<sup>٥</sup> ارم فلما هلكت قيل لثمود ارم ثم سبوا الارمانيين  
 و<sup>٦</sup> بقايا ارم و<sup>٧</sup> نبط السواد ويقال لدمشق ارم قال فارتفعوا  
 عن سواد العراق فصاروا اشلاء بعد<sup>٨</sup> في عرب الانبار وعرب الحيرة  
 فلم اشلاء قنص بن معد<sup>٩</sup> وانبيهم ينسب عمرو بن عدى بن  
 نصر بن ربيعة بن عمرو بن الحارث بن سعود<sup>١٠</sup> بن مالك بن  
 عثم بن نمر بن نهم<sup>١١</sup> وهذا قول مضر وحماد الراوية وهو  
 باطل ولم يأت في قنص بن معد شيء اثبت من قول جبير  
 ابن مطعم ان النعمان كان من وند<sup>١٢</sup> قل وانما سببت الانبار  
 انبار لانها كانت تكون فيها اثاير الطعام وكانت تسمى الاقراء  
 لان<sup>١٣</sup> كسرى برزق ائحابه رزق<sup>١٤</sup> منها<sup>١٥</sup> قال ثم طلع مالك وعمرو  
 ابنا فهم بن تميم الله \* ومك بن زهير بن فهم بن تميم الله  
 وغطفان بن عمرو بن النضمان<sup>١٦</sup> وزهر بن الحارث وصح بن صح  
 فيمن تنح عليهم من عشائهم وحلفائهم على الانبار على ملك  
 الارمانيين فطلع نمارة بن قيس بن نمارة<sup>١٧</sup> والناجدة و<sup>١٨</sup> قبيلة من  
 العنسيق يدعون \* الى كندة وملكان بن كندة<sup>١٩</sup> ومالك وعمرو  
 ابنا فتم<sup>٢٠</sup> ومن حنفهم<sup>٢١</sup> وتنح معهم على نفر على ملك الاردوانيين  
 فأنزلهم الحبر الذي كان بنه بجحت نصر لبحار العرب الذين

a) C hic et post لثمود inserit ثمود. b) Om. BM. T et C ut rec. c) T سعوب; sed cf. Wustenfeld, *Tab.* 5, 18.  
 d) Ambo codd. وكان; Belâdh. ٢٤٩, l. 8. e) Codd. منه; jam antea T يسمى (BM كانت يسمى) dat. f) Praeced. om. T. g) BM وما كان (sic). Fortasse seq. كندة also scriptum est pro كنانة, nam كنانة بن كنانة memoratur, contra nusquam inven. h) Praeced. c. 1. T.



وجد<sup>e</sup> بحضرته حين أمر بغزو العرب في بلادهم وإدخال الجيوش عليهم فلم تنزل طالعة الانبار وطالعة نقر على ذلك لا يدينون للأعجم ولا تدين لهم الأعجم حتى قدمها تتبع وهو أسعد أبو كرب بن ملكيكر في جيوشه فحلف بها من لم تكن به قوة من الناس ومن لم يقو على المضى معه ولا الرجوع إلى بلاده<sup>5</sup> وانضموا إلى هذا الحير واختلطوا بهم وفي ذلك يقول كعب بن جعيل \* بن عجرة بن قشير بن ثعلبة بن عوف بن مالك بن بكر بن حبيب بن عمرو بن غنم بن تغلب بن وائل<sup>6</sup> وغزاً تبّع في حمير حتى نزل الحيرة من أهل عدن<sup>7</sup> وخرج تبّع سائراً ثم رجع اليهم وأقاموا فأقرهم على حالهم<sup>10</sup> وانصرف راجعاً إلى اليمن وفيهم من كدل الفبائل من بني لحيان وم بقايا جرم \* وفيهم جعفي وضىء وكلب وتميم وليسوا إلا بالحيرة يعني بقايا جرم<sup>8</sup>، فل ابن اللبي لحيان بقايا جرم، ونزل كثير من تنوخ الانبار والحيرة وما بين الحيرة إلى طف الفرات وغربيته إلى ناحية الانبار وما والها في<sup>15</sup> المظال والاخبية لا يسكنون بيوت المدر ولا يجامعون أهلها فيها واتصلت جماعتهم فيما بين الانبار والحيرة وكانوا يسمون عرب الضاحية، فكان أول من ملك منهم في زمان ملوك الطوائف

<sup>a</sup> BM وجدوا i. e. وجدوا. <sup>b</sup> Praeced. om. Tn. C addit شعرا له. <sup>c</sup> Apud Jâcûtum legitur

وغزانا تبّع من حمير نزل الحيرة من أرض عدن  
<sup>d</sup> Om. Tn. <sup>e</sup> Tn male بن; Jâcût et Ibn Khald. ut rec;  
 في الاخبية sed IA والابنية. <sup>f</sup> Codd. ونزلت تنوخ من IA  
 بادين في الخيام. Ibn Khald. المظال وخيم الشعر Jâcût

مالك بن فهم وكان منزله ماء على الانبار، ثم مات مالك فملك  
 من بعده اخوه عمرو بن فهم ثم هلك عمرو بن فهم فملك من  
 بعده جذيمة \* الابرش بن مالك بن فهم بن غانم بن دوس  
 الازدي، قال ابن النلبى دوس<sup>١</sup> ابن عدنان بن عبد الله بن نصر  
<sup>٥</sup> ابن زهران بن لعب بن الحارث بن كعب بن عبد الله بن  
 مالك بن نصر بن الازد بن الغوث، بن مالك بن زيد بن  
 كهلان بن سبأ قال ابن النلبى ويقال ان جذيمة الابرش من  
 العاربة الاولى من بنى وبار، بن اميم بن لؤي بن سام بن نوح  
 قال وكان جذيمة من افضل ملوك العرب رأيا وابعدهم مغاراً  
<sup>١٠</sup> واشدهم نكبة، واضهرهم حرمًا واول من استجمع له الملك بأرض  
 العراق وضمت اليه العرب وغزا بالجيوش وكان به برص \* فكانت  
 العرب عنه<sup>٢</sup> وهابت العرب ان تسميه به وتنسبه اليه اعظاماً  
 له فقليل جذيمة الوضاح وجذيمة الابرش وكانت منازلها فيما بين  
 الحيرة والانبار وبقعة وهيبت وناحتها وعين النمر واطراف البر الى  
<sup>١٥</sup> الغمير والنقطنانة وخفيّة وما والاها وتجبى اليه الاموال وتغد  
 اليه<sup>٣</sup> انوفود وكان غزا ضمم وجديساً في منازلهم من جو وما  
 حوئهم وكانت ضمم وجديس يتكلمون بالعربية فأصاب حسان  
 ابن تبع اسعد الى كرب قد اغار على ضمم وجديس باليمامة

a) BM et T فيما; Jâc. et IA ut rec. b) Om. Tn. c) BM  
 sed cf. Wüstenfeld, *Tab.* 4, 9. d) BM زوبان; cf. p.  
 ٢٢١, l. ١١ sqq.; recte quoque IAi cod. A. e) T نكبة، BM  
 s. p., Jâcût ut rec. f) T واضهرهم، Jâcût ut rec. g) Praeced.  
 om Tn sed habet وهابت العرب quod BM et T om.; ad  
 lect. BM ex IA adjecti (cf. Masûdî III. ١٩٩) افكنى عنه T  
 فكتب T; افكنى عنه ١٩٩. h) Tn, C et Jâcût عليه; IA ut c BM et T rec.  
 الى العرب

فانكفأ جذيمة راجعاً بمن معه وتأتى<sup>٥</sup> خيول تبع على سريّة  
لجذيمة فاجتاحتها وبلغ جذيمة خبرهم فقال جذيمة

رَبِّمَا أَوْفَيْتُ فِي عَالِمٍ تَرْفَعُنَّ<sup>٥</sup> بُرْدِي شِمَالَاتٍ  
فِي فُتُو أَنَا كَالِثُهُمْ<sup>٥</sup> فِي بَلَايَا غَزْوَةٍ بَاتُوا  
ثُمَّ أَبْنَا غَانِمِي نَعَمِ وَأَنْتَ بَعْدَنَا مَاتُوا<sup>٥</sup>  
نَحْنُ كُنَّا فِي مَمَرِهِمْ أَدْ مَمَرُ الْقَوْمِ خُصَاتٍ  
لَيْتَ شَعْرِي مَا أَمَاتَهُمْ نَحْنُ أَدْلَجْنَا وَهُمْ بَاتُوا  
وَلَنَا كَانُوا وَنَحْنُ إِذَا قَالَ مَنَا قَائِلٌ صَاتُوا  
وَلَنَا أَلْبِيدُ أَلْبَعَادُ أَلَّتِي أَهْلَهَا أَلْسُودَانُ أَشْتَاتٍ  
ثَبُوءُ<sup>٥</sup> الْأَخْيَارِ، شَاهِدَةٌ ذَاكُمُ قَوْمِي وَأُولَاتِ<sup>٥</sup>  
قَدْ شَرِبْتُ أَلْحَمَرَّ وَسَطَهُمْ نَاعِمًا فِي غَيْرِ أَصَوَاتٍ  
فَعَلَى مَا كَانَ مِنْ كَرَمٍ فَسَتَبْكِينِي بُنْيَاتٍ  
أَنَا رَبُّ النَّاسِ كُلِّهِمْ غَيْرَ رَبِّي أَلْكَافِتِ أَلْفَاتِ<sup>٥</sup>

يعنى بالكافيت الذى يكفت ارواحهم والافات الذى يفتهم  
انفسهم يعنى الله عز وجل، قال ابن الكلبي ثلاثة ابيات منها<sup>١٥</sup>  
حَقُّ وَالْبَقِيَّةُ بَاطِلٌ، قَالَ وَفِي مَغَازِيهِ وَغَارَاتِهِ عَلَى الْأَمَمِ الْحَالِيَةِ  
مِنَ الْعَارِبَةِ الْأُولَى يَقُولُ الشَّاعِرُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ

a) Sic Tn et T (BM وطاقى), quum واتن expectares; mox BM et T فاجتاحتها. b) Tn, C et T ترفع; ut rec. habet auctore Soyûti (Pet. I, 666, f. 148a) et sic Sibawaihim et plurimos tradentes ضرورة legisse Cl. Ahlwardt e collectaneis suis (sed unde sumpserit oblitus est) mini quaerenti impertivit. c) T et C كالبيم, Tn كالبيم; Ahlw. varias lectt. ربتهم et رابتهم dat. — BM om. hunc versum. d) LM (et C?) وثنوه, Tn وثنوه. Est forma pseudo-archaica pro ثبته, ut in fine versus أهلات s. آلات pro أولات. e) BM (et C?) الاحبار.



أَصْحَى جَذِيمَةً فِي يَبْرِينَ مَنْزِلِهِ قَدْ حَازَ مَا جَمَعَتْ فِي ذَهْرِهَا عَادُ  
فَكَانَ جَذِيمَةً قَدْ تَنَبَّأَ وَتَكَهَّنَ وَاتَّخَذَ صَنَمَيْنِ يَقَالُ لِهَما  
الضَّيْرَتَانِ « قُلْ وَمَكَانُ الضَّيْرَتَيْنِ بِالْحَيْرَةِ مَعْرُوفٌ وَكَانَ يَسْتَسْقَى  
بِهِمَا وَيَسْتَنْصِرُ بِهِمَا عَلَى الْعَدُوِّ وَكَانَتْ أَيْادُ بَعِينِ أُبَاغٍ وَأُبَاغٍ  
رَجُلٌ مِنَ الْعَمَالِيْقِ نَزَلَ بِتِلْكَ الْعَيْنِ فَكَانَ يَغَارِيهِمْ<sup>٥</sup> فَذَكَرَ لَجَذِيمَةَ  
غُلَامٌ مِنَ خُصَمٍ فِي إِخْوَانِهِ مِنْ أَيْادٍ يَقَالُ لَهُ عَدِيٌّ بَنُو نَصْرٍ بَنُو  
رَبِيعَةَ بَنُو عَمْرٍو بَنُو الْحَارِثِ بَنُو سُعُودٍ بَنُو مَالِكِ بَنُو عَمٍّ بَنُو  
نُصَارَةَ بَنُو خُصَمٍ لَهُ جَمَلٌ وَضَرْفٌ<sup>٦</sup> فَغَزَاهُمْ جَذِيمَةُ فَبَعَثَتْ أَيْادُ قَوْمَا  
فَسَقَوْا سَدَنَةَ الصَّنَمَيْنِ الْخَمْرَ وَسَرَقُوا الصَّنَمَيْنِ فَأَصْبَحَا فِي أَيْادِ  
١٥ فَبَعَثَتْ إِلَى جَذِيمَةَ أَنَّ صَنَمَيْكَ أَصْبَحَا فِينَا زُهْدًا فَبِكَ وَرَغْبَةً  
فِينَا فَإِنْ أَوْثَقْتَ<sup>٧</sup> لَنَا أَنْ لَا تَغْزُونَا رَدَدْنَاهَا إِلَيْكَ قَالَ وَعَدِيٌّ  
أَبْنُ نَصْرٍ تَدْفَعُونَهُ أُنِّي تَدْفَعُوهُ إِلَيْهِ مَعَ الصَّنَمَيْنِ فَانْصَرَفَ عَنْهُمْ  
وَصَمَّ عَدِيًّا إِلَى نَفْسِهِ وَوَلَّاهُ شَرَابَهُ<sup>٨</sup> فَأَبْصَرَتْهُ رَقِشُ ابْنَةِ مَالِكِ  
أَخْتِ جَذِيمَةَ فَعَشَقَتْهُ وَرَاسَلَتْهُ وَقَالَتْ يَا عَدِيٌّ أَخْطُبُنِي إِلَى  
٢٥ أَمَّا لَكَ فَإِنْ لَكَ حَسَبًا وَمَوْضِعًا فَقَالَ لَا اجْتَرِي عَلَى كَلَامِهِ فِي  
ذَلِكَ وَلَا أَسْمَعُ فِي أَنْ يَزُوجَنِيكَ قَالَتْ إِذَا جَلَسَ عَلَى شَرَابِهِ  
وَحَضَرَهُ نَدْمُوهُ فَسَقَهُ صِرْفًا<sup>٩</sup> وَأَسْقَى الْقَوْمَ مِزَاجًا فَإِذَا أَخَذَتْ  
الْخَمْرَ فِيهِ فَأَخْطَبُنِي إِلَيْهِ فَإِنَّهُ لَنْ يَرَدَّكَ وَلَنْ يَمْتَنَعَ مِنْكَ  
فَإِذَا زَوَّجَكَ فَشَهِدِ الْقَوْمَ فَفَعَلَ الْغَنَى مَا أَمَرَتْهُ بِهِ فَلَمَّا أَخَذَتْ

٥) BM bis s. p., Tn الضَّيْرَتَانِ, C الضَّيْرَتَانِ, IA et T الضَّيْرَتَانِ.

٦) BM يَغَارِيهِمْ ٧) BM et T وَضَرْفٌ ٨) IA ut rec. ٩) BM يَغَارِيهِمْ

s. p., T أَوْثَقْتَ, IA ut e Tn rec.

للخمرة مأخذها خطبها اليه فأملكه أيها فأنصرف اليها فأعرس  
 بها من ليلته وأصبح مضرجاً بالخلوق فقال له جذيمة وانكر ما  
 رأى به ما هذه الآثار يا عدى قل آثار العرس قل أي عرس  
 قل عرس رقاش قل من زوجها وجحك قل زوجها الملك فضرب  
 جذيمة بيده على جبهته واكتب على الأرض ندامةً وتلهفًا  
 وخرج عدى على وجهه هاربًا فلم ير له اثر ولم يسمع له بذكر  
 وأرسل اليها جذيمة فقال

حَدَّثْنِي وَأَنْتِ لَا تَكْذِيبُنِي أَبْحُرُ زَنْيَتِ أُمِّ بَيْهَاجِي  
 أَمْ بَعِيدُ فَذَنْتِ أَهْلَ لَعْبُدٍ أَمْ بَدُونُ فَذَنْتِ أَهْلَ لِدُونٍ  
 فَقَالَتْ لَا بَلْ أَنْتِ زَوْجَتُنِي أَمْرًا عَرَبِيًّا مَعْرُوفًا حَسِيبًا وَلَمْ 10  
 تَسْتَأْمِرْنِي فِي نَفْسِي وَلَمْ أَكُنْ مَالِكَةً لِأَمْرِي فَكَفَّ عَنْهَا وَعَرَفَ  
 عُذْرَهَا، وَرَجَعَ عَدَى بْنُ نَصْرٍ إِلَى أَيَادٍ فَكَانَ فِيهِمْ فُخْرٌ ذَاتَ  
 يَوْمٍ مَعَ فِتْنَةٍ مُتَصِيدِينَ فَرَمَى بِهِ فَنَى مِنْهُمْ مِنْ لِهَبٍ فِيمَا  
 بَيْنَ جَبَلَيْنِ فَتَنَكَّسَ<sup>a</sup> فَمَاتَ وَاشْتَمَلَتْ رَقِشٌ عَلَى حَبَلٍ<sup>b</sup> قَتَلَتْ  
 غُلَامًا فَسَمَّتْهُ عَمْرًا وَرَشَّحَتْهُ حَتَّى إِذَا تَرَعِرَعِ عَطْرَتُهُ وَأَلْبَسَتْهُ 15  
 وَحَلَّتْهُ وَازَارَتْهُ خَالَهَ جَذِيمَةً فَلَمَّا رَأَاهُ أُعْجِبَ بِهِ وَأَلْقَيْتَ عَلَيْهِ  
 مِنْهُ مَقَّةً<sup>c</sup> وَمَحَبَّةً فَكَانَ يَخْتَلِفُ مَعَ وَلَدِهِ وَيَكُونُ مَعَهُمْ فُخْرٌ  
 جَذِيمَةً مُتَبَدِّيًا بِأَهْلِهِ وَوَلَدِهِ فِي سَنَةِ خَصْبَةٍ مُكَلِّتَةٍ فَضُرِبَتْ لَهُ  
 ابْنِيَّةٌ فِي رَوْضَةٍ ذَاتِ زَهْرَةٍ وَغُدْرٍ وَخُرْجٍ وَلَدَهُ وَعَمَرُوهُ مَعَهُمْ يَجْتَنِمُونَ  
 الْكِبَاءَ فَكَانُوا إِذَا أَصَابُوا كِبَاءً جَيِّدَةً أَكَلُوهَا وَإِذَا أَصَابَتْهُ عَمْرُو 20

a) Tn, T et IA فتكسر. b) BM حمل. c) Sic codd., IA

خبأها في حجرته<sup>a</sup> فانصرفوا الى جذيمة يتعادون وعمره يقول  
 هَذَا جَنَائِي وَخِيَارُهُ فِيهِ اِنْ كُلُّ جَانٍ يَدُهُ اِلَيَّ فِيهِ  
 فضمه اليه جذيمة وانتزعه وسرّ بقوله وفعاله وامر فاجعل له  
 حلي من فضة وصنق فكان اول عربي ألبس صنقا فكان يسمى  
 ٥ عمره ذا الصنق فبينما هو على احسن حاله ان استطارت الجن  
 فاستهوتته فضرب له جذيمة في ابلدان والآفاق زمانا لا يقدر  
 عليه فل واقبل رجلان اخوان من بلقيين يقال لهما مالك وعقيل  
 ابنا فارح بن مئك بن كعب بن انقيين بن جسر<sup>b</sup> بن شبيع  
 الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حلوان بن عمران بن  
 ١٠ الحخف بن قضاعة من النشم يريدان جذيمة قد اهديا له  
 ثوبا ومتاء فلما كان ببعض الطريق نزلا منزلا ومعهما قبينة<sup>c</sup>  
 لهما يقال لها ام عمره فتقدمت اليهما ضاعما فبينما هما ياكلان  
 ان اقبل فتى عريان شاحب قد تلبّد شعره وطالت اظفاره  
 وساعت حله فجاء حتى جلس<sup>d</sup> حاجرّة<sup>e</sup> منهما فمدّ يده يريد  
 ١٥ الطعام فتناولته القبينة كراء فذلها ثم مدّ يده اليها فقالت  
 تُعْطِي الْعَبْدَ كُرَاعًا فَيَضَعُ فِي الْأَذْرَاعِ فذهبت مثلاً ثم ناولت  
 الرجلين من شراب كان معبأ<sup>f</sup> وأوكت رزقها فقال عمرو بن  
 عدى<sup>f</sup>

a) حجرته T, حجرة BM. b) حنين Tn, حسن BM; cf. Ibn  
 Chalikân n° ٧١٢ (W.) et Wustenfeld, *Tab.* 2, 19. c) BM  
 hîc et infra, l. 15 et IA (præter cod. S.) فتييه; Mas'ûdî III,  
 186 ut rec. d) BM addit في, sed etiam IA نحية. e) BM معها,  
 sed mox ipse quoque رزقها. f) Sequuntur duo  
 versus ٥ et ٦ e *Moallaka* 'Amri b. Kolthûm.



صَدَدْتُ الْكَأْسَ عَنَّا أُمَّ عَمْرٍو وَكَانَ الْكَأْسُ مَجْرَاهَا الْيَمِينَا  
وَمَا شَرُّ الثَّلَاثَةِ أُمَّ عَمْرٍو بِصَاحِبِكِ أَتَدِي لَا تُصَاحِبِينَا<sup>a</sup>  
فَقَالَ مَالِكُ وَعَقِيلُ مَنْ أَنْتِ يَا فَتَى فَقَالَ أَنْ تَنْكَرَانِي  
أَوْ تَنْكَرَا نَسَبِي، فَأَتَى أَنَا عَمْرٍو بْنُ عَدَى، \*ابْنُ  
تَنْوُخِيَّةِ اللَّخْمِيِّ، وَغَدَا مَا تَرِيَانِي، فِي نِسَارَةٍ غَيْرِ مَعْصِيٍّ<sup>d</sup>،<sup>e</sup>  
فَنَهَضَا إِلَيْهِ فَضَمَّاهُ وَغَسَلَا رَأْسَهُ وَفَلَبَا أَظْفَارَهُ وَاخْذَا مِنْ شَعْرِهِ  
وَأَلْبَسَاهُ مَا كَانَ مَعَهُمَا مِنَ الثِّيَابِ وَقَلَا مَا كُنَّا لِنَهْدِي لَجْدِيَّةَ  
هَدِيَّةً أَنْفُسَ عِنْدَهُ وَلَا أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ ابْنِ اخْتِهِ قَدْ رَدَّ اللَّهُ  
عَلَيْهِ بِنَا فَخَرَجَا بِهِ حَتَّى دَفَعَا إِلَى بَابِ جَذِيَّةٍ بِالْحَبِيرَةِ فَبَشَّرَاهُ  
فُسِّرَ بِذَلِكَ سُرُورًا شَدِيدًا وَأُنْكَرَ لِحَالِهِ مَا كَانَ فِيهِ فَقَلَا ابْيَيْتَ<sup>10</sup>  
الْعَنَ إِنْ مَنْ كَانَ فِي مِثْلِ حَالِهِ يَتَغَيَّرُ فَارْسَلْ بِهِ إِلَى أُمِّهِ فَكُنْتُ  
عِنْدَهَا أَيَّامًا ثُمَّ أَعَادَتْهُ إِلَيْهِ فَقَدْ رَأَيْتُهُ يَوْمَ ذَهَبَ وَعَلَيْهِ  
طَرِيقٌ فَمَا ذَهَبَ عَنِ عَيْنِي وَلَا قَلْبِي إِلَى السَّاعَةِ فَأَعَادُوا عَلَيْهِ  
الطَّرِيقَ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ قُلْتُ شَبَّ عَمْرٍو عَنِ الطَّرِيقِ فَارْسَلَهَا مِثْلًا  
وَقُلْ لِمَالِكِ وَعَقِيلِ حُكْمُكُمَا قَلَا حَكُمْنَا مُنَادِمَتُكَ مَا بَقِينَا وَبَقِيَّتَ<sup>15</sup>  
فَهُمَا نَدَمَانَا جَذِيَّةُ اللَّذَانِ ضَرْبًا مِثْلًا فِي أَشْعَارِ الْعَرَبِ وَفِي ذَلِكَ

a) Sic vitiose codd. et IA et Soyûti in المَرْجِ النَّصْرِ et Ibn Badrûn ٩٥ (cf. Dozyi annot.), sed in *Moallaka* et apud Mas'ûdîum تصاحبينا. b) Masûdî لئن, quod praeferendum videtur. c) T تريان, IA ut rec. Supra codd وعدي. d) BM مقتضى, IA ut rec. Tn et Masûdî praeced. om. — Ad ابن تنوخية cf. Harîrî, *Makamen* ٥٣, 2me ed.; fortasse sicut ibi التَّنُوخِيَّةُ legendum est. e) Tn بحال. f) BM, T et IA من.

يقول ابو خراش الهذلي

لَعَمْرُكَ مَا مَلْتُ كَبِيشَةً تَلْعَتِي وَأَنْ تَسَوَّيْ عِنْدَهَا لَقَائِلُ  
أَنْتُمْ تَعْلَمِي أَنْ قَدْ تَفَرَّقَ قَبْلُنَا نَدِيمَا صَفَاءِ مَالِكٍ وَعَقِيلُ

وقل مُتَمِّمُ بْنُ نُؤَيْرَةَ

ه وَلَنَا كُنْدَمَانِي جَذِيمَةً حَقْبَةً مِنْ أُنْدُحْرَحَتِي قِيلَ لَنْ يَتَصَدَّعَا  
فَلَمَّا تَفَرَّقْتَ كَانِي وَمَا لِي لِحُولِ اجْتِمَاعٍ لَمْ تَبِتْ لَيْلَةً مَعَا  
وَكَانَ مَلِكُ الْعَرَبِ بَارِضُ الْجَزِيرَةِ وَمَشَارِفُ بِلَادِ الشَّامِ

عمرو بن ظرب

ابن حسان بن اذينة بن السميدع بن هوير العجلي ويقل  
10 العليقي من غملة العنيفة فجمع جذيمة جموعاً من العرب  
فسار اليه بريد غزاته وأقبل عمرو بن ظرب بجموعه من الشام  
فالتقوا فقتلوا قتالاً شديداً فقتل عمرو بن ظرب وانقضت  
جموعه وانصرف جذيمة بمن معه سالمين غانمين فقل في ذلك  
الاعمر بن عمرو بن حنيفة بن مالك بن ظلم الازدي

-----

a) BM ذتصدعا, Kâmil vov, l. 6, Mas'ûdî, Ibn Chall. n°  
vii et Noldeke, *Beitrage z. K. d. Poesie d. Alten Araber*, p.  
100 (sed cf. ann. 1) ut rec. b) Explicit codex Tn. — Mox  
codd., ut in p. vfo, l. 8 ومشارق c) C et Ibn Badr'in ٩٢  
الضرب, IA الضرب s. الضرب, Mas'ûdî, Abulfeda, *historia antisl.*  
p. 122, l. 1 et Jâcût IV, ٥٩. paenult. (sine art. ضرب) ;  
Ibn Khaldûn II, ٢١١ ut rec. d) T هوير, C هوير, BM هوير;  
Jâcût هوير; nomen הוירענה in inser. Sabaca Hal. 398 repen-  
tur, nomen هوير a 'TA s. v. هوير comme notatur. e) T جموعه.

كَأَنَّ عَمْرَو بْنَ ثَرْبَا ۝ لَمْ يَعِشْ مَلِكًا وَلَمْ تَكُنْ حَوْلَهُ الرَّايَاتُ تَخْتَفِقُ ۝  
لَاقَى جَذِيمَةً فِي جَأْءٍ مُشْعِلَةٍ فِيهَا حَرَّاشُفٌ ۝ بِالنَّيِّرَانِ تَرْتَشِقُ  
فَلَكَتْ مِنْ بَعْدِ عَمْرُو ابْنَتُهُ

### الزُّبَاءُ

واسمها نائلة وقال في ذلك القعقاع بن الدرماء الكلبى 5  
أَتَعْرِفُ مَنْزِلًا بَيْنَ الْمُنَقَّى ۝ وَبَيْنَ مَاجِرٍ ۝ نَائِلَةَ الْقَدِيمِ  
وكان جنود الزُّبَاءِ بقايا من العماليق والعارية الأولى وتريد وسليح  
ابنَى حُلْوَانَ بْنَ عَمْرَانَ بْنَ الْحَافِ بْنِ قِصَاعَةَ وَمِنْ كَانَ مَعَهُ مِنْ  
قِبَائِلِ قِصَاعَةَ وَكَانَتْ لِلزُّبَاءِ اخْتٌ لَهَا زَبِيبةٌ ۝ فَبَنَتْ لَهَا  
قَصْرًا حَصِينًا عَلَى شَاطِئِ الْفَرَاتِ الْغَرْبَى وَكَانَتْ تَشْتَوِ عِنْدَ اخْتِهَا 10  
وَتَرْبِعُ بِبَطْنِ النَّجَّارِ وَتَصِيرُ إِلَى تَدْمُرَ فَلَمَّا انْ اسْتَجْمَعَ لَهَا امْرُؤُهَا  
وَاسْتَحْكَمَ لَهَا مُلْكُهَا أَجْمَعَتْ لَغَزْوِ جَذِيمَةَ الْبَرَشِ تَطْلُبُ بَشَارَ  
أَبِيهَا فَقَالَتْ لَهَا اخْتِهَا زَبِيبةٌ وَكَانَتْ ذَاتَ رَأْيٍ وَدَهَاءٍ وَأَرْبَ  
يَا زُبَاءُ إِنَّكَ إِنْ غَزَوْتَ جَذِيمَةَ فَلَمَّا هُوَ يَوْمٌ لَهُ مَا بَعْدَهُ إِنْ  
ظَفَرْتَ أَصَبْتَ ثَأْرَكَ وَإِنْ قُتِلْتَ زَهَبَ مُلْكُكَ وَالْحَرْبُ سِجْلٌ 15  
وَعَثْرَاتُهَا لَا تُسْتَقْدَمُ وَإِنْ كَعْبُكَ لَمْ يَزَلْ سَامِيًا عَلَى مِنْ نَوَاكٍ  
وَسَامَاكَ وَلَمْ تَرَى بَوْسًا وَلَا غَيْرًا وَلَا تَدْرِينَ لِمَنْ تَكُونُ الْعَاقِبَةُ

a) T تترتا، C ثربا، BM بوسا؛ collato ظرب de conjectura  
scripsi ثربا (s. ثربا). b) BM et C تخنفق (BM د)، T obscurum.  
c) C جواشف، BM خراشف. d) BM s. p.; vocales in codd.

desunt. e) T محر، BM محر s. محسن. f) BM زببب، C  
زببب، T hic obscurum, mox ut rec.; IA ut rec. g) BM  
تقال.



وعلى من تكون الدائرة فقالت لها الزباء قد آذيت النصيحة  
واحسنت الروبة وان الرأي ما رايت والقول ما قلت فأنصرفت  
عها كانت اجمعت<sup>١</sup> عليه من غزو جذيمة ورفضت ذلك واثت  
أمره من وجوه التختل<sup>٢</sup> والخذع والمكر فكتبت الى جذيمة  
تدعوه الى نفسها وملكيها وأن يصل ببلاده ببلادها وكان فيها  
كتبت به انها لم تجد ملك النساء الا الى قبيل في السماع  
وضعف في<sup>٣</sup> اسلطن وقلة ضبط المملكة وانها لم تجد لملكها  
موضعاً ولا لنفسه كغوا غيرك فقبل الى فأجمع ملكي الى  
ملكك وصل بلادي ببلادك وتقلد امري مع امرك فلما انتهى  
١٠ كتاب الزباء الى جذيمة وقدم عليه رسلها استخفه ما دعت  
انيه ورغب فيه اضعته فيه وجمع انيه اهل الحاجي والنهي  
من ثقات احبابه وهو بالبقعة من شاطئ الفرات فعرض عليهم  
ما دعت انيه الزباء<sup>٤</sup> واستشارهم في امرة فأجمع رأيهم على ان  
يسير انينا ويستولي على ملكها وكان فيهم رجل يقال له قصير  
١٥ ابن سعد بن عمرو بن جذيمة<sup>٥</sup> بن قيس بن ربي<sup>٦</sup> بن نمار  
ابن ثخم وكان سعد تزوج أمة لجذيمة فولدت له قصيرا وكان

واعمل I.A. (الحيل i. e. الحيل) BM (et C?) b) Om. T. c) Addidi ex I.A. et Meidânîo (cod. Berol. Peterm. II, 641 [P] p. 77b sqq. et cod. Diez A, fol., 62, [D] p. 22. sqq.). d) T addit وعرضته عليه, quod I.A. om. e) T et خدمه T, جذيمة (et C?) BM f) عمرو Ibn Khaldûn II, ٣١١. g) BM s. p., C ربي T sive زبي Ibn Kha'd. ut rec. h) ابن Ibn Khaldûn I.I.

أرباباً حازماً أثيراً عند جديمة ناعماً فخالفهم فيما أشاروا به عليه وقال رأيي فأتى وغدر حاضر فذهبت مثلاً فرادوه اللام ونازعوه الرأي فقال أتى لأرى امراً ليس بالتحسناً ولا الزكاً فذهبت مثلاً \* وقال لجديمة « أكتب اليها فإن كانت صادقة فلنقبل اليك وإلا لم تمكنها من نفسك ولم تقع في حبائها وقد وترتها » وقتلت أباهما فلم يوافق جديمة ما أشار به عليه فتصير فقل

## قصير

أتى أمراً لا يميل للعجز ترويتي إذا أتت دون شيء مرة أنوّم فقال جديمة لا ولكنك أمرو رأيك في الكين لا في الصبح فذهبت مثلاً فلما جديمة ابن اخته عمرو بن عدى فاستشارة فشجعه<sup>10</sup> على المسير وقال ان « نمارة قومي مع الزباء ولو قدروا لصاروا معك فطاعه وعصى قصيراً فقل قصير لا يطاع لقصير امر وفي ذلك يقول نهشل بن حرقى، بن صبرة بن جابر التميمي ومولى عصاني وأستبد برأيه كما لم يسع باتبغين قصير قلما تبين<sup>11</sup> غب أمري وأمريه ووتت بعجاز الأهر صدور<sup>12</sup> تمنى نميشاً أن يكون أطاعني وقد حدثت بعد الأمر أمور وقالت العرب ببقة أبرم الأمر فذهبت مثلاً، واستخلف جديمة عمرو بن عدى على ملكه وسلطانه وجعل عمرو بن عبد الجن الجرمي معه على خيوله وسار في وجوه أصحابه فأخذ على انفرات

a) Om. BM. b) BM اما, IA ut rec. c) T جري, BM

د) Jācūt I, v.2, l. 19. رأى ما. الجري.

من الجانب الغربي فلما نزل الفُرْضة دعا قصيرا فقال ما الرأي  
 قل ببقّة تركت الرأي فذهبت مثلا واستقبلته رسل الزّباء  
 بالهدايا والالطاف فقال يا قصير كيف ترى قل خطرٌ يسيرٌ في  
 خُلب كبير فذهبت مثلا وستلّقد الخيول فان سارت امامك  
 ٥ فان المرأة صادقة وان اخذت جنبيك واحاطت بك من خلفك  
 فان القوم غادرون فأركب العصا وكأنت فرسا جذيمة لا تُجارى  
 فأنى راكبها ومُسايرك عليها فلقيته الخيول والكتائب فحالت بينه  
 وبين العصا فركبها قصيرٌ ونظر اليه جذيمة موتيا على متنها  
 فقال وهل أمّء حَزْمًا على ظهر العصا فذهبت مثلا فقال يا  
 ١٥ ضلّ ما تجرى به العصا وجرت به الى غروب الشمس ثم نفقت  
 وقد قطعت ارضا بعيدة فبنى عليها برجًا يقال له برج العصا  
 وقالت العرب خير ما جاءت به العصا مثلٌ تضربه وسار جذيمة  
 وقد احاضت به الخيول حتى دخل على الزّباء فلما رآته تكشفت  
 ذنا في مصفورة الاسب ٨ فقالت يا جذيمة ادأب عروس ترى  
 ٢٥ فذهبت مثلا فقل بلغ الهدى وجفّ الثرى وأمر غدر ارى  
 فقالت اما وألهى ما بنا من عدم مَواسٍ ولا قلّة أَواسٍ ولكنه  
 شبيمة ما أناس فذهبت مثلا وقنت أنى أنبئت أن دماء  
 الملوك شفاء من اللب ثم اجلسته على نطع وأمرت بطست من  
 ذهب فعدته له وسقته من الخمر حتى اخذت مأخذها منه

a) Meidânî l.l. خطب, IA ut rec. b) BM فمرا, IA ut rec.  
 c) Meidânî l.l. وبله scriptum offert, IA ut rec. d) T et C  
 الاسن, BM اسسوة, sed ambo Meidânî codd. itemque ex-  
 pressis verbis IA الاسب habent.



وامرت براهشيه فقطعا وقدمت اليه الطست وقد قيل لها ان  
قطر من دمه شيء في غير الطست طلب بدمه وكانت الملوك  
لا تقتل بضرب الاعناق الا في قتال تكرمه للملك فلما ضعفت  
يداه سقطتا فقطر من دمه في غير الطست فقالت لا تصيبيعا  
دم الملك فقال جذية دعوا دما صبيعا اهله فذهبت مثلاه  
فهلك جذية واستنشفت<sup>ا</sup> الزباء دمه فجعلته في \*برس قطن<sup>ب</sup>  
في ربعة لها وخرج قصير من الحسى الذى هلك العصا بين  
اظهرهم حتى قدم على عمرو بن عدى وهو بالحيرة فقال له قصير  
أدائر أم ء نائر قال لا نائر سائر فذهبت مثلاه ووافى قصير  
الناس وقد اختلفوا فصارت طائفة منهم مع عمرو بن عبد<sup>10</sup>  
الجن الجرهمي وجماعة منهم مع عمرو بن عدى فاختلف بينهما  
قصير حتى اضلحا وانقاد عمرو بن عبد الجن لعمرو بن عدى  
ومال اليه اناس فقال عمرو بن عدى في ذلك  
دَعَوْتُ ابْنَ عَبْدِ الْجَنِّ لِلْسَّلَامِ بَعْدَ مَا تَتَدَبَّعُ<sup>د</sup> فِي غَرْبِ السَّفَاهِ وَكُلَّسَمَاءَ  
فَلَمَّا ارْعَوَى عَنْ صِدْقَانِ بَاعَتِ رَأْسَهُ مَرِيَّتُ هَوَاهُ مَرَى أَمِ رَوَائِسَاءَ<sup>15</sup>  
فقال عمرو بن عبد الجن مجيبا له  
أَمَّا وَدِمَاءُ مَائِرَاتٍ تَخَالُهَا عَلَى قَلَةِ الْعَرَى<sup>ه</sup> أَوِ النَّسْرِ عِنْدَمَا

<sup>ا</sup>) C واستنشت BM, واستنشت C. <sup>ب</sup>) Conj., BM et C  
<sup>ج</sup>) Rec. lect. T; Meidānī om. <sup>د</sup>) T, ترس (برس) C فطر  
Apogr. BM اذا برام, forte legendum est أدابر أبائر, Meidānī انت  
et dein بل, quod hīc quoque post لا subintelligendum est. <sup>ه</sup>) BM  
C, السفاهة كلها BM <sup>و</sup>) صح C s. p, T ut rec. addito تتابع  
, امرأ وانتما BM apogr. انتما C <sup>ز</sup>) ضدنا BM <sup>ح</sup>) (السفاهة?) كلثما  
.انعدى T, العرى C <sup>د</sup>) أم أو أبى ما T  
Cf. Lane sub اعز.

وَمَا قَدَسَ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ هَيْكَلٍ أَبْدَلُ الْأَيْبِلِينَ الْمَسِيحَ بْنَ مَرْيَمَ  
 قَالَ هَكَذَا وَجَدَ الشَّعْرَ لَيْسَ بِنَامٍ وَكَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ الْبَيْتُ  
 اثْنَلْتِ لَقَدْ كَانَ نَذَا وَكَذَا<sup>a</sup> فَقَالَ قَصِيرٌ لِعَمْرٍو بْنِ عَدَى  
 تَهَيَّأْ وَاسْتَعِدِّ وَلَا تُضَلِّ دَمَ خَلَاكَ قُلْ وَكَيْفَ لِي بِهَا وَهِيَ أَمْنَعُ  
 مِنْ عُقَابِ الْجَوِّ فَذَهَبَتْ مِثْلًا وَكَانَتْ الزَّبَاءُ سَأَلَتْ كَاهِنَةً لَهَا  
 عَنْ أَمْرِهَا وَمُلْكِهَا فَقُلْتُ أَرَى هَلَاكَكَ بِسَبَبِ غُلَامٍ مَهِينٍ غَيْرِ  
 أَمِينٍ وَهُوَ عَمْرٍو بْنُ عَدَى وَهُوَ تَمَوَّقِي<sup>b</sup> بِيَدِهِ وَلَكِنْ خَتَّفَكَ  
 بِيَدِكَ وَمِنْ فَبَلَاءِ مَا يَكُونُ ذَلِكَ فَحَذَرْتُ عَمْرًا وَاتَّخَذْتُ نَفَقًا مِنْ  
 مَجْلِسِهَا أَلَذَى كُنْتُ تَجْلِسُ فِيهِ إِلَى حَصْنٍ لَهَا دَاخِلَ مَدِينَتِهَا  
 ١٠ وَقُلْتُ أَنْ فَجِئَنِي أَمْرٌ دَخَلْتُ النِّفَقَ إِلَى حَصْنِي وَدَعَتُ رَجُلًا  
 مُصَوِّرًا أَجُودَ أَهْلِ بِلَادِهَا، تَصَوِّرًا وَاحْسَنَهُمْ عَمَلًا لَذَلِكَ فَجَهَّزْتَهُ  
 وَاحْسَنَتِ أَيْدِيهِ وَقُلْتُ لَهُ سِرٌّ حَتَّى تَقْدُمَ عَلَى عَمْرٍو بْنِ عَدَى  
 مُتَنَكِّرًا فَتَخْلُوَ بِحَشَمِهِ وَتَنْصُمَ السَّيْمَ وَتُخَالِطَهُمْ وَتُعَلِّمَهُمْ مَا عِنْدَكَ  
 مِنْ أَعْلَامٍ بِالْمُصَوِّرِ وَالتَّقَاةِ<sup>c</sup> لَهُ ثَمَرٌ أَثْبَتُ عَمْرٍو بْنُ عَدَى مَعْرِفَةً  
 ١٥ وَصُورَةً جَالِسًا وَقَائِمًا وَرَاكِبًا وَمُتَفَضِّلًا<sup>d</sup> وَمُتَسَلِّحًا بِبَيْتِهِ وَلِبْسَتِهِ  
 وَتِيَابِهِ وَنُونِهِ فَإِذَا أَحْكَمْتَ ذَلِكَ فَأَقْبِلْ أَنِّي فَأَنْطَلِقُ الْمُصَوِّرَ حَتَّى

-----

a) Revera in marg. cod. T adscriptum legitur: انشد بعدها  
 ابن فارس في المجمل ولم ينسبها

نُفِدَ ذَاقَ مَتَّ عَمْرٍو يَوْمَ لَعَلَّحَ حُسَامًا إِذَا مَا هُوَ بِالْقَفِّ ضَمًّا

Djauharī: وانشدها الصغاني ونسبها إلى عمرو كما ذكر والله أعلم

s. v. habet مَنَّا pro مَنَّى. b) Codd. لا inserunt. c) T  
 et Meidanī cod. P بلاد، cod. D ut rec. d) Ex conj., T  
 والمتقاه BM والمتقاه Meid. hoc et sq. om. e) BM et LA  
 ومنفصلا; codd. Meid. ut e T rec.

قدم على عمرو وصنع الذي امرته به « الزبأ وبلغ ما اوصته به  
ثم رجع اليها بعلم ما وجهته له من الصور على ما وصفت له  
وارادت ان تعرف عمرو بن عدى فلا تراه على حال ألا عرفت  
وحذرتة وعلمت علمه فقال قصير لعمر بن عدى أجده <sup>b</sup> انفى  
وأضرب ظهري ودعنى وأياها فقال عمرو ما انا بفاعل وما انت <sup>c</sup>  
لذلك بمستحق منى فقال قصير خل عنى اذا وخلاك ذم  
فذهبت مثلا قال ابن اللبى كان ابو الزبأ اتخذ النفق لها  
ولأختها وكان الحصن لاختها فى داخل مدينتها قال فقال له عمرو  
فانت ابصر فجدع قصير انفه وأثر بظهره فقالت العرب لمكر ما  
جدع انفه قصير وفى ذلك يقول المتلمس <sup>10</sup>

\* وَمِنْ حَذِرٍ الْأَوْتَرِ مَا حَزَّ أَنْفَهُ قَصِيرٌ وَخَاضَ الْمَوْتَ بِالسَّيْفِ يَبْهَسُ <sup>d</sup>  
وَيُرَوِّى وَرَامَ الْمَوْتَ، وَقَالَ عَدَى بْنُ زَيْدٍ  
كَقَصِيرٍ إِذْ لَمْ يَجِدْ غَيْرَ أَنْ جَدَعَ أَشْرَاقَهُ لِشُكْرِ قَصِيرٍ  
فلما ان جدع قصير انفه وأثر تلك الآثار بظهره خرج كانه  
هارب وأظهر ان عمرا فعل به ذلك وأنه يزعم انه مكر بخاله <sup>15</sup>  
جذيمة وغرة من الزبأ فصار قصير حتى قدم على الزبأ فقبل

a) Om. BM. b) T et IA أجده; codd. Meid. alternant.

c) *Hāmisa* ٣٣ طلب; Masûdî III, 198, Ibn Badrân ٩٤  
وفى Meidânî l.l. in utroque cod. ومن طلب (sed. cf. ann. f) — Mox BM الاضفار. d) BM s. p., C ديهش; est  
nomen viri, de quo cf. Tebrizi ad *Ham.* l.l. — T hunc ver-  
sum om. e) BM جذيم; certissime hic versus ex ejus car-

mine انرائية (*Abulfeda* hist. anteis. 124, l. 1 sqq.) deprom-  
tus est.



لها ان قصيرا بالباب فأمرت به فأدخل عليها فلذا أنفذه قد جدد  
 وظهيرة قد ضرب فقالت ما الذي ارى بك يا قصير فقال زعم  
 عمرو بن عدى أنى غررت خاله وزينت له السير اليك وغششته  
 ومالاتك عليه ففعل في ما ترين فأقبلت اليك وعرفت أنى لا  
 أكون مع احد هو انقل عليه منك فأطفتته واكرمتته واصابت  
 عنده بعض ما ارادت من الحزم والرأى والتجربة والمعرفة بأمر  
 الملوك فلما عرف انها قد استرسلت اليه ووثقت به قل لها ان  
 لى بالعراق اموالا كثيرة وبها طرائف وثياب وعطر فأبعثني الى  
 العراق لأجمل مالى واجمل اليك من بروزها وطرائف ثيابها وصنوف  
 10 ما يكون بها من الامتعة والطيب والتجارات فتصيبين في ذلك  
 أرباحا عظاما وبعض ما لا غنى بالملوك عنه فانه لا طرائف  
 كطرائف العراق فلم يزل يزين لها ذلك حتى سرحته ودفعت  
 معه عيرا فقالت انطلق الى العراق فبع بها ما جهّزك به  
 وأبتع لنا من طرائف ما يكون بها من الثياب وغيرها فصار  
 15 قصير بما دفعت اليه حتى قدم العراق وأتى الحيرة متنكرا  
 فدخل على عمرو بن عدى فأخبره بالخبر وقل جهّزنى بالبز  
 والطرف<sup>a</sup> والامتعة لعل الله يمكن من الزباء فتصيب<sup>b</sup> ثارك  
 وتقتل عدوك فعطاه حاجته وجهزة بصنوف الثياب وغيرها  
 فرجع بذلك كله الى الزباء فعرضه عليها فأعجبها ما رأت وسرها  
 20 ما ادعا به وازدادت به ثقة واليه ضمانينة ثم جهّزته بعد ذلك

<sup>a</sup>) BM والطرائف sed IA ut rec. <sup>b</sup>) BM فتدرك IA ut rec.

بأكثر مما جهّزته في المرة الأولى فصار حتى قدم العراق ولقى  
 عمرو بن عدى وحمل من عنده ما طنّ أنه موافق للزّباء ولم  
 يترك جهداً ولم يدع طرقة ولا متاعاً قدر عليه إلا حملة اليها  
 ثم عاد الثالثة إلى العراق فأخبر عمراً الخبر وقال أجمع لي ثقات  
 أصحابك وجندك وهبني لهم الغنائم والمسوح قال ابن الكلبي وقصير<sup>٥</sup>  
 أول من عمل الغنائم، وأحمل<sup>٦</sup> كل رجلين على بعير في غارتين  
 وأجعل معقد رؤوس الغنائم من باطنها فإذا دخلوا مدينة الزّباء  
 اتّكأ على باب نفقها وخرجت الرجال من الغنائم فصاحوا بأهل<sup>٧</sup>  
 المدينة فمن قاتلهم قتلوه، وإن اقبلت الزّباء تريد النفق  
 جلّلتها<sup>٨</sup> بالسيف ففعل عمرو بن عدى وحمل الرجال في الغنائم<sup>٩</sup>  
 على ما وصف له قصير ثم وجه الأبل إلى الزّباء عليها الرجال  
 واسلحتهم فلما كانوا قريباً من مدينتها تقدّم<sup>١٠</sup> قصير اليها  
 فبشرها وأعلمها كثرة ما حمل انبيها من الثياب والطرائف وسألها  
 أن تخرج فتتنظر إلى قنّرات<sup>١١</sup> تلك الأبل وما عليها من الأحمال  
 فأتى جئت بما صاء وصمت فذهبت مثلاً، وقال ابن الكلبي<sup>١٢</sup>  
 وكان قصير يكمن النهار<sup>١٣</sup> ويسير الليل وهو أول من كمن النهار  
 وسار الليل فخرجت الزّباء فابصرت الأبل تكاد قوائمها تسوخ في  
 الأرض من ثقل أحمالها فقالت يا قصير

~ ~ ~

α, Codices et mov جعل, scripsi de conj. b) BM  
 Meid. قنلوه BM et IA c) BM et IA ut rec. d) BM حلتها  
 ut rec. e) Om. T; Meid. بلسلاح f) T تقدم IA ut rec.  
 h) BM إلى ما جاء به Meid. إلى الأبل Om. BM, IA g)  
 etc., IA et Meid. ut rec.

مَا لِلْجَمَالِ مَشِيهَا وَتَيْدَا ۝ أَجْنَدَلًا يَحْمِلْنَ أُمَّ حَدِيدًا  
أُمَّ صَرَفَانًا بَارِدًا شَدِيدًا ۝

فدخلت الابل المدينة حتى كان آخرها بعييرا مر  
على بواب المدينة وهو فبطى بيده منخسة فنخس بها الغرأه  
التي تليه فتصيب، خاصرة الرجل الذي فيها فصرط فقال  
البواب بالنبطية بشتا بسقا يعنى بقوله بشتا بسقا فى الجوالق  
شر وأرعب، قلبا فذهبت مثلا فلما توسطت الابل المدينة  
أنجحت ودل قصير عمرا على باب النفق قبل ذلك وراه آياه  
وخرجت الرجال من الغرائر وصاحوا باهل المدينة ووضعوا فيهم  
10 السلاح وقم عمرو بن عدى على باب النفق واقبلت الزباء  
مولية مبادرة تريد النفق لتدخله وابصرت عمرا قائما فعرفته  
بالصورة التي كان صورها لها المصور فصت خاتمها وكان فيها سم  
وقالت بيدى لا بيدك يا عمرو فذهبت مثلا وتلقاها عمرو بن  
عدى فجلبها بالسيف فقتلها واصاب ما اصاب من اهل المدينة  
15 وانكفا راجعا الى العراق فقال عدى بن زيد فى امر جذيمة  
وقصير والزباء وقتل عمرو بن عدى آياها قصيدته

a) IA et Abulf. 122 رويدا, Meidânî, Masûdî l.l. 197 et Ibn  
Badrûn ٩٣ ut cod. Tab., quod homoioteleuton poscit b) Mei-

dânî addit قَبْصَا قَعُودَا بل ارجال قبضا قعودا; aliter hic  
versus suppletus est apud IA ١٥١, Mas'ûdî III, 197 Ibn  
Badrûn l.l. Abulfeda 122, aliis. c) BM s. p., Meid.  
فاصابت. d) T et BM بستا, C et Mas'ûdî III, 197 ut rec.,  
Meid. بشتب ساقا. Has lectiones spectare aramaicum  
ܒܫܬܒܐ ܣܩܐ, jam Quatremère (*Mémoire sur les Nabatéens*,  
in *Journ. as.* XV, 224) vidit. e) T et C وراعب. f) T  
موابلة. g) T addit عدى, quod IA om.



أُبَدِّلَتِ الْمَنَارُ أَمْ عُفِينَا تَقَادَمَ ٥ عَهْدَهَا أَمْ قَدْ بَلِينَا  
 إِلَى آخِرِهَا ٥ وَقَالَ الْمُخْبِلُ وَهُوَ رُبَيْعَةُ بْنُ عَوْفٍ السَّعْدِيُّ  
 يَا عَمْرُو أَنِّي قَدْ هَوَيْتُ جَمَاعَكُمْ وَلِكُلِّ مَنْ يَهْوَى الْجَمَاعَ فِرَاقُ  
 بَلْ كَمْ رَأَيْتُ الدَّعْرَ زَايِلَ بَيْنَهُ مَنْ لَا يُزَايِلُ بَيْنَهُ الْأَخْلَاقُ  
 طَابَتْ ٥ بِهِ الزَّبَاءُ وَقَدْ جَعَلَتْ لَهَا دُورًا وَمَشْرَبَةً لَهَا أَنْفَاقُ ٥  
 حَمَلَتْ لَهَا عَمْرًا وَلَا بِخُشُونَةٍ مِنْ آلِ دُومَةَ رَسَلَةٍ ٥ مَعْنَقُ  
 حَتَّى تَفْرَعَهَا ٥ بِأَبْيَضِ صَارِمٍ غَضَبُ يَلُوحُ كَنَانُهُ مَخْرَاقُ ٥  
 وَأَبُو حُدَيْفَةَ يَوْمَ ضَاقَ بِاجْمَعِهِ شَعْبُ الْغَبِيطِ فَحُومَةُ فُافَاقُ  
 وَلَهُ مَعْدُ وَالْعِبَادُ ٥ وَطَيْسِي وَمِنْ الْأَجْسُودِ كَتَاثِبُ وَرَفَاقُ  
 يَهْبُ النَّجَائِبُ وَالْبَرَائِعُ ٥ حَوْلَهُ جُرْدًا كَأَنَّ مُتُونَهَا الْأَطْلَاقُ ١٥  
 قَاسَتْ عَلَيْهِ سَاعَةً مَا إِنْ لَهُ مِمَّا أَفَاءَ وَلَا أَفَادَ عَتَاقُ  
 فَكَأَنَّ ذَلِكَ يَوْمَ حُمِّ قِضَاوَةٍ رَفْدٌ أُمَيْدِلُ إِنَاوَةٍ ٥ مُهْرَاقُ  
 وَقَدْ بَعْضُ شِعْرَاءِ الْعَرَبِ

نَحْنُ قَتَلْنَا فَقَحْلًا ٥ وَابْنُ رَاعِي ٥ وَحْنُ خُنَيْنَا ٥ نَبَتْ زَبَا بِمَنْجَلِ  
 فَلَمَّا أَتَتْهَا الْعِيعِرُ قَالَتْ أَبَارِدُ ٥ مِنْ أَنْتَمِ هَذَا أَمْ حَدِيدُ وَجَنْدِلُ ١٥

a) T نقادَمَ, C s. p., BM نقام. b) BM طلبت. c) BM  
 , و فرعها BM d) . معنق BM Dein — . رسله C , رسله T , رسله  
 . والعناد BM f) . مخراق T et C e) . T obscurum, C .  
 . سواه C , ابواه T h) . والسرايع T , والسرايع BM et C g)  
 . وفحلا C et T i) BM s. p., . cui metrum  
 repugnat; rec. lect. C. Haec duo nomina valde incerta sunt.  
 , بننت BM et T — . ختنا T , حنينا BM (et C?) l)  
 بيت C

وقل عبد باجر<sup>a</sup> واسمه بهرا<sup>b</sup> من العرب العاربة وهم عشرة احياء  
عدن ونمسود<sup>c</sup> والعماليق وطسم وجديس واميم<sup>d</sup> والمود<sup>e</sup> وجرم  
ويقطن والسلف قل والسلف دخل في حمير

لَا رَكِبْتَ رَجُلًا مِنْ بَيْنِ أُنْدَلِي لَقَدْ رَكِبْتَ مَرْكَبًا غَيْرَ الْوَطِيِّ  
ه عَلَى أَعْرَاقِي بِصَفَا مِنْ أُنْثَى / إِنْ كُنْتَ غَضَبِي فَغَضَبِي عَلَى الرِّكِيِّ  
وَعَتَبِي أَنْقِيَمَ عَمْرُو بْنُ عَدِي

فصار الملك بعد جذيمة لابن اخته عمرو بن عدى بن نصر  
ابن ربيعة بن الحارث<sup>h</sup> بن مالك بن عمرو بن نمار<sup>i</sup> بن ثعلبة  
وهو أول من اتخذ خيرة منزلا من ملوك العرب وأول من مجده  
أهل الخيرة في كتبهم من ملوك العرب بالعراق واليه ينسبون وهم  
ملوك آل نصر فلم يزل عمرو بن عدى ملكا حتى مات وهو  
ابن مائة وعشرين سنة منفردا بملكه مستبدا بأمره يغزو المغازي  
ويصيب الغنائم وتغذ<sup>j</sup> عليه الوفود دهره الاصول لا يدين ملوك

a) T باجر, C باحر. b) BM et C s. p., rec. lect. T; fortasse idem ac باجر est, pro quo etiam باحر tradi TA auctor est. c) Ibn Khaldûn II, ٢٨: قُلْ أَسْهَيْلِي يَفْدُلُ بَفَجِّ الْهَمَزَةِ وَكُسْرِ أَمِيمٍ وَبِضْمِ الْهَمَزَةِ. d) Sic T, C, والنود, nihil alias de iis reperi. — Praeced. BM om. e) BM العراق. Pro بصفا, codd نصفًا habent. Videtur conata fuisse se per situlam cui lapidem imposuerat, in puteum demittere unde exitus erat, hoc autem, cum puteus non bene muratus (ركي) esset, non successisse. لا رَكِبْتَ interrogatio rhetorica esse videtur. f) T انوطي. g) BM اندلي. h) Supra p. ٧٤٨, l. 6 h. l. بن سعيد et post الملك insertum legitur بن عجم, quae hic quoque LA offert. i) BM addit بن عجم, quod LA et Ibn Khald. II, ٢١٢ om. k) BM ويعدم, T وتقدم; scripsi secundum p. ٧٥٠, l. 15, quod Ibn Khaldûn etiam h. l. dat.

الطوائف بالعراق ولا يدينون له حتى قدم اردشير بن بابك في  
اهل فارس،<sup>a</sup> وانما ذكرنا في هذا الموضع ما ذكرنا من امر  
جذيمة وابن اخته عمرو بن عدى لما كنا قدّمنا من ذكر  
ملوك اليمن أنه لم يكن لملكهم نظام وأن الرئيس منهم إنما كان  
ملكاً على مخالفة ومجبرة لا يجاوز ذلك فإن نزع منهم نازع<sup>b</sup>  
او نبغ منهم تابع<sup>c</sup> فتجاوز ذلك وإن بعدت مسافة سيّره من  
مخالفة فانما ذلك منه عن غير ملك له موثّد ولا لأبائه ولا  
لابنائهم ولكن كالذى يكون من بعض من يشرّد من المتلصّصة  
فيغير على الناحية بعد الناحية باستغفاله اهلها فاذا قصده  
الطلب لم يكن له ثبات فكذلك كان،<sup>d</sup> امر ملوك اليمن كان<sup>10</sup>  
الواحد منهم بعد الواحد يخرج عن مخالفة ومجبرة احياناً  
فيصيب مما يمرّ به ثم يتشمرّ عند خوف الطلب راجعاً الى  
موضعه ومخالفة من غير ان يدين له احد من غير اهل مخالفة  
بالطاعة او يؤتى اليه خرجاً حتى كان عمرو بن عدى الذى  
ذكرنا امره وهو ابن اخت جذيمة السدى اقنصصنا خبره فانه<sup>15</sup>  
اتصل له ولعقبه ولأسبابه الملك على ما كان بنواحي العراق  
وبادية الحجاز من العرب باستعمال ملوك فارس أيّام على ذلك  
واستكفائهم امرّ من وليهم من العرب الى ان قتل ابرويز بن هرمز  
النعمان بن المنذر ونقل ما كانت ملوك فارس يجعلونه اليهم الى

a) Ibn Khald. bene عند b) BM تابع.. تابع T, تبع.. تابع BM. c) C من, BM om. d) Om. BM.  
cui etc. substitui. e) BM دشمر.



غيرهم، فذكرنا ما ذكرنا من امر جذيمة وعمرو بن عدى من  
اجل ذلك ان كنا نريد ان نسوق تمام التأريخ على ملكه<sup>a</sup>  
ملوك فارس ونستشهد على صدقة ما روى من امرهم بما وجدنا  
الى الاستشهاد به عليها سبيلا، وكان امر آل نصر بن ربيعة  
ومن كان من ولاد ملك الفرس وعملهم على ثغر العرب الذين  
ببداية العراق عند اهل الحيرة متعلما مثبتا عندهم في  
كنائسهم واسفارهم، وقد حدثت عن هشام بن محمد اللبى  
انه قل اني كنت استخرج اخبار العرب وانساب آل نصر بن  
ربيعه ومبائع اعمار من عمل منهم لآل كسرى وتاريخ سنيهم<sup>b</sup>  
10 من بيع، الحيرة وفيها ملكهم وامورهم كلها، فاما ابن حميد  
فانه حدثنا في امر ولد نصر بن ربيعة ومصبرهم الى ارض العراق  
غير الذي ذكره هشام والذي حدثنا به من ذلك عن سلمة  
عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم ان ربيعة بن نصر  
اللاخمي رأى رؤيا نذكرها<sup>c</sup> بعد عند ذكر امر الحبشة وغلبتهم  
15 على اليمن وتعبير سبيح وشق وجوابهما عن رؤياه ثم ذكر في  
خبره ذلك ان ربيعة بن نصر لما فرغ من مسألة سطيج وشق  
وجوابهما آياه وقع في نفسه ان الذي قالا له كائن من امر  
الحبشة فجهر بنيه واهل بيته الى العراق بما يصلحهم وكتب

نسبهم. a) BM inserit من (ملك). b) C et Ibn Khald. l. l.

c) Conj., BM s. p., C تبع، T بيع. d) Conj., BM وسيرد sed JA; ذكرى et mox قد ذكرتها T; فذكرها  
ذكرها.

لهم الى ملك من ملوك فارس يقال له سابور بن خرزاذ<sup>a</sup> فأسكنهم  
 الحيرة قال فمن بقيت ربيعة بن نصر\* كان النعمان ملك حيرة  
 وهو النعمان بن المنذر بن النعمان بن المنذر بن عمرو بن  
 عدى<sup>b</sup> بن ربيعة بن نصر ذلك الملك في نسب اهل اليمن  
 وعلمهم، قال ابو جعفر ونذكر الآن امر<sup>c</sup>  
 5

### طسم وحديس

ان كان امرهم ايضا كان في ايام ملوك الطوائف وان فناء  
 جديس كان على يد حسان بن تبع ان كئاء قدما فيها  
 مضى ذكر تبابعة حمير الذين كانوا على عهد ملوك فارس،  
 وحديث عن هشام بن محمد وحدثنا ابن حميد قال ساء<sup>d</sup>  
 10 سلامة عن ابن اسحاق وغيرها من علماء العرب ان طسما  
 وجديسا كانوا من ساكني اليمامة وفي اذناك من اخصب  
 البلاد واعمرها واكثرها خيرا لم فيها صنوف انتمار ومعاجبات  
 الحداثف والقصور الشائخة وكان عليهم ملك من طسم طسم  
 غشوم لا ينهاء شيء عن هواه يقل له عملق مضرا بجديس<sup>e</sup>  
 15 مستذلا لهم وكان لما لقوا من ضلme واستذلاله انه امر بأن  
 لا تهدى بكر من جديس الى زوجها حتى تدخل عليه فيفتريها  
 فقال رجل من جديس بقل له الاسود بن غفار رؤساء قومه  
 قد ترون ما نحن فيه من العار وانذل الذي ينبغي للكلاب

a) BM s. p., T خرزاد, Ibn Hischâm, *L. Muh.* 11 et Ibn  
 Khaldûn ut rec. b) Praeced. BM om., Ibn Hischam l.l. ut  
 c) T rec. d) T inserit قد.

ان تعافه وتمنع منه فأنيعوني فأنسى ادعوكم الى عزّ الدهر  
 ونفى النذل قالوا وما ذاك قل أنى صانع الملك ولقومه طعاما  
 فاذا جاءوا نهضنا اليهم بأسياقنا وانفردت به فقتلته وأجهز  
 كل رجل منكم على جلسه فاجابوه « الى ذلك وأجمع رأيهم عليه  
 ٥ فأعدّ طعاما وأمر قومه فانتصوا سيوفهم ودغنها في الرمل وقل  
 اذا اتاكم القوم يرفلون في حللهم فخذوا سيوفهم ثم شدوا عليهم  
 قبل ان يأخذوا مجانسهم ثم أقتلوا الرؤساء فانكم اذا قتلتموهم  
 لم تكن السفلة شيئا وحضر املك فقتل وقتل الرؤساء فشدوا  
 على العامة منهم فغنموا فهرب رجل من طسم يقال له رباح  
 ١٠ ابن مرة حتى الى حسان بن تبع فاستغاث به فخرج حسان  
 في حمير فليسا كان من ابيمة على ثلث قل له رباح ابيت  
 اللعن ان لي اختا متزوجة في جديس يقال لها اليمامة ليس  
 على وجه الارض ابصر منها انها لتبصر الراكب من مسيرة ثلاث  
 وانى اخاف ان تُنذر القوم بك فمر اصحابك فليقطع كل رجل  
 ١٥ منهم شجرة فليجعلها امامه ويسير ويخفي يده فأمرهم حسان  
 بذلك ففعلوا ثم سار فنظرت اليمامة فابصرتهم فقالت لجديس  
 لقد سارت ، حمير فقالوا وما الذى ترين قالت ارى رجلا في  
 شجرة معه كتف يتعرقها او نعل يخصفها فكذبوها وكان ذلك  
 كما قُنت وصباحهم حسان فأبادهم واخرب بلادهم وهدم قصورهم

a) BM فاجابوا. b) Ibn Khaldûn II, ٣٤ bis رباح, sed Ibn  
 Badrûn 56 et Jâcût IV, ١,٣١ ut codd. Tab. c) I.A et Ibn  
 Khald. addunt الينا.



وحصونهم وكانت اليمامة تسمى انذلك جوا والقرية وأتى حسان  
 باليمامة ابنة مرة فأمر بها ففقت عيناها فاذا فيها عروق سود  
 فقال لها ما هذا السواد في عروق عينيكي قالت حجب أسود  
 يقال له الاثمد كنت اكنحل به وكانت فيما ذكروا أول من  
 اكنحل بالاثمد فأمر حسان بان تسمى جو اليمامة،  
 وقد قالت الشعراء من العرب في حسان ومسيرة هذا، فمن  
 ذلك قول الاعشى

كُنِي كَمَثَلِ الَّذِي إِذَا غَابَ وَافْدَهَا  
 أَهْدَتْ لَهُ مِنْ بَعِيدِ نَظْرَةٍ جَزَعًا  
 10 مَا نَظَرَتْ ذَاتُ أَشْفَارٍ كَنَظَرَتِهَا  
 حَقًّا كَمَا صَدَقَ الذُّبِّيُّ<sup>١</sup> إِذَا سَجَعَا  
 إِذْ قَلْبَتِ مُقْلَةً لَيْسَتْ بِمُقَرَّةٍ  
 إِذْ يَرْفَعُ أَلَالُ رَأْسِ الْكَلْبِ فَارْتَفَعَا  
 قَالَتْ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَتَفٌ  
 15 أَوْ يَخْصِفُ النَّعْلَ لَهْفَى آيَةٍ<sup>٢</sup> صَنَعَا  
 فَكَذَّبُوهَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَّحَهُمْ  
 ذُو آلِ حَسَّانٍ يُزْجِي الْمَوْتَ وَالشُّعَا

BM) (واثدها cod.) واحدها ٩. Ibn Badrûn a)

legendum esse bene vidit  
 Dozy, nam ad Satîhum a ذئب بن عدى oriundum spectat;  
 cf. Tab. in annot. ad Ibn Badr. 48. c) Alias lectt. offerunt  
 Jâcût IV, ١٣٣, Bekrî, ٣١١; posterioris hemist. Bekrî II,  
 ٢٧٩, Ibn Doreid ١٤; Ibn Badrûn l.l. cum Nostro congruit.  
 d) Sic, non آية legendum videtur.

فَاسْتَنْزِلُوا أَهْلَ جَوْ مِنْ مَسَالِينِهِمْ  
وَهَدِّمُوا شَاخِصَ الْبَنِيَانِ فَاتَّصَعَا<sup>a</sup>

ومن ذلك قول انهم بن تولب العكلى

هَلَّا سَأَلْتُ بِعَادِيَاءَ<sup>b</sup> وَبَيْتَهُ وَأَلْخَلَّ وَأَلْخَبِرَ أَتَيْتِي لَمْ تُنْمَعْ  
وَقَتَاتِهِمْ عَنَزَ<sup>c</sup>، عَشِيَّةً أَنْسَتَ مِنْ بَعْدِ مَرَأَى فِي الْفَضَاءِ وَمَسْتَعِ  
قَالَتْ أَرَى رَجُلًا يَقْلِبُ نَفْسَهُ أَصْلًا<sup>d</sup> وَجَوْ آمِنٌ لَمْ يَقْرَعَ<sup>e</sup>  
وَرَأَتْ مُقَدَّمَةَ الْخَمِيسِ وَقَبْلَهُ / رَقَصَ الرِّكَّابُ إِلَى الصَّبَاحِ<sup>f</sup> بَتَّبَعَ  
فَكَانَ صَالِحٌ أَهْلَ جَوْ غُدْوَةً صَبَحُوا بِذَيْقَانِ السَّمَاءِ الْمُنْقَعِ  
كَانُوا كَأَنَّهُمْ مَنْ رَأَيْتَ فَاصْبَحُوا يَلْسُونُ زَادَ الرَّاكِبِ الْمَتَّبِعِ  
قَدْتُ يَمَامَةً أَحْمِلُونِي قَائِمًا<sup>g</sup> / إِنْ تَبَعْتُهُ بَارِكَا بِي<sup>h</sup> أَصْرَعِ  
وحسان بن تبع \* الذى اوقع بجديس هو ذو معاير وهو تبع

a) C sicut Ibn Badrûn. b) Codd. بعاديا. c) Cf. Jâcût IV, ٢٩٩, l. 3. — Hunc et duos versus sequi Ibn Badrûn l.l. et primum quidem mutilatum offert. — عَنَزَ secundum nonnullos aliud Jemamae nomen est, cf. Ibn Badrûn ٥٨, 3.  
d) Ibn Badr. يقلب نعله; cf. Jâcût IV, ٢٩٨, l. 20, sed hoc idem atque شجرة (cf. p. vii, l. 18) significare videtur.  
e) Conj., T يقرع, BM (et C?) يفرع. — Ibn Badr. تقلب.  
f) Ibn Badr. ودونها. ذى وصل (فصل s. فصل) له ومششع.  
g) BM الصباح, C الصباح, T الصباح, codd. Ibn Badr. الصباح; sensus est: „ad clamandum, arcessendum Tobba'um.” Deinde T et C يتبع. h) BM إنما. Est autem قائما definitio adverbialis conditionis ad elisum على التبعير. i) BM ركى, C ي ركى, T ut recepi

ابن تبع ثُبَّان<sup>a</sup> اسعد ابي كرب بن ملكيكرب بن تبع ابن  
 اقرب وهو ابو تبع بن حسان الذي يزعم اهل اليمن انه  
 قدم مكة وكسا اللعبة وان الشعب من المطابخ<sup>b</sup> اما سُمي  
 هذا الاسم لنصبه المطابخ في ذلك الموضع واطعامه الناس وان  
 اجيادا اما سُمي اجيادا لان خيله<sup>c</sup> كانت هنالك وانه قدم<sup>d</sup>  
 يثرب فنزل منزلا يقال له منزل الملك اليوم وقتل من اليهود  
 مقتلة عظيمة بسبب شكاية من شكاه اليه من الاوس والخزرج  
 بسوء الجوار<sup>e</sup> وانه وجه ابنه حسان الى السند وسيرا ذاك الجناح  
 الى خراسان وامرهما ان يستبقا الى الصين فمر سمرقند  
 فاقام عليها حتى افتتحها وقتل مقاتلتها وسبي وحوى ما فيها<sup>f</sup>  
 ونفذ الى الصين فوافي حسان بها<sup>g</sup> فن اهل اليمن من يزعم  
 انها ماتا هنالك ومنهم من يزعم انها انصرفا الى تبع بالاموال  
 والغنائم<sup>h</sup>

وما كان في ايام ملوك الطوائف ما ذكره الله عز وجل في كتابه  
 من امر الفتية الذين اؤوا الى الكهف فضرَب على اذانهم<sup>i</sup>

### ذكر الخبر عن اصحاب الكهف

وكان اصحاب الكهف فتية آمنوا بربهم كما وصفه الله عز وجل  
 به من صفتهم في القرآن المجيد فقال نبيه محمد صلعم<sup>j</sup> أم

<sup>a</sup>) Praeced. om. BM et habet ابن اسعد <sup>b</sup>) V. Jâcût IV, ٥٩١ et ٩٢٣. <sup>c</sup>) بهذا T. <sup>d</sup>) حمده BM; cf. Jâcût IV, ٩٢٣. <sup>e</sup>) ليسوا بحوار BM. <sup>f</sup>) Om. BM. <sup>g</sup>) Hic incipit cod. L (= Lugd.) praemissis verbis BM. <sup>h</sup>) Kor. 18, vs. 8. <sup>i</sup>) بسم الله الرحمن الرحيم



حَسِبْتُ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَاجِبًا  
 والرقيم هو الكتاب الذي كان القوم الذين منهم كان الفتية  
 كتبوه في لوح بذكر خبرهم وقصصهم ثم جعلوه على باب الكهف  
 الذي ادوا اليه او نقروه في الجبل الذي ادوا اليه او كتبوه<sup>a</sup>  
 في لوح وجعلوه في صندوق خلفوه<sup>b</sup> عندهم ان اوى الفتية الى  
 الكهف، وكان عدد الفتية فيما ذكر عن ابن عباس سبعة<sup>c</sup>  
 ونامهم كلهم، حدثنا ابن بشار قل ما عبد الرحمان قل ما  
 اسرائيل عن سبأ عن عكرمة عن ابن عباس، مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا  
 قَلِيلٌ اَنَا مِنَ الْقَلِيلِ كَانُوا سبعة، حدثنا بشر قل ما يزيد<sup>d</sup>  
 10 قل ما سعيد عن قتادة قل ذكر لنا ان ابن عباس كان يقول  
 انا من اولئك القليل الذين استثنى الله تع كانوا سبعة ونامهم  
 كلهم قل وكان اسم احدهم وهو الذي كان يلي شري الطعام  
 لهم الذي ذكره الله عنهم انهم قالوا ان هبوا من رقدتهم  
 فابعثوا احدكم بورقكم هذه الى المدينة فليُنظر ايها اركى  
 15 طعاما فليأتكم برزق منه حدثني عبد الله بن محمد الزهري  
 قل ما سفيان عن مقاتل فابعثوا احدكم بورقكم هذه الى  
 المدينة اسمه ينيح<sup>e</sup>، واما ابن اسحاق فانه قال فيما حدثنا  
 به ابن حميد قل ما سلمة عنه اسمه يليخا<sup>f</sup>، وكان ابن  
 اسحاق يقول كان عدد الفتية ثمانية فعلى قوله كان كلهم تسعة

a) Codd. وكتبوه. b) T وخلفوه. c) Kor. 18, vs. 21.

d) Ibid. vs. 18. e) L et BM ينيح; T ينيح. f) Cf. p.

vii, ann. b.

وكان فيما حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق  
يسميه فيقول كان *a* أحدهم وهو اكبرهم والذي كلم الملك عن  
سائرهم مكسملينا والآخر محسملينا والثالث يملجاء *b* والرابع  
مرطوس *c* والخامس كسوطونس *d* والسادس بيرونس *e* والسابع  
رسمونس *[?]* *f* والثامن بطونس *g* والتاسع قالوس وكانوا أحداثاء *h*،  
وقد حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق عن  
عبد الله بن ابي نعيم عن مجاهد قال لقد حدثت انه كان  
على بعضهم من حداثة اسنانهم وضح الورق وكانوا من قوم  
يعبدون الاوثان من الروم فهداهم الله للاسلام وكانت شريعتهم  
شريعة عيسى في قول جماعة من سلف علمائنا، حدثنا *10*  
ابن حميد قال سأل الحكم بن بشير قال سأل عمرو *h* يعني ابن

*a*) Om. L et BM. *b*) Hic et supra L et BM تملجاء; *Dionys. Telmahh.* p. 170, l. 13 (qui compluria cum hisce congruentia dormentium nomina tradit, quum ea, quae apud Land, *anecdota syriaca* III, 89, supra, = *Dion. Telm.*, Addenda p. 34 leguntur, ab iis differant) مملجاء; cf. quoque ad haec nomina Baidh. ad Kor. 18, vs. 21, et Jacût II, ٨٠٥. *c*) Ita codd. et IA; Bagh. (cod. Wetzst. II, 1279, f. 21b) مرطونس; Abù Laith (cod. Spr. 407) in comment. ad Kor. fol. 79a = مرطونس *Dion. Telm.* *d*) L كسوطيس, BM كسطوس, IA كسطوس; *Dion. Telm.* كشتوطونس (cod. 1.) Baghawî كسطومس, *e*) L نيرويس, BM بيرونس, IA بيرونس; apud Dionysium nomen *هـ* respondere videtur nostro. *f*) Hoc et seq. nomen incertus e T recepi; L سموس (puncta hic et mox a manu recent.); BM سموس, IA دينومس, Bagh. دينومس. *g*) L بطويس, BM بطوس, Bagh. (هـ) *هـ* fortasse corruptum e *هـ*, IA ريطونس, *h*) L et BM male عمر.

قيس المَلَامِي في قوله ان اححاب اللهف والرقيم كانت الفتية  
على دين عيسى بن مريم صلعم على الاسلام وكان ملككم كُفْرًا،  
وكان بعضكم يزعم ان امرهم ومصيرهم الى اللهف كان قبل  
المسيح وان المسيح اخبر قومه خبرهم فان الله عز وجل ابتعثهم  
من رقدتهم بعد ما رفع المسيح في الفترة بينه وبين محمد صلعم  
والله اعلم اى ذلك كان، فاما الذى عليه علماء اهل  
الاسلام فعلى ان امرهم كان بعد المسيح فلما انه كان في ايام  
ملوك الطوائف فان ذلك ما لا يدفعه دافع من اهل العلم  
بأخبار الناس القديمة، وكان لهم في ذلك الزمان ملك يقال  
له دقينوس يعبد الاصنام فيما ذكر عنه<sup>a</sup> فبلغه عن الفتية  
خلافهم آياه في دينه فطلبهم فهربوا منه بدينهم حتى صاروا الى  
جبل لهم<sup>b</sup> يقال له فيما حدثنا ابن حميد قل سآ سلمة عن  
ابن اسحاق عن عبد الله بن ابى نجيج عن مجاهد عن ابن  
عباس نجلوس<sup>c</sup>، وكان سبب ايمانهم وخلافهم به قومهم فيما  
حدثنا الحسن<sup>d</sup> بن يحيى قل سآ عبد الرزاق قل سآ معمر  
قل اخبرني اسماعيل بن سدوس<sup>e</sup> انه سمع وهب بن منبه يقول

a) Om. T. b) L (et BM?) الى الجبل المذكور. c) T, L et  
BM [الصحف] Land, anecd. 173, l. 8; Dionysius T. 173, l. 8; Land, anecd.  
90, l. 22 [الصحف] secundum quod scripsi. d) L et BM

male inserunt بن محمد; nam al-Hasan hic, qui saepe ab  
الحسن بن يحيى tradit, secundum Mizzium est 'Abd ar-Razzâq  
BM; سدوش T, شروس L; De conj.; e) بن جعد العبدى

سروس; nomen سدوس a Soyutlo Tochfat 14b commemoratur,  
sed de Nostro nihil reperi.



جاء حوارى عيسى بن مريم الى مدينة اصحاب الكهف فأراد ان يدخلها فقبل له ان على بابها صنماً لا يدخلها احدٌ الا سجد له فكره ان يدخلها فأتى حماماً \* وكان فيه « قريباً من تلك المدينة فكان يعمل فيه يواجره نفسه من صاحب الحمام وراى \* صاحب الحمام ، فى حمامه البركة ورد عليه الرزق فجعل يعرض عليه وجعل يسترسل اليه وعلقه فتية من اهل المدينة وجعل يخبرهم خبر السماء والارض وخبر الآخرة حتى آمنوا به وصدقوه وكانوا على مثل حاله فى حسن الهيئة وكان يشترط<sup>٥</sup> على صاحب الحمام ان الليل لى لا تحول بينى وبين الصلوة اذا حضرت فكان على ذلك حتى جاء ابن الملك بامرأة فدخل بها<sup>١٠</sup> الحمام فعبّر الحوارى فقال انت ابن الملك وتدخل ومعك هذه الكدى فاستحيى فذهب فرجع مرة اخرى فقال له مثل ذلك وسبه وانتهوه ولم يلتفت حتى دخل ودخلت معه امرأة / فاما فى الحمام جميعاً فأتى الملك فقيل له قتل صاحب الحمام ابنك \* فالتمس فلم يقدر عليه فهرب قل من كان يصحبه فسموا<sup>١٥</sup> الغتية<sup>١٦</sup> فالتمسوا فخرجوا من المدينة فرأوا بصاحب لهم فى زرع له وهو على مثل امرهم فذكروا انهم التمسوا وانطلق معهم ومعه

a) L et BM فيه فكان; lectio mihi suspecta est; Bagh. ad Kor. 18, vs. 9 et IA om., Abû Laith l.l. habet كان. b) L

et BM ياجر; Bagh. ut rec. c) T الرجل, Bagh. et IA ut rec.

d) T يشترط, Bagh. ut rec. e) L et BM معك; Bagh. مع;

الكدى s. الذى L, الكدى (T et BM) الذى (cf. l. 13. Sequens

est pro كدى أنتى فى كدى. f) In L a recentiore manu adjectum

est فدىء عليه حوارى, quae etiam Bagh. et Abû Laith. om.

g) Praeced. om. T.

اَتَلَبَ حَتَّى آوَاهُمُ اللَّيْلُ إِلَى الْكَهْفِ فَدَخَلُوهُ فَقَالُوا نَبِيتَ ههنا  
 اللَّيْلَةَ ثُمَّ نُصْبِحُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ فَتَمْرُونَ رَأَيْكُمْ فَضَرْبَ عَلَى آذَانِهِمْ  
 فَخَرَجَ الْمَلِكُ فِي أَصْحَابِهِ يَتَّبِعُونَهُمْ حَتَّى وَجَدُوهُمْ قَدْ دَخَلُوا الْكَهْفَ  
 فَكَلَّمَا ارَادَ رَجُلٌ أَنْ يَدْخُلَ أَرْعَبَ فَلَمْ يُطِيقْ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ  
 ه فَقَالَ قَاتِلِ الْيَسَّ لَوْ كُنْتَ قَدَرْتَ عَلَيْهِمْ ه قَتَلْتَهُمْ قُلْ بَلَى قُلْ فَأَبْنِ  
 عَلَيْهِمْ بَابَ الْكَهْفِ فَدَعُّهُمْ فِيهِ يَمُوتُوا عَطَشًا وَجُوعًا ففَعَلَ فَغَبَرُوا  
 بَعْدَ مَا بُنِيَ عَلَيْهِمْ بَابُ الْكَهْفِ زَمَانًا بَعْدَ زَمَانٍ ثُمَّ إِنَّ رَاعِيًا  
 ادْرَكَهُ الْمَطَرُ عِنْدَ الْكَهْفِ فَقَالَ لَوْ فَتَحْتُ هَذَا الْكَهْفَ فَأَدْخَلْتُهُ  
 غَنَمِي مِنَ الْمَطَرِ فَلَمْ يَنْزِلْ يِعَالِجْهُ حَتَّى فَتَحَ مَا أُدْخِلَ فِيهِ ه وَرَدَّ اللَّهُ  
 ١٠ إِلَيْهِمْ أَرْوَاحَهُمْ فِي أَجْسَادِهِمْ مِنَ الْغَدِ حِينَ اصْبَحُوا فَبِعَثُوا أَحَدَهُمْ  
 بَوْرَقَ يَشْتَرِي لَهُمْ طَعَامًا فَكَلَّمَا اتَى بَابَ مَدِينَتِهِمْ رَأَى شَيْئًا يُنْكِرُهُ  
 حَتَّى دَخَلَ عَلَى رَجُلٍ فَقَالَ بِعْنِي هَذِهِ الدِّرَاهِمُ طَعَامًا قُلْ وَمَنْ  
 آيِنَ لَكَ هَذِهِ الدِّرَاهِمُ \* قُلْ خَرَجْتُ وَأَصْحَابِي لِي أَمْسَ فَأَوَانَا اللَّيْلُ  
 حَتَّى اصْبَحُوا فَأَرْسَلُونِي فَقَالَ هَذِهِ الدِّرَاهِمُ ه كَانَتْ عَلَى عَهْدِ الْمَلِكِ ه  
 ١٥ فَلَانِ فَأَتَنِي لَكَ بِهَا فَرَفَعَهُ إِلَى الْمَلِكِ وَكَانَ مَلِكًا صَالِحًا فَقَالَ مَنْ  
 آيِنَ لَكَ هَذِهِ الْبُرْقُ قُلْ خَرَجْتُ أَنَا وَأَصْحَابِي لِي أَمْسَ حَتَّى  
 ادْرَكْنَا اللَّيْلَ فِي كَهْفٍ كَذَا وَكَذَا ثُمَّ امْرُونِي أَنْ أَشْتَرِيَ لَهُمْ  
 ضَعَامًا قُلْ وَأَيُّنَ أَصْحَابِكَ قُلْ فِي الْكَهْفِ قُلْ فَأَنْطَلَقُوا مَعَهُ حَتَّى  
 اتَّسَوْا بَابَ الْكَهْفِ فَقَالَ تَحُونِي ادْخُلْ إِلَى أَصْحَابِي قَبْلَكُمْ فَلَمَّا رَأَوْهُ  
 ٢٠ وَدَنَا مِنْهُمْ ضَرْبَ عَلَى آذَانِهِمْ وَآذَانُهُمْ فَجَعَلُوا كَلَمًا دَخَلَ رَجُلٌ أَرْعَبٌ

a) Om. L et BM; Bagh. et Abû Laith ut rec.      b) L. e.  
 ما بنى عليهم      c) Om. L et BM; IA ut rec.      d) L et T  
 الملك الغلاني IA, ملك

فلم يقدروا على ان يدخلوا اليهم فبنوا عندهم كنيسة  
 واتخذوها مسجدا يصلون فيه، حدثنا الحسن بن يحيى  
 قال سمعت عبد الرزاق قال سمعت عن قتادة عن عكرمة قال كان  
 اصحاب الكهف ابناء ملوك الروم رزقهم الله الاسلام فتفردوا<sup>٥</sup> بدينهم  
 واعتزلوا قومهم حتى انتهوا الى الكهف فضرب الله على سمعهم<sup>٥</sup>  
 فلبثوا دهرا طويلا حتى هلكت امتهم وجاءت امة مسلمة وكان  
 ملكهم مسلما واختلفوا في الروح والجسد فقال قائل تبعث الروح  
 والجسد جميعا وقال قائل تبعث الروح وأما الجسد فتأكله الارض  
 فلا يكون شيئا فشق على ملكهم اختلافهم فانطلق فلبس المسوح  
 وجلس على الرماد ثم دعا الله عز وجل فقال يا رب قد ترى<sup>١٠</sup>  
 اختلاف هؤلاء فأبعث لهم ما يبين لهم فبعث الله اصحاب الكهف  
 فبعثوا احدهم يشتري لهم طعاما فدخل السوق فجعل ينكر الوجوه  
 ويعرف الطرق، ويرى الايمان بالمدينة ظاهرا فانطلق وهو  
 مستخف حتى اتى رجلا يشتري منه طعاما فلما نظر الرجل  
 الى الورق انكرها قال حسبت انه قل كأنها اخفاف الربيع<sup>١٥</sup> يعني  
 الابل الصغار قال له الفتى اليس ملككم فلان، قال بل ملكنا  
 فلان فلم ينزل ذلك بينهما حتى رفعه الى الملك فسأله فأخبره  
 الفتى خبر اصحابه فبعث الملك في الناس فجمعهم فقال انكم قد  
 اختلفتم في الروح والجسد وان الله عز وجل قد بعث لكم آية

٥) Puncta diacr. in L a recentiore manu adjecta sunt; T  
 سحاهم. ٦) Secundum T; L (et BM?) فتعودوا. ٧) الطريق T. ٨) احفاف الربيع L (et BM?). ٩) Sic codd.  
 et 1A.



فهذا رجل من قوم فلان يعنى ملكهم الذى مضى فقال الفتى  
 انطلقوا بى الى اعمى فركب الملك وركب معه الناس حتى  
 انتهى الى الكهف فقل الفتى دعونى ادخل الى اعمى فلما  
 ابصره ضرب الله على اذنه وعلى اذانهم فلما استبطلوه دخل الملك  
 ودخل الناس معه فاذا اجسادهم لا ينكرون منها شيئا غير انها  
 لا ارواح فيها فقل املك هذه آية بعثها الله لكم، قل قتادة  
 وغزا<sup>١٠</sup> ابن عباس مع حبيب بن مسلمة فرؤوا بالكهف فاذا فيه  
 عظام فقال رجل هذا عظام اصحاب الكهف فقال ابن عباس لقد  
 ذهب<sup>١١</sup> عظامهم منذ اكثر من ثلثمائة سنة<sup>١٢</sup> \* قال ابو  
 جعفر<sup>١٣</sup> فكان منهم

### يونس بن متى

فكان فيما ذكر من اهل قرية من قُرى الموصل يقال لها نينوى  
 وبن قومه يعبدون الاصنام فبعث الله اليهم يونس بالنهاى عن  
 عبادتها والامر بالتوبة الى الله من كفرهم والامر بالتوحيد فكان من  
 امره<sup>١٤</sup> وامر الذين بعث اليهم ما قصه الله فى كتابه فقال عز  
 وجل<sup>١٥</sup> قُلْ لَّا تَنۡتَ فَرِيۡةً اٰمَنۡتَ فَنَفَعَهَا اِيۡمَانُهَا اِلَّا قَوۡمَ يُوۡنُسَ  
 ثَمَآ اٰمَنُوۡا كَشَفْنَا عَنْهُۥمۡ عَذَابَ الْخَبۡرِ فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنْيَا  
 وَنَعۡتٰنَا۟مۡ اِنۡى حَيۡنَ، وَقُلْ وَاۡنۡتُنِ اِذۡ ذُۢقِبَ مُعَٰصِبًا فظُنُّ  
 اَنَّ لَّنۡ نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ فَنَادٰى فِى الظُّلُمٰتِ اَنۡ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اَنتَ

(١) وعبر (i. e. وعبر) L (et BM?). (٢) اجسادا T et L. (٣) ذهب T.

(٤) Om. T. (٥) Kor. ١٥, vs. ٩٨. (٦) Kor.

21, vs. 87—88.

سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ، وقد اختلف السلف من علماء أمة نبينا محمد صلعم في ذهابه لربه مغاضبا وظنه أن لن نقدره عليه وفي / حين ذلك، فقل بعضهم كان ذلك منه قبل دعائه القوم الذين أرسل اليهم وقبل إبلاغه أبهم رسالة ربه وذلك أن القوم الذين أرسل اليهم لما حضروا عذاب الله أمر بالمصير اليهم ليعلم ما قد اظلم من ذلك فينبوا ما عليه مقيمون مما يسخطه الله فاستنظر ربه المصير اليهم فلم ينظره فغضب لاستعجال الله آياه للنفوس لأمره وترك انظاره،

10 ذكر من قال ذلك

حدثني الحارث قال سأ الحسن، الاشيب قال سمعت أبا هلال محمد بن سليم قال سأ شهر بن حوشب قال أتاه جبريل عم يعني يونس وقال انطلق إلى أهل نينوى فأنذرهم أن العذاب قد حضروا قال التمس دابة فل الأمر اعجل من ذلك فل التمس حذاء فل الأمر اعجل من ذلك فل فغضب فانطلق إلى السفينة 15 فركب فلما ركب احتبست السفينة لا تقدم ولا تأخر فل فساهموا قال فسهم فجاء الحوت يبصص بذنبه فنودي حوت ايا حوت أنا لم نجعل نونس لك رزقا إنما جعلناك له حرزا ومسجدا فتقمه الحوت فانطلق به من ذلك المكان حتى مر به على

c) L في L et BM، يقدر T، بقدر L (1 BM) d) L

الحسن بن موسى الاشيب (sic), falso, nam est الحسین  
cf. p. ٧٨٤, l. 2. d) L et BM حذاء، T هذا.

الابلة<sup>٨</sup> ثم انطلق حتى مر به على دجلة ثم انطلق به حتى  
القاء في نينوى، حدثني الحارث قل ما لحسن قل ما  
ابو هلال قل ما شهر بن حوشب عن ابن عباس قل انما  
كانت رسالة يونس بعد ما نبذه للحوث،

<sup>٩</sup> وقال اخرون كان ذلك منه بعد دعته من ارسل اليه الى ما امره  
الله بدعائهم اليه وتبليغه ايام رسالة ربه ولكنه وعدم نزول ما  
كان حذرهم من بأس الله في وقت وقته لهم ففارقهم ان لم  
يتوبوا ولم يراجعوا طاعة الله والايمان فلما اظل القوم عذاب  
الله فغشيهم كما وصف الله في تنزيله تابوا الى الله فرفع الله  
<sup>١٠</sup> عنهم العذاب وبلغ يونس سلامتهم وارتفاع العذاب الذي كان  
وعدهم<sup>١١</sup> فغضب من ذلك وقتل وعدتهم وعدا فكذب وعدى  
فذهب مغاضبا ربه وكره الرجوع اليهم وقد جربوا عليه الكذب،  
ذكر بعض من قل ذلك

حدثنا ابن حميد قل ما سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد  
<sup>١٢</sup> ابن زياد عن عبد الله بن ابي سلمة عن سعيد بن جبير عن  
ابن عباس قل بعثه الله يعني يونس تع الى اهل قريته فردوا  
عليه ما جاءهم به وامتنعوا منه فلما فعلوا ذلك اوحى الله اليه  
اننى مرسل عليهم العذاب في يوم كذا وكذا فاخرج من بين  
اظهرهم فاعلم قومه الذي وعدم الله من عذابه ايام فقالوا  
<sup>١٣</sup> ارمقوه فان هو خرج من بين اظهركم فهو والله كائن ما وعدكم  
فلما كانت الليلة التي وعدوا العذاب في صبيحتها ادلج وراءه

٨) T الايلة sicut IAI cod. B. ٩) T وعدم.



القوم فحذروا فخرجوا من القرية الى براز من ارضهم و10 فرقوا بين كل دابة وولدها ثم عجبوا الى الله واستفألوه فقالتهم وتنظر يونس الخبر عن القرية واهليها حتى مر به ماراً فقال ما فعل اهل القرية فقال فعلوا أن نبيهم لما خرج من بين أظهرهم عرفوا انه صدقهم ما وعدهم من العذاب فخرجوا من قريتهم الى براز من الارض و15 و20 فرقوا بين كل ذات ولد وولدها ثم عجبوا الى الله وتابوا اليه فقبل منهم وأخر عنهم العذاب قل فقال يونس عند ذلك وغضب والله لا ارجع اليهم كذاباً ابداً وعدتهم العذاب في يوم ثم رد عنهم ومضى على وجهه مغاضباً لربه فاستنزله الشيطان،

حدثني المثنى بن ابراهيم قل ما اسحاق بن الحجاج قل ما 10 عبد الله بن ابي جعفر عن ابيه عن الربيع قل ما رحل قد قرأ القرآن في صدره في اشارة عمر بن الخطاب فحدث عن قوم يونس حيث انذر قومه فكذبوه فأخبرهم انه مصيبهم العذاب وفارقهم فلما راوا ذلك وعشيهم العذاب لكنهم 15 خرجوا من مساكنهم وصعدوا في مكان رفيع وانهم جأروا، الى ربهم ودعوه 20 مخلصين له الدين ان يكشف عنهم العذاب وان يرجع اليهم رسولهم قل ففى ذلك انزل الله تع فلولا كانت قرية آمنت فنفعها ايمانها ألا قوم يونس لما آمنوا كشفنا عنهم عذاب الخزي في

a) T 25 فرقوا. b) In BM signum delendi adscriptum est; sed quum in tribus codd. exstet, annotatio potius ipsi librario aut lectori cuidam attribuenda est, qui insolitam dictionem corrigere voluerit; sed cf. p. ٧٨١, l. 3. c) Codd. جاووا; cf. p. ٧٨٨, ann. b.

لِحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ فَلَمْ يَكُن قُرْبَةً غَشِيهَا الْعَذَابُ  
 ثُمَّ أُمْسِكْ عَنْهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ خَاصَّةً فَلَمَّا رَأَىٰ ذَلِكَ يُونُسُ  
 أَنَّهُ ذَهَبَ عَاتِبًا عَلَىٰ رَبِّهِ وَانْطَلَقَ مُغَاضِبًا وَظَنَّ أَنَّ لَنْ يَقْدِرَ  
 عَلَيْهِ حَتَّىٰ رَكِبَ سَفِينَةً فَأَصَابَ أَهْلَهَا عَاصِفٌ مِنَ الرِّيحِ فَقَالُوا  
 هَذِهِ خَطِيئَتُكَ أَحَدُكُمْ وَقَدْ عَرَفَ أَنَّهُ هُوَ صَاحِبُ  
 الذَّنْبِ هَذِهِ تَحْطِئَتِي فَأَتَقَوْنِي فِي الْبَحْرِ وَأَنْتُمْ أَبَاؤُا عَلَيْهِ حَتَّىٰ  
 أَفَاضُوا بِسَهَامِهِمْ فَسَاقَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ<sup>a</sup> فَقَالَ لَهُمْ قَدْ  
 أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ بِذَنْبِي وَأَنْتُمْ أَبَاؤُا عَلَيْهِ \* أَنَّ يُلْقَوْهُ فِي  
 الْبَحْرِ<sup>b</sup> حَتَّىٰ أَفَاضُوا بِسَهَامِهِمُ الثَّانِيَةَ<sup>c</sup> فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ  
 ١٠ فَقَالَ لَهُمْ قَدْ أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ بِذَنْبِي وَأَنْتُمْ أَبَاؤُا عَلَيْهِ<sup>d</sup>  
 \* أَنَّ يُلْقَوْهُ فِي الْبَحْرِ<sup>e</sup> حَتَّىٰ أَفَاضُوا بِسَهَامِهِمُ الثَّلَاثَةَ فَكَانَ مِنَ  
 الْمُدْحَضِينَ فَلَمَّا رَأَىٰ ذَلِكَ أَلْقَىٰ نَفْسَهُ فِي الْبَحْرِ وَذَلِكَ تَحْتَ  
 اللَّيْلِ فَابْتَلَعَهُ الْحُوتُ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ وَعَرَفَ الْخَطِيئَةَ أَنَّ لَا  
 إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سَجَّانَكَ أَنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ وَكَانَ قَدْ سَبَقَ  
 ١٥ لَهُ مِنَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ فَقُلْ<sup>f</sup> فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ  
 الْمُسَبِّحِينَ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ وَذَلِكَ أَنَّ الْعَمَلَ  
 الصَّالِحَ يَرْفَعُ صَاحِبَهُ إِذَا عَثَرَ<sup>g</sup> وَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ  
 وَأَلْقَىٰ عَلَىٰ سَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَنْبَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ  
 وَهِيَ فِيهَا ذِكْرُ شَجَرَةِ الْقَرْعِ يَتَقَطَّرُ<sup>h</sup> عَلَيْهِ مِنَ اللَّبَنِ حَتَّىٰ رَجَعَتْ

a) Kor. 37, vs. 41.      b) Om. T.      c) Om. L et BM.

d) L (et BM?) إلا, T لا.      e) Kor. 37, vs. 143 sqq.      f) T

يَقْطُرُ, L et BM ننقطر, IA ٣١. ut rec.

اليه قوّته ثم رجع ذات يوم الى الشجرة فوجدها قد يبست  
فحزن وبكى عليها فعوتب فقليل له اَحْزَنْتَ على شجرة وبكيت  
عليها ولم تحزن على مائة الف او زيادة<sup>a</sup> اردت هلاكهم جميعا  
ثم ان الله اجتباه من الصلابة فجعله من الصالحين ثم أمر ان  
يأتى قومه ويخبرهم ان الله قد تاب عليهم فعمد اليهم حتى لقي<sup>5</sup>  
راعيًا فسأله عن قوم يونس وعن حالهم وكيف هم فأخبره انهم  
بخير وانهم على رجاء أن يرجع اليهم رسولهم فقال له فأخبرهم انى  
قد لقيت يونس فقال لا استطيع الا بشاهد فسوى له عنزًا  
من غنمه فقال هذه تشهد لك انك قد لقيت يونس قال وما  
ذا قال وهذه البقعة التى انت فيها تشهد لك انك قد لقيت<sup>10</sup>  
يونس قال وما ذا قال وهذه الشجرة تشهد لك انك قد لقيت  
يونس وانه رجع الراعى الى قومه فأخبرهم انه لقي يونس فكذبوه  
وهموا به شرًا فقال لا تعجلوا علىّ حتى أصبح فلما أصبح  
غدا بهم الى البقعة التى لقي فيها يونس فاستنطقها فأخبرتهم  
انه لقي<sup>15</sup> يونس وسأل العنز فأخبرتهم انه لقي يونس ثم ان يونس  
واستنطقوا الشجرة فأخبرتهم انه قد لقي يونس ثم ان يونس  
اتاه بعد ذلك قال ، وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ آلْفٍ أَوْ بَرْيْدُونَ ، فَأَمَنُوا  
فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ، حدثني الحسين بن عمرو بن محمد  
العَبْقَرِيُّ قال سَمِعْتُ اَبِي عَنْ اسْرَائِيلَ عَنْ اَبِي اسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ

a) L et BM وزيادة et sic IA; sed cf. Kor. 37, vs. 147.

b) L et BM hīc et in sq. inserunt فيها, in tertio ipsi om.

c) Kor. 37, vs. 147 sq. d) L et BM الحسن; supra auctoritate codd. الحسين recepi, quamquam nihil Mizzi etc. de eo tradunt.



مَيِّمِينَ الْأَوْدَى ۝ قَالَ نَسَا ابْنُ مَسْعُودٍ فِي بَيْتِ الْمَالِ قَالَ أَنْ  
يُونُسَ كَانَ وَعَدَ قَوْمَهُ الْعَذَابَ وَاخْبِرَهُمْ أَنَّهُ يَأْتِيهِمْ إِلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ  
فَفَرَّقُوا بَيْنَ نَلِّ وَالِدَةِ وَوَلَدِهَا ثُمَّ خَرَجُوا فَجَارُوا ۝ إِلَى اللَّهِ  
وَأَسْتَغْفِرُوهُ فَكَفَّ اللَّهُ عَنْهُمْ الْعَذَابَ وَغَدَا يُونُسُ يَنْتَظِرُ الْعَذَابَ  
۝ فَلَمْ يَرِ شَيْئًا وَكَانَ ۝ مَنْ ذَنْبٌ وَلَمْ يَكُنْ ۝ لَهُ بَيِّنَةٌ قِيلَ فَانْطَلِقْ  
مُغَاضِبًا فَتَدَاوَى فِي الظُّلُمَاتِ قَالَ ظُلُمَةٌ بَطْنُ الْحُوتِ وَظُلُمَةُ اللَّيْلِ  
وَظُلُمَةُ الْبَحْرِ ۝ حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ نَسَا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ  
إِسْحَاقَ عَنِ حَدَّثِهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَافِعٍ مَوْلَى أُمِّ سَلَمَةَ  
زَوْجَتِهِ ۝ الْأَنْبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا غُرَيْرَةَ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
۝ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا أَرَادَ اللَّهُ حَبْسَ يُونُسَ فِي بَطْنِ الْحُوتِ أَوْحَى اللَّهُ إِلَى  
الْحُوتِ أَنْ خُذْهُ ۝ وَلَا تَخْذِشْ لَهُ لَحْمًا وَلَا تَكْسِرْ عَظْمًا فَأَخَذَهُ ثُمَّ  
هَوَى بِهِ إِلَى مَسْكَنِهِ مِنَ الْبَحْرِ فَلَمَّا انْتَهَى بِهِ إِلَى أَسْفَلِ الْبَحْرِ  
سَمِعَ يُونُسَ حَسًّا فَقَالَ فِي نَفْسِهِ مَا هَذَا فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ وَهُوَ  
فِي بَطْنِ الْحُوتِ أَنْ خُذْهُ ۝ فَتَسْبِيحُ دَوَابِّ الْبَحْرِ قَالَ فَسَبَّحَ وَهُوَ فِي  
۝ بَطْنِ الْحُوتِ قَالَ فَسَمِعَتِ الْمَلَائِكَةُ تَسْبِيحَهُ فَقَالُوا يَا رَبَّنَا إِنَّا  
لَنَسْمَعُ صَوْتًا ضَعِيفًا بِأَرْضِ غَرِيبَةٍ قَالَ ذَلِكَ عَبْدِي يُونُسُ عَصَانِي  
فَحَبَسْتُهُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ فِي الْبَحْرِ قُلُوا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الَّذِي كَانَ  
يَصْعَدُ إِلَيْكَ مِنْهُ فِي نَلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ عَمَلٌ صَالِحٌ قَالَ نَعَمْ قَالَ  
فَشَفَعُوا لَهُ عِنْدَ ذَلِكَ فَأَمَرَ الْحُوتَ فَقَذَفَهُ فِي السَّاحِلِ كَمَا ۝ قَالَ

a) T falso الأودى. b) L et BM فجأوا. c) L et RM  
كان; Bagh. ad Kor. 10, vs. 38 ut rec. d) T تكن, Bagh. ut  
rec. e) T زوج. f) L et BM تأخذه, 1A يأخذه. g) Om.  
L et BM.

الله ۞ وَهُوَ سَقِيمٌ ۚ وَكَانَ سُقِمَهُ الَّذِي وَصَفَهُ اللَّهُ بِهِ أَنَّهُ الْقَاهُ الْحَوْتَ  
 عَلَى أَنْسَاحِلِ كَالصَّبِيِّ الْمَنْفُوسِ قَدْ تَنَسَّرَ ۖ اللَّاحِمُ وَالْعَظْمُ ۚ  
 حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ  
 زَيْدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ  
 عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ بِهِ يَعْنِي الْحَوْتَ حَتَّى لَفَظَهُ فِي سَاحِلِ الْبَحْرِ  
 فَطَرَحَهُ مِثْلَ الصَّبِيِّ الْمَنْفُوسِ لَمْ يَنْقُصْ مِنْ خَلْقِهِ شَيْءٌ ۚ  
 حَدَّثَنِي يُونُسُ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو صَخْرٍ قَالَ  
 أَخْبَرَنِي ابْنُ قُسَيْطٍ ۚ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ طَرَحَ بِالْعَرَاءِ فَأَنْبَتَ  
 اللَّهُ عَلَيْهِ يَقْطِينَةً فَقُلْنَا يَا هُرَيْرَةُ وَمَا الْيَقْطِينَةُ قَالَ شَجَرَةُ الدُّبَاءِ  
 هَيَّاءُ ۚ اللَّهُ لَهُ ۚ أَرْوِيَّةٌ وَحَشِيَّةٌ تَأْكُلُ مِنْ حَشَاشِ الْأَرْضِ 10  
 \* أَوْ هَشَاشِ الْأَرْضِ ۚ فَتَفْشَحُ ۚ عَلَيْهِ قُتْرُوبٌ مِنْ لَبْنِهَا كُلُّ عَشِيَّةٍ  
 وَبُكْرَةٍ حَتَّى نَبْتَ ۚ

وَمَا كَانَ أَيْضًا فِي أَيَّامِ مَلُوكِ الطَّوَائِفِ

### أَرْسَالُ اللَّهِ رُسُلَهُ الثَّلَاثَةَ

الَّذِينَ ذَكَرَهُمْ فِي تَنْزِيلِهِ فَقَالَ ۚ وَأَنْتَرِبُ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ 15

a) Kor. 37, vs. 145. b) De conj. dubitans scripsi, T

كَانَ قَدْ بَلَغَ لَحْمَهُ وَرَقَ ۚ cf. Bagh. ad h. l. 1. دَسَرَ (et BM?) L, نَشَرَ  
 BM, مَسَطَ L; Sic recte T (sine voc.); ۚ عَظْمُهُ وَلَمْ يَبْقَ لَهُ قُوَّةٌ ۚ  
 qui, يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُسَيْطٍ est nepos Kosaiti; دَسَطَ  
 sec. Mizziūm s. v. يَزِيدُ, et doctorem Abū Horairam habebat

et ipse doctor Abū Čachrae erat. ۚ) IA وَقِيلَ هَيَّاءُ ۚ) IA ut rec.; nempe ad الدُّبَاءَ se refert. f) Sic codd., quare  
 حَشَاشِش, quod lexx. poscunt, scribere non ausim. ۚ) Om. T.  
 h) L (et BM?) فَنَفْسَحُ, puncta a recent. manu addita sunt.  
 i) Kor. 36, vs. 12 sqq.

أَذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ، أَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ اثْنَيْنِ فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
فَقَالُوا أَنَا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ الْآيَاتِ الَّتِي ذَكَرَ تَعَالَى ذِكْرَهُ فِي خَبَرِهِمْ،  
وَاخْتَلَفَ السَّلَفُ فِي أَمْرِهِمْ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ كَانَ هَوْلَاءُ  
الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ ذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ وَقَصَّ فِيهَا خَبَرَهُمْ أَنْبِيَاءُ  
وَرُسُلًا أَرْسَلَهُمُ إِلَى بَعْضِ مَلُوكِ الرُّومِ وَهُوَ أَنْطِيخُسُ وَانْقِرِيَّةُ الَّتِي كَانَ  
فِيهَا هَذَا الْمَلِكُ الَّذِي «أَرْسَلَ اللَّهُ إِلَيْهِ فِيهَا هَوْلَاءُ الرُّسُلِ  
انْتِلَاقِيَّةً»

#### ذَكَرَ مِنْ قَالِ ذَلِكَ

حَدَّثَنَا أَبُو حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ قَالًا كَانَ مِنْ حَدِيثِ صَاحِبِ  
١٥ يَسْ / فِيهَا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ لَمَّا بَلَغَهُ عَنْ كَعْبِ  
الْأَحْبَارِ وَعَنْ وَهْبِ بْنِ مَنبَةَ أَنِيبَانِي أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ  
أَنْطَاكِيَّةَ وَكَانَ، اسْمُهُ حَبِيبًا وَكَانَ يَعْمَلُ الْحَرِيرَ وَكَانَ رَجُلًا سَقِيمًا  
قَدْ اسْرَعَ فِيهِ الْجُذَامُ وَكَانَ مَنْزِلُهُ عِنْدَ بَابٍ مِنْ أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ  
قَاصِيًا وَكَانَ مُؤْمِنًا ذَا صِدْقَةٍ يَجْمَعُ كَسْبَهُ إِذَا أَمْسَى فِيهَا  
١٥ يَذْكُرُونَ فِيهِمْ نَصْفَيْنِ فَيُطْعَمُ نَصْفًا عِيَالَهُ وَيَتَصَدَّقُ بِنَصْفِ  
فَلَمْ يَهْتَمَّ سَقْمُهُ وَلَا عَمَلُهُ وَلَا ضَعْفُهُ حِينَ طَهَرَ قَلْبُهُ وَاسْتَقَامَتْ  
فَطْرَتُهُ، وَكَانَ بِالْمَدِينَةِ الَّتِي هُوَ بِهَا مَدِينَةُ أَنْطَاكِيَّةَ فَرَعُونَ مِنْ  
الْفَرَاعِنَةِ يُقَالُ لَهُ أَنْطِيخُسُ بْنُ أَنْطِيخُسٍ \* بِنِ أَنْطِيخُسٍ / يَعْبُدُ  
الْأَصْنَامَ صَاحِبَ شِرْكَ فَبَعَثَ إِلَهُ الْمُرْسَلِينَ وَمِ ثَلَاثَةَ صَادِقٍ وَصَدُوقٍ

BM, L, يسر, T يسر I. e. Surae يسر. a) T. البتة. b) I. e. Surae يسر. c) Om. T. d) Om. L. et BM.



وشلوم فقدم الله اليه والى اهل مدينته، منهم اثنيْن فكذبوهما  
ثم عزز الله بثالث،<sup>a</sup> وقال اخرون بل كانوا من حوارِي عيسى<sup>b</sup>  
عيسى بن مريم ولم يكونوا رُسُلًا لله وانما كانوا رسل عيسى  
ابن مريم ولكن ارسال عيسى بن مريم ايام لما كان عن امر  
الله تعالى ذكره آياه بذلك اضيف ارساله ايام الى الله فقيل<sup>c</sup>  
ان ارسلنا اليهم اثنيْن فكذبوهما فعززنا بثالث،  
ذكر من قل ذلك

حدثنا بشر بن معاذ قال سأل يزيد بن زريع قل سأل سعيد  
عن قتادة قوله وأضرب لهم مثلاً اصحاب القرية ان جاءها المرسلون،  
ان ارسلنا اليهم اثنيْن فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا انا انبيكم<sup>d</sup>  
مرسلون قال ذكر لنا ان عيسى بن مريم بعث رجلين من  
الحواريين الى انصاكية مدينة بالروم فكذبوهما فأعززنا بثالث فقالوا  
اذا اليكم مرسلون الآية،<sup>e</sup>

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق، فلم دعته الرسل  
ونادته بأمر الله وصدعت بالذى أمرت به وعبت، دينهم وما هم<sup>f</sup>  
عليه فلهم / انا تطيرنا بكم لئلا تفتنوا نرجمكم  
ويبسمكم منا عذاب أليم، قالت نعم الرسل ضاركم معكم اي  
اعمالكم ائني ذكرتم بل انتم قوم مسرفون، فلما اجمع هو وقومه  
على قتل الرسل بلغ ذلك حبيباً وهو على باب المدينة الاقصى

a) L et BM المدينة. b) Codd. hic et infra حوارِي quasi a  
derivarent. c) Explicit codex BM. d) L male  
عباس. e) T وعبت; dein L دينه. f) Kor. 36, vs. 17 sqq.:  
قل ambo codd. habent.

قومه اهل اوثان يعبدونها، فكان <sup>a</sup> من خبره وخبرهم فيما ذكر  
 ما حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق عن المغيرة  
 ابن <sup>b</sup> ابي ثبيد عن وهب بن منبه اليماني ان شمسون كان  
 فيهم رجلا مسلما وكانت امه قد جعلته نذيرة وكان من اهل  
<sup>c</sup> قرية من قرائم كانوا كفارا يعبدون الاصنام وكان منزله منها على  
 اميال غير كثيرة وكان يغزوهم وحده ويجاهدهم في الله فيصيب  
 منهم وفيه حاجته فيقتل ويسبي ويصيب المال وكان اذا لقيهم  
 لقيهم بلأخي بعير، لا يلفاهم بغيره فاذا قاتلوه وقتلهم وتعب  
 وعطش انفجر له من الحجر الذي في الاحصى ماء عذب فيشرب منه  
<sup>d</sup> حتى يروى وكان قد أعطى قوة في البضش وكان لا يوثقه  
 حديد ولا غيره وكان على ذلك يجاهدون في الله ويغزوهم  
 ويعيب منهم حاجته لا يقدرين منه على شيء حتى قتلوا لن  
 تأنوه الا من قبل امرأته فدخلوا على امرأته فجعلوا لها جعلا  
 فقالت نعم انا أوثقه لهم فأعطوها حبلا وثيقا وقتلوا اذا نام  
<sup>e</sup> فأوثق يده الى عنقه حتى نأثيه فناخذته فلما نام اوثقت يده  
 الى عنقه بذلك الحبل فلما هب جذبته بيده فوق من عنقه  
 فقال لها انه فعلت فقالت اجرب به قوتك ما رايت مثلك قط  
 فأرسلت اليه اني قد ربطته بالحبل فلم أغن عنه شيئا فأرسلوا

lecti-  
 onem L confirmat Ibn Hiscâm p. in eadem catena; apud  
 Mizzium et Ibn Hadjarum desideratur. c) L مع. d) L cor-  
 rupte اذا لقيهم بلأخي من الحجر بعير cf. LA 3<sup>me</sup> med.  
 nomen pr. loci est; cf. Jud. 15, 9 et Jâcût II,  
 118 et IV, 353, 10 sqq. e) L فيه. f) L فاخذته.

اليها بجامعة من حديد فقالوا اذا نام فاجعلها في عنقه فلما  
نام جعلتها في عنقه ثم احكمتها فلما هبّ جذبها فوقعت من  
يده ومن عنقه فقال لها لِمَ فعلت هذا قالت اجرب به قوتك  
ما رايتُ مثلك في الدنيا يا شمسون اما في الارض شيء يغلبك  
قل لا الا شيء واحد قالت وما هو قل ما انا بمُخبرك به فلم  
تنزل به تسأله عن ذلك وكان ذا شعر كثير فقال لها وبحك ان  
أمي جعلتني نذيرًا فلا يغلبني شيء ابدا ولا يضبطني الا شعري  
فلما نام اوثقت يده الى عنقه بشعر رأسه فأوثقه ذلك وبعثت  
الى القوم فجاءوا فأخذوه فجذعوا<sup>a</sup> انفه واذنيّه وفقروا عينيّه  
ووقفوه للناس بين ظهرائي المئذنة<sup>b</sup> وكانت مئذنة ذات اساطين<sup>10</sup>  
وكان ملككم قد اشرف عليها بالناس لينظروا الى شمسون \* وما  
يصنع به فدعا الله شمسون<sup>c</sup> حين مثلوا به ووقفوه أن يسألوه  
عليهم فأمر أن يأخذ بعمودين<sup>d</sup> من عمود المئذنة التي عليها  
الملك والناس الذين معه فيجذبنيما فجذبنيما فردّ الله عليه بصره  
وما اصابوا من جسده ووقعت المئذنة بالملك ومن عليها من<sup>15</sup>  
انفس فهلكوا فيها هَدْماً<sup>e</sup>

### ذكر خبر حرجيس

وكان حرجيس فيما ذكر عبداً لله صالحاً من اهل فلسطين من  
ادرك بقايا من حوارتي عيسى بن مريم وكان تجراً يكسب بتجارته  
ما يستغني به عن الناس ويعود بالفضل على اهل امسكنة وانه<sup>20</sup>

a) L et IA فجذعوا. b) Codd. et IA hic et mox ubique  
العوردين L. c) Cod. هنا. d) Om. L. e) L. المدينة et مدينة  
عمودين IA.



تجهز مرة الى ملك الموصل كما حدثنا ابن حميد قال سأ  
سلمة عن ابن اسحاق عن وهب بن منبه وغيره من اهل العلم  
انه كان بالموصل داذانه<sup>a</sup> وكان قد ملك الشام كله<sup>b</sup> وكان جبّاراً  
عائياً لا يطيقه الا الله تع<sup>c</sup> وكان جرجيس رجلاً صالحاً من اهل  
فلسطين وكان مؤمناً يكتُم ايمانه في عصابة معه صالحين  
يستخفون بايمانهم وكانوا قد ادركوا بقايا من الحواريين فسمعوا  
منهم واخذوا عنهم وكان جرجيس كثير المال عظيم التجارة عظيم  
الصدقة فكان يأتي عليه الزمان يتلف<sup>d</sup> ماله في الصدقة حتى لا  
يبقى منه شيء حتى يصير فقيراً ثم يضرب الضربة فيصيب مثل  
10 ماله اضعافاً مضاعفةً فكانت هذه حاله في المال وكان انما يرغب  
في المال ويعمره ويكسبه من اجل الصدقة لولا ذلك كان الفقر  
احب اليه من الغنى وكان لا يأمن ولاية المشركين عليه مخافة  
ان يؤذوه في دينه او يفتنوه عنه فخرج يأم ملك الموصل ومعه  
مال يريد ان يهديه له ثلثاً يجعل لأحد من تلك الملوك عليه  
15 سلطاناً دونه فجاءه<sup>e</sup> حين جاءه وقد برز في مجلس له وعنده  
عظماء قومه وملوكهم وقد اوقد ناراً وقرب اصنافاً من اصناف  
العذاب الذي كان يعذب به من خالفه وقد امر بصنم يقال  
له افلّون فنصب فلناس يعرضون عليه فمن لم يسجد له ألقى  
في تلك النار وعذب بأصناف ذلك العذاب فلما رأى جرجيس

a) L. دادايه; in *Martyrol. Syr.*, Wright. *Catal.* III, p 1086a

b) L. addit له دان. c) T. داذانه; est *Dacianus*. d) L. ut rec. e) L. عنده.

ينقلب.

ما يصنع فطع به وأعظمه وحدثت نفسه بجهاده وألقى الله في  
 نفسه بغضه ومُحَارَبَتَه فعد إلى المال الذي أراد أن يهديه له  
 فقسمه في أهل ملته حتى لم يبق منه شيئاً وكره أن يجاهده  
 بالمال وأحب أن يلي ذلك بنفسه فأقبل عليه عند أشد ما كان  
 غضباً وأسفاً فقال له أعلم أنك عبدٌ مُلوك لا تملك لنفسك  
 شيئاً ولا لغيرك وإن فوقك رباً هو الذي يملكك وغيرك وهو  
 الذي خلقك ورزقك وهو الذي يحييك ويميتك ويصرك وينفعك  
 وانت قد عدت إلى خلق من خلقه قال له كُنْ فكان اسم  
 أبكم لا ينطق ولا يبصر ولا يسمع ولا يبصر ولا ينفع ولا يغني  
 عنك من الله شيئاً فزيتته بالذهب والفضة لتجعله فتنة للناس<sup>10</sup>  
 ثم عبدته دون الله واجبرت عليه عباد الله ودعوته رباً فكلم  
 الملك جرجيس بنحو هذا من تعظيم الله وتمجيده وتعريفه أمر  
 الصنم وأنه لا تصلح عبادته فكان من جواب الملك آياه مسألته  
 آياه عنه ومن هو ومن أين هو فأجابه جرجيس أن قال أنا  
 عبد الله ء وابن عبده وابن أمتة أنزل عباده وافقرهم البسه من<sup>15</sup>  
 التراب خلقت وفيه اصبر وأخبره ما الذي جاء به وحالته وأنه  
 لما ذلك الملك جرجيس إلى عبادة الله ورخص عبادة الأوثان وأن  
 الملك لما جرجيس إلى عبادة الصنم الذي يعبده وقال لو كان  
 ربك الذي تزعم أنه ملك الملوك كما تقول لرئى عليك أثره كما  
 ترى أثرى على من حولي من ملوك قومي فأجابه جرجيس<sup>20</sup>

a) L (cf. IA) هو.      b) 'I وانك.      c) Sic hīc codd., cf.  
 p. ٧١٥, l. ١8.

بتمجيد الله وتعظيم امره وقل له فيما قل ابن تجعل طرقلينا<sup>a</sup>  
وما نل<sup>b</sup> بولايتك فانه عظيم قومك من الياس وما نل الياس بولاية  
الله فان الياس كان بدوة ادميا يأكل الطعام ويمشي في الاسواق  
فلم يتنأ<sup>c</sup> به كرامة الله حتى انبت له الريش وألبسه النور  
فصار انسيا ملكيا سمائيا ارضيا يطير مع الملائكة وحدثني ابن  
تجعل مجليطيس<sup>d</sup> وما نل بولايتك فانه عظيم قومك من المسيح  
ابن مريم وما نل بولاية الله فان الله فضله على رجل العالمين  
وجعله وامه آية للمعتبرين ثم ذكر من امر المسيح ما كان الله  
خصه به من اللرامة وقل ايضا وحدثني ابن تجعل أم هذا الروح  
الطيب التي اختارها الله للمنة<sup>e</sup> وطهر جوفها لروحه وسودها  
على امته فأين تجعلها وما نلت بولاية الله من ازييل وما نلت  
بولايتك فانها اذ كانت من شيعتك وملتك اسلمها الله عند

<sup>a</sup>) T طرقلينا, item L s. p. Adoptavi lect. ܬܪܩܠܝܢܐ e *Martyrol. Syr. Mus Britt.*, Add. 14734; aliis ejusdem codicis locis et in *Martyrol. Syr.*, Add. 17205 ܬܪܩܠܝܢܐ, in *Mart. syr.* Add. 14735 ܬܪܩܠܝܢܐ legitur. Has et infra sequentes codicum Syr. lectiones benigne mecum Cl. Wright communicavit. Forma autem Latina, ut auctor mihi est Dnus Hauptmann von Kretzschmas, est *Tranquillinus* (Aethiop. sec. cod. Tubing., *Taraclinos*). <sup>b</sup>) L ما نل, T ما لا قل <sup>c</sup>) Ex conj., L ينساء (puncta a recentiore manu addita sunt, T نتنساء. <sup>d</sup>) L مجليطيس, infra ut IA مخليطيس (puncta a rec. m.), T مجليطيس, infra bis مخليطيس; *Mart. Syr.* Add. 17205 ܡܠܟܝܬܐ et ܡܠܟܝܬܐ; n° 14734 ܡܠܟܝܬܐ et ܡܠܟܝܬܐ et ܡܠܟܝܬܐ. Nostro forma ܡܠܟܝܬܐ proposita esse videtur. Nomen autem Latinum est, ut item me docuit idem Vir doctus, *Magnentius* (Aeth. *Maxentius*). <sup>e</sup>) L بكلمته. <sup>f</sup>) Codd. اذا.



عظيم ملكها الى نفسها حتى اقتحمت <sup>a</sup> عليها الكلاب في بيتها  
فانتهشت لحمها وولغت دمه وجرت <sup>b</sup> الثعالب والضباع اوصلها  
فأيسن تجعلها وما نالت بولايتك من مريم ابنة عمران وما نالت  
بولاية الله فقال له الملك انك لن تحدثنا عن اشياء ليس لنا  
بها علم فأثنى بالرجلين اللذين ذكرت امرها حتى انظر اليهما  
وأعتبر بهما فأنى أنكر أن يكون هذا في البشر، فقل له  
جرجيس انما جاءك الإنكار من قبل الغرة، بالله وأما الرجلان  
فلن تراهما ولن يريك الا أن تعمل بعملهما فتزول منارهما فقل  
له الملك أما نحن فقد اعذرنا انيك وقد تبين، لنا نذبك  
لأنك فخرت بأمور عجزت عنها ولم تأت بتصديقها ثم خير الملك <sup>10</sup>  
جرجيس بين العذاب وبين السجود لأفلسون فيثيبه فقال له  
جرجيس ان كان أفلسون هو الذي رفع السماء وعدد عليه اشياء  
من قدرة الله فقد اصببت ونصحت <sup>c</sup> ولا فآخسا ايها الناجس  
الملعون فلما سمعه الملك يسبه وبسب ابنته غضب من قوله  
غضباً شديداً وامر بخشبة <sup>d</sup> فنصبت له للعذاب وجعلت عليه <sup>15</sup>  
أمشاط الحديد فخنش بها جسده حتى تقطع لحمه وجلده  
وعروقه ينضح <sup>e</sup> خلال ذلك بالخنخل والخردل، فلما رأى ذلك لم  
يقتله امر بستة مسمير من حديد فجميت حتى اذا جعلت  
ناراً امر بها فسمر بها رأسه حتى سأل منه <sup>f</sup> دماغه، فلما رأى

a) T افتحيت, L افتحيت. b) L addit انييه. c) L انعز (punctum manus recentior adjecit). d) L وييين, dein T male ل addit. e) Om. L. f) L addit ل, quod IA ٣٦ quoque om. g) L et IA كجسه, deinde L غنصب. h) IA وينضج, quod malim; T et IA om., IA etiam ذلك om. i) T منها, IA om.

ذلك لم يقتله امر بحوض من نحاس فأوقد عليه حتى اذا جعله  
ناراً امر به فأدخل في جوفه وأطبق عليه فلم يزل فيه حتى  
برد حره، فلما رأى ذلك لم يقتله دعا به فقال له تجد ألم  
هذا العذاب الذي تعذب به فقال له جرجيس اما اخبرتك  
<sup>٥</sup> ان لك رباً هو أولى بك من نفسك قل بلى قد اخبرتنى قل  
فهو الذي حمل عني عذابك وصبرني ليجتج عليك فلما قل له  
نك ايمن بأشتر وخافه على نفسه ومملكه واجمع رأيه على ان  
يخلده في السجين فقال الملاء من قومه انك ان تركته طليقاً  
يكلم الناس أوشك أن يميل بكم عليك وتلن مراً له بعذاب في  
<sup>١٠</sup> السجين يشغله عن كلام الناس فأمر فبُضح في السجين على  
وجهه ثم أوتد في يديه ورجليه اربعة اوتاد من حديد في  
كل ركن منها وتد ثم امر بأستوان<sup>١</sup> من رخام فوضع على  
ظهره حمل ذلك الاسطوان سبعة رجال فلم يقلوه ثم اربعة عشر  
رجلاً فلم يقلوه ثم ثمانية عشر رجلاً فأقلوه فظل يومه ذلك  
<sup>١٥</sup> موتداً تحت الحجر فلما ادركه الليل ارسل الله اليه ملكاً وذلك  
أول ما أتيد بالملائكة وأول ما جاءه أنوحى فقلع عنه الحجر  
ونزع الاوتاد من يديه ورجليه وأطعمه وسقاه وبشّره وعزّاه فلما  
أصبح أخرجه من السجين وقل له ألحق بعدوك فجاهده في الله  
حق جهاده فان الله يقول لك أبشر وأصبر فأتى أبتليك

a) L inverso ordine على وجهه في السجين IA ut rec.

b) L باسطوانة et mox اسطوانه IA ut rec. c) Secundum IA ;  
codd. فقطع.

بعدوى هذا سبع سنين يعذبك ويقتلك فيهن أربع مرار في كل ذلك أرد اليك روحك فإذا كانت القتل الرابعة تقبلت روحك وأوفيتك اجرّك، فلم يشعر الآخرون ألا وقد وقف جرجيس على رؤوسهم يدعّون الى الله فقال له الملك اجرّجيس قل نعم قل من اخرجك من السجن قل اخرجني الذي سلطانه فوق سلطانك فلما قل له ذلك ملئ غيظا فدعا بأصناف العذاب حتى لم يخلف منها شيئا فلما رآها جرجيس تُصنّف له اوجس في نفسه خيفة وجزعا ثم اقبل على نفسه يعاتبها بأعلى صوته وهم يسمعون، فلما فرغ من عتابه نفسه مدّوه بين خشبتين ووضعوا<sup>٥</sup> عليه سيفا على مفرق رأسه فوشروه، حتى سقط بين<sup>١٠</sup> رجلتيه وصار جزلتين ثم عمدوا الى جزلتيه فقطعوها قطعاً وله سبعة أسد ضارية في جبّ وكانت صنفا من اصناف غذابه ثم رموا بجسده اليها فلما هوى نحوها امر الله الأسد فخصعت برؤوسها واعناقها وقامت على برائتها لا تألو أن تقيه الاذى فظل يومه ذلك ميّتا فكانت اول ميّته ذاقها فلما ادره الليل<sup>١٥</sup> جمع الله له جسده الذي قطعوه بعضه على بعض حتى سواه ثم ردّ فيه روحه وارسل ملكا فأخرجه من فعر الجب وأطعمه وسقاه وبشّره وعزّاه فلما اصبحوا قل له الملك يا جرجيس قل لبيك قل أعلم ان القدرة اتى خلق آدم بهم، من تراب في النى اخرجتك من فعر الجب فلتحف بعدوك ثم جاءته في<sup>٢٠</sup>

a) I, (i. c. تصنّف). b) T وضعوا, IA ut rec.  
c) T فوشروه, L فوشروه, LA ut rec.



حَقَّ جِهَادُهُ وَمَتَّ مَوْتُ الصَّابِرِينَ فَلَمْ يَشْعُرِ الْآخَرُونَ إِلَّا وَقَدْ  
 أَقْبَلَ جَرَجِيسٌ وَتَمَّ عَكُوفٌ عَلَى عِيدٍ لَهُ قَدْ صَنَعُوهُ فَرَحًا زَعَمُوا  
 بِمَوْتِ جَرَجِيسٍ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَى جَرَجِيسٍ مُقْبِلًا قَالُوا مَا « أَشْبَهَ  
 شَذَا بِجَرَجِيسٍ قَالُوا كُنْهُ هُوَ قُلُ الْمَلِكِ مَا بِجَرَجِيسٍ مِنْ خَفَاءٍ  
 أَنَّهُ يُهَوُّ إِلَّا قُرُونٌ إِلَى سَكَمٍ رِيحُهُ وَقَلَّةٌ هَيْبَتُهُ قُلُ جَرَجِيسٍ بَلَى  
 أَنَا هُوَ حَقًّا بَشَرُ الْفُؤَمِ نَدِمَ فَنَلْتَمِمْ وَمِثْلَتُمْ فَكَانَ اللَّهُ وَحَقُّ لَهُ  
 خَيْرًا وَارْحَمَ مِنْكُمْ أَحْيَانِي وَرَدَّ عَلَى رُوحِي هَلَمْ إِلَى هَذَا الرَّبِّ  
 الْعَظِيمِ الَّذِي أَرَادَ مَا أَرَادَ فَلَمَّا قُلُ نَدِمَ ذَلِكَ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى  
 بَعْضٍ فَعَالُوا سَاحِرًا حَرَّ أَيْدِيكُمْ وَأَعْيُنَكُمْ عَنْهُ فَجَمَعُوا لَهُ مَنْ كَانَ  
 ١٠ بِبِلَادِهِمْ مِنْ السَّحَرَةِ فَلَمَّا جَاءَ « السَّحَرَةُ قُلُ الْمَلِكِ تَلْبِيرُهُمْ أَعْرَضَ  
 عَلَى مَنْ كَبِيرٌ سَحَرَكِ مَا يُسْرَى ، بِهِ عَنَى قُلُ لَهُ أَدْعُ لِي بِشَرٍّ  
 مِنَ الْبَغْرِ فَلَمَّا أَتَى بِهِ نَفَثَ فِي أَحَدِي أَذْنِيهِ فَانْشَقَّتْ بَاثْنَتَيْنِ  
 ثُمَّ نَفَثَ فِي الْآخَرِي فَذَا هُوَ ثَوْرَانِ ثُمَّ أَمَرَ بِبَذْرِ فَحَرَثَ وَبَذَرَ  
 وَنَبَتَ الزَّرْعُ وَأَبْنَعَ وَحَصَدَ ثُمَّ دَاسَ وَذَرَى وَطَاحَنَ وَتَحَنَ وَخَبَزَ  
 ١٥ وَأَكَلَ ذَلِكَ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ كَمَا تَرُونَ « قُلُ لَهُ الْمَلِكُ هَلْ تَقْدِرُ  
 عَلَى أَنْ تَمَسِّخَهُ لِي « دَابَّةٌ قَالُ السَّاحِرُ أَيْ دَابَّةٌ أَمَسَّخَهُ لَكَ  
 قُلُ كَلْبًا قُلُ أَدْعُ لِي بِقَدَحٍ مِنْ مَاءٍ فَلَمَّا أَتَى بِالْقَدَحِ نَفَثَ فِيهِ  
 السَّاحِرُ ثُمَّ قُلُ تَلَمَّسْكَ أَعَزُّمُ عَلَيْهِ أَنْ يَشْرِبَهُ فَشَرِبَهُ جَرَجِيسٌ  
 حَتَّى أَتَى عَلَى آخِرِهِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ قُلُ لَهُ السَّاحِرُ مَاذَا تَجِدُ

T جَاءُوا L1. b) IA ut rec. شبه L om., dein habet a)

يسرى IA (puncta sub ي a recent. manu), L يسرى , نسرى

d) IA haec duo verba, quae interjectio nanctoris („ut videtis, voyez-vous?“) esse videntur, om. e) T عَذَا IA

ut rec.

قال ما اجد ألا خيرا قد كنت عطشت فطف الله لي بهذا  
 الشراب فقواني به عليكم فلما قل له « ذلك اقبل الساحر على  
 الملك فقال أعلم أيها الملك انك لو كنت تقاسي رجلا مثلك  
 اذا كنت غلبته ولكنك تقاسي جبار السموات وهو الملك الذي  
 لا يُرام، وقد كانت امرأة مسكينة سمعت بجرجيس وما يصنع  
 من الاعاجيب فتتته وهو في اشد ما هو فيه من البلاء فقالت  
 له يا جرجيس اني امرأة مسكينة لم يكن لي مال ولا عيش  
 الا ثور كنت احترت عليه مات وجئتكم لترجمني وتدعو الله ان  
 يحيي لي ثوري فذرفت عيناه ثم دعا الله ان يحيي لها  
 ثورها وأعطاهها عصا فقال اذهبي الى ثورك فقرعيه بهذه العصا  
 وقولي له احيى، باذن الله فقالت يا جرجيس مات ثوري منذ  
 ايام وتفرقت السباع وبيني وبينك ايام<sup>١٥</sup> فقل لولم تجدي منه  
 الا سنا واحدة ثم قرعتها بالعصا لقام باذن الله فانطلقت حتى  
 اتت مصرع ثورها فكان اول شيء بدا لها من ثورها احد  
 روقيه وشعر ذنبه فجمعت احدهما الى الآخر ثم قرعتها بالعصا  
 التي اعطاها وقالت كما امرها فعاش ثورها وعملت عليه حتى  
 جاءهم الخبر بذلك فلما قل الساحر للملك ما قل قل رجل من  
 اصحاب الملك وكان اعظمهم بعد املك اسمعوا مني ايها القوم  
 احذثكم قلوا نعم فتكلم قل انكم قد وضعتن امر هذا الرجل

أحيا Codd. et IA. ١) ودعا L. ٢) Om I.

d) „Inter domicilium meum et tuum (praeterea) aliquot dierum iter est.”

على السِّحْرِ وزعمتم أنه سحر ايديكم عنه واعينكم فأراكم انكم  
 تعذبونه ولم يحصل اليه عذابكم وأراكم انكم قد قتلتموه فلم  
 يمت فهل رايتم ساحراً قط قدر ان يدرأ عن نفسه الموت او  
 احبب ميتاً قط ثم قص عليهم فعل جرجيس وفعلهم به وفعله  
 ٥ بالشر وصاحبته واحتج عليهم بذلك كله فقالوا له ان كلامك  
 لكلام رجل قد اصغى اليه قل ما زال امرؤ لى معجباً منذ رايت  
 منه ما رايت قسوا له فعله استهوك قل بل آمنت واشهد الله  
 انى برى؟ ثم تعبدون فقام اليه الملك وصاحبته بالخناجر فقطعوا  
 لسانه فلم يلبث ان مات وقسوا اصابه الطاعون فأعجبه الله قبل  
 ١٥ ان يتكلم فلما سمع الناس بموته افزعهم وكنتموا شأنه فلما رأهم  
 جرجيس يكتنمونه برز للناس فكشف لهم امره وقص عليهم كلامه  
 فأتبعه على كلامه اربعة آلاف وهو ميت فقالوا صدق ونعم ما  
 قل يرحمه الله فعمد اليهم الملك فأوثقهم ثم لم يزل يلون لهم  
 العذاب ويقتلهم بالمثلات حتى افنهم فلما فرغ منهم اقبل على  
 ٢٥ جرجيس فقل له هلا دعوت ربك فأحيا لك اصحابك هؤلاء الذين  
 قتلوا بحريرتك فقل له جرجيس ما خلى بينك وبينهم حتى خار  
 لهم فقال رجل من عثمائه يقال له مجليطيس انك زعمت يا  
 جرجيس ان اهلك هو الذى يبدأ الخلق ثم يعيده وانى سائلك  
 امراً ان فعلاه اليك امنت بك وصدقتك وكفيتك قومى هؤلاء  
 ٣٥ هذه تحتنا اربعة عشر منبراً حيث تسرى ومائدة بيننا عليها  
 اقداح وصحف وكل صنع من الخشب اليابس ثم هو من اشجار



شَتَّى فَادْعُ رَبَّكَ يُنَشِّئُ هَذِهِ \* الْآتِيَةَ وَهَذِهِ الْمُنَابِرُ وَهَذِهِ « الْمُنَادِيَةُ  
 كَمَا بَدَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ حَتَّى تَعُودَ خُضْرًا نَعْرِفُ كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا  
 بِلَوْنِهِ وَوَرَقِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسٌ قَدْ سَأَلْتُ أَمْرًا عَزِيزًا  
 عَلَيَّ وَعَلَيْكَ وَأَنْتَ عَلَى اللَّهِ لَهَيِّئْ فِدَاءَ رَبِّهِ فَمَا بَرَحُوا مَكَانَهُمْ  
 حَتَّى اخْضَرَّتْ تِلْكَ الْمُنَابِرُ وَتِلْكَ الْآتِيَةُ كُلُّهَا فَسَاخَتْ عُرُوقُهَا ٥  
 وَالْبَسَتْ اللَّحَاءَ وَتَشَعَّبَتْ وَنَبَتَ وَرَقُهَا وَزَهْرُهَا وَثَمَرُهَا حَتَّى عَرَفُوا  
 كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا بِاسْمِهِ وَلَوْنِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَى ذَلِكَ انْتَدَبَ  
 لَهُ مَجْلِيطِيسُ الذِّى تَمْنَى عَلَيْهِ مَا تَمْنَى فَقَالَ أَنَا أَعَذِّبُ لَكُم  
 هَذَا السَّاحِرَ عَذَابًا يَصِلُ عَنْهُ كَيْدُهُ فَعَمِدَ إِلَى نَحَاسٍ فَصَنَعَ مِنْهُ  
 صُورَةً تُسَوِّرُ جُوفَاءً وَاسِعَةً ثُمَّ حَشَاَهَا نَفْطًا وَرِصَاصًا وَكَبِيرِيثًا ١٥  
 وَزَرْنِيخًا ثُمَّ ادْخَلَ جَرَجِيسَ مَعَ الْحَشْوِ فِي جُوفِهَا ثُمَّ أَوْقَدَ  
 تَحْتَ الصُّورَةِ فَلَمْ يَزَلْ يُوْقِدُ حَتَّى انْتَهَبَتِ الصُّورَةُ وَذَابَ كُلُّ  
 شَيْءٍ فِيهَا وَاخْتَلَطَ وَمَاتَ جَرَجِيسُ فِي جُوفِهَا فَلَمَّا مَاتَ أَرْسَلَ  
 اللَّهُ رِيحًا عَاصِفًا فَلَأَتِ السَّمَاءَ سَحَابًا أَسْوَدَ مُظْلِمًا فِيهِ رَعْدٌ لَا  
 يَفْتَرُ وَبَرْقٌ وَصَوَاعِقُ مُتَدَارِكَاتٌ وَأَرْسَلَ اللَّهُ إِعْصَارًا فَلَأَتِ بِلَادَهُمْ ٢٥  
 عِجَاجًا وَقَتَامًا حَتَّى أَسْوَدَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَأَظْلَمَ وَمَكثُوا  
 أَيَّامًا مَتَحِيرِينَ فِي تِلْكَ الظُّلْمَةِ لَا يَفْصِلُونَ بَيْنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
 وَأَرْسَلَ اللَّهُ مِيكَائِيلَ فَاحْتَمَلَ الصُّورَةَ الَّتِي فِيهَا جَرَجِيسُ حَتَّى إِذَا  
 أَقْلَاهَا ضَرَبَ بِهَا الْأَرْضَ ضَرْبًا فَزَعَ مِنْ رُوعَتِهَا أَهْلَ الشَّامِ أَجْمَعِينَ  
 وَكُلَّهُمْ يَسْمَعُهَا فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ فَخَرُّوا لَوُجُوهَهُمْ صَاعِقِينَ مِنْ شِدَّةِ ٣٥  
 الْهَوْلِ وَانْكَسَرَتِ الصُّورَةُ فَخَرَجَ مِنْهَا جَرَجِيسُ حَيًّا فَلَمَّا وَقَفَ

يَكَلِّمُهُمُ انْكَشَفَتِ الظُّلُمَةُ وَأُسْفِرَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَجَعَتْ  
إِلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ يَقُولُ لَهُ طَرَقَ بِلِينَا لَا نَدْرِي يَا  
جَرَجِيسُ أَنْتَ تَصْنَعُ هَذِهِ الْعَجَائِبَ أَمْ رَبُّكَ فَإِنْ كَانَ هُوَ الَّذِي  
يَصْنَعُهَا فَأَدْعُهُ يُخَيِّرِي «لَنَا مَوْتًا فَإِنْ فِي هَذِهِ الْقُبُورِ الَّتِي تَرَى  
٥ أَمْوَاتًا مِنْ أَمْوَاتِنَا مِنْهُمْ مَنْ نَعْرِفُ وَمِنْهُمْ مَنْ مَاتَ قَبْلَ زَمَانِنَا  
فَأَدْعُهُ يُخَيِّرِي حَتَّى يَعُودُوا كَمَا كَانُوا وَنَكَلِّمَهُمْ وَنَعْرِفَ مَنْ عَرَفْنَا  
مِنْهُمْ وَمَنْ لَا نَعْرِفُ أَخْبَرْنَا خَبْرَهُ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسُ لَقَدْ عَلِمْتُ  
مَا يَصِفُكَ اللَّهُ عَنْكُمْ عَذَا الصَّفْحِ وَيُرِيكُمْ هَذِهِ الْعَجَائِبَ أَلَا  
لَيْتَمَ عَلَيْكُمْ حَاجَجَةٌ فَتَسْتَوْجِبُوا بِذَلِكَ غَضَبَهُ ثُمَّ أَمَرَ بِالْقُبُورِ  
١٠ فَنُبِشَتْ وَفِي عِظَامٍ وَرُفَاتٍ وَرَمِيمٍ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الدَّاءِ فَمَا بَرَحُوا  
مَكَائِلَهُمْ حَتَّى نَظَرُوا إِلَى سَبْعَةِ عَشَرَ إِنْسَانًا تِسْعَةَ رَهْطٍ وَخَمْسَ  
نِسْوَةٍ وَثَلَاثَةَ صَبِيَّاتٍ فَإِذَا شَيْخٌ مِنْهُمْ كَبِيرٌ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسُ أَيُّهَا  
الشَّيْخُ مَا اسْمُكَ فَقَالَ اسْمِي يُوسُفُ فَقَالَ مَتَى مِتَّ قُلْ فِي زَمَانٍ  
كَذَا وَكَذَا فَحَسِبُوا فَإِذَا هُوَ قَدْ مَاتَ مِنْذُ أَرْبَعِ مِائَةِ عَامٍ<sup>d)</sup> فَلَمَّا  
١٥ نَظَرَ إِلَى ذَلِكَ الْمَلِكِ وَحَاجَّتِهِ قَالُوا لَهُ يَبْقَى مِنْ أَصْنَافِ عَذَابِكُمْ  
شَيْءٌ أَلَا قَدْ عَذَّبْتُمُوهُ إِلَّا الْجُوعَ وَالْعُطْشَ فَعَذَّبُوهُ بِهِمَا فَعَمِدُوا  
إِلَى بَيْتِ عَجُوزٍ كَبِيرَةٍ فَقَبِيرَةٍ كَانَتْ حَرِيرًا وَكَانَ لَهَا ابْنٌ أَعْمَى \* أَبُكُمْ  
مُقَعَّدٌ فَحَصْرُوهُ فِي بَيْتِهَا فَلَا يَصِلُ إِلَيْهِ مِنْ عِنْدِ أَحَدٍ طَعَامٌ وَلَا

a) Codd. يَحْيِي، itemque mox يَحْيِي. b) T الأَجِيب.

c) T تَوَسَّلَ، L يوسك (puncta sub ي a recent. m.); scripsi secundum يوسك، quod ei nomen est in *Martyroll. syrr.* supra commemoratis n° 14734 et 14735 (in n° 17205 deest).

d) L سنة، IA ut rec.

شراب<sup>a</sup> فلما بلغه الجوع قال للعجوز هل عندك طعام او شراب  
 قالت لا والذي يحلف<sup>b</sup> به ما عهدنا بالطعام<sup>c</sup> منذ كذا  
 وكذا وسأخرج وألتبس لك شيئاً قل لها جرجيس هل تعرفين  
 الله قالت له نعم قل فليأه تعبدن قلت لا قل خذها الى الله  
 فصدقته وانطلقت تطلب له شيئاً وفي بيتها دامة من خشبه<sup>d</sup>  
 يابسة تحمل خشب<sup>e</sup> البيت فأقبل على الدماء فما كان كشي<sup>f</sup>  
 حتى اخضرت تلك الدامة فأثبتت<sup>g</sup> كل فاكهة تؤكل او تعرف  
 او تسمى حتى كان فيما انبتت اللبا<sup>h</sup> واللوبياء قل أبو جعفر  
 اللبا نبت بالشام<sup>i</sup> له حب يؤكل<sup>j</sup> وظهر للدامة فرع من فوق  
 البيت اطله وما حوله وأقبلت العجوز وهو فيما شاء يأكل رغداً<sup>k</sup>  
 فلما رات الذي حدث في بيتها من بعدها قالت آمنت بالذي  
 اطعمك في بيت الجوع فأدع هذا الرب العظيم ليشفى ابني قل  
 أدنيه مني فادنته منه فبصق في عينيه فأبصر فنفت في أدنيه  
 فسمع قالت له اطلق لسانه ورجليه رحمك الله قل أخريه فان  
 له يوماً عظيماً<sup>l</sup> وخرج الملك يسير<sup>m</sup> في مدينته فلما نظر الى  
 الشجرة قال لأصحابه اني ارى شجرة بمكان ما كنت اعرفها به  
 قالوا له تلك الشجرة نبتت لذلك الساحر الذي أردت ان  
 تعذبه بالجوع فهو فيما شاء قد<sup>n</sup> شبع منها وأشبع<sup>o</sup> الفقيرة

a) Om. L; cf. IA. b) L تحلف, T يحلف, IA ut rec.  
 c) T طعام من عندنا, IA ... عهد. d) Om. L; IA  
 ut rec. e) T له inserit, quod et IA om. f) L pro praeced.  
 g) L يسير. h) وهو حب يكون بالشام واللوبياء  
 i) L قد, sed IA quoque ut e T rec.



وشفى لها ابنها فأمر بالبيت فهدم وبالشجرة لتقطع فلما هموا  
 بقطعها ايبسها الله تع كما كانت أول مرة فتركوها وأمر  
 جرجيس فبطح على وجهه واوتد<sup>a</sup> له اربعة اوتاد وأمر بعجل  
 فاوثر اسطوانا ما حمل وجعل في اسفل العجل خناجر وشفارا<sup>b</sup>  
 ٥ ثم دعا باربعين ثورا فذهضت بالعجل نهضة واحدة وجرجيس  
 تحتها فتقطع، ثلث قطعاً ثم امر بقطعة فأحرقت بالنار حتى  
 اذا علت رمداً بعث بذلك الرماد رجلاً ذروه<sup>c</sup> في البحر فلم  
 يبرحوا مكانهم حتى سمعوا صوت من انسماء يقول يا بحر ان الله  
 يأمرك ان تحفظ ما فيك من هذا الجسد الطيب فأتى اريد ان  
 10 أعيده كما كان ثم ارسل الله الريح فأخرجته من البحر ثم جمعته  
 حتى عاد الرماد صبرة<sup>d</sup>، كبيتته قبل ان يذروه والذين ذروه قيام<sup>e</sup>  
 لم يبرحوا ثم نظروا الى الرماد يثور كما كان حتى خرج منه  
 جرجيس مغبراً ينفص رأسه فرجعوا ورجع جرجيس معهم فلما  
 انتهوا الى الملك اخبروه خبر الصوت الذى احياه والريح التى  
 15 جمعته فقل له الملك هل لك يا جرجيس فيما هو خير لي  
 ولك فلو أن يقول الناس انك قهرتني وغلبتني لاتبعتك  
 وأمنت بك ولكن آسجد لافلون سجدة واحدة او أذبح له شاة  
 واحدة ثم اذا فعل ما يسرك فلما سمع جرجيس هذا من قوله  
 سمع ان يهلك الصنم حين يدخله عليه رجاء ان يؤمن له<sup>f</sup>

a) T ووتد. b) Codd. واشفارا. LA ut rec. c) L et LA

d) Teschdid hic et mox in codd. decst. e) L. فأنقطع.

f) Sic recte ambo codd. صيرة T، صدوه

الملك حين يهلك صنيده وبأيس منه فخذعه» جرجيس فعال نعم  
 اذا شئت فأدخلني على صنيك اسجد له وانبج له ففرح الملك  
 بقوله فقام اليه فقبل يديه ورجليه ورأسه وقل أنى اعزم عليك  
 ان لا تظل هذا اليوم ولا تببت هذه الليلة الا في بيتي  
 وعلى فراشي ومع اهلي حتى تستريح ويذهب عنك وصب العذاب  
 فيرى الناس كرامتك على فخلي له بيته واخرج منه من كان  
 فيه فظل فيه جرجيس حتى اذا ادركه الليل قام يصلي ويقرأ  
 الزبور وكان احسن الناس صوتا فلما سمعته امرأة الملك استجابت  
 له ولم يشعر الا وهي خلفه تبكي معه فدها جرجيس الى  
 الايمان فآمنت وامرها فكنمت ايمانها فلما اصبح غدا به الى ١٥  
 بيت الاصنام ليسجد لها وقيل للعجوز ائسى كان ساجن، في  
 بيتها هل علمت ان جرجيس قد فتن بعدك واصغى الى  
 الدنيا واضمعد الملك في ملكه وقد خرج به الى بيت اصنامه  
 ليسجد لها فخرجت العجوز في اعراضهم تحمل ابنها على عاتقها  
 وتوبخ جرجيس والناس مشتغلون عنها فلما دخل جرجيس ٢٥  
 بيت الاصنام ودخل الناس معه نظر فاذا العجوز وابنها على  
 عاتقها اقرب الناس منه مقاما فدها ابن العجوز باسمه فنطش  
 باجابه وما تكلم قبل ذلك قط ثم اقتحم عن عاتق امه  
 يمشى على رجله سويتين وما وطى الارض قبل ذلك قط  
 بقدميه فلما وقف بين يدي جرجيس قال اذعب فذع لي هذه

a) Om. L. b) L addit ان. c) L سكن. d) Om. L.

e) Uterque codex و sine توبخ IA وتوبخ

الاصنام وفي حينئذ على منابر من ذهب واحد وسبعون صنما  
 وهم يعبدون الشمس والقمر معها فقال له الغلام كيف اقول  
 للاصنام قل تقول لها ان جرجيس يسئلك ويعزم عليك بالذي  
 خلفك الا جنته، فلما قل لها الغلام ذلك اقبلت تدحرج<sup>b</sup>  
 الى جرجيس فلما انتبت اليه ركن الارض برجله فحسف بها  
 ومنابرها وخرج ابليس من جوف صنم منها هارباً فرقاً من  
 الحسف فلما مر جرجيس اخذ بناصيته فخضع له برأسه وعنقه  
 وكلمه جرجيس فعلى له اخبرني ايتهما، الروح النجسة والخلف  
 الملعين ما الذي يملك على ان تهلك نفسك وتهلك الناس  
 10 معك وانت تعلم انك وجندك تصيرون الى جهنم فقال له  
 ابليس نو خيرت بين ما اشرفت عليه الشمس واضلم عليه  
 الليل وبين هلكة بني آدم وضلاتهم او واحد منهم طرفه عين  
 لاخترت طرفه العين على ذلك كله وانه ليقع<sup>c</sup> الى من الشهوة  
 في ذلك واللذة مثل جميع ما يتلذذ به جميع الخلق الم  
 15 تعلم يا جرجيس ان الله اسجد لأبيك آدم جميع الملائكة  
 فسجدوا له جبريل وميكائيل واسرافيل وجميع الملائكة المقربين  
 واعل السموات كلهم وامتنعت من السجود فقلت لا اسجد  
 لهذا انخلق واذا خير منه فلما قل هذا خلا جرجيس فما

a) T اجبته et pro الا habet لها، quod idem valet. b) T

c) L. تتدحرج. secutus sum IA qui habet وخرجت L، تدرج

له. T om. ل، اسجد. d) L يقع. ابها



دخل ابليس منذ يومئذ جوف صنم <sup>a</sup> مخافة الخسف ولا يدخله  
بعدها فيما يذكرون ابداً، وقال الملك يا جرجيس خدعتني  
وغررتني واهلكت آلهتي فقال له جرجيس انما فعلت ذلك عبداً  
لتعتبر ولتعلم انها لو كانت آلهة كما تقول اذا <sup>b</sup> لا امتنعت  
منى فكيف ثقتك، ويلك بالله لم تمنع انفسها منى وانما انا <sup>c</sup>  
مخلوق ضعيف لا املك الا ما ملكني ربي قل فلما قل هذا  
جرجيس كلمتهم امرأة الملك وذلك حين كشفت لهم ايمانها  
وباينتهم بدينها وعددت عليهم افعال جرجيس والعبر التي  
اراهم وقالت لهم ما تنتظرون من هذا الرجل الا دعوة فيخسف  
بكم الارض فتهلكوا <sup>d</sup> كما هلكت اصنامكم الله الله ايها القوم <sup>10</sup>  
في انفسكم فقال لها الملك ويحاً لك اسكندرة ما اسرع ما  
اضلك هذا الساحر في ليلة واحدة وانا اقسيه منذ سبع سنين  
فلم يطلق منى شيئاً قالت له انما رايت الله كيف يظفره بك  
وبسلطه عليك فيكون له الفلاح والحاجة عليك في كل موطن فأمر  
بها عند ذلك فأحملت على خشبة جرجيس التي كان علق <sup>15</sup>  
عليها فعلق بها وجعلت عليها الأمشاط التي جعلت على  
جرجيس فلما ألمت وجع العذاب قالت أدع ربك يا جرجيس  
يخفف عني فاني قد ألمت العذاب فقال أنظري فوقك فلما  
نظرت ضحككت فقال لها ما الذي يضحكك قالت ارى ملكين

a) L inserit من. b) Om. L et IA. c) Om. L et dein  
d) L et IA فتهلكون. e) L فحملت. f) L وتلك habet  
IA ut rec. فخفف 'T'، وتخفف

فوق معها تاج من حلى الجنة ينتظران» به روحى أن تخرج  
 فإذا خرجت زينها بذلك التاج ثم صعدا بها الى الجنة فلما  
 قبض الله روحها اقبل جرجيس على الدماء فقال اللهم انت  
 الذى اكرمتنى بهذا البلاء لتعطيني به فضائل الشهداء اللهم  
 ٥ فهذا آخر أيامى ائدى وعدتني فيه الراحة من بلاء الدنيا  
 اللهم فائى اسألك ألا تقبض روحى ولا ازول من مكاني هذا  
 حتى ينزل بهذا الفوم المتكبرين من سطواتك ونقمتك ما لا قبل  
 لهم به وما تشفى به صدرى وتقر به عيني فانهم ظلموني  
 وعذبوني اللهم واسألك ألا يدعوا بعدى داع في بلاء ولا كرب  
 ١٠ فيذكرنى ويسألك باسمى ألا فرجت عنه ورحمته واجبته  
 وشفعتني فيه فلما فرغ من هذا الدماء امطر الله عليهم النار  
 فلما احترقوا عبدوا ابيه فضره بالسيوف غيظاً من شدة  
 الحريق ليُعصيه الله تع بالفتلة الرابعة ما وعدة فلما احترقت  
 المدينة بجميع ما فيها وصرت رمداً حملها الله من وجه الارض  
 ١٥ حتى اقلها ثم جعل عايبها سافلها فلبثت زمناً من الدهر يخرج  
 من تحتها دخانٌ منتن لا يشبه احد ألا سقم سقماً شديداً  
 ألا انبعا اسقام مختلفة لا يشبه بعضها بعضاً فكان جميع  
 من آمن بجرجيس وقتل معه اربعة وثلاثين الفا وامرأة الملك  
 \* رجمها الله /

a) L. وينتظران, IA ut rec.      b) T. ان.      c) L. م.  
 d) Om. T.      e) Codd. وثلاثون, IA ut rec.      f) Om. L.

ونرجع الآن الى ذكر الخبر عن

### ملوك الفرس

وسنسى ملككم لسياق تمام التواريخ ان كنا قد ذكرنا  
الجلال من الامور التي كانت في ايام ملوك الطوائف في الفرس  
وبني اسرائيل والروم والعرب الى عهد أردشير<sup>٥</sup>  
ولما مضى من لدن ملك الاسكندر ارض بابل في قول النصراني  
واهل الكتب الاول خمسة سنة وثلاث وعشرون سنة وفي قول  
المجوس مائتان وست وستون سنة وثب  
أردشير بن بابك شاه

ملك خير ابن ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان بن بابك بن<sup>١٠</sup>  
مهرمس بن ساسان بن بهمن الملك بن اسفنديار بن<sup>١١</sup> بشتاسب  
ابن لهراسب بن كيوجي، بن كيمنش<sup>١٢</sup> وقيل في نسبة اردشير  
ابن بابك بن ساسان بن بابك بن زرار، بن بهافريد بن  
ساسان الاكبر بن بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب بن لهراسب

a) L مايني سنة. b) Genealogia integra est in C; cfr. IA, praeterea Ibn Khald. II, 166; Mas'ûdî II, 151. — T om. omnia a ملك usque ad بابك et add. بابك بن ساسان ante ابن مهرمس (ut habet pro مهرمس) L ante بهمن ante ساسان بن بهمن; add. بهمن ante ابن ساسان; item om. ابن ساسان بن بابك بن بشتاسب ante ساسان بن — Pro مهرمس forte melius est خير, cf. versus apud Mas'ûdî III, 164. — Pro مهرمس

infra codd. خير, حير. Etiam in ceteris nominibus compluria false vel defective scripta sunt, ut (C) اردشير (L) بابل.

c) Puncta variant. Alibi invenimus اوحى كى او كى.

d) Puncta var. Alibi منوش كى. e) Sic plerumque; puncta non plane certa (Spr. 30 زرین i. e. زرین).



بفارس طالبا بزعمه بدم ابن عمه دارا بن دارا بن بهمن بن  
 اسفنديار الذي حارب الاسكندر فقتله حاجباه مريدا فيما يقول<sup>٩</sup>  
 رد الملك الى اهله والى<sup>١٠</sup> ما لم ينزل عليه ايام سلفه وآبائه الذين  
 مضوا قبل ملوك الفوائف وجمعه رئيس واحد وملك واحد<sup>١١</sup>  
 وذاكر ان موند<sup>١٢</sup> زن بفرية من قري اصطخر يقل لها طبرودة<sup>١٣</sup>  
 من رستاق خير من ليرة اصطخر وكان جدته ساسان شجاعة  
 شديد البطش وانه بلغ من شجاعته وشدة بطشه انه حارب  
 وحده ثمانين رجلا من اهل اصطخر ذوى بأس ونجدة فهزمهم  
 وكانت امرأته من نسل قوم من الملوك كانوا بفارس يعرفون  
 ١٠ بالبازرجين<sup>١٤</sup> يقل لها راميشت<sup>١٥</sup> ذات جمال وكمال وكان ساسان  
 قتيما<sup>١٦</sup> على بيت نار اصطخر يقال له بيت نار اناييد<sup>١٧</sup> وكان  
 مغرما بنصيد وانفروسيه فولدت راميشت<sup>١٨</sup> لساسان بابك وطول  
 شعره حين ولدته اطلول من شبر فلما احتنك قم بامر الناس  
 بعد ابيه ثم ولد له ابنه اردشير وكان ملك اصطخر يومئذ  
 ١١ رجل من انبازرجين<sup>١٩</sup> يقل له فيد حدثت عن هشام بن  
 محمد جوزهر<sup>٢٠</sup> وذل غيرة<sup>٢١</sup> كان يسمى جوزهر<sup>٢٢</sup> وكان له خصي

٩) T زعم. ١٠) T على (sine). ١١) Ita vel cum termin. ١٢) Mوند. ١٣) M طبرود. ١٤) Dubium. Puncta var. in codd.; par-nominis posterior apud Spr. 30 utrobique دحسين i. e. دحسين.

١٥) Codd. راميشت (Spr. 30). ١٦) Codd. قتيما (Spr. 30; L قتيما). ١٧) Ita C (قيما) et Spr. 30; L قتيما. ١٨) Codd. Hic T اناييد. ١٩) Ita infra (p. ٨٩, 15) codd. Hic T اناييد. ٢٠) Codd. L اناييد. ٢١) Codd. L اناييد. ٢٢) Codd. L اناييد.

يقال له تيرى» قد صيره أَرْجَبْدَا<sup>b</sup> بداراجرد<sup>c</sup>، فلما اتى لردشير  
 سبع سنين صار به أبوه الى جزهر وهو بالبَيْضاء فوقفه بين  
 يديه وسأله ان يضمه الى تيرى» ليكون ربيبا له وارجبدا<sup>c</sup>،  
 من بعده في موضعه فاجابه الى ذلك وكتب بما سأله من ذلك  
 سجلا وصار به الى تيرى<sup>d</sup> فقبله احسن قبول وتبناه فلما هلك<sup>e</sup>  
 تيرى تقلد اردشير الامر وحسن قيامه به واعلمه قوم من  
 المناجمين والعرافين صلاح مولده وانه يملك البلاد فذكر ان اردشير  
 تواضع واستكان لذلك ولم يزل يزداد في الخير كل يوم وانه  
 رأى في نومه ملكا جلس الى رأسه فقال له ان الله يملكه البلاد  
 فليأخذ لذلك اهبتة فلما استيقظ سر بذلك واحس من نفسه<sup>f</sup>  
 قوة وشدة بطش لم يكن يعهد مثله وكان أول ما فعل انه  
 صار الى موضع من داراجرد يقل له جُبانان<sup>g</sup> فقتل ملكا كان  
 بها يقال له فاسين<sup>h</sup> ثم صار الى موضع يقال له كونس<sup>i</sup>  
 فقتل ملكا كان بها<sup>j</sup> يقال له مَنُوشَهْر<sup>k</sup> ثم الى موضع يقل له  
 لروير<sup>l</sup> فقتل ملكا كان بها<sup>m</sup> يقل له دارا وملك هذه المواضع<sup>15</sup>  
 فوما من قبله ثم كتب الى ابيه بما كان منه وامره بالوثوب

أحيذ T; أارجند L et C. <sup>a</sup>) Codd. بيري، بيري، بيري. <sup>b</sup>) L et C. <sup>c</sup>) Codd. variant scribes (IA) أارجيدا; Spr. 30 (أرجندا). <sup>d</sup>) Abhinc lacuna in C. <sup>e</sup>) Puncta var. in L (Spr. 30. IA); T وان حيدا. <sup>f</sup>) Finis lacunae in C. <sup>g</sup>) Puncta variant. <sup>h</sup>) T وأسفر 30 (IA utrec., C وأسفر، قاسير، قاسين. <sup>i</sup>) Ita vel كونس codd. Nomen valde dubium. <sup>j</sup>) Om. haec L. <sup>k</sup>) T ولزويين، C ولزويين (IA ولزويين; Spr. 30). Nomen vel magis dubium. <sup>l</sup>) Ita C (et Spr. 30), L et T به.

بحجر وهو بالبيضاء ففعل ذلك وقتل جرحه واخذ تاجه وكتب الى  
 اردوان البهلوي ملك الجبال وما يتصل بها يتضرع له ويسأله  
 الان في تنويج سابور ابنه بتاج جرحه فكتب اليه اردوان كتابا  
 عنيفا واعلمه انه وابنه اردشير على الخلاف بما كان من قتلها  
 ٥ من قتل فلم يحفل بك بذلك وهلك في تلك الايام فتتوج  
 سابور بن بابك بالتاج وملك مكان ابيه وكتب الى اردشير ان  
 يشخص اليه فامتنع اردشير من ذلك فغضب سابور من امتناعه  
 وجمع جموعا وسار بهم نحوه ليحاربه وخرج من اصطخر فالتقى  
 بها عدة من اخوته كان بعضهم اكبر سنا منه فاجتمعوا  
 ١٥ واحضروا التاج وسرير الملك فسلم الجميع لاردشير فتتوج بالتاج  
 وجلس على السرير وافتتح امره بقوة وجدد ورتب قوما مراتب  
 وصير رجلا يقال له ابرسام بن رحفر وزيرا واطلق يده وفوض  
 اليه وصير رجلا يقال له دعر موبدان موبد واحس من اخوته  
 وقوم كانوا معه بالفتك به فقتل جماعة منهم كثيرة ثم اتاه ان  
 ١٥ اهل داراجرد فسد فسدوا عليه فعاد اليها حتى افتتحها بعد

ونزل بناء: a) Omisit hic Tab. verba, quae habet Spr. 30:   
 خمسي على مدرجة داراجرد فسقط عليه من ذلك البناء شيء  
 b) Sic T. فأتلعه فلما ورد على اردشير خيرة سار الى اصطخر  
 Hacc scrip- زحفر T ا) بن سام C ابن سام I, (et Spr. 30)  
 sit Tabari, sed verum est بزرجمندار ut  
 habet Spr. 30 (s. p.). Dignitatis appellatio ut nomen proprium  
 sine accusativo (contra grammaticorum legem). d) Ita C (et  
 Spr. 30), T دعر, L دحر, non certum.



ان فتل جماعة من اهلها ثم سار الى كرمان وبها ملك يقتل  
 له بلاش فاقتتل<sup>a</sup> وهو قتالا شديدا وقتل اردشير بنفسه حتى  
 اسر بلاش واستولى على المدينة فللك اردشير على كرمان ابنا له  
 يعال له اردشير ايض وكان في سواحل بحر فارس ملك يقال له  
 ابتنبود<sup>b</sup> كان يعظم ويعبد فسار اليه اردشير فقتله وقطعه بسيغه<sup>c</sup>  
 نصفين وقتل من كان حوله واستخرج من مطامير\* كانت لهم،  
 كنوزا مجموعة فيها وكتب الى مهران وكان ملك ابرساس<sup>d</sup> من  
 اردشير خيرة والى جماعة من امثاله في طعته فلم يفعلوا فسار  
 اليهم فقتل مهران ثم صار الى جور فأسسها واخذ في بناء الجوسق  
 المعروف بالطربال وببيت نار هناك فبينا هو كذلك ان ورد عليه<sup>e</sup>  
 رسول الازدوان<sup>f</sup> بكتاب منه فجمع اردشير الناس لذلك وقرأ  
 الكتاب بحضرتهم فاذا فيه انك قد عدوت طورك واجتلبت حتفك  
 ايها الكروبي المرتبى في خيام الاكران من اذن لك في استلج  
 الذي لبسته وابلاد انتى احتريت عليها وغابت ملوتنا واعلمها  
 ومن امرك ببناء المدينة التي أسستها في صحراء<sup>g</sup> بريد جور مع<sup>h</sup>  
 انا ان خليناك وبناءها فابتن في صحراء طوتها عشرة فراسخ مدينة  
 وسماها رام اردشير واعلمه انه قد وجه اليه ملك الاعواز ليأتيه

<sup>a</sup>) L add. عم, e praecepto grammaticorum Basrensiū; (om. et Spr. 30). <sup>b</sup>) L اسير, C اسيرين, T اسيرد (Spr. 30 اسيرود). Videtur esse corruptum e nomine Pehlevico *Haftānbōcht*, quod minus accurate exprimi potuit ابتانبواد. <sup>c</sup>) T له. <sup>d</sup>) (Sic IA); T Nomen incertum (Spr. 30 بن ساسن, L عربيس, C ابرسددين, ابرسددين speciosum, sed falsum). <sup>e</sup>) Melius Spr. 30 لاردوان. <sup>f</sup>) Spr. 30 add. حريونه. <sup>g</sup>) لاردوان. <sup>h</sup>)

به في وثاق فكتب اليه اردشير ان الله حسباني بالتاج الذي  
 لبسته وملكني البلاد التي اقتنحتها واعلني على من قتلت من  
 الجباز والملك واما المدينة التي ابنىها واسميتها رام اردشير فاذا  
 ارجو ان امكن منك فبعث برأسك وكنوزك الى بيت النار الذي  
 ٥ استسنة في اردشير خرد. ثم منح اردشير نحو اصطخر وخلف  
 ابرسام بأردشير خرد فلم يابث اردشير الا قليلا حتى ورد عليه  
 كذاب ابرسام بموافقة ملك الاعواز وانصرافه منكبا ثم سار الى  
 اصبهان فامر شرف سابور ملكها وقتله ثم عد الى فارس وتوجه  
 فحاربة فيروثر صاحب الاعواز وصار الى ارجان والى سسار  
 ١٠ ولسان من راتميرمز ثم الى شرق فلما صار الى ما هناك ركب  
 في رحط من اخابه حتى وقف على شاطئ دجيل فظفر بالمدينة  
 وابتنى مدينة سوق الاعواز وانصرف الى فارس بالغنم ثم ارتحل  
 من فارس راجعا الى الاعواز على ضربق جرة وكزرون ثم صار من  
 الاعواز الى ميسان فقتل ملكا كان بها يقل له بندوء وبني  
 ١٥ هناك كرخ ميسان ثم انصرف الى فارس وارسل الى اردوان يرد  
 موضعا يقتتلان فيه فرسل اليه اردوان اتى اوافيك في صحراء  
 تدعى هرمزجان لانسلاخ ميرمه فوافاه اردشير قبل الوقت وتبوا  
 من الصحراء موضع وخدش على نفسه وجنده واحتوى على

a) L صار (et Spr. 30). b) Codd. om. puncta vel omnia  
 vel ex parte (Spr. 30). c) L سشار، C سمان، T  
 سنبل (s. torte). Verum videtur esse سنبل (Spr. 30).  
 ساسان. d) Codd. ولسان (Spr. 30). e) C نبدوا.  
 (سنبل). f) (نوند) (Spr. 30). Maxime dubium.

عين كانت هناك ووافاه اردوان فاصطف القوم للقتل وقد تقدم  
سابور بن اردشير دافعا عنه ونشب القتال بينهم فقتل سابور  
داربنداد<sup>٥</sup> كاتب اردوان بيده فنقض اردشير من موضعه الى اردوان  
حتى قتله وكثر القتل في اصحابه وهرب من بقى على وجهه  
ويقال ان اردشير نزل حتى توطأ رأس اردوان بقدمه وفي ذلك<sup>٥</sup>  
اليوم سمي اردشير شاهنشاه<sup>٦</sup> ثم سار من موضعه الى همدان  
فاقتحمها والى الجبل وآذربيجان وأرمينية والموصل عنوة<sup>٧</sup> ثم سار  
من الموصل الى سورستان وفي<sup>٨</sup> السواد فاحتارها وبني على شاطئ  
دجلة قبلة مدينة طهسين<sup>٩</sup> وفي المدينة التي في شرقي  
المداين مدينة<sup>١٠</sup> غربية وسمّاها به أردشير وكورها وضم اليها  
نهر سير<sup>١١</sup> والرومقان ونهر دزقيط وكوتى ونهر جوب<sup>١٢</sup> واستعمل عليها  
عمالا ثم توجه من السواد الى اصفهان وسار منها الى سجستان  
ثم جرجان ثم الى أبرشهر ومرو وبلخ وخوارزم الى تخوم بلاد  
خراسان ثم رجع الى مرو وقتل جماعة وبعث رؤوسهم الى بيت  
نار<sup>١٣</sup> أنهيد ثم انصرف من مرو الى فارس ونزل جور فائته<sup>١٤</sup> رسل<sup>١٥</sup>

٥) داذ بُنداد (Verum, ni fallor). (داد بَندار 30 Spr.) دابنداد T  
٦) شاهانشاه T, (شاهنشاه IA, شاه نشاه 30 Spr.) شاه شاه C  
Hanc formam, ex qua ceteras ortas esse con-  
stat, hic ponerem, nisi infra codices formae شاهنشاه  
magis favere viderentur. c) Ita male Tab. scripsisse puto.  
L et C om. (est in Spr. 30, qui recte om. الى ante الجبل; exstat  
apud IA الى). d) T et C وهو. e) L طهسين, T طهسين  
C طهسين (bene Spr. 30 طهسين). Ubique Ctesiphon a Tab.  
commemoratur, dubium est, qua forma nominis ipse usus sit.  
f) Codd. ومدينة (Spr. 30 et IA om. و). g) Codd. (et Spr  
30) نهر سير. Hoc vitium frequens. Forma  
arabica a poetis est ---. h) T (et Spr. 30) فاتاه.



ملك كوشان وملك طوران وملك مكران بالطاعة ثم توجه اردشير  
 من جور الى الباطنة فحصر سنطرق<sup>a</sup> ملكها واضطرها<sup>b</sup> للجهد الى  
 ان رمى بنفسه من سور الحصن فهلك ثم انصرف الى المدائن  
 فاقام بها وتزوج سابور ابنه بتاجه في حياته ويقال انه كانت  
 بقرينة يقبل لب الارء من رستاق كوجران<sup>c</sup> من رساتيق سيف<sup>d</sup>  
 اردشير خيرة ملكة تعظم وتعبد فاجتمعت لها اموال وكنوز ومقاتلة  
 \* فحارب اردشير سدنتها وقتلها وغنم اموالا وكنوزا عظاما كانت  
 لها وانه كن بنى تسمى مدن منها بفارس مدينة اردشير خيرة  
 وهي جور ومدينة رام اردشير \* ومدينة ربو اردشير وبلاهور  
 10 هروم اردشير وهي سوف الاخواز وبالسواد به اردشير وهي غربي  
 المدائن واستابذه اردشير وهي كرخ ميسان وبالجوين فسا  
 اردشير وهي مدينة النخض وبالموصل بوز اردشير وهي خيرة  
 وذكر ان اردشير عند ظهوره كتب الى ملوك الطوائف كتب  
 بليغة احتج عليهم فيها ودعاهم الى طاعته فلما كان في آخر امره  
 15 رسم لمن بعده عهد ولم يرل محمودا مثقرا منصورا لا يقل له

سيضرو 30 Spr. سدطرق C, سطررق L, سيطرق T a)  
 Dinawari سنطوق). Videtur esse nomen Parthicum Συνατρουνης  
 b) T (IA) cum ف. c) Ita Spr. 30) T الاز, L et C الان. (Peli-  
 levice scribitur ۱۷۱۷۱۷). d) Ita C (et Spr. 30), L, كرجران,  
 T جوجران (cfr. كجاران apud Fird.) e) Ita C (et Spr. 30), T  
 فحاصرها, L solum فحاصر اردشير مدينتها f) Om. T. Pro ربو est  
 apud L (qui ante pro رام habet ام: „patrem” et „matrem”  
 C ديو). (Spr. 30 رنو). g) Sic codd. (et Spr. 30; Ibn Kutila  
 et Eutychius استرابان). h) L فسر, C مسد. (Spr. 30  
 Hamza بتن). Valde dubium.

جمع ولا تسرق له رابنة وقهر الملوك حول مملكته واذنهم واذنهم  
 في الارض وكور الكور ومدن المدن ورتب المراتب واستكثر من  
 العماره وكان ملكه من وقت قتله اردوان الى ان هلك اربع عشرة  
 سنة وقل بعضهم كان ملكه اربع عشرة سنة وعشرة اشهر،  
 وحديث عن هشام بن محمد قل قدم اردشير في اهل فارس<sup>5</sup>  
 يريد الغلبة على الملك بالعراق فوافق بابا ملكا، على الأرمانيين  
 ووافق اردوان ملكا على الاردوانيين، قل هشام الارمانيين أنباط  
 السواد والاردوانيون انباط الشام قل وكل واحد منهما يقاتل  
 صاحبه على الملك فاجتمعا على قتال اردشير فقاتلاه متساندين  
 يقاتله هذا يوما وهذا يوما فاذا كان يوم بابا لم يقم له اردشير<sup>10</sup>  
 واذا كان يوم اردوان لم يقم لاردشير فلما رأى ذلك اردشير صالح  
 بابا على ان يكف عنه ويدعه واردوان ويخلى اردشير بين بابا  
 وبين بلاده وما فيها وتفزع اردشير لحرب اردوان فلم يلبث ان  
 قتله واستولى على ما كان له وسمع له \* واضع بابا، فضبط اردشير  
 ملك العراق ودانت له ملوكها وقهر من كان يناوئه من اهلها<sup>15</sup>  
 حتى جعلهم على ما اراد مما خالفهم ووافقه<sup>20</sup>  
 ولما استولى اردشير على الملك بالعراق كره كثير من تنوخ ان  
 يقيموا في مملكته وان يدينوا له فخرج من كان منهم من قبائل  
 قضاة الذين كانوا اقبلوا مع مالك وحمرو ابني فهم \* ومالك بن  
 زهير، وغبرهم فلاحقوا بالشام الى من هنالك من قضاة وكان<sup>20</sup>

a) Add. 'T كن. b) T واطاع. c) Sic 'T cum aliis, l.  
 (دمين Haniza). Vid. supra p. v<sup>fo</sup> seq. d) (Om. haec C  
 et add. وانضموا.

ناس من العرب يحدثون في قومهم الاحداث او تضيق بهم المعيشة  
فيخرجون الى ريف العراق وينزلون الحيرة على ثلاثة اثلث ثلث  
تدوخ وهم من كان يسكن المظال وبيوت الشعر والوبر في غربي  
انفرا فيها بين الحيرة والانبار وما فوقها والثلث الثاني العباد وهم  
الذين كانوا سكنوا الحيرة وابتنوا بها والثلث الثالث الاحلاف وهم  
الذين لحقوا باهل الحيرة ونزلوا فيهم من لم يكن من تدوخ الوبر  
ولا من العباد الذين دانوا لاردشير وكانت الحيرة والانبار بنيتا  
جميعا في زمن بُخْت نصر فخرت الحيرة لتحول اهلها عنها عند  
هلاك بخت نصر الى الانبار وعمرت الانبار خمسمائة سنة وخمسين  
10 سنة الى ان عمرت الحيرة في زمن <sup>a</sup> عمرو بن عدى باتخاذها اياها  
منزلا فعمرت الحيرة خمسمائة سنة وبضعا وثلثين سنة الى ان  
وضعت الكوفة ونزلها الاسلام فكان <sup>b</sup> جميع ملك عمرو بن عدى  
مائة سنة وثمانى عشرة سنة من ذلك في زمن اردوان وملك  
الطوائف خمس وتسعون سنة وفي زمن ملك فارس ثلث وعشرون  
15 سنة من ذلك في زمن اردشير بن بابك اربع عشرة سنة وعشرة  
اشهر وفي زمن سابور بن اردشير ثمانى سنين وشهران <sup>c</sup>  
ذكر الخبر عن انقضاء كُن ملك فارس بعد اردشير بن بابك  
وَمَا هَاك اردشير بن بابك قم ملك فارس من بعده ابند

-----  
<sup>a</sup>) 'T' زمان ut saepius in hoc codice; ceteri codd. multo frequentius exhibent زمن, id quod Tal. in talibus ubique scripsisse puto; quapropter ego quoque hic et infra زمن, non زمان scribo /) L. وكان



## سابور

وكان اردشير بن بابك لما افضى اليه املك اسرف في قنبا  
 الاشكانيّة الذين منهم كان ملوك الطوائف حتى افسدوا بسبب  
 ابيّة كان ساسان بن اردشير بن بهمن بن اسفنديار الاكبر جدّ  
 اردشير بن بابك كان «الاهة انه ان ملك يوما من الدهر لم  
 يستبق<sup>د</sup> من نسل اشك بن خرة، احدا ووجب ذلك على  
 عقبه واولادهم بان لا يبقوا منهم احدا ان هم ملكوا او ملك منهم  
 احد يوما، فكان اول من ملك من ولد ولده ونسله اردشير  
 ابن بابك فقتلهم جميعا نساءهم ورجائهم فلم يستبق منهم احدا  
 لعزّة جدّه ساسان فذكر انه لم يبق منهم احد غير ان<sup>10</sup>  
 جارية كان \* وجدها اردشير في دار المملكة فاعجبه جمالها  
 وحسنها فسأها وكانت ابنة املك المقتول عن نسبها فذكرت  
 انها كانت خادما لبعض نساء املك فسأها أبكر اذت ام ثيب  
 فاخبرته انها بكر فواقعها واتخذها لنفسه فعلفت منه فلما امنته  
 على نفسها لاستيكانها منه بالحبل اخبرته انها من نسل اشك<sup>15</sup>  
 فنفر منها<sup>f</sup> ودها هرجند<sup>g</sup> ابن سام وكان شيخا مسنا فخبّره انها  
 اقربت انها من نسل اشك وقتل نحن اولي باستتمام النوء بنذر  
 ايينا ساسان وان كان موقعها من فلبى على ما قد علمت

a) Om. T. b) لا يستبقى C; لا يستبقى L. c) Sic etiam  
 alibi, neque vero plane certum. d) Add. L من الدهر.  
 e) L اردشير وجدها. f) عنها T. g) L s. p., C هرجيد,  
 videtur esse idem ابن سام; (عرجد LA); incertum; هوجيد T  
 qui supra rectius ابرسام (ita hic Dinavari).

فانطلق بها فاقتلها فمضى الشيخ ليقتلها فآخبرته انها حبلى فأتى  
بها» القوابل فشهدن بحبلها فأودعها سربا في الارض ثم قطع  
مذاكيره فوضعها في حَقٍّ ثم ختم عليه ورجع الى الملك فقال  
له الملك ما فعلت فل قد استودعتها بطن الارض ودفع لحَقٍّ  
هائيه وسأله أن يختتم عليه بخاتمه ويودعه بعض خزائنه ففعل  
فذهبت الجارية عند الشيخ حتى وضعت غلاما فكرة الشيخ ان  
يسمى ابن الملك دونه وكرة ان يعلمه به صبيا حتى يدرك  
ويستكمل الادب وقد كن الشيخ اخذ قياس انصبى ساعة ولد  
واهم له انصاع فعلم عند ذلك ان سيملك فسماه اسما جامعاً  
11 يكون صفة واسما ويكون فيه بالخيار اذا علم به هـ فسماه شاه بور  
وترجمتها بالعربية ابن امك وهو اول من سمي هذا الاسم  
وهو سبور الجنود بالعربية ابن اردشير وقال بعضهم بل سماه  
أشه بور ترجمتها بالعربية» وقد اشك ائذي كانت أم الغلام من  
نسله فعبر اردشير دهرًا لا يؤد له فدخل عليه الشيخ الامين  
13 ائذي عنده انصبى فوجده محزونًا فقل ما يحزنك ايها الملك  
فقل له اردشير وكيف لا احزن وقد ضربت بسيفي ما بين  
المشرق والمغرب حتى ظفرت بحاجتي وصفا لي الملك ملك آبائي  
ثم اعلمك لا يعقبني غيبه عيب ولا يسكن لي فيه بقية فقل  
له الشيخ سرّك الله ايها الملك وعمرك لك عندي ولد ضيب  
20 نفيس فادع بالحق ائذي استودعتك وختمته تحتمك ارك برهان  
ذلك فداء اردشير بالحق فنظر الى نفش خاتمه ثم فضّه وفتح

الحق فوجد فيه مذاكير الشيخ وكتبا فيه أنا لما اخترنا ابنه  
 اشك<sup>a</sup> التي عقلت من ملك الملوك اردشير حين امرنا بقتلها  
 حين حملها لم نستحل اتواء زرع الملك الطيب فاودعناها بطن  
 الارض كما امرنا ملكنا وتبرأنا اليه من انفسنا لئلا يجد عنه  
 الى عصبها سبيلا وتمنا بتقوية الحق المزروع<sup>b</sup> حتى لحق به<sup>c</sup>  
 وذلك في ساعة كذا من عم كذا فامر اردشير عند ذلك ان  
 يهيئ في مائة غلام وقل بعضهم في الف غلام من اترايه  
 واشباعه في النية والقامة ثم يدخلهم عليه جميعا لا يفرق  
 بينهم في زى ولا قمة ولا ادب فعزل ذلك الشيخ فلما نظر  
 اليهم اردشير قبلت نفسه ابنه من بينهم واستحالا<sup>d</sup> من غير ان<sup>10</sup>  
 يكون اشير له<sup>e</sup> ابيه او احسن به ثم امر به جميعا فخرجوا  
 الى حجرة الايوان فعضوا صولجة فلعبوا<sup>f</sup> بالسرور ونحو في الايوان  
 على سريره فدخلت السرور في الايوان الذي شرف به<sup>g</sup> فكم  
 الغلمان جميعا ان يدخلوا الايوان واندم سحر من نينه فدخل  
 فاستدل اردشير بدخونه عليه واقدامه وجرعت<sup>h</sup> مع ما كن من<sup>11</sup>  
 قبول نفسه له اول مرة حين رآه ورقنه عليه دون اتحابه انه  
 ابنه فقال له اردشير بالفارسية ما اسمك فقال الغلام شاه بور  
 فقال اردشير شاه بور فلما ثبت عنه انه ابنه شبر امره وعقد  
 له انتاج من بعده<sup>i</sup> وكان سابور قد ابتلى منه اهل فارس قبل

a) C et T اشك; forte rectum (IA ut L). b) C المزروع T. فيه L. c) Om. C et T. d) Add. T بها. e) L فيه. f) المزروع. g) Om. C et T. h) Add. T بها. i) L فيه.



ان يفضى اليه الملك في حياة ابيه عقلا وفضلا وعلما مع  
 شدة بطش وبلاغة منطق ورأفة بالرعية ورقة فلما عُقدَ التاج  
 على رأسه اجتمع اليه اعظماء فدعوا له بطول البقاء واطنبوا في  
 ذكر والده وذكر فضله فأعلمهم انهم لم يكونوا يستدعون احسانه  
 بشيء يعدل عنده ذكرهم والده ووعدهم خيرا ثم امر بما كان  
 في الخزان من الاموال فوسّع بها على الناس وقسمها فيمن رآه  
 منها موضعا من الوجود والجنود واهل الحاجة وكتب الى عماله  
 بالكور والنواحي ان يفعلوا مثل ذلك في الاموال التي في ايديهم  
 فوصل من فضله واحسنه الى القريب والبعيد والشريف والوضيع  
 10 والخاص والعام ما عمته ورفعت به معاشهم ثم تخير لهم العمال  
 واشرف عليهم وعلى امرية اشرافا شديدا فبان فضل سيرته  
 وبعد صوته وثاق جميع الملوك وقيل انه سار الى مدينة نصيبين  
 لاحدى عشرة سنة، متحت من ملكه وفيها جنود من جنود  
 الروم فحاصروهم حينئذ ثم اتاه عن ناحية من خراسان ما احتاج  
 15 الى مشاهدته فشخص اليها حتى احكم امرها ثم رجع الى  
 نصيبين وزعموا ان سر المدينة تصدّع وانفجرت له فرجة  
 دخل منها فقتل المقاتلة وسبى واخذ امولا عظيمة كانت تُقبض  
 هناك ثم تجاوزها الى انشام وبلاد الروم ففتح من مدائنها  
 مدنا كثيرة وقيل ان فيما افتتح قنوقية وقنوقية<sup>d</sup> وانه حاصر  
 20 ملكا كن بالروم يقاتل له اريانس، بمدينة أنصاكية فاسره وحمله

a) Ita T (et Spr. 30); om. L et C.    b) T فزعموها (et Spr. 30).  
 c) Ita C (et Spr. 30); T فدخل، L دخل.    d)) Kizilix et  
 Kappadokia, variant puncta.    e) Ouzispizvds.

وجماعة كثيرة معه واسكنهم جُندى سابور وذكر انه اخذ الريانوس  
 ببناء شانروان تُسْتَر على ان يجعل عرضة الف ذراع فبناء  
 الرومى بقم اشخصهم اليه من الروم وحكم سابور في فكاكه بعد  
 فراغه من الشانروان ف قيل انه اخذ منه اموالا عظيمة واطلقه  
 بعد ان جذع انفه وقيل انه قتله ٥

وكان بحيال» تكريت بين دجلة وانغرات مدينة يقل لها الحضر  
 وكان بها رجل من التجارمقة يقل له السانرون وهو الذى يقول  
 فيه ابو دؤاد / الايادى

وَأَرَى السَّوْتِ قَدْ تَدَلَّى مِنْ الْحَضَرِ عَلَى رَبِّ اعْلِهِ السَّاطِرُونَ  
 وأعرب تسميه الضيّن وقيل أن الضيّن من اهل باجرمى 10  
 وزعم عشم بن النلبى انه من اعرب من قضاة \* وانه الضيّن  
 ابن معاوية بن العبيد بن الاجرام، بن عمرو بن النخع بن  
 سلبج بن خلوان بن عمران بن الحيف بن قضاة وان أمه  
 من تزييد بن خلوان أممينا جيلة وانه انما كن يعرف بأمه  
 وزعم انه كان، ملك ارض الجزيرة وكن معه من بنى عبيد بن 15  
 الاجرام / وقبئل قضاة ما لا يحصى وان ملكه كن قد بلغ  
 الشام وانه تطرف من بعض اسواد في غيبة كن غابيا الى

a) Ita, ut dilucide T et L, non بجدل legendum esse (id quod ego quoque in versione mea p. 33 expressi), docuit G. Höfmann, *Aussage aus syr. Akten persischer Märtyrer*, p. 166, ann. 1453. b) Codd. داود. c) C (et J. 1.) الاحرام, I. الجرم, Ibn Khalkān الاجدم, etiam *A. hāmī* الاجرام. Non plane certum. d) Om. haec T. e) T قد كان. f) Cf. c.; L ut supra احرم, T et C الاجرام.

ناحية خراسان سابور بن اردشير فلما قدم من غيبته اخبر  
بما كان منه فقال في ذلك من فعل الضيزن عمرو بن الذه بن  
الجدي <sup>d</sup> بن الدهاء بن جشم بن حلوان بن عمران بن الحاف  
ابن قضاة

٥ تقينام بجمع من علاف وبالحيل الصلابة الذكر  
فلاقت فارس منا نكالا وقتلنا هرايد شهروز  
دقنا ناعاج من بعيد بجمع كالجزيرة في السعير  
فلما اخبر سابور بما كان منه شخص اليه حتى اتاخ على حصنه  
وتحصن الضيزن في الحصن فزعم ابن اللبي انه اقام سابور على  
١٥ حصنه اربع سنين لا يقدر على عدمه ولا على الوصول الى  
الضيزن واما الاعشى فيموت بن فيس فانه ذكر في شعره انه  
اتما اقم عليه خوئين فغل /

اتم تر للخصر اذ اهل بنعمي وهل خلد من نعم  
اقام به شاقبور الجند د خوئين يضرب فيه انقدم  
١٥ فما زاده ربه قوة ومثل محاوره لم يقم  
فلما رأى ربه فعله اتاه طروقا فلم ينتقم

a) Codd. الة; forma non certa, sed verisimilis, cfr. Muh. I. Habib ed. Wustenfeld pg. 34. b) Ita Jâq. et Bekri (sine articulo). T et L حدى (in T expresso signo distinctum, C الحرى. c) Ita T (et Jâq. II, 283), C دقنا, L دقنا. d) T الشعير, L السقيير. Versum recepit Tab. corruptum. Alii (Agh. II, 37) melius. e) T حذمه. f) Om. L. g) L (alii). نلحصن



وكان دعا قومنه دعوة قلموا الى امركم قد صرم  
 فموتوا كراما بأسيا فكم أرى الموت يَجْشِمُه مَنْ جَشِمَ  
 ثم ان ابنة للصبيرن يقال لها النصيرة عركت فاخرجت الى روض  
 المدينة وكانت من اجمل نساء زمانها وكذلك كان يفعل بالنساء  
 اذا هن عركن وكان سابر من اجمل اهل زمانه فيما قيل فرأى  
 كل واحد منهما صاحبه فعشقتة وعشقتها فارسلت اليه ما تجعل  
 لي ان دللتك على ما تهدم به سور هذه المدينة وتقتل الى قل  
 حكام وارفعك على نسائي واخصك بنفسى دونهن قالت عليك  
 بحمامة ورقاء مطلوقة فانتب في رجلها بحيص جارية بكر زرقاء ثم  
 ارسلها فانها تقع على حائط المدينة فتداعى المدينة وكان ذلك  
 نلسم المدينة لا يهدمها الا هذا ففعل وتعب لهم وقتت انا  
 اسقى الخمر فاذا صرعوا فقتلهم وادخل المدينة ففعل  
 وتداعت المدينة ففتحها عنوة وقتل الصبيرن يومئذ وابيدت اقداء  
 قضاعة الذين كنسوا مع الصبيرن فام ببقي منه بنى يعرف اذ  
 ابيهم واصيبت قبائل من بنى حلوان فنفروا ودرجوا غدا ١٥  
 ابن امة وكان مع الصبيرن

أَمْ يَحْزُنُكَ وَالْأَنْبَاءُ تَنْمِي بِمَا لَاقَتْ سَرَاةَ بَنِي عَبِيدِ  
 وَمَصْرَعِ صَبِيرِنِ وَبَنِي أَبِيهِ وَأَحْلَاسِ اثْنَتَيْبِ مِنْ تَزْبِيدِ  
 أَتَاعِمِ بِالْفَيْيُولِ مُجَلَّلَاتِ وَبِلَابَنَسَلِ سَبِيرِ الْجُنُودِ  
 فَتَدَمُّ مِنْ أَوَاسِي الْحِصْنِ صَخْرًا كَسَنَ ثِفَافَةِ زَبَرِ الْحَدِيدِ 20  
 وأخرب سابر المدينة واحتمل النصيرة ابنة الصبيرن فعرس بها  
 بعين التمر فذكر انها لم تنزل نيلن تصبر من خشونة فرشها  
 وهي من حرير محشوة بالقر وتتمس ما كن يؤذيها فاذا ورقة نس

ملتزقة بعكنة من عكنها قد آثرت فيها قل وكان يُنظر الى  
مخها من لين بشرتها فقال لها سابور وحبك بأى شيء كان  
يغذوك <sup>a</sup> ابوك قلت بالنزد والمتج وشيد الابكار من النحل وصفو  
الحمر قل وابيك لأنا أحدث عهدا بك واوثر <sup>b</sup> لك من ابيك الذى  
<sup>c</sup> غذاك بما تذكرين فامر رجلا فركب فرسا جموحا ثم عصب  
غداثها بذنبه ثم استركضنا فقصعها قطعا فذك قول الشاعر  
أَقْفَرُ الْحَصْنِ، من قصيرة فالمرباح منها فجانب الثرثار  
وقد أكثر الشعراء ذكر صيغته <sup>d</sup> هذا فى اشعارهم وآياه عنى عدى  
ابن زيد بقوله

10 وَأَخُو الْحَصْرِ، إِذْ بَنَاهُ وَإِنْ دَجَلَتْ تُجْبَى إِلَيْهِ وَالْحَابِرُ  
شَادَهُ مَرَمَرًا وَجَلَلَهُ كَلَسًا غُلَطَّيْرٌ فِي ذُرَاهُ وَكُورُ  
لَمْ يَبْبَهُ رَيْبُ الْمَنُونِ فَبَادَ الْمَلِكُ عَنْهُ فَبَابَهُ مَهْجُورُ <sup>e</sup>  
ويقال أن سابور بنى بميسان شان سابور التى تسمى بالنبطية  
ديما <sup>f</sup>، وفى أيام سابور ظهر مانى الزنديقى، ويقال أن سابور لما  
15 صار الى موضع جندى سابور ليؤسسها صادف عندها شيخا  
يقال له بيل <sup>g</sup>، فسأله هل يجوز ان يتخذ فى ذلك الموضع مدينة  
فقل <sup>h</sup> له بيل <sup>i</sup> ان أليمت الكتابة مع ما قد بلغت من السن  
جاز ان يبنى فى هذا الموضع مدينة فقل له <sup>j</sup> سابور بل ليكن

<sup>a</sup>) L يعديك (cfr. *Ash.*). <sup>b</sup>) Sic codd. et LA. Melius scrip-  
sisset Tab. <sup>c</sup>) Ita codd. (alii rectius <sup>d</sup>). <sup>d</sup>) Sic hic codd. sine articulo. <sup>e</sup>) Ita T (alii), C et L. <sup>f</sup>) L s. p., (Spr. 30 : *Hamza et Modjmi* : *وَبَيْت* : in-  
certum. <sup>g</sup>) Puncta variant. <sup>h</sup>) Ita T (et Spr. 30), L et C. <sup>i</sup>) Ita T (et Spr. 30), om. L et C.

الامران اللذان انكرت كونهما فرسم المدينة واسلم بيل» الى معلّم  
وفرض عليه تعليمه الكتاب والحساب في سنة فخلا به اُتعلّم وبدأ  
بحلّ رأسه وأحيته ثلثًا يتشاغل بهما وجاد<sup>a</sup> اتّعليم ثم الى به  
سابور وقد نفذ ومهر فقلده اُحصاء النفقة على اُمدينة واثبات  
حسابها وكمر اُناحية وسماها بِبازَنْدِيوسابور، وتأويل ذلك<sup>b</sup>  
خير من اُنصاكية ومدينة<sup>c</sup> سابور وفي<sup>d</sup> انتى تسمى جُنْدَى سَابور  
واعل الاهواز يسمونها بيل<sup>e</sup> باسم اُنقيم كان على بندتها، ومّا حضر  
سابور الممت ملك ابنه هَرْمَز وعهد اليه عهدا امره بالعمل به<sup>f</sup>  
واختلف في سني ملكه فقال بعضهم كان ذلك ثلثين سنة  
وخمسة عشر يوما وقل آخرون كان ملكه احدى وثلاثين سنة<sup>10</sup>  
وسنة اشهر وتسعة عشر يوما<sup>11</sup>

ثم قم بالملك بعد سَابور بن اردشير بن بابك اُند

### عَرْمَز

وكان بلقب بلجريء وكن بشبه في جسمه وخلفه وصيرته بَرْدَشِير خير  
لاحق به في رأيد وتديير<sup>a</sup> الا انه كان من اُبُدش والجرء<sup>15</sup>  
وعظم الخلق على امره عظيم وكنت اُمه غيب فيل من بنت  
مَبْرَك اُملك الذي قتله اردشير بَرْدَشِير خُرة وذلك ان اُمنجمين  
كانوا اخبروا اردشير انه يكمن من نسله من يملك فتتبع اردشير  
نسله فقتلهم وافلنت ام هَرْمَز وكنت ذات عقل وجمال وكمال  
وشدة خلق فوقعت الى اُبدية واوت اذ بعصر اُراء وان

a) Puncta variant. b) C (وجاراه Spr. 30) وحاده. c) Puncta variant. d) Spr. 30 melius om. و. e) Ita C et Spr. 30 وفي; L et T في. f) Add. L et C فيما ذكر (deest in Spr. 30).



سابور خرج يوماً متصيداً فامعن في طلب الصيد واشتدّ به العطش  
فارتفعت له الاخبية التي كانت فيها أم هرمز أوت اليها فقصدها  
فوجد الرء غيباً فطلب الماء فناولته المرأة فعالين منها جمالا  
فائقا وقواما عجيبا ووجهها عتيقا ثم لم يلبث ان حضر الرء  
5 فسأله سابور عنها فنسبها بعضهم اليه فسأله ان يزوجه منها  
فساعفه فصار بها الى منزله وامر بها فتنظفت وكسيت وحليت  
وارادها على نفسها فكان اذا خلا بها والتبس منها ما يلتبس  
الرجل من المرأة امتنعت وقهرته عند المجاذبة قهرا ينكره  
وتعجب من قوتها فلما تطاول ذلك من امرها انكره ففحص عن  
10 امرها فاخبرته انها ابنة مبرك وانها انما فعلت ما فعلت ابقاء  
عليه من اردشير فعاهدها على ستر امرها ووطنها فولدت هرمز  
فسنر امره حتى اتت له سنين وان اردشير ركب يوماً ثم  
انكفاً الى منزل سابور لشيء اراد ذكره له فدخل منزله مفاجأة  
فلما استنقر به انغار خرج هرمز وقد ترعرع وببده صولجان  
15 يلعب به وهو صبيح في اثر اللز فلما وقعت عين اردشير عليه  
انكره ووقف على المشابه التي فيه منهم لان الكيئة التي في آل  
اردشير كانت لا تخفى ولا يذهب امرهم على احد لعلامات  
كانت فيهم من حسن الوجوه وعبالة الخلق وامور كانوا بها  
مخصوصين في اجسامهم فاستدناه اردشير وسأل سابور عنه فخر  
20 مكفراً على سبيل الاقرار بالخطاء مما كان منه واخبر اياه حقيقة

a) Ita L (et Spr. 30), T et C بعلامات. b) Ita L (et Spr. 30), T et C واستدناه.

الخبر فسرّ به وأعلمه أنه قد تحقّق النذی ذكر المناجمين في  
ولد مهرک ومن يملك منهم وأنهم إنما ذهبوا فيه إلى هرمز أن كان  
من نسل مهرک وأن ذلك قد سلّى ما كان في نفسه وأذهب  
فلما هلك اردشير وافتنى الامر إلى سابور وثى هرمز خراسان  
وسيرة اليه فاستغلّ بالعمل وقع من كان يليه من ملوك الامم  
وأشهر تجبراً شديداً فوثق به الوشاة إلى سابور ووقموه أنه أن دعاه  
لم يجب وأنه على أن يبتزّه املك ونمت الاخبار بذلك إلى هرمز  
ثقل أنه خلا بنفسه فقطع يده وحسمها وألقى عليها ما  
يحفظها وأدرجها في نفيس من الثياب وصيرها في سبط وبعث  
بها إلى سابور وكتب إليه بما بلغه \* وأنه إنما فعل ما فعل<sup>10</sup>  
أزاة للتهمة عنه ولأن<sup>11</sup> في رسمه أن لا يملکوا ذا عنه فلبّ وصل  
الكتاب بمعه إلى سابور فتفتّح أسف وكتب إليه بم ذلك من  
أنعم بم فعل واعتذر وأعلمه أنه سوفّح بدنه عصوا عصوا لم  
بؤثر عليه احدا بملك ملکه وغيل أنه ما وضع النذج على راسه  
دخل عليه الأعظم فدعوا له فأحسن سنة الجواب وعرفوا منه<sup>12</sup>  
صدق الحديث وأحسن فيهم أسيرة وعدل في رعيتته وسلك  
سبيل أبائه وكوّر كورة رام هرمز وكن<sup>13</sup> ملكه سنة وعشرة أيام  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

وهو بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير بن برك<sup>14</sup>  
وكن<sup>15</sup> من عمل سابور بن اردشير وهرمز بن سابور وبهرام بن

a) Ita L. T et C (Syr. 30 et LA sine) وإنما (Syr. 30 et LA). b) Ita  
Codd. (et Syr. 30). Verum videtur esse وكن c) L et C فكان.

سابور بعد مهلك عمرو بن عدى بن نصر بن ربيعة على فرج  
العرب من ربيعة ومضر وسائر من ببادية العراق والحجاز والجزيرة  
يومئذ ابن عمرو بن عدى يقال له أمرو القيس البداء وهو  
أول من تنصر من ملوك آل نصر بن ربيعة وعمال ملوك الفرس  
٥ وعاش فيما ذكر هشام بن محمد ملكا في عماله مائة سنة وأربع  
عشرة سنة من ذلك في زمن<sup>١</sup> سابور بن اردشير ثلثا وعشرين  
سنة وشهرا وفي زمن<sup>٢</sup> هرمز بن سابور سنة وعشرة أيام وفي زمن<sup>٣</sup>  
بهرام بن هرمز بن سابور ثلث سنين وثلاثة اشهر وثلاثة أيام وفي  
زمن<sup>٤</sup> بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير ثمان  
١٠ عشرة سنة

وكان بهرام بن هرمز فيما ذكر رجلا ذا حلم وتؤدة فاستبشر  
الناس بولايته واحسن انسية فيهم واتبع في ملكه في سياسة  
الناس آثار آبائه وكان ماني الزنديق فيما ذكر يدعو الى دينه  
فاستبرى ما عنده فوجده داعية للشيطان فامر بقتله وسلخ  
١٥ جلده وحشوه تبنا وتعليقه على باب من ابواب مدينة جندی  
سابور يدعى باب الماني وقتل اصحابه ومن دخل في ملته وكان  
ملكه فيما قيل ثلث سنين وثلاثة اشهر وثلاثة أيام  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

٢٠ ابن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكان ذا علم فيما قيل بالامور  
فلما عقد التاج على رأسه دعاه انعظماء بمثل ما كانوا يدعون لآبائه فرد

a) T et C انبدي, om. L. b) T et C زمان; vide quae dixi p. ٨٣٣. c) Haec om. T.



عليهم مردًا حسنًا واحسن فيهم السيرة وقال ان ساعدنا الدهم نقبل  
ذلك بالشكر وان يكن غير ذلك نرض بالقسم واختلف في سني ملكه  
فقال بعضهم كان ملكه ثمانى عشرة سنة وقال بعضهم كان سبع عشرة سنة  
ثم ملك

### ٥ بهرام

الملقب بشاهنشاه ابن بهرام \* بن بهرام / بن هرمز بن سابور  
ابن اردشير فلما عقد التاج على رأسه اجتمع اليه الاعضاء فدعوا  
له ببركة الولاية وضول العمر فرد عليهم احسن الرد وكان قبل ان  
يفضى اليه الملك ملكا على سجستان وكان ملكه اربع سنين  
ثم قام بالملك بعده

### ١٠ نرسی

ابن بهرام وهو اخو بهرام الثالث فلما عقد التاج على رأسه دخلت  
عليه الاشراف والاعضاء فدعوا له فوعده خبرا وامروهم بمكاتفته  
على امره وسار فيهم بعدل انسيروا وذل يوم ملك ان نصيب  
شكر الله على ما انعم به علينا وكن ملكه تسع سنين  
ثم ملك

### هرمز

ابن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكن الناس  
قد وجلوا منه واحسوا بالفظاضة والشدة فاعلمهم انه قد علم ما دنوا  
بخافونه من شدة ولايته واعلمهم انه قد ابدل ما كن في خلعه من الغلظة  
والفظاضة رقة ورأفة وساسم بارفوس السياسة وسار فيهم باعدل انسيروا وكن

بشاهنشاه L, (بساء نساء Spr. 30), بشاه شاه Ita T. C.

Vetus corruptio pro سكانشاه (quod servaverunt Haniza, alii).

b) Um. codd. (sed est in IA et Spr. 30).

حربصا على انتعاش الضعفاء وعمارة البلاد وانعدل على الرعيّة ثم هلك ولا  
ولد له فشق ذلك على الناس فسأوا بميلهم اليه عن نسائه  
فذكر لهم أنّ بعضهن « حبلية » وقد قل بعضهم أنّ هرمز كان  
أوصى بملكه لذلك الحمل في بطن أمه وأنّ تلك المرأة ولدت  
٥ سابور ذا الاكتاف وكن ملكا هرمز في قول بعضهم ست سنين  
 وخمسة أشهر وفي قول آخرين سبع سنين وخمسة أشهر  
 ثم ولد

### سابور ذو الاكتاف

ابن هرمز بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن أردشیر  
١٥ ملكا بوجيئة أبيه هرمز به ملك فاستبشر الناس بولادته وبنّوا خبيرة في  
الآفاق وكتبوا الكتب ووجهوا به ابدا الى الآفاق والأطراف وتغلّد الوزراء  
والكتّاب الأعمال اني كانوا يعملونها في ملك أبيه ولم يزلوا على ذلك  
حتى فشا خبرهم وشاع في أطراف مملكة الفرس انه كان لا  
ملك لهم وأنّ أهلها انما يتلومون صبيا في المهد لا يدرون ما  
١٥ هو كائن من امرة فطمعت في مملكتهم الترك والروم وكانت بلاد  
العرب ابدا تلباد الى فرس وكانوا من احوج الامم الى تناول  
نبيء من معايشهم وبلادهم نسوء حالهم وشطف عيشهم ففسار  
جمع عظيم منهم في البحر من ناحية بلاد عبد القيس والبحرين  
وكاشمة حتى اناخوا براشهر وسواحل اردشير خرة واسياف  
٢٥ فارس وغلبوا أهلها على مواشيتهم وحروثهم ومعايشهم واكثروا الفساد

١٥) Ita L (et Spr. 30; IA بعضهم); T et C ببعضين. ١٦) Non  
certus sum Tab. hanc veram vocis formam expressisse: L ابن اسير,  
ابن شهر Dīnawarī, ابريسهر (Spr. 30), بوانشهر T, على ابرانشهر C

في تلك البلاد فكتبوا على ذلك من امرهم حيناً لا يغزوه أحد  
من الفرس لعقدهم تاج الملك على طفل من الاطفال وقلة هيبة  
الناس له حتى تحرك سابر وتزعزع فلما تزعزع ذكر ان اول ما  
عرف من تدبيره وحسن فهمه انه استيقظ ذات ليلة وهو في  
قصر الملكة بطيسبون<sup>a</sup> \* من ضوضاء<sup>b</sup> الناس بسحر فسأل عن<sup>c</sup>  
ذلك فاخبر ان ذلك ضجة اناس عند ازدحامهم على جسر  
دجلة مقبلين ومدبرين فامر باتخاذ جسر آخر حتى يكون  
احدهما معبراً للمقبلين والآخر معبراً للمدبرين فلا يزدحم الناس  
في المرور عليهما فاستبشر الناس بما راوا من فطنته لها فطن من  
ذلك على صغر سنه وتقدم فيما امر به من ذلك فذكر ان<sup>d</sup>  
الشمس لم تغرب من يومهم ذلك حتى عقد جسر بالقرب من  
الجسر الذي كان فستراج اناس من المخاطرة بانفسهم في الجواز  
على الجسر وجعل الغلام، بتزبد في انيسيم<sup>e</sup> يتزبد غيره في  
الحين الضويل وجعل اكتب والوزراء يعرضون عليه الامر بعد الامر  
فكان فيم عرض عليه امر الجنود التي في اشغور ومن كان منهم<sup>f</sup>  
بازاء الاعداء وان الاخبار وردت بان اكثرهم قد اخل<sup>g</sup>، وعظموا  
عليه الامر في ذلك فقل لهم سابر لا يكبرن هذا عندكم فان  
الحيلة فيه يسيرة وامر بالكتاب الى اوئيك الجنود جميعاً بانه  
انتهى اليه طول مكثهم في النواحي التي هم بها<sup>h</sup> وعظم غنائم

بضوضاء T<sup>b</sup> . بطيسبون L ، بطيسبون C ، بطيسبون T<sup>a</sup> )

c) Om. T. d) L et C s. p., expressa nota distinctum ح

in T. e) T فيها (et Spr. 30).



عن اوليائهم واخوانهم فمن احب ان ينصرف الى اهله فليتنصرف  
 مسأؤنا له في ذلك ومن احب ان يستكمل الفضل بالصبر في  
 موضعه عرف ذلك له وتقدم الى من اختار الانصراف في لزوم  
 اهله وبلاده الى وقت الحاجة اليه فلما سمع الوزراء ذلك من  
 قوله استحسنوه وقالوا لو كان هذا قد اطال تجربة الامور وسياسة  
 الجنود ما زاد رأيه وصحة منصفه على ما سمعنا منه ثم تتابعت  
 اخباره الى البلدان والتغور بما قوم اعدائه وقع اعداءه حتى<sup>a</sup>  
 تمت له ست عشرة سنة واضاق حمل السلاح وركوب الخيل واشتد  
 عظمه جمع اليه رؤساء اعدائه واجناده ثم قام فيهم خطيبا ثم  
 ذكر ما انعم الله به عليه وعليهم بآبائه وما اقاموا من ادبهم  
 ونفوا من اعدائهم وما اختل من امورهم في الايام التي مضت  
 من ايام صباه واعلمهم انه يبتدئ العمل في الذب عن البيضة  
 وانه يقدر الشخصوس الى بعض الاعداء لمحاربته وان عدته من  
 يشخص معه من امثاله ائف رجل فنهض اليه القوم داعين  
 15 متشكرين وسألوه ان يقيم موضعه ويوجه القواد والجنود ليكفوه  
 ما قدر من الشخصوس فيه فالى ان يجيبهم الى المقام فسألوه  
 الزدياد على العدة التي ذكرها فالى ثم انتخب الف فارس من  
 صناديد جنده وابطالهم وتقدم اليهم في المضي لامة ونهام عن  
 الابقاء على من لقوا من العرب والعرجة على اصابة مال ثم سار  
 20 بهم فوقع بمن اتجمع بلاد فارس من العرب وهم غارون وقتل  
 منهم ابرح القتل واسر اعنف الاسر وهرب بقيتهم ثم قطع البحر

a) Addendum est اذا (quod est in Spr. 30).

في أصحابه فورد الحُطَّ واستقرى بلاد البَحْرَيْن<sup>١</sup>، يقتل أهلها ولا  
يقبل فداء ولا يعرج على غنيمة ثم مضى على وجهه فورد هَجَر  
وبها ناس من أعراب تميم وبكر بن وائل وعبد القيس \* فاششى  
فيهم القتل<sup>٢</sup> وسفك فيهم من الدماء سفكا سالت كسيل المطر  
حتى كان الهارب منهم يرى انه لن ينجيه منه غار في جبل<sup>٣</sup>  
ولا جزيرة في بحر ثم عطف الى بلاد عبد القيس فباد أهلها  
ألا من هرب منهم فلدخف بالرمال ثم اتى اليمامة فقتل بها مثل  
تلك المقتلة ولم يمر بماء من مياه العرب إلا عورة ولا جب من  
جبابهم إلا طمه ثم اتى قرب المدينة فقتل من وجد هنالك من  
العرب واسر ثم عطف نحو بلاد بكر وتغلب فيما بين ملكة<sup>٤</sup>  
فرس ومناظر الروم بارض الشام فقتل من وجد بها من العرب  
وسبى وضم مياههم وانه اسكن من بني تغلب من البَحْرَيْن  
دارين واسمها هَيْج وانحط ومن كان من عبد القيس وضائف  
من بني تميم هَجَر ومن كان من بكر بن وائل نمر<sup>٥</sup>  
الذين يدعرون بكر أبان<sup>٦</sup>، ومن كان منهم من بني حنظلة<sup>٧</sup>  
بالرميلة<sup>٨</sup> من بلاد الاهواز وانه امر فبنيت برض انسوان مدينة  
وسماها بَزْرَج سبور وفي الأنبار<sup>٩</sup> وبارض الاهواز مدينتان احدهما<sup>١٠</sup>

١) Add. T فجعل. ٢) Om. T et C, tum T et C فسفك.

٣) C et T ايد (et Ibn Khaldûn). ٤) T بالرميلة. ٥) Omit

بَزْرَج سَابِر وفي عُبْرَاء Tab. nonnulla verba. Verum foret fere

احدهما Codd. ٦) ومدينة فيروز سبور وفي الانبار

ايراثخرهسابور<sup>a</sup> وتأويلها سابور وبلادة<sup>b</sup> وتسمى بالسريانية  
 الكرخ والاخرى السوس وفي مدينة بناها الى جانب الحصن  
 الذي في جوفه تابوت فيه جثة دانيال النبي صلعم، وانه غزا  
 ارض الروم فسبى منها سبيا كثيرا فاسكن مدينة ايراثخرهسابور<sup>c</sup>  
 ٥ وسمتها العرب السوس بعد تخفيفها في التسمية وامر فبنيت  
 بباجرمي مدينة سماها خني سابور وكور كورة وبارض خراسان  
 مدينة وسمها نيسابور وكور كورة<sup>d</sup> وان سابور كان هادن  
 قسطنطين ملك الروم وهو الذي بنى مدينة قسطنطينية  
 وكان اول من تنصر من ملوك الروم وهلك قسطنطين وفرق ملكه  
 ١٥ بين ثلاثة بنين كانوا له فهلك بنوه الثلاثة فلكت الروم عليهم  
 رجلا من اهل بيت قسطنطين يقال له لتيانوس<sup>e</sup> كان يدين  
 بملة الروم التي كانت قبل النصرانية ويسر ذلك ويظهر النصرانية  
 قبل ان يملك حتى اذا ملك اظهر ملة الروم واعادها كهيتها  
 وامرهم باحيائها وامر بهدم البيع وقتل الاساقفة واحبار النصارى  
 ٢٥ وانه جمع جموعا من الروم وانخرز ومن كان في ملكته من  
 العرب ليقاتل بهم سابور وجنود فارس وانتهرت<sup>f</sup> العرب بذلك

<sup>a</sup>) Puncta var. in C et T, L ايراثخرهسابور, loco posteriore  
<sup>b</sup>) Om. و C et T. <sup>c</sup>) عليه السلام T. <sup>d</sup>) L. بن الحرهسابور  
<sup>e</sup>) Ita, non sine aliqua vel لختها T et C, دحعها  
 veri specie, legendum censet G. Hoffmann, *Auszüge aus syr.*  
*Akten persischer Märtyrer*, p. 296. T خيباسابور, L جندسابور,

<sup>f</sup>) Sic ubique T (et Spr. 30 alii; cfr. *ZDMG* 28,292), L ubique اتيانوس, C paene ubique اتيانوس.  
 دانتهرت T <sup>g</sup>)



السبب الفرصة من الانتقام من سابور وما كان من قتله العرب واجتمع في عسكر ليلانوس من العرب مائة ألف وسبعون ألف مقاتل فوجههم مع رجل من بطارقة الروم بعثه على / مقدمته يسمى يوسانوس ، وأن ليلانوس سار حتى وقع بببلاد فارس وأنهى الى سابور كثرة من معه من جنود الروم والعرب والخزرة فهاله ذلك ووجهه عيوناً تأتيه خبرهم ومبلغ عددهم وحالهم في شجاعتهم وعيهم / فاختلف اقوييل اولئك العيين فيما اتوه به من الاخبار عن ليلانوس وجنده فتنكر سابور وسار في اناس من ثقائه ليعاين عسكرهم فلما اقترب من عسكر يوسانوس صاحب مقدمته ليلانوس وجه رهطاً ممن كان معه الى عسكر يوسانوس 10 ليبحسوا الاخبار ويأتوه بها على حقائقها فنذرت الروم بهم فخذوهم ودفعوه الى يوسانوس فلم يقر احد منهم بالامر الذي توجهوا له الى عسكرة ما خلا رجلاً منهم اخبره بالفتنة على وجهها وبمكان سابور حيث كان وسأله ان يوجه معه جنداً فيدفع اليهم سابور فارس ليلانوس حيث سمع هذه الفتنة الى 15 سابور رجلاً من بضائته يعلمه ما لقي من امره وينذره فارتحل سابور من الموضع الذي كان فيه الى عسكرة وأن من كان في عسكر ليلانوس من العرب سأله ان يذن لهم في محاربة سابور

a) C ما، L. b) L et C. c) Plerumque in codd. primam expressa nota distinguitur; sic et alii scriptores. Literae يوسانوس (i. e. يوبنيناوس = syr. ~~محلل~~ cfr. ZDMG XXVIII p. 263) jam ante Tab. false explicatae sunt. d) T وعدهم. e) T ليبحسوا، C ليبحسوا، L ليبحسوا.

فاجابهم الى ما سألوه فزحفوا الى سابور فقاتلوه فقتلوا جمعه  
وقتلوا منهم مقتلة عظيمة وهرب سابور فيمن بقى من جنده  
واحترق لليانوس على مدينة طيسين<sup>a</sup> محلة سابور وظفر ببيوت  
اموال سابور وخزائنه فيها فكتب سابور الى من في الآفاق من  
جنوده يعلمهم الذى لقي من لليانوس ومن معه من العرب ويأمر  
من كان فيهم من القواد ان يقدموا عليه فيمن قبلهم من جنوده  
فلم يلبث ان اجتمعت اليه الجيوش من كل افق فانصرف فحارب  
لليانوس<sup>\*</sup> واستنقذ منه مدينة طيسين<sup>b</sup> ونزل<sup>c</sup> لليانوس<sup>d</sup> \* مدينة  
بها<sup>e</sup> رذشير<sup>f</sup> وما والاها بعسكره وكانت الرسل تختلف فيما بينه  
وبين سابور وان<sup>g</sup> لليانوس كان جالسا ذات يوم في حجرته فاصابه  
سهم<sup>h</sup> غريب<sup>i</sup> في فؤاده فقتله فأسقط في روع جنده وهالهم الذى  
نزل به ويئسوا من التفصى من بلاد فارس وصاروا شورى لا  
ملك عليهم ولا سائس لهم فطلبوا الى يوسانوس ان يتولى الملك  
لهم فيملكوه عليهم فالى ذلك والحقوا عليه فيه فاعلمهم انه على  
ملة النصرانية وانه لا يلى ناسا<sup>j</sup> له مخالفون في الملة فاخبرته  
الروم انهم على ملته وانهم انما كانوا يكتُمونها مخافة لليانوس  
فاجابهم الى ما طلبوا<sup>k</sup> وملكوه عليهم واظهروا النصرانية وان سابور  
علم بهلاك لليانوس فارسل الى قواد جنود الروم يقول ان الله قد  
امكننا منكم وادالنا عليكم بظلمكم ايانا وتخطيكم الى بلادنا وانا

pro طوسيين Spr. 30 طيسين C et L, طيسين T<sup>a</sup>)  
(طوسيين Spr. 30, طيسين C, طيسين L<sup>b</sup>) (طوسيين).  
c) Om. haec T. d) Codd. om. (Est apud Spr. 30 et IA).  
e) T بها اردشير, C بها اردشير, f) Om. بها اردشير.  
g) Add. T منه. haec L.

نرجو ان تهلكوا بها جوعا من غير ان نهيتى لقتالكم سيفا  
 ونشرع له رحما فسرّحوا اليها رئيسا ان كنتم رأستموه عليكم  
 فعزم يوسانوس على اتيان سابور فلم يتابعه على رأيه احد من  
 قواد جنده فاستبدّ برأيه وجاء الى سابور في ثمانين رجلا من  
 اشراف من كان في عسكرة وجنده وعليه تاجه فبلغ سابور  
 مجيئه اليه فتلقاه وتساجدا فعانقه سابور شكرا لما كان منه  
 في امرة وطعم عنده يومئذ ونعم وان سابور ارسل الى قواد  
 جند الروم وذوى الرئاسة منهم يعلم انهم لو ملكوا غير  
 يوسانوس لجرى هلاكهم في بلاد فارس وان تمليكهم اياه ينجيهم  
 من سطوته وقوى امر يوسانوس بجهده ثم قل ان الروم قد  
 شتوا الغارة على بلادنا وقتلوا بشرا كثيرا وقطعوا ما كان بارض  
 السواد من نخل وشجر وخرّبوا عمارتها فلما ان يدفعوا اليها  
 قيمة ما افسدوا وخرّبوا<sup>a</sup> ولما ان يعوضونا من ذلك نصيبين  
 وحيّزها عوضا منه وكانت من بلاد فارس فغلبت عليها الروم  
 فاجاب يوسانوس واشراف جنده سابور الى ما سأل من العوض<sup>15</sup>  
 ودفعوا اليه نصيبين فبلغ ذلك اهلها فجلوا منها الى مدن  
 في مملكة الروم مخافة \* على انفسهم من ملك الملك المخالف  
 ملّتهم فبلغ ذلك سابور فنقل اثني عشر الف اهل بيت من  
 اهل اَصْطَاخَرِ واصْبَهان وكور اخر من بلاده وحيّزه الى نصيبين  
 واسكنهم اياها وانصرف يوسانوس ومن معه من الجنود الى الروم<sup>20</sup>  
 وملكها زمنا<sup>d</sup> يسيرا ثم هلك وان سابور ضرى بقتل العرب

a) L. et C. فيهم. b) T. واخربوا. c) Om. T. d) L. زمانا.



ونزع اكتاف رؤسائهم الى ان هلك وكان ذلك سبب تسميتهم آياه  
 ذا الاكتاف، وذكر \* بعض اهل الاخبار ان سابور بعد ان اثخن  
 في العرب واجلام عن النواحي التي كانوا صاروا اليها مما قرب  
 من نواحي فارس والبحرين واليمامة ثم هبط الى الشام وصار الى  
 حد الروم اعلم اصحابه انه على دخول الروم حتى يبحث عن  
 اسرارهم ويعرف اخبار مدائنهم وعدد جنودهم فدخل الى الروم فجاء  
 فيها حيناً وبلغه ان قيصر اوله وامر بجمع الناس ليحضروا  
 طعامه فانطلق سابور بهيئة السؤال حتى شهد <sup>c</sup> ذلك للجمع  
 لينظر الى قيصر ويعرف هيئته وحاله في طعامه ففطن له فاخذ  
 ١٠ وامر به قيصر فادرج في جلد ثور ثم سار بجنوده الى ارض  
 فارس ومعه سابور \* على تلك الحالة، فاکثر من القتل وخراب  
 المدائن والقرى وقطع النخل والاشجار حتى انتهى الى مدينة  
 جندى سابور وقد تحصن اهلها فنصب المجانيق وهدم بعضها  
 فبينما هم <sup>d</sup> كذلك ذات ليلة ان غفل الروم الموكلون بحراسة  
 ١٥ سابور وكان بقربه قوم من سبي الاهواز فامرهم ان يلفوا على القد  
 الذي كان عليه زيتا من زقق كانت بقربهم ففعلوا ذلك ولان  
 الجلد وانسل منه فلم يزل يدب حتى دنا من باب المدينة  
 واخبر حراسهم باسمه فلما دخل على اهلها اشتد سرورهم به

على تلك Ita C, (Spr. 30 et 1A). <sup>c</sup> يشهد T. <sup>b</sup> بعضهم T. <sup>a</sup> بعضهم T. (الحال  
 hoc verum puta-  
 rem, nisi obstaret Spr. 30. Forte Tab. vitiose scripsit على تلك من  
 quibus varie correctis vel corruptis codicum lectiones  
 ortae sunt. <sup>d</sup>) C et T هو (Spr. 30).

وارتفعت أصواتهم بالحمد والتسبيح فانتبه أصحاب قيصر بأصواتهم  
 وجمع سابور من كان في المدينة وعيَّاهم وخرج إلى الروم في تلك  
 الليلة سحرا فقتل الروم وأخذ قيصر أسيرا وغنم أمواله ونساءه  
 ثم أثقل قيصر بالحديد وأخذ به عمارة ما أخرج ويقل أنه أخذ  
 قيصر بنقل الشراب من أرض الروم إلى المدائن وجندى سابور  
 حتى يرم به ما هدم منها وبان<sup>a</sup> يغرس أنزبتون مكان النخل  
 والشجر الذي عقره ثم قطع عقه ورتقه وبعث به إلى الروم  
 على حمار وقال هذا جزاؤك ببغيك علينا فلذلك تركت الروم  
 اتخذك الأعقاب ورتفت الذواب<sup>b</sup> ثم أقام سابور في مملكته حينما  
 ثم غزا الروم فقتل من أهلها وسبي سبيا كثيرا وأسكن من سبي<sup>10</sup>  
 مدينة بناها بناحية السوس وسمَّاهَا أبرانشهر سابور ثم استصلح  
 العرب وأسكن بعض قبائل تغلب وعبد القيس وبكر بن وائل  
 كرمان وتوج والاعواز وبني مدينة نيسبير ومدائن آخر بنسند  
 وساجستان ونعل طيب من أبنند فأسكنه الكرخ من السوس  
 فلما مات ورثه ابنه أهل السوس ولذلك صار أهل تلك الناحية<sup>15</sup>  
 ألب العجم وأوصى بأهلك لأخيه أردشير وكان ملك سابور  
 اثنتين وسبعين سنة<sup>c</sup>

وهلك في عهد سابور عامله على ضاحية نضر وربيعه أمرو القيس  
 البدء ابن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر فاستعمل سابور  
 على عمله ابنه عمرو بن أمرو القيس فيما ذكر فبقى في عمله<sup>20</sup>  
 بقية ملك سابور وجميع أيام أخيه أردشير بن هرمز بن نرسی

<sup>a</sup>) C (et Spr. 30) وان. <sup>b</sup>) „Consuerunt partes calccorum super pedes dependentes.” Non recte haec expressi in versione mea.

<sup>c</sup>) T البدى, C, البدنى, om. L.

وبعض أيام سابور بن سابور وكان جميع عمله على ما ذكرت من  
العرب وولايته عليهم فيها ذكر ابن الكلبي ثلثين سنة ٥  
ثم قام بالملك بعد سابور ذي الاكتاف اخوه  
أردشير

٥ ابن هرمز بن نرسی بن بهرام \* بن بهرام ٥ بن هرمز بن سابور  
ابن أردشير بن بابك فلما عقد التاج على رأسه جلس للعطاء  
فلما دخلوا عليه دعوا له بالنصر وشكروا عنده اخاه سابور فاحسن  
جوابهم واعلمهم موقع ما كان من شكرهم لاختيه عنده فلما استقر  
به الملك قراره عصف على العطاء وذوى الرئاسة فقتل منهم  
١٥ خلقا كثيرا فخلعه الناس بعد اربع سنين من ملكه ٥  
ثم ملك

### سابور

ابن سابور ذي الاكتاف بن هرمز بن نرسی فاستبشرت الرعية  
بذلك وبرجوع ملك ابيه اليه فلقبهم احسن اللقاء وكتب الكتب  
١٥ الى العمال في حسن انسيارة والرفق بالرعية وامر بمثل ذلك وزراعة  
وكتابه وحاشيته وخطبهم خطبة بليغة ولم يزل عادلا على رعيته  
متحننا عليهم لما كان تبين من مودتهم ومحبتهم وطاعتهم وخضع  
له همه أردشير المخلوع ومنحه الطاعة وان العطاء واهل  
البيوتات قطعوا اطناب فسطاط كان ضرب عليه في حجرة من  
٢٥ حجرة فسقط عليه انفسطاط وكان ملكه \* خمس سنين ٥

a) Om. codd. b) L خمسين سنة, id quod fortasse fluxit  
ex Hamza Ispahanensi, cujus genuinus textus (in cod. Lei-



ثم ملك بعده اخوه

بهرام

ابن سابور ذي الاكتاف وكان يلقب كرمان شاه وذلك ان اياه  
سابور كان ولّاه في حياته كرمان فكتب الى قواد كتّابا يحثهم  
فيه على الطاعة ويأمرهم بتقوى الله والانصيحة للملك وبنى بكرمان  
مدينة وكان حسن السياسة لرعيته محمودا في امره وكان ملكه  
احدى عشرة سنة وان ناسا من انغتك ناروا اليه فقتله رجل  
منهم برمية رمها اياه بنشابة<sup>١٥</sup>  
ثم قام بالملك بعده

يزدجرد

10

الملقب بالاثيم ابن بهرام الملقب بكرمان شاه ابن سابور ذي  
الاكتاف ومن اهل العلم بانساب انفرس من يقول ان يزدجرد  
الاثيم هذا عو اخو بهرام الملقب بكرمان شد ونيس ببنه وبقول  
عو يزدجرد بن سابور ذي الاكتاف ومن نسبه هذا النسب  
وقل هذا انقول هشتم بن محمد وكان غيما ذكر فظ غليظا<sup>١٥</sup>  
ذا عيوب كثيرة وكان من اشد عيوبه واعظبا فيما قيل وضعه  
ذكاء ذهن وحسن ادب كان له وصنوا من العلم قد مهرها  
وعلمها غير موضعه وكثرة رؤيته في انتصار من الامور واستعمال  
كل ما عنده من ذلك في الماربة والدهاء والماكيدة والمخيلة

densi et apud Bīrūnī (١٢٣) habet *خمسین سنة*; ita et No-  
wairī. Sed Tabarī fontem *خمس سنين* habuisse, intelligimus  
e Spr. 30.

a) C et T *بنشاب*.

مع فطنته كانت بجهات الشرّ وشدة عجبه بما عنده من ذلك واستخفافه بكلّ ما كان في ايدي الناس من علم وادب واحتقاره له وقلة اعتداده به واستعطالته على الناس بما عنده منه وكان مع ذلك غلّقا سيّء الخلق ردى الطعمة حتى بلغ من شدة غلّقه وحدته أنّ الصغير من الزلات كان عنده كبيرا واليسير من السقنات عظيما ثم لم يقدر احد وان كان لطيف المنزلة منه ان يكون لمن ابتلى عنده بشيء من ذلك شفيعا وكان دهره كلّ للناس متّهما ولم يكن يثمن احدا على شيء من الاشياء ولم يكن يكافئ على حسن البلاء وان هو اولى 10 الخسيس من اعرف استجزل ذلك وان جسر على كلامه في امر كلمه فيه رجل نغير قل له ما قدر جعالتك في هذا الامر الذي كلمتنا فيه وما اخذت عليه فلم يكن يكلمه في ذلك وما اشبهه الا الوفود القادمين عليه من قبل ملوك الامم وان رعيته انما سلموا من سطوته وبلّيته وما كان جمع من الخلال 15 السيئة بتمسككم بمن كان قبل ملكته بالسنن الصالحة وبادبهم وكانوا لسوء ادبه وخفاقة سطوته متواصلين متعاونين وكان من رأيه ان يعاقب كلّ من زلّ عنده واذنب اليه من شدة العقوبة بما لا يستطاع ان يبلغ منه مثلها في مدة ثلثمائة وكان لذلك لا يفرعه بسوط انتظارا منه للمعاقبة له بما ليس وراءه افطع 20 منه وكان اذا بلغه ان احدا من بطلانته صافى رجلا من اهل صناعته او طبخته نحد عن خدمته وكان استوزر عند ولايته

و. T) ا. استضاع L) ح. ما T) ب. (البلا etiam IA) بلا T) ا.

نَرْسِي حَكِيم دَهْرِهِ وَكَانَ نَرْسِي كَامِلًا فِي أَدَبِهِ فَاضِلًا فِي جَمِيعِ  
 مَذَاهِبِهِ مُتَقَدِّمًا لِأَهْلِ زَمَانِهِ وَكَانُوا يَسَمُّونَهُ مِهْرَ نَرْسِي وَمِهْرَ نَرْسِي  
 وَيَلْقَبُ بِالنَّهْزَارِبَنْدَةِ \* ذَامِلَتِ الرَّعِيَّةُ بِمَا كَانَ مِنْهُ أَنْ يَنْزِعَ عَنْ  
 اخْلَاقِهِ وَأَنْ يَصْلَحَ نَرْسِي « مِنْهُ فَلَمَّا اسْتَبْرَأَ لَهُ الْمَلِكُ وَاشْتَدَّتْ  
 أَهَانَتُهُ الْأَشْرَافُ وَالْعِظَمَاءُ وَجُمِلَ عَلَى الضَّعْفَاءِ وَكَثُرَ مِنْ سَفْكَهِ  
 أُنْدَمَاءُ وَتَسَلَّطَ تَسَلُّطًا لَمْ يَبْتَلِ الرَّعِيَّةُ بِمِثْلِهِ فِي أَيَّامِهِ فَلَمَّا رَأَى  
 الْوُجُوهَ وَالْأَشْرَافَ أَنَّهُ لَا يَزِدَادُ إِلَّا تَتَابِعًا فِي الْجَوْرِ اجْتَمَعُوا فَشَكُوا  
 مَا يَنْزِلُ بِهِ مِنْ ظُلْمِهِ وَتَضَرَّعُوا إِلَى رَبِّهِمْ وَابْتَهَلُوا إِلَيْهِ بِتَعْجِيلِ  
 انْقَازِهِ مِنْهُمْ فَرَعَمُوا أَنَّهُ كَانَ بِجَرْجَانِ فَرَأَى ذَاتَ يَوْمٍ فِي قَصْرِ  
 فَرَسٍ عَائِرًا ١٠ لَمْ يَرِ مِثْلَهُ فِي الْخَيْلِ فِي حَسَنِ صُورَةٍ وَتَمَامِ خَلْقٍ  
 أَقْبَلَ ١١ حَتَّى وَقَفَ عَلَى بَابِهِ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْهُ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَجَاوِزَ  
 الْحَالِ فَأُخْبِرَ ١٢ بِزُدْجَرْدِ خَبْرَةٍ ظَامِرَةٍ بِهَ أَنْ يَسْرُجَ وَيُلْجِمَ وَيَدْخُلَ  
 عَلَيْهِ فَيَحَاوِلَ سَاسَتَهُ وَمُصَاحَبَ مَرَكَبِهِ \* الْجَمْعُ وَاسْرَاجُهُ ١٣ فَلَمَّ  
 يُمْكِنُ أَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ ذَلِكَ فَتَنَّهُ إِلَيْهِ أَمْتَنَحَ الْفَرَسَ عَلَيْهِمْ فَخَرَجَ  
 بِيَدْنِهِ ١٤ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ ذَلِكَ الْفَرَسُ فَالْجَمْعُ بِيَدِهِ ١٥  
 وَالْقَى لِبَدًا عَلَى ظَهْرِهِ وَوَضَعَ فَوْقَهُ سَرَجًا وَشَدَّ حِزَامَهُ وَتَبَّهَ فَلَمْ  
 يَتَحَرَّكْ الْفَرَسُ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ حَتَّى إِذَا رَفَعَ ذَنْبَهُ نُبِثْفَرَهُ  
 اسْتَدْبِرَهُ الْفَرَسُ فَرَمَحَهُ عَلَى فَوَادِهِ رَمَحَةً هَلَكَ مِنْهَا مَكَانُهُ ثُمَّ

a) Om. L. T add. ذلك في post منه (deest في ذلك in Spr.

30). b) Ita codd. Sed و delendum (Spr. 30 = ابتدأ = ابتدئ).

c) Puncta variant. d) Ita T (et Spr. 30), L et C قبل ante

f) T واخبر. c) Ita T (et Spr. 30), L et C في حسن

بنفسه L (et IA) ١٤. اسراجة والجمعة



لم يعاين ذلك الفرس ويقال ان الفرس مملأ فروجه جريا فلم يدرك ولم يوقف على السبب فيه \* وخلصت الرعية بينها<sup>a</sup> وقالت هذا من صنع الله لنا ورأفته بنا وكان ملك يزدجرد في قول بعضهم اثنيتين وعشرين سنة وخمسة اشهر وستة عشر يوما وفي قول آخرين احدى وعشرين سنة وخمسة اشهر وثمانية عشر يوما<sup>هـ</sup>

ولما هلك عمرو بن أمّرى القيس البداء<sup>b</sup> ابن عمرو بن ذئب في عهد سابور بن سابور استخلف سابور بن سابور على عماله أوس ابن قلام في قول هشام فل وهو من العماليق من بني عمرو بن 10 عماليق فثار به جاحجا بن عتيك بن ، لخم فقتله فكان جميع ولاية اوس خمس سنين وهلك في عهد بهرام بن سابور ذئب الاكثف واستخلف بعده في عماله امرؤ القيس البداء<sup>d</sup> \* ابن عمرو بن أمّرى القيس البداء بن عمرو<sup>e</sup> خمس وعشرين سنة وكان هلاكه في عهد يزدجرد الاثيم ثم استخلف يزدجرد مكانه 15 ابنه النعمان بن أمّرى القيس البداء<sup>d</sup> ابن عمرو بن أمّرى القيس بن عمرو بن عدى وامه شقيقة ابنة ابى ربيعة بن ذهل ابن شيبان وهو فارس خليفة وصاحب الخورنق وكان سبب بنائه<sup>f</sup> الخورنق فيما ذكر ان يزدجرد الاثيم ابن بهرام كerman

<sup>a</sup>) Ita T. C [?] وخلصت الرعية منه L, وخلصت الرعية منه [?] Ita T. C [?]. <sup>b</sup>) Codd. ائبدى vel ائبدى. <sup>c</sup>) Om. (وخلصت الرعية بيدها 30). <sup>d</sup>) C et T ائبدى, L ائبدى et posteriore loco L et T. <sup>e</sup>) Om. C et L; T etiam hic ائبدى. (البدن Hamza), البدن. <sup>f</sup>) L et C بنيانه.

شاه ابن سابور ذي الاكتاف كان لا يبقى له ولد فسأل عن  
منزل برىء<sup>٥</sup> مريء<sup>٦</sup> حكيح من الادواء والاسقام فدل على ظهير الخيرة  
فدفع ابنه بهرام جور الى النعمان هذا وامره ببناء الخورنق مسكنا  
له وانزله ابياد وامره باخراجه الى بوادي العرب وكان الذي بنى  
الخورنق رجلا<sup>٧</sup> يقال له سينار فلما فرغ من بنائه تعجبوا من<sup>٨</sup>  
حسنه واتقان عمله فقال لو علمت انكم توفونني اجري وتصنعون  
بي ما انا اهله بنيت به بناء يدور مع الشمس حيث ما دارت  
فقل وانك لتقدر على ان تبني ما هو افضل منه ثم لم تبني  
فامر به فطرح من رأس الخورنق ففى<sup>٩</sup> ذلك يقول ابو الطمحان  
القيني<sup>١٠</sup>

جزاء سينار جزاها وربها<sup>١١</sup> وبألات<sup>١٢</sup> والعزى جزاء المكفر  
وقل سليط بن سعد  
جرى بنو ابا الغيلان<sup>١٣</sup> عن كبر<sup>١٤</sup> وحسن فعل كما يجرى سينار<sup>١٥</sup>  
وقل يزيد بن ايس انبشلى<sup>١٦</sup>  
جربى الله دما<sup>١٧</sup> بسوا فعله<sup>١٨</sup> جزاء سينار جزا مؤثرا<sup>١٩</sup>  
وقل عبد العزى بن امرئ القيس الكلبي وكان اتحدى افراسا  
الى الحارث بن مارية الغساني ووعد اليه فتعجبته واعجب بعبد  
العزى وحديثه وكان للملك ابن مسترضع في بني الحميم بن  
عوف من بني عبد ود<sup>٢٠</sup> من كسب فنهشته حية فظن الملك  
انهم اغتالوه فقل لعبد العزى جئني بهؤلاء القوم فقل ثم قوم<sup>٢١</sup>

a) Forte leg. حكيح<sup>٢٢</sup> aut ponendum post حكيح. b) Ita L et

c) T وفي. d) An وربها<sup>٢٣</sup>? C (.Igh. II, 38), T (IA) رجل.

e) L انغيلان, sine artic. T (et Bekr).

احرار وليس لي عليهم فضل في نسب ولا فعال فقال لتأنينى  
بهم او لافعلن ولافعلن فقال رجونا من حباتك امرا حال دونه  
عقابك ودعا ابنيه شراحيل وعبد الحارث فكتب معهما الى قومه

جزانى جزاء الله شر جزائه  
جزاء سينمار وما كان ذا ذنب  
سوى رقيه البنيان عشرين حجة  
يعد عليه بالقراميد والسكب  
فلما رأى البنيان تم سحوقه  
واض كمثل الطود ذى الباذخ الصعب  
فأثمه من بعد حرس وحقبة  
وقد قره<sup>a</sup> أهل المشارق والغرب  
وثن سينمار به كل حبرة<sup>b</sup>  
وفاز لده بالسنودة والقرب  
فقل أقذفوا بالعلاج من فوق برجه  
فهذا لعمر الله من أعاجيب الخطب  
وما كان لي عند أبي جفنة فأعلموا  
من الذنب ما آلى يميناً على كلب  
ليلتبس بالخييل عقر بلادهم  
تأخذ أبيت اللعن من قولك المزبي  
ودون الذى متى ابن جفنة نفسه  
رجال يردون الظلم عن الشعب

اعظم T c) حبرة C (ut Jaq.) b) هزة Codd. a)



وقد رآمننا من قبلك البرء حارث  
فغودر مسلولا نذا الأكم الصهب<sup>٥</sup>

قال هشام وكان النعمان هذا قد غزا الشام مرارا واكثر المصائب  
في اهلها وسبى وغنم وكان من اشد الملوك نكايته في عدوه وابعدهم  
مغارا فيهم وكان ملك فارس جعل معه كتيبتين يقاتل لاهداهما<sup>٥</sup>  
دوسر وني لتنوخ وناخرى الشهباء وني نفارس وهما اللتان يقال  
نهما القبيلتان فكان يغزو بهما بلاد الشام ومن لم يدن له من  
العرب قل فذكر لنا والله اعلم انه جلس يوما في مجلسه من  
الخورنق فاشرف منه على النجف وما يليه من البساتين والنخل  
والجنان والانهار مما يلي المغرب وعلى الفرات مما يلي المشرق<sup>١٠</sup>  
وهو على متن النجف في يوم من ايام الربيع فاعجبه ما راي  
من الخضرة والنور والانهار فقال لمزيره وصاحبه حل رايت مثل  
هذا المنظر قط فقل لا لو كن يديم قل ثا انذى يديم قل  
ما عند الله في الآخرة قل فبسم ينال ذاك قل بتركك الدنيا  
وعبادة الله والتمس ما عندك فترك ملكه من ثيلته وثبس<sup>١٥</sup>  
المسوح وخرج مستخفيا هاربا لا يعلم به واصبح الناس لا يعلمون  
بحاله فحضروا بابه فلم يؤذن لهم عليه كما كان يفعل فلما ابعث  
الاذن عليهم ساءوا عنه فلم يجدوه وفي ذاك يقول عدى بن  
زيد العبادي

وتفكر رب انخورتق ان اشرف يوما ولبىدى تبصير<sup>٢٠</sup>

L, (alii) وتبين C et T. غفى L. الشيب C. <sup>a)</sup>

رب non رب رب Dekri, alii). E Dekri sententia scripsi تفكر est pro تفكر.

سَرَّةُ حَالِهِ ٥ وَكَثْرَةُ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضٌ ٦ وَالسَّيْدِيرُ  
فَارَعَوَى قَلْبُهُ فَقَالَ ٧ وَمَا غِبْطَةٌ حَتَّى إِلَى السَّمَاوَاتِ يَصِيرُ  
ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمُلْكِ وَالْأَمَّةِ وَأَرْثُهُمْ هُنَاكَ الْقُبُورُ  
ثُمَّ أَضْحَكُوا كَأَنَّهُمْ وَرَقٌ جَفَّ فَأَلَوْتُ بِهِ الصَّبَا وَالذَّبُورُ  
٨ فَكَانَ ٩ مَلِكَ النُّعْمَانِ إِلَى أَنْ تَرَكَ مَلِكُهُ وَسَاحَ فِي الْأَرْضِ تِسْعًا  
وَعِشْرِينَ سَنَةً وَأَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ قَدْ ابْنُ اللَّيْلِ مِنْ ذَلِكَ فِي زَمَنِ  
يَزْدَجَرْدَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً وَفِي زَمَنِ بَهْرَامِ جُورِ ابْنِ يَزْدَجَرْدَ أَرْبَعَ  
عَشْرَةَ سَنَةً وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ مِنَ الْفَرَسِ بِأَخْبَارِهِمْ وَأُمُورِهِمْ فَانَّهُمْ يَقُولُونَ  
فِي ذَلِكَ مَا أَنَا ذَاكِرُهُ ١٠

10 ثم ملك بعد يزدجرد الاثني عشر سنة

بَهْرَامُ جُورَ

ابْنُ يَزْدَجَرْدَ الْخَشَنِ ابْنِ بَهْرَامِ كَرْمَانَ شَاهِ ابْنِ سَابُورِ ذِي الْأَكْتَفِ  
وَذَكَرَ أَنَّ مَوْلِدَهُ كَانَ هَرْمِزْدُورُزَ فَرَوَرْدِيسَ مَاهَ لِسَبْعِ سَاعَاتِ مَضِينَ  
مِنَ النَّهَارِ فَإِنَّ أَبَاهُ يَزْدَجَرْدَ دَعَا سَاعَةَ وَلَدَ بَهْرَامَ مِنْ كَانَ بِيَابِهِ  
15 مِنَ الْمُنَاجِمِينَ فَامْرُؤٌ ١٦ بِأَقَمَةِ كِتَابِ مَوْلِدِهِ وَتَبَيَّنَتْ بَيَانًا يَدُلُّ عَلَى  
الَّذِي يَسْأَلُ أَنِيهِ كَذَلِكَ أَمْرُهُ فَنَظَرُوا فِي مَطَالَعِ  
النَّجُومِ ثُمَّ أَخْبَرُوا يَزْدَجَرْدَ أَنَّ اللَّهَ مَوْرَثَ بَهْرَامِ مَلِكِ أَبِيهِ وَأَنَّ  
رِضَاعَهُ بَغِيرِ أَرْضٍ يَسْكُنُهَا الْفَرَسُ وَأَنَّ مِنَ السَّرَّاءِ أَنْ يَرْبِيَ بَغِيرِ  
بِلَادِهِ فَاجَالَ يَزْدَجَرْدَ السَّرَّاءِ فِي دَفْعِهِ فِي الرِّضَاعِ وَالتَّزْيِينَةِ إِلَى بَعْضِ  
20 مِنَ بِيَابِهِ مِنَ الرُّومِ أَوْ الْعَرَبِ أَوْ غَيْرِهِمْ مِمَّنْ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْفَرَسِ

a) C ماله (alii). b) Ita L et T (Bekri, alii; C معرضا (plurimi alii). c) T وقل (alii). d) T وكان. e) T و. f) C et T و.

فبدأ له في اختيار العرب لتربيته وحصانته فدعا بالْمُنْذِرِ بِنِ  
 النعمان واستحصنه بهرام وشرفه واكرمه<sup>a</sup> وملكه على العرب وحباه  
 بمرتبتين سنيتين تسدي احداهما رام ابزون يَزْدَجِرْدُ<sup>b</sup> وتاويله  
 زان سرور يزدجرد، والاخرى تسدي بمهشت وتاويلها اعظم  
 التحول وامر له بصلة وكسوف بقدر استحقاقه لذلك في منزلته  
 وامره ان يسير بهرام الى بلاد العرب فصار به المنذر الى محلته  
 منها واختار رضاعه ثلاث نسوة ذوات اجسام صحيحة واذهان  
 ذكية واداب رضية من بنات الاشراف منهن امرأتان من بنات  
 العرب وامرأة من بنات العجم وامر نهن بما اصلحهن من اللسوة  
 والغرش والمطعم والمشرّب وسائر ما احبهن اليه فتداوّن رضاعه<sup>1</sup>  
 ثلاث سنين وفتح<sup>c</sup> في السنة الرابعة حتى اذا اتت له<sup>d</sup> خمس  
 سنين، فللمنذر احضرني مؤدبين ذوي علم مدرّبين بالتعليم  
 ليعلموني التذّيب والرمي والفقّه فعلم له المنذر انك بعد صغير  
 السن ولم يكن لك ان تأخذ في التعليم فزيم ما دارم الصبيان  
 الاحداث حتى تبلغ من السن ما يطيق انتعّام والتدّيب واحتص<sup>15</sup>  
 من يعلمك كلّ ما سألت تعلمه فقال بهرام للمنذر انا نعري  
 صغير ولكن عقلي عقل محتناك وانت كبير السن وعقلك عقل  
 صرع اما تعلم ايها الرجل ان كلّ ما يتقدّم في ضلّبه يُنل في

a) T وكرمته. b) Sic (cum Spr. 30 qui s. p. et om. 3 in fine) C; T secunda vox ابزون. L وديردحون. c) Sic C (ut videtur) et T (cum Spr. 30, qui s. p.); L ران سرور. d) Sic C (et Spr. 30); L عليه. e) Haec om. T. f) L فلم. g) T فاحضرك.



وقته وما يطالب في وقته ينال في غير وقته وما يدرط في طلبه  
يُنْتَفِلَا : نال وأندى من واحد الملوك والملك مثر التي باذن  
الله وأولى ما كُتِفَ به الملوك وطابوه صالح العلم لانه ا ثم زين  
وما كنتم ركن به يقولون فـ تجل على بمن ه سألتم من المؤدبين  
ه فوج : المنذر ساعة سمع \* تامة بهرام ، هذه الى باب الملك من  
اتاه . رط : ن فقهاء الفرس ومعلمي الرمي والفروسيّة ومعلمي  
الكتابة وحصّة : ذوى ادب وجمع له حكماء ه ن حكماء فارس  
والروم ومحدثين من العرب فانزموهم بهرام ووقدت لاصحاب كل  
مذهب من تلك البيّن وقتنا يأتونه فيه وقدر لهم قدرا  
10 يفيدونهم ما عندهم فتفرغ بهرام لتعام كل ما سأل ان يتعم  
ولاستماع ه من اهل الحكمة واصحاب الحديث ووعى كل ما استمع  
وثقف كل ما علم بايسر تعليم وألفى بعد ان بلغ اثنتى عشرة  
سنة وقد استفاد كل ما افيد وحفظه وفاق معلميه ومن حضره  
من اهل الادب حتى اعترفوا له بفضله عليهم واناب بهرام  
15 المنذر ومعلميه وامرهم بالانصراف عنه وامر معلمى الرمي والفروسيّة  
بالاقامة عنده ليأخذ عنهم كل ما ينبغي له التدرب به والاحكام  
له ثم دعا بهرام بالنعمان بن المنذر وامره ان يؤذن العرب باحضار  
خيولهم من الذكور والانث على انسابها فآذن النعمان للعرب  
بذلك وبلغ المنذر اذى كان من رأى بهرام في اختيار الخيل

T, وحصه L d) مقلته L c) بما T b) وبه T a)

ذوى الادب Tum T (؟وخصيّة an forte) وحصيه C, وحصه

العرب T, C et L Sic f) والاستماع L et C e)

لمركبه فقال لبهرام لا تجشمن العرب اجراء خيلهم ولن مر من  
يعرض الخيل عليك واختر منها رضاك وارتبط لنفسك فقل له  
بهرام قد احسنت القول ولتني افضل الرجال سودا وشرفا  
وليس ينبغي ان يكون مربي الا افضل الخيل وانما يعرف  
افضل بعضها على بعض بالتجربة» ولا تجربة بلا اجراء فرضي<sup>٥</sup>  
المنذر مقتنه وامر النعمان العرب فاحتسروا خيولهم وركب بهرام  
والمنذر لحضرة الحلبنة وسرحت الخيل من فرسخين فبدر فرس  
اشقر للمنذر تلك الخيل جميعا سابقا ثم اقبل بعده بقيتها  
\*بداد بداد من بين فرسين تليين او ثلاثة موزعة او سكتنا فقرب  
المنذر بيده ذلك الاشقر الى بهرام وقال يبارك الله لك فيه فامر<sup>١٥</sup>  
بهرام بقبضته وعطه سرورده به وتشكر للمنذر وان بهرام ركب  
ذات يوم الفرس الانسر الذي سماه عليه المنذر الى الحديد فبصر  
بعنة فرسي عليه وفحص نحوه فذو عو بسد قد سد على غير  
كان فيب فندول فبصر بغيره فيعتمده ونفوسه فرماد بهرام رمية  
في شجرة فنقضت الشجيرة من بطنه ونهر العير وسرته حنني<sup>٢٥</sup>  
افتتحت الى الارض فساخت فيها الى قريب من ثلثها فحرك نوبلا  
وكان ذلك بمشهد ناس من العرب وحرس بهرام وغيره فامر بهرام  
فصور ما كان منه في امر الاسد والعير في بعض مجسسه ثم ان  
بهرام اعلم المنذر انه على الامام بابيه فشخص الى ابيه وكان  
ابوه يزدرج لسوء خلقه لا يحفل بولد له فانخذ بهرام للخدمة<sup>٣٥</sup>  
فالقى بهرام من ذلك عناء ثم ان يزدرج وقد عليه اخ تقيصر

a) T في التجربة b) Codd. بدار بدار vel s. p. c) Om.  
L et C.

يقال له ثيادوس<sup>٥</sup> في طلب الصلح والهدنة لقيصر والروم فسأله  
 بهرام أن يكلم يزدجرد في الآن له في الانصراف إلى المنذر  
 فانصرف إلى بلاد العرب فأقبل على التنعم والتلذذ فهلك أبوه  
 يزدجرد وبهرام غائب فتعاقد ناس من الأعظماء وأهل البيوتات  
 ٥ أن لا يملكوا أحدا من ذرية يزدجرد لسوء سيرته وقالوا \* أن  
 يزدجرد لم يخلف<sup>٦</sup> ولدا يحتمل الملك غير بهرام ولم يل بهرام  
 ولاية قط يبلى<sup>٧</sup> بها خبرة ويعرف بها حاله ولم يتأدب بادب  
 الأعجم وإنما أدبه أدب العرب وخلعه كخلقهم لنشئه بين أظهرهم  
 واجتمعت كلمتهم وكلمة العامة على صرف الملك عن بهرام إلى  
 ١٠ رجل من عترة اردشير بن بابك يقل له كسرى ولم يقيموا أن  
 ملكوه فنتهى هلاك يزدجرد والذي كان من تمليكهم كسرى إلى  
 بهرام وهو ببادية العرب فلما بالمنذر والنعمان ابنه وناس من عليّة  
 العرب وقال لهم أنى لا احسبكم تجحدون خبيثى والسدى  
 كان اتاكم معشر العرب بإحسانه وانعامه كان عليكم مع فظاظته  
 ١٥ وشدته كانت على انفس واخبرهم بالذى أتاه من نعى أبيه وتمايك  
 انفس من ملكوا عن تشويع منكم في ذلك فقال المنذر لا يهولتكم  
 ذلك حتى الحلف للأحيلة<sup>٨</sup> فيه وأن المنذر جهر عشرة آلاف  
 رجل من فرسان العرب ووجههم<sup>٩</sup> مع ابنه إلى طيسيون<sup>١٠</sup>  
 وبهارتشير مدينتي الملك وامره أن يعسكر قريبا منهما ويدمن

٥) Puncta variant. Θεοδόσιος. ٦) T لم يخلف يزدجرد

٧) T ووجههم L ووجههم T. ٨) T الأحيلة. ٩) T ووجههم L ووجههم T.

١٠) T طيسيون C طيسيون T.



ارسال طلائعه اليهما فان تحرك احد لقتاله قتله واغار على ما  
 والاها واسر وسبي ونهاه عن سفك الدماء فصار النعمان حتى  
 نزل قريبا من المدينتين ووجه طلائعه اليهما واستعظم قتل  
 الفرس وان من الباب من العظماء واهل البيوتات اوفدوا جواني<sup>٥</sup>  
 صاحب رسائل بدرجود الى امانذر وكتبوا اليه يعلمونه امر النعمان<sup>٥</sup>  
 فلما ورد جواني على امانذر وقرا الكتاب انذى كتب<sup>٦</sup> اليه قل  
 له انك املك بهرام ووجه معه من بوصله اليه فدخل جواني  
 على بهرام فراعه ما راى من وسامته وبهائه واغفل انساجود دهشا  
 فعرف بهرام انه انما ترك انساجود لما راعه من روائه فكلمه  
 بهرام ووعدته من نفسه احسن الوعد وردته الى امانذر وارسل<sup>١٠</sup>  
 اليه ان يجيب في انذى كتب فعل امانذر لجواني قد تدبرت  
 الكتاب انذى اتيتني به واثم وجه النعمان الى ذحيتكم الملك  
 بهرام حيث ملكه الله بعد ايده وخيله آثم فلما سمع جواني  
 مقنة امانذر وتذكر ما عسى من رواء بهرام وعيبته عند نفسه  
 وان جميع من شاور<sup>١٥</sup> في صرف املك عن بهرام خصم<sup>١٥</sup>  
 محجوج قل<sup>١٥</sup> لمانذر اني لست بخبر جوايا ونس سر ان رايت  
 الى محلة الملوك فيجتمع<sup>١٥</sup> اليك من بينا من العظماء واهل البيوتات  
 وتشاوروا في ذلك وات فيه ما يجمل فانه لن يخافوك في شيء  
 مما تشير به فرد امانذر جواني الى من ارسله اليه واستعد وسر  
 بعد فصول جواني من عنده بيوم بهرام في ثلثين الف رجل<sup>٢٠</sup>

a) Codd. plerumque جواني vel جواني vel s. p. b) Add. L  
 T. فقال L. c) تشاور C et T. d) علم بان L. e) غيد  
 فيجمع.

من فرسان العرب وذوى البأس والناجدة منهم الى مدينتي الملك  
حتى اذا وردهما امر فجمع الناس وجلس بهرام على منبر<sup>د</sup> من  
ذهب مكلل بجوهر<sup>ج</sup> وجلس المنذر عن يمينه وتكلم عظماء الفرس  
واهل البيوتات وفرشوا للمنذر بكلامهم فضاظة يزدجرد الى بهرام  
<sup>هـ</sup> كانت وسوء سيرته وانه اخرب بسوء رأيه الارض واكثر القتل  
ظلمها حتى قد<sup>د</sup> قتل اناس في البلاد التي كان<sup>د</sup> يملكها وامورا  
غير ذلك فظيعة وذكروا انهم انما تعاقدوا وتواثقوا على صرف الملك  
عن ولد يزدجرد لذلك وسأئوا المنذر ان لا يجبرهم في امر الملك  
على ما يكرهونه فوعى المنذر ما بثوا من ذلك وقل لبهرام<sup>هـ</sup> انت  
10 اولى باجابة انقوم مني<sup>د</sup> فقال بهرام اتى لست اكذبكم معشر  
المتكلمين في شيء مما نسبتم اليه يزدجرد لما استقر<sup>ر</sup> عندي  
من ذلك وتقد كنت زاريا عليه نسوء هديه ومتنكبا لطريقه<sup>ز</sup>  
ودينه ولم ازل اسأل الله ان يمن<sup>ن</sup> على بالملك فاصلح كل ما  
افسد<sup>د</sup> وارأب ما صدع فان اتت ملكي سنة ولم اف<sup>ف</sup> لكم بهذه  
15 الامور اتى حددت لكم تبرأت من الملك طائعا وقد اشهدت  
بذلك على الله وملائكته وموبدان<sup>د</sup> موبد وليكن هو فيها حكما  
بينى وبينكم وانا مع ائذى بينت على ما اعلمكم من رضاي  
بتملككم من تساول<sup>ل</sup> انتاج والزينة من بين اسدين ضاربين  
مشبلين فهو املك فلما سمع انقوم مقانة بهرام هذه وما وعد  
20 من نفسه استبشروا بذلك وانبسطت آملهم وقلوا فيما بينهم

a) T سير. b) T واولى. c) T (IA) بالجوهر. d) Om. T.  
e) L له. f) I, لطريقته. g) L فسد.

أَنَا لَسْنَا نَقْدِرُ عَلَى رَدِّ قَوْلِ بَهْرَامَ مَعَ أَنَا إِنْ تَمَنَّا عَلَى صَرْفِ  
 الْمَلِكِ عَنْهُ نَتَخَوَّفُ أَنْ يَكُونَ فِي ذَلِكَ هَلَاكُنَا لِكثْرَةِ مَنْ اسْتَمَدَّ  
 وَاسْتَجَاشَ مِنَ الْعَرَبِ وَلَنَّا نَمُكِّنُهُ بِمَا عَرَضَ عَلَيْنَا مِمَّا لَمْ يَدْعُهُ  
 إِلَيْهِ إِلَّا ثِقَّةَ بَقَوْتِهِ وَبُضْشَهُ وَجَرَعَتَهُ فَإِنْ يَكُنْ عَلَى مَا وَصَفَ بِهِ  
 نَفْسُهُ فَلَيْسَ لَنَا رَأْيٌ إِلَّا تَسْلِيمُ الْمَلِكِ إِلَيْهِ وَالسَّمْعُ وَالطَّاعَةُ لَهُ ٥  
 وَأَنْ يَهْلِكَ ضَعْفًا وَمُعْجَزَةً فَدَحْنُ مَنْ هَلَكَتَهُ « بَرَاءٌ وَشَرٌّ وَغَائِلَتُهُ  
 آمِنُونَ وَتَفَرَّقُوا عَلَى عَذَا الرَّأْيِ فَعَادَ بَهْرَامُ بَعْدَ أَنْ تَكَلَّمَ بِهَذَا  
 الْكَلَامَ وَجَلَسَ كَمَا جَلَسَهُ الْأَذَى كَانَ فِيهِ بِالْأَمْسِ وَحَضْرَةٍ مِنْ كَانَ  
 بِحَاذِهِ فَقَالَ لَهُمْ أَمَّا أَنْ تَجِيبُونِي فِيمَا تَكَلَّمْتُ أَمْسَ وَأَمَّا أَنْ  
 تَسْكُتُوا بِأَخْعِينَ ٦ لِي بِالطَّاعَةِ فَقَالَ الْقَوْمُ أَمَّا نَحْنُ فَقَدْ اخْتَرْنَا ١٠  
 تَنْدِيرَ أَمَّا كَسْرَى وَكَمْ نَرَى مِنْهُ إِلَّا مَا نَحِبُّ وَلَنَّا قَدْ رَحِمْنَا  
 مَعَ ذَلِكَ أَنْ يَوْضَعَ الْتَنَاجُ وَتَرْبِنَةُ كَمْ ذُكِرَتْ بَيْنَ أَسَدِيَيْنِ  
 وَتَتَنَزَّعْنِيمَا أَنْتَ وَكَسْرَى فَيَكُمُ تَدَوُّبٌ مِنْ بَيْنِهِمَا سَلَّمْنَا لَهُ  
 أَمَّا كَسْرَى بِبَهْرَامَ بِمَقْنَتِهِمْ فِي بَنَاتِجِ وَتَرْبِنَةِ مَوْبَدَانِ مَوْبَدِ  
 أَمُوتَلْ كَرْنُ بَعْقَدِ الْتَنَاجِ عَلَى رَأْسِ كُلِّ سَلَاكٍ يَمْلِكُ فَوْتَعْنِيمَا ١٥  
 \* فِي نَاحِيَةِ ٢ وَجَاءَ بِسُطْمِ إَصْبِيْبَدَ بِأَسَدِيَيْنِ ضَارِيَيْنِ مَجْمُوعَيْنِ  
 مَشْبَلَيْنِ فَوَقَفَ أَحَدُهُمَا عَنْ جَانِبِ أَمُوتَلْ الْأَذَى وَضَعَ فِيهِ  
 الْتَنَاجَ وَتَرْبِنَةَ وَالْآخَرَ بِحَذَائِهِ وَارْخَى وَزَقَّهْمَا ثُمَّ قَلَّ بِبَهْرَامَ تَلَسَّرَى  
 دُونَهُ الْتَنَاجَ وَتَرْبِنَةَ فَقَالَ كَسْرَى أَنْتَ أَوَّلُ بِالْبَدءِ وَبِتَنَاسَاوْنِيمَا  
 مَنَّى لَأَنَّكَ تَطْلُبُ أَمَّا كَسْرَى بِوَرَاثَةِ وَأَنَا فِيهِ مَغْتَضِبٌ فَلَمْ يَكْرَهُ بِبَهْرَامَ ٢٠

a) Ita T, C هلكه, L مهلكته. b) L خاضعين. c) Om. L, C om. في.



قوله لثقتك \* كانت ببطشه <sup>a</sup> وقوته وحمل جُرزا وتوجه نحو التاج  
والزينة فقال له موبدان موبد استماتتك في هذا الامر الذى  
اقدمت عليه انما هو تطوع منك لا عن رأى احد من الفرس  
ونحن برآء الى الله من اتلافك نفسك فقال <sup>b</sup> بهرام انتم من ذلك  
<sup>c</sup> برآء ولا وزر عليكم فيه ، ثم اسرع نحو الاسدين فلما رأى  
موبدان موبد جدّه <sup>d</sup> في لقاءهما هتف به وقال بُحْ بذنوبك  
وتب منها ثم اقدم ان كنت لا محالة مقدما فباح بهرام بما  
سلف من ذنوبه ثم مشى نحو الاسدين فبدر اليه احدهما فلما  
دنا من بهرام وثب وثبة فعلا ظهره وعصر جنبى الاسد بفحذيه  
<sup>e</sup> عصرا اثخنه وجعل يضرب على رأسه بالجرز الذى كان حمل ثم  
شدّ الاسد الآخر عليه فقبض على اذنيه وعركهما بكلى يديه  
فلم يزل يضرب رأسه برأس الاسد الذى كان راكبه حتى دمعها  
ثم قتلها كليهما \* على رأسهما <sup>f</sup> بالجرز الذى كان حمله وكان ذلك  
من صنيعه <sup>g</sup> بمضى من كسرى ومن حضر ذلك التحفل فتناول  
<sup>h</sup> بهرام ، بعد ذلك التاج والزينة فكان كسرى أول من هتف به  
وقال عمرك الله بهرام الذى من حوله سامعون له مطيعون ورزقه  
ملك اقليم الارض السبعة ثم هتف به جميع <sup>i</sup> الحضر وقالوا قد  
انعنا لملك بهرام وخضعنا له ورضينا به ملكا واكثرنا الداء  
له وانّ العظماء واهل البيوتات واصحاب الولايات والوزراء لقوا المنذر

a) L ببطشه T solum . كانت في بطشه L . c) Om. T . قال T .

d) T جرة , om. L . e) Om. T , C على رأسه ; forte inserendum

الجمع T . صنيعه T . ضربا vel يضرب

بعد ذلك اليوم وسألوه<sup>a</sup> ان يكلم بهرام في التعمد لاساءتهم في  
امره وانصفح والتجاوز عنهم فكلّم المنذر بهرام فيما سأله من  
ذلك واستوهبه ما كان احتمال عليهم في نفسه فاسعفه بهرام فيما  
سأل وبسط آمالهم<sup>b</sup> وان بهرام ملك وهو ابن عشرين سنة وامر  
من يومه ذلك ان يلزم رعيته راحة ودعة وجلس للناس بعد<sup>5</sup>  
ذلك سبعة ايام متوالية يعدم الخير من نفسه ويأمرهم بتقوى  
الله وطاعته ثم لم يزل بهرام حيث ملك موثرا للهواه على ما  
سواه حتى كثرت ملامة رعيته اياه على ذلك وطمع من حوله  
من الملوك في استباحة بلاده والغلبة على ملكه وكان اول من  
سبق الى المكاثرة<sup>c</sup> له عليه خاقان ملك الترك فانه غزاه في<sup>10</sup>  
مائتين وخمسين الف رجل من الترك فبلغ الفرس اقبال خاقان  
في جمع عظيم الى بلاده فتعاضبت<sup>d</sup> ذلك وهلك ودخل عليه من  
عظمائهم اناس منهم رأى اصيل وعند<sup>e</sup> نظر لعمته فعلموا له انه  
قد ارفك ايها الملك من بشفة هذا العدو ما قد شغل عنه  
انت عليه من اللهو والتلذذ فتعجب له<sup>f</sup> فبدا<sup>g</sup> بلحفا منه<sup>h</sup>  
امر يلزمك فيه مسبة<sup>i</sup> وعرف فعل نسيم بهرام ان الله وبند<sup>j</sup> قسوت  
وحسن اولياؤه ولم يزد الا مثابرة على اللهو والتلذذ والصيد  
وانه تجهز فصار الى اذربيجان لينسك في بيت ثرها ويتوجه  
منها الى ارمينية ويطلب الصيد في اجسامها ويلبث في مسيره في

a) L فسأله. b) L et C اللهو. c) Om. L. d) T et C  
مسيه. e) L تليلا. f) Om. L. g) T فيه. h) T المكاثرة.  
i) T تعالى. j) سيه. T مشته. C

سبعة رهط من العظماء واهل البيوتات وثلاثمائة رجل من رابطة  
 نوى بأس ونجدة واستخلف اخا له يسمى نرسي على ما كان  
 يدبر من ملكه فلم يشك<sup>a</sup> الناس حين بلغهم مسير بهرام  
 فيمن سار واستخلفه اخاه على ما استخلف في ان ذلك هرب  
 من عدوة واسلام ملكه وتوامروا في انفاذ وفد الى خاقان والاقرار  
 له بالخراج مخافة منه لاستباحة بلادهم واصطلامه مقاتلتهم ان هم  
 لم يذعنوا له بذلك فبلغ خاقان الذي اجمع عليه الفرس من  
 الانقياد والخضوع له فامس ناحيتهم وامر جنده بالتورع فالى بهرام  
 عين كن وجهه لبيته بخبر خاقان فاخبره بهامر خاقان وعزمه  
 10 فسار اليه بهرام في العدة الذين كانوا معه فبيته وقتل خاقان  
 بيدد وافشى القتل في جنده وانهم من سلم من القتل منهم  
 ومنهم اندمهم وخلفوا عسكرهم وداريتهم وانفالمهم وامعن بهرام في  
 طلبهم بقتلهم ويحوى ما غنم منهم ويسبى داريتهم وانصرف وجنده  
 سالمين وظفروا بهرام بتاج خاقان واكليبه وغلب على بلاده من  
 15 بلاد الترك واستعجل<sup>c</sup> على ما غلب عليه<sup>d</sup> منها مرزبانا حباه  
 سربرا من فضة وانه انس من اهل البلاد المتاخمة لهما غلب  
 عليه من بلاد الترك خاضعين باخعين له بالطاعة وسألوه ان  
 يعلمهم حدا ما بينه وبينهم فلا يتعدوه فحد لهم حدا وامر  
 فبنيت منارة ونح المنارة التي امر بها فيروز الملك ابن يزدجرد  
 20 فقدمت الى بلاد الترك ووجه بهرام قائدا من قواده الى ما وراء

a) T يشكك b) T فظفر L وظهر c) T واستخلف  
 d) Ita C, L على ما غلب T على ما غلب L



النهر منهم وامره بقتالهم فقاتلهم واتخذهم حتى اقروا لبهرام  
 بالعبودية واداء الجزية وان بهرام انصرف الى اذربيجان راجعا  
 الى محلته من السواد وامر بما كن في الليل خفن من ياقوت  
 احمر وسائر الجواهر فعلق على بيت نر اذربيجان ثم سار وورد  
 مدينة نيسبورن<sup>١</sup> فنزل ، دار املائة بها ثم ذهب الى جنده<sup>٢</sup>  
 وعمله بغنده خفن وما كن من امره وامر جنده ثم ولى اخاه  
 نرسی خراسان وامر ان بسير ايب وينزل بلخ وتقدم اليه بما  
 اراد ثم ان بهرام سار في اخر ملك الى ما لصيد بها فركب  
 ذات يوم للصيد فشده على غير وامع في ضلله فارتطم في جب  
 فغرق فبلغ والدته فسرت ان ذلك الجب باموال عظيمة واقامت<sup>٣</sup>  
 فريضة منه وامرت بنفق تلك الاموال على من يخرج منه  
 فنعوا من جب شين دنبرا وحمّة حتى جمعوا من ذلك اكما  
 عظمها ولم يهدروا على جند نهرام وذو ان بهرام لم انصرف الى  
 ملكنه من غزوه ، انترك خضب اهل ملكته ايام مدينية حنة  
 في خطبته على لزوم الطعنة واعلمهم ان فينه<sup>٤</sup> تنوسعة عليه<sup>٥</sup>  
 وايعدل الخير اليه وانته ان زلوا عن الاسفندة<sup>٦</sup> من غلظنه  
 اكثر مما كن<sup>٧</sup> من ابيه وان ابو كن افتمت امره بالمين  
 والمعدنة فجادوا ذلك او من تحده منه ولم يكتنعوا له خضوع  
 الحبل والعبيد للملوك فصار ذلك الى العانة وتسرّب الأشر  
 وسفك الدماء وان انصرف بهرام من غزوه ذلك كن على شرف<sup>٨</sup>

١) ونيل T ، نيسبورن C ، نيسبورن T ، I. ٤. p. ١٠٠ (١) سار T (٢)  
 غزو T (٣) اجر Add. T (٤) غزو T (٥) اجر Add. T (٦)  
 غزو T (٧) اجر Add. T (٨)

آذربيجان وانه نحل بيت نر الشير ما كان في الكيل خافن من  
 اليواقيت والجوهر<sup>a</sup> وسيفا كان تخقن مفصصا بدر<sup>b</sup> وجوهر وحلية  
 كثيرة واخدمه خاتون امرأة خاقان ورفع عن الناس الخراج لثلاث  
 سنين<sup>c</sup> شكرنا على ما لقى من النصر في وجهه وقسم في الفقراء  
 والمساكين مالا عظيما وفي البيوتات وذوى الاحساب عشرين الف  
 الف درهم<sup>d</sup> وكتب خبر خاقان الى الآفاق كتبنا يذكر فيها ان  
 الخبر ورد عليه برود خاقان بلاده وانه متجدد الله وعظمه وتوكل  
 عليه وسار نحو<sup>e</sup> في سبعة رهط من اهل انبيوتات وثلثمائة فارس  
 من نخبة رابضته على شريف آذربيجان وجبل انقب حتى نفذ  
 10 على براري خوارزم ومغاورها فبلاه الله احسن بلاء وذكر لهم  
 ما وضع عنهم من الخراج وكان تنابه في ذلك كتابا بليغا وقد  
 كان بهرام حين افضى اليه املك امر ان يرفع عن اهل الخراج  
 البقيا انتى بقيت عليهم من الخراج فاعلم ان ذلك سبعون الف  
 الف درهم فامر بتركها وبترك ثلث خراج السنة انتى ولي فيها<sup>f</sup>  
 15 وقيل ان بهرام جبر لما انصرف الى طيسون<sup>g</sup> من مغزاه خاقان  
 انتركى<sup>h</sup> ونى ترسى اخاه خراسان وانزله بلج واستوزر مهر  
 ترسى بن برازة<sup>i</sup> وختته وجعله بزرجمردار واعلمه انه ماض  
 الى بلاد الهند ليعرف اخبارها وانتلف لحياسة بعض ملكة  
 اهلها الى ملكته ليخفف بذلك بعض مؤنة عن اهل ملكته

T طيسون L متوايه Add. T والجواهر T a)  
 طيسون C طيسون d) Codd. براره vel براره Non plane  
 certum.

وتقدم اليه بما اراد التقدم اليه فيما خلفه عليه الى اوان  
انصرافه وانه شخص من ملكته حتى دخل ارض الهند متنكرا  
فكث بها حينئذ لا يسأله احد من اهلها عن شيء من امرة  
غير ما يرون من غروسيته<sup>١</sup> وقناه السبع وجماله وكمل خلقه  
ما يعجبون منه فلم يزل كذلك حتى بلغه ان في ناحية من  
ارضهم فيلا قد قطع السبل وقتل ناسا كثيرا فسل بعضهم ان  
يدله عليه ليقتله وانتهى امره الى املك فداء به وارسل معه  
رسولا ينصرف اليه بخبرة فلما انتهى بهرام والرسول الى الاجمة  
التي فيها الغيل رقا الرسول الى شجرة لينظر<sup>٢</sup> الى صنع<sup>٣</sup> بهرام  
ومضى بهرام ليستخرج الغيل فصاح به فخرج اليه مزبدا وله<sup>٤</sup>  
صوت شديد ومنثر مثل فلد قرب من بهرام رمة رمية وقعت  
بين عينيه حتى كادت تغيب ووفد به بشئ حتى بلغ منه  
ووثب عليه فخذ نفسه فبذل جلد جلد جلد من الغيل على  
رأسه فلم يزل ينعه حتى لم يبق من نفسه فحضر رأسه و<sup>٥</sup>  
عنه شئ حتى أخرجه الى الشفق و...<sup>٦</sup> امر الله فأتى<sup>٧</sup>  
انصرف الرسول افترق خبره على اهل املك فاجب من شدت وجعته  
وحبه حبا عظيما واستنقذه امره فعمل ما بهرام في رسد من  
عظمه النفوس وكن ملك فارس سخط على في فيرونت منه  
الى جوارك وكن ملك املك عدو قد دعه ماله وسر<sup>٨</sup> اليه  
بجنود عظيمة فشتت وجعل املك مدحبا به من املك كن<sup>٩</sup>  
يعرف من قوته واداه على الخضوع لا وجل خوفا اليه وتم



صاحب بهرام باجانبته الى ذلك فنهاه بهرام عن ذلك وضمن له  
 كفاية امره فسكن الى قوله وخرج بهرام مستعداً له فلما التقوا  
 قال لاسورة الهند احرسوا ظهري ثم حمل عليهم فجعل يضرب  
 الرجل على رأسه فتنتهى ضربته الى فيه ويضرب وسط الرجل  
 5 فيقطع باثنين ويأتى الغيل فيقتل مشفرة بالسيف ويحتمل الفارس  
 عن سرجه والهند قوم لا يحسنون الرمي واكثرهم رجالة لا دواب  
 لهم وكان بهرام اذا رمى احدهم انفذ السهم فيه فلما عاينوا منه  
 ما عاينوا ولّوا منهزمين لا يلبثون على شيء وغنم صاحب بهرام  
 ما كان في عسكر عدوة وانصرف محبوراً مسروراً ومعه بهرام فكان  
 10 في مكافأته اياه ان انكحه ابنته ونحله الدبيل ومكران وما  
 يليها من ارض السند وكتب له بذلك كتاباً واشهد له على  
 نفسه شهوداً وامر بتلك البلاد حتى ضمت الى ارض العجم وحمل  
 خراجها الى بهرام وانصرف بهرام مسروراً ثم انه اغرى مِهْر نَرْسِي  
 ابن بُرازة بلاد الروم في اربعين الف مقاتل وامره ان يقصد  
 15 عظيمها ويناضره في امر الاتوة وغيرها مما لم يكن يقوم بمثله  
 الا مثل مِهْر نَرْسِي فتوجه<sup>د</sup> في تلك العدة ودخل العسْطَنْطِينِيَّة  
 وقم مقاماً مشهوراً، وهادته عظيم الروم وانصرف بكل الذي اراد  
 بهرام ولم ينل مِهْر<sup>د</sup> نَرْسِي مكرماً وربما خفف اسمه فقيلاً نَرْسِي  
 وربما قيل مِهْر نَرْسَه وهو مِهْر نَرْسِي بن بُرازة بن قَرْخَزَان بن

a) Ita T (et Spr. 30), L et C ما. b) Sic C (et Spr. 30),  
 T فوجهه، L فوجه. c) Spr. 30 مشهوداً. d) Sic T (et Spr.  
 30); L et C sine ل. Verba, quae sequuntur in Spr. 30 وبه  
 ل. tuentur وانقأ الخ

خُرَقَبَاد» بن سیسفاک / بن سیسنابروه ، بن گئی آشک بن دارا بن دارا بن بهمن بن اسفندیار بن یشتاسب وکان مهرنرسی معظما عند جمیع ملوک فارس بحسن ادبه وجودة آرائه وسكون العظمة اليه وکان له اولاد مع ذلک قد قربه في القدر وعملوا للملوك من الاعمال ما کادوا ، یدققین بمرتبتہ وأن منہم ۵ ثلثة قد کانوا برزوا احدہم زراوندان ، کن مهرنرسی قصد به للدين والفقه فذكر من ذلک امرا عظیما حتی صیرہ بهرام جور هَرَبْدَان هَرَبْد مرتبة شبينة بمرتبة موبدان موبد وکان یقل نلاخر ماجشنس / ولم یزل متویا دیوان الخراج ایام بهرام جور وکان اسم مرتبتہ بالفارسیة راسترای وشانسلان ، وکن 10 الثالث اسمه کرد / صاحب الجيش الاعظم واسم مرتبتہ بالفارسیة استران سلان / وهذه مرتبة فوق مرتبة الاصیببذ تعارب مرتبة الارخبذ وکن اسم مهرنرسی بمرتبتہ بالفارسیة بزرگفرمذار

۱) L. ... C. ... ۲) I. ... T. ... ۳) Ita ... C. ... ۴) Incertisimam. ... ۵) et T. ... ۶) esse ... ۷) Verum est ... ۸) Verum puto ... ۹) Verum est ... ۱۰) variant.

وتفسيره بالعربية وزير الوزراء أو رئيس الرؤساء وقيل أنه كان من  
 قرية يقال لها ابروان <sup>a</sup> من رستاق دشتبارين <sup>b</sup> من كورة اردشير  
 خرة فابتنى فيه ، وفي جيرة من كورة سابور لاتصال ذلك  
 ودشتبارين <sup>c</sup> ابنية رفيعة واتخذ فيها بيت نار هو باق فيما  
 ذكر الى اليوم ونثره توعد الى هذه الغاية يقال لها مهرترسيان  
 واتخذ بالقرب من ابروان <sup>d</sup> اربع قري وجعل في كل واحدة منها  
 بيت نار فجعل واحدا منها لنفسه وسماه فراز مرا آور خدايان <sup>e</sup>  
 وتفسير ذلك اقبلي ، التي <sup>f</sup> سيدتي <sup>g</sup> على وجه التعظيم للنار وجعل  
 الآخر لزاراوندان <sup>h</sup> وسماه زراوندان <sup>i</sup> والآخر لكاردان <sup>j</sup> وسماه  
 10 كاردان <sup>k</sup> والآخر ماجشش وسماه ماجششسفان واتخذ في هذه  
 الناحية ثلث باغات جعل في كل <sup>m</sup> باغ منها اثني عشر الف  
 نخلة وفي باغ اثني عشر الف اصل زيتون وفي باغ اثني عشر

<sup>a</sup>) Codd. vel sic, vel ابروان, vel s. p. <sup>b</sup>) Varie corruptum in codd., sed certum. Posteriori loco addidi و, quod ante  
 in codd., sed certum. Posteriori loco addidi و, quod ante  
 (L) دشتبارين vel (T) رستبارين vel (C) دشتبارين facilius omitti  
 potuit quam و, quod habet Spr. 30. <sup>c</sup>) Ita C (et Spr. 30,  
 in quo hoc recte se habet, praemissis verbis وذلك ان هذا  
 قرار <sup>d</sup>) T فيها. <sup>e</sup>) correctum in L et T (الموضع كان منزل ابيه  
 (Spr. 30) ,مروز خدايان C ,قرار فراور خدايان L ,مزاور خدايان  
 Quod ego scripsi, non plane certum. (قرار من اون جدنيان  
 Ultimum ن videtur esse delendum. <sup>e</sup>) Ita T (et Spr. 30);  
 C et L اقبلي. <sup>f</sup>) Codd. sine taschdid. <sup>g</sup>) (Ita Spr. 30); C, L, T  
 ,لدارونداباي C ,لزاراوندان T ,لزاراوندان L. سيدتي  
 L ,لزاراوندان C ,لزاراوندان T. (لزاراوندان Spr. 30)  
 (sic), T om.. (لزاراوندان Spr. 30) C ,لزاراوندان  
 (quod verum puto). <sup>i</sup>) Sic T, L (et Spr. 30), C كاردان  
<sup>m</sup>) Recte om. Spr. 30.



الف سرورة ولم<sup>١</sup> تنزل هذه العرى والباغات وبيوت النيران في  
يد قوم من وئده معروفين الى اليوم وان ذلك فيما ذكر الى  
اليوم باق على احسن حالته وذكر ان بنوهم بعد فراغه من امر  
حقن وامر ملك السروم مضى الى بلاد السودان \* من ذحيفة<sup>٢</sup>  
اليمن فوقع به فقتل منهم مقتلة عظيمة وسبى منهم خلفا ثم  
انصرف الى ملكته ثم كن من امر حاله ما قد وصفت واختلفوا  
في مدة ملده فقال بعضهم كان ملكه ثمانى عشرة سنة وعشرة  
اشهر وعشرون يوما وفي اخرين كان ملكه ثلثا وعشرين سنة  
وعشرة اشهر وعشرين يوما<sup>٣</sup>  
ثم قدم بالملك من بعده

411

### نزد جرد

ان بنو بنوهم جرد قام عهد النج على رأس دخل عليه العظماء  
والشرف فدعوا له وعلموه بميل فرز عليهم ردا حسدا وذكر  
به ومدحه وما كان منه الى العبد ونزل جلوسه كن لب واعلمه  
انهم ان ففدوا منه مثل الذي كانوا يعيدون من لب ف<sup>٤</sup>  
ينبغي له ان يستنكره فن خلواته امه تكون في مصالحة  
للمملكة وكيد لاعداء وانه عهد استوزر مبر نرسى بن بواز  
صاحب ابيه وانه سائر فيد باحسن السيرة ومستن له اشد  
النسب ولم ينزل قمع معدو رؤوف برعيت وجنوده محسن اليه  
وكان له ابنان بفد لاحد بن خرمز وكن ملك على سجستان<sup>٥</sup>  
والآخر بفد له فيروز فغلب خرمز على الملك من بعد هلاك

--- --

T (١) ما يلي T (٢) (نزل sequente) مر C، وثر لـ L. (٣) احسن.  
T (٤) ما يلي T (٥) (نزل sequente) مر C، وثر لـ L. احسن.

ابيه يزدجرد فهرب فيروز منه ولحق ببلاد الهياطلة واخبر ملكها  
 بقصته وقصة هرمز اخيه وانه اولى بالملك منه وسأله ان يمدّه  
 بجيش يقاتل بهم هرمز وجنوى على ملك ابيه فابى ملك الهياطلة  
 ان يجيبه الى ما سأل من ذلك حتى اخبر ان هرمز ملك ظلم  
 ٥ جائر فقل ملك الهياطلة ان الجور لا يرضاه الله ولا يصلح  
 عمل اهله ولا يستطيع ان ينتصف ويحترف في ملك الملك الجائر  
 الا بالجور والظلم فامد فيروز بعد ان دفع اليه الطائفتان بجيش  
 فاقبل بسنم<sup>١</sup> وقتل \* هرمز اخاه ففتناه وشتت جمعه وغلب على  
 الملك وكان الروم انتاثوا على يزدجرد بن بهرام في الخراج الذي  
 ١٠ كانوا يحملونه الى ابيه فوجه اليهم مير نرسی بن برازة في مثل  
 العدة التي كان بهرام وجهه اليهم عليها فبلغ له ارادته وكان  
 ملك يزدجرد ثمانى عشرة سنة واربعة اشهر \* في قول بعضهم<sup>٢</sup> وفي  
 قول آخرين سبع عشرة سنة<sup>٣</sup>  
 ثم ملك

### فيروز

15

ابن يزدجرد بن بهرام جور بعد ان قتل اخاه وثلاثة نفر من  
 اهل بيته وحدثت عن عشم بن محمد قل استعد فيروز من  
 خراسان واستنجد باهل تخارستان وما يليها وسار الى اخيه  
 هرمز بن يزدجرد وهو بانرى وكانت امهما واحدة واسمها دينك  
 ٢٠ وكانت بائناثن تدبر ما يليها من الملك فظفر فيروز باخيه  
 فحبسه واظهر العدل وحسن السيرة وكان يتدين وقحط الناس

a) Add. L ما. b) T فيهم. c) T هرمز. d) Om. T.

في زمانه سبع سنين فاحسن تدبيره الامر حتى قسم ما في  
بيوت الاموال وكف عن الجباية وساسهم احسن السياسة فلم  
يهلك في تلك السنين احد ضياعا \* الا رجل واحد<sup>d</sup> وسار الى  
قوم كانوا قد غلبوا على طخارستان يقال لهم الهياطلة وقد  
كان قوامهم في اول ملكه لمعونتهم اياه على اخيه وكانوا فيما زعموا  
يعملون عمل قوم لوط فلم يستحل ترك البلاد في ايديهم فقاتلهم  
فقتلوه في المعركة واربعة بنين له واربعة اخوة كلهم كان يتسمى  
بملك وغلبوا على عمّة خراسان حتى سار اليهم رجل من اهل  
فارس يقال له سوخرا من اهل شيراز وكان فيهم عظيما فخرج  
فيمن تبعه شبه المختسب المنتطوع حتى لقي<sup>e</sup> صاحب الهياطلة<sup>10</sup>  
فاخرجه من بلاد خراسان فافترقا على الصلح وردّ ما لم يضع  
مما في عسكر فيروز من الاسراء والسبي وملك سبعا وعشرين  
سنة<sup>11</sup>، وقد غير هشام من اهل الاخبار كان فيروز ملكا<sup>12</sup> محدودا  
بحارفا مششوما على رعيته وكان جلا<sup>13</sup> قوله وفعله فيما هو ضرر  
وافة عليه وعلى اهل ملكته وان البلاد قحطت في ملكه سبع<sup>15</sup>  
سنين متوالية فغارت الانهار والقننى والعيون وقحلت<sup>14</sup> الاشجار  
والغياض وهاجت عامة الزروع والآجام في السهل والجبل من بلاده  
وموتت فيها الطير والوحوش وجاعت الانعام والدواب حتى  
كانت لا تقدر ان تحمل حمولة وقد ماء دجلة وعم اهل بلاده  
للزبات والمجاعة والجهد والشدائد فكتب الى جميع رعيته يعلمهم<sup>20</sup>

رجلا<sup>d</sup> T. انا<sup>c</sup> T. Om. T. ذلك<sup>a</sup> Add. C et L. ومحلت<sup>f</sup> L. Om. T.<sup>e</sup>



انه لا خراج عليهم ولا جزية ولا فائبة ولا سخرة وان قد  
ملكهم انفسهم وبأمرهم بالنسعى فيما يقوتهم ويقيمهم ثم اعاد الكتاب  
اليهم في اخراج كل من كان له منهم مطهرة او هري او طعام  
او غيره» مما يقوت اناس وانتاسى فيه وترك الاستئثار فيه  
٥ وان يكون حال اهل الغنى والفقر واهل الشرف والصعة في  
التاسى واحدا واخبرهم<sup>d</sup> انه ان بلغه ان انسيا مات جوعا  
عقب اهل المدينة\* او اهل القرية او الموضع الذى يموت فيه  
ذلك الانسى جوعا، ونكل بهم اشد النكال فساس فيروز رعيته  
في تلك الزينة وانجاعة سياسة لم يعطب احد منهم جوعا ما خلا  
١٠ رجلا واحدا من رستق كورة اردشير خرة يدعى بديه» فتعظم<sup>e</sup>  
ذلك عظماء الفرس وجميع اهل اردشير خرة وفيروز وانه ابتهل  
الى ربه في نشر رحمته له ولرعيته وانزال غيثه عليهم فاغاثه الله  
وعادت بلاده في كثرة المياه على ما كانت تكون عليه وصلاحت  
الاشجار وان فيروز امر فبنيت بالرى مدينة وسمّاها<sup>f</sup> رام فيروز  
١٥ وفيما بين جرجان وباب صول مدينة وسمّاها<sup>g</sup> روشن فيروز  
وبناحية آذربيجان مدينة وسمّاها<sup>h</sup> شهرام<sup>g</sup> فيروز ولما حيت  
بلاد فيروز واستوثق له الملك وانتخن في اعدائه وقهرهم وفرغ  
من بناء هذه المدن الثلاث سار بجنوده نحو خراسان مريدا  
حرب اخشنوار<sup>h</sup> ملك الهياطلة فلما بلغ اخشنوار خبره اشتد

a) T غير ذلك. b) L فاخبرهم T واعلمهم. c) Om. L: ultimam vocem om. T. d) C et T بديه. Incertum. e) L فعظم T فبعظم. f) L sine و. g) L et T شهرام. h) Varie scribitur et corrumpitur in codd.: احسوار, حسوار cet. Constant literae

منه رعبه فذكر أنّ رجلا من اصحاب اخشنوار بذل له نفسه  
وقال له اقطع يدي ورجلي وألقني على طريق فيروز واحسن الى  
ولدي وعيالي يريد بذلك فيما ذكر الاحتيا لفيروز ففعل ذلك  
اخشنوار بذلك الرجل والقاء على طريق فيروز فلما مر به انكر  
حاله وسأله عن امره فاخبره أنّ اخشنوار فعل ذلك به لانه قال  
له لا قوام لك بفيروز \* وجنود الفرس<sup>٥</sup> فرق له فيروز ورحمه وامر  
بحمله معه فاعلمه على وجه النصيح منه<sup>٦</sup> له فيما زعم انه يدلّه  
 واصحابه على طريق مختصر لم يدخل الى ملك الهياطلة منه  
احد فاغتر فيروز بذلك منه واخذ بالقوم في الطريق الذي  
ذكره<sup>٧</sup> له الاقطع فلم ينزل يقطع بهم مفازة بعد مفازة فكلما<sup>٨</sup>  
شكوا عطشا اعلمهم انهم قد قربوا من الماء ومن قطع المفازة حتى  
اذا بلغ بهم موضعا علم انهم لا يقدرّون فيه على تقدّم ولا  
تأخر بين نهم امره فقال اصحاب فيروز لفيروز قد كنا حذرناك  
هذا ايها الملك فلم تحذر فاما الآن فلا بدّ من المضي قدما  
حتى نوافي انقوم على الحالات كلها فوضوا لوجوههم وقتل العطش<sup>٩</sup>  
اكثرهم وصار فيروز بمن نجا معه الى عدوهم فلما اشرفوا عليهم على  
الحال اتى<sup>١٠</sup> فيها دعوا اخشنوار الى الصلح على ان يخلّى سبيهم

احسنوار; puncta et vocales incerta, sed praefendum videtur  
اخشنوار ut semper habet (litera ر signo diacritico distincta)  
fragmentum Ibn Moqaffae (Spr. 30 اخسنوار). Non requiescen-

dum in خوشنواز sive خشنواز Fird. ceterorumque Persarum.

٥) Om. T; pro الفرس (quod etiam Spr. 30) فارس.

٦) Om. T. ٧) T ذكر.

حتى ينصرفوا الى بلادهم على ان يجعل فيروز له عهد الله وميثاقه  
 ان لا يغزوه ولا يروم ارضهم ولا يبعث اليهم جندا يقاتلونهم  
 ويجعل بين مملكتيهما حدا لا يجوز فرضي اخشنوار بذلك وكتب  
 له به فيروز كتابا مختوما واشهد له على نفسه شهودا ثم خلى  
 5 سبيله وانصرف فلما صار الى مملكته جملة الانف والحمية على  
 معاودة اخشنوار فغراه بعد ان نهاه وزراؤه وخاصته عن ذلك  
 لما فيه من نقص العهد فلم يقبل منهم واني الا ركوب رأيه  
 وكان فيمن نهاه عن ذلك رجل كان يخصه ويجتنب رأيه يقال له  
 مُزْدَبُودٌ<sup>a</sup> فلما رأى مُزْدَبُودٌ<sup>a</sup> لجاجته كتب ما دار بينهما في  
 10 صحيفة وسأله الختم عليها ومضى فيروز لوجهه نحو بلاد اخشنوار  
 وقد كان اخشنوار حفر خندقا بينه وبين بلاد فيروز عظيما  
 فلما انتهى اليه فيروز عقد عليه القناطر ونصب عليها رايات  
 جعلها اعلاما له ولاصحابه في انصرافهم وجاز الى القوم فلما التقى  
 معسكرهم احتج عليه اخشنوار بالكتاب الذي كتبه له ووعظه  
 15 بعهده وميثاقه فالى فيروز الا لجاجا ومحكا وتواقفا فكلّم كل  
 واحد منهما صاحبه كلاما طويلا ونشبت<sup>b</sup> بينهما بعد ذلك  
 الحرب واصحاب فيروز على فتور من امره للعهد الذي كان بينهم  
 وبين البياطنة واخرج اخشنوار الصحيفة التي كتبها له فيروز  
 فرفعها على رمح وقل اللهم خذ بما في هذا الكتاب فانهم فيروز

<sup>a</sup>) مُزْدَبُودٌ C, مُزْدَبُور L, مُزْدَبُود et posteriore loco مُزْدَبُود T  
 (Spr. 30 مُزْدَبُود; cf. *Fihrist* 316, 13). <sup>b</sup>) Ita L (et Spr. 30),  
 ونشبت C, ونشبت T.



وسمها عن موضع الرايات وسقط في الخندق فهلك واخذ اخشنوار  
اثقال فيروز ونساءه وامواله ودواوينه واصاب جند فارس شيء لم  
يصبهم مثله قط وكان بساجستان رجل من اهل كورة اردشير  
خربة من الاعاجم ذو علم وبأس وبطش يقال له سوخرا ومعه  
جماعة من الاساورة فلما بلغه خبر فيروز ركب من ليلته فاغذ  
السير حتى انتهى الى اخشنوار فارسل اليه واذنه بالحرب وتوعده  
بالجائحة والبوار فبعث اليه اخشنوار جيشا عظيما فلما التقوا  
ركب اليهم سوخرا فوجدهم مدتين فيقال انه رمى بعض من ورد  
عليه منهم رمية فوقعت بين عيني فرسه حتى كادت النشابة  
تغيب في رأسه فسقط الفرس وتمكن سوخرا من راكبه فاستبقاه 10  
وقال له انصرف الى صاحبك فاخبره بما رايت فانصرفوا الى اخشنوار  
وحملوا الفرس معهم فلما رأى اثر الرمية بهت وارسل الى سوخرا  
أن سل حاجتك فقال له حاجتي ان ترد على الديوان وتطلق  
الاسرى \*ففعّل ذلك\* فلما صار الديوان في يده واستنقذ الاسرى  
استخرج من الديوان بيوت الاموال التي كانت مع فيروز فكتب 15  
الى اخشنوار انه غير منصور الا بها فلما تبين للجد اقتدى  
نفسه وانصرف سوخرا بعد استنقاذ الاسرى واخذ الديوان  
وارتجع الاموال وجميع ما كن مع فيروز من خزائنه الى ارض  
فارس فلما صار الى الاعاجم شرفوه وعظموا امره وبلغوا به من  
المنزلة ما لم يكن بعده الا الملك وهو سوخرا بن \*ويسابور\* 20

a) Om. T (Spr. 30 solum (ففعّل). b) Melius videtur esse  
ثابت quod habet Spr. 30; an forte ثابت? c) ويسابور C. I.  
(ويسابور Spr. 30). Plurima horum nominum maxime dubia.

ابن زهان<sup>a</sup> بن ترسی بن وِسابور<sup>b</sup> بن قارن بن کروان<sup>c</sup> بن  
 ابید<sup>d</sup> بن اویید<sup>e</sup> \* بن تیروبه<sup>f</sup> بن کردنک<sup>g</sup> بن ناور<sup>h</sup> بن  
 طوس بن نودکا<sup>i</sup> بن منشو<sup>j</sup> بن نوذر بن منوشهر<sup>k</sup>، و ذکر بعض  
 اهل العلم باخبار الفرس من خبر فیروز و خبر اخشنوار<sup>l</sup> نحو  
 ۵ \* مما ذكرت غیر<sup>m</sup> انه ذکر ان فیروز لما خرج متوجها الى  
 اخشنوار استخلف على مدينة طيسون<sup>n</sup> ومدينة بهرشير<sup>o</sup>  
 وكانتا محلة الملوك سوخرا هذا قل وكان يقل لمرتبه قارن وكان  
 يلي<sup>p</sup> معهما سجستان وان فیروز لما بلغ منارة كان بهرام  
 جور ابتناها فيما بين تخوم بلاد خراسان وبلاد الترك لئلا يجوزها  
 ۱۰ الترك الى خراسان ليشاق كان بين الترك والفرس على ترك الفريقين  
 التعدى لها وكان فیروز عهد اخشنوار ان لا يجاوزها الى بلاد  
 الهياطلة<sup>q</sup> امر فیروز فصيد فيها خمسون فيلا وثلاثمائة رجل  
 فجرت امامه جرا واتبعها<sup>r</sup> اراد بذلك زعم<sup>s</sup> الوفاء لـ اخشنوار بما

a) C دهان (Spr. 30). b) Cf. supra p. ۸۷۷ ann. c, L h. l.  
 وِسابور. Haec om. T. c) Spr. 30. کروان. d) L ابید (Spr. 30).  
 اویید T, اوسد L (Ita Spr.), e) بن ابید T, om. (ابید).  
 (Ita Spr. 30), f) (بکرویه Spr. 30), بیرویه C, L s. p., اویتید.  
 Om. (باورن Spr. 30), ناور L, ناور C. h) کردید C, L s. p.;  
 haec T. i) نودکاو (Spr. 30), نوزکا C, نوزکا L, T s. p., z) T.  
 k) (میسوا Spr. 30), منشوا C, منشو L, Ita T. l) In sequen-  
 tibz codd. saepe habent اسنوار; quae fortasse est forma  
 auctoris hujus narrationis. m) C من ذلك الا L. n) طیسون C et L, طیستون T. o) بهر شیر T.  
 Add. L. p) بهر شیر. q) Hic incipit magna lacuna co-  
 dicis L. r) Om. C. s) Om. T.

عاهده عليه فبلغ اخشنوار ما كان من فيروز في امر تلك المنارة  
 فارسل اليه يقول « انت يا فيروز عما انتهى عنه اسلافك ولا  
 تقدم على ما لم يقدموا عليه فلم يحفل فيروز بقوله <sup>b</sup> ولم تكررته  
 رسالته وجعل يستطعم محاربة اخشنوار وبدعوه اليها وجعل  
 اخشنوار يمتنع من محاربته وبستكرهها <sup>c</sup> لأنّ جلّ محاربة الترك <sup>d</sup>  
 انما هو بالخداع والمكر والمكايدة وأنّ اخشنوار امر فحفر خلف  
 عسكره خندق عرضه عشرة اذرع وعمقه عشرون ذراعا وغمى  
 بحشب ضعاف والقى عليه ترابا ثم ارتحل في جنده فمضى غير  
 بعيد فبلغ فيروز رحلة اخشنوار بجنده من عسكره <sup>e</sup> فلم يشك  
 في ان ذلك منهم انكشاف وهرب فامر بضرب الطبول وركب في <sup>f</sup>  
 جنده في طلب اخشنوار واصحابه فاغذوا <sup>g</sup> السير وكان مسلكهم  
 على ذلك الخندق فلما بلغوه اقموا <sup>h</sup> على غمائه فتردى فيها  
 فيروز وعامة جنده وهلكوا من عند آخرهم وأنّ اخشنوار عطف  
 على عسكر فيروز فاحتوى على كل شيء فيه واسر موبدان موبدان  
 وصارت قيروز دخت ابنة فيروز فيمن صار في يده من نساء <sup>i</sup>  
 فيروز وامر اخشنوار باستخرجت جثة فيروز <sup>j</sup> وجثته كل من  
 سقط معه في ذلك الخندق فوضعت في النواويس ودعا اخشنوار  
 فيروز دخت الى ان بباشرها فابت عليه وأنّ خبر هلاك فيروز  
 سقط الى بلاد فارس <sup>k</sup> فارتجوا له وفرغوا حتى اذا استقرت <sup>l</sup>

معسكره T <sup>d</sup> . وبستكرهها T <sup>c</sup> . بامره C <sup>b</sup> . Om. T. <sup>a</sup>  
 C <sup>h</sup> . وك C <sup>g</sup> . اقموا Sic C s. p., T <sup>f</sup> . واغذوا T <sup>e</sup>  
 استخفت C <sup>i</sup> . الفرس <sup>j</sup> .



حقيقة خبره عند سوخرا ناقيب<sup>a</sup> وسار في عظم من كان قبله  
 من الجند الى بلاد الهياطلة فلما بلغ جرجان بلغ اخشنوار  
 خبر مسيرة محاربتة فاستعدّ واقبل متلقيا له وارسل اليه يستخبره  
 عن خبره ويسأله عن اسمه ومرتبته \* فارسل انه<sup>b</sup> رجل يقال له  
 5 سوخرا ومرتبتة قارن وانه اثما سار اليه لينتقم منه فيروز فارسل  
 اليه ، اخشنوار يقول ان سبيلك في الامر الذي قدمت له  
 كسبيل فيروز ان لم يعقبه في كثرة جنوده من محاربتة ايلى الا  
 الهلكة والبنوار فلم ينجنه سوخرا قول اخشنوار ولم يعبا به وامر  
 جنوده فاستعدوا وتسلاحوا وزحف الى اخشنوار نشدة اقدامه  
 10 وحدة قلبه فطلب مواعده وملاحه فلم يقبل منه سوخرا صلاحا  
 دون ان يصير في بده كل سوء صار عنده من عسكر فيروز  
 فسلم<sup>d</sup> اخشنوار اليه ما اصاب من اموال فيروز وخزائنه ومرايطه ،  
 ونسائه وفيهن فيروز دخت ودفع اليه موبدان موبذ وكل احد  
 كان عنده من عظماء الفرس فانصرف سوخرا بذلك كله الى بلاد  
 15 الفرس ، واختلف في \*مدة ملكه ، فيروز فقتل بعضهم كانت ستا<sup>e</sup>  
 وعشرين سنة وقل آخرون كانت احدى وعشرين سنة

ذكر ما كان من الاحداث في ايام بزجرد بن بهرام وفيروز

بين عمائهما على العرب واهل اليمن

حدثت عن هشام بن محمد قال كان يخدم الملوك  
 20 من حمير في زمان ملكهم ابناء الاشراف من حمير وغيرهم  
 من القبائل فكان ممن يخدم حسن بن نُبّع عمرو

a) T فاعتم. b) C فلما وصل سوخرا اليه. c) Om. C.  
 d) T وسلم. e) T عم، C عمر. f) C ستة، T  
 من. g) C سنه. سنه امين.

ابن حُجْر الكِنْدِيُّ وكان سيّد كِنْدَةَ في زمانه فلما سار حَسَّان  
 ابن تَبَع الى جَدِيس خلفه على بعض اموره فلما قتل عمرو بن  
 تَبَع اخاه حَسَّان بن تَبَع وملك مكانه اصطنع عمرو بن حَجْر  
 الكِنْدِيُّ وكان ذا رأي ونبل وكان مما اراد عمرو اكرامه به وتصغير  
 بني اخيه حَسَّان ان زوجة ابنة حَسَّان بن تَبَع فتكلمت في  
 ذلك حمير وكان عندهم من الاحداث التي ابتلوا بها لانه لم  
 يكن يطمع في التزويج الى اهل ذلك البيت احد من العرب  
 وولدت ابنة حَسَّان بن تَبَع لعمر بن حَجْر الحارث بن عمرو وملك  
 بعد عمرو بن تَبَع عبد كُلال<sup>a</sup> بن مَثُوب وذلك ان ولد حَسَّان  
 كانوا صغارا الا ما كان من تَبَع بن حَسَّان فانَّ الجُنَّ استهانته<sup>10</sup>  
 فاخذ الملك عبد كلال بن مَثُوب مخافة ان يطمع في الملك  
 غير اهل بيت المملكة فوليه بسن وتجربة وسياسة حسنة وكان  
 فيما ذكروا على دبن النصرانية الاولى وكان يسر ذلك من قومه  
 وكان الذي دأب عليه رجس من غسان قدم عليه من الشام  
 فوثبت<sup>b</sup> حمير بالغسانى فقتلته فرجع<sup>c</sup> تَبَع بن حَسَّان من<sup>15</sup>  
 استهانة الجُنَّ اياه عجيبا وهو اعلم الناس بنجم واعقل من  
 تعلم في زمانه واكثره حديثا عما كان قبله وما يكون في الزمان  
 بعده فملك تَبَع بن حَسَّان بن تَبَع بن مَلِكِيَكِرْب بن تَبَع  
 الآخر فهابته حمير والعرب هيبة شديدة فبعث بابن اخته الحارث  
 ابن عمرو بن حَجْر الكِنْدِيُّ في جيش عظيم الى بلاد مَعَد والحيرة<sup>20</sup>

<sup>a</sup>) عبد كُلال Ita Ibn Doraid 307 sq., Kāmûs, sed Neshwân

<sup>b</sup>) فوثب T <sup>c</sup>) ورجع C

وما والاها فسار الى النعمان بن أمّرى القيس ابن الشقيقة فقاتله  
فقتل النعمان وعدّة من اهل بيته وهزم اصحابه واغلته المنذر  
ابن النعمان الاكبر وامّة ماء السماء امرأة من النمر فذهب ملك  
آل النعمان وملك الحارث بن عمرو الكندي ما كانوا يملكون،  
٥ وقيل هـ هشام ملك بعد النعمان ابنه <sup>b</sup> المنذر بن النعمان <sup>e</sup> وامّة هند  
ابنة زيد مناة بن زيد الله بن عمرو الغساني اربعا واربعين  
سنة من ذلك في زمن \* بهرام جور بن يزدجرد ثمانى سنين  
وتسعة اشهر وفي زمن يزدجرد بن بهرام ثمانى عشرة سنة وفي  
زمن <sup>d</sup> فيروز بن يزدجرد سبع عشرة سنة ثم ملك بعده ابنه <sup>e</sup>  
١٠ الأسود بن المنذر وامّة <sup>e</sup> ابنه النعمان من بنى الهيثجمانية  
ابنة عمرو بن ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان وهو الذى اسرته  
فارس عشرين سنة من ذلك في زمن فيروز بن يزدجرد عشر  
سنين وفي زمن بلاش بن يزدجرد اربع سنين وفي زمن قبان بن  
فيروز ست سنين <sup>هـ</sup>

١٥ ثم قام بالملك بعد فيروز بن يزدجرد ابنه

بلاش

ابن فيروز بن يزدجرد بن بهرام جور وكان قبان <sup>f</sup> اخوه قد  
نازعه الملك فغلبه بلاش وهرب قبان الى خاقان ملك الترك

بن المنذر T repetit <sup>e</sup> بن C et T <sup>b</sup> غير Add. C <sup>a</sup>  
بن النعمان <sup>d</sup> Om. haec C. <sup>e</sup> Om. C. <sup>f</sup> Codex P  
(infra) scribere solet قبان, quod etiam alibi invenitur nec  
ratione caret. <sup>ج</sup> Ita T (et Spr. 30); C فغلبه.



يسأله المعونة والمدد فلما عقد التاج لبلاش على رأسه<sup>a</sup> اجتمع  
اليه العظماء والاشراف فهتّوه ودعوا له وسأّوه ان يكافئ سوخرا  
بما كان منه فخصه واكرمه وحباه ولم ينزل بلاش حسن السيرة  
حريصا على العبرة وكان بلغ من حسن نظره انه كان لا يبلغه  
ان بيتا خرب وجلا اهله عنه الا عاقب صاحب القرية التي فيها<sup>٥</sup>  
ذلك البيت على تركه انتعاشهم وسدّ فائقهم حتى لا يضطروا الى  
الجلأ عن اوطانهم وبني بالسواد مدينة سماها بلاشاوان<sup>٦</sup> وهي  
مدينة ساباط التي بقرب المدائن وكان ملكه اربع سنين<sup>٧</sup>  
ثم ملك

## قُبَان

10

ابن فيروز بن يزدجرد بن بهرام جور وكان قبان قبل ان يصير  
الملك اليه قد صار الى خاقان مستنصرا به على اخيه بلاش<sup>a</sup> فرّ  
في طريقه بحدود نيسابور ومعه جماعة يسيرة<sup>b</sup> ممن شايعة<sup>c</sup> على  
الشخص متنگرين وقيم زرمهر بن سوخرا فتأقت نفس قبان  
الى الجماع فشكا ذلك الى زرمهر وسأّله ان يلتبس له امرأة ذات<sup>١٥</sup>  
حسب ففعل ذلك وصار الى امرأة صاحب منزله وكان رجلا من  
الاساورة وكنت له ابنة بكر ذئفة في الجمال فننصّح لها في ابنتها  
\*واشار عليها<sup>d</sup> ان تبعث بها الى قبان فاعلمت ذلك زوجها ولم  
ينزل زرمهر يرغب المرأة وزوجها ويشير عليهما بما يرغبهما فيه

a) (التاج على راس بلاش 30 Spr.) بلاش التاج على رأسه C a)

b) Sic uterque codex (Spr. بـلـاسـبـاد i. e. aliorum بلاش آبان).

c) وسأّوها T d) (نفر يسير من كان تابعه 30 Spr.) وتباعه T c)

حتى فعلا وصارت الابنة الى قبان واسمها نيوئذخت<sup>a</sup> فغشيها  
 قبان في تلك الليلة فحملت أنوشروان<sup>b</sup> فأمر لها بجائزة حسنة  
 وحبها حياء جزيلا وقيل ان أم تلك الجارية سألتها عن هيئة  
 قبان وحاله فأعلمتها انها لا تعرف من ذلك غير انها رأت  
 سرابيله منسوجا بالذهب فعلمت أمها انه من أبناء الملوك وسرها  
 ذلك ومضى قبان الى خاقان فلما وصل اليه أعلمه انه ابن ملك  
 فارس وان اخاه ضاده في الملك وغلبه وانه آتاه يستنصره فوعده  
 احسن العدة ومكث قبان عند خاقان اربع سنين يدافعه بما  
 وعده فلما طال الامر على قبان ارسل الى امرأة خاقان يسألها  
 10 ان تتخذ له ولدا وان تكلم فيه زوجه وتسأله انجاز عدته  
 ففعلت ولم تنزل تحمل على خاقان حتى وجّه مع قبان جيشا  
 فلما انصرف قبان بذلك الجيش وصار في ناحية نيسابور سأل  
 الرجل الذي كان آتاه بالجارية عن امرها فاستخبر ذلك من أمها  
 فأخبرته انها قد ولدت غلاما فأمر قبان ان يوثق بها فأتته ومعها  
 15 أنوشروان تقوده بيدها فلما دخلت عليه سألها عن قصة الغلام  
 فأخبرته انه ابنه واذا هو قد نزع اليه في صورته وجماله ويقال  
 ان الخبر ورد عليه في ذلك الموضع بهلاك بلاش فتيمن بالمولود  
 وأمر بحمله وحمل أمه على مراكب نساء الملوك فلما صار \* الى  
 المدائن واستوسق له امر الملك خص سوخرا وفوض اليه امره

Eutyech. — بنواندخت (Spr. 30), بيونذخت C, بيوبذخت T <sup>a</sup>  
 ١٣٥ (يابودخت). Verum videtur esse نيواندخت. <sup>b</sup> His  
 vocalium notis recte instruitur nomen paene ubique in codice  
 Paris (infra) et in aliis bonis veterum librorum (ut Hamzae)  
 exemplaribus. <sup>c</sup> بالمداين C

وشكر له ما كان من خدمة ابنه آياه ووجه الجنود الى الاطراف  
فنكوا في الاعداء وسبوا سبائا كثيرة وبنى بين الاهواز وفارس  
مدينة الرّجان وبنى ايضا مدينة خلوان وبنى بكورة اردشير خرة  
في ناحية كازين<sup>a</sup> مدينة يقال لها قبان خرة وذلك سوى مدائن  
وقرى انشأها وسوى انهار احتفرها وجسور عقدها فلما مضت<sup>e</sup>  
اكثر أيامه وتولى سوخرا تدير ملكه وسياسة اموره<sup>b</sup> مل الناس  
عليه وعاملوه واستخفوا بقببائ وتهاونوا بامره فلما احتنك<sup>c</sup> لم  
يحتمل ذلك ولم يرض به وكتب الى سابر الرازى السدى يقال  
للبيت السدى هو منه مهران وكان اصْبَهَبَد البلاد في القدوم  
عليه في من قبله من الجند فقدم سابر بهم عليه فواصفه قبان<sup>d</sup>  
حالة سوخرا وامره \* بامره فيه<sup>e</sup> فغدا سابر على قبان فوجد  
عنده سوخرا جالسا فشى نحو قبان متجاوزا له متغافلا<sup>f</sup> لسوخرا  
فلم يأت سوخرا لذلك من ارب سابر حتى القى وهقا كان معه  
في عنقه ثم اجتذبه فخرجه<sup>g</sup> فوثقه واستودعه الساجن فحينئذ  
قيل نقصت ريح سوخرا وهبت \* لمهران ريح<sup>h</sup> وذهب ذلك<sup>i</sup>  
مثلا وان قبان امر بعد ذلك بقتل سوخرا فقتل وانه لما مضى  
ملك قبان عشر سنين اجتمعت كلمة موبدان موبد والعظماء  
على ازالته عن ملكه فزالوه عنه وحبسوه لمتابعته<sup>j</sup> لرجل يقال  
له مَزْدَك مع اصحاب له قالوا ان الله انما جعل الارزاق في الارض

كازرون (forte Tab. ipse) كازون T, كازرون C (et Spr. 30) a) C  
scripsit, sed verum est كازين, cf. Ist 115, quem sequitur Jác.  
s. v.) b) C امره. c) فيه بامره C. d) متغفلا C. e) Om. C.  
لمبايعته T. f) ريح بهرام T. g) لمبايعته T. h) ريح بهرام T. i) f)



ليقسمها العباد بينهم بالتآسى ولكن الناس تظالموا فيها ورحموا  
 انهم ياخذون للفقراء من الاغنياء ويردون من المكثرين على المقلين  
 وانه من كان عنده فضل من الاموال والنساء والامتنعة فليس هو  
 باولى به من غيره ففترص السفلة ذلك واغتنموا وكانوا مزدك  
 واصحابه وشايعوهم فابتلى الناس بهم وقوى امرهم حتى \* كانوا  
 يدخلون<sup>a</sup> على الرجل في داره فيغلبونه على منزله ونسائه وامواله  
 لا يستطيع الامتناع منهم وحملوا قبذ على تزيين ذلك وتوعده  
 بخلع فلم يلبثوا الا قليلا حتى صاروا لا يعرف الرجل منهم  
 ولده ولا المولد اباه ولا يملك الرجل شيئا مما يتسع به وصيروا  
 قباز في مكن لا يصل اليه احد سوام وجعلوا اخا له يقال  
 له جاسس مكانه وقتلوا ثقبان انك قد اثمت فيما عملت به  
 فيما مضى وليس يضرك من ذلك الا اباحة نسائك وارادوه على  
 ان يدفع اليهم نفسه فيذبحوه ويجعلوه قربانا للنار فلما رأى  
 ذلك زرمهر بن سوخرا خرج بمن شايعه من الاشراف باذلا نفسه  
 15 فقتل من المزدكية ناسا كثيرا واعاد قبذ الى ملكه وصرح اخاه  
 جاسس ثم لم يزل المزدكية بعد ذلك انما يحترشون قباز على  
 زرمهر حتى قتله ولم يزل قبذ من خيار ملوكهم حتى حمله مزدك  
 على ما حمله عليه فتنشرت الاشراف وغسدت الثغور،  
 وذكر بعض اهل العلم باخبار الفرس ان العظماء من الفرس هم حبسوا  
 20 قباز حين اتبع<sup>d</sup> مزدك وشايعه على ما دعا اليه من امره وملكوا

ا) كادوا ليدخلون C, كادوا يدخلون T; (Ita Spr. 30) a)  
 b) C ولا (Spr. 30). c) Om. C. d) C تتبع.

مكانه أخاه جاماسب بنن فيروز وأنّ اختا لقبان أتت الحبس  
الذى كان <sup>a</sup> فيه قبان محبوسا فحاولت الدخول عليه <sup>b</sup> فمنعها آياه  
الرجل الموكل كان بالحبس ومن فيه وطمع الرجل ان يفصحها  
بذلك السبب وانقى اليها طمعه فيها فآخبرته أنها غير مخالفتة في  
شيء مما يهوى منها فاذن لها فدخلت السجن وقامت عند قبان <sup>c</sup>  
يوما وامرت فلف قبان في بساط من البسط التى كانت معه  
في الحبس وحمل على غلام من غلمانه قوى ضابط واخرج من  
الحبس فلما مر الغلام بوالى الحبس سأله عما كان حامله فاحم  
واتبعته اخت قبان فآخبرته انه فراش كانت افترشته في عراكها  
وانها انما خرجت لتتنظّر وتتنصرف فصدّقتها الرجل ولم يمّس <sup>d</sup>  
البساط ولم يدن منه استقذارا له وخلقى عن الغلام الحامل  
لقبان فمضى بقبان ومضت على اثره وهرب قبان فدحقت بارض  
الهيكله ليستمدّ ملكها ويسانجيشه فيحارب من خالفه وخلعه  
وانه نزل في مبدّئه <sup>e</sup> انيها بآبرشهر برجل من عضاء اهلها له  
ابنة معصرة وانّ نكاحه ام كسرى انوشروان كان في سفره <sup>f</sup>  
هذا وانّ قبان رجع من سفره <sup>g</sup> ذلك معه ابنه انوشروان وامه  
فغلب اخاه جاماسب على ملكه بعد ان ملك اخوه جاماسب  
ست سنين وانّ قبان غزا بعد ذلك بلاد الروم وافتتح منها  
مدينة من مدن الجزيرة تدعى آمد وسبى اهلها وامر فبنيت  
في حدّ ما بين فارس وارض الاهواز مدينة وسماه رام قبان <sup>h</sup>

مبدّاه Codd. <sup>a</sup>) ومضى C <sup>b</sup>) آيه C <sup>c</sup>) Om. C. <sup>d</sup>)  
سيرة T <sup>e</sup>) محسن C <sup>f</sup>)

وهي التي تسمى برمقيان<sup>a</sup> وتدعى أيضا أرجان وكور كورة وجعل  
لها رساتيف من كورة سُرق وكورة رام هُرمز وملك قبان ابنه  
كسرى وكتب له بذلك كتابا وختمه بخاتمه فلما هلك قبان وكان  
ملكه بسني<sup>b</sup> ملك اخيه جاماسب ثلثا وأربعين سنة فنقد  
كسرى ما<sup>c</sup> أمر به قبان من ذلك<sup>d</sup>

ذكر ما ذكره من الحوادث التي كانت بين العرب في  
أيام قبان في مملكته<sup>e</sup> وإلى عماله

وحدثت عن هشام بن محمد قال لما لقي الحارث  
ابن عمرو بن حنجر<sup>f</sup> بن عدى<sup>g</sup> الكندي النعمان  
ابن المنذر بن أمي القيس ابن الشقيقة فقتله واغلتته المنذر  
ابن النعمان الأكبر وملك الحارث بن عمرو الكندي ما كان يملك  
بعث قبان بن فيروز ملك فارس إلى الحارث بن عمرو الكندي أنه  
قد كان بيننا وبين الملك<sup>h</sup> الذي قد كان قبلك عهد وأني  
أحب أن ألقاك وكان قبان زنديقا يظهر الخير ويكره الدماء ويدار  
اعداءه فيما يكره من سفك الدماء وكثرت الاهواء في زمانه  
واستضعفه الناس فخرج إليه الحارث بن عمرو الكندي في عدد  
وعدة حتى التقوا بقنطرة<sup>i</sup> الغيوم فأمر قبان بطبق من تمر  
فزرع نواه وأمر بطبق فجعل فيه تمر فيه نواه<sup>j</sup> ثم وضعها بين  
أيديهما فجعل الذي فيه النوى يلي الحارث بن عمرو والذي لا

a) C بزم. T برمقيان. Non plane certum. b) C بسني.  
(مع سني IA، مع سنين وليها جاماسب 30 Spr.)، كسني T.  
c) T لما; in C haec et sequens vox deleta. d) T كان.  
e) T من. f) C ملكه. g) uterque codex. h) Om. T.  
i) C نوا. j) في قنطرة C.



نوى فيه يلى قبان فجعل الحارث يأكل التمر ويلقى النوى وجعل  
 قبان يأكل ما يليه وقل للحارث ما لك لا تأكل \* مثل ما<sup>a</sup> آكل  
 فقال<sup>b</sup> إنما يأكل النوى ابلنا وغنمنا وعلم أن قبان يهزأ به، ثم  
 اصطالحا على أن يورد الحارث بن عمرو ومن أحب من اصحابه  
 خيولهم الفرات الى ألبابها ولا يجاوزوا أكثر من ذلك فلما رأى<sup>c</sup>  
 الحارث ما عليه قبان من الضعف طمع في السواد فامر اصحاب  
 مساحه أن يقطعوا الفرات فيغيروا<sup>d</sup> في السواد فأتى قبان الصريخ  
 وهو بالمداثن فقال هذا من تحت كنف ملككم ثم ارسل الى  
 الحارث بن عمرو أن لصوصا من لصوص العرب قد اغاروا وأنه  
 يجب لقاءه فلقبه فقال له قبان لقد صنعت صنيعا ما صنعه<sup>e</sup>  
 احد قبلك فقال له الحارث ما فعلت ولا شعرت ولكنها لصوص  
 من لصوص العرب ولا استطيع ضبط العرب الا بالمال والجنود  
 قل<sup>f</sup> له قبان فما الذى تريد قل<sup>g</sup> اريد أن تطعننى<sup>h</sup> من السواد  
 ما أتخذ به سلاحا فامر له بما يلى جانب العرب من أسفل  
 الفرات وهى ستة طساسيج فارسل<sup>i</sup> الحارث بن عمرو الكندى الى<sup>j</sup>  
 تبع وهو باليمن أتى قد طمعت في ملك الاعاجم وقد اخذت  
 منه ستة طساسيج فجمع الجنود وأقبل فانه ليس دون ملكهم  
 شيء لأن الملك لا يأكل اللحم ولا يستحل هراقة الدماء لانه  
 زنديق فجمع تبع الجنود وسار حتى نزل الخيرة وقرب من الفرات

a) T كما. b) Add. T له الحارث. c) Om. T. d) C  
 h) Add. وارسل T. e) C فقل. f) C تعطى. g) C ويغيروا  
 عليهم T.

فآذاه البق فامر الحارث بن عمرو ان يشق له نهرا الى <sup>a</sup> النجف  
ففعل وهو نهر الخيرة فنزل عليه ووجه ابن اخيه شمرا <sup>b</sup> ذا  
الجناح الى قبان فقاتله فهزمه شمر حتى لحق بالرقى ثم ادركه  
بها فقتله وامضى تبع شمرا ذا الجناح الى خراسان ووجه <sup>c</sup>، تبع  
ابنه حسان الى الصغد وقل ايكما سبق الى الصين فهو عليها  
وكان كل واحد منهما في جيش عظيم يقال كانا في ستمائة  
الف واربعين الفا وبعث ابن اخيه يعفر الى الروم وهو الذي يقول  
يا صاح عَجَبُكَ لِدَاهِيَةٍ <sup>d</sup> لِحَمِيرٍ اِنْ نَزَلُوا الْجَابِيَةَ  
ثَمَانُونَ اَلْفَ رَايَاهُمُ <sup>e</sup> لِكُلِّ ثَمَانِيَةِ رَاوِيَةٍ  
<sup>10</sup> فسار يعفر حتى اتى القسطنطينية فاعطوه الطاعة والاتاوة ثم  
مضى الى رومية <sup>f</sup> وبينهما مسيرة اربعة اشهر فحاصرها واصاب من  
معه جوع ووقع فيهم طاعون فمروا فابصرهم الروم وما لقوا فوثبوا  
عليهم فقتلوه فلم يفلت منهم احد وسار شمر ذو الجناح حتى  
اتى سرقند فحاصرها فلم يظفر بشيء منها فلما راي ذلك  
<sup>15</sup> اطاف بالحرس حتى اخذ رجلا من اهلها فسأله عن المدينة  
وملكها فقال له اما ملكها فاحق الناس ليس له هم الا الشراب  
والاكل وله ابنة <sup>g</sup> التي <sup>h</sup> تقضى امر <sup>i</sup> الناس فبعث معه بهدية  
اليها فقال <sup>j</sup> له <sup>k</sup> اخبرها اني انما جئت من ارض العرب للذي

<sup>a</sup>) Add. C نهر. <sup>b</sup>) De nomine vide infra p. ٩١., ann. a.  
<sup>c</sup>) C فوجه. <sup>d</sup>) Uterque codex (T اعجبك) (اعجبك) T, quae verba conjecturâ emendavi; sed non sum cer-  
tus, an sic quoque recte sese habeant. <sup>e</sup>) C ثمانون الف. <sup>f</sup>) Om. T. الرومية. <sup>g</sup>) ثمانين الف راويه T non nisi روايا <sup>h</sup>)  
<sup>i</sup>) C وقال. <sup>j</sup>) T امور.

بلغنى من عقلها لتتكحنى نفسها فاصيب منها غلاما يملك  
 \*العجم والعرب<sup>a</sup> وأنسى لم اجبى ألتبس المال وأن معى اربعة  
 آلاف تابوت من <sup>b</sup> ذهب وفضة ههنا فانا ادفعتها اليها وامضى  
 الى الصين فان كانت لى الارض كانت امرأتى وان هلكت كان  
 ذلك المال لها فلما انتهت<sup>c</sup> اليها رسالته قالت قد اجبتته<sup>d</sup>  
 فليبعث بما ذكر فارسل اليها اربعة آلاف تابوت فى كل تابوت  
 رجلان فكان<sup>e</sup> لسمرقند اربعة ابواب على كل باب منها اربعة آلاف  
 رجل وجعل العلامة بينه وبينهم ان يضرب لهم بالجلجل وتقدم  
 فى ذلك الى رسله الذين وجه معهم فلما صاروا فى المدينة ضرب  
 لهم بالجلجل فخرجوا فاخذوا بالابواب ونهّد شمر فى الناس فدخل<sup>١٥</sup>  
 المدينة فقتل اهلها وحوى ما فيها ثم سار الى الصين فلقى  
 زحوف الترك فهزمهم ومضى الى الصين فوجد حسان بن تبع  
 قد كان سبقه اليها بثلاث سنين فاقاما بها فيما ذكر بعض  
 الناس حتى ماتا وكان مقامهما احدى وعشرين سنة قال وقال  
 من زعم انها اقلما بالصين حتى هلكا ان تبعاء جعل المنار<sup>١٥</sup>  
 فيما بينه وبينهم فكان اذا حدث حدث اوقدوا النار بالليل  
 فأتى الخبر فى ليلة وجعل آية ما بينه وبينهم ان اذا اوقدت  
 نارين من عندى فهو هلاك يعفّر وأن اوقدت ثلثا فهو هلاك  
 تبع وان كانت من عندهم نار فهو هلاك حسان وان كانت نارين  
 فهو هلاكهما فكثروا بذلك ثم انه اوقد نارين فكان هلاك يعفّر<sup>٢٥</sup>  
 ثم اوقد ثلثا فكان هلاك تبع قال وأما الحديث المجتمع عليه

<sup>a</sup>) Inverso ordine C. <sup>b</sup>) Om. T. <sup>c</sup>) T انتهت. <sup>d</sup>) T

تبع. <sup>e</sup>) Codd. وكان



فَإِنْ شَمِرًا وَحَسَّانَ أَنْصَرَفَا فِي الطَّرِيقِ الَّذِي كَانَا أَخَذَا فِيهِ  
 حَيْثُ أَبْدَأَا حَتَّى قَدَمَا عَلَى تَبَعٍ بِمَا حَازَا مِنَ الْأَمْوَالِ بِالصِّينِ  
 وَمَنْوُفِ الْجَوْهَرِ<sup>a</sup> وَالطَّيِّبِ وَالسَّبِي<sup>b</sup> ثُمَّ أَنْصَرَفُوا جَمِيعًا إِلَى بِلَادِهِمْ  
 وَسَارَ<sup>c</sup> تَبَعَ حَتَّى قَدَمَ مَكَّةَ فَزَلَّ بِالشَّعْبِ مِنَ الْمَطَابِخِ<sup>d</sup> وَكَانَتْ  
 ٥ وَفَاةٌ تَبَعَ بِالْيَمَنِ فَلَمْ يَخْرُجْ أَحَدٌ مِنْ مُلُوكِ الْيَمَنِ بَعْدَهُ عَنْهَا  
 غَازِبًا إِلَى شَيْءٍ مِنَ الْبِلَادِ وَكَانَ مُلْكُهُ مِائَةً وَاحِدًا وَعِشْرِينَ سَنَةً  
 قَالُوا وَيَقَالُ أَنَّهُ كَانَ دَخَلَ فِي دِينِ الْيَهُودِ لِلْأَحْبَارِ الَّذِينَ كَانُوا  
 خَرَجُوا مِنْ يَثْرِبَ مَعَ تَبَعٍ إِلَى مَكَّةَ عِدَّةٌ كَثِيرَةٌ قَالُوا وَيَقُولُونَ أَنَّ  
 عِلْمَ كَعْبِ الْأَحْبَارِ كَانَ مِنْ بَقِيَّةِ مَا أَوْرَثَتْ<sup>e</sup> تِلْكَ الْأَحْبَارُ وَكَانَ  
 10 كَعْبُ الْأَحْبَارِ رَجُلًا مِنْ حَمِيرٍ وَأَمَّا ابْنُ إِسْحَاقَ فَإِنَّهُ ذَكَرَ أَنَّ الَّذِي  
 سَارَ إِلَى الْمَشْرِقِ مِنَ التَّبَاعَةِ تَبَعَ الْآخِرُ وَأَنَّهُ تَبَعَ ثُبَانَ أَسْعَدَ  
 أَبُو ثَرْبِ بْنِ مَلِكِيَّكَرِبَ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْأَنْعَارِ وَهُوَ أَبُو  
 حَسَّانَ حَدَّثَنَا بِذَلِكَ ابْنُ حُمَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ عَنْهُ ٥  
 ثُمَّ مَلَكَ

### كَسْرَى أَنْوَشَرَوَانُ

15

ابْنُ ثُبَانَ بْنِ فَيْرُوزَ بْنِ يَزْدَجَرْدَ بْنِ بَهْرَامَ جُورَ فَلَمَّا مَلَكَ كَتَبَ  
 إِلَى أَرْبَعَةِ فَارُوسِيَّانِينَ<sup>f</sup> كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى نَاحِيَةٍ مِنْ  
 نَوَاحِي بِلَادِ فَارَسَ وَمَنْ قَبْلَهُمْ كَتَبَا نَسْخَةَ كِتَابِهِ<sup>g</sup> مِنْهَا إِلَى  
 فَارُوسِيَّانٍ<sup>h</sup> أَنْزَبِجَانِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنَ الْمَلِكِ كَسْرَى

a) الجواهر C. b) Om. T. c) سار T. d) المطابخ C. e) Codd. ورثت. Vid. Chron. Mekk. I, ٨٥, 13. f) قاروساني C, قاروساني T. g) كتاب T. h) قاروسان C, قاروسان T add. ملك.

ابن قباد الى واري <sup>a</sup> بن النخیرجان فانوسبان <sup>b</sup> آذريجان  
وارمينية وحيروها ودنباوند وطبرستان وحيروها ومن قبله سلام  
فان اخرى ما استوحش له الناس فقد من تخوفوا في فقد  
اياه زوال النعم ووقوع الفتن، وحل المكاره بالافضل فالافضل  
منهم في نفسه او حشيه او ماله او كرمه وانا لا نعلم وحشة <sup>5</sup>  
ولا فقد شيء اجل رزية عند العامة ولا اخرى ان نعم به  
البلي من فقد ملك صالح، وان كسرى لما استحكم له الملك  
ابطل مله رجل منافق من اهل قسا يقال له زرادشت <sup>d</sup> بن  
خرکان ابتدعها في المجوسية فتابعه الناس على بدعته تلك وفاق  
امره فيها وكان من دعا العامة اليها رجل من اهل مذبذة <sup>e</sup> <sup>10</sup>  
يقال له مزدق بن بامداد <sup>f</sup> وكان مما امر به الناس وزينه لهم  
وحثهم عليه <sup>g</sup> التناسي في اموالهم واهليهم وذكر ان ذلك من  
البر الذي <sup>\*</sup> يرضاه الله وبثيب عليه احسن الثواب وانه لو لم  
يكن الذي <sup>h</sup> امر به وحثهم عليه <sup>\*</sup> من الدين كان <sup>i</sup> مكرمة في  
الفعال ورضى في التفاوض فحصى بذلك السفلة على العلبة <sup>15</sup>  
واختلط له اجناس اللوماء بعناصر الكرماء وسهل السبيل <sup>j</sup> للغصبة  
الى الغصب والظلمة الى الظلم والعيثار الى قضاء نهبتهم والوصول  
الى الكرائم السلاى لم يكونوا يطعون فيهن وشمل الناس بلاء

<sup>a</sup>) Sic uterque codex. Forte زاذى = زاذوبه <sup>b</sup>) C  
.رزداشت <sup>d</sup>) C. الغير <sup>c</sup>) C s. p., T. فارشتان T, قاروسان  
<sup>e</sup>) T مدريه, dubium. <sup>f</sup>) T بامداد, C (sic) مزدق. <sup>g</sup>) Codd.  
منه في من T <sup>i</sup>). وثبتت C, وبثبتت Pro T. Om. <sup>h</sup>) على.  
السبل C <sup>j</sup>). من الذين C solum. الذين كان

عظيم لم يكن لهم عهد بمثله فنهى الناس كسرى عن السيرة  
بشيء مما ابتدع زرادشت<sup>a</sup> بن خُرَّكان ومزدق<sup>b</sup> بن بامداد<sup>c</sup> وابطل  
بدعتهما وقتل بشرا كثيرا ثبتوا عليها ولم ينتهوا عما نهوا عنه  
منها وقوما من المنافية وثبت للمجوس ملتزم التي لم يزالوا عليها،  
<sup>٥</sup> وكان يلي الاصبهينة وهي الرئاسة على الجنود قبل ملكه رجل وكان  
اليه اصبهينة البلاد ففرق كسرى هذه الولاية والمرتبة بين اربعة  
اصبهين منهم اصبهين المشرق وهو خراسان وما والاها واصبهين  
المغرب واصبهين نيمروز وهي بلاد اليمن واصبهين آذربيجان وما  
والاها وهي بلاد السخر، لما رأى في ذلك من النظام لملكه  
<sup>١٠</sup> وقوى المقاتلة بالاسلحة والكرار وارتجع بلادا كانت من مملكة فارس<sup>d</sup>  
خرج بعضها من يد الملك قباز الى ملوك الامم لعل<sup>e</sup> شتى  
واسباب منها \* السند وبُسْت<sup>f</sup> والرخج وزابلستان وطخارستان  
ودردستان<sup>g</sup> وكابلستان<sup>h</sup> واعظم القتل في امّة يقال لهما البارز<sup>i</sup>  
واجلى بقيتهم عن بلادهم واسكنهم مواضع من بلاد ملكته وانصروا  
<sup>١٥</sup> له بالعبودية واستعان بهم في حروبه وامر فاسرت امّة اخرى يقال  
لها صول وقدم بهم عليه وامر<sup>j</sup> بهم فقتلوا ما خلا ثمانين رجلا  
من كمانهم استحيهم وامر بانزالهم شهرام فيروز يستعين بهم في

وما والاها T Add. c) مزدق C, بامداد T b) زرادشت C a)  
السند (et IA) Uterque Cod. f) بعلل C e) الفرس C d)  
C (et Abulf.) (vera lectio apud Ibn Khaldûn). وسندوست g)  
دوردستان T. Cf. Ritter, *Erdk.*, III, 631, 653 seqq. ودرستان  
دوستان h) Codd. ا) البارز i) فامر C k)  
البارز i) Codd.



حروبه وأن أمة يقال لها \*أَبَخَزْ وأمة<sup>a</sup> يقال لها \*بَنَاجِر<sup>b</sup> وأمة  
يقال لها<sup>c</sup> بَلَنَاجِر وأمة يقال لها آلان<sup>d</sup> تمألوا على غزو بلاد<sup>e</sup>  
واقبلوا<sup>f</sup> إلى أرمينية ليغيروا على أهلها وكان مسلكهم<sup>g</sup> \*إليها  
يومئذ<sup>h</sup> سهلاً مكناف<sup>i</sup> فأغضى<sup>j</sup> كسرى على ما كان منهم حتى  
إذا تمكّنوا في بلاد<sup>k</sup> وجه<sup>l</sup> اليهم جنوداً فقاتلهم واصطلمهم<sup>m</sup> ما<sup>n</sup>  
خلا عشرة آلاف رجل منهم أسروا فأسكنوا أذربيجان وما والاها  
وكان الملك فيروز بنى في ناحية صول<sup>o</sup> وآلان<sup>p</sup> بناءً بصخر<sup>q</sup> أراد<sup>r</sup>  
أن يحصن بلاد<sup>s</sup> عن تناول<sup>t</sup> تلك الأمم أيها<sup>u</sup> وأحدث الملك  
قبان بن فيروز من<sup>v</sup> بعد أبيه في تلك المواطن بناءً كثيراً حتى  
إذا ملك كسرى أمر<sup>w</sup> فبنيت في ناحية صول<sup>x</sup> بصخر<sup>y</sup> منحوت<sup>z</sup> في<sup>aa</sup>  
ناحية جرجان مدن وحصون وآكام وبنيان كثير ليكون حراً  
لأهل بلاد<sup>ab</sup> يلجؤون إليها من عدو<sup>ac</sup> أن<sup>ad</sup> دهم<sup>ae</sup> وأن<sup>af</sup> سنجبوا<sup>ag</sup>  
خاقان كان أمنع الترك واشجعهم وأعزهم وأكثرهم جنوداً وهو الذي  
قاتل وزير<sup>ah</sup> ملك الهياطلة غير خائف كثرة الهياطلة ومنعتهم  
فقتل<sup>ai</sup> وزير<sup>aj</sup> ملكها وعامة جنوده<sup>ak</sup> وغنم أموالهم واحتوى على<sup>al</sup>  
بلادهم<sup>am</sup> ألا ما كان كسرى غلب عليه منها وأنه استمال<sup>an</sup> \*أَبَخَزْ  
وبَنَاجِر<sup>ao</sup> وبلَنَاجِر<sup>ap</sup> فنكوه طاعتهم وأعلموه أن ملوك فارس لم يزالوا

a) T وأمة C، الجرامقة (verum apud IA). b) Incertum; vide ann. p. et ٨٩٩ ann. c. c) Om. haec T. d) T  
ليغروا Mox C. e) Inverso ordine T. f) Om. T. g) T وأغصا. h) C فاصطلمهم. i) T وآلان. k) T أراد. l) Om. C.  
m) T سسكنوا C، سسحبوا (Σιλιβουλος). n) T وزير et postea s. p. (IA). Incertissimum. o) T وقتل. p) C جنده.  
q) T وبلَنَاجِر (vel وبنَاجِر) وبلَنَاجِر C، الخزر وبنَاجِر (وَبَنَاجِر) وبلَنَاجِر T. r) T أراد. s) T وبلَنَاجِر. t) T وبلَنَاجِر. u) T وبلَنَاجِر. v) T وبلَنَاجِر. w) T وبلَنَاجِر. x) T وبلَنَاجِر. y) T وبلَنَاجِر. z) T وبلَنَاجِر. aa) T وبلَنَاجِر. ab) T وبلَنَاجِر. ac) T وبلَنَاجِر. ad) T وبلَنَاجِر. ae) T وبلَنَاجِر. af) T وبلَنَاجِر. ag) T وبلَنَاجِر. ah) T وبلَنَاجِر. ai) T وبلَنَاجِر. aj) T وبلَنَاجِر. ak) T وبلَنَاجِر. al) T وبلَنَاجِر. am) T وبلَنَاجِر. an) T وبلَنَاجِر. ao) T وبلَنَاجِر. ap) T وبلَنَاجِر. (vid. supra ann. b).

يَتَّقُونَهُمْ بِغَدَاءٍ \* يَكْفُونَهُمْ بِهِ<sup>هـ</sup> عَنْ غَزْوِ بِلَادِهِمْ وَأَنَّهُ أَقْبَلَ فِي مَائَةِ  
 أَلْفٍ وَعَشْرَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ حَتَّى \* شَارَفَ مَا<sup>و</sup> إِلَى بِلَادِ صَوْلٍ وَأَرْسَلَ إِلَى  
 كَسْرَى فِي تَوَعُّدٍ مِنْهُ آيَاةٍ وَاسْتِطَالَةٍ عَلَيْهِ أَنْ يَبْعَثَ إِلَيْهِ بِأَمْوَالٍ  
 وَإِلَى \* أَبْخَزَ وَبَنَاجِرَ، وَبَلَنْجَرَ بِالْفَدَاءِ الَّذِي كَانُوا يَعْطُونَهُ آيَاهَا  
 ٥ قَبْلَ مَلِكِ كَسْرَى وَأَنَّهُ أَنْ لَمْ يَعْمَلْ بِالْبَعِثَةِ إِلَيْهِ بِمَا سَأَلَ<sup>د</sup> وَطَى  
 بِلَادَهُ وَنَاجِزَهُ فَلَمْ يَحْفَلْ كَسْرَى بِوَعِيدِهِ وَلَمْ يَجِبْهُ إِلَى شَيْءٍ مِمَّا  
 سَأَلَهُ لَتَحْصِيْنِهِ كَانَ<sup>هـ</sup> نَاحِيَةَ بَابِ صَوْلٍ وَمَنَاعَةَ السَّبِيلِ وَالْفَجَاجِ  
 الَّتِي كَانُوا سَنَاجِبُوهَا<sup>و</sup> خَاقَانَ سَأَلَهَا آيَاةٍ وَلَمَعْرِفَتَهُ كَانَتْ بِمَقْدَرَتِهِ  
 عَلَى ضَبْطِ ثَغْرِ أَرْمِينِيَّةٍ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ مِنَ الْفَرَسَانِ وَالرَّجَالِ  
 ١٠ فَبَلَغَ سَنَاجِبُوهَا خَاقَانَ تَحْصِيْنِ كَسْرَى<sup>ز</sup> ثَغْرَ صَوْلٍ فَانْصَرَفَ بِمَنْ  
 كَانَ مَعَهُ إِلَى بِلَادِهِ خَائِبًا وَلَمْ يَقْدِرْ مِنْ كَانَ بَازَاءَ جُرْجَانَ  
 مِنَ الْعَدُوِّ لِلْحَصُونِ الَّتِي كَانُوا أَمْرَ كَسْرَى فَبَنِيَتْ حَوَالِيَهَا أَنْ  
 يَشْتَوْهَا بَغَارَةً وَيَغْلِبُوهَا عَلَيْهَا، وَكَانَ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانَ قَدْ عَرَفَ  
 النَّاسَ مِنْهُ فَضْلًا فِي رَأْيِهِ وَعِلْمِهِ وَعَقْلِهِ وَبَأْسِهِ وَحَزْمِهِ مَعَ \* رَأْفَتِهِ  
 ١٥ وَرَحْمَتِهِ<sup>ز</sup> بِهِمْ فَلَمَّا عَقَدَ التَّاجَ عَلَى رَأْسِهِ دَخَلَ إِلَيْهِ الْعِظَمَاءُ وَالْأَشْرَافُ  
 فَاجْتَهَدُوا فِي السَّدَاءِ لَهُ<sup>هـ</sup> فَلَمَّا قَضَوْا مَقَالَتَهُمْ قَامَ خَلِيلِيًّا فَبَدَأَ  
 بِذِكْرِ نِعَمِ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ عِنْدَ خَلْقِهِ أَيَّامًا وَتَوَكَّلَهُ بِتَدْبِيرِ أُمُورِهِمْ  
 وَتَقْدِيرِ الْأَقْوَاتِ وَالْمَعَاشِ لَهُمْ وَلَمْ يَدَعْ شَيْئًا إِلَّا ذَكَرَهُ فِي خُطْبَتِهِ  
 ثُمَّ أَعْلَمَ النَّاسَ مَا ابْتَلَوْا بِهِ مِنْ ضَيَاعِ أُمُورِهِمْ وَأَمَّاعَاءِ دِينِهِمْ  
 ٢٠ وَفَسَادِ حَالِهِمْ فِي أَوْلَادِهِمْ وَمَعَاشِهِمْ وَأَعْلَمَهُمْ أَنَّهُ نَظَرَ فِيمَا يَصْلَحُ

c) T solum. d) (نازل ما pro) بَارَكْهَا C. e) وَيَكْفُونَهُمْ C. a)

بِلَادِ C. f) Om. T. e) سَأَلَهُ C. d) أَبْخَزَ وَبَنَاجِرَ C. اذْهَبَ

h) Om. C. سَاكَنُوا T، سَاكَنُوا Mox C. يساجوا C. g) T s. p.,

(Spr. 30 ut C) رَأْفَتِهِ T. k) مَغْرُورَ C. z)

ذلك ويجسمه وحث الناس على معاونته ثم امر بروس<sup>a</sup> المزدكية  
فصربت اعناقهم وقسمت اموالهم في اهل الحاجة وقتل جماعة  
كثيرة ممن كان دخل على الناس في اموالهم ورد الاموال الى  
اهلها وامر بكل مولود اختلف فيه عنده ان يلحق بمن هو  
منهم<sup>b</sup> اذا لم يعرف ابوه وان يعطى نصيبا من مال الرجل الذي  
يسند اليه اذا قبله الرجل ويكّل امرأة غلبت على نفسها ان  
يؤخذ الغالب لها حتى يغرم لها مهرها ويرضى اهلها ثم تُخير  
المرءة بين الإقامة عنده وبين تزويج من غيره ألا ان يكون كان  
لها زوج أول فترد اليه وامر بكل من كان اضرّ برجل في ماله  
او ركب احدا بمظلمة ان يؤخذ منه الحق ثم يعاقب الظالم<sup>c</sup>  
بعد ذلك بقدر جرمه وامر بعيال ذوى الاحساب الذين مات  
قيمهم فكتبوا له فانكح بناتهم الاكفاء وجعل جهازهم من بيت  
المال وانكح شبّانهم من بيوتات الاشراف وساق عنهم واغنام  
وامرهم بملازمة بابه ليستعان بهم في اعماله \* وخير نساء والده \* بين  
ان يقمن<sup>d</sup> مع نسائه فيواسين ويصرن في \* الاجر الى امثالهن<sup>e</sup>  
او يبتغى لهن اكفاءهن من البعولة وامر بگری الانهار وحفر  
القنى واسلاف اصحاب العمارات وتقويتهم وامر باعادة كل جسر  
قطع او قنطرة كسرت او قرية خربت ان يرد ذلك الى احسن  
ما كان عليه من الصلاح وتفقد الاساورة فمن لم يكن له منهم

<sup>a</sup>) Spr. 30 melius. بروسا. <sup>b</sup>) Ita Codd. (Spr. 30, IA). For-  
tasse vera lectio est <sup>٥٠٠</sup>منهم، quae fere certa esset, si additum esset به.  
<sup>c</sup>) Codd. (et IA) نسائم; correxi secundum Spr. 30, ubi سبادهم.  
Nowairi habet نسائم i. e. بنيهم. Pro بيوتات Spr. 30 بنات. <sup>d</sup>) C ان  
om. T. وخير <sup>e</sup>) Haec inde a (من ان يقمن Spr. 30) بين sine تعم



يسار قوّاه بالدوابّ والعدّة واجرى لهم ما يقيهم ووكل ببيوت  
النيوان وسهّل<sup>٥</sup> سبل الناس وبني في الطرق القصور والحصون  
وتخيّر للحكام والعمّال والولاة وتقدّم الى من ولي منهم \* ابلغ التقدّم  
وعمد الى سير اردشير وكتبه<sup>٦</sup> وقصاياه<sup>٧</sup> فاقتدى بها وحمل الناس  
عليها، فلما استوسق له الملك ودانت له البلاد سار نحو أنطاكية  
بعد سنين من ملكه وكان فيها عظماء جنود قيصر فاقتتحها ثم  
امران تصوّر له مدينة انطاكية على ذرعا وعدد منازلها وطرقها  
وجميع ما فيها وان يبتنى له على صورتها مدينة الى جنب  
المدائن فبنيت المدينة المعروفة بالرومية على صورة انطاكية ثم  
١٠ حمل اهل انطاكية حتى اسكنهم اياها فلما دخلوا باب المدينة  
مضى اهل كل بيت منهم الى ما يشبه منازلهم التي كانوا فيها  
بانطاكية كأنهم لم يخرجوا عنها ثم قصد لمدينة هرقل فاقتتحها  
ثم الاسكندرية وما دونها وخلف طائفة من جنوده بارض الروم  
بعد ان انصن له<sup>٨</sup> قيصر وحمل اليه الفدية ثم انصرف من الروم  
١٥ فاخذ نحو الخزر فادرك فيهم تباة وما كانوا وتروه به في رعيته ثم  
انصرف نحو عدن فسكر ناحية من البحر هناك بين جبلين ما  
يلي ارض الحبشة بالسفن العظام والصخور وعمد الحديد والسلاسل  
وقتل عظماء تلك البلاد ثم انصرف الى المدائن وقد استنقام له  
ما دون هرقل من بلاد الروم وارمينية وما بينه وبين البحرين

٥) T (et Spr. 30) وتسهيّل. ٦) C فكبها (secutus sum Spr. 30, apud quem vox sequens melius (ووصاياه). ٧) Haec inde a  
om. T. ٨) T اليه. ٩) C هنالك. ١٠) Sic uterque  
cod. (recte Spr. 30 البحر).

من ناحية عَدَن وملك المنذر بن النعمان على العرب واكرمه  
 ثم اقام في ملكه بالمداثن وتعاهد ما كان يحتاج الى تعاهده ثم  
 سار بعد ذلك الى الهياطلة مطالباً بوتر فيروز جدّه وقد كان  
 انوشروان صاهر خاقان قبل ذلك فكتب اليه قبل شخصه  
 يعلمه ما عزم عليه ويأمره بالمسير الى الهياطلة فاتّام فقتل ملكهم  
 واستأصل اهل بيته وتجاوز بلخ وما وراءها وانزل جنوده فرغانة  
 ثم انصرف من خراسان فلما صار بالمداثن وافاه قوم يستنصرونه  
 على الحبشة فبعث معهم قائداً من قواده في جند من اهل  
 الديلم وما يليها فقتلوا مسروقاً الحبشي باليمن واقاموا بها ولم  
 يزل مظفراً منصوراً تهابه جميع الامم ويحضر بابه من وفودهم<sup>10</sup>  
 عدد كثير من الترك والصين والخزر ونظرائهم وكان مكرماً للعلماء  
 وملك<sup>١١</sup> ثمانيا واربعين سنة<sup>١٢</sup> وكان مولد النبي<sup>١٣</sup> صلعم في آخر  
 ملك انوشروان، قال<sup>١٤</sup> هشام وكان<sup>١٥</sup> ملك انوشروان سبعا واربعين  
 سنة قال وفي زمانه ولد عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول الله  
 صلعم<sup>١٦</sup> في سنة اثنتين واربعين من سلطانه<sup>١٧</sup>

قال هشام لما قوى شأن انوشروان بعث الى المنذر بن النعمان  
 الاكبر وأمه ماء السماء امرأة من النمر<sup>١٨</sup> فلكه الخيرة وما كان

a) Finis magnae lacunae codicis Leid. b) Hic incipit  
 codex Paris. (P; varias lectiones et emendationes in ejus mar-  
 gine et textu significo nota p). c) Ita L, C (et Spr. 30), P  
 كان. L et C e) وقال L et C d) النبي محمد T سيدنا محمد  
 f) Hic Tab. aliquot verba omisit. g) Ita P et T; L, C et  
 p اليمن; consideres lectiones, si scribuntur sine punctis, paene  
 nihil inter se differre.

يلي آل الحارث بن عمرو آكل المرار فلم يزل على ذلك حتى هلك ٥  
 قال وأنوشروان غزا يرجان ثم رجع فبنى الباب والابواب ٥  
 وقال هشام ملك العرب من قبل ملوك الفرس بعد الأسود بن  
 المنذر اخوه المنذر بن المنذر بن النعمان و أمه هرة ابنة النعمان  
 سبع سنين ثم ملك بعده النعمان بن الأسود بن المنذر و أمه  
 أم الملك ابنة عمرو بن حاجر اخت الحارث بن عمرو الكندي  
 أربع سنين ثم استخلف ابو يعفر بن علقمة بن مالك بن عدي  
 ابن الدميل بن ثور بن أسس بن ربي ٥ بن نمارة بن لخم  
 ثلاث سنين ثم ملك المنذر بن امرئ القيس البداءة ٥ وهو ذو  
 القرنين قال وإنما سمي بذلك لصغيرين ٥ كانا له من شعرة و أمه  
 ماء السماء وهي مارية ابنة عوف بن جشم بن هلال بن ربيعة  
 ابن زيد مائة بن عامر الصحبيان ابن سعد بن الحخرج بن  
 تميم الله بن النمر بن قاسط فكان جميع ملكه تسعا وأربعين  
 سنة ثم ملك ابنه عمرو بن المنذر و أمه هند ابنة الحارث بن  
 عمرو بن حاجر آكل المرار ست عشرة سنة قال ولثمانى سنين  
 وثمانية ٥ أشهر من ملك عمرو بن هند ولد رسول الله صلعم  
 وذلك في زمن أنوشروان وعام الغيل الذي غزا فيه الأشتر أبو  
 يكسوم البيت ٥

a) C vel ازى, T et L دى, P Incertum. Post P

البدى. Codd. b) صح vocalis notae addens, نمارة habet

sive البدى, L البدن (ut Hamza nomen hujus regis scripsit

كننا L et C ٥). لصفيرتين (s. p) L et C c). (البدن

e) C (ut Hamza) وستة.



ه ذكر بقية خبر تبّع أيام قبان وزمن انوشروان وتوجيه

الفرس للجيش الى اليمن لقتال الحبشة وسبب

توجيهه أيام اليها

نما ابن حميد قال ما سلمة قال حدثني محمد ه بن اسحاق قال  
كان تبّع الآخر وهو ثبان أسعد ابو كرب حين اقبل من ه  
المشرق جعل طريقه على المدينة وقد كان حين مرّ بها في  
بدعته لم يهجم أهلها وخلف بين أظهرهم ابنا له فقتل غيلة  
فقدمها وهو مجمع لآخريها واستئصال أهلها وقطع نخلها فجمع  
له هذا حتى من الانصار حين سمعوا بذلك من امره ليبتنعوا  
منه ورئيسهم يومئذ عمرو بن الطلة احد بني النجار ثم احد 10  
بني عمرو بن مبدول فخرجوا لقتاله وكان تبّع حين نزل بهم  
قد قتل رجل منهم من بني عدي بن النجار يقال له احمر  
رجلا من اصحاب تبّع وجده في عدي له يجده فضربه بمنجله  
فقتله وقال انما الثمر لمن أثمر ثم القاه حين قتله في بئر من  
آبارهم معروفة يقال لها ذات تومان ه فراد \* ذلك تبعا عليهم 15  
حنقا فبينما تبّع على ذلك من حربه وحربهم يقاتلون ويقاتلونه  
قال فتزعم الانصار انهم كانوا يقاتلونه بالنهار ويقرونه بالليل فيعجبه  
ذلك منهم ويقول والله ان قومنا هاولاء لكرام ان جاعة حبران

a) In fine prioris partis codicis Tubingensis (T) et loco subscriptionis deletae et in parvo folio addito doctus aliquis lector ad jungendam illam cum parte posteriore (t) addidit, quae desiderantur et in T et in t. Haec significo litera r.

b) Om. r et C. c) L et C اخو. d) P ثم خرجوا L om. hoc et لقتاله. e) Incertum. f) Inverso ordine P et T.

من احبار يهود<sup>a</sup> من بني قريظة عالمان<sup>b</sup> راسخان<sup>c</sup> حين سمعاه<sup>d</sup>  
 منه ما يريد من اهلاك المدينة واهلها فقالا له ايها الملك لا  
 تفعل فانك ان ابيت الا ما تريد حيل بينك وبينها ولم نأمن  
 عليك عاجل العقوبة فقال لهما ولم ذاك<sup>e</sup> فقالا في مهاجر نبي<sup>f</sup>  
 يخرج من هذا الحى من قريش في آخر الزمان تكون دارة وقرارة  
 فتناهي عند ذلك من قولهما عما كان يريد بالمدينة وراى ان  
 لهما علما واعجبه ما سمع منهما فانصرف عن المدينة وخرج بهما  
 معه الى اليمن واتبعهما على دينهما وكان اسم الخبرين كعب واسد  
 وكانا من بني قريظة وكانا ابني عم وكانا اعلم اهل زمانهما كما  
 ذكر لي ابن حبيد عن سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد بن  
 عمرو عن<sup>g</sup> ابلان بن ابي عياش عن انس بن مالك عن اشياخ  
 من قومه عن ادرك الجاهلية فقال شاعر من الانصار وهو خالد  
 ابن عبد العزى بن غزيرة بن عمرو بن عبد بن عوف بن  
 غنم بن مالك بن النجار في حربهم وحرب تبع يفتخر بعمر بن  
 طلحة ويذكر فضله وامتناعه<sup>h</sup>

أَصْحَا أَمْ أُنْتَهَى ذِكْرُ أَمْ قَضَى مِنْ لَذَّةٍ وَطَرَةٍ  
 أَمْ تَذَكَّرْتَ الشَّبَابَ وَمَا ذُكِّرَ الشَّبَابَ أَوْ عَصْرَةٍ  
 إِنَّهَا حَرْبٌ رَبَاعِيَةٌ مِثْلَهَا أَتَى الْفَتَى عِبْرَةً<sup>g</sup>

في العلم. <sup>b</sup>) τ et p add. <sup>a</sup>) اليهود (et Ibn Hischâm) τ.

<sup>c</sup>) Hic incipit manus posterior codicis Tubingensis (t). <sup>d</sup>) t

(et Hisch.) ذلك. <sup>e</sup>) Nescio utrum ita sit an عمرو وعن <sup>f</sup>) Om.

غيرة. <sup>g</sup>) L et C (Hisch.) عمرو P et L; C habet ante عمرو.

فَسَلَا عِمْرَانَ أَوْ فَسَلَا أَسَدًا أَذَّهٗ يَغْدُو مَعَ الزُّهْرَةِ  
 قِيلَتْ فِيهَا أَبُو كَرِبٍ سَابِغًا أَبْدَانُهَا ذِفْرَةً  
 ثُمَّ قَالُوا مَنْ يَأْمُ بِهَا أَبْنَى عَوْفٍ أُمِ النَّجْرَةِ  
 يَا بَنَى النَّجَّارِ إِنْ لَنَا فِيهِمْ قَبْلَ الْأَوَانِ تِرَةً  
 فَتَلَقَّوهُمْ عَشْنَقَةً مَدَّهَا كَالْغَبِيَّةِ <sup>٥</sup> النَّثْرَةِ  
 سَيِّدُ سَامَى الْمُلُوكِ وَمَنْ يَغْزُ عَمْرَاءَ لَا يَجِدُ قَدْرَةً

وقال رجل من الانصار يذكر امتناعهم من تبع

تُكَلِّفُنِي مِنْ تَكَالِيفِهَا تُخِيلُ الْأَسَاوِيفَ وَالْمَنْصَعَةَ  
 نَخِيلًا حَمَتَهَا بَنُو مَالِكٍ خِيُولُ أَبِي كَرِبٍ الْمُفْطَعَةَ

قَالَ وَكَانَ تَبَعَ وَقَوْمَهُ اصْحَابُ أَوْنَانَ يَعْبُدُونَهَا فَوَجَّهَ إِلَى مَكَّةَ وَفِي ١٠  
 طَرِيقِهِ إِلَى الْيَمَنِ حَتَّى إِذَا كَانَ بِالذَّقِّ مِنْ جُمْدَانَ بَيْنَ عُسْفَانَ  
 وَأَمَّجٍ فِي طَرِيقِهِ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ أَتَاهُ نَفَرٌ مِنْ هُذَيْلٍ فَقَالُوا  
 لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِلَّا نَدَلُّكَ عَلَى بَيْتِ مَالٍ دَائِرٍ قَدْ اغْفَلَتْهُ الْمُلُوكُ  
 قَبْلَكَ فِيهِ اللَّوْلُؤُ وَالزُّبُرُجْدُ وَالْيَاقُوتُ وَالذَّهَبُ وَالْفُضَّةُ قَالَ بَلَى قَالُوا  
 بَيْتُ مَكَّةَ يَعْبُدُهُ أَهْلُهُ وَيَصَلُّونَ عِنْدَهُ وَإِنَّمَا يَرِيدُ الْهُدَلِّيُونَ بِذَلِكَ ١٥

t شداد C, سداد L; ازدا = اسدا Conjecturâ restitui a) (غدوا, ان انت. Hisch.). b) L, C سدادان P, سدراد s. p., P, t كالغبيبة. Veram hujus hemistichii formam dant Weil in annotatione ad versionem Ibn Hisch. et codex hujus operis, qui est e libris Socini. c) Codd. corruptissime: P يفخر L idem s. p., C يفخر كعمرو, بعمرو per se bona, sed non Tabariana, aliunde in textum introducta est, id quod fere fit in carminibus; hoc رام exstat enim apud Hisch. d) L والمنصعة. Videtur esse idem quod المنصاع. e) Add. t من.



هلاكه لما قد عرفوا من هلاك من اراده من الملوك وبغى عنده  
فلما اجمع لما قالوا ارسل الى الحبريين فسألتهما عن ذلك فقلا  
له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ولئن فعلت ما دعوك  
اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قل فاذا تأمرانني ان  
اصنع اذا قدمت عليه قلا تصنع عنده ما يصنع اهله تطوف  
به وتعظمه وتكرمه وتحلق عنده رأسك وتتذلل<sup>a</sup> له حتى تخرج  
من عنده قل فا يمنعكما انتما من ذلك قلا اما والله انه لبيت  
ايينا ابراهيم وانه لكما اخبرناك ولكن اهله حالوا بيننا وبينه  
بالاوثان التي نصبوا حوله وبالدماء التي يهريقون عنده وهم نجس  
10 اهل شرك او كما قلا له فعرف نصحتها وصدق حديثها  
فقرب الذفر من هذيل فقطع ايديهم وارجلهم ثم مضى حتى قدم  
مكة وأرى في المنام ان يكسو البيت فكساء الخصف ثم ارى  
ان يكسوه احسن من ذلك فكساء المعافر ثم ارى ان يكسوه  
احسن من ذلك فكساء الملاعة والوصائل فكان تبع فيما يزعمون  
15 اول من كساه واوصى به ولاته من جرهم وامرهم بتطهيره وان  
لا يقربوه دما ولا ميتة ولا ميلانا<sup>b</sup> وهي الحائض<sup>c</sup> وجعل له بابا  
ومفتاحا ثم خرج متوجها الى اليمن بمن معه من جنوده وبالحبريين  
حتى اذا دخل اليمن دما قومه الى الدخول فيها دخل فيه  
فابوا عليه حتى يحاكموه الى النار التي كانت باليمن<sup>d</sup> سما  
20 ابن حميد قال سما سلمة عن ابن اسحاق عن ابي مالك بن

a) L وتذلل C وبذلك. b) P ملانا, ita s. p. L; de voce  
cf. ann. ad Hisch. 10. c) t المخايض (ut nonnulli codd.  
Hisch. الحائض).

ثَعْلَبَةُ بْنُ أَبِي مَالِكٍ الْفُرْطِيُّ قَالَ سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مُحَمَّدٍ بْنِ  
 طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدٍ «اللَّهُ يَحْدُثُ أَنْ تَتَّبِعَا لَنَا دَنَا مِنَ الْيَمَنِ  
 لِيَدْخُلَهَا حَالَتِ حَمِيرُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ ذَلِكَ وَقَالُوا لَا تَدْخُلَهَا عَلَيْنَا  
 وَقَدْ فَارَقْتَ دِينَنَا فَدَعَا إِلَى دِينِهِ وَقَالَ إِنَّهُ دِينٌ خَيْرٌ مِنْ دِينِكُمْ  
 قَالُوا فَحَاكِمْنَا إِلَى النَّارِ قُلْ نَعَمْ قَالَ وَكَانَتْ بِالْيَمَنِ فِيهَا يَزْعُمُ أَهْلُ ٥  
 الْيَمَنِ نَارَ تَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِيهَا يَخْتَلِفُونَ فِيهِ تَأْكُلُ الظَّالِمُ وَلَا تَضُرُّ  
 الْمَظْلُومَ فَلَمَّا قَالُوا ذَلِكَ لَتَبَعَ قُلْ أَنْصِفْتُمْ فَخَرَجَ قَوْمُهُ بَاوَانَهُمْ وَمَا  
 يَنْتَقِرُونَ بِهِ فِي دِينِهِمْ وَخَرَجَ الْخَبْرَانُ بِمَصَاحِفِهِمَا فِي أَعْنَاقِهِمَا  
 مِتْقَلِدِيهَا حَتَّى قَعَدُوا لِلنَّارِ عِنْدَ مَخْرَجِهَا الَّذِي تَخْرُجُ النَّارُ مِنْهُ  
 فَخَرَجَتِ النَّارُ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا أَقْبَلَتْ نَحَرُومَ حَادُوا عَنْهَا وَهَابُوهَا فَذَمَرُومَ ١٠  
 مَنْ حَضَرُومَ مِنَ النَّاسِ وَامْرُومَ بِالصَّبْرِ فَصَبَرُوا حَتَّى غَشِيَتْهُمْ  
 وَآكَلَتْ الْأَوَانُ وَمَا قَرَّبُوا مَعَهَا وَمَنْ حَمَلَ ذَلِكَ مِنْ رِجَالِ حَمِيرٍ  
 وَخَرَجَ الْخَبْرَانُ بِمَصَاحِفِهِمَا فِي أَعْنَاقِهِمَا تَعْرِقُ جَبَاهُمَا لَمْ تَضُرَّاهُمَا  
 فَاصْفَقَتْ حَمِيرٌ عِنْدَ ذَلِكَ عَلَى دِينِهِ مِنْ هُنَاكَ <sup>b</sup> وَعَنْ ذَلِكَ كَانَ  
 أَصْلُ الْيَهُودِيَّةِ بِالْيَمَنِ، نَسَا بْنُ حُمَيْدٍ قَالَ نَسَا سَلِمَةُ عَنْ ابْنِ ١٥  
 إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِهِ أَنَّ الْخَبْرَيْنِ وَمَنْ خَرَجَ مَعَهُمَا مِنْ  
 حَمِيرٍ إِنَّمَا اتَّبَعُوا النَّارَ لِيَرُدَّوهَا وَقَالُوا مِنْ رَدَّهَا فَهُوَ أَوْلَى بِالْحَقِّ فَدَنَا  
 مِنْهَا رِجَالٌ مِنْ حَمِيرٍ بَاوَانَهُمْ لِيَرُدَّوهَا فَدَنَتِ مِنْهُمْ لِنَأْكُلَهُمْ فَحَادُوا،  
 عَنْهَا فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا رَدَّهَا وَدَنَا مِنْهَا الْخَبْرَانُ بَعْدَ ذَلِكَ وَجَعَلَا  
 يَتَلَوْنَ التَّوْرَةَ وَتَنَكَّصَ حَتَّى رَدَّاهَا إِلَى مَخْرَجِهَا الَّذِي خَرَجَتْ ٢٠

a) Sic P, C (et Hisch.); L et t عبيد. b) C (et Hisch.)  
 وحادوا c) Sic L (et Hisch.); t, C et P هنالك.

منه فاصفقت عند ذلك حمير على دينهما وكان رثام بيتنا لم  
يعظمونه ويناحرون عنده ويكلمون منه ان كانوا على شركهم فقال  
الخبران لتبع انما هو شيطان يفتنهم ويلعب بهم فخل بيننا وبينه  
قال فشأنكما به فاستخرجنا منه فيما يزعم اهل اليمن كلما اسود  
فدحاه وهدما ذلك البيت فبقاياها اليوم باليمن كما ذكر لي وهو  
رثام به آثار الدماء التي كانت تهراق عليه<sup>a</sup> فقال تبع في مسيره  
ذلك وما كان هم به من امر المدينة وشأن البيت وما صنع  
برجال هذيل الذين قالوا له ما قالوا وما صنع بالبيت حين  
قدم مكة من كسوته وتطهيره وما ذكر له الخبران من امر رسول  
الله صلعم<sup>10</sup>

ما بل نَوْمِكَ مِثْلَ نَوْمِ الْأَرَمَدِ  
أَرْقًا كَأَنَّكَ لَا تَزَالُ تُسَهَّدُ<sup>a</sup>  
حَنَقًا عَلَى سِبْطَيْنِ حَلَا يَثْرِبَا  
أَوَّلَى لَهُم بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدِ  
وَلَقَدْ نَزَلْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ مَنْزِلًا  
طَابَ الْمَبِيتُ بِهَا وَطَابَ الْمَرْقُدُ<sup>b</sup>  
وَجَعَلْتُ عَرَصَةً مَنْزِلِ بَرِّبَاوَةِ  
بَيْنَ الْعَقِيفِ إِلَى بَقِيعِ الْغَرْقَدِ

15

<sup>a</sup>) P et T مسهد. In hoc carmine versuum exitus modo in *di*, modo in *dū*; recte codices (etiam Neschwāni lexicon s. v. قرن, ubi nonnulli versus hujus carminis leguntur) vocalium notas, neque ُ imponere, verisimile fit voce مهتد p. ٩.v l. 12. Qui talia carmina condebant, ea, quae in genuinis raro vel rarissime inveniebantur vel inveniri videbantur, omnino licere sibi persuasum habebant. <sup>b</sup>) t et p الموقد.



وَلَقَدْ تَرَكْنَا لِأَبْنَاهَا وَقَرَارَهَا  
 وَسَبَّأَخَهَا فُرْشَتٍ بِقِلْعٍ أَجْرَدٍ  
 وَلَقَدْ هَبَطْنَا يَثْرِبًا وَصُدُورُنَا  
 تَغْلَى بَلَابِلُهَا بِقَتْلِ مُحْصَدٍ  
 5 وَلَقَدْ خَلَقْتُ يَمِينِ صَبْرٍ مُؤَلِّيَا  
 قَسَمًا لَعَنُوكَ لَيْسَ بِالْمُتَرَدِّدِ  
 إِنْ جِئْتُ يَثْرِبَ لَا أُعَادِرُ وَسطَهَا  
 عِذْقًا وَلَا بُسْرًا بِيَثْرِبٍ يُخْلَدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنَ قَرْيَظَةَ عَالِمٍ  
 10 حَبْرٍ لَعَنُوكَ فِي الْيَهُودِ مُسَوِّدٍ  
 قُلْ أَرْدَجِرُ عَنْ قَرْيَةَ مَحْفُوظَةٍ  
 لِنَبِيٍّ مَكَّةَ مِنْ قَرْيَشٍ مُهْتَدٍ  
 فَعَقَوْتُ عَنْهُمْ عَفْوًا غَيْرَ مُثَرَّبٍ  
 وَتَرَكْتُهُمْ لِعِقَابِ يَوْمٍ سَرْمَدٍ  
 15 وَتَرَكْتُهُمْ لِلَّهِ أَرْجُو عَفْوَهُ  
 يَوْمَ الْحِسَابِ مِنَ الْجَاحِمِ الْمَوْقَدِ  
 وَلَقَدْ تَرَكْتُ بِهَا لَهَ مِنْ قَوْمِنَا  
 نَفَرًا أُولَى حَسَبٍ وَبِأْسٍ يُحْمَدُ  
 نَفَرًا يَكُونُ النَّصْرُ فِي أَعْقَابِهِمْ  
 20 أَرْجُو بِذَلِكَ ثَوَابَ رَبِّ مُحْمَدٍ  
 مَا كُنْتُ أَحْسَبُ أَنْ يَبْتَأَ طَاهِرًا  
 لِلَّهِ فِي بَطْحَاءِ مَكَّةَ يُعْبَدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنْ هُدَيْلٍ أَعْبَدُ

بِالدَّفِّ مِنْ جُمْدَانَ فَوْقَ الْمَسْنَدِ<sup>a</sup>  
 قَالُوا بِمَكَّةَ بَيْتُ مَالٍ دَائِرٍ  
 وَكُنُوزُهُ مِنْ لَوْلِيٍّ وَزَيْرِجِدٍ  
 فَأَرَدْتُ أَمْرًا حَالِ رَبِّي دُونَهُ  
 وَاللَّهُ يَدْفَعُ عَنْ خَرَابِ الْمَسْجِدِ  
 فَرَدَدْتُ مَا أَمَلْتُ فِيهِ وَفِيهِمْ  
 وَتَرَكْتُهُمْ مَثَلًا لِأَهْلِ الْمَشْهَدِ  
 قَدْ كَانَ ذُو الْقَرْنَيْنِ قَبْلِي مُسْلِمًا  
 مَلِكًا تَدِينُ لَهُ الْمُلُوكُ وَتَحْشُدُ  
 مَلَكَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ يَبْتَغِي  
 أَسْبَابَ عِلْمٍ مِنْ حَكِيمٍ مُرْشِدٍ  
 فَرَأَى مَغِيبَ الشَّمْسِ عِنْدَ غُرُوبِهَا  
 فِي عَيْنِ ذِي خُلْبٍ وَثَأَطَ حَرَمِدٍ  
 مِنْ قَبْلِهِ يَلْقِيْسُ كَانَتْ عَمَّتِي  
 مَلَكَتْهُمْ حَتَّى أَتَاهَا الْهَدُودُ<sup>b</sup>

مَا ابن حميد قال ما سلمة قل حدثني ابن اسحاق قال هذا  
 الحى من الانصار يزعمون انه انما كان حنق تبع على هذا الحى  
 من يهود الذين كانوا بين اظهروا وانه اراد هلاكهم حين قدم  
 عليهم المدينة فنعوه منهم حتى انصرف عنهم ولذلك قال في شعرة  
 20 حَنَفًا عَلَى سِبْطَيْنِ حَلًا يَثْرَبًا أَوْلَى لَهُمْ بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدٍ

a) Ita P. E. Kámlso concludas licet, legendum esse الْمَسْنَدِ.

b) Ita p, t (et Neschwân); L, P et C بلغ.

نَمَّا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ نَمَّا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ وَقَدْ كَانَ  
 قَدِمَ عَلَى تَبَعٍ قَبْلَ ذَلِكَ شَافِعَ بَنَ كُليبَ الصَّدَقِيِّ وَكَانَ كَاهِنًا  
 فَاقَامَ عِنْدَهُ فَلَمَّا ارَادَ تَوْدِيعَهُ قَالَ تَبَعَ مَا بَقِيَ مِنْ عِلْمِكَ قَالَ بَقِيَ  
 خَيْرٌ نَاطِقٍ وَعِلْمٌ صَادِقٍ قَالَ فَهَلْ تَجِدُ لِقَوْمِ مَلِكَا يُوَازِي مَلِكِي  
 قَالَ لَا إِلَّا لِمَلِكِ غَسَّانَ نَجْدٌ قَالَ فَهَلْ تَجِدُ مَلِكًا يَزِيدُ عَلَيْهِ ٥  
 قَالَ نَعَمْ قَالَ وَلِمَنْ قَالَ لِجَدِّهِ لِبَارٍ مَبْرُورٍ، أُيَّدَ بِالْقَهَّورِ، وَوُصِفَ فِي  
 الزُّبُورِ، وَفُضِّلَتْ أُمَّتُهُ فِي السُّفُورِ، يَفْرَجُ الظُّلَمَ بِالنُّورِ، أَحْمَدُ النَّبِيِّ،  
 طُوبَى لِأُمَّتِهِ حِينَ يَجِي، أَحَدُ بَنِي لُتَّى، ثُمَّ أَحَدُ بَنِي قُصَيٍّ،  
 فَبَعَثَ تَبَعَ إِلَى الزُّبُورِ فَنَظَرَ فِيهَا فَإِذَا هُوَ يَجِدُ صِفَةَ النَّبِيِّ صَلَّعًا،  
 نَمَّا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ نَمَّا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ حَدَّثِهِ عَنْ ١٥  
 سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَغَيْرِهِ مِنْ عُلَمَاءِ أَهْلِ الْيَمَنِ  
 مَنْ يَرَوِي الْأَحَادِيثَ فَحَدَّثَ بَعْضُهُمْ بَعْضَ الْحَدِيثِ وَكَذَلِكَ  
 قَدْ اجْتَمَعَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ أَنَّ مَلِكًا مِنْ لَحْمٍ كَانَ بِالْيَمَنِ  
 فِيمَا بَيْنَ التَّبَابَعَةِ مِنْ حَمِيرٍ يُقَالُ لَهُ رَبِيعَةُ بَنَ نَصْرٍ وَقَدْ كَانَ  
 قَبْلَ مَلِكِهِ بِالْيَمَنِ مَلِكٌ تَبَعَ الْأَوَّلَ وَهُوَ زَيْدُ بْنُ عَمْرٍو ذِي الْأَنْعَارِ ١٥  
 ابْنُ أُبْرَهَةَ ذِي الْمَنَارِ ابْنُ الرَّائِشِ بَنَ قَيْسِ بْنِ صَيْفِيِّ بْنِ  
 سَبَأَ الْأَصْغَرَ ابْنَ كَهْفِ الظُّلَمِ ٢٠ بَنَ زَيْدِ بْنِ سَهْلٍ بَنَ عَمْرٍو بَنَ  
 قَيْسِ بْنِ مُعَاوِيَةَ بَنَ جُشَمٍ بَنَ وَائِلِ بْنِ الْغَوْثِ بَنَ قَطْنِ بْنِ  
 عَرِيبِ بْنِ زُهَيْرِ بْنِ أَيْمَنَ بْنِ هَمَيْسَعِ بْنِ الْعَرَنَجَجِ حَمِيرِ بْنِ  
 سَبَأَ الْكَبِيرِ ابْنِ يَعْرُبَ بْنِ يَشْجُبَ بْنِ قَاحْطَانَ وَكَانَ اسْمُ سَبَأَ ٢٥  
 عَبْدُ شَمْسٍ وَأَمَّا سَمَّى سَبَأَ فِيمَا يَزْعُمُونَ أَنَّهُ كَانَ أَوَّلَ مَنْ سَمَّى



في العرب فهذا بيت مملكة حمير الذي فيه كانت التبابعة ثم  
كان \* بعد تبع الأول زيد بن عمرو شمر<sup>a</sup> يرعش ابن ياسر  
ينعم ابن عمرو ذي الانعار ابن عمه<sup>b</sup> وشمر يرعش الذي غزا  
الصين وبنى سمرقند وحيير الحيرة وهو الذي يقول

٥ أنا شمر أبو كرب اليماني جَلَبْتُ الْخَيْلَ مِنْ يَمَنِ وَشَامِ  
لَاتِي أَعْبَدًا مَرَدُوا عَلَيْنَا وَرَاءَ الصَّيْنِ فِي \* عَثْمٍ وَبَامِ،  
فَنَحْكُمُ فِي بِلَادِهِمْ بِأَحْكَمِ سَوَاءٍ لَا يُجَاوِزُهُ غُلَامُ  
الْقَصِيدَةِ كُلِّهَا، قَالَ ثُمَّ كَانَ بَعْدَ شَمْرِ يَرْعَشُ ابْنُ يَاسِرٍ يَنْعَمُ  
تُبَّعُ الْأَصْغَرُ وَهُوَ تُبَّانُ اسْعَدُ أَبُو كَرْبِ بْنِ مَلِكِيَّ كَرْبِ بْنِ زَيْدِ  
١٥ ابْنِ تَبَعِ الْأَوَّلِ ابْنِ عَمْرِو ذِي الْأَنْعَارِ وَهُوَ الَّذِي قَدِمَ الْمَدِينَةَ  
وَسَاقَ الْخَبْرَيْنِ مِنْ يَهُودٍ إِلَى الْيَمَنِ وَعَمِرَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ وَكَسَاهُ وَقَالَ  
مَا قَالَ مِنَ الشَّعْرِ فَكُلَّ هَوْلَاءَ مُلْكِهِ قَبْلَ مُلْكِ رَبِيعَةَ بْنِ نَصْرٍ  
الْأَخْمِيِّ فَلَمَّا هَلَكَ رَبِيعَةُ بْنُ نَصْرٍ رَجَعَ مُلْكُ الْيَمَنِ كُلَّهُ إِلَى  
حَسَّانَ بْنِ تَبَّانٍ اسْعَدُ ابْنِ كَرْبِ بْنِ مَلِكِيَّ كَرْبِ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَمْرِو  
٢٥ ذِي الْأَنْعَارِ، نَسَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ نَسَا سَلَمَةُ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ  
اسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ رَبِيعَةَ بْنَ نَصْرٍ رَأَى رُؤْيَا هَالِكَةً

<sup>a</sup>) Neschwan praescribit شَمْرٌ, sed versus (lin. 5) primam syllabam brevem poscit. <sup>b</sup>) Codd. (om. P) تبع الأول بعد

شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانعار تبع الأول زيد بن عمرو بن عمة. <sup>c</sup>) Ita P, ع minuto supposito distinctum, Jama-يام Nomen antiquum عمر ورام L s. p.; t عثم ونام C (Mo-kadd. ٨٨, Jáq. s. v.)? nense recte se habet; de عثم dubius haereo: عَثْمُ؟ عَثْمُ (Mo-

وقَطَعَ بِهَا فَلَمَّا رَأَاهَا بَعَثَ فِي أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ فَلَمْ يَدْعُ كَاهِنًا وَلَا  
 سَاحِرًا وَلَا عَاطِفًا وَلَا مَنَاجِمًا إِلَّا جَمَعَهُ إِلَيْهِ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ أَنْتُمْ قَدْ  
 رَأَيْتُمْ رُؤْيَا هَالَتْنِي وَفَطَعْتُمْ بِهَا فَأَخْبِرُونِي بِتَأْوِيلِهَا قَالُوا لَهُ أَقْصَصْهَا  
 عَلَيْنَا لِنُخْبِرَكَ بِتَأْوِيلِهَا قَالَ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ  
 خَبِرْكُمْ عَنْ تَأْوِيلِهَا أَنَّهُ لَا يَعْرِفُ تَأْوِيلُهَا إِلَّا مَنْ يَعْرِفُهَا قَبْلَ أَنْ<sup>٥</sup>  
 أَخْبِرَ بِهَا فَلَمَّا قَالَ لَهُمْ ذَلِكَ قَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ جَمَعُوا  
 لِذَلِكَ فَإِنْ كَانَ الْمَلِكُ يَرِيدُ هَذَا فَلْيَبْعَثْ إِلَى سَطِيجٍ وَشَقِّ فَإِنَّهُ  
 لَيْسَ أَحَدٌ أَعْلَمُ مِنْهُمَا فَهِيَمَا يُخْبِرَانِكَ بِمَا سَأَلْتَ وَاسْمُ سَطِيجٍ  
 رَبِيعُ بْنُ رَبِيعَةَ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ مَازِنِ بْنِ ذُثْبِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ  
 مَازِنِ بْنِ غَسَّانٍ وَكَانَ يُقَالُ لِسَطِيجٍ الذُّثْبِيُّ لِنَسَبَتِهِ إِلَى ذُثْبِ بْنِ<sup>١٥</sup>  
 عَدِيِّ وَشَقِّ ابْنِ صَعْبِ بْنِ يَشْكُرَ بْنِ رَهْمِ بْنِ أَفْرَكِ بْنِ نَذِيرِ  
 ابْنِ قَيْسِ بْنِ عَبْقَرِ بْنِ أُنْسَارِ فَلَمَّا قَالُوا لَهُ ذَلِكَ بَعَثَ إِلَيْهِمَا  
 فَقَدِمَ عَلَيْهِ قَبْلَ شَقِّ سَطِيجٍ وَلَمْ يَكُنْ فِي زَمَانِهِمَا مِثْلَهُمَا مِنْ  
 الْكَلْبَانِ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَيْهِ سَطِيجٌ دَعَاهُ فَقَالَ لَهُ يَا سَطِيجُ أَنْتُمْ قَدْ  
 رَأَيْتُمْ رُؤْيَا هَالَتْنِي وَفَطَعْتُمْ بِهَا فَأَخْبِرْنِي بِهَا فَإِنَّكَ أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ<sup>١٥</sup>  
 أَصَبْتَ تَأْوِيلَهَا قَالَ أَفَعَلْتَ رَأَيْتَ جُمُحِيَّةً\* قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ وَقَدْ  
 وَجَدْتُهُ فِي مَوَاضِعٍ أُخْرَى رَأَيْتَ حُمَةً<sup>٥</sup> خَرَجَتْ مِنْ ظُلْمَةٍ فَوَقَعَتْ  
 بَارِضَ تَهْمَةٍ فَأَكَلَتْ مِنْهَا كُلَّ ذَاتِ جُمُحِيَّةٍ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ مَا  
 أَخْطَأْتَ مِنْهَا شَيْئًا يَا سَطِيجُ فَمَا عِنْدَكَ فِي تَأْوِيلِهَا فَفَالَ أَحْلَفُ  
 بِمَا بَيْنَ الْخَرَّتَيْنِ مِنْ حَنْشٍ لِيَهْبِطَنَّ أَرْضَكُمْ الْحَبَشَ<sup>٢٥</sup>

مُحَمَّدُ بْنُ P in أَبُو جَعْفَرٍ; Haec in L et P tantum; a) في مَوَاضِعٍ. L om. قد, P om. جَرِيرِ

فليملكن ما بين ألبين إلى جرش، قال له الملك وأبيك يا سطيج  
 أن هذا لغائط موجه فتى هو كائن يا سطيج افي زمانى ام بعده  
 قال لا بل بعده بحين، اكثر من ستين، او سبعين، يمضين  
 من السنين، قال فهل يدوم ذلك من ملكهم او ينقطع قال بل  
 ينقطع لبضع وسبعين، يمضين من السنين، ثم يقتلون بها  
 اجمعون، ويخرجون منها هاربين، قال الملك ومن ذا الذى يلى  
 ذلك من قتلهم وأخراجهم قل يليه أرم ذى يزن، يخرج عليهم  
 من عدن، فلا يترك منهم احدا باليمن، قل افيدوم ذلك من  
 سلطانه او ينقطع قال بل ينقطع قال ومن يقطعه قال نبى، زكى،  
 10 يأتية الوحى من العلى، قال ومن، هذا النبى قال رجل من  
 ولد غالب بن فهر، بن مالك بن النضر، يكون الملك فى قومه  
 الى آخر الدهر، قال وهل للدهر يا سطيج من آخر قال نعم يوم  
 يجمع فيه الاولون والآخرون، ويسعد فيه المحسنون، وبشقى فيه  
 المسيئون، قال احق ما نخبرنا يا سطيج قال نعم والشفق،  
 15 والغسق، والغلف، اذا اتسق، ان ما انبأتك به لحق، فلما  
 فرغ قدم عليه شق فدعا فقال له يا شق اتى قد رايت رؤيا  
 هالتنى وفضعت بها فاخبرنى عنها فانك ان اصبته اصبته تأويلها  
 كما قال لسطيج وقد كتبه ما قال سطيج لينظر ايتفقان ام  
 يختلفان قال نعم رايت جمجمة، خرجت من ظلمة، فوقعت

ومن t et P c) Om. t et P. b) فقال (et Hisch.) L a)

d) Om. L et C; sed fieri potest, ut eorum lectio explicanda sit (uterque ل s. p.).



بين روضة وأكمة، فاكلت منها كل ذات نسيئة، فلما رأى ذلك  
الملك من قولهما شيئاً واحداً قال له ما أخطأت يا شق من  
شيئاً فإ عندك في تأويلها قل أحلف بما بين الحرتين من  
إنسان، لينزلن أرضكم السودان، فلنغلبن على كل طفلة البنان،  
ولنملك ما بين أبيين إلى نجران، فقال له الملك وائيك يا شق<sup>٥</sup>  
إن هذا لنا لغائط موجه فتى هو كائن في زمانى أم بعده قال  
بل بعدك بزمان، ثم يستنقذك منه عظيم ذو شان، ويذيقهم  
أشد الهوان، قال ومن هذا العظيم الشأن قال غلام ليس بدنى  
ولا مدنى، يخرج من بيت نى يزن، قال فهل يدوم سلطانه  
أو ينقطع قال بل ينقطع برسول مرسل، يأتى بالحق والعذل، بين<sup>١٥</sup>  
أهل الدين والفضل، يكون الملك في قومه إلى يوم الفصل، قال  
وما يوم الفصل قال يوم يُجْزَى فيه السُلالة، يُدْعَى<sup>٦</sup> من السماء  
بدعوات، يسمع منها الأحياء والأموات، ويُجمع فيه الناس  
للميقات، يكون فيه لمن اتقى الفوز والخيرات، قال أحق ما تقول  
يا شق قال إى ورب السماء والأرض، وما بينهما من رفع<sup>١٥</sup>  
وخفض، إن ما نبأتك، لحق ما فيه أمض، فلما فرغ من  
مسألتهما وقع في نفسه أن الذى قالا له كائن من أمر الحبشة  
فجهز بنيه وأهل بيته إلى العراق بما يصلحهم وكتب لهم إلى ملك  
من ملوك فارس يقال له سابور بن خرزاذ فأسكنهم الحيرة فن بقية  
ربيعه بن نصر كان النعمان بن المنذر ملك الحيرة وهو النعمان بن المنذر<sup>٢٥</sup>

a) Om. L et P. b) Add. L (et Hisch.) فيه. c) t (et Hisch.)  
انبأتك به.

ابن النعمان بن المنذر بن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر  
 ذلك الملك في نسب اهل اليمن وعليهم،<sup>a</sup> سما ابن حميد قال سما  
 سلمة عن ابن اسحاق قال ولما قل سطيح وشق لربيعة بن نصر  
 ذلك وصنع ربيعة بولده واهل بيته ما صنع ذهب ذكر ذلك  
 في العرب وتحدثوا حتى فشا ذكره وعلمه فيهم فلما نزلت الحبشة  
 اليمن ووقع الامر الذي كانوا يتحدثون به<sup>a</sup> من امر الكاهنين قال  
 الأعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة البكرى في بعض ما يقول  
 وهو يذكر ما وقع من امر ذينك الكاهنين سطيح وشق  
 ما نظرت ذات أشغار كنظرتها<sup>b</sup> حقاً كما نطف الذئبي<sup>b</sup> إذ ساجعا  
 10 وكان سطيح إنما يدعو العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن  
 عدى، فلما هلك ربيعة بن نصر واجتمع ملك اليمن الى حسان  
 ابن ثبان اسعد ابى كريب بن ملكيكرب بن زيد بن عمرو بن  
 الانطار كان مما هاج امر الحبشة ونحو الملك عن حمير وانقطاع  
 مدة سلطانهم ولكل امر سبب أن حسان بن ثبان اسعد \* ابى  
 15 كريب<sup>b</sup> سار باهل اليمن يريد ان يطأ بهم ارض العرب وارض العجم  
 كما كانت التبابعة قبله تفعل حتى اذا كان ببعض ارض العراق  
 كرهت حمير وقبائل اليمن السير معه وارادوا الرجعة الى بلادهم  
 واهليهم فكلّموا اخا له كان معه في جيشه يقال له عمرو فقالوا  
 له اقتل اخاك حسان نملك علينا مكانه وترجع بنا الى بلادنا  
 20 فتابعهم على ذلك فاجمع اخوه ومن معه من حمير وقبائل اليمن  
 على قتل حسان ألا ما كان من ذى رعين الحميرى فانه نهاه

a) Om. t, C فيه. b) Om. P, L, C (est in t, p et Hisch.)

عن ذلك وقال له انكم اهل بيت ملكتنا لا تقتل اخاك ولا  
تشتت امر اهل بيتك او كما قال له فلما لم يقبل منه قوله  
وكان ذو رعين شريفا من حمير عهد الى صحيفة فكتب فيها  
أَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَهْرًا بِسَنَمٍ سَعِيدٌ مَنْ يَبِيتُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
فَأَمَّا حَمِيرٌ غَدَرْتُ وَخَانْتُ فَمَعْدِرَةُ إِلَهِ لَدَى رُعَيْنٍ ٥  
ثم ختم عليها ثم اتى بها عمرا فقال له ضع لى عندك هذا  
الكتاب فان لى فيه بغية وحاجة ففعل فلما بلغ حسان ما اجمع  
عليه اخوه عمرو وحمير وقبائل اليمن من قتله قل لعمرو  
يا عمر لا تُعَجِّلْ عَلَى مَنِيَّتِي فَالْمَلِكُ تَأْخُذُهُ بِغَيْرِ حُشُودٍ  
فالى ألا قتله فقتله ثم رجع بمن معه من جنده الى اليمن فقال 10  
قاتل من حمير

\* ان لله من رأى مثل حسا ن قتيلا فى سالف الأحقاب  
قتلته الأقبال من خشية الحبيش وقالوا له لسباب لسباب  
ميتكم خيرنا وحيثكم ر ب علينا وكلكم أرباب  
فلما نزل عمرو بن تبان اسعد الى كرب اليمن منع منه النوم 15  
وسلط عليه السهر فيما يزعمون فجعل لا ينام فلما جهده ذلك  
جعل يسأل الاطباء والحزاة من الكهان والعرفان عما به ويقول  
منع منى النوم فلا اقدر عليه وقد جهدتى السهر فقال له قاتل

a) Hic incipit cod. musei Brit. Add. 23, 263 (BM). b) Ita emen-  
date, sed vix genuine, p, t et BM; P, L et C من عينا (pro qui-  
bus cum Hisch. scribendum الذى عينا الذى). c) Ita p, t et  
BM; P انقبول, L الملوك, C sine المفاوى من (Hisch. المفاوى). Etiam  
hic emendantium vestigia cernimus in codd.



منهم والله ما قتل رجل اخاه قط او ذا رحم بغيا على مثل ما  
قتلت عليه اخاك الا ذهب نومه وسلط عليه السهر فلما قيل  
له ذلك جعل يقتل كل <sup>a</sup> من كان امره بقتل اخيه حسان من  
اشراف حمير وقبائل اليمن حتى خلاص الى ذي رعين فلما اراد  
قتله قال ان لي عندك براءة مما تريد ان تصنع في قال له وما  
براعتك عندي قل اخرج الكتاب الذي كنت استودعتك ووضعت  
عندك فاخرج له الكتاب فاذا فيه ذاك البيتان من الشعر  
أَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَهْرًا بَنَوْمٍ سَعِيدٌ مِّنْ يَّبِيتُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
فَإِمَّا حَمِيرٌ غَدَرْتُ وَخَانَتْ فَبَعْدُ لِلَّهِ لِيْ ذِي رُعَيْنِ  
١٠ فَلَمَّا قَرَأَهَا عَمْرُو قَالَ لَهُ ذُو رُعَيْنِ قَدْ كُنْتَ نَهَيْتَكَ عَنْ قَتْلِ  
اخيك فعصيتني فلما ابيت على وضعت هذا الكتاب عندك  
حاجة لي عليك وعذرا لي عندك وتخوفت ان يصيبك ان <sup>b</sup> انت  
قتلته الذي اصابك فان اردت في ما اراك تصنع بمن كان امره  
بقتل اخيك كان هذا الكتاب نجاة لي عندك فتركه عمرو بن  
١٥ تبن اسعد فلم يقتله من بين اشراف حمير وراى ان قد نصحه  
لو قبل منه نصيحته <sup>c</sup> وقال عمرو بن تبن اسعد حين قتل من  
قتل من حمير واهل اليمن عن كان امره بقتل اخيه حسان فقال  
شَرِينَا النَّوْمَ اِذَا عَصَبَتْ عَلَابٌ <sup>d</sup> بِتَشْهِيدٍ وَعَقْدٍ غَيْرِ بَيِّنٍ  
تَنَادَوْا عِنْدَ غَدْرِهِمْ لِبَابٍ <sup>e</sup> وَقَدْ بَرَزَتْ <sup>f</sup> مَعَاذِرُ ذِي رُعَيْنِ

<sup>a</sup>) Om. L, P et C (est in Hisch.). <sup>b</sup>) P, L et C اذا. <sup>c</sup>) t et BM

نصحه. <sup>d</sup>) Puncta variant in hac et in aliis hujus carminis

vocibus. <sup>e</sup>) اَيْنَ pro اَيْنَ scripsi metri gratia. Similiter infra

<sup>f</sup>) t et BM ظهرت.

قَتَلْنَا مَنْ تَوَلَّى الْمَكْرَ مِنْهُمْ      بَوَاءَ بِأَبْنِ رُفَيْمٍ غَيْرَ قَبِيحٍ  
 قَتَلْنَاهُمْ بِحَسَّانَ بْنِ رُفَيْمٍ      وَحَسَّانٌ قَتِيلُ الثَّائِرِينَ  
 قَتَلْنَاهُمْ فَلَا بُقْيَا عَلَيْهِمْ      وَقَرَّتْ عِنْدَ ذَاكُمْ كُلُّ عَيْنٍ  
 عَيْنُ نَوَادِبٍ يَبْكِبْنَ شَاجِبُوا      خَرَّائِرٌ مِنْ نِسَاءِ الْفَيْلَقَيْنِ  
 أَوَانِسَ بِالْعِشَاءِ وَهِنَّ حُورٌ      إِذَا طَلَعَتْ فُرُوعُ الشَّعْرَيْنِ<sup>5</sup>  
 فَتُعْرِفُ بِالْوَفَاءِ إِذَا أَنْتَمَيْنَا      وَمَنْ يَغْدِرُ نُبَايْنَهُ بَيِّنٍ  
 فَضَلْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      كَفَضَلِ الْأَبْرَزِيِّ عَلَى اللَّحْجَيْنِ  
 مَلَكْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      لَنَا الْأَسْبَابُ بَعْدَ التَّبَعَيْنِ  
 مَلَكْنَا بَعْدَ دَاوُدَ زَمَانًا      وَعَبَدْنَا مُلُوكَ الْمَشْرِقَيْنِ  
 زَبْرْنَا فِي ظَفَارِ زُبُورٍ مَاجِدٍ      لِيَقْرَأَهُ قُرُومُ<sup>١٠</sup> الْقَرِيَتَيْنِ  
 فَخَنُّ الطَّالِبِينَ لِكُلِّ وَتَرٍ      إِذَا قَالَ الْمَقَاوِلُ أَيْسَ أَيْسٍ  
 سَأَشْفِي مِنْ وِلَاةِ الْمَكْرِ نَفْسِي      وَكَانَ الْمَكْرُ حَيْنَهُمْ وَحَيْنِي  
 أَطْعَمْتُهُمْ فَلَمْ أُرْشِدْ وَكَانُوا      غَوَاةً أَهْلَكُوا حَسْبِي وَزَيْنِي  
 قَالَ ثُمَّ لَمْ يَلْبَثْ عَمْرُو بْنُ تَبَانَ أَسْعَدُ أَنْ هَلَكَ، قَالَ هِشَامُ بْنُ  
 مُحَمَّدٍ عَمْرُو بْنُ تَبَعَ هَذَا يُدْعَى مَوْثِبَانٍ لِأَنَّهُ وَثَبَ عَلَى أَخِيهِ<sup>١٥</sup>  
 حَسَّانَ بِفُرْضَةٍ نَعَمْ فَقَتَلَهُ قَالَ وَفُرْضَةٌ نَعَمْ رَحْبَةُ طُوقِ بْنِ مَالِكٍ<sup>١٦</sup>  
 وَكَانَتْ نَعَمْ سَرِيَّةً تَبَعَ حَسَّانَ بْنُ أَسْعَدَ،

رَجَعَ لِلْحَدِيثِ إِلَى حَدِيثِ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ فَرَجَ أَمْرُ حَمِيرٍ عِنْدَ  
 ذَلِكَ وَتَفَرَّقُوا فَوَثَبَ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ لَمْ يَكُنْ مِنْ بِيوتِ  
 الْمَلِكَةِ مِنْهُمْ يُقَالُ لَهُ خُنَيْعَةٌ، يَنْوَفُ ذُو شَنَاتِرٍ فُلُكُمُ فَقَتَلَ خِيَارَهُمْ<sup>٢٠</sup>

a) t, p et BM قرون. b) Solus C justum طوقِ restituuit.  
 c) Codd. variant inter خُنَيْعَةٌ et خُنَيْعَةٌ (vel sine punctis); posterius frequentius; ita et Hirsch., sed Kāmilis et Neschwān خُنَيْعَةٌ. At rectum videtur esse خُنَيْعَةٌ (nḥwḥ inscriptionum).

وعبث ببيوت اهل المملكة منهم فقال قائل من حمير يذكر ما  
صيّعت<sup>a</sup> حمير في امرها وشرقت جماعتها ونفت من خيارها  
تُقتل<sup>b</sup> أبناها وتنفى سراتها وتبني بأيديهم لها الذل حمير  
تأمر دنياها بطيش حلومها وما صيّعت من دينها فهو أكثر<sup>c</sup>  
كذلك القرون قبل ذاك بظلمها وإسرافها تأتني الشرور<sup>d</sup> فتخسر<sup>e</sup>  
وكان ثخينة ينوف ذو شناتر يصنع ذلك بهم وكان امراً فاسقاً  
يزعمون انه كان يعمل عمل قوم لوط ثم كان مع الذي قد بلغ  
منهم من القتل والبغى اذا سمع بالغلام من ابناء الملوك قد بلغ  
ارسل اليه فوقع عليه في مشربة له قد صنعها لذلك لئلا يملك  
10 بعد ذلك ابداً ثم يطلع من مشربته تلك الى حرسه ومن حضر  
من جنده وهم اسفل منه قد اخذ سواكاً فجعله في فيه اى  
ليعلم انه قد فرغ منه ثم يخلى سبيله فيخرج على حرسه  
وعلى الناس وقد فضحه حتى اذا كان آخر ابناء تلك الملوك  
زُرعة ذو نواس بن ثبان اسعد الى كرب بن ملكيكر بن  
15 زيد بن عمرو ذي الأذعار اخو حسان وزرعة. كان صبياً صغيراً  
حين اصاب اخوه فشبت غلاماً جميلاً وسيماً ذا هيئة وعقل  
فبعث اليه ثخينة ينوف ذو شناتر ليفعل به كما كان يفعل  
بابناء الملوك قبله فلما اتاه رسوله عرف الذي يريد به فاخذ  
سكيناً حديداً لطيفاً فجعله بين نعله وقدمه ثم انطلق اليه مع

لتقتل BM, ليقتل t. صنعنت Ceteri. فرطت t et BM. a)

b) quod in L et t, etiam apud Hisch. varians lectio. السرور c)

d) Puncta variant. Hucusque codex Constantinopolitanus (C) collatus est.



رسوله فلما خلا به في مشربته تلك اغلقها عليه وعليه ثم  
وثب عليه وواثبه ذو نواس بالسكين فطعنه به حتى قتله ثم  
احتز رأسه فجعله في كوة مشربته تلك التي يطلع منها الى حرسه  
وجنده ثم اخذ سواكه ذلك فجعله في فيه ثم خرج على الناس  
فقالوا له ذو نواس، ارطب ام يباس، فقال سل خماس <sup>a</sup>،  
استرطبان ذو نواس، \* استرطبان ذو نواس، لا باس <sup>b</sup>، فذهبوا  
ينظرون حين قال لهم ما قال فاذا رأس لخنبيعة ينوف ذي شناتر  
في الكوة مقطوع في، فيه سواكه قد وضعة ذو نواس فيها  
فخرجت حمير والاحراس في اثر ذي نواس حتى ادركوه فقالوا له  
ما ينبغي لنا ان يملكنا الا انت ان ارحتنا من هذا الخبيث <sup>10</sup>  
فلكوه واستجمعت عليه حمير وقبائل اليمن فكان آخر ملوك حمير  
وتهود وتهودت معه حمير وتسمى يوسف فقام في ملكه زمانا  
وبنجران بقايا من اهل دين عيسى على الانجيل اهل فضل  
واستقامة لهم من اهل دينهم رأس يقال له عبد الله بن الثامر  
وكان موقع اصل ذلك الدين بنجران وهي باوسط ارض العرب في <sup>15</sup>  
ذلك الزمان واهلها وسائر العرب كلها اهل اوبان يعبدونها ثم ان  
رجلا من بقايا اهل ذلك الدين وقع بين اظهريهم يقال له فيميون <sup>d</sup>  
فحملهم عليه فدانسوا به، قال هشام زرعة ذو نواس فلما تهود

<sup>a</sup>) Puncta variant. <sup>b</sup>) L et B solum لا باس (Hisch. استرطبان  
et خماس (quas pro fictis habeo) Vera vocum. (لا باس  
forma et significatio non satis sunt notae. <sup>c</sup>) p. t et BM وفي.  
<sup>d</sup>) Ita vel s. p. codd. nostri. Sed in annot. ad Hisch. (pg. 7)  
Tabari, dubitans quidem, قيميون pronunciasset dicitur, quod  
exhibent unus codex IA, codex Gothanus Bel. alii. <sup>e</sup>) Sine  
f t et BM.

سَمِي يَوْسُفَ وَهُوَ الَّذِي خَذَ الْاِخْدُودَ بِنَجْرَانَ<sup>٩</sup> وَقَتْلَ النَّصَارَى  
نَمَّا ابْنُ حَمِيدٍ قَالِ نَمَّا سَلِمَةُ قَالِ نَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ عَنِ الْمُغِيرَةِ  
ابْنِ اَبِي لُبَيْدٍ مَوْلَى الْأَخْنَسِ عَنْ وَهْبِ بْنِ مُنْبَهٍ الْيَمَانِيِّ أَنَّهُ  
حَدَّثَهُمْ أَنَّ مَوْقِعَ ذَلِكَ الدِّينِ بِنَجْرَانَ كَانَ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَقَايَا  
٥ أَهْلِ دِينَ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ يُقَالُ لَهُ فَيَمِيونَ وَكَانَ رَجُلًا صَالِحًا  
مُجْتَهِدًا زَاهِدًا فِي الدُّنْيَا مُجَابِدُ الدَّعْوَةِ وَكَانَ سَائِحًا يَنْزِلُ الْقُرَى  
لَا يُعْرِفُ بَقْرِيَّةً إِلَّا خَرَجَ مِنْهَا إِلَى قَرْيَةٍ لَا يَعْرِفُ فِيهَا وَكَانَ لَا  
يَأْكُلُ إِلَّا مِنْ كَسْبِ يَدِهِ وَكَانَ بَنَاءً يَعْمَلُ الطِّينَ وَكَانَ يَعْظُمُ  
الْأَحَدَ إِذَا كَانَ الْوَاحِدَ لَمْ يَعْمَلْ فِيهِ شَيْئًا وَخَرَجَ إِلَى فَلَاحَةٍ مِنَ الْأَرْضِ  
١٠ فَصَلَّى بِهَا حَتَّى يَمْسَى وَكَانَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ قُرَى الشَّامِ يَعْمَلُ عَمَلَهُ  
ذَلِكَ مُسْتَخْفِيًا إِذَا فَطِنَ لَشَأْنِهِ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِهَا يُقَالُ لَهُ صَالِحٌ  
فَاحْبَبَهُ صَالِحٌ حُبًّا لَمْ يَحْبَبْهُ شَيْئًا كَانَ قَبْلَهُ فَكَانَ يَتَّبِعُهُ حَيْثُ  
ذَهَبَ وَلَا يَفْطِنُ لَهُ فَيَمِيونَ حَتَّى خَرَجَ مَرَّةً فِي يَوْمٍ الْوَاحِدَ إِلَى  
فَلَاحَةٍ مِنَ الْأَرْضِ كَمَا كَانَ يَصْنَعُ وَقَدْ اتَّبَعَهُ صَالِحٌ وَفَيَمِيونَ لَا  
١٥ يَدْرِي فَجَلَسَ صَالِحٌ مِنْهُ مَنْظَرُ الْعَيْنِ مُسْتَخْفِيًا مِنْهُ لَا يَحِبُّ أَنْ  
يَعْلَمَ مَكَانَهُ وَقَامَ فَيَمِيونَ يَصَلِّي فَبَيْنَا هُوَ يَصَلِّي إِذَا أَقْبَلَ نَحْوَهُ  
التَّائِبِينَ لِحَيَّةِ ذَاتِ الرُّوْسِ السَّبْعَةِ فَلَمَّا رَأَاهَا فَيَمِيونَ دَا عَلَىهَا  
فَآتَتْ وَرَأَاهَا صَالِحٌ وَلَمْ يَدْرِ مَا أَصَابَهَا فَخَافَهَا عَلَيْهِ فَعَوَّلَ عَلَيْهِ  
عَوْلَةً فَصَرَخَ يَا فَيَمِيونَ التَّائِبِينَ قَدْ أَقْبَلَ نَحْوُكَ فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ  
٢٠ وَأَقْبَلَ عَلَى صَلَاتِهِ حَتَّى فَرَغَ وَامْسَى وَانْصَرَفَ وَعَرَفَ أَنَّهُ قَدْ عُرِفَ  
وَعَرَفَ صَالِحٌ أَنَّهُ قَدْ رَأَى مَكَانَهُ فَكَلَّمَهُ فَقَالَ يَا فَيَمِيونَ يَعْلَمُ اللَّهُ

٩) t et BM post النصاري.

ما احببت شيئاً حبك قط وقد اردت صحبتك واللينونة معك  
حيثما كنت قل ما شئت امرى كما ترى فان ظننت انك  
تقوى عليه فنعمة فلزمته صالح وقد كان اهل القرية ان يفتنوا  
لشأنه وكان اذا فاجأه <sup>a</sup> العبد به ضرّ دعا له فشفى واذا دعى  
الى احد به الضرّ لم يأت به وكان لرجل من اهل القرية ابن <sup>5</sup>  
ضريّر فسأل عن شأن فيميون فقيل له انه لا يأتى احدا اذا  
دعا ولكنه رجل يعمل للناس بالاجر البنيان فعبد الرجل الى ابنه  
ذلك فوضعه في حجرته والقى عليه ثوبا ثم جاءه فقال له يا  
فيميون اننى قد اردت ان اعمل في بينى عملا فانطلق معى حتى  
تنظر اليه فاشارطك عليه فانطلق معه حتى دخل حجرته ثم قال <sup>10</sup>  
ما تريد ان تعمل في بيتك قل كذا وكذا ثم انتشط الرجل  
الثوب عن الصبى ثم قال يا فيميون عبد من عباد الله اصابه  
ما ترى فادع الله له فقال فيميون حين رأى الصبى اللهم عبد  
من عبادك دخل عليه عدوك في نعمتك ليفسدها عليه فاشفه  
وعافه وامنعه منه فقام الصبى ليس به بأس وعرف فيميون انه <sup>15</sup>  
قد عرف فخرج من القرية واتبعه <sup>b</sup> صالح فبينما هو يمشى في  
بعض الشام مرّ بشجرة عظيمة فناداه منها رجل فقال افيميون  
قال نعم قال ما زنت انتظرك واقول متى هو جاء حتى سمعت  
صوتك فعرفت انك هو لا تبرح حتى تقوم علىّ فانى ميت  
الآن قال فأت وقام عليه حتى وراه ثم انصرف ومعه صالح <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) (فاء جاءه P, (Hisch. et Jac. IV, vol<sup>2</sup>, 20), t et BM  
فأتبعه t et BM. <sup>b</sup>) جاءه L, ما جاءه.



حتى وطئاً بعض ارض العرب \* فعدى عليهما فاخطفتهما<sup>a</sup> سياراً  
 من <sup>b</sup> بعض العرب ، فخرجوا بهما حتى باعوهما بنجران واهل نجران  
 يومئذ على دين العرب تعبد نخلة طويلة بين اظهرهم لهم<sup>c</sup> عيد  
 كل سنة اذا كان ذلك العيد علقوا عليها كل ثوب حسن  
 وجدوه وحلّى النساء ثم خرجوا فعكفوا عليها يوماً فابتاع رجل  
 من اشرافهم فيميون وابتاع رجل آخر صالحاً فكان فيميون اذا قام  
 من الليل في بيت له اسكنه آتاه سيّده الذي ابتاعه يصلى  
 استسرج له البيت نورا حتى يصبح من غير مصباح فرأى  
 ذلك سيّده فاتجبه ما رأى فسأله عن دينه فاخبره به فقال له  
 10 فيميون انما انتم في باطل وان هذه النخلة لا تنفع  
 لو دعوت عليها الذي اعبد اهلكها وهو الله وحده لا شريك  
 له قال فقال له سيّده فافعل فانك ان فعلت دخلنا في دينك  
 وتركنا ما كنا عليه قال فقام فيميون فتطهر ثم صلى ركعتين  
 ثم دعا الله عليها فارسل الله ريحاً فجعلتها من اصلها فلقنها  
 15 فاتبعه عند ذلك اهل نجران على دينه فحملهم على الشريعة  
 من دين عيسى بن مريم ثم دخل عليهم بعد ذلك  
 الاحداث التي دخلت على اهل دينهم بكل ارض فمن هنالك  
 كانت النصرانية بنجران في ارض العرب فهذا حديث وهب بن  
 منبه في خبر اهل نجران. <sup>d</sup> لما ابن حميد قل لما سلمة قل

<sup>a</sup>) Ita T (et Hisch.), P et L فاخطفتهما. <sup>b</sup>) Est in t, p  
 (et Hisch.), om. L et P. <sup>c</sup>) Om haec (inde a فعدى BM  
<sup>d</sup>) Add. L et P عندها (om. etiam Hisch.). <sup>e</sup>) Ita (Hisch.,  
 Jâc. IV, ٧٥٣ et) fortasse L (s. p.), ceteri فجعلتها.

حدثني محمد بن اسحاق عن يزيد بن زياد مولى لبنى هاشم  
 عن محمد بن كعب القرظي قال وحدثني محمد بن اسحاق ايضا  
 عن بعض اهل نجران ان اهل نجران كانوا اهل شرك يعبدون  
 الاوثان وكان في قرية من قراها قريبا من نجران وقرية  
 العظمى التي اليها جماع اهل تلك البلاد ساحر يعلم غلمان  
 اهل نجران السحر فلما ان نزلها فيمميون قال ولم يسموه باسمه  
 الذي سماه به وهب بن منبه قالوا رجل نزلها ابنتي خيمة  
 بين نجران وبين تلك القرية التي بها الساحر فجعل اهل نجران  
 يرسلون غلمانهم الى ذلك الساحر يعلمهم السحر فبعث الثامر  
 ابنه عبد الله بن الثامر مع غلمان اهل نجران فكان اذا مر<sup>10</sup>  
 بصاحب الخيمة اعجبه ما يرى من صلاته وعبادته فجعل يجاس  
 اليه ويسمع منه حتى اسلم فوحد الله وعبدته وجعل يسأله عن  
 الاسم الاعظم وكان يعلمه فكتبه آياه وقال يا ابن اخي انك لن  
 تحتله اخشى ضعفك عنه فلما اتى عليه والثامر ابو عبد الله  
 لا يظن الا ان ابنه عبد الله يختلف الى الساحر كما يختلف<sup>15</sup>  
 الغلمان فلما راي عبد الله ان صاحبه قد ضن به عنه وتخوف  
 ضعفه فيه عمد الى قداح فجمعها ثم لم يبق لله اسما بعلمه الا  
 كتبه في قدح لكل اسم قدح حتى اذا احصاها او قد لها نارا ثم  
 جعل يقذفها فيها قدحا قدحا حتى اذا مر بالاسم الاعظم قذف  
 فيها بقدحه فوثب القدح حتى خرج منها ثم \* يصتره شيء / فقام<sup>20</sup>

a) Add. p, t et BM عليه (non est in Hisch.) b) Melius

puto ut et Hisch. et IA. تصتر شيئا

اليه فأخذه ثم أتى صاحبه فأخبره أنه « قد علم الاسم الذي  
 كتبه فقال له ما هو قال كذا وكذا قال وكيف علمته فأخبره  
 كيف صنع قال فقال يا ابن أخى قد أصبتك فامسك على نفسك  
 وما اظن أن تفعل فجعل عبد الله بن الثامر إذا أتى نجران لم  
 يلق أحدا به ضرًّا إلَّا قال له يا عبد الله اتوحد الله وتدخل في  
 ديني فأدعو الله فيعافيك ما أنت فيه من البلاء فيقول نعم  
 فيوحد الله ويسلم ويدعو<sup>b</sup> له، فيشفى حتى لم يبق أحد  
 بنجران به ضرًّا إلَّا أتاه فأتبعه على أمره ودعا له فعوفي حتى رفع  
 شأنه إلى ملك نجران فدعا فقتل له أفسدت على أهل قريتي  
 10 وخالفت ديني ودين آبائي لامثلن بك قال لا تقدر على ذلك  
 فجعل يرسل به إلى الجبل الطويل فيطرح عن رأسه فيقع على  
 الأرض ليس به بأس وجعل يبعث به إلى مياه بنجران بحور لا  
 يقع فيها شيء إلَّا هلك فيلقى فيها فيخرج ليس به بأس فلما  
 غلبه قال عبد الله بن الثامر انك والله لا تقدر على قتلى حتى  
 15 توحد الله فتؤمن بما آمننت به فأنك ان فعلت ذلك سلطت  
 على فقتلتني فوحد الله ذلك الملك وشهد بشهادة<sup>d</sup> عبد الله  
 ابن الثامر ثم ضربه بعصا في يده فشجّه شجرة غير كبيرة فقتله  
 فهلك الملك مكانه واستجمع أهل نجران على دين عبد الله بن  
 الثامر وكان على ما جاء به عيسى بن مريم من الإجيل وحكمه

(etiam) ويدعو pro فيدعو<sup>b</sup> P et L. بأنّه L et BM. <sup>a)</sup>  
 الله له P, الله L, BM الله, om. L, BM الله, <sup>c)</sup> Sic t (etiam Hisch.), <sup>و</sup> Hisch.  
<sup>d)</sup> sine شهادة t et BM.



ثم اصابهم ما اصاب اهل دينهم من الاحداث فمن هنالك كان  
 اصل النصرانية بنجران فهذا حديث محمد بن كعب القرظي  
 وبعض اهل نجران عن ذلك والله اعلم، قال ففسار اليهم ذو  
 النواس بجنوده من حمير وقبائل اليمن فجمعهم ثم دعاهم الى دين  
 اليهودية فخيرهم بين القتل والدخول فيها فاختاروا القتل فخذ لهم  
 الاخدود فحرق بالنار وقتل بالسيف ومثل بهم كل مثلة حتى قتل  
 منهم قريبا من عشرين الفا وافلت منهم رجل يقول له دوس ذو  
 ثعلبان على فرس له فسلك الرمل فاحجزهم قال \* وقد سمعت بعض  
 اهل اليمن يقول ان الذي افلت منهم رجل من اهل نجران يقال  
 له جبار بن فيض، قال واثبت للحديثين عندى الذي  
 حدثني انه دوس ذو ثعلبان ثم رجع ذو نواس بمن معه من  
 جنوده الى صنعاء من ارض اليمن ففي ذي نواس وجنوده تلك  
 ما ابن حميد قال ما سلمة بن الفضل قال حدثني محمد بن  
 اسحاق قال انزل الله على رسوله، قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ، النارِ  
 ذاتِ الْوُقُودِ، الى قوله بالله العزيز الحميد، ويقال كان فيمن قتل  
 ذو نواس عبد الله بن الثامر رئيسهم وامامهم ويقال عبد الله بن  
 الثامر قتل قبل ذلك قتله ملسك كان قبله هو كان اصل ذلك  
 الدين وانما قتل ذو نواس من كان بعده من اهل دينه،  
 واما هشام بن محمد فانه قل لم يزل ملك اليمن متصلا لا يطمع

حسان، t، حيان، BM، حيار، Ita P; L. b) وسمعت t et BM. a)  
 Incertum. c) L s. p.; t قيض. Incertum. d) Add. p, t et BM  
 e) Kor. 85, vs. 4 sqq. f) Om. t et BM. والله اعلم.

فيه طامع حتى ظهرت الحبشة على بلادهم في زمن أنوشروان قال  
 وكان سبب ظهورهم أن ذا نواس الحميري مَلَكَ اليمن في ذلك  
 الزمان وكان يهوديًا فقدم عليه يهودي يقال له دَوس من اهل  
 نجران فآخبره<sup>a</sup> أن اهل نجران قتلوا ابنين له ظلما واستنصرة عليهم  
<sup>e</sup> واهل نجران نصارى فحمى ذو نواس لليهودية فغزا اهل نجران  
 فكثر فيهم القتل فخرج رجل من اهل نجران حتى قدم على ملك  
 الحبشة فاعلمه ما ركبوا به واتاه بالاجيل قد احترقت النار بعضه  
 فقال له الرجال عندي كثير وليست عندي سفن وانا كاتب الى  
 قيصر في البعثة التي بسفن اجمل فيها الرجال فكتب الى قيصر  
<sup>10</sup> في ذلك وبعث اليه بالاجيل المحرق فبعث اليه قيصر بسفن  
 كثيرة<sup>٤</sup>،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق سآ ابن حميد قال سآ  
 سلمة قال حدثني محمد بن اسحاق عن عبد الله بن ابي بكر  
 ابن محمد بن عمرو بن حزم انه حدث أن رجلا من اهل نجران  
<sup>15</sup> في زمن عمر بن الخطاب حفر خربة من خرب نجران لبعض  
 حاجاته فوجد عبد الله بن الثامر تحت دفن منها قاعدا  
 واضعا يده على ضربة في رأسه مسكا عليها بيده فاذا اخرت يده  
 عنها انتعبت<sup>٥</sup> دما واذا ارسلت يده ردها عليها فامسك دما في  
 يده خاتم مكتوب فيه ربي الله فكتب فيه الى عمر \* يخبره<sup>٦</sup>  
<sup>20</sup> بامره فكتب اليهم<sup>٧</sup> عمر<sup>٨</sup> ان اقروا على حاله وردوا عليه الدفن

انبعث BM et L, انبعثت P et t, فخبرة t et BM a)

يخبر P (et Hisch.) d) Ita P (et Hisch.), (تنعبت Hisch.) e)

اليه t et BM e) Haec om. L.

الذى كان عليه ففعلوا،<sup>a</sup> وخرج دوس ذو ثعلبان حين<sup>b</sup> اعجز  
 القوم على وجهه ذلك حتى تقدم<sup>c</sup> على قيصر صاحب السروم  
 فاستنصرة على ذى نواس وجنوده واخبره بما بلغ منهم فقال له  
 قيصر بعدت بلادك من بلادنا ونأت عنا فلا نقدر على ان نتناولها  
 بالجنود ولكنى ساكتب لك الى ملك الحبشة فانه على هذا الدين<sup>5</sup>  
 وهو اقرب الى بلادك منا فينصرك ويمنعك ويطلب لك بثأرك من  
 ظلمك واستحل منك ومن اهل دينك ما استحل فكتب معه قيصر  
 الى ملك الحبشة يذكر له حقه وما بلغ منه ومن اهل دينه  
 ويأمره بنصرة وطلب ثأره ممن بغى عليه وعلى اهل دينه فلما  
 قدم دوس ذو ثعلبان بكتاب قيصر على النجاشي صاحب الحبشة<sup>10</sup>  
 بعث معه سبعين الفا من الحبشة وأمر عليهم رجلا منهم من  
 اهل الحبشة يقال له ارياط<sup>d</sup> وعهد اليه ان انت ظهرت عليهم  
 فاقتل ثلث رجالهم واخرب ثلث بلادهم واسب ثلث نساءهم وابنائهم  
 فخرج ارياط ومعه جنوده وفي جنوده أبرهة الأشمر<sup>e</sup> فركب البحر  
 ومعه دوس ذو ثعلبان حتى نزلوا بساحل اليمن وسمع بهم ذو<sup>15</sup>  
 نواس فجمع اليه حمير ومن اطاعه من قبائل اليمن فاجتمعوا  
 اليه على اختلاف وتفرق لانعتاع المدة وحلول البلاء والنقمة فلم  
 يكن له حرب غير انه ناوش ذو نواس شيئا من قتال ثم انهزموا  
 ودخلها ارياط بجموعه فلما رأى ذو نواس ما رأى مما نزل به  
 وبقومه وجهه فرسه الى البحر ثم ضربه فدخل فيه فخاص به<sup>20</sup>

a) t et BM حتى. b) L يقدم, P يقدم, t قدم. c) In  
 nostris codicibus saepius ارباط quam ارباط; utrum rectius, nescio;  
 forte utrumque pravum.



ضاح الجحر حتى افضى به الى غمره فاقحمه فيه فكان آخر  
العهد به ووطى ارباط اليمن بالحبشة فقتل ثلث رجالها واخر  
ثلث بلادها وبعث الى النجاشي بثلاث سبائكها ثم اقام بها  
قد ضبطها واذلها فقال قاتل من اهل اليمن وهو يذكر ما ساق  
٥ اليهم دوس ذو ثعلبان من امر الحبشة فقال

لا كدوس ولا كاعلاق رحله

يعنى ما ساق اليهم من الحبشة فهى مثل باليمن الى اليوم وقال  
ذو جندن الحميري وهو يذكر حمير وما دخل عليها من الذل  
بعد العز الذى كانوا فيه وما هُدم من \* حصون اليمن \* وكان  
١٥ ارباط قد اخرج مع ما اخرج من ارض اليمن سلحين ويبنون  
وغمدان حصونا لم يكن فى الناس مثلها فقال

هونك ليس يرد ادمع ما فاتا لا تهلكى اسفا فى ذكر من ماتا  
ابعد بينون لا عين ولا اثر وبعد سلحين يبنى الناس ابياتا  
وقال ذو جندن الحميري فى ذلك

١٥ دعيني لا ابا لك لن تطيقى لحاك الله قد انزفت ربيقى  
لدى عزف القيان اذ انتشينا واذ نسقى من الخمر الرحيق  
وشرب الخمر ليس على عارا اذا لم يشكنى فيها ريفى  
فان السموت لا ينهها ناه ولو شرب الشفاء مع النشوق  
ولا مترهب فى اسطوان يناطح جذره بيض الانسوق

١) Ita P, L, حصون اليمن وما فعل p et t, حصونهم باليمن, BM  
لن P et BM, ان L, t et p. حصونهم باليمن وفعل BM  
(Azrakî). ٢) Codd., ut videtur, omnes اذا.

وَعُمْدَانُ الَّذِي حَدَّثَتْ عَنْهُ بَنُو مَسْكَا<sup>a</sup> فِي رَأْسِ نَيْفٍ  
 بِمَنْهَمَةٍ وَأَسْفَلَهُ جُرُوبٌ وَحُرُّ الْمَوْحِلِ<sup>b</sup> اللَّثِيقُ الزَّلِيقُ  
 مَصَابِيحُ السَّلَيطِ قُلُوحٌ فِيهِ إِذَا يُنْسَى كَتَمَاضِ الْبُرُوقِ  
 وَتَحَلَّتْهُ الَّتِي غُرِسَتْ إِلَيْهِ يَكَادُ الْبُسْرُ يَهْزِرُ بِالْعُدُوقِ  
 فَأَصْبَحَ بَعْدَ جِدَّتِهِ رَمَادًا وَغَيْرَ حُسْنِهِ لَهَبُ الْحَرِيقِ<sup>c</sup>  
 وَأُسْلَمَ ذُو نَوَاسٍ مُسْتَمِيتًا وَحَدَّرَ قَوْمَهُ ضَنْكُ الْمَصِيقِ  
 وَقَالَ ابْنُ الذُّبَيْبَةِ<sup>d</sup> التَّقْفَى وَهُوَ يَذْكُرُ حَمِيرَ حِينَ نَزَلَ بِهَا السُّودَانُ  
 وَمَا أَصَابُوا مِنْهُمْ

لَعَمْرُكَ مَا لَفَّتَنِي مِنْ مَفَرٍّ مَعَ الْمَوْتِ يَلْحَقُهُ وَالْكِبَرِ  
 لَعَمْرُكَ مَا لَفَّتَنِي صَاحِرَةٌ<sup>e</sup> لَعَمْرُكَ مَا إِنْ لَهُ مِنْ وَرَرٍ<sup>10</sup>  
 أَبْعَدَ قِبَائِلَ مِنْ حَمِيرٍ أَتَوْا ذَا صَبَاحٍ بِذَاتِ الْعَبَرِ  
 بِأَلْفِ أُلُوفٍ وَحَرَابَةٍ كَمِثْلِ السَّمَاءِ قُبَيْلَ الْمَطَرِ  
 يُصِمُّ صِيَاخَهُمُ الْمُقْرَبَا تِ يَنْفُونَ مَنْ قَاتَلُوا بِالزُّمَرِ<sup>15</sup>  
 سَعَالَى كَمِثْلِ عَدِيدِ التُّرَا بِ يَبِيسَ مِنْهُمْ رِطَابُ الشَّجَرِ  
 وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ فَانْهَ رَعِمَ أَنَّ السَّفِينَ لَمَّا قَدِمَتْ عَلَى  
 النَّجَاشِيِّ مِنْ عِنْدِ قَيْصَرٍ حَمَلَ جَيْشَهُ فِيهَا فَخَرَجُوا فِي سَاحِلِ  
 الْمَنْدَبِ قَالَ فَلَمَّا سَمِعَ بِهِمْ ذُو نَوَاسٍ كَتَبَ إِلَى الْمُقَاوِلِ يَدْعُوهُمْ إِلَى

a) Melius videtur esse مَسْكَا (var. lectio Hisch.) vel potius

b) (Sic شَاهِقًا habet عُمْدَانُ s. v. Neschwán (Azrakí). Nostri codd. المَرْجَلُ vel المَرْحَلُ (Hisch.) BM الدَّيْبَةُ (Sic Hisch.) (ابن اذنية (Azrakí), L الدَّيْبَةُ, P s. p., L الدَّيْبَةُ, t

c) (Sic Hisch.) BM الدَّيْبَةُ, P s. p., L الدَّيْبَةُ, t الدَّيْبَةُ, e) P بالذَّمَرِ, p, t et BM بالمَدَرِ (cum Hisch.), ceteri عَمْرُ.

(vera lectio بِالذَّفَرِ apud Hisch et Azr.).

مظاهرة وان يكون امرهم في محاربة الحبشة ودفعهم عن بلادهم  
واحدًا فابوا وقالوا يقاتل كل رجل عن مَقُولته وناحيته فلما رأى  
ذلك صنع مفاتيح كثيرة ثم حملها على عِدَّة من الابل وخرج  
حتى لقي جمعهم فقال هذه مفاتيح خزائن اليمن قد جئتمكم  
فيها فلکم المال والارض واستبقوا الرجال والذرية فقال عظيمهم  
اكتب بذلك الى الملك فكتب الى النجاشي فكتب اليه يأمره  
بقبول ذلك منهم فصار بهم ذو نواس حتى اذا دخل بهم صنعاء  
قال لعظيمهم وجه ثقات اصحابك في قبض هذه الخزائن ففرق<sup>a</sup>  
اصحابه في قبضها ودفع اليهم المفاتيح وسبقت كتب ذي نواس  
الى كل ناحية أن اذبحوا كل ثور أسود في بلدكم فقتلت  
الحبشة فلم يبق منهم الا الشريد وبلغ النجاشي ما كان من  
ذي نواس فجهز اليه سبعين ألفا عليهم قائدان احدهما ابرهة  
الاشرم فلما صاروا الى صنعاء ورأى ذو نواس ان لا طاقة له  
بهم ركب فرسه واعترض البحر فاتحمة فكان آخر العهد به واقام  
ابرهة ملكا على صنعاء ومخاليفها ولم يبعث الى النجاشي بشيء  
فقبل للنجاشي انه قد خلع طاعتك ورأى انه قد استغنى  
بنفسه فوجه اليه جيشا عليه رجل من اصحابه يقال له ارباط  
فلما حل بساحته بعث اليه ابرهة انه يجمعني واياك البلاد  
والدين والواجب عليّ وعليك ان ننظر لاهل بلادنا وديننا من  
معى ومعك فان شئت فبارزني فأينا ظفر بصاحبه كان الملك له  
ولم يقتل الحبشة فيما بيننا فرضى بذلك ارباط واجمع ابرهة  
على المكر به فأتعدا موضعا يلتقيان فيه واكن ابرهة لارباط

<sup>a</sup>) L, BM (et IA) فتفرق.



عبدًا له يقال له ارجده<sup>٥</sup> في وهدة قريب من الموضع الذي  
التقيا فيه فلما التقيا سبق ارباط فزرق ابرهة بحربته فزالست  
الحربة عن رأسه وشربت انفه فسمى الاشرم ونهض ارجده من  
الحفرة فزرق ارباط فانفذه فقتله فقال ابرهة لارجده احتكم فقال لا  
تدخل امرأة باليمن على زوجها حتى يُبدأ بي قل لك ذاك<sup>٦</sup>  
فعبر بذلك زمانا ثم ان اهل اليمن عدوا عليه فقتلوه فقال ابرهة  
قد اتىء لكم ان تكونوا احرارا وبلغ النجاشي قتل ارباط فآلى ان  
لا يكون له ناهية دون ان يهريق دم ابرهة ويطأ بلاده وبلغ  
ابرة البيت<sup>٧</sup> فكتب اليه ايها الملك انما كان ارباط عبدك \* وانا  
عبدك \* قدم على يريد توهين ملكك وقتل جنودك فسألته ان<sup>٨</sup>  
يكف عن قتالي \* الى ان اوجه اليك رسولا فان امرته بالكف  
عني وآلا سلمت اليه جميع ما انا فيه فابى آلا محاربتى فحاربته  
فظهرت عليه وانما سلطانى لك وقد بلغنى انك حلفت ان لا  
تنتهى حتى تهريق دمي وتنطأ بلادى وقد بعثت اليك بقارورة  
من دمي وجراب من تراب ارضى وفي ذلك خروجك من يمينك<sup>٩</sup>  
فاستتم ايها الملك يدك عندي فلما انا عبدك وعزى عزك فرضى  
عنه النجاشي واقره على عمله<sup>١٠</sup>،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قل فاقام ارباط باليمن  
سنتين<sup>١١</sup> في سلطانه ذلك ثم نازعه في امر الحبشة باليمن ابرهة

<sup>٥</sup>) Ita t (semel s. p); L et P s. p.; BM ارجده et infra ارجده  
Valde dubium. <sup>٦</sup>) P et t ذلك. <sup>٧</sup>) L انا; BM اتى; t ان; P in  
rasura آنا (fuitne آنا). <sup>٨</sup>) t et BM باليته. <sup>٩</sup>) Om. P et BM.  
<sup>١٠</sup>) t et BM حتى. <sup>١١</sup>) Ita L et P (et Hisch.); p, t et BM  
سنتين (et Azr.).

للحبشي وكان في جنده حتى تفرقت الحبشة عليهما فأحاز الى  
كل واحد منهما طائفة منهم ثم سار احدهما الى الآخر فلما  
تقارب الناس ودنا بعضهم من بعض ارسل ابرهة الى ارياط انك  
لن تصنع بان تلقى الحبشة بعضها ببعض<sup>a</sup> حتى تفنيها شيئا  
<sup>5</sup> فابرز لي وابرز لك فأينا ما<sup>b</sup> اصاب صاحبه انصرف اليه جنده  
فارسل اليه ارياط ان قد انصغتنى فاخرج فخرج اليه ابرهة وكان  
رجلا قصيرا لحيفا حادرا وكان ذا دين في النصرانية وخرج اليه  
ارياط وكان رجلا عظيما طويلا وسيما وفي يده حربنة وخلف  
ابرهة ربوة تمنع ظهره وفيها غلام له يقال له عتودة<sup>c</sup> فلما دنا  
<sup>10</sup> احدهما من صاحبه رفع ارياط الحربنة فضرب بها على رأس ابرهة  
يريد ياثوخته فوقعت الحربنة على جبهة ابرهة فشمرت \* حاجبه  
وعينه وانفه<sup>d</sup> وشغته فبذلك سمى ابرهة الاشرم وحمل غلام ابرهة  
عتودة على ارياط من خلف ابرهة فقتله وانصرف جند ارياط الى  
ابرهة فاجتمعت عليه الحبشة باليمن فقال عتودة في قتله ارياط  
<sup>15</sup> انا عتودة<sup>e</sup> من فرقة أرد<sup>e</sup>، لا اب ولا أم نجدة<sup>f</sup>، اى يقول  
قتلك عبده قال فقال الاشرم عند ذلك<sup>g</sup> لعتودة حكك يا عتودة  
وان كنت قتلتك ولا ينبغي لنا ذلك ألا ديتك فقال عتودة حكى

<sup>a</sup>) P et L بعضها. <sup>b</sup>) Om. t et BM (et Hisch.; est apud Azr.).  
<sup>c</sup>) Codd. vel عتوده vel عنوده vel s. p. Cf. annot. ad Hisch. 28.  
<sup>d</sup>) t et BM وعينه وحاجبه وانفه. <sup>e</sup>) Codd. ارده; L اروده; feci  
pluralem vocis رديد ut sit idem quod ردد. <sup>f</sup>) Abstractum,  
quum pluralis نَجْدَة hic locum habere non possit pro duali.  
<sup>g</sup>) Om. t; p et BM بعد ذلك.

أن لا تدخل عروس من أهل اليمن على زوجها منهم حتى  
 أصيبتها قبله فقال ذلك لك ثم أخرج دية أرباط وكان كل ما  
 صنع أبرهة بغير علم النجاشي ملك الحبشة فلما باغى ذلك  
 غضب غضبا شديدا وقال عدا على أميري فقتله بغير امرئ ثم  
 حلف لا يدع أبرهة حتى يطا بلاده ويجز ناصيته فلما بلغ ذلك  
 أبرهة حلف رأسه ثم ملأ جرابا من تراب اليمن ثم بعث به إلى  
 النجاشي وكتب إليه أيها الملك إنما كان أرباط عبدك وأنا عبدك  
 فاختلفنا في امرئ وكل طاعته لك ألا أني كنت أقوى منه  
 على امرئ الحبشة واضبط لها واسوس لها وقد حلقت رأسي كله  
 حين بلغني قسم الملك وبعثت إليه بجراب من تراب أرض اليمن<sup>10</sup>  
 ليضعه تحت قدميه فيبر قسمه فلما انتهى ذلك إلى النجاشي  
 رضى عنه وكتب إليه أن اثبت على عملي بأرض اليمن حتى  
 يأتيك امرئ فلما رأى أبرهة أن النجاشي قد رضى عنه وملكه  
 على الحبشة وأرض اليمن بعث إلى أبي مرة بن ذي يزن ففرع  
 منه امرأته رباحانة ابنة علقمة بن مالك بن زيد بن كهلان<sup>15</sup>  
 وأبو مرة ذو جدن وقد كانت ولدت لأبي مرة مَعْدِي كَرِب بن  
 أبي مرة فولدت لأبرهة بعد أبي مرة مسروق بن أبرهة وبسباسة  
 ابنة أبرهة وهرب منه أبو مرة فأنام أبرهة باليمن وعلامة عتودة  
 يصنع باليمن « ما كان أعطاه من حكمة حينما ثم عدا على  
 عتودة رجل من حمير أو من خثعم فقتله فلما بلغ أبرهة قتله<sup>20</sup>  
 وكان رجلا حليما سيّدا شريفا ورعا في دينه من النصرانية قال

ب.هـ ل. اليمن t et BM «



قد انى تلم يا اهل اليمن ان يكون فيكم رجل حازم يأنف مما  
 يأنف منه الرجال انى والله لو علمت حين حكمته انه يسأل  
 الذى سأل ما حكمته ولا اتعته عينا وايم الله لا يؤخذ منكم  
 فيه عقل ولا يتبعكم منى في<sup>٥</sup> قتله شيء تكرهونه قل<sup>٦</sup> ثم ان  
 ابرهة بنى القليس بصنعاء فبنى كنيسة لم ير مثلها في زمانها  
 بشيء من الارض ثم كتب الى النجاشي ملك الحبشة انى قد  
 بنيت لك ايها الملك كنيسة لم يُبَنّ مثلها لملك كان قبلك  
 ولست<sup>٧</sup> بمنته حتى اصرف اليها حاج العرب فلما تحدثت العرب  
 \* بكتاب ابرهة<sup>٨</sup> ذلك الى النجاشي غضب رجل من النساء<sup>٩</sup>  
 ١٠ احد بنى فقيم ثم احد بنى مالك فخرج حتى اتى القليس فقعد  
 فيها ثم خرج فلاحق بارضه فأخبر بذلك ابرهة فقال من صنع  
 هذا فقيل صنعه رجل من اهل هذا البيت الذى تحجّ العرب  
 اليه بمكة لما سمع من قولك اصرف اليه حاج العرب فغضب  
 فجاء فقعد فيها اى انها ليست لذلك باهل فغضب عند ذلك  
 ١٣ ابرهة وحلف ليسيرن الى البيت فيهدمه وعند ابرهة رجال من  
 العرب قد قدموا عليه يلتبسون فضله منهم محمد بن خزاعي  
 ابن خزابة السدكواني ثم السكبي في نفر من قومه معه<sup>١٠</sup> اخ له  
 يقال له قيس بن خزاعي فبينما هم عنده غشيم عيد لابرة

واني لست<sup>a)</sup> Om. P et L. <sup>b)</sup> Om. t et P. <sup>c)</sup> t et BM  
<sup>d)</sup> t et BM بحديث ابرهة وكتابه <sup>e)</sup> Vocalis َ est in P, t  
 et BM; cf. praesertim Hisch. II, 9. Exprimo نساء sine ham-  
 za, quasi a radice tert. نسي. Bonum etiam est نساء<sup>f)</sup> P  
 ومع<sup>١٠</sup> t et BM.

فبعث اليهم فيه بغذائه وكان يأكل الخصى فلما اتى القوم بغذائه  
قالوا والله لئن اكلنا هذا لا تنزال تعيينا به العرب ما بقينا  
فقام محمد بن خزاعي فجاء ابرهة فقال ايها الملك هذا يوم  
عيد لنا لا نأكل فيه الا الجنوب<sup>٥</sup> والايدي فقال له ابرهة  
فسنبعث اليكم ما احببتم فلما اكرمتكم بغدائي لمنزلتكم مني<sup>٦</sup>  
ثم ان ابرهة تزوج محمد بن خزاعي وامره على مضر وامره ان  
يسير في الناس يدعوم الى حج القليس كنيسة التي بناها  
فسار محمد بن خزاعي حتى اذا نزل ببعض ارض بني كنانة  
وقد بلغ اهل تهامة امره وما جاء له بعثوا اليه رجلا من  
هذيل يقال له عروة بن حياض<sup>٧</sup> البلاصي<sup>٨</sup> فرماه بسهم فقتله<sup>٩</sup>  
وكان مع محمد بن خزاعي اخوه قيس فهرب حين قتل اخوه  
فلحق بابرة فاخبره بقتله فزاد ذلك<sup>١٠</sup> ابرهة غضبا وحنقا  
وحلف ليغزون بني كنانة وليهدمن البيت<sup>١١</sup>،

واما هشام بن محمد<sup>١٢</sup> فانه قل بني ابرهة بعد ان رضى عنه  
النجاشي واقرة على عمله كنيسة صنعاء فبناها بناء معجبا<sup>١٣</sup> لم  
ير مثله بالذهب والاصباغ المعجبة وكتب الى قيصر يعلمه انه  
يريد بناء كنيسة بصنعاء يبقی اثرها وذكرها وسأله المعونة له  
على ذلك فاعانه<sup>١٤</sup> بالصناع والفسيفساء والرخام وكتب ابرهة الى  
النجاشي حين استتم بناؤها اتى اريد ان اصرف اليها حاج<sup>١٥</sup>

a) Codd. الجوب. Non recte verti. Sequens والايدي in P et L s. p.

b) Ita P et BM, t حياض, L s. p., non certum. c) t et BM

الكلبي. d) P, t et BM لذلك. e) Add. t et BM الماضي.

f) Om. t et BM.

العرب فلما سمعت بذلك العرب اعظمته وكبر عليها فخرج رجل من بني مالك بن كنانة حتى قدم اليمن فدخل الهيكل فحدث فيه فغضب ابرهة واجمع على <sup>a</sup> غزو مكة وهدم البيت فخرج سائرا بالحبشة ومعه الفيل فلقبه ذو نَفَر الحميري فقاتله <sup>b</sup> فاسره فقال ايها الملك انما انا عبدك فاستبقني فان حياتي خير لك من قتلي فاستبقاه ثم سار فلقبه نُفيل بن حبيب الخثعمي فقاتله فهزم اصحابه واسره فسأله ان يستبقيه ففعل وجعله دليلا في ارض العرب،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قال ثم ان ابرهة حين <sup>10</sup> اجمع السير الى البيت امر الحبشان فتهيأت وتجهزت وخرج معه بالفيل قال وسمعت العرب بذلك فاعظموه وفضعوا به وراوا جهاده حقا عليهم حين سمعوا انه يريد هدم الكعبة بيت الله الحرام فخرج له رجل كان من اشراف اهل اليمن وملوكهم يقال له ذو نَفَر فدعا قومه ومن اجابه منهم من سائر العرب الى <sup>15</sup> حرب ابرهة وجهاده عن بيت الله وما يريد من هدمه واخرابه فاجابه من اجابه الى ذلك وعرض له فقاتله فهزم ذو نفر واصحابه واخذ له ذو نفر اسيرا فأتى به فلما اراد قتله قال له <sup>b</sup> ذو نفر ايها الملك لا تقتلني فانه عسى ان يكون كوني معك خيرا لك من قتلي فتركه من انقتل وحبسه عنده في وناق وكان <sup>20</sup> ابرهة رجلا حليما ثم مضى ابرهة على وجهه ذلك يريد ما خرج له حتى اذا كان بارض خثعم عرض له نُفيل بن حبيب

a) Om. t et BM. b) Om. L, P (est in Hisch.)



الختعمي في قبيلتي ختعم شهران وناعس ومن تبعه من قبائل  
العرب فقاتله فهزمه ابرهة واخذ له نغيل اسيرا فاني به فلما هم  
بقتله قال له نغيل ايها الملك لا تقتلني فاني دليلك بارض العرب  
وهاتان يداي لك على قبيلتي ختعم شهران وناعس بالسمع  
والطاعة فاعفاه وخلص سبيله وخرج به معه يدلّه على الطريق<sup>٥</sup>  
حتى اذا مرّ بالطائف خرج اليه مسعود بن معتب في رجال  
ثقيف فقال له ايها الملك انما نحن عبيدك سامعون لك مطيعون  
ليس لك عندنا خلاف وليس بيتنا هذا بالبيت<sup>٦</sup> الذي تريد  
يعنون، اللات انما تريد البيت الذي بمكة يعنون اللعبة ونحن  
نبعث معك من يدلك فتجاوز عنهم وبعثوا معه ابا رغال فخرج<sup>١٠</sup>  
ابرهة ومعه ابو رغال حتى انزله المغمس، فلما انزله به مات ابو  
رغال هنالك، فرجمت العرب فبرة فهو الفبر الذي يرجم الناس  
بالمغمس ولما نزل ابرهة المغمس بعث رجلا من الحبشة يقال له  
الاسود بن مقصود<sup>٧</sup> على خيل له حتى انتهى الى مكة فساق  
اليه اموال اهل مكة من قريش وغيرهم واصاب فيها مائتي بعير<sup>١٥</sup>  
لعبد المطلب بن هاشم وهو يومئذ كبير قريش وسيدها فهبت  
قريش وكنانة وهذيل ومن كان بالحرم من سائر الناس بقتاله  
ثم عرفوا انه لا طاقة لهم به فتركوا ذلك وبعث ابرهة حناطة<sup>٨</sup>

بيت BM، البيت (et Hisch.) P. <sup>٦</sup> قبيلتي L et t. <sup>٧</sup> ا). Add. t et BM بذلك. <sup>٨</sup> Dubitant optimi auctores, num sit المغمس an المغمس, cf. Jac. et Bekri. <sup>٩</sup> P et L هناك. <sup>١٠</sup> Non constat, num sit ita an مقصود, an مقصود, an مقصود; vide lectiones var. Hisch. <sup>١١</sup> Vocalis ُ non certa est.

للميرى الى مكة فقال له سل عن سيد هذا البلد وشريفه  
 ثم قل له ان الملك يقول نكح انسى لم آت لحربكم انما جئت  
 لهدم البيت فان لم تعرضوا دونه بحرب فلا حاجة لي بدمائكم  
 فان لم يرد حربى فأتنى به فلما دخل حناطة مكة سأل عن  
 سيد قريش وشريفها فقيل له عبد المطلب بن هاشم بن عبد  
 مناف بن قصي فجاءه فقال له ما امره به ابرهة فقال له عبد  
 المطلب والله ما نريد حربا وما لنا بذلك من طاقة هذا بيت  
 الله الحرام وبيت خلية ابراهيم او كما قل فان يمنعه فهو بيته  
 وحرمة<sup>h</sup> وان يخل بينه وبينه فوائله ما عندنا من دفع عنه او  
 كما قل له فقال له حناطة فانطلق الى الملك فانه قد امرني ان  
 آتبه بك فانطلق معه عبد المطلب ومعه بعض بنيه حتى اتى  
 العسكر فسأل عن نى نفر وكان له صديقا حتى دل عليه وهو  
 في محبسه فقال له يا ذا نفر هل عندك غناء فيما نزل بنا فقال  
 له ذو نفر وما غناء رجل اسير يمدى ملك ينتظر ان يقتله  
 غدا<sup>15</sup> او عشيما ما عندي غناء في شيء مما نزل بك الا ان  
 انيسا سائس الفيل الى صديق فساوئله اليه فاوصيه بك واعظم  
 عليه حقك واسأله ان يستأذن لك على الملك فتكلم به بما تريد  
 ويشفع لك عنده بخير ان قدر على ذلك قال حسبي فبعث  
 ذو نفر الى انيس \* فجاء به فقال يا انيس ان عبد المطلب سيد  
 قريش وصاحب غير مكة يطعم الناس بالسهل والوحوش في رؤوس

a) Add. t et BM من قريش. b) t وحرمة (codd. Hisch.  
 vel حرمة vel حرمة). c) Add. L et P فجاءه (om. etiam Hisch.)  
 d) t et BM و. e) Praeferrem فجاءه.

للجبال وقد اصاب له الملك مائتي بعير فاستأذن له عليه وانفعه  
 عنده بما استطعت قال افعل فكلّم انيس ابرهة فقال أيها الملك  
 هذا سيّد قريش ببابك يستأذن عليك وهو صاحب غير مكّة  
 يطعم الناس بالسهل والوحوش في رؤوس الجبال فأذن له عليك  
 فيكلّمك بحاجته واحسن اليه قال فاذن له ابرهة وكان عبد<sup>٨</sup>  
 المطلب رجلا عظيما وسيما جسيما فلما رآه ابرهة اجلّه واكرمه  
 ان يجلس تحته وكره ان تراه للخبشة يُجلسه معه على سرير  
 ملكه فنزل ابرهة عن سريره فجلس على بساطه واجلسه معه عليه  
 الى جنبه ثم قال لترجمانه قل له « حاجتك الى الملك فقال له  
 ذلك الترجمان فقل عبد المطلب حاجتي الى الملك ان يردّ عليّ<sup>١٠</sup>  
 مائتي بعير اصابها لي فلما قل له ذلك قال ابرهة لترجمانه قل له  
 قد كنت اعجبنتي حين رايتك ثم زهدت فيك حين تكلمتني  
 اتكلمني في مائتي بعير قد اصبتهما لك وتترك بيتنا هو دينك  
 ودين آبائك قد جئت لهدمه لا تكلمني فيه قال له عبد المطلب  
 اني انا ربّ الابل وانّ للبيت ربّا سيمنعه قال ما كان ليمنع مني<sup>١٥</sup>  
 قل انت وذاك ارددّ السّي ابلّي، وكان فيما زعم بعض اهل العلم  
 قد ذهب عبد المطلب الى ابرهة حين بعث اليه حناطة بعرو<sup>١٦</sup>  
 بن نفثة بن عدى بن الدئل بن بكر بن عبد مناة بن كنانة  
 وهو يومئذ سيّد بني كنانة وخويلد بن واثلة الهذلي وهو  
 يومئذ سيّد هذيل فعرضوا على ابرهة ثلث اموال تهامة على ان<sup>٢٠</sup>

a) Add. P et L. ما. b) Ita Tabari; rectius Hisch. et Azr.

ذهب et عبد المطلب inter مع addito، ويعمر.



يرجع عنهم ولا يهدم البيت فابى عليهم والله أعلم وكان ابوهة  
 قد رآ على عبد المطلب الابل التي اصاب له فلما انصرفوا عنه  
 انصرف عبد المطلب الى قريش فاخبرهم الخبر وامروهم بالخروج من  
 مكة والتحرز في شعف الجبال والشعاب مخوفاً عليهم معرة الجيش  
 ٥ ثم قام عبد المطلب فاخذ بحلقة الباب باب اللعبة وقام معه  
 نفر من قريش يدعون الله ويستنصرونه على ابوهة وجنده فقال  
 عبد المطلب وهو آخذ بحلقة باب اللعبة

يا رَبِّ لَا أَرْجُو لَهُمْ سِوَاكَ  
 يا رَبِّ فَأَمْنَعُ مِنْهُمْ حِمَاكَ  
 أَنْ عَدُوَّ الْبَيْتِ مَنْ عَادَاكَ  
 ١٠ أَمْنَعُهُمْ أَنْ يُخْرِبُوا قِرَاكَ

\* ثم قال ا ايضا

لَا هُمْ إِنْ الْعَبْدَ بَمَنْعَ رَحْلِهِ، فَأَمْنَعُ خَالَكَ  
 لَا يَغْلِبُنْ صَلِيبُهُمْ وَمَحَالُّهُمْ عَدُوًّا مَحَالَّكَ  
 ١٥ فَلَمَّا فَعَلْتَ فَرْتَمَا أَوَّلَى فَأَمْرٌ مَا بَدَا لَكَ  
 وَلَمَّا فَعَلْتَ فَإِنَّهُ أَمْرٌ تُتِمُّ بِهِ فَعَالَكَ  
 «وَكُنْتَ إِذَا أَتَى بَاغٍ بِسَلَمٍ نُرْجَى أَنْ تَكُونَ لَنَا كَذَلِكَ

a) t et BM وقال. b) Sic L; t et P اللهم; BM يا رب (ut Masudi, alii). c) Sic P (et Hisch. alii); L رسالة; p, t et BM

(alii). Utraque lectio hic illic commemoratur. d) Tres versus sequentes in L et P contra omnem poetarum arabicorum morem alio quam ceteri metro (Wāfir) utuntur. In t, BM et in p quoque versus metro Kāmil restituti hanc habent formam:

انت الذى ان جاء با غ بترجيمك له كذلك

فَوَلَّوْا لَمْ يَنَالُوا غَيْرَ خِزْيٍ وَكَانَ الْحَيْنُ يُهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
وَلَمْ أَسْمَعْ بَارِجَسَ مِنْ رَجُلٍ أَرَادُوا الْعِزَّ فَأَنْتَهَكُوا حَرَامَكَ  
جَسُّوا جُمُوعَ بِلَادِهِمْ وَالْفَيْلَ كَى يَسْبُوا عِيَالَكَ  
عَمَدُوا حِمَاكَ بِكَيْدِهِمْ جَهْلًا وَمَا رَقَبُوا جَلَالَكَ

ثم ارسل عبد المطلب حلقة الباب باب اللعبة وانطلق هو ومن  
معه من قريش الى شعف الجبال فتحرزوا فيها ينتظرون ما ابرهة  
فأعل بمكة اذا دخلها فلما اصبغ ابرهة تهيأ لدخول مكة وهيأ  
فيله وعبي جيشه وكان اسم الفيل محمود وابرهة مجمع لهدم  
البيت ثم الانصراف الى اليمن فلما وجهوا الفيل اقبل نغيل بن  
حبيب التثعني حتى قام الى جنبه ثم اخذ باذنه فقال ابرك 10  
محمود وارجع راشدا من حيث جئت فانك في بلد الله الحرام  
ثم ارسل اذنه فبرك الفيل وخرج نغيل بن حبيب بشتد حتى  
صعد في الجبل وضربوا الفيل ليقوم فاني وضربوا في رأسه بالطبرزن  
ليقوم فاني فادخلوا محاجن لهم في مرافقه فبرزوه ليقوم فاني فوجهوه  
راجعا الى اليمن فقام بهرول ووجهوه الى الشام ففعل مثل ذلك 15  
ووجهوه الى المشرق ففعل مثل ذلك ووجهوه الى مكة فبرك وارسل  
الله عليهم طيرا من الجحش امثال الخطاطيف مع كل طير منها  
ثلاثة احجار يحملها حجر في منقاره وحجران في رجليه مثل الحص

وَلَّوْا وَلَمْ يَخُونُوا سِوَى خِزْيٍ وَتُهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
لَمْ أَسْمَعْ يَوْمًا بَارِجَسَ مِنْهُمْ يَبْغِي فِتْنَالِكَ

(in v. 1 p نرتاجيك et لذلك). a) t et BM add.

ابابيل.

والعدس لا تصيب منهم احدا ألا هلك وليس كلهم اصابته  
 وخرجوا هاربين يبتدرون الطريق الذي منه جاؤوا ويسألون  
 عن نفيل بن حبيب ليدلّهم على الطريق الى اليمن فقال نفيل  
 ابن حبيب حين رأى ما انزل الله بهم من نفيته

٥ أَيِّنَ الْمَفْرُ وَالْأَلَةُ الطَّالِبُ وَالْأَشْرَمُ الْمَغْلُوبُ غَيْرُ الْغَالِبِ

وقال نفيل ايضا

أَلَا حَيِّيتَ عَنَّا يَا رُدَيْنَا نَعْمَنَاكُم مَعَ الْأَصْبَاحِ عَيْنَا  
 أَنَانَا قَابَسٌ مِنْكُمْ عِشَاءَ فَلَمْ يُقَدِّرْ لِقَابِسِكُمْ لَدَيْنَا  
 رُدَيْنَةُ لَوْ رَأَيْتَ وَلَمْ تُرَيْهِ لَدَى جَنْبِ الْمَحْصَبِ مَا رَأَيْنَا  
 10 إِذَا لَعَدَرْتَنِي وَحَدَّثْتَ رَأْيِي وَلَمْ تَأْتِنِي \* عَلَى مَا هُ فَاتَ بَيْنَنَا  
 حَدَّثْتُ اللَّهَ أَنْ عَايَنْتُ طَيْرًا وَخَفْتُ حَجَارَةً تُلْقَى عَلَيْنَا  
 فَكُلُّ الْقَوْمِ يَسْأَلُ عَنْ نَفِيلٍ كَأَنَّ عَلَى لِلْحُبْشَانِ دَيْنَا

٦ فخرجوا يتساقطون بكل طريق ويهلكون على كل منهل واصيب  
 ابرهة في جسده وخرجوا به معهم تسقط اناملة اناملة اناملة كلما  
 15 سقطت منه اناملة اتبعتها منه مدة تمت \* قبيحا ودما، حتى  
 قدموا به صنعاء وهو مثل فرخ الطير لما مات حتى انصدع صدره  
 عن قلبه فيما يزعمون، حدثني الحارث قال سأ محمد بن  
 سعد قال سأ محمد بن عمرو قال سأ عبد الله بن عثمان بن  
 ابي سليمان عن ابيه قال وسأ محمد بن عبد الرحمن بن  
 20 السلمي عن ابيه قال وسأ عبد الله بن عمرو بن زهير

a) p, t et BM لما قد b) Add. t et BM قل c) t et BM

تمت (t) تمت de hoc loco cf. annot. ad Hisch., ubi قبيح ودم

عمرو d) Ita P; ceteri عمرو. (ثم L s. p., P تمت BM



الكَعْبِيُّ عَنْ ابْنِ مَالِكٍ الْحَبِيرِيِّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ قَالَ وَمِمَّا  
 مُحَمَّدُ بْنُ \* ابْنِ سَعِيدٍ<sup>a</sup> الثَّقَفِيُّ عَنْ يَعْلَى بْنِ عَطَاءٍ عَنْ وَكَيْعِ  
 ابْنِ عُذْسٍ عَنْ عَمِّهِ ابْنِ رَزِينِ الْعُقَيْلِيِّ قَالَ وَمِمَّا سَعِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ  
 عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ دَخَلَ  
 حَدِيثٌ بَعْضُهُمْ فِي حَدِيثٍ بَعْضٌ قَالُوا كَانَ النَّجَاشِيُّ قَدْ وَجَّهَ<sup>5</sup>  
 أَرْيَاطَ أَبَا صَخْمٍ<sup>b</sup> فِي أَرْبَعَةِ آلَافٍ إِلَى الْيَمَنِ فَأَدَاخَهَا وَغَلَبَ عَلَيْهَا  
 فَأَعْطَى الْمُلُوكَ وَاسْتَدَلَّ الْفُقَرَاءُ فَقَامَ رَجُلٌ مِنَ الْخَبَشَةِ يُقَالُ لَهُ أَبْرَهَةَ  
 الْأَشْرَمُ أَبُو يَكْسُومٍ فَدَمَا إِلَى طَاعَتِهِ فَجَابُوهُ فَقَتَلَ أَرْيَاطَ وَغَلَبَ  
 عَلَى الْيَمَنِ فَرَأَى النَّاسُ يَنْتَهِزُونَ أَيَّامَ الْمَوْسَمِ لِلْحَجِّ إِلَى الْبَيْتِ  
 الْحَرَامِ فَسَأَلَ ابْنُ يَذْهَبِ النَّاسَ فَقَالُوا يَحْتَجُّونَ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ بِمَكَّةَ<sup>10</sup>  
 قَالَ مَا هُوَ قَالُوا مِنْ حِجَارَةٍ قُلْ مَا كَسَوْتُهُ قَالُوا مَا يَأْتِي مِنْ هَهْنَا  
 الْوَصَائِلُ قُلْ وَالْمَسِيحُ لَا بَنِينَ لَكُم خَيْرًا مِنْهُ فَبَنَى لَهُمْ بَيْتًا عَلَيْهِ  
 بِالرَّخَامِ الْأَبْيَضِ وَالْأَحْمَرِ وَالْأَصْفَرِ وَالْأَسْوَدِ وَحَلَّاهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ  
 وَحَفَّهَ بِالْجَوْهَرِ وَجَعَلَ لَهُ أَبْوَابًا عَلَيْهَا صَفَائِحُ الذَّهَبِ وَمَسَامِيرُ  
 الذَّهَبِ وَفَصَّلَ بَيْنَهَا بِالْجَوْهَرِ وَجَعَلَ فِيهَا يَاقُوتَةً حُمْرَاءَ عَظِيمَةً وَجَعَلَ<sup>15</sup>  
 لَهَا حِجَابًا وَكَانَ يُوقَدُ بِالْمَنْدَلِ وَيَاطُخُ جِدْرَهُ بِالسَّكِّ فَيَسْوَدُهُ حَتَّى  
 يَغِيبَ الْجَوْهَرُ وَأَمَرَ النَّاسَ فَحَاجَّوْهُ فَحَاجَّهَ كَثِيرٌ مِنْ قَبَائِلِ الْعَرَبِ  
 سَنِينَ وَمَكَثَ فِيهِ رَجَالٌ يَتَعَبَّدُونَ وَيَتَأَلَّهُونَ وَنَسَكُوا لَهُ وَكَانَ  
 نَفِيلُ الْخَثْعَمِيِّ يُوَرِّضُ لَهُ مَا يَكْسِرُهُ فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةً مِنَ اللَّيَالِي لَمْ  
 يَرِ أَحَدًا يَتَحَرَّكُ فَقَامَ فَجَاءَ بِعَذْرَةٍ فَلَطَخَ بِهَا قَبْلَتَهُ وَجَمَعَ جِيْفًا<sup>20</sup>  
 فَالْقَاهَا فِيهِ فَأَخْبَرَ أَبْرَهَةَ بِذَلِكَ فَغَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا وَقَالَ إِنَّمَا

له L et BM c) ضخم P b) عمرو t, سعيد BM a)

فعلت \* هذا العرب \* غضبا لبيبتهم لانقصته حجرا حجرا وكتب الى  
 النجاشي يخبره بذلك ويسأله ان يبعث اليه بقبيلة محمود  
 وكان فيلا لم ير مثله في الارض عظمها وجسمها وقوة فبعث به  
 اليه فلما قدم عليه الفيل سار ابرهة بالناس ومعه ملك حمير  
 ٥ ونفيل بن حبيب الخثعمي فلما دنا من الحرم امر اصحابه بالغارة  
 على نعم الناس فاصابوا ابلا لعبد المطلب وكان نفيل صديقا  
 لعبد المطلب فكلمه في ابله فكلم نفيل ابرهة فقال ايها الملك  
 قد اتاك سيد العرب وافضلهم قدرا واقدمهم شرفا يحمل على  
 الجياد ويعطى الاموال ويطعم ما هبت الريح فادخله على ابرهة  
 ١٠ فقال حاجتك قل ترد علي ابل فقال ما ارى ما بلغني عنك  
 الا الغرور وقد ظننت انك تكلمني في بيتكم الذي هو شرفكم  
 فقال عبد المطلب ارد علي ابل ودونك البيت فان له ربا  
 سيمنعه فامر برد ابله عليه فلما قبضها قلدها النعال واشعرها  
 وجعلها هديا وبنها في الحرم لكسى يصاب منها شيء فيغضب  
 ١٥ رب الحرم واوفي عبد المطلب على حري ومعه عمرو بن عائذ بن  
 عمران بن مخزوم ومطعم بن عدي وابو مسعود الثقفي فقال  
 عبد المطلب

لأهم، ان المرء يمنع راحته، فأمنع خلالك  
 لا يغالبن صليبهم ومحالهم عدوا محالك  
 ان كنت تاركهم وقبيلتنا فأمر ما بدا لك

a) Inv. ordine t et BM. b) t et BM قال. c) L, P et t  
 وحلاله. d) t et BM حله، add. L et P. يا رب BM، اللهم

قَالَ فَأَقْبَلَتِ الطَّيْرُ مِنَ الْجَرِّ أَبَابِيلَ مَعَ كُلِّ طَيْرٍ، ثَلَاثَةَ أَحْجَارٍ  
 حِجْرَانِ فِي رِجْلَيْهِ وَحَجَرٍ فِي مَنْقَارِهِ فَقَذَفَتْ الْحِجَارَ عَلَيْهِمْ لَا تَصِيبُ  
 شَيْئًا إِلَّا هَشِمَتْهُ وَالْأَنْفُ نَفْطَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ فَكَانَ ذَلِكَ أَوَّلَ مَا كَانَ  
 الْجُدْرَى وَالْحَصْبَةُ وَالْأَشْجَارُ الْمَرَّةَ فَأَمَدَتْهُمْ لِلْحِجَارَةِ وَبَعَثَ اللَّهُ  
 سَيْلًا آتِيًا فَذَهَبَ بِهِمْ فَالْقَامَ فِي الْبَحْرِ قَالَ وَوَلَّى أَبْرَهَةَ وَمَنْ بَقِيَ  
 مَعَهُ هَرَابًا فَجَعَلَ أَبْرَهَةَ يَسْقُطُ عَضُوعًا عَضُوعًا وَأَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ  
 الذَّجَاشِيِّ فَرَبَضَ وَلَمْ يَشْجَعْ عَلَى الْحَرَمِ فَتَنَجَا وَأَمَّا الْفَيْلُ الْآخِرُ  
 فَشَاجَعَ فَحُصِبَ وَيُقَالُ كَانَتْ ثَلَاثَةُ عَشَرَ فَيْلًا وَنَزَلَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ  
 مِنْ حَرَى فَأَقْبَلَ رَجُلَانِ مِنَ الْحَبَشَةِ فَقَبَلَا رَأْسَهُ وَقَالَا أَنْتَ كُنْتَ  
 أَعْلَمُ، نَسَا بْنُ حَمِيدٍ قَالَ نَسَا سَلِمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ 10  
 يَعْقُوبَ بْنِ عُثْبَةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ الْأَخْنَسِ أَنَّهُ حَدَّثَ أَنَّ أَوَّلَ  
 مَا رُئِيَ لِلْحَبَشَةِ وَالْجُدْرَى بَارِضَ الْعَرَبِ ذَلِكَ الْعَامَ وَأَنَّهُ أَوَّلَ مَا  
 رَوَى بِهَا مَرَارَ الشَّجَرِ الْحَرَمَلِ وَالْحَنْظَلِ وَالْعُشْرَ ذَلِكَ الْعَامَ 15  
 قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَلَمَّا هَلَكَ أَبْرَهَةَ مَلَكَ الْيَمَنُ ابْنَهُ فِي الْحَبَشَةِ  
 يَكْسُومُ بْنُ أَبْرَهَةَ وَبِهِ كَانَ يَكْنَى فَذَلَّتْ حَمِيرٌ وَقَبَائِلُ الْيَمَنِ وَوُطِئَتْهُمْ 15  
 لِلْحَبَشَةِ فَتَكَحُّوا نِسَاءَهُمْ وَقَتَلُوا رِجَالَهُمْ وَاتَّخَذُوا أَبْنَاءَهُمْ تَرَاجِمَةً  
 بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْعَرَبِ قَالَ وَلَمَّا رَدَّ اللَّهُ لِلْحَبَشَةِ عَنْ مَكَّةَ فَأَصَابَهُمْ مَا  
 أَصَابَهُمْ مِنَ النِّقْمَةِ عَظُمَتِ الْعَرَبُ قَرِيشًا وَقَالُوا أَهْلُ اللَّهِ قَاتِلُ اللَّهِ  
 عَنْهُمْ فَكَفَاهُمْ مَوْنَةُ عَدُوِّهِمْ، قَالَ وَلَمَّا هَلَكَ يَكْسُومُ بْنُ أَبْرَهَةَ مَلَكَ  
 الْيَمَنُ فِي الْحَبَشَةِ أَخُوهُ مَسْرُوقُ بْنُ أَبْرَهَةَ فَلَمَّا طَالَ الْبَلَاءُ عَلَى 20  
 أَهْلِ الْيَمَنِ وَكَانَ مَلِكَ الْحَبَشَةِ بِالْيَمَنِ فِيمَا بَيْنَ أَنْ دَخَلَهَا أَرْيَاطُ

a) Add. p, t et BM منها.



الى ان قتلت الفرس مسروقا واخرجوا الحبشة من اليمن ثنتين  
وسبعين سنة توارث ذلك منهم اربعة ملوك ارباط ثم ابرهة ثم  
يكسوم بن ابرهة ثم مسروق بن ابرهة فخرج سيف بن ذي  
يَزن الحميري وكان يكنى بابي<sup>a</sup> مرة حتى قدم على قيصر ملك  
الروم فشكا ما لم فيه وطلب اليه ان يخرجهم عنه ويليه هو  
ويبعث اليهم من شاء من الروم فيكون له ملك اليمن فلم  
يُشكه ولم يجد عنده شيئا مما يريد فخرج حتى قدم الحيرة  
على النعمان بن المنذر وهو عامل كسرى على الحيرة وما يليها  
\*من ارض العرب من العراق<sup>b</sup> فشكا اليه ما لم فيه من البلاء  
<sup>10</sup>والذل فقال له النعمان ان لي على كسرى وفادة في كل عام  
فاقم عندي حتى يكون ذلك فاخرج بك معي قال فاقام عنده  
حتى خرج النعمان الى كسرى<sup>c</sup> فخرج معه الى كسرى<sup>d</sup> فلما قدم  
النعمان على كسرى وفرغ من حاجته ذكر له سيف بن ذي  
يَزن وما قدم له وسأل ان يأذن له عليه ففعل وكان كسرى انما  
<sup>15</sup>يجلس في ايوان مجلسه الذي فيه تاجه وكان تاجه مثل القنقل  
العظيم مضروبا فيه البياقوت والبرجد واللؤلؤ والذهب والفضة معلقا  
بسلسلة من ذهب في رأس طاق مجلسه ذلك كانت عنقه لا  
تحمل تاجه انما يُستَر بالثياب حتى يجلس في مجلسه ذلك ثم  
يدخل رأسه في تاجه فاذا استوى في مجلسه كشف الثياب عنه  
<sup>20</sup>فلا يراه رجل ثم يره قبل ذلك الا برك هيبته له فلما دخل

a) t et BM ابا. b) Ita p et t; BM من ارض العرب L, P  
(et Hisch.) من ارض العراق c) Om. L et P (est in p, t,  
BM et Hisch.) d) Om. t et BM (in Hisch. solum معه).

عليه سيف بن ذي يزن برك ثم قال أيها الملك غلبتنا على بلادنا الأعرية فقال كسرى أي الأعرية للبيشة أم السند قال بل للبيشة فجتتك لتنصرتي عليهم وتخرجهم عني ويكون ملك بلادى لك فانت أحب إلينا منهم قال بعدت أرضك من أرضنا وهي أرض قليلة الخير إنما بها الشاء والبعير وذلك مما لا حاجة لنا به فلم اكس لاورط جيشا من فارس بأرض العرب لا حاجة لي بذلك ثم امره فأجيز بعشرة آلاف درهم واف<sup>h</sup> وكساه كسوة حسنة فلما قبض ذلك سيف بن ذي يزن خرج<sup>e</sup> فجعل ينثر الورق للناس ينهبها<sup>d</sup> الصبيان والعبيد والاماء فلم يلبث ذلك ان دخل على كسرى فقبل له العربى الذى اعطيته ما اعطيته ينثر<sup>10</sup> دراهمه للناس ينهبها العبيد والصبيان والاماء فقال كسرى ان لهذا الرجل لسانا ايتونى به فلما دخل عليه قال عمدت الى حياء الملك الذى حباك به تنثره للناس قال وما اصنع بالذى اعطاني الملك ما جبال ارضى التى جثت منها ألا ذهب وفضة<sup>e</sup> يُرغبه فيها لما رأى من زهادته فيها إنما جثت الملك ليمنعنى<sup>15</sup> من الظلم ويدفع عني الذل فقال له كسرى اقم عندى حتى انظر فى امرك فاقام عنده وجمع كسرى مرازبته واهل الرأى عن كان يستشيرة فى امره فقال ما ترون فى امر هذا الرجل وما \* جاء له<sup>f</sup> فقال قاتل منهم أيها الملك ان فى ساجونك رجالا

a) Add. t et BM به. b) Est in P et BM (Hisch.; Agh.); om. L et T; p expunxit. c) Add. BM et P به. d) t et BM وينهبها. e) P et L او فضة. f) Ita distincte P (et Hisch.), ceteri حالة.

قد حبستهم للقتل فلو انك بعثتهم معه فان هلكوا كان الذى  
 اردت بهم وان ظهروا على بلاده كان ملكا ازددته الى ملكك  
 فقال ان هذا الراى اَحْصُوا لى كم فى سجونى من الرجال فحسبوا  
 له فوجدوا فى سجونهم ثمانى مائة رجل فقال انظروا الى افضل  
 ٥ رجل منهم حسبنا وبيتنا اجعلوه<sup>a</sup> عليهم فوجدوا افضلهم حسبنا وبيتنا  
 وهرز وكان ذا سنّ فبعثته مع سيف وامره على اصحابه ثم حملهم  
 فى ثمانى سفائن<sup>b</sup> فى كل سفينة مائة رجل وما يصلحهم فى  
 البحر فخرجوا حتى اذا لتجأوا فى البحر غرقت من السفن  
 سفينتان بما فيهما فخلص الى ساحل اليمن من ارض عدن ست  
 ١٠ سفائن فيهن ستمائة رجل فيهم وهرز وسيف بن ذى يزن فلما  
 اطمأنّا بارض اليمن قال وهرز لسيف ما عندك قال ما شئت  
 من رجل عربى وفس عربى ثم اجعل رجلى مع رجلك حتى  
 نموت جميعا او نظهر جميعا قال وهرز انصفت واحسنت فجمع  
 اليه سيف من استطاع من قومه وسمع بهم مسروق بن ابرهة  
 ١٥ فجمع اليه جنده من الحبشة \* ثم سار<sup>c</sup> اليهم حتى اذا تقارب  
 العسكران ونزل الناس بعضهم الى بعض بعث وهرز ابنا له كان  
 معه يقال له نوزان<sup>d</sup> على جريدة خيل فقال له فاوشهم القتال  
 حتى ننظر كيف قتالهم فخرج اليهم فناوشهم شيئا من قتال ثم  
 تورط فى مكان لم يستطع الخروج منه فقتلوه فزاد ذلك وهرز  
 ٢٠ حنقا عليهم وجدا على قتالهم فلما تواقف الناس على مصافهم

<sup>a</sup>) Melius videtur esse أَجْعَلَهُ. <sup>b</sup>) p, t et BM سفن.  
<sup>c</sup>) Add. t بن ذى يزن, add. BM ذى يزن. <sup>d</sup>) t et BM وسار.  
<sup>e</sup>) Puncta var. <sup>f</sup>) t et BM فى.



قال وهزر ارونى ملكهم فقالوا ترى رجلا على الغيل عاقدا تاجه  
على رأسه بين عينيه ياقوتة حمراء قال نعم قالوا ذاك <sup>a</sup> ملكهم قال  
اتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحول على الفرس  
فقال <sup>b</sup> اتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحول على  
البغلة قال ابنة الحمار ذل وذل ملكه هل تسمعون اننى سأرميه <sup>c</sup>  
فان رايتم اصحابه وقفا لم ينحركوا فاثبتوا حتى اودنكم فانى قد  
اخطأت الرجل وان رايتم القوم قد استداروا ولاثوا به فقد  
اصبت الرجل فاجلوا عليهم ثم اوتر قوسه وكانت فيما زعموا لا  
يوترها غيره من شدتها ثم امر بحاجبيه فعصبا له ثم وضع في  
قوسه نشابة فغط فيها حتى اذا ملأها ارسلها فصك بها <sup>10</sup>  
الياقوتة التى بين عينيه فتغلغلت النشابة في رأسه حتى  
خرجت من قفاه وتنكس عن دابته واستدارت الحبشة ولاثت  
به وحملت عليهم الفرس وانهزمت الحبشة فقتلوا وهرب شريدهم  
في كل وجه فاقبل وهزر يريد صنعاء يدخلها حتى اذا اتى  
بابها قال لا تدخل رايتى منكسة ابدا اهدموا الباب فهدم باب <sup>15</sup>  
صنعاء ثم دخلها ناصبا رايتته يسار بها بين يديه فلما ملك  
اليمن ونفى عنها الحبشة كتب الى كسرى اننى قد ضبطت لك  
اليمن واخرجت من كان بها من الحبشة وبعث اليه بالاموال  
فكتب اليه كسرى يأمره ان يملك سيف بن ذى يزن على  
اليمن وارضها وفرض كسرى على سيف بن ذى يزن جزية وخرجا <sup>20</sup>

a) P et t ذاك. b) t et BM قال. c) T et BM

فيها.

يُؤَدِّيهِ إِلَيْهِ <sup>هـ</sup> فِي كُلِّ عَامٍ مَعْلُومٌ يَبْعَثُ إِلَيْهِ \* فِي كُلِّ عَامٍ <sup>ب</sup> وَكُتِبَ  
إِلَى وَهْرَزَ أَنْ يَنْصَرِفَ إِلَيْهِ فَانْصَرَفَ إِلَيْهِ وَهْرَزُ وَمَلِكُ سَيْفِ بْنِ  
ذِي يَزْنَ عَلَى الْيَمَنِ وَكَانَ أَبُو ذُو يَزْنَ مِنْ مَلُوكِ الْيَمَنِ فَهَذَا  
مَا حَدَّثَنَا بِهِ ابْنُ حُمَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ مِنْ أَمْرِ  
<sup>د</sup> حَمِيرٍ وَالْحَبَشَةِ وَمَلِكِهِمْ وَتَوَجَّيْهِ كَسْرَى مِنْ وَجْهِ لُحْبِشَةَ بِالْيَمَنِ،  
وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ، فَانَّهُ قَالَ مَلِكٌ بَعْدَ ابْرَهَةَ يَكْسُومُ ثَرْ  
مَسْرُوقٍ قَالَ وَهُوَ الَّذِي قَتَلَهُ وَهْرَزُ فِي مَلِكِ كَسْرَى بْنِ قُبَاذَ  
وَنَفَى الْحَبَشَةَ عَنْ الْيَمَنِ قَالَ وَكَانَ مِنْ حَدِيثِهِ أَنَّ أَبَا مَرْثَةَ  
الْقِيَّاصِ ذَا يَزْنَ كَانَ مِنْ أَشْرَافِ الْيَمَنِ وَكَانَتْ تَحْتَهُ رَيْحَانَةُ ابْنَةِ  
<sup>10</sup> ذِي جَدْنٍ فَوَلَدَتْ لَهُ غُلَامًا سَمَّاهُ مَعْدِي كَرِبَ وَكَانَتْ ذَاتَ  
جَمَالٍ فَانْتَزَعَهَا الْأَشْرَمُ مِنْ أَيْ مَرْثَةَ فَاسْتَنْكَحَهَا فَخَرَجَ أَبُو مَرْثَةَ مِنْ  
الْيَمَنِ فَلَحِقَ بِبَعْضِ مَلُوكِ بَنِي الْمَنْذَرِ أَطْنَةَ عَمْرُو بْنُ هِنْدٍ فَسَالَهُ  
أَنْ يَكْتُبَ لَهُ إِلَى كَسْرَى كِتَابًا يَعْلِمُهُ فِيهِ قُدْرَةُ وَشَرَفُهُ وَنَزْوَعُهُ  
إِلَيْهِ فِيمَا نَزَعَ إِلَيْهِ فِيهِ فَقَالَ لَا تَعْمَلْ فَإِنَّ لِي عَلَيْهِ فِي كُلِّ  
<sup>15</sup> سَنَةٍ وَفَادَةٍ وَهَذَا وَقْتُهَا فَأَقَامَ قَبْلَهُ حَتَّى وَفَدَ عَلَيْهِ مَعَهُ فَدْخَلَ  
عَمْرُو بْنُ هِنْدٍ عَلَى كَسْرَى فَذَكَرَ لَهُ شَرَفَ ذِي يَزْنَ وَحَالَهُ  
وَاسْتَأْذَنَ لَهُ فَدْخَلَ فَأَوْسَعَ لَهُ عَمْرُو فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ كَسْرَى عِلْمَ  
أَنَّ عَمْرًا لَمْ يَصْنَعْ بِهِ ذَلِكَ بَيْنَ يَدَيْهِ إِلَّا لَشَرَفِهِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ  
فَالطَّفَهُ وَأَحْسَنَ مَسْأَلَتَهُ وَقَالَ لَهُ مَا الْأَمْرُ الَّذِي نَزَعَ بِكَ قَالَ آيَاهَا  
<sup>20</sup> الْمَلِكُ أَنَّ السُّودَانَ قَدْ غَلِبُونَا عَلَى بِلَادِنَا وَرَكَبُوا مِنَّا أُمُورًا

<sup>a</sup>) Om. t et BM. <sup>b</sup>) Om. BM, om. <sup>c</sup>) Add. t et BM. <sup>d</sup>) t et BM. غلبونا. أنكلى.

شنة<sup>a</sup> أجل الملك عن ذكرها فلو أن الملك تناولنا بنصره من غير أن نستنصره لكان حقيقا بذلك لفضله وكرمه وتقدمه لسائر الملوك فكيف وقد نزعنا اليه مؤملين له راجين لأن يقصم الله عدونا وينصرنا عليهم وينتقم لنا به منهم فإن رأى الملك أن يصدق ظننا ويحقق رجاءنا ويوجه مع جيشا ينفون هذا العدو<sup>b</sup> عن بلادنا فيزدادها الى ملكه فأنها من اخصب البلدان وأكثرها خيرا<sup>c</sup> وليست كما يلى الملك من بلاد العرب فعَلَّ قال ، قد علمت أن بلادكم كما وصفت فأتى السودان غلبوا عليها للخبشة ام السند قال بل للخبشة قال أنوشروان أتى لاحب أن اصدق ظنك وان تنصرف بحاجتك ولكن المسلك للجيش الى بلادك<sup>10</sup> صعب واكره ان اغرر بجندى ولى فيما سألت نظر وانت على ما تحب فامر<sup>d</sup> بانزاله واكرامه فلم يزل مقيما عنده حتى هلك وقد كان ابو مرة قال قصيدة بالحبيرية يمدح فيها كسرى فلما ترجمت له اعجب بها وولدت رجانة ابنة ذى جدن لابرة<sup>e</sup> الاشرم غلاما فسماه مسروقا ونشأ معدى كرب بن ذى يزن<sup>15</sup> مع امه رجانة فى حجر ابرة فسميه ابن رجانة فقال له لعنك الله ولعن اباك وكان معدى كرب لا يحسب الا ان الاشرم ابوه فانى امه فقال لها من انى قالت الاشرم قل لا والله ما هو انى ولو كان انى ما سبى فلان فاخبرته ان اباه ابو مرة الفياض واقنصت عليه خيرة فوقع ذلك فى نفس الغلام ولبت بعد ذلك<sup>20</sup>

a) t et BM شنية. b) Add. t et BM كما وصفت. c) t et BM لو. d) t et BM وامر. e) t et BM فقال.



لبثا ثم انّ الاشهر مات ومات ابنه يكسوم فخرج ابن نى يزن  
 قاصدا الى ملك الروم وتجنب كسرى لابطائه عن نصر ابيه فلم  
 يجد عند ملك الروم \* ما يحب<sup>a</sup> ووجد جاسى عن<sup>b</sup> الحبشة  
 لموافقته آياه على الدين فانكفا راجعا الى كسرى فاعترضه يوما  
 وقد ركب فصاح به آيها الملك انّ لى عندك ميراثا فدعا به  
 كسرى لهما نزل وقال من انت وما ميراثك قال انا ابن الشيخ  
 اليماني لى يزن الذى وعدته ان تنصروا فأت ببابك وحضرتك  
 فتلک العدة حق لى وميراث يجب عليك لخروج لى منه فرق  
 له كسرى وامر له بمال فخرج الغلام<sup>c</sup> فجعل ينثر الدراهم فانتبهها  
 10 الناس فارسل اليه كسرى ما الذى حملك على ما صنعت قال  
 اتى لى آتاك للمال انما جئتک للرجال ولتمنعنى من الذل فاعجب  
 ذلک كسرى فبعث اليه ان اقم حتى انظر فى امرک ثم ان  
 كسرى استشار وزراءه فى توجيه الجند معه فقال له الموبدان<sup>d</sup>  
 ان لهذا الغلام حقا بنزوعه وموت ابيه بباب الملك وحضرته  
 15 وما تقدم من عدته آياه وفى سجون الملك رجال ذوو نجدة  
 وبأس فلو ان الملك وجههم معه فان اصابوا ظفرا كان له وان  
 هلكوا كان قد استراح واراح اهل مملكته منهم ولم يكن ذلک  
 ببعيد من الصواب قال كسرى هذا الرأى وامر بمن كان فى  
 السجون من هذا الضرب فاحصوا فبلغوا ثمانى مائة نفر<sup>e</sup> فقود

a) Haec t et BM عند; om. L.      b) t et BM

c) Add. t et BM آيها الملك.      d) Om. P; t et p  
 على رجل

عليهم قائدا من اساورته يقال له وَهْرَزْ كان « كسرى يعدله بالف  
اسوار وقوام وجهزهم وامر بحملهم في ثمانى سفائن في كل سفينة  
مائة رجل فركبوا البحر فغرقت من الثمانى السفن <sup>b</sup> سفينتان  
وسلمت ست فخرجوا بساحل خَضْرَمَوْت وسار اليهم مسروق في  
مائة الف من الحبشة وحمير والاعراب ولحق بابن ذى يزن بشرة  
كثير ونزل وهرز على سيف البحر وجعل البحر وراء ظهره فلما  
نظر مسروق الى قتلهم طمع فيهم فارسل الى وهرز ما جاء بك  
وليس معك الا من ارى ومعى من ترى لقد غررت بنفسك  
واصحابك فان احببت اذنت لك فرجعت الى بلادك ولم اهاجك  
ولم ينلك ولا احدا من اصحابك متى ولا من احد من اصحابي <sup>10</sup>  
مكروه وان احببت فاجزتك الساعة وان احببت اجلتك حتى  
تنظر في امرك وتشاور اصحابك فاعظم وهرز امرهم وراى انه لا  
طاقة له بهم فارسل الى مسروق بل تضرب بينى وبينك اجلا  
وتعطينى موثقا وعهدا وتأخذ مثله متى ان لا يقاتل بعضنا  
بعضا حتى ينقضى الاجل ونرى رأينا ففعل ذلك مسروق ثم اقام <sup>15</sup>  
كل واحد منهما في عسكرة حتى اذا مضى من الاجل عشرة ايام  
خرج ابن وهرز يسير على فرس له حتى دنا من عسكرهم وحمله  
فرسه فتوسط به عسكرهم فقتلوه ووهرز لا يشعر به فلما بلغه  
قتل ابنه ارسل الى مسروق قد كان بينى وبينكم ما قد علمتم  
فلم قتلتم ابني فارسل اليه مسروق ان ابنك حمل علينا وتوسط <sup>20</sup>

والسفائن BM et p, سفن P, السفن L <sup>b</sup> . وكان BM et t <sup>a</sup> .  
بشى من ذلك BM et t <sup>d</sup> . وخرج P et L <sup>c</sup> . سفائين t

عسكرنا فثار اليه سفهاء من سفهائنا فقتلوه وقد كنت لقتله  
 كارها قال<sup>a</sup> وهرز للرسول قل له انه<sup>b</sup> لم يكن ابني انما كان ابن  
 زانية ولو كان ابني لصبر ولم يغدر حتى ينقضى الاجل الذي  
 بيننا ثم امر فرمى به في الصعيد حيث ينظر الى جثمانه  
 5 وحلف ان لا يشرب خمرًا ولا يدهن رأسه حتى ينقضى  
 الاجل<sup>c</sup> بينه وبينهم فلما انقضى الاجل الا يوما واحدا امر بالسفن  
 التي كانوا فيها فاحرقت بالنار وامر بما كان معهم من فضل كسوة  
 فاحرق ولم يدع منه الا ما كان على اجسادهم ثم دعا بكل زاد  
 معهم فقل لاصحابه كلوا هذا الزاد فاكلوه فلما انتهوا امر بفصله  
 10 فالتقى في البحر ثم قام فيهم خطيبا فقال اما ما حرقت من  
 سفنكم فاني اردت ان تعلموا انه لا سبيل الي بلادكم ابدا  
 واما ما حرقت من ثيابكم فانه كان يغيظني ان ظفرت بكم  
 لحبش ان يصير ذلك اليهم واما ما القيت من زادكم في البحر  
 فالي كرهت ان يطعم احد منكم ان يكون معه زاد يعيش به  
 15 يوما واحدا فان كنتم قوما تقاتلون معي وتصبرون اعلمتموني ذلك  
 وان كنتم لا تفعلون اعتمدت على سيفي هذا حتى يخرج من  
 ظهري فاني لم اكن لامكنهم من نفسي ابدا فانظروا ما تكون  
 حالكم اذا كنت رئيسكم وفعلت هذا بنفسى فقالوا<sup>d</sup> لا بل  
 نقاتل معك حتى نموت عن آخرنا او نظفر فلما كان صبح اليوم  
 20 الذي انقضى فيه الاجل عبي اصحابه وجعل البحر خلفه واقبل

الذي<sup>a</sup> t et BM. فقال<sup>b</sup> Om. t et BM. انه<sup>c</sup> t et BM. قالوا<sup>d</sup> t et BM.



عليهم يحضّم على الصبر ويعلمهم أنهم منه بين خلتين أمّا ظفروا  
 بعدوهم وأمّا ماتوا كراما وأمرهم أن تكون قسيهم موترة وقال إذا  
 امرتكم أن ترموا فارموا رشقا بالبناجكان ولم يكن أهل اليمن  
 راوا النشاب قبل ذلك وأقبل مسروق في جمع لا يرى طرفاه  
 على فيل \* على رأسه تاج بين <sup>b</sup> عينية ياقوتة حمراء مثل البيضة <sup>e</sup>  
 لا يرى أن دون الظفر شيئا وكان وهرز قد كد بصره فقال أروني  
 عظيمهم فقالوا هو صاحب الفيل ثم لم يلبث مسروق أن نزل  
 فركب فرسا فقالوا قد ركب فرسا فقال أرفعوا لي حاجبي وقد  
 كانا سقطا على عينية من الكبر فرفعوها بعصاة ثم أخرج نشابة  
 فوضعها في كبد قوسه وقال اشيروا لي إلى مسروق فأشاروا له إليه <sup>10</sup>  
 حتى اثبتته ثم قال لهم ارموا فرموا ونزع في قوسه حتى إذا  
 ملأها <sup>d</sup> سرح النشابة فأقبلت كأنها رشاء حتى صكت جبهة  
 مسروق فسقط عن دابته وقتل في ذلك الرشق منهم جماعة  
 كثيرة وانفض صفهم لها راوا صاحبهم صريعا فلم يكن دون  
 الهزيمة شيء وأمر وهرز بجثة ابنه من ساعته فوريت وأمر بجثة <sup>15</sup>  
 مسروق فألقيت مكانها وغنم من عسكرهم ما لا يحصى ولا يعد  
 كثرة وجعل الاسوار يأخذ من الحبشة ومن حمير والاعراب الخمسين  
 والستين فيسوقهم مكتفين لا يمتنعون منه فقال وهرز أمّا حمير  
 والاعراب فكفوا عنهم واقصدوا قصد السودان فلا تبقوا منهم أحدا  
 فقتلت الحبشة يومئذ حتى لم يبق منهم كثير <sup>e</sup> أحد وهرب <sup>20</sup>

مشرف وعلى رأس مسروق تاج <sup>b</sup> t et BM. فأقبل <sup>a</sup> t et BM.

ملأ بها <sup>d</sup> t et BM. له <sup>c</sup> Add. t et BM. وبين <sup>e</sup> Codd.  
 كبير vel كبير.

رجل من الاعراب على جمل له فركضه يوما وليلة ثم التفت فاذا  
 في الحفيرة نشابة فقال لامك الويل ابعد ام طول مسيره  
 حسب ان للنشابة لحقته واقبل وهرز حتى دخل صنعاء وغلب  
 على بلاد اليمن وخرق عماله في المخاليف، وفي ابن ذي يزن وما  
 كان منه ومن وهرز والفرس يقول ابو الصلت \* ابو أمية بن هـ ابي  
 الصلت الثقفى

لِيَطْلُبَ الْوَيْثَرَ أَمْثَالُ ابْنِ ذِي يَزْنَ  
 رَيْمٌ فِي الْبَحْرِ لِلْأَعْدَاءِ أَحْوَلا  
 أَتَى هِرْقَلٌ وَقَدْ شَالَتْ نَعَامَتُهُمْ  
 فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ بَعْضَ الَّذِي قَالَا  
 ثُمَّ انْتَحَى نَحْوَ كِسْرَى بَعْدَ سَابِعَةِ  
 مِنَ السِّنِينَ لَقَدْ أَبْعَدَتْ أَيُّغَلَا  
 حَتَّى أَتَى بِنِي الْأَحْرَارِ يَحْمِلُهُمْ  
 أَنْكَ لَعَبْرَى لَقَدْ أَطَوَّلَتْ قَلْقَلَا  
 مَن مَثَلُ كِسْرَى شَهْنَشَاهُ الْمُلُوكِ لَهُ  
 أَوْ مَثَلُ وَهْرَزَ يَوْمَ الْحَجِيشِ إِنْ صَالَا  
 لَيْلَهُ دَرُّهُمْ مِنْ عَصْبَةٍ خَرَجُوا  
 مَا أَنْ تَرَى لَهُمْ فِي النَّاسِ أَمْثَالَا  
 غُرٌّ جَحَاجِحَةٌ بَيْضٌ مَرَازِبَةٌ  
 أَسَدٌ تُرَبِّبُ فِي الْغَيْضَاتِ أَشْبَالَا

10

15

20

a) L سفر, om P. b) Hae voces varie corruptae in  
 codd.

يَرْمُونَ عَنْ شُدْفِ كَاتِّهَا غُبُطٌ  
فِي زَمَخْرٍ<sup>a</sup> يُعَاجِلُ الْمَرْمَى إِعْجَالًا  
أَرْسَلَتْ أَسْدًا عَلَى سَوْدِ الْكَلَابِ فَقَدْ  
أَضْحَى شَرِيدُهُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَا  
فَأَشْرَبَ هَنِيئًا عَلَيْكَ التَّاجُ مُتَكِنًا<sup>b</sup>  
فِي رَأْسِ غُبْدَانٍ دَارًا مِنْكَ مَحْلَلًا  
وَأَطَّلَ بِالْمُسْكَ أَنْ شَالَتْ نَعَامَتُهُمْ  
وَأَسْبَلَ الْيَوْمَ فِي بُرَّتَيْكَ أَسْبَالًا  
تِلْكَ السَّكَارِمُ لَا قَعْبَانٍ مِنْ لَبَنِ  
شَيْبَا بِمَا فَعَادَا<sup>c</sup> بَعْدُ أَبْوَالًا<sup>d</sup>

رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ فَلَمَّا أَنْصَرَفَ وَهَرَزَ إِلَى  
كُسْرَى وَمَلَكَ سَيْفًا عَلَى الْيَمَنِ عَدَا عَلَى الْحَبْشَةِ فَجَعَلَ يَقْتُلُهَا  
وَيَبْقِرُ النِّسَاءَ عَمَّا فِي بَطُونِهَا حَتَّى إِذَا أَفْنَاهَا إِلَّا بِقَلِيَا ذَلِيلَةٍ  
قَلِيلَةٍ فَاتَّخَذَهُمْ خُيُولًا وَاتَّخَذَ مِنْهُمْ جَمَازِينَ يَسْعُونَ بَيْنَ يَدَيْهِ  
بِحَرَابِهِمْ فَكَثُرَ بِذَلِكَ حِينًا غَيْرَ كَثِيرٍ ثُمَّ أَنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا وَالْحَبْشَةُ<sup>15</sup>  
تَسْعَى بَيْنَ يَدَيْهِ بِحَرَابِهِمْ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي وَسْطِ مِنْهُمْ وَجُوهٌ  
بِالْحَرَابِ حَتَّى قَتَلُوهُ وَوَثَبَ بِهِمْ رَجُلٌ مِنَ الْحَبْشَةِ فَقَتَلَ بِالْيَمَنِ  
وَإِوَعَتْ فَافْسَدَ فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ كُسْرَى بَعَثَ إِلَيْهِمْ وَهَرَزَ فِي أَرْبَعَةِ  
آلَافٍ مِنَ الْفَرَسِ وَأَمَرَ أَنْ لَا يَتْرَكَ بِالْيَمَنِ أَسْوَدٌ وَلَا وَلَدٌ عَرَبِيَّةٌ  
مِنْ أَسْوَدٍ إِلَّا قَتَلَهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا وَلَا يَدْعُ رَجُلًا جَعْدًا<sup>20</sup>  
قَطُّطًا قَدْ شَرِكَ فِيهِ السُّودَانُ<sup>d</sup> إِلَّا قَتَلَهُ فَاقْبَلْ وَهَرَزَ حَتَّى دَخَلَ

a) Melius Hisch., Djauh. بزخحر. b) p, t et BM فصارا.  
c) t et BM يترك. d) t et BM الأسود.



اليمن ففعل ذلك له <sup>a</sup> يترك بها حبشيًا ألا قتلته ثم كتب الى  
 كسرى بذلك فأمره كسرى عليها فكان عليها وكان يجيبها \* الى  
 كسرى <sup>b</sup> حتى هلك وأمر \* كسرى بعده <sup>c</sup> ابنه المرزبان بن وهز  
 فكان عليها حتى هلك فأمر كسرى بعده البيهجان <sup>d</sup> بن المرزبان  
 ابن وهز حتى هلك ثم أمر كسرى بعده خرخسرة بن البيهجان <sup>e</sup>  
 ابن المرزبان بن وهز فكان عليها ثم ان كسرى غضب عليه  
 فحلف لبياتينه به اهل اليمن يحملونه على اعناقهم ففعلوا فلما  
 قدم على كسرى تلقاه رجل من عظماء فارس فلقى عليه سيفًا  
 لاقى كسرى فاجاره كسرى بذلك من القتل ونزعه وبعث باذان  
 10 الى اليمن فلم يزل عليها حتى بعث الله رسوله <sup>f</sup> محمدًا صلعم  
 وكان فيما ذكر بين كسرى أنوشروان وبين يخطيانوس <sup>f</sup> ملك  
 الروم مودة وهدنة فوقع بين رجل من العرب كان ملكه  
 يخطيانوس على عرب الشام يقال له خالد بن جبلة وبين رجل  
 من حم كان ملكه كسرى على ما بين عمان والباحريين واليمامة  
 15 الى الطائف وسائر الحجاز ومن فيها من العرب يقال له المنذر بن  
 النعمان نائرة فاغار خالد بن جبلة على حيز المنذر فقتل من  
 اصحابه مقتلة عظيمة وغنم اموالا من امواله فشكا ذلك المنذر  
 الى كسرى وسأله الكتاب الى ملك الروم في انصافه من خالد

a) t et BM ولم. b) t et BM لكسرى. c) Inv. ord. t et BM.  
 d) Puncta var. in codd. et apud Hisch. Puto esse idem quod  
 Βιγγάνης (apud Menandrum Prot.) e) t et BM نبيه.  
 f) Puncta var. Etiam Ja'qûbî يخطيانوس Est Justinianus.  
 (In literis pehlevicis o facile confunditur cum n).

فكتب كسرى الى يخطيانوس يذكر ما بينهما من العهد على الهدنة والصلح ويعلمه ما لقي المنذر عامه على العرب من خالد ابن جبلة الذى ملكه على من فى بلاده من العرب وبسّله ان يأمر خالدا ان يردّ على المنذر ما غنم من حيّزه وبلاده ويدفع اليه دية من قتل من عربها وينصف المنذر من خالده وان لا يستخفّ بما كتب به من ذلك فيكون انتقاض ما بينهما من \* العهد والهدنة<sup>a</sup> بسببه وواتر الكتب الى يخطيانوس فى انصاف المنذر فلم يحفل بها فاستعدّ كسرى فغزا بلاد يخطيانوس فى بضعة وتسعين \* الف مقاتل<sup>b</sup> فاخذ مدينة دارا ومدينة الرّهاء ومدينة منبج ومدينة قيسرين ومدينة حلب<sup>10</sup> ومدينة أنطاكية وكانت افضل مدينة بالشّام ومدينة فامية ومدينة حمص ومدنا كثيرة متاخمة لهذه المدائن عنوة واحتوى على ما كان فيها من الاموال والعروض وسبى اهل مدينة انطاكية ونقلهم الى ارض السواد وامر فبنيت لهم مدينة الى جنب<sup>c</sup> مدينة طيسبون<sup>e</sup> على بناء مدينة انطاكية على ما قد ذكرت<sup>15</sup> قبل واسكنهم اياها وهى التى تسمى الرومية \* وكثر لها<sup>f</sup> كورة وجعل لها خمسة طساسيج طسوج نهروان الاعلى وطسوج نهروان الاوسط وطسوج نهروان الاسفل وطسوج بادرايا وطسوج باكسايا واجرى على السبى الذين نقلهم من انطاكية الى الرومية الارزاق

الف من المقاتلة BM et t. <sup>b</sup> الهدنة والعهد BM et t. <sup>a</sup>  
 جانب BM et t. <sup>d</sup> و Om. P et L. <sup>c</sup> BM et P, t. <sup>e</sup> طيسمون vel طيسون L, طيسون BM, وكثر بها P et t. <sup>f</sup> وكثرها.

وولى القيام بامورهم رجلا من نصارى اهل الاهواز كان ولاء الرئاسة  
 على اصحاب صناعاته<sup>a</sup> يقال له بَرَاز<sup>b</sup> رقة منه لذلك السبي ارادة<sup>c</sup>  
 ان يستأنسوا ببراز<sup>d</sup> لحال<sup>e</sup> ملته ويسكنوا اليه واما سائر مدن  
 الشام ومصر فان يخطبانوس ابتاعها من كسرى باموال عظيمة  
 ٥ حملها اليه وضمن له فدية يحملها اليه في كل سنة على ان  
 لا يغزو بلاده وكتب لكسرى بذلك كتابا وختم هو وعظماء  
 الروم عليه فكانوا يحملونها اليه في كل عام<sup>٥</sup> وكان ملوك فارس  
 يأخذون من \* كور من كورهم قبل ملك كسرى انوشروان في  
 خراجها الثلث ومن كور الربع ومن كور الخمس ومن كور  
 ١٥ السدس على قدر شربها وعمارتها ومن جزية الجماجم شيئا معلوما  
 فامر الملك قبان بن فيروز في آخر ملكه بمسح الارض سهلها  
 وجبلها ليصبح الخراج عليها فساحت غير ان قبان هلك قبل ان  
 يستحكم له امر تلك المساحة حتى اذا ملك ابنه كسرى امر  
 باستتمامها واحصاء النخل والزيتون والجماجم ثم امر كتّابه  
 ١٥ فاستخرجوا جمل ذلك واثن للناس اننا علمنا وامر كاتب خراجه  
 ان يقرأ عليهم الجمل التى استخرجت من اصناف غلات الارض  
 وعدد النخل والزيتون والجماجم فقرأ ذلك عليهم ثم قال لهم  
 كسرى انا قد راينا ان نضع على ما احصى من جويل هذه  
 المساحة من النخل والزيتون والجماجم وضائع ونأمر باجماعها في

ا) t et BM مبتاعاته. b) Puncta var. c) Ita P, L اراد,  
 ت ارادة BM, و ارادة t. d) L (et P?) بحال. e) Om. L; p, t  
 غلات et BM.



السنة في ثلاثة أَجْم وتجمع في بيوت أموالنا من الأموال ما لو  
 اتانا عن ثغر من ثغورنا أو طرف من أطرافنا فتق أو شيء  
 نكرهه واحتجنا إلى تداركه أو حسمه يبذلنا فيه مالا كانت  
 الأموال عندنا معدة موجودة ولم نرد استئناف اجتباؤها على  
 تلك الحال فما ترون فيما رأينا من ذلك واجمعنا عليه فلم<sup>٥</sup>  
 يشر عليه أحد منهم \* فيه بمشورة<sup>٦</sup> ولم ينبس بكلمة فكرر  
 كسرى هذا القول عليهم ثلث مرّات فقام<sup>٧</sup> رجل من عرضهم  
 وقال لكسرى اتضع أيها الملك عمرك الله لخالد من هذا الخراج  
 على الفاني من كرم يموت وزرع يهيج ونهر يغور وعين أو قناة  
 ينقطع ماؤها فقال له كسرى يا ذا الكلفة المشؤم من أي طبقات<sup>١٠</sup>  
 أناس أنت قل أنا رجل من الكتاب فقال كسرى اضربوه بالندوى  
 حتى يموت فضربه بها الكتاب خاصة تبرؤا منهم<sup>٨</sup> إلى كسرى  
 من رأيه وما جاء منه حتى قتلوه وقال الناس نحن راضون أيها  
 الملك بما أنت ملزمنا من خراج وأن كسرى اختار رجلا من أهل  
 الرأي والنصيحة فامرهم بالنظر في اصناف ما ارتفع اليه من<sup>١٥</sup>  
 المساحة وعدة النخل والزيتون ورووس أهل الجزية ووضع الوضائع  
 على ذلك بقدر ما يرون أن فيه صلاح رعيته ورفاعة<sup>٩</sup> معاشهم  
 ورفعته اليه فتكلم كل امرئ منهم بمبلغ رأيه في \* ذلك من<sup>٢٠</sup>

فيه شيء T, بشي BM solum, بمشورة Ita P. L solum a)

بمشورة. b) P فقال, p et t فتقدم. c) L et t فضربوه, num  
 forte ita scripsit Tab. contra regulam? d) Post كسرى  
 t et BM. e) p, t et BM ورفاعة. f) Om. P et L, est in  
 p, t et BM.

تلك الوضائع واداروا الامر بينهم فاجتمعت كلمتهم على وضع  
الخراج على ما يعصم الناس والبهائم وهو الخنطة والشعير والارز  
والكرم والرطاب والنخل والزيتون وكان الذي وضعوا على كل  
\*جريب\* ارض من مزارع الخنطة والشعير درهما وعلى كل جريب <sup>د</sup>  
<sup>هـ</sup> ارض كرم ثمانية دراهم وعلى كل جريب ارض رطاب سبعة  
دراهم وعلى كل اربع نخلات فارسي درهما وعلى كل ست نخلات  
نقل مثل ذلك وعلى كل ستة اصول زيتون مثل ذلك ولم  
يضعوا الا على كل نخل، حديقة او مجتمع غير شاذ وتركوا  
ما سوى ذلك من الغلات السبع فقوى الناس في معاشهم والنمو  
10 الناس الجزية ما خلا اهل البيوتات والعظماء والمقاتلة والهرابذة  
والكتاب ومن كان في خدمة الملك وصيروها <sup>هـ</sup> على طبقات اثني  
عشر درهما وثمانية وستة واربعة كقدر اثار الرجل واقلاله ولم  
يلزموا الجزية من كان اقل له من السن دون العشرين او فوق  
الخمسين ورفعوا وضائعهم الى كسرى فرضيها وامر بامضائها والاجتباء  
15 عليها في السنة في ثلاثة انجم كل نجم اربعة اشهر وسبها  
ابراسيبار، وتأوبله الامر المتراضى وفي الوضائع التي اقتدى بها عمر  
ابن الخطاب حين افتتح بلاد الفرس وامر باجتباء اهل الذمة  
عليها الا انه وضع على كل جريب ارض غامر على قدر احتماله <sup>ز</sup>  
مثل الذي وضع على الارض المزروعة وزاد على كل جريب ارض

a) Add. p, t et BM من b) Om. haec P. c) Add. P  
في BM من d) t et BM فصيرها e) Ita t et BM, P  
اعتماله f) p, t et BM Dubium. ابن اسار L, ابرسيبار

مزارع حنطة أو شعير قفيزا من حنطة الى القفيزين ورزق منه  
 للجند ولم يخالف عمر بالعراق خاصة وضائع كسرى على جربان  
 الارض وعلى النخل والزيتون والجماجم والغى ما كان كسرى الغاه  
 من معاش الناس وامر كسرى فدونت وضائعه نسخا  
 فاتخذت نسخة منها في ديوانه قبله ودفعت نسخة الى عمال<sup>٥</sup>  
 الخراج ليجتنبوا خراجهم عليها ونسخة الى قضاة الكور وامر القضاة  
 ان يحولوا بين عمال الكور والزيادة على اهل الخراج فوق ما في  
 الديوان الذى دفعت اليه نسخته وان يرفعوا الخراج عن كل  
 من اصاب زرع او شيئا من غلاته آفة بقدر مبلغ تلك الآفة  
 وعن هلك من اهل الجزية او جاوز \* خمسين سنة<sup>١٠</sup> ويكتبوا  
 اليه بما يرفعون من ذلك ليأمر بحسبه للعمال ولا يخلوا بين  
 العمال وبين \* اجتباء من<sup>١١</sup> اتى له دون عشرين سنة<sup>١٢</sup> وكان  
 كسرى ولى رجلا من الكتاب نابها بالنبل والمروعة والغناء  
 والكفاية يقال له بابك بن البيروان، ديوان المفاتلة فقال لكسرى  
 ان امرى لا يتم الا بازاحة عتلى في كل ما بى اليه الحاجة<sup>١٥</sup>  
 من صلاح امر الملك في جنده فاعطاه ذلك فامر بابك فبنيت له  
 في الموضع الذى كان يعرض فيه الجند مصطبة وفرش له عليها  
 بساط سوسنجر وغط صوف فوقه ووضعت له وسائد لتكأته ثم  
 جلس على ما فرش له ثم نادى مناديه في شاهد عسكر كسرى

الاجتباء من t et BM. الحسنيين من السنين a) t et BM.

c) Puncta var. Incertum.



من الجند أن يحضروا الفرسان على كراعهم واسلحتهم والرجالة  
على ما يلزمهم من السلاح فاجتمع اليه الجند على ما أمرهم أن  
يحضروا عليه ولم يعاين كسرى فيهم فأمرهم بالانصراف ونادى  
مناديه في اليوم الثاني بمثل ذلك فاجتمع اليه <sup>c</sup> الجند فلما ثم  
<sup>5</sup> يسر كسرى فيهم أمرهم أن ينصرفوا ويغدوا <sup>b</sup> اليه وأمر مناديه  
أن ينادى في اليوم الثالث أن لا يتخلف عنه من شاهد  
العسكر أحد ولا من أكرم بتاج وسربر فإنه عزم لا رخصة فيه  
ولا محاباة فبلغ ذلك كسرى فوضع تاجه <sup>\*</sup> على رأسه <sup>e</sup> وتسليح  
بسلاح المقاتلة ثم أتى بابك ليعترض عليه وكان الذي يؤخذ به  
<sup>10</sup> الفارس من الجند تجافيف ودرا وجوشنا وساقين وسيفا ورمحا  
وترسا وجُرزا تلزمه منطفة <sup>d</sup> وطبرزينا او عمودا وجعبة فيها  
قوسان بوتريهما وثلثين نشابة ووترين مصغورين يعلقهما الفارس  
في مغفر له ظهرياً فاعترض كسرى على بابك بسلاح تلم ما خلا  
الوترين اللذين كان يستظهر بهما فلم يجز بابك عن اسمه وقال  
<sup>15</sup> له أنك أيها الملك واقف في موضع المعدلة التي لا محاباة تكون  
متى معها ولا عوادة فهل كمل ما يلزمك من صنوف الأسلحة  
فذكر كسرى قصة الوترين فتعلقهما ثم غرد داعي بابك بصوته  
وقال للكمي سيد اللماة اربعة آلاف درهم <sup>e</sup> واجاز بابك عن اسمه  
ثم انصرف وكان يفضل الملك في العطاء على اكثر المقاتلة عطاء

<sup>a</sup>) P عليه, om. L.    <sup>b</sup>) P et L ويعودوا.    <sup>c</sup>) Om. P et L,  
est in p, t et BM.    <sup>d</sup>) Ita P; L et BM ومنطقه, t منطقتة  
(et Dīnawarī).    <sup>e</sup>) Addendum fuit ودرهم (cf. Dīnawarī, alios),  
quod Tab. omisit.

بدرهم فلما قام بابك من مجلسه ذلك اتى كسرى فقال ان غلظتى  
 فى الامر الذى اغلظت فيه عليك اليوم ايها الملك انما هي لان  
 ينفذ لى عليه الامر الذى وضعتنى بسبيله وسبب من اوثق  
 الاسباب لما يريد الملك احكامه لمكانى <sup>a</sup> فقل كسرى ما غلظ  
 علينا امر اريد به صلاح رعيّتنا واقيم عليه اود ذى الاود منهم <sup>b</sup>  
 ثم ان كسرى وجه مع رجل من اهل اليمن يقال له سيفان  
 ابن معدى كرب ومن الناس من يقول انه كان يسمى سيف  
 ابن ذى يزن جيشا الى اليمن فقتلوا من بها من السودان  
 واستولوا عليها فلما دانت لكسرى بلاد اليمن وجه الى سرنديب  
 من بلاد الهند وفي ارض الجوهر قائدا من قواده فى جند <sup>c</sup>  
 كثيف فقاتل ملكها فقتله واستولى عليها وحمل الى كسرى منها  
 \* اموالا عظيمة وجوهر كثيرا ولم يكن ببلاد الفرس بنت آوى  
 فتساقطت اليها من بلاد الترك فى ملك كسرى انوشروان فبلغ  
 ذلك كسرى فبلغ ذلك منه مشقة فلما بموبدان موبد فقال  
 انه بلغنا تساقط هذه السباع الى بلادنا وقد تعظم الناس <sup>15</sup>  
 ذلك فتعجبنا من استعظامهم امرها لهوانها فاخبرنا برأيك فى  
 ذلك فقال له موبدان موبد فأتى سمعت ايها الملك عترك الله  
 فقهاؤنا يقولون متى لا يغمر، فى بلدة العدل الجور ويحقق  
 بلى اهلها بغزو اعدائهم لهم وتساقط اليهم ما يكرهون وقد  
 تخوفت ان يكون تساقط هذه السباع الى بلادك لما اعلمتك <sup>20</sup>

الاموال العظيمة والجوهر الكثير <sup>b</sup>) t et BM بمكانى <sup>a</sup>) P et L  
 يعير L ويغير P; t s. p. <sup>c</sup>)

من هذا الخطب فلم يلبث كسرى ان تنافى اليه ان فتينا من  
الترك قد غزوا اقصى بلاده فامر وزراء واصحاب اعماله ان لا  
يتعدوا فيما هم بسبيله العدل ولا يعملوا في شيء منه الا به  
فصرف الله لما حرى من العدل ذلك العدو عن بلاده من غير  
ان يكون حاربهم او كلف مؤونة في امرهم،

وكان لكسرى اولاد متأتبين فجعل الملك من بعده لهرمز ابنه  
الذى كانت امه ابنة خاتون وخاقان لمعرفة كسرى آياه بالاقتصاد  
والاخذ بالوثيقة وما رجا بذلك من ضبط هرمز الملك وقدرته على  
تدبير الملك <sup>a</sup> ورعيته <sup>b</sup> ومعاملتهم <sup>c</sup>

<sup>10</sup> وكان مولد رسول الله صلعم في عهد كسرى انوشروان عام قدم  
ابرهة الاشرم ابو يكسوم مع الحبشة الى مكة وساق فيه اليها  
الفيل يريد هدم بيت الله الحرام وذلك لمضى اثنتين واربعين  
سنة من ملك كسرى انوشروان وفي هذا العام كان يوم جيلة  
وهو يوم من ايام العرب مذكور <sup>d</sup>

<sup>15</sup> ذكر مولد رسول الله صلعم

<sup>e</sup> سآ ابن المثنى قل سآ وهب بن جرير قل سآ اى قل  
سمعت محمد بن اسحاق يحدث عن المطلب بن عبد الله بن  
قيس بن مخرمة عن ابيه عن جده قل ولدت انا ورسول الله

a) t et BM ملكه. b) t et BM ورعيته. c) In L haec  
inscriptio supra (l. 10), in P infra (٩٣٧ l. 6). d) Haec trad.

in t et BM post eam, quae incipit سآ ابن حميد (٩٣٧, l. 6).

e) t et BM سمعت.



صلّعم عام الفيل قال وسأل عثمان بن عفان قباث بن أشيم  
 اخا بني عمرو بن ليث انت اكبر ام رسول الله صلّعم قال رسول  
 الله صلّعم اكبر مني وانا اقدم منه في الميلاد ورايت خذق  
 الفيل اخضر محيلا بعده بعام ورايت أمية بن عبد شمس  
 شيخا كبيرا يقوده عبده فقال ابنه يا قباث انت اعلم وما  
 تقول؟ ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن  
 المطلب بن عبد الله بن قيس بن مخزومة عن ابيه عن جده  
 قيس بن مخزومة قال ولدت انا ورسول الله صلّعم عام الفيل فنحن  
 لِدَان، وحدثت عن هشام بن محمد قال ولد عبد الله  
 ابن عبد المطلب ابو رسول الله صلّعم لاربع وعشرين مضت من  
 سلطان كسرى انوشروان وولد رسول الله صلّعم في سنة اثنتين  
 واربعين من سلطانه، وحدثت عن يحيى بن معين قال  
 ما حجاج بن محمد قال ما يونس بن ابي اسحاق عن ابي  
 اسحاق عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قال ولد رسول الله  
 صلّعم عام الفيل، حدثت عن ابراهيم بن المنذر قال ما  
 عبد العزيز بن ابي ثابت قال ما الزبير بن موسى عن ابي  
 الحويرث قال سمعت عبد الملك بن مروان يقول لقباث بن  
 أشيم الكِنَانِي يا قباث عانت اكبر ام رسول الله صلّعم  
 قال رسول الله صلّعم اكبر مني وانا اسن منه وولد رسول الله  
 صلّعم عام الفيل ووقفت في امي على روث الفيل محيلا اعقله،  
 ما ابن حميد قال ما سلمة قال حدثني ابن اسحاق قال

a) L, om. t et BM.

ولد رسول الله صلعم يوم الاثنين عام الفيل لاثنتي عشرة مضت  
من شهر ربيع الأول وقيل أنه ولد صلعم في الدار التي تعرف  
بدار ابن يوسف وقيل أن رسول الله صلعم كان وهبها لعقيل  
ابن أبي طالب فلم تنزل في يد عقيل حتى توفي فباعها ولده  
٥ من محمد بن يوسف أخى الحجاج بن يوسف فبنى داره التي  
يقال لها دار ابن يوسف وادخل ذلك البيت في الدار حتى  
أخرجته الخيزران فجعلته مسجدا يصلى فيها، ما ابن  
حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق قال يزعمون فيما يتحدث  
الناس والله أعلم أن آمنة بنت وهب أم رسول الله صلعم كانت  
١٠ تحدث أنها أتيت لما حملت برسول الله صلعم فقيل لها أنك  
قد حملت بسيد هذه الأمة فإذا وقع بالارض، فقولى اعبدوه  
بالواحد، من شر كل حاسد، ثم سمى به محمدا ورات حين حملت  
به أنه خرج منها نور رأت منه قصور بصرى من ارض الشام  
فلما وضعت أرسلت إلى جده عبد المطلب أنه قد ولد لك  
١٥ غلام فأتته فانظر إليه فاتاه فنظر إليه وحدثته بما رأت حين  
حملت به وما قيل لها فيه وما أمرت أن تسميه، حدثني  
محمد بن سنان القزاز قال ما يعقوب بن محمد الزهري قال  
ما عبد العزيز بن عمران قال حدثني عبد الله بن عثمان بن  
أبي سليمان بن جبير بن مطعم عن أبيه عن ابن عابدين أن سويد  
٢٠ الثقفي عن عثمان بن أبي العاص قال حدثني أمي أنها شهدت

٥) P. يصلى فيه P. فيه t et p. ٦) t et BM. ٧) Om. t et BM. إلى الارض L، الارض

ولادة أمينة بنت وهب أم رسول الله صلعم وكان ذلك ليلاً وولدتها  
 قالت فما شيء انظر إليه من البيت ألا نور وائي لانظر الى  
 النجوم تدنو حتى اتى لاقول لتععن عليّ،<sup>١٠</sup> ما ابن حميد  
 قال ما سلمة عن ابن اسحاق قال فيزعمون ان عبد المطلب  
 اخذه فدخل به على هبل في جوف الكعبة فقام عنده يدعو  
 الله ويشكر ما اعطاه ثم خرج به الى امه فدفعه اليها وانتمس  
 له الرضعا فاسترضع له امرأة من بني سعد بن بكر يقال لها  
 حليلة ابنة ابي ذؤيب وابو ذؤيب عبد الله بن الحارث بن  
 شجنة بن جابر بن رزام بن ناصرة بن قصية بن سعد بن  
 بكر بن قوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن<sup>١٥</sup>  
 عيلان بن مضر واسم الذي ارضعه الحارث بن عبد العزى بن  
 رفاعه بن مِلان بن ناصرة بن قصية بن سعد بن بكر بن  
 قوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن عيلان بن  
 مضر واسم اخوته من الرضاعة عبد الله بن الحارث وأنيسة ابنة  
 الحارث وجذامة ابنة الحارث وهي الشيماء غلب نكح على اسمها<sup>١٥</sup>  
 فلا تعرف في قومها الا به وهي حليلة ابنة عبد الله بن الحارث  
 م رسول الله صلعم ويزعمون ان الشيماء كانت تحضنه مع امها  
 ان كان عندهم صلعم،<sup>٢٠</sup> واما غير ابن اسحاق فانه قال في  
 ذلك ما حدثني به الحارث قال ما ابن سعد قال ما محمد بن  
 عمر قال حدثني موسى بن شيبه عن عميرة<sup>a</sup> ابنة عبيد الله<sup>20</sup>  
 بن كعب بن مالك عن برة ابنة ابي تَجْرَاه<sup>b</sup> قلت اول من

١٠) P. بحوا، BM. عميرة، BM. عميرة، P. بحوا. L et t s. p., BM. بحوا. Veram formam mihi indicavit J. Barth.



أرضع رسول الله صلعم ثويبة بلبين ابن لها يقال له <sup>a</sup> مسروح  
أياما قبل أن تقدم حليمة وكانت قد أرضعت قبله حمزة بن  
عبد المطلب وأرضعت بعده أبا سلمة بن عبد الأسد  
الماخزومي، <sup>b</sup> نسا ابن حميد قال نسا سلمة قال حدثني ابن  
اسحاق ونسا هناد بن السري قال نسا يونس بن بكير قال نسا  
ابن اسحاق وحدثني هارون بن إدريس الأصم قال نسا المكاربي  
عن ابن اسحاق ونسا سعيد بن يحيى الأموي قال حدثني عمي  
محمد بن سعيد قال نسا محمد بن اسحاق عن التجهم بن ابي  
الجم مولى عبد الله بن جعفر عن عبد الله بن جعفر بن ابي  
طالب قال كانت حليمة ابنة ابي ذؤيب السعدية أم رسول الله  
صلعم التي أرضعته تحدث أنها خرجت من بلدها معها زوجها  
وابن لها ترضعه في نسوة من بني سعد بن بكر تلتبس الرضعاء  
قالت وذلك في سنة شهباء لم تبق شيئا فخرجت على اثنان  
لي قراء معنا شارف لنا والله ما تبص بقطرة وما ننام ليلنا <sup>c</sup>  
<sup>15</sup> أجمع من صبينا الذي معي من بكائه من الجوع وما في ثديي  
ما يغنيه وما في شارفنا ما يغذوه ولكننا نرجو الغيث والفرج  
فخرجت على اثنان تلك فلقد اذمت، بالركب حتى شق ذلك  
عليهم ضعفا وعجفا حتى قدمنا مكة تلتبس الرضعاء فاما منا  
امراة ألا وقد عرض عليها رسول الله صلعم فتأباه اذا قيل لها  
<sup>20</sup> أنه يتيم وذلك انا انما نرجو المعروف من ابي الصبي فكنا

<sup>a</sup>) Add. p et t ابو. <sup>b</sup>) P et L ليلتنا (Hisch. ليلنا).  
<sup>c</sup>) Codd. اذمت; in margine P additum a manu posteriore  
in t addere voluit scriba lectionem, sed non fecit (cf.  
Hisch. et scholia).

نقول يتيم ما عسى ان تصنع أمه وجدته فكنا نكرهه لذلك  
فما بقيت امرأة قدمت معي ألا اخذت رضيعا غيري فلما  
اجمعنا الانطلاق قلت لصاحبي أنى لاكره ان ارجع من بين  
صواحبائي ولم آخذ رضيعا والله لاذهبن الى ذلك اليتيم فلاخذته  
قال لا عليك ان تفعلى فعسى الله ان يجعل لنا فيه بركة ٥  
قالت فذهبت اليه فاخذته وما حملنى على ذلك إلا انى لم  
اجد غيره قالت فلما اخذته رجعت به الى رحلى فلما وضعت  
فى حاجرى اقبل عليه ثدياى بما شاء<sup>a</sup> من لبن فشرب حتى  
روى وشرب معه اخوه حتى روى ثم نالها وما كان ينام قبل  
ذلك وقام زوجى الى شاربنا تلك فنظر اليها فاذا انها لحافل ١٥  
فحلب منها \* حتى شرب وشربت<sup>b</sup> حتى انتهينا ريا وشبعنا فبتنا  
بخير ليلة قالت يقول لى صاحبي حين اصبحت اتعلمين<sup>d</sup> والله  
يا حليلة لقد اخذت نسمة مباركة قلت والله انى لارجو ذلك  
قالت ثم خرجنا وركبت اتانى تلك وحملته عليها معى فوالله  
لقطعت بنا الركب ما يقدم عليها شيء من حمرم حتى \* ان<sup>15</sup>  
صواحبى<sup>e</sup> ليقلن لى يا ابنة انى ذويب اربعى علينا اليس<sup>d</sup>  
هذه اتانك التى كنت خرجت عليها فاقول لهن بلى والله انها  
لهى هى فيقلن والله ان لها لشأنا قالت ثم قدمنا منازلنا من بلاد

<sup>a</sup>) Codd. شآ, شا. <sup>b</sup>) p, t, BM (et lectio var. Hisch.)  
ثم شرب حتى روى ثم سقاني فشربت <sup>c</sup>) t et BM. حافل.  
<sup>d</sup>) Om. ا t et BM. <sup>e</sup>) Ita P (et Hisch.); L ارضعوا معى فوالله  
وان صواحبائي t; (ان صواحبى فوالله (quod corruptum e  
صواحبائي BM solum.

بنى سعد وما اعلم ارضا من ارض الله اجلب منها فكانت  
 غنمى تروح على حين قدمنا به معنا شبعا لبنا فنحلب ونشرب  
 وما يجلب انسان قطرة ولا يجدها في صرع حتى ان كان  
 الحاضر من قومنا يقولون لرعيانهم<sup>a</sup> ويلكم اسرحوا حيث يسرح  
 راعي ابنة الى ذويب فتروح اغنامهم جيعا ما تبص بقطرة<sup>b</sup> لبن  
 وتروح غنمى شبعا لبنا فلم نزل نتعرف<sup>c</sup> من الله زيادة<sup>d</sup> الخير  
 به حتى مضت سنتان<sup>e</sup> وفصلته وكان يشب شبعا لا يشبه  
 الغلمان فلم يبلغ سنتيه حتى كان غلاما جفرا فقدمنا به على  
 امه ونحن احرص شىء على مكته فينا لما كنا نرى من بركته  
 فكلنا امه وقلنا لها يا ظئر لو تركت بنى عندى حتى يغلظ  
 فائى اخشى عليه وباء مكة قلت فلم نزل بها حتى رددناه معنا  
 قالت فرجعنا به فوالله انه بعد مقدمنا به بأشهر مع اخيه في  
 بهم لنا خلف بيوتنا ان اتانا اخوه يشتد فقال لى ولابيه ذاك  
 اخى القرشى قد جاءه رجلان عليهما ثياب بياض فاضجعا  
 وشقا بضنه وهما يسوطانه قالت فخرجت انا وابوه نشدت فوجدناه  
 قثما منتقعا وجنبه قلت فتنزمته وانتزمته ابوه وقلنا له ما لك  
 يا بنى قال جاءنى رجلان عليهما ثياب بياض فاضجعا فشقا  
 بطنى فالتمسا فيه شىئا لا ادرى ما هو قالت فرجعنا الى خباتنا  
 قالت وقل لى ابوه والله يا حليمه لقد خشيت ان يكون هذا

<sup>a</sup>) Sic t, BM (et Hisch.); P et L لرعيانهم. <sup>b</sup>) Add. t et BM  
<sup>c</sup>) Add. t et BM البركة. <sup>d</sup>) t et BM زيادة. <sup>e</sup>) P et  
 (سنتاه. Hisch.) سنتنا L



الغلام قد اصاب فالحقيه باهله قبل ان يظهر به ذلك قالت  
 فاحتملناه فقدمنا به على امه فقالت ما اقدمك به <sup>a</sup> يا ظئر  
 وقد كنت حريصة عليه وعلى مكثه عندك قالت قلت قد بلغ  
 الله بابني وقصيت الذي على وتخوفت الاحداث عليه فاديتته  
 اليك كما تحبين قالت ما هذا بشأنك فاصدقيني خبرك قالت <sup>b</sup>  
 فلم تدعني حتى اخبرتها الخبر قالت فتخوفت عليه الشيطان  
 قالت فقلت نعم قالت كلا والله ما للشيطان عليه سبيل وان <sup>c</sup>  
 لبني لشأنا افلا اخبرك خبره قالت قلت بلى قالت رايت حين  
 حملت به انه خرج مني نور اضاء لي قصور بصرى من ارض  
 الشام ثم حملت به فوالله ما رايت من حمل قط كان اخف منه <sup>d</sup>  
 ولا ايسر منه ثم وقع حين ولدته وانه لو اضع يديه بالارض رافع  
 رأسه الى السماء دعاه عنك وانطلقى راشدة <sup>e</sup>، ما نصر، بن عبد  
 الرحمان الأزدي قال ما محمد بن يعلى عن عمرو بن صبيح <sup>f</sup>  
 عن ثور بن يزيد الشامي عن مكحول الشامي عن شداد بن  
 أوس قال بينا نحن جلوس عند رسول الله صلعم ان اقبل شيخ <sup>g</sup>  
 من بني عامر وهو مدرة قومه وسيدهم من شيخ كبير يتوكأ على  
 عصا فثل بين يدي النبي صلعم قائما ونسبه الى جدّه فقال  
 يا ابن عبد المطلب اتى انبثت انك تزعم انك رسول الله الى  
 الناس ارسلك بما ارسل به ابراهيم وموسى وعيسى وغيرهم من

<sup>a</sup>) t et BM post ظئر. <sup>b</sup>) L et BM فان. <sup>c</sup>) p, t et BM  
<sup>d</sup>) Ita P; t صبح, L et BM صالح. <sup>e</sup>) Om. BM, t ante  
 بشر. <sup>f</sup>) الى.

الانبياء الا وانك فوّهت بعظيم وانما كانت الانبياء والخلفاء في  
 بيتين من بني اسرائيل وانت من يعبد هذه الحجارة والاوثنان  
 فما لك والنبوة ولكن لك قول حقيقة فأنبئني بحقيقة قولك  
 وبدء شأنك قل فاعجب النبي صلعم بمسئلته ثم قل يا اخا بني  
 ٥ عامر ان لهذا الحديث الذي تسألني عنه نبأ ومجلسا فاجلس  
 فثنى رجليه ثم برك كما يبرك البعير فاستقبله النبي صلعم  
 بالحديث فقال يا اخا بني عامر ان حقيقة قولك وبدء شأنك اني  
 دعوة اتي ا ابراهيم ونُشِرَى<sup>b</sup> اخي عيسى بن مريم واتى كنت  
 بكر امي وانها حملت بي كائقل ما تحمل وجعلت تشتكي الى  
 10 صواحبها، ثقل ما تجد ثم ان امي رات في المنام ان الذي  
 في بطنها نور قالت فجعلت اتبع بصرى النور والنور يسبق بصرى  
 حتى اضاعت لي مشارق الارض ومغاربها ثم انها ولدتنى فنشأت<sup>c</sup>  
 فلما ان نشأت بُغِضْتُ<sup>d</sup> الى اوثنان قريش وبُغِضْتُ<sup>d</sup> الى الشعر  
 وكنت مسترضعا في بني ليث بن بكر فبينما انا ذات يوم منتبذ  
 15 من اهلي في بطن واد مع اتراب لي من الصبيان نتقاذ<sup>e</sup>  
 بيننا بانجِلَّة اذ اتانا رهط ثلاثة معهم طست من ذهب ملئ  
 ثلجا فاخذوني من بين اصحابي فخرج اصحابي هرابا حتى انتهوا الى  
 شفير الوادي ثم اقبلوا على الرهط فقالوا ما اربكم الى هذا  
 الغلام فانه ليس منا هذا ابن سيد قريش وهو مسترضع فينا

a) Om. t et BM. b) t et P وبشري L. c) t وبشري L. d) His pronunciandi notis exprimuntur in  
 et BM صواحباتها. e) متعارف BM، متعارف L.

P et prior vox etiam in t; alias scriberem بَغِضْتُ، بَغِضْتُ  
 متعارف t، متعارف BM، متعارف L.

من غلام يتيم ليس له أب فما ذا يردّ عليكم قتله وما ذا  
 تصيبون من ذلك ولكن أن كنتم لا<sup>٥</sup> بدّ قاتليه فاختراروا منا  
 أينما شئتم فليأتكم مكانه فاقتلوه ودعوا هذا الغلام فإنه يتيم  
 فلما رأى الصبيان القوم لا يحبرون اليهم جواباً انطلقوا هرباً  
 مسرعين إلى الحقّ يؤذنونهم ويستصرخونهم<sup>٦</sup> على القوم فبعد احدثهم<sup>٥</sup>  
 فاضجعى على الأرض اضجاء لطيفاً ثم شق ما بين مفرق  
 صدرى إلى منتهى عاتى وأنا انظر إليه لم<sup>٧</sup> أجد لذلك مساً  
 ثم اخرج احشاء بطنى ثم غسلها بذلك الثلج فأنعم غسلها ثم  
 أعادها مكانها ثم قام الثانى منهم<sup>٨</sup> فقال لصاحبه تنحّ فنحاه  
 عني ثم أدخل يده في جوفى فأخرج قلبى وأنا انظر إليه فصدعه<sup>١٠</sup>  
 ثم اخرج منه مصغة سوداء فرمى بها ثم قل بيده يمناً منه  
 كأنه يتناول شيئاً فإذا أنا بخاتم في يده من نور يجار الناظرون  
 دونه فختم به قلبى فامتلاً نورا وذلك نور النبوة والحكمة ثم أعاده  
 مكانه فوجدت برد ذلك الخاتم في قلبى دهراً ثم قل الثالث  
 لصاحبه تنحّ عني فأمر يده ما بين مفرق صدرى إلى منتهى<sup>١٥</sup>  
 عاتى فالتأم ذلك الشقّ بانن الله ثم اخذ بيدي فانهضنى من  
 مكانى انهاضاً لطيفاً ثم قل للاول الذى شقّ بطنى زنه بعشرة  
 من أمته فوزنوني بهم فرجحتهم ثم قل زنه بمائة من أمته فوزنوني  
 بهم فرجحتهم ثم قل زنه بالف من أمته فوزنوني بهم فرجحتهم فقال  
 دعوة فلو وزنتموه بأمته كلها لرحمهم قل ثم ضموني إلى صدورهم<sup>٢٠</sup>

فلم. t et BM. c) مستصرخين. t et BM. b) ولا. t et BM. a)  
 d) Om. t et BM.



وقبلوا رأسي وما بين عيني ثم <sup>a</sup> قالوا يا حبيب لم تُرَعْ أنك  
 لو تدري ما يراد بك من الخير لقرت عيناك قال فبيننا نحن  
 كذلك ان انا بالحي قد جاؤوا بحذافيرهم واذا امي وهي ظري  
 امام الحي تهتف باعلى صوتها وتقول يا ضعيفاه قل فانكبوا على  
 5 وقبلوا رأسي وما بين عيني فقالوا <sup>b</sup> حبذا انت من ضعيف  
 ثم قالت ظري يا وحيداه فانكبوا على فضموني الى صدورهم  
 وقبلوا رأسي وما بين عيني ثم قالوا حبذا انت من وحيد  
 وما انت بوحيد ان الله معك وملائكته والمؤمنين من اهل  
 الارض ثم قالت ظري يا يتيماه استضعفت من بين اصحابك  
 10 ففعلت لضعفك <sup>c</sup> فانكبوا على فضموني الى صدورهم وقبلوا رأسي  
 وما بين عيني وقالوا حبذا انت من يتيم ما اكرمك على الله  
 لو تعلم ما ذا يراد بك من الخير قال فوصلوا بي الى شفير الوادي  
 فلما بصرت بي امي وهي ظري قالت يا بنسي الا اراك حيا  
 بعد فجاءت حتى انكبت على وضمتني الى صدرها فوالذي  
 15 نفسي بيده انني لفي حجرها وقد ضمتني اليها وان يدي في  
 يد بعضهم فجعلت التفت اليهم وطننت ان القوم يبصرونهم فاذا  
 هم لا يبصرونهم يقول \* بعض القوم <sup>d</sup> ان هذا الغلام قد اصابه  
 لم او طائف من الجن فانطلقوا به الى كاهننا حتى ينظر اليه  
 ويداويه فقلت يا هذا ما بي شيء ما تذكر ان آرائي سليمة

<sup>a</sup>) t et BM و. <sup>b</sup>) t et BM وقالوا. <sup>c</sup>) P فاقبلوا, t et BM  
 وضمنوني <sup>e</sup>) t et P. <sup>d</sup>) Om. t et BM. فانكبت الملائكة  
 بعضهم <sup>f</sup>) P et BM.

وفؤادى صحيح ليس<sup>٥</sup> في قلبه فقال انى وهو زوج طئرى الا  
تسرون كلامه كلام صحيح انى لارجو ان لا يكون بابنى بأس<sup>٦</sup>  
فأنفقوا على ان يذهبوا بي الى الكهن فاحتملوني حتى ذهبوا بي  
اليه فلما قصصوا عليه قصتى قل اسكتوا حتى اسمع من الغلام  
فانه اعلم بامره منكم فسألنى فاقصصت<sup>٧</sup> عليه امرى ما بين<sup>٨</sup>  
اوله وآخره فلما سمع قولى وثب الى فصمنى<sup>٩</sup> الى صدره ثم نادى  
باعلى صوته يا للعرب يا للعرب اقتلوا هذا الغلام واقتلوني معه  
فواللات والعزى لئن تركتموه وادرك ليبدلن دينكم وليسفهن  
عقولكم وعقول آبائكم وليخالفن امركم وليأتينكم بدبن لم تسمعوا  
بمثله قط فعدت طئرى فانتزعتنى من حجرة وقالت لانت أعنه<sup>١٠</sup>  
واجن من ابنى هذا فلو علمت ان هذا يكون من قولك ما  
اتيتك به فاطلب لنفسك من يقتلك فانا غير قاتلى هذا الغلام  
ثم احتملوني فادوني الى اهلى فاصبحت مفرة<sup>١١</sup> ما فعل بي واصبح  
اثر الشق ما بين صدرى الى منتهى عاتى كانه الشراك فذلك  
حقيقة قولى وبدء شأنى يا اخا بنى عامر فقال العامرى اشهد<sup>١٢</sup>  
بالله الذى لا اله غيره<sup>١٣</sup> ان امرك حق<sup>١٤</sup> فأنبئنى باشيء اسلك  
عنها قل سل عنك وكان النبى صلعم قبل ذلك يقول للسائل  
سل عما شئت وعما بدا لك فقال للعامرى يومئذ سل عنك  
لاني لغة بنى عامر فكلمه بما علم فقال له العامرى اخبرنى

٥) t et BM شى من الباس ٦) t et BM ليست ٧) P et BM فقصصت ٨) t et BM وضمنى ٩) t et BM الا هو ١٠) t et BM لحو ١١) L فقصصت ١٢) t et BM لحو ١٣) t et BM لحو ١٤) t et BM لحو

يا ابن عبد المطلب ما يزيد في العلم قال التعلّم قال فاخبرني ما  
يدلّ على العلم قال النبي صلّعم السؤال قال فاخبرني ما ذا<sup>a</sup>  
يزيد في الشرّ قال التمدادى قال فاخبرني<sup>b</sup> هل ينفع البرّ بعد  
الفجور قال نعم التوبة تغسل الحربة والحسنات يذهبن السيئات  
<sup>c</sup> واذا ذكر العبد ربه عند الرخاء اغاثه عند البلاء قال العامري  
وكيف<sup>d</sup> ذلك يا ابن عبد المطلب قال ذلك بان الله يقول لا  
وعزّي وجلالى لا اجمع لعبدى امّنين ولا اجمع له ابدا خوفين  
ان هو خافني في الدنيا امني يوم اجمع فيه عبادي \* عندي  
في حظيرة القدس<sup>e</sup> فيدوم له امنه ولا اُحقّقه<sup>f</sup> فيمن اُحق  
<sup>g</sup> وان هو امنى في الدنيا خافني يوم اجمع فيه عبادي<sup>h</sup> لميقات  
يوم معلوم فيدوم له خوفه قال يا ابن عبد المطلب اخبرني الى  
ما تدعو قال ادعو الى عبادة الله وحده \* لا شريك له<sup>i</sup> وان  
تخلع الانداس وتكفر باللات والعزى وتقرّ بما جاء من الله من  
كتاب او رسول وتصلّى الصلوات الخمس بحقائقهن وتصوم شهرا  
<sup>j</sup> من السنة وتؤدى زكاة مالك يطهرك الله بها ويطيب لك مالك  
وتحجّ البيت اذا وجدت اليه سبيلا وتغتسل من الجنابة وتؤمن  
بالموت وبالبعث بعد الموت وبالجنة والنار قال يا ابن عبد المطلب  
فاذا فعلت ذلك فما لي قال النبي صلّعم جنّات عدن تجري

<sup>a</sup>) Om. t et BM. <sup>b</sup>) L et BM sine ف. <sup>c</sup>) t et L اغاثه.  
<sup>d</sup>) t et BM كيف. <sup>e</sup>) P (القدس etiam IA) الفردوس. <sup>f</sup>) L  
<sup>g</sup>) Om. (محقّه IA) اُحقّ له P, فيمن اُحقّ omissis اُحق  
<sup>h</sup>) Om. t et BM. (Est in IA). <sup>i</sup>) Om. t et BM. (Est  
in IA). <sup>j</sup>) Om. t et BM. (Est in IA).



من تحتها الانهار خالدين فيها وذلك جزاء من تزكى قال يا  
ابن عبد المطلب هل مع هذا من الدنيا شيء فانه يعجبني  
الوطاعة من العيش قال النبي صلعم نعم النصر والتمكن في البلاد  
قال فاجاب واُثاب،<sup>٥</sup> سمّا ابن حميد قال سمّا سلمة عن محمد  
ابن اسحاق عن ثور بن يزيد عن خالد بن معدان الكلاعي<sup>٥</sup>  
ان نفرا من اصحاب رسول الله صلعم قالوا يا رسول الله اخبرنا  
عن نفسك قال نعم انا دعوة ابي ابراهيم وبشرى<sup>٥</sup> عيسى  
ورأت أمي حين حملت في انه خرج منها نور اضاء لها قصر  
بُصْرَى من ارض الشام واسترضعت في بني سعد بن بكر فبينما  
انا مع اخ لي خلف بيوتنا نرعى بهما لنا اثنان رجلان عليهما<sup>١٥</sup>  
ثياب بيض بطست من ذهب مملوءة ثلجا فاخذاني فشقا بطني  
ثم استخرجا منه قلبي فشقا فاستخرجا منه علقة سوداء فطرحاها  
ثم غسلا بطني وقلبي بذلك الثلج حتى انقياه ثم قال احدهما  
لصاحبه زنه بعشرة من اُمته فوزنني بهم<sup>٦</sup> فوزنتهم<sup>٧</sup>، ثم قال زنه  
بمائة من اُمته فوزنني بهم فوزنتهم<sup>٨</sup> ثم قال زنه بالف من اُمته<sup>١٥</sup>  
فوزنني بهم فوزنتهم<sup>٩</sup> ثم قال دعه عنك<sup>١٠</sup> فلو وزننته باُمته لوزنها،  
قال ابن اسحاق هلك عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول  
الله صلعم وأم رسول الله آمنة بنت وهب بن عبد مناف بن  
زُهْرَةَ حامل به، وأما هشام<sup>١١</sup> فانه قال توفي عبد الله ابو رسول

٥) p, t. بعشرة Om. P; L. ٦) Om. t et BM. فرجحتهم et BM. ٧) Add. P et BM. ٨) ابن. ٩) Add. P et BM. ١٠) وبشرى في t et P. ١١) ابن.

الله بعد ما اتى على رسول الله صلعم ثمانية وعشرون شهرا،  
 حدثني الحارث قال ما ابن سعد قال قال محمد بن عمر  
 الواقدي الثبت عندنا ما ليس بين اصحابنا فيه اختلاف ان  
 عبد الله بن عبد المطلب اقبل من الشام في غير لقريش فنزل<sup>a</sup>  
 بالمدينة وهو مريض فقام بها حتى توفي ودفن في دار النابغة<sup>e</sup>  
 في الدار الصغرى اذا دخلت الدار على يسارك في البيت،  
 ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن عبد الله بن  
 ابي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم الانصاري ان ام رسول  
 الله صلعم آمنة<sup>b</sup> توفيت ورسول الله صلعم ابن ست سنين  
 بالابواء بين مكة والمدينة كانت قدمت به المدينة على اخواله<sup>10</sup>  
 من بنى عدى بن النجار تزيره ايام فانت وفي راجعة به الى  
 مكة، وقد حدثني الحارث قال ما محمد بن سعد قال  
 ما محمد بن عمر قال حدثني ابن جريج عن عثمان بن  
 صفوان ان قبر آمنة بنت وهب في شعب ابي ذر بمكة،  
 ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن العباس بن  
 عبد الله بن معبد بن العباس عن بعض اهله ان عبد المطلب  
 توفي ورسول الله صلعم ابن ثمان سنين، وكان بعضهم يقول  
 توفي عبد المطلب ورسول الله ابن عشر سنين، ما ابن حميد  
 قال ما سلمة فل ما طلحة بن عمرو الحَضْرَمي عن عطاء<sup>c</sup>  
 ابن ابي رباح عن ابن عباس قال كان النبي صلعم في حجر ابي<sup>20</sup>

a) t et BM ونزل. b) t et BM ante ام (Hisch. ut L et P).

c) t et BM حدثنا.

طالب بعد جدّه عبد المطلب فيصبح ولد عبد المطلب غُصًا  
 رُمَصًا ويصبح صلعم \* صقيلا دهينا <sup>a</sup>،  
 رجع للحديث الى تمام امر كسرى بن قُبان انوشروان نسا على  
 ابن حرب الموصلي قال نسا ابو ايوب يعلى بن عمران البجلي  
 قال حدثني مخزوم بن هاني المخزومي عن ابيه واتت له 5  
 خمسون ومائة سنة قال لما كانت ليلة ولد فيها رسول الله  
 صلعم ارتجس ايوان كسرى وسقطت منه اربع عشرة شرفة  
 وخمدت نار فارس ولم تخمد قبل ذلك بالف عام وغاصت بحيرة  
 ساوة وراى الموبدان ابلا صعبا تقود خيلا عربا قد قطعت  
 دجلة وانتشرت في بلادها فلما أصبح كسرى اشرعه ما راي 10  
 فصبر تشجعا ثم راي ان لا يكتم ذلك عن وزرائه ومرابته  
 فلبس تاجه وقعد على سريره وجمعهم اليه فلما اجتمعوا اليه  
 اخبرهم بالذي بعث اليهم فيه ودعاهم فيينا هم كذلك ان ورد  
 عليه كتاب بخمود النار فازداد غما الى غمه فقال الموبدان وانا  
 اصلح الله الملك قد رايت في هذه الليلة وقص عليه الرويا في 15  
 الابل فقال اى شئ يكون هذا يا موبدان وكان اعلمهم عند  
 نفسه بذلك فقال حدث يكون من عند العرب فكتب عند  
 ذلك من كسرى ملك الملوك الى النعمان بن المنذر اما بعد  
 فوجه الى رجلا علما بما اريد ان اسأله عنه، فوجه اليه عبد  
 المسيح بن عمرو بن حيان بن بَقيلة الغساني فلما قدم عليه 20  
 قال له اعندك علم بما اريد ان اسألك عنه قال ليخبرني الملك

a) Inv. ordine P et BM. b) Add. t et BM له.



فان كان عندى منه علم<sup>a</sup> وألا اخبرته بمن يعلمه له فاخبره<sup>b</sup>  
 بما راي فقال علم ذلك عند خال لي يسكن مشارف الشام  
 يقال له سطيع قال فأتته فاسأله عما سألتك وأتني بجوابه فركب  
 عبد المسيح راحلته حتى قدم على سطيع وقد اشفى على الموت  
 فسلم عليه وحيّاه فلم يحرك سطيع جوابا فانشأ عبد المسيح يقول

أَصَمُّ أَمْ يَسْمَعُ غَطْرِيفُ الْيَمَنِ  
 يَا فَاصِلَ، الْخُطَّةُ لَعِيَتْ مَنْ وَمَنْ  
 أَمْ فَازَ فَازَلَمْ بِهِ شَاوُ الْعَنِ  
 أَتَاكَ شَيْخُ الْحَيِّ مِنْ آلِ سَنَنْ  
 وَأُمَّةٌ مِنْ آلِ ذُئْبِ بَنِي حَاجَنْ  
 أَزْرَقَ مُمَهًى، السَّابِ صَرَّارُ الْأُذُنْ  
 أَبْيَضُ قَضْفَاضُ الرِّدَاءِ وَالْبَدَنْ

10

<sup>a</sup>) Add. t اخبرته BM. <sup>b</sup>) Add. t et BM الملك.  
<sup>c</sup>) Codd. فاضل. Veram lectionem me docuit Thorbecke e codice  
 quodam Parisino, qui ipsi voci فاضل addit glossam حاكم.  
<sup>d</sup>) T ام فان فان لم به شاو BM; ام فاز فاركم به ساف العنن T  
 ان فاد فارلمن نه ساو L; ان فاز فار لم به شاو العنن P; والعين  
 ألعين. Vera lectio, quam mihi proposuit Thorbecke, confirma-  
 tur cod. Monacensi, Quatr. 3 fol. 18a, quo docemur, ازلم  
 positum esse pro ازلام. Textum codicis Monac. benevole  
 mecum communicavit Aumer. <sup>e</sup>) (Ita Jâc. s. v. ثكن) L موم;  
 P منهم, in margine منه; انصواب منه t موم; BM موم. Num Tab.  
 موم, quod bonum est, scripserit, dubito.

رَسُلُ قَبِيلِ الْعَاجِمِ يَسْرِي لِلْوَسَنِ  
 يَجُوبُ بِالأَرْضِ<sup>a</sup> عِلْدَاةً شَاجِسُ  
 يَرْفَعُنِي وَجُنًا وَيَهْوِي<sup>b</sup> بِي وَجُنُ  
 لَا يَرْقُبُ الرَّعْدَ وَلَا رَيْبَ الزَّمَنِ  
 حَتَّى أَتَى عَارِي الْجَاجِي وَالْقَطْنُ<sup>c</sup>  
 تَلْفُهُ فِي الرِّيحِ بَوْغَاءُ الدِّمَنِ  
 كَانَمَا حَشَاخِشَ مِنْ حِصْنِي ثَكْنُ  
 فَلَمَّا سَمِعَ سَطِيجَ شَعْرَةِ رَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَبْدُ الْمَسِيحِ، عَلَى جَبَلِ  
 يَسِيحِ،<sup>d</sup> إِلَى سَطِيجِ، وَقَدْ أَوْفَى عَلَى الضَّرِيحِ، بَعَثَكَ مَلِكُ بَنِي  
 سَاسَانَ، لَارْتَجَاسِ الْإِيوَانِ، وَخُمُودِ النِّبْرَانِ، وَرَوَّابِ الْمُبْدَانِ، رَأَى<sup>e</sup>  
 أَبِلَا صِعْلَابًا، تَقْدُودَ خَيْلًا عِرَابًا، قَدْ قَطَعْتَ دَجَلَةَ وَانْتَشَرْتَ فِي  
 بِلَادِهَا، يَا عَبْدَ الْمَسِيحِ إِذَا كَثُرَتِ التِّلَاوَةُ، وَبُعِثَ صَاحِبُ  
 الْهَرَاوَةِ، وَفَاضَ وَادِي السَّمَاءِ، وَغَاضَتِ بُحَيْرَةُ سَاوَةِ، وَخَمَدَتْ  
 نَارُ فَارِسَ، فَلَيْسَتْ الشَّمَامُ لِسَطِيجِ شَأْمًا، يَمْلِكُ مِنْهُمْ مَلُوكُ  
 وَمَلَكَاتُ، عَلَى عَدَدِ الشُّرَفَاتِ، وَكُلُّ مَا هُوَ آتٍ، آتٍ، ثُمَّ قَضَى<sup>f</sup>  
 سَطِيجُ مَكَانَهُ فَقَامَ<sup>g</sup> عَبْدُ الْمَسِيحِ إِلَى رَحْلِهِ وَهُوَ يَقُولُ  
 شَرُّ فَاثَلِكِ مَاضِي الْهَمِّ شَمِيرُ لَا يُفْرِعَنَّكَ تَفْرِيفٌ وَتَغْيِيرُ  
 أَنْ يَكُ مَلِكُ بَنِي سَاسَانَ أَفْرَطَهُمْ فَإِنَّ ذَا الدَّقْرِ أَطْوَارُ دَهَارِيرُ  
 قُرْبًا رَبًّا أَضْحَكُوا بِمَنْزِلَةِ تَهَابُ صَوْلَهُمُ الْأَسَدُ الْمَهَاصِيرُ

a) Ita codd. Tab. Melius cod. Monac. et Paris. بِنِ الأَرْضِ.

b) L. تَرْفَعُنِي وَجُنُ وَيَهْوِي. Ita codd. Tab. Melius ceteri.

c) فُتَار t et BM، وَقَامَ P d) مَشِيح P، مَسِيح.

مِنْهُمْ أَخُو الصَّرْحِ مِهْرَانٌ وَأَخُوتهُ وَالْهُرْمَزَانُ<sup>٩</sup> وَسَابُورٌ وَسَابُورٌ  
 وَالنَّاسُ أَوْلَادُ عِلَّاتٍ فَمَنْ عَلِمُوا أَنَّ قَدْ أَقْلَ فَمِهْجُورٌ وَمَحْقُورٌ  
 وَهُمْ بَنُو الْأُمِّ لَمَّا<sup>١٠</sup> أَنْ رَأَوْا تَشْبَاهًا قَدْ ذَاكَ بِالْغَيْبِ مَحْفُوظٌ وَمَنْصُورٌ  
 وَالْخَيْرُ وَالشَّرُّ مَقْرُونَانِ فِي قَرْنٍ فَالْخَيْرُ مُتَّبِعٌ وَالشَّرُّ مَحْذُورٌ  
 ٥ فَلَمَّا قَدِمَ عَبْدُ الْمَسِيحِ عَلَى كَسْرَى أَخْبَرَهُ، بِقَوْلِ سَطِيحٍ فَقَالَ  
 إِلَى أَنْ يَمْلِكَ مَنَا أَرْبَعَةَ عَشَرَ مَلِكًا قَدْ كَانَتْ أُمُورُ فُلُكٍ مِنْهُمْ  
 عَشْرَةٌ أَرْبَعٌ سَنِينَ وَمَلِكُ الْبَاقُونَ إِلَى مَلِكِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ،  
 وَحَدَّثَتْ عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ بَعَثَ وَهْرَزَ بِأَمْوَالٍ وَطُرِفَ مِنْ  
 طَرَفِ الْيَمَنِ إِلَى كَسْرَى فَلَمَّا صَارَتْ بِيْلَادُ بَنِي تَمِيمٍ دَعَا صَعَصَعَةَ  
 ١٠ ابْنَ ثَاجِيَةَ بْنِ عِقَالٍ الْمُجَاشِعِيِّ بَنِي تَمِيمٍ إِلَى الْوُثُوبِ عَلَيْهِ  
 فَلَبُوا ذَلِكَ فَلَمَّا صَارَتْ فِي بِلَادِ بَنِي يَرْبُوعٍ دَعَا إِلَى ذَلِكَ فَهَابُوهُ  
 فَقَالَ يَا بَنِي يَرْبُوعَ كَأَنِّي بِهَذِهِ الْعِيرِ قَدْ مَرَّتْ بِبِلَادِ بَكْرِ بْنِ  
 وَائِلٍ فَوُثِبُوا عَلَيْهَا فَاسْتَعَانُوا بِهَا عَلَى حَرْبِكُمْ فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ  
 انْتَهَبُوهَا وَاخَذَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي سَلِيْطٍ يَقَالُ لَهُ النَّطِيفُ خُرْجًا  
 ١٥ فِيهِ جَوْهَرٌ فَكَانَ يَقَالُ أَصَابَ كَنْزُهُ النَّطِيفُ فَصَارَ مِثْلًا وَاخَذَ  
 صَعَصَعَةَ خَصْفَةً فِيهَا سِبْأَتُكَ فَضَعَتْ وَصَارَ أَصْحَابُ الْعِيرِ إِلَى قُوَّةِ  
 ابْنِ عَلِيٍّ الْحَنْفِيِّ بِالْيَمَامَةِ فَكَسَاهُمْ وَزَوَّدَهُمْ، وَجَمَلَهُمْ وَسَارَ مَعَهُمْ  
 حَتَّى دَخَلَ عَلَى كَسْرَى وَكَانَ لَهُوَذَةُ جَمَالٍ وَبَيَانٍ فَاعْجَبَ بِهِ  
 كَسْرَى وَحَفِظَ لَهُ مَا كَانَ مِنْهُ وَدَعَا بِعُقْدٍ مِنْ دَرٍّ فَعُقِدَ عَلَى رَأْسِهِ

٩) Om. P et L. ١٠) Ita L; P يَوْمًا، BM أما؛ t فلما.

c) t et BM فَاخْبِرَهُ. ١١) p, t et BM خَرَجَ. Cf. Freytag, *Prov.*

١٢) t et BM لَمْ يَرْقُ. Il, p. 429 et 894.



وكساه قباء ديباج مع كسوة كثيرة فمن ثم سُمي هونذة ذا التاج  
وقال كسرى لهونذة ارأيت هؤلاء الفوم الذين صنعوا ما صنعوا  
من قومك ثم فل لا فل اصلح ثم لك قال بيننا الموت قال قد  
ادركت بعض حاجتك وعزم على توجيه الخيل الى بنى تميم  
ف قيل له ان بلادهم بلاد سوء انما في مفاوز وصحارى لا يُهتدى  
لمسالكها وماؤهم من الآبار ولا يؤمن ان يعثروها فيهلك جنودك  
واشير عليه ان يكتب الى عامله بالبحرين وهو آزان فيروز بن  
جشنس الذي سمته العرب المتعبر وانما سمي المتعبر لانه كان  
يقطع الايدي والارجل وآلى ان لا يدع من بنى تميم عينا  
تطرف ففعل ووجه له رسول ودعا بهونذة فجدد له كرامة وصلة<sup>10</sup>  
وقال سر مع رسولي هذا فشفنى واشتف فاقبل هونذة والرسول  
معه حتى صار الى المتعبر وذلك قريبا من ايام اللغات وكان  
بنو تميم يصيرون في ذلك الوقت الى هاجر للميرة واللغات فنادى  
منادى المتعبر من كان ههنا من بنى تميم فليحضر فان الملك  
قد امر لهم بميرة وطعام يقسم فيهم فحضروا فادخاها المشقر وهو<sup>15</sup>  
حصن حياله حصن يقال له الحفا وبينهما نهر يقل له محلم  
وكان الذي بنى المشقر رجلا من اساورة كسرى يقل له بسك<sup>2</sup>  
ابن مهبوذ كان كسرى وجهه لبنائه فلما ابتدأه قيل له ان  
هؤلاء الفعلة لا يقيمون بهذا الموضع الا ان تكون معهم نساء

a) Add. t et BM ناك ونلت. b) Ita (sed s. p.) t et P,  
BM اراد افور L اراد افور (multifariam corrumpitur apud alios).  
c) P et L به. d) t يسك, BM نسك, P نسك, L نسل;  
non certum.

فان فعلت ذلك بهم ثم بناؤك واقاموا عليه حتى يفرغوا منه  
 فنقل اليهم الفواجر من ناحية السواد والاهواز وحملت اليهم روايه  
 الخمر من ارض فارس في البحر فتناكحوا وتوالدوا فكانوا جلد  
 اهل مدينة هاجر وتكلم القوم بالعربية وكانت دعوتهم الى عبد  
 القيس فلما جاء الاسلام قالوا لعبد القيس قد علمتم عددنا  
 وعدتنا وعظيم غنائنا فادخلونا فيكم وزوجونا<sup>١</sup> قالوا لا ولكن  
 اقيموا على حالكم فانتم اخواننا وموالينا فقال رجل من عبد  
 القيس يا معاشر<sup>٢</sup> عبد القيس اطيعوني واحقروهم فانه ليس عن  
 مثل هؤلاء مرغب فقال رجل من القوم اما تستحي انتم<sup>٣</sup>  
 ان ندخل فينا من قد عرفت اوله واصله قل انكم ان لم  
 تفعلوا لالحقكم غيركم من العرب قل اذا لا نستوحش لكم فتفرق  
 القوم في العرب وبقيت في عبد القيس منهم بقية فانتبوا اليهم  
 فلم يردوهم عن ذلك فلما ادخل المكعبر بنى تميم المشقر قتل  
 رجالهم واستبقى الغلمان وقتل يومئذ قعنب الرياحي وكان فارس  
 بنى يربوع قتله رجلان من شق كذا ينوبان الملوك وجعل الغلمان  
 في السفن فعبر بهم الى فارس فاحصوا منهم بشرا قال هبيرة بن  
 خدير العدوي رجع الينا بعد ما فطحت اصطخر عدّة منه  
 اخدم خصي والآخر خياط وشد رجل من بنى تميم يقال له  
 عبيد بن وهب على سلسلة الباب فقطعها وخرج فقال

a) t et BM وكانوا. b) L ; وزوجنا فيكم in t prima manu  
 ex زوجنا factum ante L habet علمت pro علمتم, sed  
 omnes فادخلونا فيكم. c) t et BM وقال. d) t et BM معاشر.  
 e) Om. t et BM.

تَذَكَّرْتُ هُنْدًا لَا تَحِينَ تَذَكَّرُ  
تَذَكَّرْتُهَا وَدُونَهَا سَيَرُ أَشْهَرُ  
حَاجِرِيَّةٌ عَلَوِيَّةٌ حَلَّ أَهْلُهَا  
مُصَابٌ<sup>a</sup> الْخَرِيفُ بَيْنَ زُورٍ وَمِنْوَرٍ  
أَلَا قَدْ أَتَى قَوْمِي عَلَى النَّأْيِ أَنَّنِي  
خَمَيْتُ ذِمَارِي يَوْمَ بَابِ الْمَشَقْرِ  
صَرَبْتُ رَتَاجَ الْبَابِ بِالسَّيْفِ صَرْبَةً  
تَفَرَّجَ مِنْهَا كُلُّ بَابٍ مُضَبَّرٍ  
وَكَلَّمَ هُوْدَ بْنَ عَلِيٍّ الْمُكَعْبَرِ يَوْمَئِذٍ فِي مَائَةِ مَنْ أَسْرَى بَنِي  
تَمِيمٍ فَوَهَبَهُمْ لَهُ يَوْمَ الْفُصْحِ<sup>b</sup> فَاعْتَقَلَهُمْ فِي ذَلِكَ يَقُولُ الْاعْشَى  
سَائِلُ تَمِيمًا بِهِ أَيَّامَ صَفَقَتِهِمْ  
لَمَّا أَتَوْهُ أَسَارَى كُلَّهُمْ ضَرْحًا  
وَسَطَ الْمَشَقْرِ فِي غَبْرَاءَ مُظْلَمَةٍ  
لَا يَسْتَطِيعُونَ بَعْدَ الضَّرِّ مُنْتَفِعًا  
فَقَالَ لِلْمَلِكِ أَطْلِقْ مِنْهُمْ مَائَةً  
رِسْلًا مِنَ الْقَوْلِ مَخْفُوضًا وَمَا رَفَعًا  
فَفَكَ عَنْ مَائَةٍ مِنْهُمْ أَسَارَهُمْ  
وَأَصْبَحُوا<sup>c</sup> كُلُّهُمْ مِنْ غُلَّةِ خُلَعَا  
بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفُصْحِ<sup>b</sup> صَاحِبِيَّةً  
يَرْجُو إِلَهَ بِمَا أَسَدَى وَمَا صَنَعَا

a) P et L هضاب. b) p, t et BM الفج. c) L et BM

فأصبحوا.



فَلَا يَرَوْنَ بِذَاكُمْ نِعْمَةً سَبَقَتْ

إِنْ قَالَ قَتَلُهَا حَقًّا بِهَا وَسَعَا

يصف بنى تميم بالكفر لنعمته ٥ قَالَ فَلَمَّا حَضَرَتْ وَهْرَزُ الْوَفَاةِ  
وَذَلِكَ فِي آخِرِ مَلِكِ أَنْوَشِرَوَانَ دَا بِفُوسِهِ وَنَشَابَتُهُ ثُمَّ قَتَلَ أَجْلَسُوهُ  
٥ فَاجْلَسُوهُ فَرَمَى وَقَالَ انْظُرُوا حَيْثُ وَقَعْتَ نَشَابَتِي فَاجْعَلُوا نَارًا وَسِىَ  
هَنَّاكَ فَوَقَعْتَ نَشَابَتَهُ مِنْ وَرَاءِ الدَّيْرِ وَفِي الْكَنِيسَةِ الَّتِي \*عِنْدَ  
نُعْمَ ٥ وَفِي تَسْمَى الْيَوْمَ مَقْبَرَةُ وَهْرَزِ فَلَمَّا بَلَغَ كَسْرَى مَوْتَ وَهْرَزِ  
بَعَثَ إِلَى الْيَمَنِ اسْوَارًا يَقَالُ لَهُ زَبْنٌ ٥ وَكَانَ جَبَّارًا مَسْرُوفًا فَعَزَلَهُ  
هُرْمَزُ بْنُ كَسْرَى وَاسْتَعْمَلَ مَكَانَهُ الْمَرْزَوَانَ ٥ فَاتَّامَ بِالْيَمَنِ حَتَّى وُلِدَ  
١٥ لَهُ بِهَا وَبَلَغَ وَلَدُهُ، ثُمَّ هَلَكَ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانَ وَكَانَ مَلِكُهُ ثَمَانِيَا  
وَارْبَعِينَ سَنَةً ٥

ثُمَّ مَلَكَ

هُرْمَزُ

ابْنِ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانَ وَكَانَتْ أُمُّهُ ابْنَةُ خَاقَانَ الْكَبِيرِ فَحَدَّثَتْ عَنْ  
١٥ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قُلُوبَ كَانِ هُرْمَزُ بْنُ كَسْرَى هَذَا كَثِيرَ الْإِدْبِ ذَا  
نِيَّةٍ فِي الْإِحْسَانِ إِلَى الضَّعَفَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْحَمَلِ عَلَى الْإِشْرَافِ  
فَعَادُوهُ وَابْغَضُوهُ وَكَانَ فِي نَفْسِهِ عَلَيْهِمْ مِثْلُ ذَلِكَ وَلَمَّا عَقِدَ التَّاجَ  
عَلَى رَأْسِهِ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ إِشْرَافُ أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ وَاجْتَهَدُوا فِي الدُّعَاءِ  
لَهُ وَالشُّكْرِ لِوَالِدِهِ فَوَعَدَهُمْ خَيْرًا وَكَانَ مَتَحَرِّيًا لِلْسَّيْرِ فِي رَعِيَّتِهِ

a) Ita BM; t, P et L حنديم b) Codd. ربن vel s. p.

Incetissimum. c) t et P فمكان d) P الْمَرْزَبَانِ (ut supra  
p. ٩٥٨); L الهرمزان e) Add. t et BM بيته و

بالعدل شديدا على العظماء لاستطالتهم كانت على الوضعاء وبلغ  
من عدله انه كان يسير الى ماه ليصيف فامر فتوى في مسيرة  
ذلك في جنده وسائر من كان في عسكره ان يتحاموا مواضع  
الحروث ولا يضربوا باحد من الدهاقين فيها ويضبطوا دوابهم عن  
الفساد فيها ووكل بتعاهد ما يكون في عسكره من ذلك ومعاقبة  
من تعدى امره وكان ابنه كسرى في عسكره فعار مركب من  
مراكبه ووقع في محرثة من الحارث التي كانت على طريقه فرتع  
فيها وافسد منها فأخذ ذلك المركب ودفع الى الرجل الذي  
وكل هرمز بمعاقبة من افسد او دابته شيئا من الحارث وتغريمه  
فلم يقدر الرجل على انقاذ امر هرمز في كسرى ولا في احد ممن  
كان معه في حشمه فرفع ما رأى من افساد ذلك المركب الى  
هرمز فامر ان يجذع اذنيه وبيتر ذنبه وبغرم كسرى فخرج الرجل  
من عند هرمز لينفذ امره في كسرى ومركبه ذلك فدرس له  
كسرى رهطا من العظماء ليسأله التغيب في امره فلقوه وكلموه  
في ذلك فلم يجب اليه فسأله ان يؤخر ما امر به هرمز في  
المركب حتى يكلموه فيأمر بالكف عنه ففعل فلفى اولئك الرهط  
هرمز واعلموه ان المركب الذي افسد ما افسد زعارة<sup>b</sup> وانه عار  
فوقع في محرثة فأخذ من ساعة وقع فيها وسأله ان يأمر بالكف  
عن جذعه وتبتيره لما فيها من سوء الطيرة على كسرى فلم  
يجبهم الى ما سألوا من ذلك وامر بالمركب فجذع اذناه وبيتر<sup>c</sup>

a) t et BM فكلموه. b) Minus recte haec expressi in ver-  
sione mea. c) t et BM سالوه.

ذنبه وغرم كسرى مثل ما كان يغرم غيره في هذا الحد ثم ارتحل  
 من معسكره وكان هرمز ركب ذات يوم في اوان ايناع الكرم الى  
 ساباط المدائن وكان مرة على بساتين وكروم وان رجلا من ركب  
 معه من اساورته اطلع في كرم فرأى فيه حصرا فاصاب منه  
 ٥ عناقيد ودفعها الى غلام كان معه وقال له اذهب بها الى المنزل  
 واطبخها بلحم واتخذ منها مرققة فانها نافعة في هذا الابان  
 فاتاه حافظ ذلك الكرم فلزمه وصرخ فبلغ ٦ اشفاق الرجل من  
 عقوبة هرمز \* على تناوله من ذلك الكرم ، أن دفع الى حافظ  
 الكرم منطقة محلاة بذهب كانت عليه عوضا له من الحصر الذي  
 ١٠ رزأ من كرمه وافتدى ٧ نفسه بها ورأى أن قبض الحافظ اياها  
 منه وتخليته عنه منة من بها عليه ومعروفا اسداه اليه ، وقيل  
 أن هرمز كان مظفرا منصورا لا يمد يده الى شيء الا ناله وكان  
 مع ذلك اديبا اريبا داهيا رديء النية قد نزع اخواله الاثراك  
 وكان مقصيا ٨ للاشراف وانه قتل من العلماء واهل البيوتات  
 ١٥ والشرف ثلاثة عشر الف رجل وستمائة رجل وانه لم يكن له  
 رأى الا في تالف السفلة واستصلاحهم وانه حبس ناسا كثيرا  
 من العظماء واسقطهم وحط مراتبهم ودرجاتهم وجهز الجنود وقصر  
 بالاساورة ففسد عليه كثير من كان حوله لما اراد الله من تغيير  
 امرهم وتحويل ملكهم وتلك شيء سبب وان الهرايدة رفعوا اليه

a) t et L. الاوان. b) Add. t et BM. من. c) Om. t et BM.

d) t et BM. وافدى. L. فافتدى. e) Ita P, BM. مقصيا. t مقصيا (Spr. 30), مغصبا L, مقصيا.



قصة يبغون فيها على النصارى فوقع فيها انه كما لا قوام  
لسربر ملكنا بقائمتيه المقدمتين دون قائمتيه المؤخرتين فكذلك  
لا قوام لملكنا ولا ثبات له مع استفسادنا من في بلادنا من  
النصارى واهل سائر الملل المخالفة لنا فأقصرُوا عن البغى على  
النصارى وواظبوا على اعمال البر ليرى ذلك النصارى وغيرهم من  
اهل الملل فيحمدوكم عليه وتنتروا انفسهم الى ملئكم،

وحدثت عن هشام بن محمد قال خرج على هرمز الترك وقال  
غيره اقبل عليه <sup>ب</sup> شابة ملك الترك الاعظم في ثلثمائة الف  
مقاتل في سنة احدى عشرة من ملكه حتى صار الى بانغيس  
وقهرة وان ملك الروم صار الى انصواحي في ثمانين الف مقاتل <sup>10</sup>  
قاصدا له وان ملك النخز صار في جمع عظيم الى الباب والابواب  
فعاث واخرب وان رجلين من العرب يقال لاحدهما عباس الاحول  
والآخر عمرو <sup>د</sup> الازرق نزلا في جمع عظيم من العرب بشاطىء  
الفرات وشنوا الغارة على اهل السواد واجتروا <sup>هـ</sup> اعداؤه عليه وغزوا  
بلادهم وبلغ من اكتنافهم اياها انها سميت منخلا كثير السمام <sup>15</sup>  
وقيل قد اكتنف بلاد الفرس الاعداء من كل وجه كاكتناف الوتر  
سيتي <sup>ز</sup> القوس وارسل شابة ملك الترك الى هرمز وعظماء الفرس  
يؤذنه باقباله في جنوده ويقول رموا قناظر انهيار واودية اجتاز

a) Add. t et BM والاديان. b) t et P اليه. c) Puncta  
var. in codd. et apud alios. Apud Sinenses, id quod discimus  
a Remusat, „Chao-wou”. Persae scribunt ساوه (شاوه?). d) L  
(et Spr. 30) عمر. e) Ita L (et Spr. 30); BM شاطىء; P et t  
واختبروا vel s. p, t واجتروا L, P et BM. على شاطىء  
Tab. pluralem scripsit? h) Codd. سى. k) BM كتلا; t كلا.

عليها إلى بلادكم واعقدوا القناطر على كل نهر من تلك الأنهار  
لا قنطرة له وافعلوا ذلك في الأنهار والأودية التي عليها مسلكي  
من بلادكم إلى بلاد الروم لأجماعى بالمسير اليها من بلادكم فاستقطع  
هرمز ما ورد عليه من ذلك وشاور فيه فاجمع له على القصد  
٥ الملك<sup>٥</sup> الترك فوجه اليه رجلا من اهل الرى يقال له بهرام بن  
بهرام جشنس ويعرف بجوبين<sup>٥</sup> في اثني عشر الف رجل اختاره<sup>٥</sup>  
بهرام على عينية من الكهل دون الشباب ويقال ان هرمز عرض  
ذلك الوقت من كان بحضرته من الديوانية فكانت عدتهم  
سبعين الف مقاتل فضى بهرام بمن ضم اليه مغذا حتى جاز  
١٠ هراة وباذغيس ولم يشعر شابة ببهرام حتى نزل بالقرب منه  
معسكرا فجرت بينهما رسائل وحروب وقتل بهرام شابة برمية  
وما اياه<sup>٥</sup> وقيل ان الرمي في ملك الحجم كان لثلاثة نفر منها  
رمية ارششياطين<sup>٥</sup> بين منوشهر وفراسيات<sup>٥</sup> ومنها رمية سوخرا

a) t et BM إلى ملك. b) Mirifice variant codd. inter جوبين  
et ش ad persicum ج et ش (vel utrumque s. p.), quum et ج  
exprimendum adhibeatur: p semper شوبين; BM plerumque;  
ج L varo; ita et P, sed ex codicibus integris nullus sibi constat.  
Puto, unum ex Tabarî auctoribus scripsisse ش, alterum ج,  
sed nunc non possum facere quin unam formam ubique scri-  
bam (Spr. 30 semper شوبين vel s. p.) c) P (et Spr. 30)

ارسسطين<sup>٥</sup> ا; ارسسطين L. e) رماها اياه t et BM. اختارهم  
P ارششياطين (Spr. 30 hic ارش, alibi ارششياطين: ارسسطين  
certum; reliqua pars dubia). ارششياطين vel ارششياطين  
Ceterum cf. p. ٩٣٥ (at ارش non est *Arschan*, sed *Erechscha*; v.  
Jascht 8, 6 ex interpretatione Geldneri). f) Ita t, BM (et  
Spr. 30 semper) L s. p.; P وافرسياب. Meliores antiquorum  
scriptorum arabicorum codices hoc nomen per ت scribere solent.

في الترك ومنها رمية بهرام هذه واستباح عسكره وأقام بموضعه  
فوفاه برموذة بن شابة وكان يعدل بابيه فخاربه فهزبه وحصره  
في بعض الحصون ثم ألح عليه حتى استسلم له فوجه الى هرمز  
اسيرا وغنم ما<sup>a</sup> كان في الحصن<sup>b</sup> كنوزا عظيمة<sup>c</sup> ويقال انه حمل  
الى هرمز من الاموال والجواهر والآنية والسلاح وسائر الامتعة<sup>d</sup>  
ما غنمه وقر مائتي ألف وخمسين ألف بغير فشر هرمز لبهرام  
ما كان منه بسبب انغذم التي صارت اليه وخاف بهرام سطوة  
هرمز وخاف مثل ذلك من كان معه من الجنود فخلعوا هرمز  
واقبلوا نحو المدائن واظهروا الامتعاض ما كان من هرمز وان ابنه  
أبرويز اصلىح للملك منه وساعدهم على ذلك بعض من كان بحضرة<sup>e</sup>  
هرمز فهرب ابرويز بهذا السبب الى آذربيجان خوفا<sup>f</sup> من هرمز  
فاجتمع اليه هناك عدة من المرازبة والاصبهبذيين فاعلوه بيعتهم  
ووثب العظماء والاشراف بالمدائن وفيهم بندق وبسطام خالا  
ابرويز فخلعوا هرمز وسماوا عينيه وتركوه تخرجوا من قتله وبلغ  
الخبر ابرويز فاقبل بمن<sup>g</sup> شايعة<sup>h</sup> من آذربيجان الى دار الملك<sup>i</sup>  
مسابقا لبهرام فلما صار اليها استولى على الملك وتحرز من بهرام  
والتقى هو وهو على شاطئ النهر وان فجرت بينهما منظره ومواقفة  
ودعا ابرويز بهرام الى ان يؤمنه ويرفع مرتبته ويؤسنى ولايته فلم

<sup>a</sup>) Ita P (et Spr. 30); L, t et BM ما. <sup>b</sup>) Add. p, t et BM  
<sup>c</sup>) عظاما t et BM. <sup>d</sup>) t et BM (om. etiam Spr. 30).  
<sup>e</sup>) خروفا (et Spr. 30). <sup>f</sup>) خروفا BM (et Spr. 30).  
<sup>g</sup>) شايعة (etiam Spr. 30). <sup>h</sup>) بايعة P, تابعة t (etiam Spr. 30).  
<sup>i</sup>) بمن.



يقبل ذلك وجرت بينهما حروب اضطرت ابرويز الى الهرب الى  
الروم مستغيثا بملكها بعد حرب شديدة وبيات كان من بعضهم  
لبعض وقيل انه كان مع بهرام جماعة من الاشداء وكان فيهم  
ثلاثة نفر من وجوه الاتراك لا يعدل بهم في فروستهم<sup>a</sup> وشدتهم من  
الاتراك احد قد جعلوا لبهرام قتل ابرويز فلما كان الغد من  
ليلة البيات ووقف ابرويز ودعا الناس الى حرب بهرام فتشاقلوا  
عليه قصده النفر الثلاثة من الاتراك فخرج اليهم ابرويز فقتلهم بيده  
واحدا واحدا ثم انصرف من المعركة وقد احس من احكامه  
بالفتور والتغير فصار الى ابيه بطيسون<sup>b</sup> حتى دخل عليه واعلمه  
10 ما قد تبينه<sup>c</sup> من احكامه وشاوره فاشار عليه بالمصير الى موريق  
ملك الروم ليستنجد<sup>d</sup> فاحرز حرمه في موضع امن عليهم بهرام  
ومضى في عدة يسيرة منهم بندي وبشنام وكردى اخو بهرام  
جوبين<sup>e</sup> حتى صار الى انطاكية وكاتب موريق فقبله وزوجه ابنة  
له كانت عزيزة عليه<sup>f</sup> يقل لها مريم وكان جميع مدة ملك  
15 هرمز بن كسرى في قول بعضهم احدى عشرة سنة وتسعة<sup>g</sup> اشهر  
وعشرة ايام واما هشام بن محمد فانه قل كان ملكه اثنتي  
عشرة سنة<sup>h</sup>

ثم ملك

a) t et L فروستهم (Spr. 30). b) L بطيسون t et  
BM (بطوسيون Spr. 30). c) t et BM بطيسون P. بطيسون  
d) t et BM sine ل. e) Om. t et BM. f) t et  
BM عنده. g) Ita Codd. (in Spr. 30 ambiguum, num تسعة  
an سبعة, quod est apud Hamza).

### كسرى أبرويز

ابن هرمز بن كسرى انوشروان وكان من اشد ملوكهم بطشا وانفذهم  
 رأيا وابعدهم غورا وبلغ فيما ذكر من البأس والنجدة والنصر  
 والظفر وجمع الاموال والكنوز ومساعدة القدر ومساعدة الدهر  
 آياه ما لم ينتهيا لملك اكثر منه ولذلك سمي أبرويز وتفسيره<sup>5</sup>  
 بالعربية المظفر وذكر انه لما استوحش من ابيه هرمز لما كان  
 من احتيال بهرام جوبين في ذلك حتى اوم هرمز انه على ان  
 يقوم بالملك لنفسه دونه سار الى آذربيجان مكتتما ثم اظهر امره  
 بعد ذلك فلما صار في الناحية اجتمعت اليه جماعة من كان هناك  
 من الاصبهين وغيرهم فاعطوه بيعتهم على نصرته فلم يحدث في<sup>10</sup>  
 الامر شيئا وقيل انه لما قتل آذينا جشنس<sup>6</sup> الموجه لمحاربة بهرام  
 جوبين انقض الجمع الذي كان معه حتى وافوا المدائن واتبعهم  
 جوبين فاضطرب امر بهرام وكتبت اخت آذينا جشنس الى أبرويز  
 وكانت تربه تخبرة بضعف هرمز للحادث في آذينا جشنس وان  
 العظماء قد اجمعوا على خلعه واعلمته ان جوبين ان سبقه الى<sup>15</sup>  
 المدائن قبل موافاته احتوى عليها فلما ورد الكلاب على أبرويز  
 جمع من امكنه من آرمينية وآذربيجان وصارء بعلم الى المدائن  
 واجتمع اليه الوجوه والاشراف مسرورين بموافاته فتنوچ بتاج الملك  
 وجلس على سريره وقال ان من ملتنا ايثار البر ومن رأينا العمل  
 بالخير وان جدنا كسرى بن قباد كان لكم بمنزلة الوالد وان<sup>20</sup>

a) Ita t et L; BM ومساعدته; solum و P, (Spr. 30 ومسالمة).  
 b) Puncta var. in codd. c) t et BM فصار.

هرمز ابانا كان نلسم قاضيًا عادلًا فعليكم بلزوم السمع والطاعة فلما  
 كان في اليوم الثالث اتى اياه فسجد له وقال عمرك الله ايها  
 الملك انك تعلم اتى برىء ما اتى اليك المنافقون واتى انما  
 تواريت ولحقت بأذربيجان خوفًا من اقدامك على القتل فصدقته  
 ه هرمز وقال له ان لي اليك يا بنى حاجتين فاسعنى بهما  
 احدهما ان تنتقم لي من عاون على خلعي والسمل لعيني ولا  
 تأخذك فيهم رافة والاخرى ان تؤنسني كل يوم بثلاثة نفر  
 لهم اصالة رضى وتذن لهم في الدخول على فتواضع له ابرويز  
 وقال عمرك الله ايها الملك ان المارق بهرام قد اطلقنا ومعه  
 10 الشجاعة والنجدة ولسنا نقدر ان نمّد يدا الى من اتى اليك  
 ما اتى فان ادانى الله على المنافق فانا خليفتك وطوع يدك  
 وبلغ بهرام قدوم كسرى وتمليك الناس اياه فاقبل بجنده حثيثا  
 نحو المدائن واذكى ابرويز العيون عليه فلما قرب منه راي ابرويز  
 ان الترفق به اصلح فتسلح وامر بندوقية وبسطام وناسا كان  
 15 يثق بهم من العظماء والوفاء رجل من جنده فنزّلوا وتسلاحوا  
 وخرج بهم ابرويز من قصره نحو بهرام والناس يدعون له وقد  
 احتوشه بندوقية وبسطام وغيرها من الوجوه حتى وقف على  
 شاطئ النهران فلما عرف بهرام مكانه ركب برذونا له ابلق كان

a) t et BM post بنى. b) Ita P; BM احديهما, ceteri (etiam Spr. 30) احدهما. c) t et BM بهم. d) Spr. 30 addit melius  
 اهل. e) t et L يدبك (etiam Spr. 30 يدك). f) Idem qui  
 supra (بندى Spr. 30 ubique بندى). g) Ita L (et Spr. 30);  
 ceteri بسطاما. h) Add. t et BM واصلاحوا.



معجبا به واقبل حاسرا ومعه ايزدجشنس<sup>a</sup> وثلاثة نفر من قرابة  
ملك الترك كانوا جعلوا لبهرام على انفسهم ان يأتوه بلبرويز اسيرا  
واعظم بهرام على ذلك امولا عظيمة ولما رأى بهرام بزة كسرى  
وزينته والتاج يسايره معه درفش كايان علمهم الاعظم منشورا  
وابصر بندوية وبسطام<sup>b</sup> وسائر العظماء وحسن تسليحهم وفراهة<sup>c</sup>  
دوابهم اکتأب لذلك وقل لمن معه الا ترون ابن الفاعلة قد  
لحم واشحم وتحول من الحداثة الى الحنكة واستوت لحيته وكمل  
شبابه<sup>d</sup> وعظم بدنه فبينما هو يتكلم بهذا وقد وقف على شاطئ  
النهر وان اقل كسرى لبعض من كان واقفا اى هؤلاء بهرام  
فقال اخ لبهرام يسمي كُردى لم برل مطيعا لبرويز موثرا له عمرك<sup>e</sup>  
الله صاحب انبرون الابلق فبدأ كسرى فقال انك يا بهرام ركن  
لمملكتنا وسناد لرعيّتنا وقد حسن بلاؤك عندنا وقد راينا ان  
اختار لك يوما صلحا لنوليّك فيه اصْبَهَبْدَة بلاد الفرس جميعا  
فقال له بهرام وازداد من كسرى قربا لكنى اختار لك يوما اصلبك  
فيه فامنلا كسرى حزنا من غير ان يبدو في وجهه من ذلك<sup>f</sup>  
شئ وامتد بينهما الكلام فقل بهرام لبرويز يا ابن الزانية المربى  
في خيام الاكراد هذا ومثله ولم يقبل شيئا مما عرضه عليه  
وجرى ذكر ابرش جد بهرام فقرعه ابرويز بطاعة ابرش كانت  
لنوشهر جده وتفرقا وكل واحد منهما على غاية الوحشة لصاحبه<sup>g</sup>

بن t ,ابن دجنس BM ,ابن دجنس P ; Ita L s. p.

h) Hic (ut Spr. 30 s. p.) يردجشنس forte melius ; دجنش  
omnes codd. بسطاما (sed Spr. 30). c) Spr. 30 melius  
من صاحبه (et Spr. 30) d) L (et Spr. 30). شاربه

وكانت لبهرام اخت يقال لها كُردية من اتم النساء واكملهن  
 وكان تزوجها فعتبت بهرام على سوء ملائحته كانت كسرى  
 وارادته على الدخول في ضاعته فلم يقبل ذلك وكانت بين كسرى  
 وبهرام مباينة فيقال انه لما كان من غد الليلة التي كانت  
 ٥ البيات فيها ابرز كسرى نفسه فلما رآه الاتراك الثلاثة قصدوه  
 فقتلهم بيده ابرونز وحرّض الناس على القتل فتبين فشلا فاجمع  
 ابرونز على اتيان بعض الملوك للاستجاشة به فصار الى ابيه  
 وشاوره فرأى له المصير الى ملك الروم فاحرز نساءه وشخص في  
 عدة يسيرة فيهم بندوبة وبسطام وكردى اخو بهرام فلما خرجوا  
 ١٠ من المدائن خاف القوم من بهرام ان يردّ هرمز الى الملك  
 وبكتب الى ملك الروم عنه في ردّهم فيتلقوا فاعلموا ابرونز ذلك  
 واستدّثوه في اتلاف هرمز فلم يجر جوابا فانصرف ببندوبة وبسطام  
 وبعض من كان معهم الى هرمز حتى اتلفوه خنقا ثم رجعوا الى  
 كسرى وقالوا سر على خير طئر فحثوا دوابهم وصاروا الى الفرات  
 ١٥ فقطعوه واخذوا طريق المغارة بدلالة رجل يفل له خرّشيدان  
 وصاروا الى بعض الديارات التي في اطراف العجّارة فلما اوطنوا  
 الراحة غشيتهم خيل بهرام برأسها رجل يقل له بهرام ابن  
 سياوش فلما نذروا بهم انبه ببندوبة ابرونز من نومه وقال له احتل  
 لنفسك فان القوم قد اطلقوك فقال كسرى ما عندي حيلة فاعلمه

١) (فبتلفوا 30 Spr.) ٢) Om. t et BM. ٣) اياه t et BM.

فتنقلوا p, فشعلوا P, فمقلوا t, فتثقلوا BM, وسلفوا L.

٤) Sic t (et Spr. 30); ceteri غشيتهم ٥) L et BM s. p.; t

(بروسها 30 Spr.), براسها P, براسهم p, براسهم

بندوبة انه يبذل نفسه دونه وسأله ان يدفع اليه بزة ويخرج  
 ومن معه من الدبر ففعلوا ذلك وبادروا القوم حتى تواروا بالجبل  
 فلما وافى بهرام بن سيارش اصّاع عليه من فوق الدبر بندوبة  
 وعليه بزة ابرويز فوقعه بذلك انه ابرويز وسأله ان ينظره الى  
 غده ليصير في يده سلما فامسك عنه ثم ظهر بعد ذلك على  
 حيلته فانصرف به الى جوبين فحبسه في يدى بهرام بن سيارش  
 ويقال ان بهرام دخل دور الملك بالمداثن وقعد على سريره  
 واجتمع اليه الوجوه والعظماء فخطبهم ووقع في ابرويز وذمه ودار  
 بينه وبين الوجوه مناقشات كان كلهم منصرفا عنه الا ان بهرام  
 جلس على سرير الملك وتتوَج وانقاد له الناس خوفا ويقال ان<sup>10</sup>  
 بهرام بن سيارش واطأ بندوبة على الفتك بجوبين وان جوبين  
 ظهر على ذلك فقتله وافلت بندوبة فلاحق بآذربيجان وسار ابرويز  
 حتى اتى أنطاكية وكاتب مَرَبَق ملك الروم منها وارسل اليه  
 بجماعة من كان معه وسأله نصرته فاجابه الى ذلك وقادته الامير  
 الى ان روجه مريم ابنته وجمها اليه وبعث اليه بثياندوس<sup>b</sup> اخيه<sup>15</sup>  
 ومعه ستون الف مقاتل عليهم رجل يقاتل له سَرَجِس يتولى  
 تدبير امرهم ورجل آخر كانت قوته يعدل بقوة الف رجل  
 واشترط عليه حياطته وان لا يسأله الا نواة التي كان آباؤه  
 يسألونها ملوك الروم فلما ورد القوم على ابرويز اغتبط وراحهم  
 بعد موافاتهم خمسة ايام ثم عرضهم وعرف عليهم العرفاء وفي القوم<sup>20</sup>  
 ثياندوس<sup>b</sup> وسَرَجِس والكمي الذي يعدل بالف رجل وسار بهم

a) Add. t et BM و كلام. b) Puncta variant.



حتى صار<sup>٥</sup> الى آذربيجان ونزل صحراء الدنف<sup>٦</sup> فوافاه هناك  
 بندوقية ورجل من اصبهندي الناحية يقل له موسيل في اربعين  
 الف مقتل وانقص الناس من فارس واصبهان وخراسان الى  
 ابرويز وانتهى الى بهرام مكانه بصحراء الدنف<sup>٦</sup> فشاخص نحوه  
 ٥ من المدائن فحجرت بينهما حرب شديدة قُتل فيها الكمي الرومي  
 ويقال ان ابرويز حارب بهرام منفردا من العسكر باربعة عشر رجلا  
 منهم كُردى اخو بهرام وبندوقية وبسطام وسابر انديان<sup>٧</sup> وابادر<sup>٨</sup>  
 وفرخزاد وفرخهرمز حربا شديدا وصل فيها بعضهم الى بعض والمجوس  
 تزعم ان ابرويز صار الى مضيق واتبعه بهرام فلما ظن انه قد  
 ١٠ تمكن منه رفعه الى الجبل شيء لا يوقف عليه وذكر ان المنتجمين  
 اجمعت ان ابرويز يملك ثمانيا واربعين سنة وقد كان ابرويز بارز  
 بهرام فاختلف راحه من يده وضرب به رأسه حتى تفصفت  
 فاضطرب على بهرام امرة ووجل وعلم انه لا حيلة له في ابرويز  
 فاحاز نحو خراسان ثم صار الى الترك وصار ابرويز الى المدائن بعد  
 ١٥ ان فرق في جنود الروم عشرين الف الف وصرفهم الى موريق<sup>٩</sup>  
 ويقال ان ابرويز كتب للنعماني كتابا اطلق لهم فيه عمارة يتبعهم  
 وان يدخل في ملتهم من احب الدخول فيها من غير المجوس  
 واحتج في ذلك ان انوشروان كان هادئ قيصر في الاتاوة التي

a) t et BM صاروا. b) Ita P (cum vocalibus الدنف); L  
 الرنف; BM (الرنف an الدنف Spr. 30 incertum num) الدنو  
 (ايدنان Spr. 30) Ita P. c) الرنف vel الرنف; t; الرنف vel  
 ابدار t, وانديار BM, ابريان L. d) Ita L (et Spr. 30); P s. p;  
 Incertissimum. وابادر t et BM, وابادر t

أخذها منه على استصلاح من في بلدة من أهل بلدة واتخاذ  
بيوت النيران هنالك وأن قيصر اشترط مثل ذلك في النصارى  
ولبت بهرام في الترك مكرما عند الملك حتى احتل له أبرويز  
بتوجيه رجل يقل له هُرمز وجهه إلى الترك بجوهر نفيس وغيره  
حتى احتل لخاتون امرأة الملك ولاطفها بذلك للجوهر وغيره حتى  
دست لبهرام من قتله فيقل أن خاتان اغتم لعنله وارسل إلى  
كردية اخته ومرتته <sup>د</sup> يعلمها بلسوغ الحادث ببهرام منه وبسألها  
أن تزوج نفسها نظراء أخاه وطلّف خاتون بهذا السبب فيقل  
أن كردية اجابت خاتان جوابا ليّنا وصرفت نظراء وانها ضمت  
اليها من كان مع أخيها من المقاتلة وخرجت بهم من بلاد <sup>10</sup>  
الترك إلى حدود ملكة فارس وأن نظراء النركى اتبعها في اثني  
عشر ألف مقاتل وأن كردية قتلت نظراء بيدها ومضت لوجهها  
وكتبت إلى أخيها كُردى فأخذ لها امثلا من أبرويز فلما قدمت  
عليه تزوجها أبرويز واغتبط بها <sup>د</sup> وشكر لها ما كان من عنايتها  
لبهرام واقبل أبرويز على بر موريق والخائف وأن الروم خلعوا <sup>15</sup>  
بعد أن ملك كسرى أربع عشرة سنة موريق <sup>د</sup> وقتلوه وأبادوا  
ورثته خلا ابن له هرب إلى كسرى وملكوا عليهم رجلا يقل له  
قوافل فلما بلغ كسرى نكت الروم عهد موريق <sup>د</sup> وقتلهم أيّاه

a) t et BM post بهرام. b) t et BM وامراته. c) Ita vel  
(بطلوا vel بطوا 30 Spr). Incertissimum. vel s. p. codd. بطرا  
د) Add. t سكن اليها add. BM وشكر اليها. e) BM موريقا.

f) Ita codd. pro قوافل (cf. Dja-wálíkí, p. 110 sq.) موريق. g) P et L موريق. P postea solus موريقا.

امتعض من ذلك وانف منه واخذته الحفيظة فأوى ابن موريق  
 اللاجئ اليه وتوجه وملكه على الروم ووجه معه ثلاثة نفر من  
 قواده في جنود كثيفة أما اخدم فكان يقال له رُميوزان<sup>a</sup>  
 وجهه الى بلاد الشام فدوخها حتى انتهى الى ارض فلسطين<sup>b</sup>  
 ٥ وورد مدينة بيت المقدس فاخذ اسقفها ومن كان فيها من  
 القسيسين وسائر النصارى بخشبة الصليب وكانت وضعت في تابوت  
 من ذهب وطمر في بستان وزرع فوقه مبقلة والرح عليهم حتى  
 دثوة على موضعها فاحتفر عنها بيده واستخرجها وبعث بها الى  
 كسرى في<sup>c</sup> اربع وعشرين من ملكه وأما القائد الآخر وكان يقال  
 ١٠ له شاهين وكان فاذوسبان، المغرب فانه سار حتى احتوى على  
 مصر والاسكندرية\* وبلاد نوبة وبعث الى كسرى بمفتاح مدينة  
 اسكندرية<sup>d</sup> في سنة ثمان وعشرين من ملكه وأما القائد الثالث  
 فكان يقال له فرهمان وتدعى مرتبته شهربراز<sup>e</sup> \* وانه قصد  
 قصد القسطنطينية حتى اناخ على ضفة الخليج القريب منها<sup>f</sup>  
 ١٥ وخيم هنالك فامره كسرى فحرب بلاد الروم غضبا لما انتهكوا من  
 موريق<sup>g</sup> وانتقما له منهم ولم يخضع لابن موريق<sup>h</sup> من الروم  
 احد ولم يمنحه الطاعة غير انهم قتلوا قوما الملك الذي كانوا  
 ملكوه عليهم لما ظهر لهم من فجورة وجرسته على الله وسوء

a) Ita P et L (vel s. p.), t et BM دميوزان (vel s. p.) b) L  
 add. سنة. c) L et BM قايسان، t فاوسان، P باوسان. d) Om. t  
 et BM. e) Puncta non raro in hoc nomine deficiunt vel variant;  
 P nonnumquam شهربراز (Spr. 30 alii falso شهريار).  
 f) BM فانه (Spr. 30 solum). g) Om. haec t. h) P et L موريق.



تدبيره وملكوا عليهم رجلا يقال له هرقل فلما رأى هرقل عظيم ما فيه بلاد الروم من تخريب جنود فارس آيها وقتلها مقاتلتهم وسببهم ذرايرهم واستباحتهم اموالهم وانتهاكهم ما بحضرتهم بكى الى الله وتضرع اليه وسأله ان ينقذه واهل مملكته من جنود فارس فرأى في منامه رجلا ضخما للجنة رفيع المجلس عليه بزة قائما في ناحية عنه فدخل عليهما داخل فلقى ذلك الرجل عن مجلسه وقال لهرقل « انى قد اسلمته <sup>د</sup> في يدك فلم يقصص رؤياه تلك في يقظته على احد ورأى الثانية <sup>هـ</sup> في منامه ان الرجل الذى \* رآه في حلمه جالس في مجلس رفيع وان الرجل الداخل <sup>و</sup> عليهما اتاه وببده سلسلة طويلة فلقاها في عنق صاحب المجلس <sup>10</sup> وامكنه منه وقال له ها انا ذا قد دفعت اليك كسرى برمته فأعزّه \* فان الظفر لك <sup>ز</sup> وانك مدال عليه ونائل امنيتك في غزاتك فلما تتابعت عليه هذه الاحلام قصها على عظماء الروم وذوى الراى منهم فاخبروه انه مدال عليه واثاروا عليه ان يغزوه فاستعد هرقل واستخلف ابنا له على مدينة قسطنطينية واخذ <sup>15</sup> غير الطريق الذى فيه شهريز وسار حتى وغل في بلاد ارمينية ونزل نصيبين بعد سنة وكان شاهين فاذوسبان <sup>ح</sup> المغرب بباب كسرى حين ورد هرقل نصيبين لموجدة كانت من كسرى عليه

a) t له, BM لهم. b) t et BM سلمته. c) Add. t et P (aut corrector, i. e. p; item IA). d) Pro his t et BM جالس, verba دخل, om. L (sunt in IA); pro جلسا P et L. e) Om. P et L; tum habent فانك. f) P et BM فاوزسان, L s. p. t.

وعزله أياه عن ذلك الثغر وكان شهربراز مرابطا للموضع الذي كان فيه لتقدم كسرى كان اليه في الجثوم فيه وترك البراج منه فبلغ كسرى خبره تساقط هرقل في جنوده الى نصيبين فوجه لمحاربة هرقل رجلا من قواده يقل له راعزار<sup>a</sup> في اثني عشر ألف مقاتل وأمره ان يقيم بنينوى من مدينة الموصل على شاطئ دجلة ويمنع الروم ان يجزوها وكان كسرى حين بلغه خبر هرقل مقيما بدسكرة الملك فنفذ راعزار<sup>b</sup> لأمر كسرى وعسكر حيث أمره فقطع هرقل دجلة في موضع آخر الى الناحية التي كان فيها جند فارس فاذكى راعزار العيون عليه فانصرفوا اليه واخبروه<sup>c</sup> انه في سبعين ألف مقاتل وابقن راعزار انه ومن معه من الجنود عاجزون عن مناصرة سبعين ألف مقاتل فكتب الى كسرى غير مرة دم هرقل أياه بمن لا طاقة له ولمن معه بهم لكثرتهم وحسن عدتهم كل ذلك يجيبه كسرى في كتابه انه ان عجز عن اولئك الروم فلن يعجز عن استقنائهم وبذل دمائهم في طاعته فلما تتابعت على راعزار جوابات كتبه الى كسرى بذلك عتبى جنده وناعص الروم فقتلت الروم راعزار وستة آلاف رجل وانهمز بقيتهم وهربوا على وجوههم وبلغ كسرى قتل الروم راعزار وما نل هرقل من الظفر فهذه ذلك وانحاز من دسكرة الملك الى المدائن وتحصن فيها لعجزه كان عن محاربة هرقل وسار هرقل حتى كان قريبا

a) Om. P et BM.      b) Sic (punctis variantibus) codices (et Spr. 30). Sed verum est P راعزار 'Paçáτης.      c) t et BM فاخبروه.

من المدائن فلما تساقط الى كسرى خيرة واستعد لقتاله انصرف  
الى ارض الروم وكتب كسرى الى قواد الجند الذين انهزموا  
يأمرهم ان يدلّوه على كل رجل منهم ومن احبابهم من فشل<sup>a</sup> في  
تلك الحرب ولم يربط<sup>b</sup> مركزة فيها فيأمر ان يعاقب بقدر ما  
استوجب فاخرجهم بهذا الكتاب الى الخلاف عليه وطلب الخيل<sup>c</sup>  
لحاجة انفسهم منه وكتب الى شهربراز يأمره بالقدوم عليه ويستعجله  
في ذلك وبصف ما كان من امر الروم في عمله، وقد قيل ان  
قول الله، آلم، غلبت الروم، في اُتَى الارض وهم من بعد  
غلبهم سيغلبون، في بضع سنين، لله الامر من قبل ومن  
بعد ويتوعد يفرح المؤمنون، بنصر الله ينصر من يشاء وهو<sup>10</sup>  
العزیز الرحيم، وعد الله لا يخلف الله وعده ولكن أكثر  
الناس لا يعلمون، انما نزل في امر ابرويز ملك فارس وملك الروم  
هرقل وما كان بينهما لما قد ذكرت من هذه الاخبار،

ذكر من قل ذلك

حدثني انقاسم بن الحسن \* قل حدثني الحسين، قل حدثني<sup>15</sup>  
حجاج عن ابي بكر بن عبد الله عن عكرمة ان الروم وفارس  
اقتتلوا في ادنى الارض قل وادنى الارض يوم اذريت بها اتقوا  
فهزمت الروم فباغ ذلك النبي صلعم واحبابه وم بمكة فشق  
ذلك عليهم وكان النبي صلعم يكره ان يظهر الاميين من المجوس

موضعه و Add. p, t et BM وانهزم a)

تعالى اسمه t عز وجل Add. P, L et BM c)

الحسن P الحسن Om. t et BM; pro d)



على اهل الكتاب من الروم وفرج الكفار بمكة وشمتوا فلقوا اصحاب  
النبى صلعم فقالوا انكم اهل كتاب والنصارى اهل كتاب ونحن  
اميون وقد ظهر اخواننا من اهل فارس على اخوانكم من اهل  
الكتاب وانكم ان قاتلتمونا لنظهرن عليكم فنزل الله آله، غلبت  
<sup>٥</sup> الروم، الى وهم عن الآخرة هم غافلون، فخرج ابو بكر الصديق  
الى الكفار فقال افرحتم بظهور اخوانكم على اخواننا فلا تفرحوا  
ولا يقرن الله لعينكم فوالله ليظهرن الروم على فارس اخبرنا بذلك  
نبينا فقام اليه ابي بن خلف الجماحي فقال كذبت يا ابا  
فضيل فقال له ابو بكر انت اكذب يا عدو الله فقال اناحبك  
<sup>١٥</sup> عشر قلائص منى وعشر قلائص منك فان ظهرت الروم على  
فارس غرمت وان ظهرت فارس غرمت الى ثلث سنين ثم جاء  
ابو بكر الى النبى صلعم فاخبره فقال ما هاكذا ذكرت انما  
البضع ما بين الثلث الى التسع فزايده في الخطر وماده في الاجل  
فخرج ابو بكر فلقي ابياً فقال لعائذ ندمت قل لا تعال ازايذك  
<sup>٢٥</sup> في الخطر وامادك في الاجل فاجعلها مائة قلوص الى تسع سنين  
قل قد فعلت، ماء انقاسم قل ماء الحسين قل ماء حجاج عن  
ابى بكر عن عكرمة قل كانت في فارس امرأة لا تلد الا الملوك  
الابطال فدها كسرى فقال انى اريد ان ابعث الى الروم جيشا

a) t et BM complent verba usque ad سنين, ut supra p. ١٠٥.  
b) Om. t et BM. c) Sequens traditio exstat etiam in magno  
commentario Tabarfi in Koranum. Locum, qui est in explica-  
tione Surae 30, 1, e vol. XVIII exemplaris manuscripti  
Cahirensis, benevole mecum communicavit Loth.

واستعمل عليهم رجلا من بنيك فاشيري على ايم استعمل قالت  
هذا فلان وهو اروع من ثعلب واحذر من صقر وهذا فرخان  
وهو انفذ من سنان وهذا شهربراز وهو احلم من كذا فاستعمل  
ايهم شئت قل فاني قد استعملت الحليم فاستعمل شهربراز فصار  
الى الروم باهل فارس وظهر عليهم فقتلهم وخرب مدائنهم وقطع  
زيتونهم قال ابو بكر فحدثت هذا الحديث عطاء الخراساني فقال  
اما رايت بلاد الشام قلت لا قل اما انك نسواتيتها لرايت  
المدائن التي خربت والزيتون الذي قطع فانيت الشام بعد ذلك  
فرايته قل عطاء الخراساني حدثني يحيى بن يعمر ان قيصرا  
بعث رجلا يدعى قطمة بجيش من الروم وبعث كسرى بشهربراز<sup>10</sup>  
فالتقيا بأذرع وبصرى وهي ادنى الشام اليكم فلقيت فارس الروم  
فغلبتهم فارس ففرح بذلك كفار قريش وكرهه المسلمون فنزل الله  
آله غلبت الروم الايات ثم ذكر مثل حديث عكرمة وراى فلم  
يبرح شهربراز يبطأ ويخرب مدائنهم حتى بلغ الخليج ثم مات  
كسرى فبلغهم موته فانهم شهربراز واصحابه واديلت عليهم الروم<sup>15</sup>  
عند ذلك فأتبعوهم يقتلونها قال وقيل عكرمة في حديثه لما ظهرت  
فارس على الروم جلس فرخان يشرب فقال لاصحابه لقد رايت  
كأنى جالس على سرير كسرى فبلغت كسرى فكتب الى شهربراز  
اذا اتاك كتاني فابعث الى برأس فرخان فكتب اليه ايها الملك  
انك لن تجد مثل فرخان ان له نكاية وصوتا في العدو فلا<sup>20</sup>

ا) (Ita etiam Commentarius); t et P كذى. Significat hac voce scriptor, se in archetypo lacunam invenisse; eodem modo explicandum est الكذى, supra p. vii, 12. b) Ita P (et Commentarius); L, t et BM فظهر.

تفعل فكتب اليه ان في رجال فارس خلفا منه فعجل على  
 برأسه فراجعته فغضب كسرى فلم يجبه وبعث بريدا الى اهل  
 فارس اني قد نزعتم عنكم شهربراز واستعملت عليكم فرخان ثم  
 دفع الى انبريد صحيفة صغيرة وقال اذا ولي فرخان الملك وانقاد  
 له اخوه فاعطاه<sup>a</sup> فلما قرأ شهربراز الكتاب قل سمع<sup>b</sup> وطاعة ونزل  
 عن سريره وجلس فرخان ودفع الصحيفة اليه فقل ايتوني بشهربراز  
 فقدمه ليضرب عنقه فقل لا تعجل حني اكتب وصيتي قل نعم  
 فدعا بالسفط فاعطاه ثلث صحائف وقال كل هذا راجعت فيك  
 كسرى وانت اردت ان تقتلني بكتاب واحد فرد الملك الى اخيه  
 ١٠ وكتب شهربراز الى قيصر ملك الروم ان لي اليك حاجة لا تحملها  
 البرد ولا تبلغها الصحف فلقني ولا تلقني الا في خمسين روميا  
 فاني الفاك في خمسين فارسيا فاقبل قيصر في خمسمائة الف  
 رومي وجعل يضع العيون بين يديه في الطريق وخاف ان يكون  
 قد مكر به حتى اتاه عيونه انه ليس معه الا خمسون رجلا  
 ١٥ ثم بسط لهما وانتقيا في قبة ديباج ضربت لهما مع كل واحد  
 منهما سكين فدعوا ترجمانا بينهما فقل شهربراز ان الذين خربوا  
 مدائنك انا واخي بكيدنا وشجاعتنا وان كسرى حسدنا فاراد  
 ان اقتل اخي فابيت ثم امر اخي ان يقتلني فقد خلعناه  
 جميعا فناكن نقاتله معك قل قد اصبتما ثم اشار احدهما الى

<sup>a</sup>) هذه الصحيفة (Ita etiam Commentarius), add. p, t et BM

<sup>b</sup>) P (et Commentarius) سمع <sup>c</sup>) Ita t, B et ita correctum

in P; L (et Commentarius) دعا et fuit in P.



صاحبه ان السر بين اثنين فاذا جاوز اثنين فشا قال اجل  
فقتلا الترجمان جميعا بسكينيها<sup>a</sup> فاهلك الله كسرى وجاء  
الخبر الى رسول الله صلعم يوم الحديبية ففرح ومن معه<sup>b</sup>  
وحدثت عن هشام بن محمد انه قال في سنة عشرين من  
ملك كسرى ابرويز بعث الله محمدا<sup>c</sup> صلعم فاقام بمكة ثلث  
عشرة سنة وهاجر في سنة ثلث وثلثين من ملكه الى المدينة<sup>d</sup>

ذكر الخبر عن الاسباب التي حدثت عند ارادة الله ازالة

ملك فارس عن اهل فارس ووطأتها العرب<sup>e</sup> بما

اكرمهم<sup>f</sup> به<sup>g</sup> بنبيه محمد صلعم من

النبوة والخلافة والملك والسلطان في

10

ايام كسرى ابرويز

فن ذلك ما روى عن وهب بن منبه وهو ما بدأ به ابن  
حبيد قال بدأ سلمة عن محمد بن اسحاق قال كان من حديث  
كسرى كما حدثني بعض اصحابي عن وهب بن منبه انه كان  
سكر دجلة العوراء وانفق عليها من الاموال ما لا يدرى ما<sup>h</sup>  
هو وكان طاق مجلسه قد بنى بنيانا لم ير مثله وكان يعلى<sup>i</sup>  
تاجه فيجلس فيه اذا جلس للناس وكان عنده<sup>j</sup> ستون وثلثمائة

a) Ita p (et Commentarius); P, t et L بسكينيها, BM بايديها.

b) Hucusque verba, e Commentario sumpta. c) Om. t et

BM. d) t et BM نبيه. e) L et BM للعرب. f) L ما et fuit  
in P, sed correctum in ما quod etiam habent p (in margine),

t et BM. g) Add. p, t et BM الله. h) Om. p et t.

i) Add. p, t et BM به.

رجل<sup>د</sup> من الخزاة والخزاة العلباء من بين كاهن وساحر ومنجم  
 قل<sup>ه</sup> وكان فيهم رجل من العرب يقال له السائب يعتاف اعتياف  
 العرب قل<sup>و</sup> ما يخطئ بعث به اليه باذان<sup>ز</sup> من اليمن فكان<sup>ح</sup>  
 كسرى اذا حزنه امر جمع كهانه وسحاره ومنجميه فقال انظروا  
 في هذا الامر ما هو فلما ان بعث الله نبيته<sup>د</sup> محمدا صلعم  
 اصبح كسرى ذات غداة وقد انقصت<sup>ه</sup> طاق ملكه من وسطها  
 \* من غير ثقل<sup>و</sup> وانخرقت عليه<sup>ز</sup> دجلة العوراء فلما راي ذلك  
 حزنه<sup>ح</sup> وقال<sup>ز</sup> انقصت<sup>ز</sup> طاق ملكي من وسطها من غير ثقل  
 وانخرقت على دجلة العوراء شاه<sup>ه</sup> بشكست<sup>ه</sup> يقول الملك انكسر  
 10 ثم دعا كهانه وسحاره ومنجميه ودعا السائب معاه فقال لهم  
 انقصت<sup>ز</sup> طاق ملكي من غير ثقل وانخرقت على دجلة العوراء  
 شاه<sup>ه</sup> بشكست<sup>ه</sup> انظروا في هذا الامر ما هو فخرجوا من عنده  
 فنظروا في امرة فأخذ عليهم باقطار السماء واظلمت عليهم الارض  
 وتسكعوا في علمهم فلا يمضي لساحر سحرة ولا لكاهن كهانتة ولا  
 15 يستقيم لمنجم علم<sup>ز</sup> نجومه وبات السائب في ليلة ظلماء على  
 ربوة من الارض يرمق برقاً نشأ من قبل الحجاز \* ثم استطار حتى  
 بلغ<sup>م</sup> المشرق فلما اصبح ذهب ينظر الى ما تحت قدميه فاذا

د) t et BM وكان. ه) t et BM. و) ثلثماية وستون رجلا. ز) t et BM. ح) Om. t et L. د) Hujus narrationis auctor vocem طاق in femininum genus transtulit; sed codices L et P nonnunquam masc. restituunt; sic P hic انقصم et وسطه (supra ١٠٩, ١٦ omnes  
 ح) Om. P et L, est etiam in p. ز) t et BM post (بنى). ه) t et BM. و) P ut العوراء. ح) t et BM. د) احزنه. ه) t et L. و) انقصم. ز) t et L. ح) Om. L supra. ح) Solus L hic. د) حتى استطار حتى بلغ BM, ثم.

روضة خضراء فقال فيما يعتاف لئن صدق ما ارى ليخرجن  
من الحجاز سلطان يبلغ المشرق تخصب عنه الارض كافضل ما  
اخصبت عن ملك كان قبله فلما خلس الكهان والمنجمون  
بعضهم الى بعض وراوا ما قد اصابهم وراى السائب ما راى فل  
بعضهم لبعض تعلمون والله ما حيل بينكم وبين علمكم ألا الامر<sup>5</sup>  
جاء من السماء وانه لنبي قد بعث او هو مبعوث يسلب  
هذا الملك ويكسره ولئن نعيتم لكسرى ملكه ليقتلنكم فاقيموا  
بينكم امرا تقولونه له توخرونه عنكم الى امر ما ساعة فجأوا<sup>٥</sup>  
كسرى فقالوا له انا قد نظرنا في هذا الامر فوجدنا حسابك  
الذين وضعت على حسابهم طاق ملكك وسكرت دجلة العوراء<sup>10</sup>  
وضعوه على \* النحوس فلما اختلف عليهما<sup>٥</sup> الليل والنهار وقعت<sup>٥</sup>  
النحوس على مواقعها فزال كل ما وضع عليهما وانا سنحسب  
لك حسابا تضع عليه بنيانك فلا ينزل فل فاحسبوا فحسبوا له  
ثم قالوا له ابنه فبنى فعمل في دجلة ثمانية اشهر وانفق فيها  
من الاموال ما لا يدرى ما هو حتى اذا فرغ<sup>٥</sup> قال لهم اجلس<sup>15</sup>  
على سورها قالوا نعم فامر بالبسط والفرش والرياحين فوضعت عليها  
وامر بالمرابطة \* فاجتمعوا له<sup>٥</sup> واجتمع اليه اللعابون ثم خرج حتى  
جلس عليها فبينما هو هنالك<sup>٥</sup> انتسفت دجلة البنيان من  
تحتة فلم يستخرج<sup>٥</sup> الا باخر رمق فلما اخرجوه جمع كهانه

a) Add. t et BM الى. b) L et t عليهم; in BM ita scriptum erat, sed prima manu in عليهما correctum. c) Haec inde a النحوس om. t. d) Add. p et t منها. e) t et BM فاجتمعوا. f) t et L كذلك, BM هناك. g) t et BM يخرج.



وسحارة ومنجّيه فقتل منهم قريبا من مائة وقال سمّنتكم<sup>a</sup>  
 وادّنيّتكم دون الناس واجريت عليكم أرزاقى ثم تلعبون بي قالوا  
 أيها الملك اخطأنا كما اخطأ من كان قبلنا ولكننا سنحسب  
 لك حسابا فتثبتت حتى تضعها على الوثاق من السعود قال  
<sup>e</sup> انظروا ما تقولون قالوا<sup>b</sup> فانا نفعل قال فاحسبوا فحسبوا له ثم  
 قالوا له ابنه فبنى<sup>c</sup> وانفق من الاموال ما لا يدرى ما هو ثمانية<sup>d</sup>  
 اشهر من ذى قبل ثم قالوا قد فرغنا قال افأخرج فاقعد عليها  
 قالوا نعم فهاب للجلوس عليها وركب برذونا له وخرج يسير عليها  
 فبينما هو يسير فوقها ان انتسفته دجلة بالبنيان فلم يدرك الا  
<sup>10</sup> بأخر رمق فدعاه فقال والله لا أمرن على آخركم ولا نزعن اكتافكم  
 ولا طرحنكم تحت ايدي الفيّلة او لتصدقننى ما هذا الامر  
 الذى تلقون على قالوا لا نكذبك أيها الملك امرتنا حين  
 اتخرقت عليك دجلة وانقصت<sup>e</sup> عليك طاق مجلسك<sup>f</sup> من  
 غير ثقل ان ننظر في علمنا ثم ذلك فنظرنا فاطلمت علينا الارض  
<sup>15</sup> واخذ علينا باقطار السماء فتردد<sup>g</sup> علينا علمنا في ايدينا فلا  
 يستقيم لساحر سحره ولا لكاهن كهانته ولا لمنجّم علم<sup>h</sup> نجومه<sup>i</sup>  
 فعرفنا ان هذا الامر حدث من السماء وانه قد بعث نبي  
 او هو مبعوث فلذلك حيل بيننا وبين علمنا فخشينا<sup>j</sup> ان

a) L et P سمّنتكم, p et t امنتكم, BM قربتكم. b) t et BM  
 فقالوا. c) t et BM فبناه. d) Haec vox in solo L.  
 e) Solus L وانقصم. f) t et BM ملكك. g) t et BM فرد.  
 h) Om. L, t على. i) t et BM نجم. j) Add. t et BM  
 ان تعاقبنا.

نعيننا لك ملكك \* أن تقتلينا<sup>a</sup> وكرهنا من الموت ما يكره الناس  
فعللناك عن انفسنا بما رايت قال ويحكم فهلّا تكونون بينتم  
لى هذا فارى فيه رأى قالوا منعنا من ذلك ما نخوفنا منك  
فتركهم ولها عن دجلة حين غلبته<sup>b</sup>،

نما ابن حميد قال نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن الفضل<sup>c</sup>  
ابن عيسى الرقاشى عن الحسن البصرى أن أصحاب رسول الله  
صلّعم قالوا يا رسول الله ما حجة الله على كسرى فيك قال بعث  
اليه ملكا فاخرج يده من سور جدار بيته الذى هو فيه تلالا  
نورا فلما رآها فزع فقال لم تُرْعَ يا كسرى أن الله قد بعث  
رسولا وانزل عليه كتابا فاتبعه تسلم دنياك وآخرتك قال سأُنظر<sup>d</sup>، 10

نما ابن حميد قال نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن  
عبد الله بن ابى بكر عن الزهري عن ابى سلمة بن عبد  
الرحمان بن عوف قال بعث الله الى كسرى ملكا وهو فى بيت  
ايوانه الذى لا يُدْخَلُ عليه فيه فلم يره ألا به قائما على  
رأسه فى يده عصا بالهاجرة فى ساعته التى كان يُقِيلُ فيها فقال<sup>e</sup> 15  
يا كسرى اتسلم او اكسر هذه العصا فقل بهل بهل فانصرف  
عنه \* ثم دعا<sup>f</sup> احراسه وحجابه فتغيظ عليهم وقال من ادخل  
هذا الرجل على فقالوا ما دخل عليك، احد ولا راينا حتى  
اذا كان العام القابل<sup>g</sup> اتاه فى الساعة التى اتاه فيها فقال له  
كما قل له ثم قل له اتسلم او اكسر هذه العصا فقال بهل<sup>h</sup> 20

علينا BM t c) فدا BM t b) Om. t et BM. a)  
المقبل BM t d)

بِهْلُ بِهْلُ ثَلَاثًا فُخِرَ عَنْهُ فَدَنَا كَسْرَى حَتَّابَهُ وَحَرَّاسَهُ وَبَوَّابِيَهُ  
فَتَغَيَّبَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ لَهُمْ كَمَا قَالَ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَقَالُوا مَا رَأَيْنَا أَحَدًا  
دَخَلَ عَلَيْكَ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي الْعَامِ الثَّلَاثِ أَتَاهُ فِي السَّاعَةِ الَّتِي  
جَاءَهُ فِيهَا فَقَالَ لَهُ كَمَا قَالَ <sup>a</sup> ائْتَسَلِمَ أَوْ أَكْسَرَ هَذِهِ الْعَصَا فَقَالَ  
بِهْلُ بِهْلُ قَالَ فَكَسَرَ الْعَصَا ثُمَّ خَرَجَ فَلَمْ يَكُنْ إِلَّا تَهَوَّرَ مَلِكُهُ  
وَانْبَعَثَ ابْنُهُ وَالْفَرَسُ حَتَّى قَتَلُوهُ <sup>b</sup> قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ  
فَقَالَ الزُّهْرِيُّ حَدَّثْتُ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ هَذَا الْحَدِيثَ عَنْ  
أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ ذَكَرَ لِي أَنَّ الْمَلِكَ إِذَا دَخَلَ  
عَلَيْهِ <sup>c</sup> بِقَارُورَتَيْنِ فِي يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ لَهُ أَسْلِمَ فَلَمْ يَفْعَلْ فَضَرَبَ  
أَحَدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَرَضَّضَهُمَا ثُمَّ خَرَجَ فَكَانَ مِنْ هَلَاكِهِ مَا  
كَانَ <sup>d</sup> حَدَّثَنِي بِجَبِي بْنِ جَعْفَرٍ قَالَ نَا عَلِيٌّ بْنُ عَاصِمٍ قَالَ  
نَا خَالِدُ الْحَدَّادُ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي بَكْرَةَ يَقُولُ  
بَيْنَمَا كَسْرَى بْنُ هَرْمَزٍ نَائِمٌ <sup>e</sup> لَيْلَةً فِي هَذَا الْيَوْمِ الْيَوْمِ الْمَدَائِنِ  
وَالْأَسَاوِرَةِ مُحْدَقُونَ بِقَصْرِهُ إِذَا أَقْبَلَ رَجُلٌ يَمْشِي مَعَهُ عَصَا حَتَّى  
قَامَ <sup>f</sup> عَلَى رَأْسِهِ فَقَالَ يَا كَسْرَى بْنُ هَرْمَزٍ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكَ  
أَنْ تُسَلِّمَ قَالَهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَكَسْرَى مُسْتَلْقٍ يَنْظُرُ إِلَيْهِ لَا  
يَجِيبُهُ ثُمَّ انْصَرَفَ عَنْهُ قَالَ فَارْسَلُ كَسْرَى إِلَى صَاحِبِ حَرَسِهِ فَقَالَ  
أَنْتَ ادْخُلْتَ عَلَى هَذَا الرَّجُلِ قُلْ لَمْ أَفْعَلْ وَلَمْ يَدْخُلْ مِنْ  
قَبْلُنَا أَحَدٌ <sup>g</sup> قَالَ فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الْمُقْبِلُ خَافَ كَسْرَى تِلْكَ

<sup>a</sup>) Add. BM له، ثم قال له t، ثم قال Add. BM. <sup>b</sup>) t et BM إليه.  
<sup>c</sup>) Add. t et BM أمر. <sup>d</sup>) t et BM نائما. <sup>e</sup>) Om. L et T.  
<sup>f</sup>) t et BM وقف. <sup>g</sup>) t et BM post يدخل.



الليلة فارسل اليه <sup>a</sup> ان احدى <sup>b</sup> بقصرى ولا يدخل، على احد  
قال ففعل فلما كان تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه ومعه  
عصا وهو يقول له يا كسرى بن هرمز انى رسول الله اليك ان  
تسلم فاسلم خير لك قال وكسرى ينظر اليه لا يجيبه فانصرف  
عنه قال <sup>c</sup> فارسل كسرى الى صاحب الحرس امره ان لا  
يدخل على احد قال ايها الملك انه والله ما دخل عليك من  
قبلنا احدى فانظر من اين دخل عليك قال <sup>d</sup> فلما كان العام  
المقبل فكأنه خاف تلك الليلة فارسل الى صاحب الحرس والحرس  
أن احدى <sup>e</sup> في الليلة ولا تدخل <sup>f</sup> امرأة ولا رجل <sup>g</sup> ففعلوا فلما  
كان <sup>h</sup> تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه وهو يقول يا كسرى <sup>i</sup>  
ابن هرمز انى رسول الله اليك ان تسلم فاسلم خير لك قالها  
ثلاث مرات وكسرى ينظر اليه لا يجيبه قال يا كسرى انك قد  
ابيت على <sup>j</sup> والله ليكسرَنَّ الله كما اكسر عصاى هذه ثم  
كسرها وخرج فارسل كسرى الى الحرس فقال امره ان لا  
يدخل على الليلة احد اهل ولا ولد قالوا ما دخل عليك من <sup>k</sup>  
قبلنا احد قال فلم يلبث أن وثب عليه ابنه فقتله <sup>l</sup>  
ومن ذلك ما كان من امر ربيعة والجيش الذى كان انفذه اليهم  
كسرى ابرويز لحربهم فالتقوا بذي قار، وذكر عن النبى صلعم انه

a) Om. t et BM. b) t et BM احدى. c) t et BM

عليك. d) Om. L et BM. e) t et BM post. يدخلن

f) Om. t et BM. g) t et BM يدخلن. h) Add. t et BM

على الله t et BM. i) Add. t et BM في. j) Add. t et BM قال.

لَمَّا بَلَغَهُ مَا كَانَ مِنْ هَزِيمَةِ زُبَيْعَةَ جَيْشِ كَسْرَى قَالَ هَذَا أَوَّلُ  
يَوْمٍ أَنْتَصَفْتُ الْعَرَبَ مِنَ الْحَجْمِ وَفِي نُصْرُوا وَهُوَ يَوْمٌ قُرَاقِرَ وَيَوْمُ  
الْحَنُو حَنُو ذِي قَارَ وَيَوْمُ حِنُو قُرَاقِرَ وَيَوْمُ الْجُبَابِلَاتِ وَيَوْمُ ذِي  
الْعُجْجَرِ وَيَوْمُ الْغَدَّوَانِ وَيَوْمُ الْبَطْحَاءِ بَطْحَاءِ ذِي قَارَ وَكُلَّهِنَّ  
حَوْلَ ذِي قَارَ فَحَدَّثْتُ عَنْ ابْنِ عُبَيْدَةَ مَعْمَرِ بْنِ الْمُثَنَّى قَالَ  
حَدَّثَنِي أَبُو الْمُخْتَارِ فِرَاسُ بْنُ خَنْدَقٍ وَهَدَّةٌ مِنْ عُلَمَاءِ الْعَرَبِ قَدْ  
سَمِعَ أَنَّ الَّذِي جَرَّ يَوْمَ ذِي قَارَ قَتَلَ النُّعْمَانَ بْنَ الْمُنْذِرِ  
الْلُخْمِيَّ عَدِيَّ بْنَ زَيْدِ الْعِبَادِيِّ وَكَانَ عَدِيٌّ مِنْ تَرَاجِمَةِ ابِرُويز  
كَسْرَى بْنِ هَرْمَزٍ وَكَانَ سَبَبُ قَتْلِ النُّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذِرِ عَدِيٌّ بْنُ  
زَيْدٍ مَا ذَكَرَ لِي عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْحَاقَ بْنَ  
الْجُصَّاصِ وَآخِذَتَهُ مِنْ كِتَابِ حَمَّادٍ وَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ بَعْضِهِ قُلُوبَ  
وَلِدَ زَيْدُ بْنُ حَمَّادٍ هُ بْنُ زَيْدٍ بْنُ أَيُّوبَ بْنِ مُحَرُوفَ بْنِ عَامِرِ  
ابْنِ عُصَيَّةَ بْنِ أُمِّ الْقَيْسِ بْنِ زَيْدِ مَنَاةَ بْنِ تَمِيمٍ ثَلَاثَةَ عَدِيَّاتٍ  
الشَّاعِرُ وَكَانَ جَمِيلًا شَاعِرًا خَطِيبًا وَقَدْ قَرَأَ كُتُبَ الْعَرَبِ وَالْفَرَسِ  
وَعَمَّارًا وَهُوَ أَبِي وَعَمُّهُ وَهُوَ سَمِيٌّ وَلَهُمْ أَخٌ مِنْ أُمَّهُ يُقَالُ لَهُ عَدِيٌّ  
ابْنُ حَنْظَلَةَ مِنْ طَيٍّ وَكَانَ عَمَّارٌ يَكُونُ عِنْدَ كَسْرَى فَكَانَ أَحَدَهُمَا  
يَشْتَهِي هَلَكَ عَدِيٌّ بْنُ زَيْدٍ وَكَانَ الْآخَرُ يَتَدَبَّرُ فِي نَصْرَانِيَّتِهِ  
وَكَانُوا أَهْلَ بَيْتٍ يَكُونُونَ مَعَ الْإِكَّاسَةِ لَهُمْ مَعَهُمْ أَكْلَةٌ وَنَاحِيَةٌ  
يَقْطَعُونَهَا الْقَطَائِعَ وَكَانَ الْمُنْذِرُ بْنُ الْمُنْذِرِ لَمَّا مَلَكَ جَعَلَ ابْنَهُ  
النُّعْمَانَ فِي حَجَرٍ عَدِيٍّ فَمِنْ الَّذِينَ أَرْضَعُوهُ دُورِيَّاهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ

a) P (alii auctores vel حماد vel حمار). b) Add. p, t et BM وشرب. c) t et P وم. d) Quae Tabari, verborum sen-

الحيرة يقال لهم بنو مَرِينَا يُنْسَبُونَ إِلَى لَحْمٍ وَكَانُوا أَشْرَافًا وَكَانَ  
 الْمُنْدَرُ بْنُ الْمُنْدَرِ \* سَوَى هَذَيْنِ « مِنْ الْوَلَدِ عَشْرَةٌ وَكَانَ يُقَالُ  
 وَلَدُهُ كُلُّهُمْ الْأَشَاهِبُ مِنْ جِبَالِهِمْ فَذَلِكَ قَوْلُ الْأَعَشَى  
 وَبَنُو الْمُنْدَرِ الْأَشَاهِبُ بِالْحَيِصَةِ يَمْشُونَ عُذْوَةً بِالسُّيُوفِ <sup>b</sup>  
 وَكَانَ النُّعْمَانُ أَحْمَرُ أَبْرَشٍ قَصِيرًا وَكَانَتْ أُمُّهُ يُقَالُ لَهَا سَلَمَى بِنْتُ هـ  
 وَائِلُ بْنُ عَطِيَّةِ الصَّائِغِ مِنْ أَهْلِ فَسَدَكٍ وَكَانَتْ أُمُّهُ لِلْحَارِثِ بْنِ  
 حِصْنِ بْنِ صَمَّصَمِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ جَنَابٍ مِنْ كَلْبٍ وَكَانَ قَابُوسُ  
 ابْنِ الْمُنْدَرِ الْأَكْبَرِ عَمُّ النُّعْمَانِ وَآخُوتهُ بَعِثَ إِلَى كَسْرَى \* بَنُ هَرْمَزٍ  
 بَعْدِيَّ بْنَ زَيْدٍ وَآخُوتهُ فَكَانُوا فِي كِتَابِهِ يَتَرَجِمُونَ لَهُ فَلَمَّا مَاتَ  
 الْمُنْدَرُ بْنُ الْمُنْدَرِ وَتَرَكَ وَلَدَهُ هَوْلَاءُ الثَّلَاثَةُ عَشَرَ جَعَلَ عَلَى أُمِّهِ <sup>10</sup>  
 كُلَّهُ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ فَكَانَ عَلَيْهِ أَشْهُرًا وَكَسْرَى فِي طَلَبِ  
 رَجُلٍ يَمْلِكُهُ عَلَى الْعَرَبِ ثُمَّ أَنَّ كَسْرَى بْنَ هَرْمَزٍ دَعَا عَدِيَّ بْنَ  
 زَيْدٍ فَقَالَ لَهُ مِنْ بَقِيٍّ مِنْ بَنِي الْمُنْدَرِ وَمَا هُمْ وَهَلْ فِيهِمْ خَيْرٌ  
 فَقَالَ بَقِيَّتُهُمْ فِي وَلَدِ هَذَا الْمَيْتِ الْمُنْدَرِ بْنِ الْمُنْدَرِ وَهُمْ رَجَالٌ فَقَالَ  
 أَبْعَثْ إِلَيْهِمْ فَكُتِبَ فِيهِمْ فَقَدِمُوا عَلَيْهِ فَأَنْزَلَهُمْ عَلَى عَدِيَّ بْنِ <sup>15</sup>  
 زَيْدٍ فَكَانَ عَدِيٌّ يَفْضَلُ أَخُوتهُ النُّعْمَانَ عَلَيْهِ فِي النَّزْلِ وَهُوَ يَرِيهِمْ  
 أَنَّهُ لَا يَرْجُوهُ وَيَخْلُو بِهِمْ رَجُلًا رَجُلًا وَيَقُولُ لَهُمْ إِنْ سَأَلَكُمْ الْمَلِكُ  
 أَتَكْفُونَنِي الْعَرَبُ فَقُولُوا نَكْفِيكُمْ إِلَّا النُّعْمَانَ وَقَالَ لِلنُّعْمَانِ إِنْ سَأَلَكَ

tentiam parum curans, hic omisit, complentur libro *Aghāni*  
 وَرَبُّهُ وَكَانَ لِلْمُنْدَرِ ابْنُ آخِرٍ يُقَالُ لَهُ الْأَسْوَدُ أُمُّهُ مَارِيَّةُ: (II, ٣٣)  
 بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ جُلْهَمٍ مِنْ تَيْمِ الرِّبَابِ فَارْضَعَهُ

a) Om. BM; t post الولد. b) L (et *Agh*). كالسيف. c) Om. t et BM.



الملك عن اخوتك فقل له ان عجزت عنهم فانا عن غيرهم اعجز  
 وكان من بني مَرِينَا رجل يقل له عدى بن اوس بن مَرِينَا وكان  
 ماردا شاعرا وكان يقول للاسود انك قد عرفت انى لك راج وان  
 طلبتى ورغبتى اليك ان تخالف عدى بن زيد فانه والله لا  
 ينصح لك ابدا فلم يلتفت الى قوله فلما امر كسرى عدى  
 ابن زيد ان يدخلهم عليه جعل يدخلهم عليه رجلا رجلا فيكلمه  
 فكان يرى رجلا قل ما راى مثلهما فاذا سألهم هل تكفونى ما  
 كنتم تلبسون قالوا نكفيك العرب الا النعمان فلما دخل عليه  
 النعمان راى رجلا دميما فكلمه وقال له اتستطيع ان تكفينى  
 10 العرب قل نعم قل فكيف تصنع باخوتك قل ان عجزت عنهم فانا  
 عن غيرهم اعجز فلكه وكساه والبسه تاجا قيمته ستون ألف درهم  
 فيه اللؤلؤ والذهب فلما خرج وقد ملك قال عدى بن اوس  
 ابن مَرِينَا للاسود دونك فانك قد خالفت الراى ثم ان عدى  
 ابن زيد صنع طعاما فى بيعة ثم ارسل الى ابن مَرِينَا ان اتينى  
 15 بممن<sup>a</sup> أحببت فان لى حاجة فاتاه فى ناس فتغذوا فى البيعة  
 وشربوا فقال عدى لعدى بن مَرِينَا يا عدى ان احق من  
 عرف الحق ثم لم يلم عليه من كان مثلك انى قد عرفت ان  
 صاحبك الاسود بن المنذر كان احب اليك ان يملك من صاحبه  
 النعمان فلا تلمنى على شىء كنت على مثله وانا احب ان لا  
 20 تحقد على شىء لو قدرت عليه ركبتك وانا احب ان تعطينى  
 من نفسك ما اعطيتك من نفسى فان نصيبى من هذا الامر

<sup>a</sup>) t et BM. فيمن.

ليس بأوفر من نصيبك فقام عدى بن زيد الى البيعة فحلف  
 أن لا يهاجوه ولا يبغيه غائلة أبدا ولا يزوى عنه خيرا أبدا  
 فلما فرغ عدى بن زيد قام عدى بن مرينا فحلف على مثل  
 يمينه أن لا يزال يهاجوه أبدا ويبغيه الغوائل ما بقى وخرج  
 النعمان حتى نزل منزله بالحيرة فقال عدى بن مرينا لعدى<sup>٥</sup>  
 ابن زيد

أَلَا أَبْلَغُ عَدِيًّا عَنْ عَدِيٍّ    فَلَا تَحْجَزْ وَإِنْ رَثْتُ قُورَا  
 هَيَّاكُلْنَا تَبَرَّ لَغَيْرٍ فَقْرُهُ    لَتُحَمَّدَ<sup>٦</sup> أَوْ يَتِمَّ بِهِ غَنَاكَ  
 فَإِنْ تَطَفَّرَ فَلَمْ تَطَفَّرْ حَبِيدًا    وَإِنْ تَعَطَّبَ فَلَا يَبْعُدُ سِوَاكَ  
 نَدِمْتُ نَدَامَةً الْكُسْعِيِّ لَمَّا    رَأَتْ عَيْنَاكَ مَا صَنَعْتَ يَدَاكَ<sup>١٠</sup>  
 وقال عدى بن مرينا للأسود أن لم تطفر فلا تحجز أن تطلب  
 بشارك من هذا المعدى الذى عمل بك ما عمل فقد كنت  
 اخبرك أن معدا لا ينام مكرها وامرتك أن تعصيه فخالفتنى  
 قل لما تريد قل اريد أن لا تأتينا فائدة من مالك وارضك ألا  
 عرضتها على ففعل وكان ابن مرينا كثير المال والضيعة فلم يك<sup>١٥</sup>  
 فى الارض يوم ألا على باب النعمان هدية من ابن مرينا فصار  
 من اكرم الناس عليه وكان لا يقضى فى ملكه شيئا ألا بامر  
 عدى بن مرينا وكان اذا ذكر عدى بن زيد عنده أحسن عليه

a) Hemistichium in L miserrime corruptum, sed ita, ut  
 nihil nisi haec lectio in eo lateat (هنيئا كلما سر لعير ووسو);  
 non plane certum. Pro *Aghāni* forte melius فقد. b) p  
 et BM *لتمجد*. c) t et BM post *مرينا*.

الثناء وذكر فضله وقال انه لا يصلح المعدى ألا ان يكون فيه  
مكر وخديعة فلما رأى من يطيف بالنعمان منزلة ابن مرينا  
عنده لزموه وتبعوه فجعل يقول لمن يثق به من اصحابه اذا  
رايتهم اذكر عدى بن زيد عند الملك بخير فقولوا انه كلما  
نقول ولكنه لا يسلم عليه احد وانه ليقول ان الملك يعنى  
النعمان عامله وانه ولاه ما ولاه فلم يزالوا بذلك حتى اصغوه  
عليه وكتبوا كتابا على لسان عدى الى قهرمان لعدى ثم دسوا  
له حتى اخذوا الكتاب ثم اتى به النعمان فقرأه <sup>a</sup> فلغضبه فارسل  
الى عدى بن زيد عزمت عليك ألا زرتنى فأتى قد اشتقت  
الى رؤيتك وهو عند كسرى فاستأذن كسرى فاذن له فلما اتاه  
لم ينظر اليه حتى حبس فى محبس لا يدخل عليه فيه احد  
فجعل عدى بن زيد يقول الشعر وهو فى الساجن فكان اول ما  
قال فى الساجن من الشعر

لَيْتَ شِعْرِي عَنِ الْهُمَامِ وَيَأْتِيَاكَ بِخُبْرِ الْأَنْبَاءِ عَطْفُ السُّوَالِ  
15 فَقَالَ اشْعَارًا وَكَانَ كَلِمًا قَالَ عَدِيَّ مِنَ الشَّعْرِ بَلَغَ النِّعْمَانُ وَسَمِعَهُ  
نَدِمَ <sup>b</sup> عَلَى حَبْسِهِ أَيَّاهُ فَجَعَلَ يَرْسِلُ إِلَيْهِ وَيَعِدُّهُ وَيَمْنِيهِ وَيَفَرِّقُ  
أَنْ يَرْسِلَهُ فَيَبْغِيهِ الْغَوَائِلُ فَقَالَ عَدِيَّ

أَرَقْتُ لِمُكْفَهَرٍ بَاتَ فِيهِ بَوَارِقُ يَرْتَقِينَ رُؤُوسَ شَيْبِ  
وقال ايضا

20 طَالَ ذَا اللَّيْلِ عَلَيْنَا وَأَعْتَكَّرَ

وقال ايضا

a) Om. t et BM. b) P ونديم.



أَلَا طَالَ اللَّيَالِي وَالنَّهَارُ

وَقَالَ حِينَ أَعْيَاهَ مَا يَنْتَضِرُ إِلَى النِّعْمَانِ أَشْعَارًا يَذْكُرُ فِيهَا الْمَوْتَ  
وَيُخْبِرُهُ مَنْ هَلَكَ مِنَ الْمُلُوكِ قَبْلَهُ فَقَالَ  
أَرْوَاحٌ مُرَوِّعَةٌ أَمْ بُكُورٌ

وَأَشْعَارًا كَثِيرَةً قَالَ وَخَرَجَ النِّعْمَانُ يَرِيدُ الْبَحْرَيْنِ فَأَقْبَلَ رَجُلٌ مِنْ  
غَسَّانٍ فَاصْطَابَ فِي الْخَبِيرَةِ مَا أَحَبَّ وَيُقَالُ الَّذِي أَغَارَ عَلَى الْخَبِيرَةِ  
فَحَرَّقَ فِيهَا جَفَنَةَ بْنِ النِّعْمَانِ الْحَجَفَنِيِّ<sup>a</sup> فَقَالَ عَدِي  
سَمَا صَقَّرَ فَأَشْعَلَ جَانِبَيْهَا وَأَلْهَكَ السُّرُوحَ وَالْعَزِيزَ  
فَلَمَّا طَالَ سَاجِنُ عَدِي كَتَبَ إِلَى أَخِيهِ أَبِي وَهُوَ مَعَ كَسْرَى  
بِشَعْرِ فَقَالَ

أَبْلَغُ أُبَيِّمَا عَلَى نَأْيِهِ فَهَلْ يَنْفَعُ الْمَرَّةَ مَا قَدْ عَلِمَ  
ب أَنَّ أَخَاكَ شَقِيقُ الْفَوَا<sup>b</sup> دِ كُنْتَ بِهِ وَإِلَيْهَا مَا سَلِمَ  
لَدَا مَلِكٍ مُوثِقٌ بِالْحَدِيدِ أَمَّا بِحَقِّ وَأَمَّا ظَلِمَ  
فَلَا أَعْرِفَنَّكَ كَدَابِ الْغُلَا<sup>c</sup> مِ مَا لَمْ \* يَجِدْ عَارِمًا يَغْتَرِمُ<sup>d</sup>  
فَأَرْضَكَ أَرْضَكَ إِنْ تَأْتَيْنَا تَنْمُ نَوْمَةً لَيْسَ فِيهَا حُلْمٌ<sup>e</sup>  
فَكَتَبَ إِلَيْهِ اخْوَه

إِنْ يَكُنْ خَانَكَ الزَّمَانُ فَلَا عَا  
جِزْ بَاعٍ<sup>d</sup> وَلَا أَلْفٌ ضَعِيفُ

<sup>a</sup>) Ita P; t et L الحنفى, BM الحنفى. <sup>b</sup>) Puncta var. De sententia cf. Lane. <sup>c</sup>) „Mane in terra tua, nam si ad nos veneris, frueris somno, cui non sunt somnia” i. e. „morte”. Vide Tabari III, ١٣٩, ١ (anno H. ١٤٢). Haec non recte interpretatus sum in versione mea (pg. 321), seductus lectione نَمِ، quae est in L, P et Agh. Versum om. T. <sup>d</sup>) p et BM لاغ، t لاغ.

وَيَسِيرُنُ الْإِلَاحَ لَوْ أَنَّ جَاءُوا  
 طَحُونًا تُضَىٰ فِيهَا السُّيُوفُ  
 ذَاتَ رِزٍّ مُّجْتَابَةٍ غَمْرَةَ النَّوْ  
 ت صَاحِيحٍ سِرْبَالِهَا مَكْفُوفٌ  
 كُنْتُ فِي حَمِيهَا لَجِئْتُكَ أَسْعَى  
 فَأَعْلَمُنْ لَوْ سَمِعْتَ أَنَّ تَسْتَضِيفُ  
 أَوْ بِمَالٍ سُئِلْتُ دُونَكَ لَمْ يَبْ  
 نَعُ تِلَادٌ لِّحَاجَةٍ أَوْ طَرِيفُ  
 أَوْ بَارِضٌ أَسْطِيعُ أَتَيْكَ فِيهَا  
 لَمْ يَهْلِنِي بَعِيدُهَا أَوْ مَخْرُوفُ  
 فِي الْأَعْدَى وَأَنْتَ مَنَى بَعِيدُ  
 عِزُّ هَذَا الزَّمَانِ وَالتَّعْزِيفُ  
 إِنْ تَقْتَنِي وَاللَّهَ الْفَقَا فَجُوعًا  
 لَا يُعْقِبُكَ مَا يَصُوبُ الْخَرِيفُ  
 فَلَعَبْرَى لَيْثُنٍ جَزَعَتْ عَلَيْهِ  
 لَجَزُوعٌ عَلَى الصَّدِيقِ أَسُوفُ  
 وَلَعَبْرَى لَيْثُنٍ مَلَكَتْ عَزَائِي  
 لِقَلِيلٍ شَرَوَاكَ فِيمَا أَطُوفُ

5

10

15

فزعموا ان ابيا لما قرأ كتاب عدى قام الى كسرى فكلّمه فكتب  
 20 وبعث معه رجلا وكتب خليفة النعمان اليه انه قد كتب اليك

a) Rectius, ut videtur, *Agh.* ملفوف. b) p, t et BM سوثلت.  
 c) (الف فجوع *Agh.*) الف فجوع L et P; الف فحرا t

فأتاه أعداء عدى من بني بُقيلة من غسان فقالوا اقتله الساعة  
فأبى عليهم وجاء الرجل وقد تقدّم أخو عدى إليه ورشاه وأمره  
أن يبدأ بعدى فدخل عليه وهو محبوس بالصنّين<sup>٥</sup> فقال ادخل  
عليه فانظر ما يأمر بك به فدخل الرسول على عدى فقال أنى قد  
جئت بأرسالك فما عندك قال عندي الذي تحبّ ووعدته عدة<sup>٥</sup>  
وقال لا تخرجن من عندي وأعطني الكتاب حتى أرسل به فأنك  
والله أن خرجت من عندي لأقتلن فقال لا استطيع إلا أن  
آتي الملك بالكتاب فادخله عليه فانطلق مخبر حتى أتى النعمان  
فقال إن رسول كسرى قد دخل على عدى وهو ذاهب به وإن  
فعل لم يستبق منا أحدا<sup>٦</sup> أنت ولا غيرك فبعث إليه النعمان<sup>١٥</sup>  
أعداءه فغموه حتى مات ثم دفنوه ودخل الرسول<sup>٧</sup> على النعمان  
بالكتاب فقال نعم وكرامة وبعث إليه بأربعة آلاف مثقال وجارية  
وقال له إذا أصبحت فادخل عليه فأخرجه أنت بنفسك فلما  
أصبح ركب فدخل السجن فقال له الحرس أنه قد مات منذ  
أيام فلم تجترى على أن تخبر الملك للفرق منه وقد علمنا<sup>١٥</sup>  
كراهته لموته فرجع إلى النعمان فقال أنى قد دخلت عليه وهو  
حيّ فقال له النعمان يبعثك الملك التي فتدخل إليه<sup>٨</sup> قبلي  
كذبت ولكنك أردت الرشوة ولخبث فتهدده ثم زاده جائزة  
واكرمه واستوثق منه أن لا يخبر كسرى إلا أنه قد مات قبل

٥) L. الصنّين, sed rectum puto الصنّين. ٦) Jaq. praescribit

أحدي BM, أحدا prima manu correctum e أحد et in t

عليه t et BM ٧) Add. t et BM ٨) وجاء t et BM



أن يقدم عليه فرجع الرسول الى كسرى فقال انه قد مات قبل  
 أن ادخله عليه وندم النعمان على موت عدى واجترأ اعداء  
 عدى على النعمان وهابهم النعمان هيبة شديدة فخرج النعمان في  
 بعض صيده ذات يوم فلقى ابنا لعدى يقال له زيد فلما رآه  
 عرف شبهه فقال من انت قال انا زيد بن عدى بن زيد فكلّمه  
 فاذا غلام طريف ففرح به فرحا شديدا وقربه واعطاه واعتذر اليه  
 من امر ابيه وجهزة ثم كتب الى كسرى انّ عديا كان من  
 أعين به الملك في نصحه ولبه فاصابه ما لا يد منه \* وانقضت  
 مدته وانقطع <sup>d</sup> أكله ولم يصب به احد اشد من مصيبتى واماء  
 10 الملك فلم يكن ليفقد رجلا الا جعل الله له منه خلفا لما  
 عظم الله من ملكه وشأنه وقد ادرك له ابن ليس دونه وقد  
 سرّحته الى الملك فان رأى الملك ان يجعله مكان ابيه فليفعل  
 فلما قدم الغلام على كسرى جعله مكان ابيه وصرف عنه الى  
 عمل آخر فكان هو الذى يلى ما كتب به الى ارض العرب وخاصة  
 15 الملك وكانت له من العرب وظيفة موطّفة في كلّ سنة مهران  
 اشقران والكمأة الرطبة في حينها واليابسة والأقط والأدم وسائر  
 تجارات العرب فكان زيد بن عدى بن زيد يلى ذلك وكان  
 هذا عمل عدى فلما وقع عند الملك بهذا الموقع سأله كسرى  
 عن النعمان فاحسن \* عليه الثناء <sup>d</sup> فكث سنوات بمنزلة ابيه

(Agh. وانقضى t et BM solum. اقدم t et BM a).

d) Inv. ordine. e) t et BM. f) (وانقضت مدته وانقضى t et BM.

واعجب به كسرى وكان يكثر الدخول عليه وكانت ملوك الاعاجم  
صفة من النساء مكتوبة عندهم فكانوا يبعثون في تلك الارضين  
بتلك الصفة غير انهم لم يكونوا يتناولون ارض العرب بشيء  
من ذلك ولا يريدونه فبدأ الملك <sup>b</sup> في طلب النساء فكتب  
بتلك الصفة ثم دخل على كسرى فكلّمه فيما دخل فيه ثم  
قال اننى رايت الملك كتب في نسوة يطلبن له فقرأت الصفة  
وقد كنت بال المنذر علما وعند عبدك النعمان من بناته وبنات  
عمّه واغله اكثر من عشرين امرأة على هذه الصفة قل فتكتب  
فيهن قال ايها الملك ان شر شيء في العرب وفي النعمان انهم  
يتكرمون زعموا في انفسهم عن العجم فانا اكره ان يغيبهن وان  
قدمت انا عليه لم يقدر ان يغيبهن فابعثنى وابعث معى رجلا  
من حرسك يفقه العربية فبعث معه رجلا جليدا فخرج به زيد  
فجعل يكرم ذلك الرجل وبلطفه حتى بلغ الخيرة فلما دخل  
عليه اعظم الملك فقال انه قد احتاج الى نساء لاهله وولده  
واراد كرامتك فبعث اليك فقال وما هؤلاء النسوة فقال هذه  
صفتهن قد جئنا بها وكانت الصفة ان المنذر الاكبر اهدى  
الى انوشروان جارية كان اصابها ان اغار على الحارث الاكبر الغساني  
ابن ابي شبر فكتب الى انوشروان يصفها له <sup>e</sup>، معتدلة الخلق

a) L تلك. P om. cum sequentibus usque ad العرب; p res-  
tituit بتلك الخ. b) p, t et BM كسرى. Forte leg. فبدأ للملك.  
c) t et BM ب (p ut P et L في). d) t et BM قال, L وقال.  
e) Exstat hoc specimen rhetoricum, hic illuc paucis verbis mu-  
tatum, etiam apud Bal'ami (cod. Goth.). Puncta in codd.  
saepe deficiunt vel falso posita sunt.

نَقِيَّةُ اللَّوْنِ وَالتَّغْرِ بَيَضاءُ قِراءَ وَطَفَاءُ دَعْجاءُ حِوراءَ عَيْناءَ قَنَواءَ  
 شِباءَ زَجَّاءَ بَرَجاءَ اَسِيلَةُ الْخَدِّ شَهِيَّةُ الْقَدِّ جَثْلَةُ الشَّعْرِ عَظِيمَةُ  
 الْهَامَةِ بَعِيدَةُ مَهْوَى الْقُرْطِ عَيْطاءُ عَرِيصَةُ الصَّدْرِ كاعِبُ التَّدْيِ  
 ضَخْمَةُ مُشاشَةِ الْمَنَكِبِ وَالْعَصْدِ حَسَنَةُ الْمَعْصَمِ لَطِيفَةُ الْكَفِّ  
 سَبْطَةُ الْبَنانِ لَطِيفَةُ طَيِّ الْبَطْنِ خَمِيصَةُ الْخَصْرِ غَرَّتْهُ الْوِشاحُ  
 رَدَّاحُ الْقُبْلِ<sup>a</sup> رَابِيَةُ الْكَفْلِ لَفَاءُ الْفَخْدَيْنِ رَيَّا الْروادِفِ ضَخْمَةُ  
 الْمَأْكَمَتَيْنِ<sup>b</sup> عَظِيمَةُ السَّرْكَبَةِ مَفْعَمَةُ السَّاقِ مُشْبَعَةُ الْخَلْخالِ  
 لَطِيفَةُ الْكُعْبِ وَالْقَدَمِ قَطْرُفُ الْمَشْيِ مَكْسَالُ الصُّحَايِ بَضَّةُ  
 الْمُتَجَرِّدِ سَمُوعٌ لِلسَّيِّدِ لَبِستُ بِخُنُساءَ وَلَا سَفَعاءَ ذَلِيلَةُ الْأَنْفِ  
 عَزِيزَةُ النَّفَرِ لَمْ تُغْدَ فِي بُوسٍ حَيِيَّةٌ رَزِينَةٌ حَلِيمَةٌ رَكِينَةٌ كَرِيمَةٌ  
 الْحَالُ تَقْتَصِرُ بِنَسَبِ آبِئِهَا دُونَ فَصِيلَتِهَا وَبِفَصِيلَتِهَا دُونَ جِماعِ  
 قَبِيلَتِهَا قَدْ أَحْكَمَتْهَا الْأُمُورُ فِي الْأَدَبِ فَرَأَيْهَا رَأَى أَهْلُ الْأَشْرَفِ  
 وَعَمَلُهَا عَمَلُ أَهْلِ الْحَاجَةِ صَناعُ الْكَفَّينِ قَطِيعَةُ اللِّسانِ رَهْوَةٌ  
 الصَّوْتِ تَزِينُ الْبَيْتِ وَتَشِينُ الْعَدُوَّ إِنْ أَرَدَتْهَا أَشْتَهَتْ وَإِنْ  
 تَرَكْتُهَا انْتَهَتْ تُحْمِلُ عَيْنَاهَا وَتَحْمِرُ وَجْنَتَاهَا وَتَذْبِذِبُ  
 شَفَتَاهَا وَتُبَادِرُ الْوُثْبَةَ فُقِيلُهَا كَسْرَى وَامْرُ بَائِثَاتِ هَذِهِ الصِّفَةِ  
 فِي دَوَابِئِهِ فَلَمْ يَنْزِلُوا يَتَوَارَثُونَهَا حَتَّى أَفْضَى ذَلِكَ إِلَى كَسْرَى بْنِ  
 هَرَمِرٍ فَقَرَأَ عَلَيْهِ زَيْدُ هَذِهِ الصِّفَةِ فَشَقَّ عَلَيْهِ فَقَالَ لَزَيْدٍ وَالرَّسُولُ  
 يَسْمَعُ أَمَّا فِي عَيْنِ السَّوَادِ وَفَارِسٍ مَا تَبْلُغُونَ، حَاجَتُكُمْ قَالَ الرَّسُولُ

a) (الأقبال). b) Ita L et BM. (Bal'ami; Agh.); for-

mam rariorem المأكمين habent t et P. c) Solus BM add. به.



لنزید ما العین قال البقر فقال <sup>a</sup> زید للنعمان انما اراد کرامتک  
 ولو علم ان هذا يشق عليك لم يكتب اليک به فانزلهما يومين  
 ثم <sup>b</sup> كتب الى كسرى ان الذى طلب الملك نيس عندى وقال  
 لنزید اعذرني عنده فلما رجع <sup>c</sup> الى كسرى قال زید للرسول  
 الذى جاء معه اصدق الملك الذى سمعت منه فأتى ساحتته <sup>d</sup>  
 بحديثك ولا اخالفك فيه فلما دخلا على كسرى قال زید هذا  
 کتابه فقرأه عليه فقال له كسرى فاين الذى كنت خبرتني  
 قال قد كنت اخبرتك <sup>e</sup> بضمتهم بنسائهم على غيرهم وان ذلك  
 من شقائهم واختيارهم للجوع والعري على الشعب والريش واختيارهم  
 السموم والرياح على طيب ارضك هذه حتى انهم ليستمنونها الساجن <sup>f</sup>  
 فسل هذا الرسول معى عن الذى قال فأتى أكرم الملك عن  
 الذى قال ورد عليه ان اقوله فقال للرسول وما قال قال ايها  
 الملك اما فى بقر السواد ما يكفيه حتى يطلب ما عندنا فعرف  
 الغضب فى وجهه ووقع فى قلبه منه ما وقع ولكنه قد قال رب  
 عبد قد اراد ما هو اشد من هذا فيصير امره الى التباب <sup>g</sup>  
 وشاع هذا الكلام فبلغ النعمان وسكت كسرى على ذلك اشهرًا  
 وجعل النعمان يستعد ويتوقع حتى اتاه كتابه ان أقبل فان  
 للملك اليك حاجة فانطلق حين اتاه كتابه فحمل سلاحه وما  
 قوى عليه ثم لحق بجبل <sup>h</sup> طيء وكانت فرقة <sup>i</sup> ابنة سعد بن

رجعا t et BM. وكتب t et BM. قال t et BM. <sup>a</sup>

فصار t et BM. ايها الملك Add. p, t et BM. <sup>d</sup>

جبل t, بجبل L. (ثمر صار. Non certum. <sup>g</sup>

حارثة بن لام عنده وقد ولدت له رجلاً وامراً وكانت أيضاً  
 عنده زينب ابنة أوس بن حارثة فاراد النعمان طيئاً على أن  
 يُدخلوه ويمنعوه فأبوا ذلك عليه وقالوا لولا صهرك قاتلناك فانه لا  
 حاجة لنا في معاداة كسرى فاقبل ليس احد من الناس يقبله غير  
 ٥ أن بنى رباحة بن سعد من بنى عبس قالوا ان شئت قاتلنا  
 معك لمنة كانت له عندهم في امر مروان القرظ فقال لا احب  
 ان اهلكم فانه لا طاقة لكم بكسرى فاقبل حتى نزل بذي  
 قار في بنى شيبان سرّاً فلقى هانئ بن مسعود بن عامر بن عمرو  
 ابن ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان وكان سيّداً منيعاً والبيت  
 10 يومئذ من ربيعة في آل ذي الجذنين لقيس بن مسعود بن  
 قيس بن خالد بن ذى الجذنين وكان كسرى قد اطعم قيس  
 ابن مسعود الأبلّة فكرة النعمان ان يدفع اليه اهله لذلك وعلم  
 أن هانئاً مانعه مما يمنع منه نفسه وتوجه النعمان الى كسرى  
 فلقى زيد بن عدى على قنطرة ساباط فقال انجُ نعيم ففل  
 15 انت يا زيد فعلت هذا اما والله لست انفلت لافعلن بك ما  
 فعلت بابيك فقال له زيد امض نعيم فقد والله وضعت لك  
 عنده آخية لا يقطعها المهر الآن فلما بلغ كسرى انه بالبواب  
 بعث اليه فقيده وبعث به الى خانقين فلم يزل في الساجن  
 حتى وقع الطاعون فمات فيه والناس يظنون انه مات بساباط  
 20 لبيت قاله الاعشى

فذاك وما أنجى من الموت ربّه بساباط حتى مات وهو مُحَرَّزٌ

a) L et P بهمه. b) Ita codd., sed delendum est.

وانما هلك بخانقين وهذا قبيل الاسلام فلم يلبث الا يسيرا  
حتى بعث الله نبيّه <sup>a</sup> صلعم وكان سبب وقعة ذي قار بسبب  
النعمان، <sup>b</sup> وحدثت عن ابي عبيدة معمر بن المثنى قال لما  
ابو المختار فراس بن خندق وعدة من علماء العرب قد سموا  
ان النعمان لما قتل عديا كاد اخوه عدى وابنه النعمان عند  
كسرى وحرّفا كتاب اعتذاره اليه بشيء غضب منه كسرى فامر  
بقتله وكان النعمان لما خاف كسرى استودع هانئ بن مسعود  
ابن عامر بن الحصيب <sup>c</sup> بن عمرو المزديف بن <sup>d</sup> ابي ربيعة بن  
ذهل بن شيبان بن ثعلبة خلّفته ونجّه وسلاحا غير ذلك  
وذلك <sup>e</sup> ان النعمان كان بناء ابنتين له <sup>f</sup>، قال ابو عبيدة وقال <sup>g</sup>  
بعضهم لم يدرك هانئ بن مسعود هذا الامر \* انما هو هانئ بن  
قبيصة بن هانئ بن مسعود <sup>h</sup> وهو الثبت عندي، فلما قتل  
كسرى النعمان استعمل اياس بن قبيصة الطائي على الحيرة وما  
كان عليه النعمان قال ابو عبيدة كان كسرى لما هرب من بهرام  
مرّ بإياس بن قبيصة فاهدى له فرسا وجزورا فشكر ذلك له <sup>i</sup>  
كسرى فبعث كسرى الى اياس ابن تركة النعمان قال قد احزها  
في بكر بن وائل فامر كسرى اياسا ان يضم ما كان للنعمان  
وبيعث <sup>j</sup> اليه فبعث اياس الى هانئ ان ارسل الي ما استودعك

<sup>a</sup>) Add. t et BM محمدا. <sup>b</sup>) L et BM الحصيب; P om. hoc et  
<sup>c</sup>) Paulo aliter Ibn Dor. ٢١٣. In Agh. deest <sup>d</sup>) BM وذلك; L  
<sup>e</sup>) Ita codd.; notam — addidi. <sup>f</sup>) Om. t et BM.  
<sup>g</sup>) Add. p, t et BM به.



النعمان من الدروع وغيرها والمقلل يقول كانت اربع مائة درع  
والمكثر يقول كانت ثمان مائة درع فاني هانئ ان يسلم خفارته  
قال فلما منعها هانئ غضب كسرى واطهر انه يستأصل بكر بن  
واتل وعنده يومئذ النعمان بن زرعة التغلبي وهو يجب هلاك  
بكر بن واتل فقال لكسرى يا خير الملوك ادلك على غرة بكر  
قال نعم قل امهلها حتى تقبض فانهم لو قد قاطوا تساقطوا على  
ماء لهم يقال له ذو قار تساقط الفراش في النار فاخذتهم كيف  
شئت وانا اكفيكم فترجموا له قوله تساقطوا تساقط الفراش في  
النار فاقرهم حتى اذا قاطوا جاءت بكر بن واتل فنزلت الحنو  
10 حنو ذي قار وهي من ذي قار ليلة فارسل اليهم كسرى النعمان  
ابن زرعة ان اختاروا واحدة من ثلث خصال فنزل النعمان على  
هانئ ثم قال له انا رسول الملك اليكم اخيركم ثلث خصال اما  
ان تعطوا بايديكم فيحكم فيكم الملك بما شاء واما ان تُعَرَّوا  
الديار واما ان تأذنوا بحرب فتوامروا فولوا امرهم حنظلة بن ثعلبة  
15 ابن سيار العجلي وكانوا يتيمنون به فقال لهم لا راي الا القتال  
لانكم ان اعطيتم بايديكم قتلتم وسبيت ذرايكم وان هربتم  
قتلكم العطش وتلقاكم تميم فتهلككم فاذنوا الملك بحرب فبعث  
الملك الى اياس والى الهامرز التستري وكان مسلحه بالقططانة  
والى جلابزين<sup>د</sup> وكان مسلحه ببارق وكتب كسرى الى قيس بن  
20 مسعود بن قيس بن خالد بن ذي الجدين وكان كسرى

a) Add. t et BM على مسيرة. b) Puncta var. Graece scribitur nomen Ζαλαβζάν. c) Solus P hic بن om. Vide ١.٢٨, ١١.

استعجله على صَف سَفوان ان يوافوا اياسا فاذا اجتمعوا فلياس على  
الناس وجاءت الفرس معها للجنود والفيول عليها الاساورة وقد  
بُعث النبي صلعم ورق امر فارس وقال النبي صلعم اليوم  
انتصفت العرب من العجم فحفظ ذلك اليوم فاذا هو يوم الوقعة  
فلما دنت جيوش الفرس بمن معهم انسل قيس بن مسعود  
ليلا فاتي هائثا فقال له اعط قومك سلاح النعمان فيقوموا<sup>a</sup> فان  
هلكوا كان تبعا لانفسهم وكننت قد اخذت بالحزم وان ظفروا ردوه  
عليك ففعل وقسم الدروع والسلاح في ذي<sup>b</sup> القرى والجلد من  
قومه فلما دنا للجمع من بكر قل لهم هائثي يا معشر بكر انه لا  
طاقة لكم بجنود كسرى ومن معهم \* من العرب<sup>c</sup> فاركبوا الفلاة<sup>10</sup>  
فتسارع الناس الى ذلك فوثب حنظلة بن ثعلبة بن سيار فقال  
له انما اردت نجاتنا فام تزد على ان القيتنا في الهلكة فرد  
الناس وقطع وضمن الهودج لثلاثا يستطيع بكر ان تسوق \* نساءهم  
ان هربوا<sup>d</sup> فسئى مقطع \* الوضن وفي حزم الرحال ويقال مقطع  
البطن والبطن حزم الاقتاب<sup>e</sup> وضرب حنظلة على نفسه قببة<sup>15</sup>  
ببطحاء ذي قار وآلى ان لا يفر حتى تغر القببة فضى من مضى  
من الناس ورجع اكثرهم واستقوا ماء لنصف شهر فاتتهم العجم  
فقاتلتهم بالحنو فجزعت العجم من العطش فهربت ولم تقم لمحاصرتهم  
فهربت الى الجبابات فتبعتهم بكر وعجل اوائل بكر فتقدمت

a) Ita P; L; فتفرقوا; BM; فيفوقوا; t; فيقوا. b) t et BM; ذي.  
c) Om. t et BM. d) BM; نساها فيهربوا. e) t et BM; البطن والبطن حزم الاقتاب والوضن حزم الرحال.  
om. P, qui addit له post verba حزم الرحال.

عجل وأبليت يومئذ بلاء حسنا واضطمت عليهم جنود العجم  
فقال الناس هلكت عجل ثم حملت بكر فوجدوا عجلا ثابتة تقاتل  
وامرأة منهم تقول

إِنْ يَطْفَرُوا يُحَرِّزُوا فِينَا الْغُلَّ إِيَّهَا فِدَاءُ لَكُمْ بَنِي عِجْلٍ  
وَتَقُولُ أَيْضًا تَحْضُضُ النَّاسَ

إِنْ تَهْزِمُوا نُعَانِقُ وَنَقْرُشُ النَّمَارِقَ  
أَوْ تَهْرَبُوا نَفَارِقُ فِرَاقٍ غَيْرِ وَامِسْ

فقاتلوه بالجبابات يوما ثم عطش الاعاجم فالوا الى بطحاء ذي  
قار فارسلت اriad الى بكر سرا وكانوا اعوانا على بكر مع اياس بن  
10 قبيصة ابي الامر بن اعجب البكم ان نظير تحت ليلتنا فنذهب  
او نقيم ونفر حين تلاقوا الغوم قالوا بل تقيمون فاذا التقى  
القوم انهزمتم بهم قل فصيحتم بكر بن وائل والظعن واقفة  
يذمرن الرجال على القتل وقتل يزيد بن حمار السكوني وكان  
حليفا لبني شيبان يا بني شيبان اطيعوني وأكمنوني لكم كميننا  
15 ففعلوا وجعلوا يزيد بن حمار رأسهم فكمناوا في مكان من ذي  
قار \* يسمى الى اليوم الحب<sup>a</sup> فاجتلدوا وعلى ميمنة اياس بن  
قبيصة الهامز وعلى ميسرة الجلابزين وعلى ميمنة هاني بن  
قبيصة رئيس بكر يزيد بن مسهر الشيباني وعلى ميسرة  
حنظلة بن ثعلبة بن سيار العجلي وجعل الناس يتحاضرون

(parvo) فسَمُوا الى اليوم الحب P; فسَمَى الى اليوم الحب L «  
ويسمى الحب وهو يسمى الى اليوم BM (supposito) الحب voci ح  
يُسمى الحب وهو يُسمى الى اليوم ١



ويرجون فقال حنظلة بن ثعلبة

قَدْ شَاعَ أَشْيَاعُكُمْ فَجُودُوا مَا عَلَّتِي وَأَنَا مُودُ جَلْدُ  
وَالْقَرُوسُ فِيهَا وَتَرَّ عُرْدُ مِثْلُ ذِرَاعِ الْبِكْرِ أَوْ أَشَدُّ  
قَدْ جَعَلْتَ أَخْبَارُ قَوْمِي تَبْدُو أَنْ التَّنَايَا لَيْسَ مِنْهَا بُدُّ  
هَذَا عَمِيرٌ حَيْثُ أَلَدُ يَقْدُمُهُ لَيْسَ لَهُ مَرْدٌ<sup>٥</sup>  
حَتَّى يَعُودَ كَالْكُمَيْتِ الرَّودُ خَلَّوْا بَنِي شَيْبَانَ وَاسْتَبَدُّوا  
نَفْسِي فِدَاكُمْ<sup>٥</sup> وَأَبَى وَالْجَدُّ

وقال حنظلة ايضا

يَا قَوْمَ طَبِيبُوا بِالْقِتَالِ نَفْسًا أَجْدَرُ يَوْمَ أَنْ تَقْلُوا الْفُرْسَا  
وقال يزيد بن المكسر بن حنظلة بن ثعلبة بن سيار<sup>١٠</sup>  
مَنْ قَرَّ مِنْكُمْ قَرَّ عَنْ حَرِيهِ وَجَارِيَةٍ قَرَّ عَنْ تَدِيمِهِ  
أَنَا أَبْنُ سَيَّارٍ عَلَى شَكِيمِهِ إِنْ الشِّرَاكَ قُدَّ مِنْ أَدِيمِهِ  
وَكُلُّهُمْ يَجْرِي عَلَى قَدِيمِهِ<sup>١</sup> مِنْ قَارِحٍ<sup>٢</sup> الْهَاجِنَةِ أَوْ صَمِيمِهِ  
قَالَ فَرَّاسٌ ثُمَّ صَبَّرُوا<sup>٣</sup> الْأَمْرَ بَعْدَ هَانِيٍّ إِلَى حَنْظَلَةَ قَالَ إِلَى مَارِيَةَ  
ابْنَتِهِ وَهِيَ أُمُّ عَشْرَةَ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ جَابِرُ بْنُ أَبَجَرَ فَقَطَّعَ وَضَمَّنَهَا<sup>١٥</sup>  
فَوَقَعَتْ إِلَى الْأَرْضِ وَقَطَّعَ وَضَمَّنَ النِّسَاءَ فَوَقَعْنَ إِلَى الْأَرْضِ وَنَادَتْ  
ابْنَةُ الْقَرِينِ الشَّيْبَانِيَّةُ حِينَ<sup>٤</sup> وَقَعَتْ النِّسَاءَ إِلَى الْأَرْضِ  
وَيَهَا بَنِي شَيْبَانَ صَفًّا بَعْدَ صَفٍّ إِنْ تَهَزَّمُوا يُصَبِّغُوا فِينَا الْقُلْفَ

a) t et BM قد تكم. b) t et L يوما. c) Si fidem habemus

Hamāsae ٢٧١, ipse est يزيد. d) t et BM om. hoc hemistichium. e) t فارح, L فادح, P نارج. De voce dubito. f) t

et P صبر; BM بصبروا omisso ثم. g) لما; om. BM.

فَقَطَعَ سَبْعًاثَةً مِنْ بَنِي شَيْبَانَ أَيْدِي أَقْبِيَّتِهِمْ مِنْ قَبْلِ مَنَاكِبِهِمْ  
لأنَّ تَخَفَّ أَيْدِيَهُمْ بِضَرْبِ السَّيْفِ فَجَالَدُوهُمْ قَالَهُ وَنَادَى الْهَامِرُزُ  
مَرْدٌ وَمَرْدٌ فَقَالَ بُرْدٌ<sup>٥</sup> بَنِي حَارِثَةَ الْبِشْكَرِيِّ مَا يَقُولُ قَالُوا، يَدْعُو  
إِلَى الْبِرَازِ رَجُلٌ وَرَجُلٌ<sup>٦</sup> قَالُوا وَيَا بَيْكُم لَقَدْ أَنْصَفَ فَبَرَزَ لَهُ فَقَتَلَهُ  
٥ بُرْدٌ فَقَالَ سُوَيْدُ بْنُ أَبِي كَاهِلٍ  
وَمِنَّا بُرَيْدٌ إِذْ تَوَحَّدَتِ جُمُوعُكُمْ فَلَمْ تَقْرَبُوهُ الْمَرْزَبَانَ الْمُسَوَّرَ<sup>٧</sup>  
أَيُّ لَمْ تَجْعَلُوهُ وَنَادَى حَنْظَلَةُ بْنُ ثَعْلَبَةَ بْنُ سَيَّارٍ يَا قَوْمُ لَا  
تَقْفُوا لَهُمْ فَيَسْتَغْرِقُكُمْ النَّشَابُ<sup>٨</sup> فَحَمَلَتْ مَيْسِرَةُ بَكْرٌ وَعَلَيْهَا حَنْظَلَةُ  
عَلَى مَيْمَنَةِ الْجَيْشِ وَقَدْ<sup>٩</sup> قَتَلَ بُرْدٌ مِنْهُمْ<sup>١٠</sup> رَئِيسَهُمُ الْهَامِرُزَ وَحَمَلَتْ  
١٠ مَيْمَنَةُ بَكْرٌ وَعَلَيْهَا يَزِيدُ بْنُ مُسَهَّرٍ عَلَى مَيْسِرَةَ الْجَيْشِ وَعَلَيْهِمْ  
جَلَابِزِينَ وَخَرَجَ الْكَلْبِيُّ مِنْ جَبِّ ذِي قَارٍ مِنْ وَرَائِهِمْ وَعَلَيْهِمْ يَزِيدُ  
أَبْنُ حِمَارٍ فَشَدُّوا عَلَى قَلْبِ الْجَيْشِ وَفِيهِمْ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ وَوَلَّتْ  
أَيَادُ مَنْهَزِمَةٍ كَمَا وَعَدْتُمْ وَأَنْهَزِمَتْ الْفَرَسُ قَالَتْ سَلِيطُ فَحَدَّثْنَا اسْرَاوُنَا  
الَّذِينَ كَانُوا فِيهِمْ يَوْمَئِذٍ قَالُوا فَلَمَّا اتَّقَى النَّاسُ وَلَّتْ بَكْرٌ مَنْهَزِمَةٌ  
١٥ قَتَلْنَا بَرِيدُونَ الْمَاءَ \* فَلَمَّا قَطَعُوا الْوَادِي فَصَارُوا مِنْ وَرَائِهِ وَجَاوَزُوا  
الْمَاءَ قَتَلْنَا<sup>١١</sup> هِيَ الْهَزِيمَةُ وَذَلِكَ فِي حَرِّ الظَّهِيرَةِ وَفِي يَوْمٍ قَائِظٍ فَاقْبَلَتْ

a) L وقالوا; P قالوا. b) Ita, vel s. p. et sine vocalibus codd.;  
(Jác. et Agh. ubique — etiam in versu pro بريد — يزيد).  
c) Ita t et P, L et BM قال. d) P et L om. و. e) Ita  
codd.; sed ex Agh. discimus, carminis homoeoteleuton esse  
rū; itaque vera verborum forma est قَرَبُوهُ الْمَرْزَبَانَ الْمُسَوَّرَ.  
Vocis قَرَبُوهُ explicatio, quam profert Tab. (an vetus aliquis  
glossator?), nihili est. f) p, t et BM بني شيبان. g) t et  
BM النبل. h) t et BM om. قد. i) Om. P et BM.  
k) Pro his t et BM قتلنا وجاوزوه.

كتيبة عجل كأنهم طُنَّ قَصَبٌ لا يَفُوتُ بعضهم بعضاً لا يمنعون  
هرباً ولا يخالطون القوم ثم تذاَمروا فرحفوا<sup>٥</sup> فرمَوْهم بجباههم فلم  
تسكن إلا أياها فامالوا بأيديهم فولّوا فقتلوا الفرس ومن معهم ما  
بين بطحاء ذي قار حتى بلغوا الراحضة<sup>٦</sup> قال فراس فخبّرت أنهم  
اتّبعوا فارس يسعون لم ينظروا إلى سلب ولا إلى شيء حتى<sup>٥</sup>  
تعارفوا بأدم موضع قريب من ذي قار \* فوجد ثلثون<sup>٧</sup> فارساً من  
بنى<sup>٨</sup> عجل ومن سائر بكر ستن فارساً وقتلوا جلابزين قتله  
حنظلة بن ثعلبة وقال ميمون بن قيس يمدح بني شيبان  
خاصة في قوله

١٠ قَدَى لِبَنِي ذُهَلِ بْنِ شَيْبَانَ نَأَتِي  
وَرَاكِبُهَا يَوْمَ الْإِلْقَاءِ وَقُلْتُ<sup>٩</sup>  
هُمُ ضَرَبُوا بِالْحِجْنُو حِجْنُو قُرَاقِرِ  
مُقَدِّمَةَ الْهَامِرِزِ حَتَّى تَوَلَّيْتُ  
وَأَفْلَتْنَا قَيْسٌ وَقُلْتُ لَعَلَّهُ

١٥ هُنَالِكَ لَوْ كَانَتْ بِهِ النُّعْلُ زَلَّتِ  
فهذا يدل على أن قيساً قد شهد ذا قار وقال بكير أصم بني  
الحارث بن عباد يمدح بني شيبان

إِنْ كُنْتُ سَاقِيَةَ الْمُدَامَةِ أَهْلَهَا  
فَأَسْقِي عَلَى كَرَمِ بَنِي هَبَامِ

a) Codd. فرجعوا. b) Ita p et BM, t et L الراحضة; P  
فوجدوا ثلثين t et BM; non omnino certum. c) t et BM

d) Om t et BM. e) Codd. وَقُلْتُ vel وَقُلْتُ.



وَأَبَا رَبِيعَةَ كُلِّهَا وَمَحَلِّمَا

سَبَقًا بِغَايَةِ <sup>a</sup> أَمَجَدِ الْأَيَّامِ

صَرَبُوا بَنِي الْأَحْرَارِ يَوْمَ لَقُوهُمْ

بِالْبُشْرِفِيِّ عَلَى مَقِيلِ الْهَامِ

عَرَبًا ثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَكَتِيبَةً

5

أَلْفَيْنِ أَعْجَمَ مِنْ بَنِي الْقَدَامِ <sup>b</sup>

شَدَّ ابْنُ قَيْسٍ شِدَّةً ذَهَبَتْ لَهُ

ذِكْرًا لَهُ فِي مُعْرِيقِ وَشَامِ

عَمَرُوا وَمَا عَمَرُوا بِقَاحِمٍ دَالِهِ

فِيهَا وَلَا غَمْرٌ، وَلَا بَغْلَامِ

10

فلما مدح الاعشى والاصم بنى شيبان خاصة غضبت الهازم

فقال ابو كلبية احد بنى قيس يؤنبهما بذلك

جَدَعْتُمَا شَاعِرَيَّ قَوْمِ أُولَى حَسَبِ

حَزَّتْ أَنْوْفُهُمَا حَزًّا بِمِنْشَارِ

أَعْنَى الْأَصَمَ وَأَعَشَنَا إِذَا أَجْتَبَعَا

15

فَلَا اسْتَعَانَا عَلَى سَمْعٍ بِأَبْصَارِ

لَوْلَا فَسَارِسُ لَا مَيْدٌ وَلَا عَزْلٌ

مَنْ الْهَازِمُ مَا قَاطُوا بِذِي قَارِ

نَحْنُ أَتَيْنَاهُمْ مِنْ عِنْدِ أَشْمَلِهِمْ

كَمَا تَلَبَّسَ وَرَادَّ بِصُدَّارِ

20

الهدام t; الفُترام P et BM; L; القدام b; لغاية t et BM a).  
(verum Agh. (الفدام). c) L, P et t عمرو, BM عمر.

قال ابو عمرو بن العلاء فلما بلغ الاعشى قول ابي كلبنة قال  
صدق وقال معتذرا لما قال

مَتَى يُقَرَّنُ أَصَمُّ بِحَبْلٍ أَعَشَى <sup>a</sup> يَتِيهَا فِي الضَّلَالِ وَفِي الْخُسَارِ  
فَلَسْتُ بِبَصِيرٍ مَا قَدْ يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ أَبَدًا خَوَارِي  
وقال الاعشى في ذلك اليوم

أَنَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَارِ قَوْلٌ لَمْ يَكُنْ أَمَّا  
أَرَادُوا نَحْتِ أَثْلَتْنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخُطْبَا

وقال ايضا لقيس بن مسعود

أَقَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ بْنُ قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ  
وَأَنْتَ أَمْرٌ تَرْجُو شَبَابَكَ وَأَتْلُ  
أَتَجَمَّعُ فِي عَامٍ غَزَاةٍ وَرَحْلَةٍ  
أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ

وقال اعشى بنى ربيعة

وَنَحْنُ غَدَاةٌ ذِي قَارٍ أَقْنَا وَفَدَّ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُحَلِّبِينَا  
وَقَدْ جَاوُوا بِهَا جَاوَاءَ فَلَقَا مُلَمَّمَةً كَتَأْتِبُهَا طَحُونَا <sup>15</sup>  
لَيَوْمٍ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّتْ ظِلَالُ دُجَاهٍ عَنَّا مُصْلَتِينَا  
فَوَلَّوْنَا السُّدُوبَ وَأَتَّقَوْنَا بَنِعْمَانَ بْنِ زُرْعَةَ أَكْتَاعِينَا  
وَوَدَدْنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَّا كَمَا وَرَدَ الْقَطَا الشَّدَّ الْمَعِينَا

ذكر من كان على ثغر العرب \* من قبل ملوك الفرس

بالحيرة، بعد عمرو بن هند

قد مضى ذكرنا من كان بلى <sup>d</sup> ذلك من قبل ملوك الفرس من

من t et BM <sup>c</sup> يوم. <sup>b</sup> p, t et BM <sup>d</sup> على. <sup>a</sup> t et BM <sup>e</sup> ملوك الحيرة.

آل نَصْر بن ربيعة الى حين هلاك عمرو بن هند وقدر مدة ولاية كل من ولي منهم ذلك ونذكر الآن من ولي ذلك لهم بعد عمرو بن هند الى ان ولي ذلك لهم النعمان بن المنذر والذي ولي \* لهم ذلك بعد عمرو بن هند اخوه قابوس بن المنذر وأمه هند ابنة الحارث بن عمرو فولد ذلك اربع سنين من ذلك في زمن انوشروان ثمانية اشهر وفي زمن هرمز بن انوشروان ثلاث سنين واربعة اشهر ثم ولي بعد قابوس بن المنذر السهّرب ثم ولي بعده المنذر ابو النعمان بن المنذر اربع سنين ثم ولي بعده النعمان بن المنذر ابو قابوس اثنتين وعشرين سنة من ذلك في 10 زمن هرمز بن انوشروان سبع سنين وثمانية اشهر وفي زمن كسرى أبرويز بن هرمز اربع عشرة سنة واربعة اشهر ثم ولي اياس بن قبيصة الطائي ومعه النّاخيرجان تسع سنين في زمن كسرى بن هرمز ولسنة وثمانية اشهر من ولاية اياس بن قبيصة بعث النبي صلعم فيما زعم هشام بن محمد ثم استخلف آذابه بن 15 داسان <sup>b</sup> بن مهربندان، الهمداني سبع عشرة سنة من ذلك في زمن كسرى بن هرمز اربع عشرة سنة وثمانية اشهر وفي زمن شيرويه <sup>d</sup> بن كسرى ثمانية اشهر وفي زمن أردشير بن

يا بيان BM، با بيان 1, P et L s. p., <sup>b</sup>) ذلك لهم t et BM <sup>a</sup>)

<sup>c</sup>) Nomina in بُندان exeuntia mihi بُندان „fundamentum” continere videntur, non بُندان vandâdh „acquisivit” vel „acquisitum” ut putat Hoffmann, *Syr. Acten pers. Martyrer* pg. 297.

<sup>d</sup>) Quamquam grammaticorum decretum talibus nominibus terminationem وَيْ obtrudit, semper scribo رُوِيَّةٌ, id quod



شبروبنة سنة وسبعة أشهر وفي زمن بُورَان دُخِت بنت كسرى  
 شهرا ثم ولي المنذر بن النعمان بن المنذر وهو الذي تسببه  
 العرب الغرور الذي قُتل بالبحرين يوم جُوثا الى ان قدم خالد  
 ابن الوليد الخيرة ثمانية أشهر فكان آخر من بقى من آل نصر  
 ابن ربيعة فانقرض امرؤ مع زوال ملك فارس، فجميع ملوك آل نصر  
 فيما زعم هشام ومن استخلف من العباد والفرس عشرون ملكا  
 قال وعدة ما ملكوا خمسمائة سنة واثنان وعشرون سنة  
 وثمانية أشهر ٥

رجع الحديث الى ذكر المروزان وولايته اليمن من قبل هرمز  
 وابنه ابرويز ومن وليها بعده، حدثت عن هشام بن محمد ١٥  
 قال عزل هرمز بن كسرى زين<sup>١</sup> عن اليمن واستعمل مكانه المروزان  
 فاقام باليمن حتى وُلد له بها وبَلَغ ولده ثم ان اهل جبل من  
 جبال اليمن يقال له المصانع خالفوه وامتنعوا من حمل الخراج  
 اليه والمصانع جبل طويل مُتنع الى جانبه جبل آخر قريب  
 منه بينهما فضاء ليس بالبعيد الا انه لا يرام ولا يطمع فيه ١٥  
 فسار المروزان الى المصانع فلما انتهى اليه نظر الى جبل لا يطمع  
 \* في دخوله<sup>٢</sup> الا من باب واحد يمنع ذلك الباب رجل واحد

verae Persarum pronunciationi multo propius esse et apud  
 Arabes quoque usitatissimum fuisse scimus. Cod. P plerumque  
 exhibet, sed corrector (p) <sup>و</sup>posuit. Forte melius fecis-  
 sem scribens <sup>و</sup>(per « more Persico merae vocalis notam),  
 non <sup>و</sup>(per x).

a) Puncta var. vide supra p. ٩٨١, 8. b) t دخوله  
 فيه فسار المروزان ايسا منه ومن دخوله لانه لم يكن يدخل اليه BM

فلما رأى أن لا سبيل له إليه صعد الجبل الذى بجانب  
حصنهم فنظر إلى <sup>a</sup> اضيق مكان منه وتحتة هواء ذاهب فلم ير  
شيئا اقرب الى اقتتاح الحصن من ذلك الموضع \* فامر اصحابه <sup>b</sup>  
أن يصطفوا له صقين ثم يصيحوا به صيحة واحدة ف ضرب <sup>c</sup>  
<sup>d</sup> فرسه فاستجمع حضرا ثم رمى به <sup>e</sup> فوثب المضيق فاذا هو على  
رأس الحصن فلما نظرت اليه حمير والى صنيعة قالوا هذا ايم  
والايم بالحميرية شيطان فانتهمروا وزبروا بالفارسية وامروا أن يكتب  
بعضهم بعضا فاستنزلهم من حصنهم وقتل طائفة منهم وسبى  
بعضهم <sup>f</sup> وكتب بالذى كان من امرة الى كسرى بن هرمز فتعجب  
<sup>10</sup> من صنيعة وكتب اليه أن استخلف من شئت واقبل الى قال  
وكان للمروزان ابنان احدهما تعجبه العربية ويروى الشعر يقال له  
خرخسرة والآخر أسوار يتكلم بالفارسية ويتدهفن فاستخلف  
المروزان ابنه خرخسرة وكان احب ولده اليه على اليبس وسار  
حتى اذا كان فى بعض بلاد العرب هلك فوضع فى تابوت وحمل  
<sup>15</sup> حتى قدم به على كسرى فامر بذلك التابوت فوضع فى خزانته  
وكتب عليه فى هذا التابوت فلان الذى صنع كذا وكذا \* قصته  
فى الجبلين <sup>r</sup> ثم بلغ كسرى تعرب خرخسرة وروايته الشعر  
وتأدبه بادب العرب فعزله وولى باذان وهو آخر من قدم اليه  
من ولاية الحزم <sup>20</sup>

تلقى اصحابه t et BM <sup>b</sup>). اليه فاذا به t, اليه فاذا هو BM <sup>a</sup>).  
<sup>c</sup> t et BM وضرب. <sup>d</sup> Om. P et L. <sup>e</sup> t et BM. فامرهم  
نصت السنون f) p, t et BM pro his. طائفة منهم.

وَكَانَ كَسْرَى قَدْ طَغَى لَكثْرُهُ مَا قَدْ جُمِعَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَأَنْوَاعِ  
الْجَوْهَرِ وَالْأَمْتَعَةِ وَالْكَرَاعِ وَافْتَحَ مِنْ بِلَادِ الْعَدُوِّ وَسَاعَدَهُ مِنَ الْأُمُورِ  
وَرَزَقَ مِنْ مَوَاتِنِهِ وَبَطَرًا وَشَرًّا شَرَّهَا فَاسِدًا وَحَسَدَ النَّاسِ عَلَى  
مَا فِي أَيْدِيهِمْ مِنَ الْأَمْوَالِ فَوَلَّى جَبَايَةَ الْبَقَايَا عُلَاجًا مِنْ أَهْلِ  
قَرْيَةٍ تَدْعَى خَنْدَقَ مِنْ طَسُوجٍ بِهَرَسِيرٍ يَفَالُ لَهُ قَرْخَرَانُ بَنُو<sup>٥</sup>  
سُمَيٍّ فَسَامَ النَّاسَ سُوءَ الْعَذَابِ وَظَلَمَهُمْ وَاعْتَدَى عَلَيْهِمْ وَغَضِبَهُمْ  
أَمْوَالَهُمْ فِي غَيْرِ حَلَّةٍ بِسَبَبِ بَقَايَا الْخَرَجِ وَاسْتَفْسَدَهُمْ بِذَلِكَ وَصَبَّقَ  
عَلَيْهِمْ أَمْعَاشَ وَبَغَضَ إِلَيْهِمْ كَسْرَى وَمَلَكَهٗ، وَحَدَّثَتْ عَنْ  
هَشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَنَّهُ قَالَ كَانَ أَبُو بَرْزٍ كَسْرَى هَذَا قَدْ جُمِعَ مِنْ  
الْأَمْوَالِ \* مَا لَمْ يَجْمَعْ أَحَدٌ مِنَ الْمُلُوكِ وَبَلَغَتْ خَيْلُهُ الْقُسْطَنْطِينِيَّةَ<sup>١٠</sup>  
وَأَثَرِيْقِيَّةَ وَكَانَ يَشْتَوِ بِالْمَدَائِنِ وَبِتَصَيِّفٍ \* مَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ هَٰذِهِ  
وَكَانَ يُقَالُ أَنَّهُ كَانَتْ لَهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ أَلْفَ امْرَأَةٍ وَجَارِيَةٍ وَأَلْفَ  
فَيْلٍ إِلَّا وَاحِدًا وَخَمْسُونَ أَلْفَ دَابَّةٍ بَيْنَ فَرَسٍ وَبَرْدَوْنٍ وَبَغْلٍ وَكَانَ  
أَرْغَبَ النَّاسِ فِي الْجَوْهَرِ وَالْأَوَانِي وَغَيْرِ ذَلِكَ، وَأَمَّا غَيْرُ هَشَامٍ فَأَنَّهُ  
قَالَ كَانَ فِي قَصْرِ ثَلَاثَةِ أَلْفِ امْرَأَةٍ يَطَاهُنَ وَالْوَفَ جَوَارٍ اتَّخَذَهُنَّ<sup>١٥</sup>  
لِلْخِدْمَةِ وَالْغِنَاءِ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَثَلَاثَةَ أَلْفِ رَجُلٍ يَقُومُونَ بِخِدْمَتِهِ  
وَكَانَتْ لَهُ ثَمَانِيَةَ أَلْفٍ وَخَمْسِمِائَةِ دَابَّةٍ لِمَرْكَبِهِ وَسَبْعُ مِائَةٍ وَسِتُّونَ  
فَيْلًا وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفَ بَغْلٍ لثِقَلِهِ وَأَمْرَ فَبْنِيَّتِ بَيْوتَ النِّيرَانِ وَأَفَامَ

a) Om. t et BM (Spr. 30). b) Add. t et BM واشر. c) t  
et BM يجمعها. d) P ما بينهما وبين (sed non per-  
spicue scriptum; fortasse exprimere voluit بينهما); t  
قصر شيرين indicari videtur فيما بينهما وما بين BM  
وتسع (cum Spr. 30 et Hamza) f) t. e) Add. P et L له.



فيها اثني عشر ألف هِرَبْد للزمنمة وأنه امر ن يحصى ما  
اجتبي من خراج بلادة وتوابعه وسائر ابواب المال سنة ثمانى  
عشرة من ملكه فُرع اليه أن الذى اجتبي فى تلك السنة  
من الخراج وسائر ابوابه من الورق اربع مائة ألف ألف مثقال  
5 وعشرون ألف ألف مثقال يكون ذلك وزن سبعة ستمائة ألف  
ألف درهم وامر فحول الى بيت مال بنى بمدينة طَيْسَبُون<sup>a</sup> وسمّاه  
بهار حمرد خُسْرَوَا<sup>b</sup> واموال له اخرى من ضرب فيروز بن يَزْدَجَرْد  
وقبان بن فيروز اثني عشر ألف بدرة فى كل بدرة منها من  
الورق اربعة آلاف مثقال يكون جميع ذلك ثمانية واربعين ألف  
10 ألف مثقال وهو وزن سبعة ثمانية وستون ألف ألف وخمسمائة  
ألف وأحد وسبعون ألفا واربع مائة وعشرون درهماً ونصف  
وتلّت ثمن درهم فى انواع لا يحصى<sup>c</sup> مبلغها إلا الله من الجواهر  
والنسي وغير ذلك وأن كسرى احتقر الناس واستخف بما لا

a) L s. p., BM طيستون, t طيسون, P طيسور. b) Prima  
vox in codd. aut بهار aut بهار; videtur esse بهار (Ibn  
Athîr II, 403 بهار كسرى); post P جَفَرَوُ خُسْرَوَا, L حمرد خسروا,  
t (خُسْرَوَا) خُسْرَوَا Fortasse حمرد خسرو BM حمرد خسروا t  
talibus melius est quam خُسْرَوَا (خُسْرَوَا), prisco au in o mutato.  
c) Omisit Tabari وثمانية, ut patet ex computo.  $\frac{1}{2} + \frac{1}{3}$  expri-  
munt  $\frac{5}{6}$  (non accurate quidem, sed sufficienter). Haec omnia  
in t et BM aliquomodo corrupta; nec satis recta in L et P;  
attamen ex his verae lectiones restituere licet. d) Add. t et  
BM عدد.

يستخف به<sup>a</sup> الملك الرشيد الحازم وباغ من \*عتوة وجرته على  
الله<sup>b</sup> انه امر رجلا كان على حرس بابه الخاصة يقال له زاذان  
فروخ ان يقتل كل مقيّد في ساجن من ساجونه فاحصوا فبلغوا  
ستة وثلاثين الفا فلم يقدم زاذان فروخ على قتلهم وتقدم لتأخير  
ما امر به كسرى فيهم لعل اعدّها له فكسب كسرى عداوة<sup>c</sup>  
اهل مملكته من غير وجه احد ذلك احتقاره ايام وتصغيره  
عظماهم والثاني تسليط العليج فرخان زان بن سمى عليهم والثالث  
امره بقتل من كان في الساجن والرابع اجماعه على قتل الفل  
الذين انصرفوا اليه من قبل هم قتل والروم قضى ناس من العظماء  
الى عقر بابل وفيه شيرى بن ابرويز مع اخوته بها قد وكل<sup>d</sup>  
بهم مؤدبون يؤدّبونهم واساورة يحولون بينهم وبين براج ذلك الموضع  
فاقبلوا به ودخل مدينة بهرسبر ليلا فخلّى عمن كان في ساجونها  
وخرج من كان فيها واجتمع اليه الفل الذين كان كسرى اجمع  
على قتلهم فنادوا قباد شاهنشاه<sup>e</sup> وصاروا حين اصبحوا الى رحبة  
كسرى فهرب من كان في قصره من حرسه وانحاز كسرى بنفسه<sup>f</sup>  
الى باغ له قريب من قصره يدعى باغ الهندوان فأرا مرعوبا وطلب  
فاخذ \*ماه آذر ورور آذر<sup>g</sup> وحبس في دار المملكة ودخل شيروية

من المال وما add. BM, المال وما لا يستخف به من t Add. a)

t et BM, عز وجل et add. عتوة و Om. P b) لا يستخف

c) Om. t et BM. d) Ita, addita vocalis nota, P (Spr. 30 شاهنشاه, IA, Ja'kûbî شاهنشاه, L, T et BM شاهنشاه. Vide supra p. ٨١١ et ٨٣٥.

e) Haec in codd. multifariam corrupta.

دار الملك واجتمع اليه الوجوه فلكوه وارسل الى ابيه يقرعه بما  
كان منه، <sup>وحدثت عن هشام بن محمد قال ولد لكسرى</sup>  
ابرويز ثمانية عشر ولدا ذكرا اكبرهم شهریار وكانت شيرين<sup>a</sup>  
تبنته فقل المناجبون لكسرى انه سيولد لبعض ولداك غلام  
<sup>5</sup> يكون خراب هذا المجلس وذهب هذا الملك على يديه وعلامته  
نقص في بعض بدنه فحصر ولده لذلك عن النساء فكثوا حينما  
لا يصلون الى امرأة حتى شكوا ذلك شهریار الى شيرين وبعث  
اليها يشكو الشبق ويسئ لها ان تدخل عليه امرأة والا قتل  
نفسه فارسلت اليه انى لا اصل الى <sup>b</sup> ادخال النساء عليك الا  
<sup>10</sup> ان تكون امرأة لا يَبَّه لها ولا يَجمل بك ان تمسها فقال لها  
لست ابالي ما كانت بعد ان تكون امرأة فارسلت اليه بجارية  
كانت تجملها وكانت فيما يزعمون من بنات اشرافهم الا ان شيرين  
كانت غضبت عليها في بعض الامور فاسلمتها في الحجامين فلما  
ادخلتها على شهریار وثب عليها فحملت بيَزْدَجُرد فامرت بها شيرين  
<sup>15</sup> ففُصرت حتى ولدت وكنمت امر الولد خمس سنين ثم انها  
رات من كسرى رقعة للصبيان حين كبر فقالت له هل يسرك  
ايها الملك ان ترى ولدا لبعض بنيك على ما كان في ذلك من  
المكره فقال لا ابالي فامرت بيَزْدَجُرد <sup>c</sup> فطيب وحلى وادخلته  
عليه وقالت هذا بردجورد بن شهریار فدعا به فاجلسه في حجره

a) Codd. vel شيرين vel سيرين, quae forma magis arabica videtur esse. b) Add. t et BM من ذلك. c) Add. t et BM بن شهریار. d) Add. t et BM الى.



وقبّله وعطف عليه واحبّه « حبّا شديداً وجعل يبيتّه معه  
فبينما هو يلعب ذات يوم بين يديه ان ذكر ما قيل <sup>هـ</sup> فدعا به  
فعرّاه من ثيابه واستقبله واستدبره فاستبان النقص في احد  
وركبيه فاستشاط غضبا واسفا واحتمله <sup>و</sup> ليأجلد به الارض  
فتعلقت به شيرين ونشده الله ان يقتله وقالت له انه ان <sup>هـ</sup>  
يكن امرّ قد حضر في هذا الملك فليس له مردّ قال ان هذا  
المشوم <sup>ز</sup> الذي اخبرت عنه فاخرجيه فلا انظر اليه فامرت به  
فحمل الى سجستان <sup>ر</sup> وقال آخرون بل كان بالسواد عند ظهوره  
في قرية يقال لها خمانية <sup>س</sup> ووثبت فارس على كسرى فقتلته  
وساعدهم على ذلك ابنه شيرويه ابن مريم الرومية وكان ملكه <sup>10</sup>  
ثمانيا وثلاثين سنة ولمضى اثنتين وثلاثين سنة وخمسة اشهر  
 وخمسة عشر يوما من ملكه هاجر النبي صلعم من مكة الى  
المدينة <sup>٥</sup>

ثم ملك من بعده ابنه

#### شِيرُوبَةُ واسمها قُبَان

15

ابن أبوبكر بن هرمز بن كسرى أنوشروان فذكر ان شيرويه لما  
ملك دخل عظماء الفرس عليه <sup>ج</sup> بعد حبسه <sup>ز</sup> اياه فقالوا \* له انه  
لا يستقيم <sup>ز</sup> ان يكون لنا ملكان اثنان فاما ان تقتل كسرى  
ونحن خولك الباخعون لك بالطاعة واما ان نخلعك ونعطيه الطاعة

له. t et BM <sup>ا</sup> فاحبه. h) Add. P وفيه. add. t et BM

e) t et BM وهو. d) Add. t et BM فاحتمله. c) t et BM

معاً addita nota سجستان P <sup>ف</sup> انظر. t et BM ante <sup>ج</sup>

انا لا يستقيم لنا t et BM <sup>ز</sup> خلع p, t et BM <sup>هـ</sup> عظماء

على ما لم نزل نعطيه قبل ان تملك فهذت هذه المقالة شيروية  
وكسرتة وامر بتحويل كسرى من دار المملكة الى دار رجل يقال  
له مَارَسَقَنْد فحمل كسرى على برذون وقَّع رأسه وسير به الى  
تلك الدار ومعه ناس من الجند فمروا به \* في مسيرهم<sup>a</sup> على  
٥ اسكاف جالس في حانوت شارع على الطريق فلما بصر بفرسان  
من الجند معهم فارس مقنع عرف ان المقنع كسرى فحذفه بقالب  
فعطف اليه<sup>b</sup> رجل ممن كان مع كسرى من الجند فاخترط سيفه  
فصرب عنق الاسكاف ثم لحق باصحابه فلما صار كسرى في دار  
مَارَسَقَنْد جمع شيروية من كان بالباب من العظماء واهل البيوتات  
10 فقال انا قد راينا ان نبداً بالارسال الى الملك ايينا بما كان من  
اساعته في تدبيره ونوقفه على اشياء منها ثم دعا برجل من اهل  
أَرْتَشِير خُزَّة يقال له أَسْغَان جُشْنَس ولمرتبته رئيس الكتيبة كان  
يلى تدبير المملكة فقال له انطلق الى الملك ايينا فقل له عن  
رسالتنا انا لم نكن للبلية التي اصبحت فيها ولا احد من  
15 رعيتنا سببا ولكن الله قضاها عليك جزاء منه لك بسىء اعمالك  
منها اجترامك الى هرمز اييك وقتلك به وازالتك الملك عنه  
وسملك عينيه وقتلك آياه شر قتلة وما قارفت في امره من الاثم  
العظيم ومنها سوء صنيعك اليينا معشر ابنائك في حظرك علينا  
مثافنة الاخيار ومجالستهم وكل امر يكون لنا فيه دعة وسرور  
20 وغبطة ومنها اساعتك كانت بمن، خللت السجون منذ دهر

a) P عليه b) t et BM. c) في مسيره L om. t et BM. d) بمن t et BM

حتى شقوا بشدة الفقر وضيق المعاش والغربة عن بلادهم واهاليهم  
واولادهم ومنها سوء نظرك في استخلاصك كان لنفسك من النساء  
وتركك العطف عليهن بمودة منك والصرف لهن الى معاشرته من  
كُن يرزقن منه الولد والنسل وحبسك اياهن قبلك مكرهات  
ومنها ما آتيت الى رعيتك عامّة في اجتنائك ايام الخراج وما  
انتهكت منهم في غلظتك وفظظتك عليهم ومنها جمعك الاموال  
التي اجتبيتها الناس في عنف شديد واستفصاد منك ايام  
وادخالك البلاء والمصار عليهم فيه ومنها تجميرك من جمّرت في  
تغور الروم وغيرهم من الجنود وتفريقك بينهم وبين اهاليهم ومنها  
غدرك بمؤرق<sup>٥</sup> ملك الروم وكفرك<sup>٦</sup> انعامه عليك فيما كان من<sup>١٠</sup>  
ايوائه اياك وحسن بلائه عندك ودفعه عنك شرّ عدوك وتذويبه  
باسمك في تزويجه اياك اكرم النساء من بناته عليه وآثرهن عنده  
واستخفافك بحقه وتركك اطلاقه ما طلب اليك من رد خشبة  
الصليب التي لم يكن بك ولا باهل بلادك اتيها حاجة علمته<sup>١٥</sup>  
فان كانت لك حجج تدلي بها عندنا وعند الرعية فادل بها<sup>١٥</sup>  
وان لم تكن لك حاجة فنب الى الله من قريب وانب اليه  
حتى نأمر فيك بامرنا فوى أسفان جشّنس رسالة كسرى شيرويه  
هذه وتوجه من عنده الى كسرى ليبلغه اياها<sup>١٨</sup> فلما توجه الى  
الموضع الذي كان<sup>١٩</sup> حبس فيه كسرى الفى رجلا يقال له  
جيلنوس كان قائدا للجنود قد وكل<sup>٢٠</sup> بحراسة كسرى<sup>٢١</sup> جالسا<sup>٢٢</sup>

a) Add. t et BM وهربك. b) BM hic solus بمؤرق. c) Ita  
codd. d) L et P اياه. e) Om. t et BM. f) t et BM  
بحراسته.



فتحاورا ساعة ثم سأل اسفان جشنس جيلنوس ان يستأذن  
له على كسرى ليلقاه برسالة من شيروية فرجع جيلنوس فرفع  
الستر الذى كان دون كسرى فدخل عليه وقال له « عمرك الله  
ان اسفان جشنس بالباب وذكر ان الملك شيروية ارسله اليك  
5 \* فى رسالة <sup>هـ</sup> وهو يستأذن عليك فرأيتك فى الامر فيه برأيتك فتبسم  
كسرى وقال مازحا يا جيلنوس اسفان كلامك مخائف كلام  
اهل العفل وذلك انه ان كانت الرسالة التى ذكرت من شيروية  
الملك فليس لنا مع ملكه اذن وان كان لنا اذن وحجب  
فليس شيروية بملك ولكن المثل فى ذلك كما قيل يشاء الله  
10 الشئ فيكون ويأمر الملك بالمر فينفذ فاذن لاسفان جشنس  
يبلغ الرسالة التى حملها فلما سمع جيلنوس هذه المقالة خرج  
من عند كسرى واخذ بيد اسفان جشنس وقال له قم فادخل  
الى كسرى راشدا فنهض اسفان جشنس ودعا بعض من كان  
معه من خدمه ودفع اتيه كساء كان لابسها واخرج من كمره  
15 شُتَقَّة بيضاء نقية فمسح بها وجهه ثم دخل على كسرى  
فلما عين كسرى خرا له ساجدا فامره كسرى بالانبعاث فانبعث  
وكفر بين يديه وكان كسرى جالسا على ثلاثة انماط <sup>هـ</sup> ديباج  
خُشْرَوَانِي منسوج بذهب قد فرشت على بساط من ابريسم  
متكئا على ثلث وسائد منسوجة بذهب وكان بيده سفرجلة  
20 صفراء شديدة الاستدارة فلما عين اسفان جشنس ترتع جالسا

a) Om. t et BM. b) t et BM برسالة. c) t et BM وحجبه.  
d) Add. t et BM من.

ووضع السفرجلة التي كانت بيده على ثُكَّاتِه فتدحرجت من  
 اعلى الوسائد الثلاث لشدة<sup>a</sup> استدارتها واملس<sup>b</sup> الوسادة  
 التي كانت عليها بامتلاء حشوها الى اعلى تلك الانمط الثلاثة  
 ومن النمط الى البساط ولم تلبث على البساط ان تدحرجت  
 الى الارض ووقعت بعيدا متلطخة بتراب فتناولها اسفان جشنس<sup>c</sup>  
 فساكها بكفه وذهب ليضعها بين يدي كسرى فاشار اليه ان  
 ينحيتها عنه وقال له أعزبها عني فوضعها اسفان جشنس عند  
 طرف البساط الى الارض ثم كان فقام مقامه وكفر بيده فنكس  
 كسرى ثم قال متمثلا الامر اذا ادبر فانت الخيلة في الاقبال  
 به واذا اقبل اعيت الخيلة في الادبار به وهذان الامران متداولان<sup>d</sup>  
 على ذهاب الخيل فيهما ثم قال لاسفان جشنس انه قد كان من  
 تدحرج هذه السفرجلة وسقوطها حيث سقطت وتلطيخها بالتراب  
 وهو عندنا كالاخبار لنا بما حملت من الرسالة وما انتم عاملون  
 به وعاقبته فان<sup>e</sup> السفرجلة التي تأويلها الخير سقطت \* من علو  
 الى سفلى ثم لم تلبث على مغرشنا أن سقطت<sup>f</sup> الى الارض<sup>g</sup>  
 ووقعت بعيدا متلطخة بتراب وذلك منها دليل في حال الطيرة  
 ان مجد الملوك قد صار عند السوق وانا قد سلينا الملك وانه  
 لا يلبث في ايدي عقبننا ان يصير الى من ليس من اهل  
 المملكة فدونك فتكلم بما حملت من رسالة وزودت من الكلام

a) t et BM مبشدة b) Ita P; L وامتسلس t et BM  
 c) t et BM و; ante add. p, t et BM راسه. d) t  
 et BM اسفل pro اسفل e) Om. haec t; P et L ان. f) t et BM

فاندفع اسفان جشنس في تبليغ الرسالة التي \* حملة آياها  
شبيروية ولم يغادر منها كلمة ولم يزلها عن نسقها فقال كسرى  
في مرجوع تلك الرسالة، بلغ عنى شبيروية القصير العمر انه لا  
ينبغي لذى عقل ان يثبت من احد الصغير من الذنب ولا  
5 اليسير من السيئة الا بعد تحقق ذلك عنده وتيقنه آياه منه  
فضلا عن عظيم ما بثت ونشرت<sup>٥</sup> واتعبت منا ونسبتنا اليه  
من الذنوب والجرائم مع ان أولى الناس بالرد عن ذى ذنب  
وتوبيخ ذى جرمة، من قد ضبط نفسه عن الذنوب والجرائم  
ولم يكنّا على ما اصفنا اليه لم يكن<sup>٦</sup> ينبغي ان تنشره  
10 وتؤنبنا<sup>٧</sup> آياها القصير العمر القليل العلم فان كنت جاهلا بما  
يلزمك من العيوب ببتك منا ما بثت ونسبتك آيانا الى ما  
نسبت<sup>٨</sup> فاستثبت عيوبك فاقصر في الزرى علينا والعيب لنا  
على ما لا يربدك بسوء مقالتك فيه الا اشتها را بالجهل ونقص  
الرأى آياها العازب العقل العديم العلم فانه ان كان لاجهادك  
15 نفسك في شهرك آيانا من الذنوب بما يوجب علينا القتل حقيقة  
وكان لك على ذلك برهان فقضاة اهل ملتك ينفون واند  
المستوجب للقتل من ابيه<sup>٩</sup> وينحونه عن مضامة الاخيار  
ومجاستهم ومخالطتهم الا في اقل المواطن فضلا عن ان يملك مع

a) L جملہا ایہ؛ BM solum جملہا.      b) t et P وفسترت.      c) t

et BM جريمة. d) Add. BM ولا ينبغي تتبع ذلك، add. t

g) Add. p, t et BM. هـ. f) t et BM. د. سماع يسعي ولا

بمعونه add. t; وبقرنه g) Add. p. نسبتنا اليه.



انه قد بلغ بحمد الله ونعمته من اصلاحنا انفسنا ونيتنا فيما  
 بيننا وبين الله وبيننا وبين \* اهل ملتنا وديننا<sup>a</sup> وبيننا وبينك  
 وبين معشر ابنائنا ما ليس لنا في شيء من ذلك تقصير ولا  
 علينا فيه من احد حاجة ولا توبيخ ونحن نشرح الحال فيما  
 الزمتنا من الذنوب ولحققت بنا من الجرائم عن غير التماس منا<sup>5</sup>  
 لذلك نقصا فيما<sup>b</sup> ادلينا به من حاجة او اتينا عليه من برهان  
 لتزداد علما بجهالتك وعزوب عقلك وسوء صنيعك، أما ما  
 ذكرت من امر ابينا هرمز فمن جوابنا فيه أن الاشرار والبغاة  
 كانوا اغسروا هرمز بناء حتى اتهمنا واحتمل<sup>c</sup> علينا غمرا ووعرا<sup>d</sup>  
 وراينا من ازورارة عنا وسوء رأبه فينا ما تخوفنا ناحيته فاعتزلنا<sup>10</sup>  
 بابه لاشفاقنا منه ولحقنا بأذربيجان وقد استفاض فانتبهك من  
 الملك ما انتبهك فلما انتهى اليها خبر ما بلغ منه شخصنا من  
 أذربيجان الى بابه فهجم علينا المنافق بهرام في جنود عظيمة  
 من العصاة \* المستوجبة القتل<sup>e</sup> مارقا من الطاعة فاجلانا عن  
 موضع المملكة فلاحقنا ببلاد الروم فاقبلنا منها بالجنود والعدة<sup>15</sup>  
 وحاربناه فهرب منا وصار من امرة في بلاد الترك من الهلكة  
 والبوار الى ما قد اشتهر في الناس حتى اذا صفا لنا الملك  
 واستحكم لنا امرة ودفعنا بعون الله عن رعيتنا البلاء والآفات  
 التي كانوا اشفوا عليها فلما أن من خير ما نحن بادئون به  
 في سياستنا ومفتخون به ملكنا الانتقام لابينا والشار به والقتل<sup>20</sup>

ملتنا P; اهل ملتنا t et BM solum; وديننا L solum a)  
 c) Om. t. واما t, Ma P. b) اهل. ad quod add. in marg. وديننا  
 المستوجبين للقتل t et BM. e) فاحتمل t et BM. d) et BM.

كل من شرك في دمه فاذا احكمنا ما نوينا من ذلك وبلغنا منه  
 ما نريد تفرغنا لغيره من تدبير الملك فقتلنا كل من شرك في  
 دمه وسعى فيه ومالاً عليه، وأما ما ذكرت من امر ابنائنا فمن  
 جوابنا انه ليس من ولد ولدائه ما خلا من استأثر الله به  
 ٥ منهم الا صحيحة اعضاء جسده غير انا وكننا بالحراسة لكم وكفكم  
 عن الانتشار فيما لا يعينكم ارادة كف ما نتخوف من ضرركم  
 على البلاد والرعية ثم كنا ائنا من النفقات الواسعة في كسوتكم  
 ومراكبكم وجميع ما تحتاجون اليه ما قد علمت وأما انت  
 خاصة فمن قصتك ان المناجمين كانوا قصروا في كتاب مولدك  
 ١٠ انك مثرب علينا او يكون ذلك بسببك فلم نأمر بقتلك ولكن  
 ختمنا على كتاب قضية مولدك ودفعناه الى شيرين صاحبتنا ومع  
 ثقتنا بتلك القضية وجدنا فرميشا<sup>b</sup> ملك الهند كتب الينا في  
 سنة ست وثلاثين من ملكنا وقد اوفد<sup>c</sup> الينا فكتب في امور  
 شتى واهدى لنا ولكم معشر<sup>d</sup> ابنائنا هدايا وكتب الى كل واحد  
 ١٥ منكم كتابا وكانت هديته لك فاذكرها فيلا وسيفا وبازيا ابيض  
 وديباجة منسوجة بذهب فلما نظرنا فيما اهدى لكم وكتب  
 اليكم وجدته قد وقع على كتابه اليك بالهنديّة اكتب ما فيه  
 فامرنا ان يصرف الى كل واحد منكم ما بعث اليه من هديّة

a) t et BM ولكننا. b) Codd. vel قرميسا vel s. p.; raro  
 قرقيسا (Din. قرميسيا). Solus L ubique قرقيسا. Nomen indi-  
 cum cognoscere mihi visus sum *Pulukéscha*, sed rectius v.  
 Gutschmid in ZDMG XXXIV, 746 putat esse titulum *para-  
 mésha* i. e. „dominus optimus.” c) t بكتب، BM بكتب.  
 d) t et L معاشر.

أو كتاب واحتبسنا \* كتابه اليك <sup>a</sup> لحال التوقيع الذي كان عليه  
ودعونا بكاتب هندی وامرنا بفض خاتم الكتاب وقراءته فكان فيه  
ابشر وقر عينا وانعم بالا فانك متوج ماه آذر روز ديبآذر <sup>b</sup> سنة  
ثمان وثلثين من \* ملك كسرى <sup>c</sup> وملك على ملكه <sup>d</sup> وبلاده فوثقنا  
انك لم تكن لتملك الا بهلكنا وبنارنا فلم ننتقصك <sup>e</sup> بما استقره  
عندنا من ذلك مما كنا امرنا باجرائه عليك من الارزاق والمعاون  
والصلوات وغير ذلك شيئا فضلا عن امرنا بقتلك واما كتاب  
فرميشا فقد ختمنا عليه بخاتمنا واستودعناه شيرين صاحبتنا  
وهي في الاحياء صالحة العقل والبدن فان احببت ان تأخذ  
منها قضية مولدك وكتاب فرميشا اليك وتقرأها لتكسبك قراعتك <sup>10</sup>  
اياها ندامة وثبورا فافعل، واما ما ذكرت من حال من خلده  
السجن فمن جوابنا فيه ان الملوك الماضين من لدن جيومرت الى  
ان ملك بشتاسب كانوا يدبرون ملكهم بالمعدلة ولم يزالوا من  
لدن بشتاسب الى ان ملكنا يدبرونه بمعدلة معها ورع الدين  
فسل ان كنت عديم عقل وعلم وادب حيلة الدين <sup>15</sup> وم  
اوتاد هذه الملة عن حال من عصى الملوك وخالفهم ونكث عهدهم  
والمستوجبين بذنوبهم القتل فيجبروك انهم لا يستحقون ان يرحموا  
ايغفى عنهم واعلم مع ذلك اننا لم نأمر بالحبس في سجوننا  
ولا من قد وجب عليه في انقضاء العدل ان يقتل او <sup>f</sup> تسمل

دسان L, ديسار P, ديسار BM, دينار t. <sup>a</sup>) كتابك t et BM. <sup>b</sup>)

بمنقصك BM <sup>e</sup>). ملك كسرى t et BM <sup>d</sup>). ملكه t et BM <sup>c</sup>).

فهم P, L فهم <sup>g</sup>). حلدنا t et BM, p <sup>f</sup>). ينقصك t

و et BM.



عينه وتقطع يده ورجله وسائر أعضائه وكثيرا ما كان الموكلون  
بهم وغيرهم من وزرائنا يذكرون استيجاب من استوجب منهم  
القتل ويقولون عاجلهم بالقتل قبل أن يجتالوا لأنفسهم حيلة  
يقتلونك بها فكنا لحبنا استبقاء النفوس وكراحتنا سفك الدماء  
٥ نتأني بهم ونكلمهم إلى الله ولا نقدم على عقوبتهم بعد الحبس  
الذي اقتصرنا عليه إلا على منعهم أكل اللحم وشرب الشراب وشم  
الرياحين ولم نعد في ذلك ما في سنن الملة من الحول بين  
المستوجبين للقتل وبين التلذذ والتنعم بشيء مما منعناهم إياه  
وكنّا امرنا لهم من المطعم والمشرب وسائر ما يقيمهم بالذي يصلحهم  
١٠ في اقتصاد ولم نأمر بالحول بينهم وبين نسائهم والتوالد والتناسل  
في حال حبسهم وقد بلغنا أنك أجمعت على التخلية عن  
أولئك الدعار المنافقين المستوجبين للقتل<sup>a</sup> والأمر بهدم محبسهم  
ومتى تُخْلَ عنهم تأثم بالله ربك وتسي إلى نفسك وتُخْلَ بدينك  
وما فيه من الوصايا والسنن التي فيها صَرْفُ الرحمة والعفو عن  
١٥ المستوجبين للقتل مع أن أعداء الملوك لا يحبون الملك أبدا  
والعاصين لهم لا يمنحونهم الطاعة وقد وعظ الحكماء وقالوا لا  
تؤخرن معاقبة المستوجبى العقوبة فإن في تأخيرها مدفعة للعدل  
ومضرة على المملكة في حال التدبير ولئن نالك بعض السرور  
أن أنت خلّيت عن أولئك الدعار المنافقين العصاة المستوجبين  
٢٠ للقتل<sup>b</sup> لتجدن غب ذلك في تدبيرك ودخول<sup>c</sup> أعظم المضرة

المستوجبى القتل P<sup>b</sup> . القتل ceteri , للقتل L<sup>a</sup> hic solus .  
و sine دخول Melius videtur esse<sup>c</sup> . المستوجبين القتل L .

والبلية على اهل الملة، وأما قولك أنا إنما كسبنا وجمعنا  
 وأخبرنا الاموال والامتنعة والبزور وغيرها من بلاد ملكتنا باعنف  
 اجتناء واشد الحاح على رعيّتنا واشدّ ظلم لا من بلاد العدو  
 بالمجاهدة لهم والقهر عن غلبة منا أيام على ما في ايديهم من  
 جوابنا فيه ان من اصابة الجواب في كلّ كلام يتكلم بجهل<sup>٥</sup>  
 وعنجهية ترك الجواب فيه ولكن لم ندع ان صار ترك الجواب  
 كالاقرار وكانت حاجتنا فيما غشيننا ان نحتج به<sup>٦</sup> قوية وعذرنا  
 واضحا شرح ما سألنا عنه من ذلك اعلم ايها الجاهل انه<sup>٧</sup>  
 انما يقيم ملك الملوك بعد الله الاموال والجنود وخاصة ملك  
 فارس الذي قد اكتنفت بلاده اعداء فاعرة افواهم لالتقام ما<sup>١٠</sup>  
 في يديه وليس يقدر على كظم عنها وردعهم<sup>٨</sup> عما يريدون من  
 اختلاس ما يرومون اختلاسه منه الا بالجنود الكثيفة والاسلحة  
 والعدد الكثيرة ولا سبيل له الى التثيف من الجنود والكثيرة مما  
 يحتاج اليه الا بكثرة الاموال ووفرها ولا يستكثر من الاموال ولا  
 يقدر على جمعها لحاجة ان عرضت له اليها الا بالجّد والتشهير<sup>١٥</sup>  
 في اجتناء هذا الخراج وما نحن ابتدعنا جمع الاموال بل اقتدينا  
 في ذلك بابائنا والماضين من اسلافنا فانهم جمعوها كجمعنا  
 اياها وكثروها ووفرها لتكون ظهريا لهم على تقوية جنودهم واقامة  
 امورهم وغير ذلك مما لم يستغنوا عن جمعها له فاغار على تلك  
 الاموال وعلى جوهر كان في خزائنا المناقب بهرام في عصابة مثله<sup>٢٠</sup>

٥) P et BM واشد. ٦) Om. L, BM فيه. ٧) Om. t et BM.

٨) L, t وقدعهم BM وقدعهم. ٩) t et P وكثير.

وفتاك مستوجبين للقتل فشذبوها وبذروها وذهبوا بما ذهبوا  
 به منها ولم يتركوا في بيوت اموالنا وخزائننا الا اسلحة من  
 اسلحتنا لم يقدروا على تشذيبها والذهب بها ولم يرغبوا فيها  
 فلما ارتجعنا بحمد الله ملكنا واستحكمت امورنا وانعن لنا  
 ٥ الرعية بالطاعة ودفعنا عنهم البوائق التي كانت حلت بهم ووجهنا  
 الى نواحي بلادنا اصبهتدين وولينا دونهم على تلك النواحي  
 فادوسبانيين<sup>a</sup> واستعملنا على ثغورنا مرازمة وولاة ذوى صرامة  
 ومضاء وجلد وقويننا من ولينا من هؤلاء بالكثيف من الجنود  
 اثخن هؤلاء السولة ما<sup>b</sup> كان بازائهم من الملوك المخالفين لنا  
 ١٥ والعدو وبلغ من غاراتهم عليهم وقتلهم من قتلوا واسرهم من  
 اسروا منهم من سنة ثلث عشرة من ملكنا ما لم يقدر الرجل  
 من اولئك على اطلاع رأسه في حرم، بلاده الا بخفير او خائفا  
 او بأمان منا فضلا عن الاغارة على شيء من بلادنا والتعاطى<sup>c</sup>  
 لشيء مما كرهنا ووصل في مدة هذه السنين الى بيوت اموالنا  
 ١٥ وخزائننا مما غنمنا من بلاد العدو من الذهب والفضة وانواع  
 الجواهر ومن النحاس والفرند والحريز والاستبرق والديباج والكراع  
 والاسلحة والسبي والاسراء ما لم يخف عظم خطر ذلك وقدره  
 على العامة فلما امرنا في آخر سنة ثلث عشرة من ملكنا بنقش  
 سلك حديثة لنامر فيستأنف ضرب الورق بها وجد في بيوت  
 ٢٠ اموالنا على ما رفع اليها لخصمون لها كان فيها من الورق سوى

فاروسانيين P, قاروسانيين BM, قاروسانيين L, قاروسانيين t<sup>a</sup>)  
 من P, t et BM<sup>b</sup>) Ita p et L; P, t et BM<sup>c</sup>) P om. d) t et L  
 او النعاطى



ما امرنا بعزله من الاموال لارزاق جنودنا من السورق مائتا الف  
 بدره فيها ثمانى مائة الف الف مثقال فلما راينا انا قد حصنا  
 ثغورنا وردعنا العدو عنها وعن رعيتنا وكعنا افواههم الفاغرة  
 كانت للانتقام ما فى ايديهم وبسطنا فيهم الامن وامنا على نواحي  
 بلادنا الاربع ما كان اهلها فيسه من البوائق والمغار امرنا باجتباء  
 بقايا السنين وما انتهب من بيوت اموالنا من ذهب وفضة ومن  
 خزائننا من جواهر او نحاس ورد ذلك كله الى موضعه حتى اذا  
 كان فى آخر سنة ثلثين من ملكنا امرنا بنقش سبك حديثة  
 يضرب عليها السورق فوجد فى بيوت اموالنا سوى ما امرنا بعزله  
 من الاموال لارزاق جنودنا والاموال التى احصيت لنا قبل ذلك <sup>10</sup>  
 \* من السورق <sup>١</sup> اربع مائة الف بدره يكون ما <sup>٢</sup> فيها الف الف  
 الف مثقال وستمائة الف الف مثقال وذلك سوى ما زادنا الله  
 الى تلك الاموال مما افاء الله بيمناه وطوله علينا من اموال ملوك  
 الروم فى سفن اقبلت بها اليها الريح فسميناها قىء الرياح ولم  
 نزل اموالنا من سنة ثلثين من ملكنا الى سنة ثمان وثلثين <sup>15</sup>  
 من ملكنا التى هى هذه السنة تزداد كثرة ووفورا وبلادنا عمارة  
 ورعيتنا امنا وطمانينة وثغورنا واطرافنا مناعة وحصانة وقد  
 بلغنا انك هممت لدولة مروعتك ان تبدر هذه الاموال وتثريبها  
 عن رأى الاشرا العتاة المستوجبين للقتل <sup>٣</sup> ونحن نعلمك ان هذه  
 الكنوز والاموال لم تجمع الا بعد المخاطرة بالنفوس وبعد كذا <sup>20</sup>

a) Add. BM وجمعنا متشتت امرنا b) Om. t et BM.  
 c) Add. t et P من. d) P et L القتل.

وعناء شديد لندفع بها العدو المكتنفين لبلاد هذه المملكة  
المتقلبين الى غلبتهم على ما في ايديهم وانما يُقَدَّر على كف اولئك  
العدو في الازمان والدهور كلها بعد عون الله بالاموال والجنود ولن  
تقوى الجنود الا بالاموال ولا ينتفع بالاموال الا على كثرتها ووفرها  
٥ فلا تهمن بتفرقة هذه الاموال ولا تجسرن عليها فانها كهف  
لملكك وبلادك وقوة لك على عدوك، ثم انصرف اسفان جشنس  
الى شيروية فقص عليه ما قال له كسرى ولم يسقط منه حرفا  
وان عظماء الفرس عادوا فقالوا لشيروية انه لا يستقيم ان يكون  
لنا ملكان فاما ان تأمر بقتل كسرى ونحن خولك المأحوك  
١٠ الطاعة واما ان تخلعك ونعطيه الطاعة فهتت شيروية هذه المقالة  
وكسرتة وامر بقتل كسرى فانتدب لقتله رجال كان وترهم كسرى  
فكلمها اتاه الرجل منهم شتمه كسرى وزبره فلم يقدم على قتله  
احد حتى اتاه شاب يقال له مهر هُرمز بن مردانشاه ليقتله  
وكان مردانشاه فاذوسبانا لكسرى على ناحية نيمروز<sup>d</sup> وكان من  
١٥ اطوع الناس لكسرى وانصاحهم له، وان كسرى سأل قبل ان  
يُخْلَعَ بناحو من سنتين مناجميه وعاقته عن عاقبة امره واخبروه  
ان منيته آتية<sup>e</sup> من قبل نيمروز فاتهم مردانشاه ومخوف ناحيته  
لعظم قدره وانه لم يكن في تلك الناحية من يعدله في القوة

P; فاق سيانا L; قاروسيانا BM; قاروسيانا t a)

فاروسيا. b) Ita (vel s. p.) codd. et ita Tabarī scripsisse

videtur. Sed vera forma est نيمروز. c) BM لكسرى وانصاحهم

t et P solum له وانصاحهم d) L et BM تانيه. e) t

ولانه et P

والقدرة فكتب اليه ان يعاجل القدوم عليه حتى اذا قدم عليه  
اجال الرأى فى طلب علة يقتله بها فلم يجد عليه عشرة وتذمم  
من قتله لما علم من طاعته آياه ونصيحته له وتحريره مرضاته  
فراى ان يستبقيه ويأمر بقطع يمينه ويعوضه منها اموالا عظيمة  
يجود له بها فبغى عليه من العلل ما قطع يمينه وانما كانت  
تقطع الايدى والارجل وتقطع الاعناق فى رحبة الملك وان كسرى  
ارسل يوم امر بقطع يده عينا ليأتيه بخبر ما يسمع من مردانشاه  
ومن حضرته <sup>a</sup> من النظارة وان مردانشاه لما قطعت يمينه قبض  
عليها بشماله فقبلها ووضعها فى حجرة وجعل يندبها بدمع له  
دار ويقول وا سَمَحْتَاهُ وا رَامَيْتَاهُ وا كَاتَبْتَاهُ وا ضَارِبْتَاهُ وا لَاعَبْتَاهُ <sup>10</sup>  
وا كَرِهْتَاهُ فانصرف الى كسرى الرجل الذى كان وجهه عينا عليه  
فاخبره بما راى وسمع منه فرق له كسرى ونادم على اتيانه فى  
امره ما اتى فارسل اليه مع رجل من العظماء يعلمه ندامته على  
ما كان منه وانه لن يسأله شيئا يجد السبيل الى بذله له الا  
اجابه اليه واسعه به فارسل الى كسرى مع ذلك الرسول يدعو <sup>15</sup>  
له ويقول اتى لى ازل اعرف تفضلك على آيها الملك واشكره لك  
وقد تيقنت ان الذى آتيت الى مع كراهتك آياه انما كان سببه  
القضاء ولكنى سائلك امرا فاعطنى من الأيمان على اسعافك آيائى  
به ما أطمئن اليه وليأتنى بيقين حلفك على ذلك رجل من النساك  
فافرشك آياه وابته لك فانصرف رسول كسرى الى كسرى بهذه الرسالة <sup>20</sup>  
فسارع الى ما سأله مردانشاه وحلف بالايمان المغاظة ليجيبته الى



ما هو سائله ما لم تكن مسئلة امرا يوهن ملكه وارسل اليه  
 بهذه الرسالة مع رئيس المزمزميين فارسل اليه مردانشاه يسأله ان  
 يأمر بضرب عنقه ليبتحي بذلك العار الذي لزمه فامر كسرى  
 فضربت عنقه كراهة منه<sup>٥</sup> لئلا يثبت زعم وان كسرى سأل مهر هرمز  
 ابن مردانشاه حيث دخل عليه عن اسمه وعن اسم أبيه ومرتبته<sup>٥</sup>  
 فاخبره انه مهر هرمز بن مردانشاه فانوسبان<sup>٦</sup> فيمروء فقال كسرى  
 انت ابن رجل شريف كثير الغناء قد كافأناه على طاعته ايانا  
 ونصيحتنا لنا وغنائنا عنا بغير ما كان يستحقه فشأنك وما أمرت  
 به فضرب مهر هرمز على حبل عاتقه بطبرزين كان بيده ضربات  
 ١٠ فلم يحك فيه ففتش كسرى فوجد قد شد في عضده حرزة  
 لا يحيك السيف في كل من تعلقها فنزعت من عضده ثم  
 ضربه بعد ذلك مهر هرمز ضربة فهلك منها وبلغ شيروية فخرق  
 جيبه وبكى منتحبا وأمر بحمل جثته الى النأوس فحملت وشيعها  
 العظماء وافناء الناس وأمر فقتل قاتل كسرى وكان ملكه ثمانيا  
 ١٥ وثلاثين سنة وكان قتله ماة آذر روز ماة وقتل شيروية سبعة عشر  
 اخا له ذوى ادب وشجاعة ومروعة بمشورة وزيرة فيروز وتكريض  
 ابن لمرزين<sup>٧</sup> والى عشر الآفاق كان لكسرى يقال له شيطاء<sup>٨</sup> اياه

a) Om. P et BM. b) P قاووسان, t et BM قاووسان, L قاووسان,  
 لمرزني P, لمرزني t; Ita BM; c) V. supra p. ١٥٨. d) L (سورين habet ابن لمرني Spr. 30 pro كمرزين L  
 Verum est

e) Codd. (عن م؟م؟) ابن ليزدين vel potius ابن يزددين

quidem est nomen illius Nestoriani ex stirpe  
 Jezdini).

على قتلهم فابتلى بالاسقام ولم ياتد بشيء من لذات الدنيا وكان  
هلاكه بدسكرة الملك وكان مشوفا على آل ساسان فلما قتل  
اخوته جزع جعرا شديدا ويقال انه لما كان اليوم الثاني من  
اليوم الذي قتلهم فيه دخلت عليه بوران وآزر ميدخت اختاه  
فاسمعتاه واغلظتا له وقالتا: حملك للحرض على ملك لا يتم على  
قتل ابيك وجميع اخوتك وارتكبت الحارم فلما سمع ذلك منهما  
بكى بكاء شديدا ورمى بالتاج<sup>١</sup> عن رأسه ولم يزل أيامه كلها  
مهموما مدنفيا ويقال انه اباد من قدر عليه من اهل بيته وان  
الطاعون فشوا في أيامه حتى هلك الفرس الا قليلا منهم وكان  
ملكه ثمانية اشهر<sup>٢</sup>

10

ثم ملك

## أردشير

ابن شيروية بن أبرويز بن هرمز بن أنوشروان وكان طفلا صغيرا  
قيل انه كان ابن سبع سنين لانه لم يكن من اهل بيت الملكة  
محتنك فلكته عظماء فارس وحصنه رجل يقال له مهاندرجشنس<sup>١٥</sup>  
وكانت مرتبته رئاسة اصحاب المائدة فاحسن سياسة الملك فبلغ  
من احكامه ذلك ما لم يحس بحداثة سن اردشير وكان شهرتار  
بشعر الروم في جند ضم اليه كسرى وسام السعداء وكان  
كسرى وشيروية لا يزالان يكتبان اليه في الامر بهما فيستشيرانه  
فيه فلما لم يشاوره عظماء فارس في تملك اردشير اتخذ ذلك<sup>٢٠</sup>

a) Add. P et BM له (non est in Spr. 30). b) Ita t, BM  
(et Spr. 30); P et L التاج.

أربعة الى التعتب والتبغى عليهم وبسط يده في القتل وجعله  
 سببا للطمع في الملك والاعتلاء عند ذلك من ضعة العبودية<sup>a</sup>  
 الى رفعة الملك واحتقر اردشير لحداثة سنه واستطال عليهم واجمع  
 على دماء الناس الى التشاور في الملك ثم اقبل بجنده وقد عهد  
 ٥ مهانرجشنس فحصى سور مدينة طيسبون<sup>b</sup> وابوابها وحول اردشير  
 ومن بقى من نسل الملك ونسائهم وما كان في بيت مال اردشير  
 من مال وخزائنه وكراعه الى مدينة طيسبون<sup>c</sup> وكان الذين اقبل  
 فيهم من الجند شهربراز ستة آلاف رجل من جند فارس بثغر  
 الروم فاناخ الى جانب مدينة طيسبون<sup>d</sup> وحاصر من فيها وقتلهم  
 ١٠ عنها ونصب المجانيق عليها فلم يصل اليها فلما رأى عجزه عن  
 افتتاحها اتاها من قبل المكيدة فلم يزل يخدع رجلا يقال له  
 نيوخسروا<sup>e</sup>، وكان رئيس حرس اردشير ونامدار<sup>f</sup> جشنس بن  
 آذر جشنس اصبهيد نيمروز<sup>g</sup> حتى فتح له باب المدينة فدخلها  
 فاخذ جماعة من الرؤساء فقتلهم واستنصفى اموالهم وفصح نساءهم  
 ١٥ وقتل ناس بامر شهربراز اردشير بن شيرويه سنة اثنتين مائة بهمن  
 ليلة روز آبان في ايوان خسرو شاه قبان وكان ملكه سنة وستة اشهر<sup>h</sup>  
 ثم ملك

### شهربراز

هو فرخان مائة اسفندار<sup>i</sup> ولم يكن من اهل بيت المملكة ودعا

a) BM et P العبودية. b) Hic codd. طيستون vel, ex parte  
 quidem, s. p; secundo loco P طيستور. c) Puncta literarum  
 variant. d) BM بامدار; ceteri s. p. e) Add. P et BM

اسفندار ممل. f) Vera forma est. ceterum v. supra p. ١٠٥٨. g) كان



نفسه ملكا وانه حين جلس على سرير الملك ضرب عليه بطنه  
وبلغ من شدة ذلك عليه انه لم يقدر على اتيان الخلاء فدعا  
بطست فوضع امام ذلك السرير فتبرز فيه وان رجلا من اهل  
اصطخر يقال له فسفروخ بن ماخرشيدان واخوين له امتعضوا  
من قتل شهربراز اردشير وغلبته على الملك وانفوا من ذلك وتحالفوا  
وتعاقدوا على قتله وكانوا جميعا في حرس الملوك وكان من السنة  
اذا ركب الملك ان يقف له حرسه سباطين عليهم الدروع والبيض  
والترسة والسيوف وبايديهم الرماح فاذا حاذى بهم الملك وضع كل  
رجل منهم ترسه على قربوس سرجه ثم وضع جبهته عليه كهيئة  
السجود وان شهربراز ركب بعد ان ملك بايام فوقف فسفروخ<sup>10</sup>  
واخواه قريبا بعضهم من بعض فلما حاذى بهم شهربراز طعنه  
فسفروخ ثم طعنه اخواه وكان ذلك اسفندارمده<sup>11</sup> وروز  
ديبين فسقط عن دابته ميتا فشدوا في رجله حبلا وجروه  
اقبالا وادبارا وساعدوا على قتله رجل من العظماء يقال له زاذان  
فروخ بن شهداران ورجل يقال له ماهيان<sup>12</sup> كان مؤدب الاساورة<sup>13</sup>  
وكثير من العظماء واهل البيوتات وعاونوهم على قتل رجال فتكوا  
باردشير بن شيرويه وقتلوا رجلا من العظماء وانهم ملكوا بوران  
بذت<sup>14</sup> كسرى وكان جميع ما ملك شهربراز اربعين يوما  
ثم ملكت

a) t et P واحد. b) t et BM om. مد; erasae sunt literae,  
sed vix مد, in P. (cf. supra p. ١٠٣). c) Sic t et P s. p., BM  
ماهيار, L. Incertum. d) t et BM ابنت.

## بُورَان

بنت<sup>٥</sup> كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان فذكر انها  
 قالت يوم ملكت البرّ أنّوى وبالعدل أمر وصيّرت مرتبة شهربراز  
 لفسقروخ وقلدته وزارتها واحسنت السيرة في رعيتها وبسطت  
 العدل فيهم وامرت بعنرب الورق ورمّ القناطر والجسور ووضعت  
 بقايا بقيت من الخراج على الناس عنهم وكتبت الى الناس عامة  
 كتباً اعلمتهم ما هي عليه من الاحسان اليهم وذكرت حال من  
 هلك من اهل بيت الملكة وانها ترجوان يريهم الله من الرفاهة  
 والاستقامة بمكانها ما يعرفون به انه ليس ببطش الرجال تُدوّخ  
 ١٥ البلاد ولا ببأسهم تستباح العساكر ولا بمكيدهم ينال الظفر وتطغى  
 النوائر ولكن كلّ ذلك يكون بالله عزّ وجلّ وامرتهم بالطاعة  
 وحضتهم على المناصحة وكانت كتبها جماعة لكلّ ما يحتاج اليه  
 وانها ردت خشبة الصليب على ملك الروم مع جاذليق يقال  
 له ايشوعهيب<sup>٦</sup> وكان ملكها سنة واربعة اشهر<sup>٧</sup>  
 ١٥ ثم ملك بعدها رجل يقال له

## جُشَنَسُده

من بنى عمّ أبرويز الأبعدين وكان ملكه اقلّ من شهر<sup>٨</sup>  
 ثم ملكت

## آزرميدخت

٢٥ بنت كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان ويقال انها

٥) t et BM ابنت. ٦) Codd. in fine ت. Est

٧) Ita (vel punctis paululum variantibus vel deficientibus) codd.; alii. Non plane certum.

كانت من اجمل نساءهم وانها قالت حين ملكت منهاجنا  
 منهاج ايينا كسرى المنصور فان خالفنا احد هرقنا دمه ويقال  
 انه كان عظيم فارس يومئذ فرخهرمز اصيهد خراسان فارسل  
 اليها يسألها ان تزوجه نفسها فارسلت اليه ان التزويج للملكة  
 غير جائز وقد علمت ان دهره فيما ذهبت اليه قضاء حاجتك  
 وشهوتك متى فصر الى ليلة كذا وكذا ففعل فرخهرمز وركب  
 اليها في تلك الليلة ونقدمت آرميدخت الى صاحب حرسها  
 ان يترصده في الليلة التي تواعدة الالتقاء فيها حتى يقتله  
 فنقد صاحب حرسها لامرها وامرت به فجر برجله وطرح في رحبة  
 دار المملكة فلما اصبحوا وجدوا فرخهرمز قتيلا فامرت بجثته  
 فغيبت وعلم انه لم يقتل الا لعظيمة وكان رستم بن فرخهرمز  
 صاحب يزدجرد الذي وجه بعد لقتال العرب خليفة ابيه  
 بخراسان فلما بلغه الخبر اقبل في جند عظيم حتى نزل المدائن  
 وسمل عيني آرميدخت وقتلها وقال بعضهم بل سمت وكان ملكها  
 ستة اشهر

15

ثم أتى برجل من عقب اردشير بن بابك كان ينزل الاهواز يقال له

### كسرى

ابن مهرجشنس فلکه العطاء ولبس الساج وجلس على سرير  
 الملك وقتل بعد ان ملك بايام

20

وقيل ان الذي ملك بعد آرميدخت

### خرزان خسروا

من ولد ابرويز وقيل انه وجد بحصن يعرف بالحجارة بالقرب



من نصيبين فلما صار الى المدائن مكث اياما يسيرة ثم استعصوا عليه وخالفوه،

وقال الذين قالوا ملك بعد ازميدخت كسرى بن مهرجشنس لما قتل كسرى بن مهرجشنس طلب عطاء فارس من يملكونه من اهل بيت المملكة فطلبوا من له عنصر من اهل ذلك البيت ولو من قبل النساء فاتوا برجل كان يسكن ميسان يقال له فيروز

ابن مهرانجشنس وبسمل ايضا جشنسده<sup>a</sup> قد ولدته صهاربخت بنت بزداندار<sup>b</sup> بن كسرى انوشروان فلكوه كرها وكان رجلا صاخم الرأس فلما توج قل ما اُضيّق هذا التاج فتطير العطاء من افتتاحه كلامه بالضيق وقتلوه بعد ان ملك اياما، ومن الناس من يقول قتل ساعة تكلم بما تكلم به،

وقال فائل هذا القول ثم شخص رجل من العطاء يقال له زاذي ومرتبته رئيس الخول الى موضع في ناحية المغرب قريب من نصيبين يقال له حصن الحجرة فاقبل بابن كسرى كان نجاء الى ذلك القصر حين قتل شبروية بنى كسرى يقال له

فرخزان خسروا

الى مدينة طيسبون<sup>d</sup> فانقاد له الناس زمنا يسيرا ثم استعصوا عليه وخالفوه فقال بعضهم قتلوه وكان ملكه ستة اشهر<sup>e</sup>

a) V. supra p. ١٠٩٤ ann. c. b) finale in codd. (ن); sed

vera forma est بزداندان c) t et BM لجا d) طيستون vel طيسبور s. p. codd., sed P طيسبور

وقتل بعضهم كان <sup>a</sup> اهل اصطخر ظفروا

ببیزدجرد

ابن شهریار بن کسری باصطخر قد هرب به <sup>b</sup> اليها حيث قتل  
شیرویه اخوته فلما بلغ عطاء اهل اصطخر ان من بالمدائن  
خالفوا فرخزاد خسروا اتوا ببیزدجرد بيت نار يدعى بيت ناره  
اردشير فتوجه هنالك وملكوه وكان حتما ثم اقبلوا به الى  
المدائن وقتلوا فرخزاد خسروا بحيل احتالوها لقتله بعد ان ملك  
سنة وساغ الملك لبیزدجرد غير ان ملكه كان عند ملك آبائه  
كالخيال والحلم وكانت العظماء والوزراء يدبّرون ملكه لحدائثة سنه  
وكان اشدّهم نباهة في وزرائه واذكاهم رئيس الخول وضعف امر ملكة <sup>10</sup>  
فارس واجترأ عليه اعداؤه من كل وجه وتطرقوا بلاده واخربوا  
منها وغزت العرب بلاده بعد ان مضت سنتان من ملكه وقيل  
بعد ان مضى اربع سنين من ملكه وكان عمره كله الى ان قتل  
ثمانيا وعشرين <sup>d</sup> سنة وقد بقي من اخبار بيزدجرد هذا وولده  
اخبار سذكرها ان شاء الله بعد في مواضعها من فتوح المسلمين <sup>15</sup>  
ماء فتحو من بلاد الحزم وما آل اليه امرة وامر ولده <sup>e</sup>

فجميع ما مضى من السنين من لادن اهبط آدم الى الارض  
الى وقت هجرة النبي <sup>f</sup> صلعم على ما يسقوله اهل الكتاب من

<sup>a</sup>) t وكان, L فكان. <sup>b</sup>) Om. L et BM. <sup>c</sup>) Codd. optionem  
dant inter hoc et تطرقوا <sup>d</sup>) P ثمان وعشرين, quod cum  
scriptum esset in vetustis codd. دمن وعشرين, a librariis prave  
doctis corruptum est in بمر (بمرو) عشرين, quod est in t, L  
et BM. <sup>e</sup>) Solus L وما <sup>f</sup>) t et P رسول الله

اليهود وتزعم انه في التوراة الصورة<sup>a</sup> مثبت من اعمار الانبياء  
والملوك اربعة آلاف سنة وستمئة سنة واثنان واربعون سنة  
واشهر، وأما على ما تقوله النصارى لما تزعم انه في توراة اليونانية  
فان ذلك خمسة آلاف سنة وتسعمائة سنة واثنان وتسعون سنة  
<sup>٥</sup> واشهر، وأما جميع ذلك على قول المجوس من الفرس فانه اربعة  
آلاف سنة ومائة سنة واثنان وثمانون سنة وعشرة اشهر وتسعة  
عشر يوما على انه داخل في ذلك مدة ما بين وقت الهجرة  
ومقتل يزدجرد وذلك ثلثون سنة وشهران وخمسة عشر يوما،  
وعلى ان حسابهم ذلك وابتداء تأريخهم من عهد جيومرت<sup>١٠</sup>  
وجيومرت هو آدم ابو البشر الذي اليه نسبة كل منتسب من  
الانس على ما قد بينت في كتابي هذا، وأما علماء الاسلام  
فقد ذكرت قبل ما قال فيه بعضهم واذكر بعض من لم يمحض  
ذكره منهم الآن فانهم قالوا كان بين آدم ونوح عشرة قرون والقرن  
مائة سنة وبين نوح وابراهيم عشرة قرون والقرن مائة سنة وبين  
<sup>١٥</sup> ابراهيم وموسى بن عمران عشرة قرون والقرن مائة سنة،  
ذكر من قال ذلك

سأ ابن بشار قال سأ ابو داود قال سأ قهّام عن قتادة عن

a) Est syriacum ܬܘܪܐ ܕܥܡܪܐ „universus biblicorum textus.”

b) Om. L et BM. c) Etiam si fieri potest, ut mensis, quo Jazdagirdus interfectus est, bona traditione Persica servatus sit, tamen aera Persica in aeram Muslimicam vertenda nullum errorem in calculum irrepsisse, vix credideris. Si vero numerus recte se habet, ultimus Sasanidarum mortuus est primis diebus mensis Novembris anni 651 p. Ch. n. Adde haec ad librum meum „Geschichte der Perser u. Araber... aus der Chronik des Tabari” p. 434 sq.



عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحَ عَشْرَةَ قُرُونٍ كُلُّهُمْ  
 عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْحَقِّ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ سَمِعَ  
 مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدٍ قَالَ سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ عَمْرِو بْنِ وَقْدٍ الْأَسْلَمِيَّ عَنْ  
 غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحَ عَشْرَةَ قُرُونٍ  
 وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ سَنَةً وَبَيْنَ نُوحَ وَإِبْرَاهِيمَ عَشْرَةَ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ  
 سَنَةً وَبَيْنَ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَشْرَةَ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ  
 سَنَةً، وَرَوَى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَهْدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوَانَةَ  
 عَنْ عَاصِمِ الْأَحْوَلِ عَنْ ابْنِ عُثْمَانَ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ الْفَتْرَةُ بَيْنَ  
 مُحَمَّدٍ وَعِيسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ سِتْمِائَةٌ سَنَةً، وَرَوَى عَنْ فَضِيلِ بْنِ  
 عَبْدِ الْوَقَّابِ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ عَرْفٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ  
 عِيسَى وَمُوسَى سِتْمِائَةٌ سَنَةً، حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
 قَالَ سَمِعَ ابْنَ عَلِيَّةٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ ابْنِ صَدَاقَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ  
 سِيرِينَ قَالَ نَبَّيْتُ أَنَّ كَعْبًا قَالَ إِنَّ قَوْلَهُ <sup>a</sup>، يَا أُخْتُ هَارُونَ،  
 لَيْسَ بِهَارُونَ أَخِي مُوسَى قَالَ فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ كَذَبْتَ قَالَ يَا  
 أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ إِنْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّعَ قَالَ <sup>b</sup>، فَهُوَ أَعْلَمُ وَخَيْرُ وَأَنَا فَاتَى <sup>15</sup>  
 أَجَدَ بَيْنَهُمَا سِتْمِائَةٌ سَنَةً قَلَّ فَسَكَنْتُ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ  
 سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدٍ قَالَ سَمِعَ هِشَامَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ وَعِيسَى بْنِ مَرْيَمَ  
 أَلْفَ سَنَةٍ وَتِسْعِمِائَةَ سَنَةً وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا فِتْرَةٌ وَإِنَّهُ أَرْسَلَ بَيْنَهُمَا  
 أَلْفَ نَبِيٍّ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِوَى مَنْ أَرْسَلَ مِنْ غَيْرِهِمْ وَكَانَ <sup>20</sup>

وَبَيْنَ t et BM c) قاله t et L b) Kor. 19, 29. عِيسَى.

بين ميلاد عيسى والنبي خمسمائة وتسع وستون سنة بعث  
 في أولها ثلاثة أنبياء وهو قوله <sup>a</sup>، إذ أرسلنا إليهم اثنين  
 فكذبوهما فعززنا بثالث، والذي عزز به شمعون وكان من  
 الحواريين وكانت الفترة التي لم يبعث الله فيها رسولا أربع مائة  
<sup>٥</sup> وأربعاً وثلاثين سنة وأن عيسى \* حين رفع <sup>b</sup> كان ابن اثنتين  
 وثلاثين سنة وستة أشهر وكانت نبوته ثلاثين شهراً وأن الله رفعه  
 بجسده وأنه حي الآن، <sup>c</sup> حدثني محمد بن سهل بن  
 عسكر قال سمعت إسماعيل بن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد  
 ابن معقل أنه سمع وهباً يقول قد خلا من الدنيا خمسة آلاف  
<sup>١٠</sup> سنة وستمائة سنة، <sup>d</sup> حدثني إبراهيم بن سعيد <sup>e</sup> الجعفي  
 قال سمعت يحيى بن صالح عن الحسن بن أيوب الحضرمي قال  
 سمعت عبد الله بن بسر قال قال لي رسول الله صلعم لتدركن قرناً  
 فعاش مائة سنة، <sup>f</sup> فهذا ما روى عن علماء الإسلام في ذلك  
 وفي ذلك من قولهم تغاوت شديد وذلك أن الواقدي حكى عن  
<sup>١٥</sup> جماعة من أهل العلم أنهم قالوا ما ذكرت عنه أنه رواه عنهم  
 وعلى ذلك من قوله <sup>g</sup> ينبغي أن يكون \* جميع سني الدنيا إلى  
 مولد نبينا صلعم أربعة آلاف سنة وستمائة سنة وعلى قول <sup>h</sup> ابن  
 عباس <sup>i</sup> الذي رواه هشام بن محمد عن أبيه عن أبي صالح عنه <sup>j</sup>

a) Kor. 36, 13. b) Om. L; BM حيث رفع. c) t et  
 BM حدثني. d) Vocales addit P. e) Sic P; t, L et BM  
 عنه. f) Ita p, t et BM; P et L قولهم. g) Add. BM

h) BM العباس. i) Hucusque codex Lugdu-  
 nensis (L). عبد الله

ينبغي ان يكون الى « مولد النبي صلعم خمسة آلاف سنة  
 وخمسمائة سنة وأما وهب بن منبه فقد ذكر جملة من قوله  
 من غير تفصيل وان ذلك الى زمنه خمسة آلاف سنة وستمائة  
 سنة وجميع مدة الدنيا عند وهب ستة آلاف سنة وقد كان  
 مضى عنده من ذلك الى زمانه خمسة آلاف سنة وستمائة سنة<sup>١٥</sup>  
 وكانت وفاة وهب بن منبه سنة اربع عشرة ومائة من الهجرة  
 فكان الباقي من الدنيا على قول وهب من وقتنا الذي نحن  
 فيه مائتا سنة وخمس عشرة سنة وهذا القول الذي قاله وهب  
 ابن منبه موافق لما رواه ابو صالح عن ابن عباس، وقال بعضهم  
 من وقت هبوط آدم صلعم الى ان بعث نبينا صلعم، ستة<sup>١٥</sup>  
 آلاف سنة ومائة وثلاثة عشرة سنة وذلك ان عنده من مهبط  
 آدم الى الارض الى « الطوفان الفى سنة ومائتى سنة وستا  
 وخمسين سنة ومن الطوفان الى مولد ابراهيم خليل الرحمان الف  
 سنة وتسعا وسبعين سنة ومن مولد ابراهيم الى خروج موسى  
 ببني اسرائيل من مصر خمسمائة سنة وخمسا وستين سنة<sup>١٥</sup>  
 ومن خروج موسى ببني اسرائيل من مصر الى بناء بيت  
 المقدس وذلك لاربع سنين من ملك سليمان بن داود ستماية  
 سنة وستا وثلاثين سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
 الاسكندر سبعمائة سنة وسبع عشرة سنة ومن ملك الاسكندر  
 الى مولد عيسى \* بن مريم عم ثلثمائة سنة وتسعا وستين<sup>٢٥</sup>

a) Haec inde a جميع ١٠٧٠, ١٦ om. t. b) BM عم. c) BM  
 وسبعين. d) Add. P وقت. e) Ita P (alii); BM



سنة ومن مولد عيسى<sup>a</sup> الى مبعث محمد<sup>b</sup> صلعم خمسمائة سنة  
واحدى وخمسين سنة ومن مبعثه الى هجرته من مكة الى  
المدينة ثلث عشرة سنة، وقد حدث بعضهم عن هشام  
ابن محمد الكلبي عن ابيه عن ابي صالح عن ابن عباس انه  
قال كان من آدم الى نوح الفا سنة ومائتا سنة ومن نوح الى  
ابراهيم الف سنة ومائة سنة وثلث واربعون سنة ومن ابراهيم  
الى موسى خمسمائة سنة وخمس وسبعون سنة ومن موسى الى  
داود مائة سنة وتسع وسبعون سنة ومن داود الى عيسى  
الف سنة وثلث وخمسون سنة ومن عيسى الى محمد ستمائة  
10 سنة، وحدث الهيثم بن عدي عن بعض اهل الكتب  
انه قال من آدم الى الطوفان الفا سنة ومائتا سنة وست وخمسون  
سنة ومن الطوفان الى وفاة ابراهيم الف سنة وعشرون سنة ومن  
وفاة ابراهيم الى دخول بني اسرائيل مصر خمس وسبعون سنة  
ومن دخول بعقوب مصر الى خروج موسى منها اربع مائة سنة  
15 وثلثون سنة ومن خروج موسى من مصر الى بناء بيت المقدس  
خمسمائة سنة وخمسون سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
بُخْت نَصْر وخراب بيت المقدس اربع مائة سنة وست واربعون  
سنة ومن ملك بخت نصر الى ملك الاسكندر اربع مائة سنة  
وست وثلثون سنة ومن ملك الاسكندر الى سنة ست ومائتين  
20 من الهجرة الف سنة ومائتان وخمس واربعون سنة<sup>c</sup>

a) Haec inde a om. t. بن مريم b) P النبي c) p et t

d) P العلم. وحدثت عن



Pagina

- l.<sup>35</sup>v Principes Hîrae post 'Amr ibn Hind usque ad al-Mondhir ibn an-No'mân al-Gharûr qui periit die Djowâthae.
- l.<sup>36</sup> Principes Jamani. al-Marwazân subjicit al-Maçâni'. Bâdhân.
- l.<sup>37</sup> Divitiae Kisrae, severitas ejus in colligendis tributis. Insurrectio Persarum contra regem; incarceratur et filius ejus Schîrûja loco ejus rex creatur l.<sup>38</sup> Nascitur Jazdadjird ibn Schahrijâr l.<sup>39</sup>.
- l.<sup>40</sup> Schîrûja rex Persarum. Patri exprobrat malefacta. Responsum Kisrae l.<sup>41</sup>. Schîrûja patricida l.<sup>42</sup>.
- l.<sup>43</sup> Ardaschîr III. Schahrabarâz Ctesiphon oppugnat et capit. Ipse regnum occupat sed post quadraginta dies interficitur.
- l.<sup>44</sup> Bûrân regina. Djoschnasdi. Azarmîdocht regina.
- l.<sup>45</sup> Kisrâ III. Chorrâzâdh Chosrau.
- l.<sup>46</sup> Fairûz II. Farrochzâdh Chosrau.
- l.<sup>47</sup> Jazdadjird III ultimus rex Persarum. Chronologia inde ab Adamo ad Hidjram Profetae.



## Pagina

Abd-al-Mottalib diem obit. Signa et portenta noctis qua Profeta natus est ٩١. Abd-al-Masîh apud Kisram. Satîh ٩٢.

Tamîmitae diripiunt comitatum qui dona Wahrizi ex Jaman ad Kisram ferre debet ٩٣. Haudha Dhu-'t-Tâdj (coronatus). al-Moka'bir ٩٤. Origo magnae partis incolarum Hadjari. Tamimitarum trucidatio in arce al-Moschakkar ٩٥. Wahriz moritur ٩٦.

٩٧ Hormoz IV. Justitia ejus spectatur in severitate erga filium ٩٨. Incursiones Turcarum, Romanorum, Chazarorum et Arabum ٩٩. Bahrâm Djûbîn ١٠٠. Optimi sagittarii Persarum. Turcis fuis Bahrâm Djûbîn rebellis fit primum contra Hormoz, deinde contra Kisrâ Abarwîz ١٠١. Hic opem regis Mauricii implorat ejusque filiam Mariam ducit.

١٠٢ Kisrâ Abarwîz. Ante regnum secesserat in Adharbaidjân. Bellum cum Bahrâm Djûbîn. Hormoz interficitur ١٠٣. Abarwîz fugit ad Mauricium, Bahrâm regnum occupat ١٠٤. Expeditio Romanorum contra Bahrâm Djûbîn. Hic ad Turcas confugit, ubi occiditur ١٠٥. Mauricius interficitur, filius ejus opem petit ab Abarwîzo, qui imperatores suos contra Romanos mittit ١٠٦. Hierosolyma expugnatur, sancta crux in Persiam transfertur, Aegyptus et Nubia capiuntur. Expeditio Schahrabarâzi adversus Constantinopolin. Phocas, successor Mauricii interficitur, Heraclius rex creatur ١٠٧. Orientem petit, Persas fugat ١٠٨. Locus Korani de rebus Romanorum et Persarum ١٠٩. Idololatri Mekani gaudent victoria Persarum, Moslimi aliter sentiunt. Schahrabarâzi rebellio ١١٠.

١١١ Signa et portenta quae praesagiebant finem dominii Persarum et victorias Arabum. Camera solii in palatio regio rimas agit; agger Tigridis perrumpitur.

١١٢ Dies Dhî-Kâr an-No'mân ibn al-Mondhir occidit 'Adî ibn Zaid ١١٣. Filius ejus Zaid locum patris obtinet apud Kisram ١١٤. Zaid Kisram contra an-No'mân instigat. Hic ad Taijitas confugit ١١٥, inde ad Schaîbânitas Dhu-Kâri, deinde ad Kisram tendit qui eum incarcerat in urbe Chânikîn, ubi moritur ١١٦. Ijâs ibn Kabîça Hîrae praeficitur ١١٧. Expeditio Persarum contra Bakr ibn Wâil ١١٨. Bellum Dhî-Kâr. Profeta praedicat victoriam Arabum ١١٩.

Pagina

Persarum. Schamir Dhu 'l-Djanâh. Hassân ibn Tobba'. Ja'for Constantinopolin et Romam petit. Samarkandi expugnatio ٨٩. Expeditio adversus Çinenses Tobba' Mekkam venit.

- ٨٩٧ Kistrâ Anûscharwân. Epistola ad Padhûspanos. Persecutio Mazdakitarum Quatuor Ispahbadhi ٨٩٨. Multae gentes in confiniis imperii subiguntur: al-Bâriz, Çûl, Abchaz, Bandjar et Balandjar, Alâni. Expeditio contra Antiochiam ٨٩٨. Conditur ar-Rûmîja juxta al-Madâin. Kistrâ expugnat Alexandriam, Aden imperio subjicit, al-Mondhir ibn an-No'mân Hîrae praeficit ٨٩٩. Haitalitas superat. Contra Abessinos in Jaman exercitum mittit. Nascitur Profeta ٨٩٩. al-Bâb wa 'l-abwâb ٩٠٠.

Reges Hîrae post al-Aswad ibn al-Mondhir. Anno octavo regni Amri ibn al Mondhir nascitur Profeta.

- ٩٠١ Tobba' (Tobân As'ad) Medinenses oppugnat, sed a proposito desistit et judaismum profitetur. Mekkam visitat et Ka'bam honorat Jamanitae ad Judaismum transeunt ٩٠٥. Genealogia Tobbae ٩٠٩. Rabî'a ibn Naçr al-Lachmî Satîh et Schikk ٩١١. Hassân ibn Tobba' a fratre 'Amr neci datur ٩١٢. Dhû Ro'ain. Lachî'atha (Lachînfja) Janûf Dhu's-Schanâtir ٩١٤. Dhû Nowâs ٩١٨. Jamanitae cum eo Judaismum amplectuntur ٩١٩. Christiani in Nadjrân. Femion. Abdallah ibn at-Thâmir ٩٢٣, ٩٢٤. Homines foveae (açhâb al-ochdûd) ٩٢٥. Abessini ٩٢٦. Daus Dhû Tha'labân ad Caesarem tendit ٩٢٧. Ariât et Abraha. Ecclesia Çan'ae conditur ٩٣١. Expeditio Abrahae contra Mekkam ٩٣٤. Abû Righâl ٩٣٧. Abd-al-Mottalib. Elephas ٩٤١. Deus fundit exercitum Jamanitarum; Abraha perit ٩٤٢. Jaksûm ٩٤٥. Masrûk. Saif ibn Dhî Jazan ٩٤٩. Wahriz a Kistrâ in Jaman mittitur ٩٤٨. Saif rex Jamani creatur ٩٥٠. Occiditur et redit Wahriz ٩٥٧. Badhân ٩٥٨. Kisrae bellum contra Justinianum (Jachtîânûs) ٩٥٩. Antiochia expugnatur et incolae transportantur ad urbem ar-Rûmîja. Census soli in Persia ٩٦٠. Reformatio exercitus ٩٦٣. Expeditiones in Jaman et Sarandîb ٩٦٥.

- ٩٦٦ Profeta nascitur regnante Anûscharwân, anno expeditionis Abrahae contra Mekkam et diei Djabalae. Aminae graviditas ٩٦٨. Nutrix Mohammedis Halîma ٩٦٩. Purificatio cordis Mohammedis ٩٧٢. Pater ejus quando mortuus sit ٩٧٤. Aminae mors ٩٨٠.



## Pagina

- ٨٢٩ Ardaschir II. Sâbûr III. Bahrâm IV Kirmânschâh.
- ٨٢٧ Jazdadjird I flagitiosus. Wazîrus ejus Narsî ٨٢٩. Aus ibn Kalâm ٨٥٠. Imru 'l-Kais II el-Bad', an-No'mân conditor al-Chawar-naki. Bahrâm Djûr ei educandus traditur ٨٥١. Sinimmar. (Abd-al-'Ozzâ al-Kalbî et al-Hârith ibn Mâria al-Ghassânî). an-No'mân regno se abdicat.
- ٨٥٢ Bahrâm V Djûr. Ab al-Mondhir ibn an-No'mân educatur. Mortuo Jazdadjird Persae regem creant Kistrâm. Bahrâm Djûr regnum paternum recuperare conatur. Certamen leonum et fortitudo Bahrâmi ٨٥٢. Kistrâ ei regnum cedit ٨٥٣. Châkân Turcarum bellum parat. Bahrâm eum fugat et interficit. Fines ponit inter regnum Persarum et Turcas, quos postea Fairûz I mutavit ٨٥٤. Narsî frater Chorâsâno praeficitur ٨٥٥. Mors Bahrâmi. Ejus fortitudo. In India elephantem ferocem superat. Partem Indiae acquirit ٨٥٦. Exercitum adversus Romanos mittit sub imperio wazîri Mihri Narsi. Filii hujus wazîri ٨٥٩.
- ٨٦١ Jazdadjird II. Post ejus mortem filius Hormoz III regnum occupat, sed alter filius Fairûz ope regis Haitalitarum eum vincit et interficit.
- ٨٦٢ Fairûz (Peroz) I. Fames septennis. Urbes condit ٨٦٢. Expeditio contra Haitalitas. In deserto magna pars exercitus siti perit. Pacem facit cum rege Haitalitarum conditione ut neuter certos fines transgressurus sit. Fairûz pactum violat et misere perit. Sochrâ captivos et fiscum recuperat ٨٧٧.
- ٨٨٠ Reges Jamani. Hassân ibn Tobba'. 'Amr ibn Hodjr al-Kindî. 'Amr ibn Tobba'. 'Abd Kolâl. Tobba' ibn Hassân. al-Hârith ibn 'Amr al-Kindî regem Hirae an-No'mân vincit et interficit. al-Mondhir ibn an-No'mân. al-Aswad ibn al-Mondhir.
- ٨٨٢ Balâsch. Urbem Sâbât (Balâschwâdh) condit.
- ٨٨٣ Kobâdh (Kawâdh). Anûscharwân nascitur ٨٨٢. Kobâdh condit urbes Arradjân, Holwân et Kobâdh Chorra ٨٨٥. Sochrâ interficitur. Mazdak. Kobâdh a regno amovetur, fratre Djâmâsp rege creato, sed restituitur a Zarmîro filio Sochrae qui Mazdakitas persequitur, postea vero ab ipso rege necatur. Alia de eadem re traditio ٨٨٤.
- ٨٨٨ al-Hârith ibn 'Amr al-Kindî. Expeditio Tobbae contra regem



## Pagina

- vvo Socii cavernae. Rex Dakinūs (Decius).
- vλ<sup>p</sup> Jônos (Jona) ibn Mattâ. Ninive. Piscis. Arbor *jaktin* vλ<sup>q</sup>, vλ<sup>q</sup>.
- vλ<sup>q</sup> Tres legati Dei ad Antiochum in Antiochia. Habîb leprosus.
- v<sup>q</sup><sub>13</sub> Simson.
- v<sup>q</sup><sub>10</sub> Georgius. Dacianus.
- λ<sup>13</sup> Reges Persarum Sasanidae. Ardaschîr I ibn Bâbek. Avus ejus Sâsân λ<sup>1f</sup>. Ardaschîr Persidem et Kirmânam expugnat. Condit urbem Djûr λ<sup>v</sup>. Conflictus cum rege Ardawân. Ahwâz expugnatur. Ardawâno victo Ardaschîr fit Schâhanschâh λ<sup>q</sup>. Irâk, Mediam et Chorâsân subjicit. Quas condiderit urbes λ<sup>p</sup>. Arimannî et Ardawanî λ<sup>1f</sup>. Kodhâ'a tribus ex Irâk migrat in Syriam. al-'Ibâd λ<sup>1f</sup>.
- λ<sup>13</sup> Sâbûr I. Per matrem ab Aschganiis descendit. A patre agnoscitur λ<sup>o</sup>. Nisibîn et urbes Romanorum in Syria expugnat λ<sup>1f</sup>. Schâdhrawân urbis Tostar aedificatur. Urbs al-Hadhr et rex Sâtîrûn (ad-Dhaizan) λ<sup>v</sup>. Filia regis an-Nadhîra λ<sup>q</sup>. Mânî λ<sup>13</sup>. Urbs Djondaisâbûr.
- λ<sup>13</sup> Hormoz I. Ab avo agnoscitur.
- λ<sup>13</sup> Bahrâm I. Imru 'l-Kais, filius 'Amri ibn 'Adî ad Christianismum transit. Mânî occiditur.
- λ<sup>13</sup> Bahrâm II.
- λ<sup>13</sup> Bahrâm III Schâhanschâh. Narsî ejus frater et successor. Hormoz II.
- λ<sup>13</sup> Sâbûr II Dhu-'l-Aktâf, infans rex creatur. Arabes invadunt Persidem. Primum signum prudentiae Sâbûri, ubi jubet Tigridem apud Ctesiphon ponte altera jungi. Arabes in Perside fundit et dispersit λ<sup>13</sup>, occupat Bahrain et alias partes Arabiae. Condit Bozordj-Sâbûr (al-Anbâr), urbes Ahwâzi al-Karch et Sûs et Naisâbûr λ<sup>f</sup>. Julianus parat bellum contra Persas. Fugatur Sâbûr, occupatur Ctesiphon λ<sup>f</sup>. Julianus perit, Jûbinianûs (Jovianus) imperator creatus pacem facit, Persis cedit Nisibîn. Arabes pro auxilio Juliano praestito puniuntur λ<sup>ff</sup>. Sâbûr habitu mendici regnum Romanum intrat explorandi causa, sed capitur. Caesar ejus regnum invadit et Djondaisâbûr oppugnat. Sâbûr libertatem recuperat et Caesarem captivum facit. Susi urbis incolae medicinam ab Indo discunt. Imru 'l-Kais ibn 'Amr ibn 'Adî.

## Pagina

- v. 1. Regnum Alexandri, expeditiones, mors; condidit duodecim urbes de se appellatas, inter alia Djai Ispahani, Herât, Merw, Samarkand. Ptolemaei v. 5. Cleopatra. Gajus Julius. Augustus.
- v. 1<sup>f</sup> Res Persarum post Alexandri mortem. Reges populorum. Seleucus. Antiochus. Aschganii: Aschk (Aschgân), Djaudarz. Expeditio contra Israelitas post mortem Johannis Baptistae. Balâsch. Constantinopolis conditur v. 10. Sancta crux.
- v. 1<sup>l</sup> Aschganii: Aschk, Sâbûr (Sapor), cujus tempore Jesus apparuit. Titus. Djaudarz et alii hujus dynastiae principes.
- v. 1<sup>l</sup> Praecipui eventus aetate regum populorum. Nascitur Jesus filius Mariae. Cum Johanne Baptista convenit. Johannes occiditur v. 1<sup>m</sup>. Nebucadnezar. Daniel in fovea leonum v. 1<sup>v</sup>. Historici negant expeditionem Nebucadnezaris fuisse post mortem Johannis Baptistae, ponunt post mortem Jesajae tempore Jeremiae v. 1<sup>h</sup>. Herodes v. 1<sup>q</sup>. Chardûs et Nabuzarâdân v. 1<sup>o</sup>. Sanguis Johannis aestuans.
- v. 1<sup>m</sup> Maria et Josef. Gabriel. Migrant in Aegyptum v. 1<sup>q</sup>. Nascitur Jesus in itinere. Iblîsi impotentia v. 1<sup>v</sup>. Stella et sapientes ex Oriente v. 1<sup>h</sup>. Continuatur iter in Aegyptum Primum specimen sapientiae divinae in Jesu v. 1<sup>m</sup>. Zakaria in suspicionem cadit de graviditate Mariae, fugit, in arborem confugit et serra dissecatur v. 1<sup>m</sup><sup>f</sup>. Coena sacra v. 1<sup>o</sup>. Jesum cruci affigere volunt, Deus ei substituit simulacrum. Ascensio. Discipuli v. 1<sup>m</sup><sup>v</sup>. Qui in Syria regnaverint tempore Jesu.
- v. 1<sup>l</sup> Reges Romanorum post Augustum usque ad Heraclium.
- v. 1<sup>f</sup> al-Hîra et al-Anbâr. Arabes qui e Tihâma ad al-Bahrain migrant. Tanûch v. 1<sup>q</sup>. Mâlik ibn Zohair. Djadhîma al-Abrasch. Reges populorum v. 1<sup>v</sup>. Iramanii et Ardawanii. Tobba' v. 1<sup>q</sup>. Mâlik ibn Fahm v. 1<sup>o</sup>. Djadhîma. Hassân ibn Tobba' As'ad. 'Adî ibn Naçr v. 1<sup>o</sup>. 'Amr ibn 'Adî v. 1<sup>m</sup>. Compotatores Djadhîmae.
- v. 1<sup>q</sup> 'Amr ibn Thârib.
- v. 1<sup>v</sup> az-Zabbâ. Kaçîr v. 1<sup>h</sup> Perit Djadhîma, 'Amr ibn 'Adî mortem ejus ulcisci parat v. 1<sup>l</sup>. Kaçîr se ipsum mutilari jubet v. 1<sup>m</sup>. Zabbâ venenum sumit v. 1<sup>q</sup>.
- v. 1<sup>h</sup> 'Amr ibn 'Adî primus princeps dynastiae Naçritarum.
- v. 1<sup>l</sup> Tasm et Djadîs. 'Amlûk. Hassân ibn Tobba'. al-Jamâma. Genealogia Hassâni ibn Tobba' v. 1<sup>f</sup>. Samir v. 1<sup>o</sup>.



## Pagina

eligerent. Eligunt Danielem. Ahasveros. Cyrus hujus et Estherae filius 4c1. Opinio eorum qui dicunt expeditionem Nebucadnezari fuisse postquam Israëlitaë necaverant Jahja ibn Zakaria (Johannem Baptistam) 4ov. Jeremia 4oA. Nebucadnezar 491. Terra obruitur Hierosolyma 44o. Captivitas. Somnium Nebucadnezaris 44v. Superbia ejus punitur ope muscae quae per nasum ad cerebrum ejus penetrat, quaeque causa mortis est 449. 'Ozair (Esra) legem rescribit.

4v1 Expeditio Nebucadnezaris in Arabiam. Barachja. Urbs al-Anbâr conditur 4v1. Ma'add ibn 'Adnân a Jeremia eripitur et Harrânium ducitur 4v1. 'Adnân fugatur. Hadhîr. Superstites Arabum a Ma'addo coguntur. Nizâr nascitur.

4vo Bischâtasp conditor urbis Fasâ. Septem vicarii regis. Zarâdoscht. Djâmâsp. Zarîn. Isfendiâr. Clades Turcarum 4vv. Turcae invadunt regnum Persarum. Isfendiâr imperator creatur a Bischâtasp 4vA, Turcas vincit urbemque eorum Dizrûn expugnat. A Rostamo interficitur 4A. Djâmâsp et Zarâdoscht.

4, 1. Reges Jamani inde a tempore Kábûsi (Kaikâus) ad tempus Bahmani. Post Bilkîs regnat Jâsir An'am, qui expeditionem in Maghrib facit 4A. Tobba' Tobân As'ad cognomine ar-Râid. Urbs al-Hîra 4A. Tobba' expeditionem adversus Çîn (Seres) suscipit. Tobbat (Thibet).

4, 4 Ardaschîr Bahman (longimanus) et filia ejus Chomâj. Urbes Abâd-Ardaschîr (Homainia) et Bahman-Ardaschîr (al-Obolla) conduntur. Rostam interficitur 4Av. Litterae Ardaschîri. Chomâj cognomine Schahrazâd mater Darii. Sâsân 4A. Urbs Istachr conditur 41. Chomâj captivos Romanos aedificando adhibet.

491 Comparatio chronologiae Israelitarum cum chronologia Persarum.

492 Darius senior ejusque filius Darius junior quem vicit Dhu 'l-Karnain. Urbes Darâbadjird et Dârâ conduntur 491. Alexander Darium superat: Darius a suis trucidatur; filiam ejus Roxanam ducit Alexander. Origo belli inter Graecos et Persas. Secundum nonnullos Alexander erat frater Darii. Quapropter appellatus fuerit Alexander 49v. Ubi congressus Darii et Alexandri locum obtinuerit 499.



## Pagina

- 684 Salomo regem Sidonis vincit ejusque filiam Djarâdam uxorem ducit. Idololatria hujus feminae. Daemon Çachra furatur anulum signatorium Salomonis et locum ejus occupat; ipse pellitur et quadraginta dies degit inter piscatores. Quomodo mors ejus homines daemonesque per annum latere potuerit 691. Teredo.
- 69v Reges Babeli post Kaikobâdh: Kaikâus. Sijâwochsch a Rostamo robusto educatur; Sudhâba eum amat, deinde odit Confugit ad Farâsiât, regem Turcarum, ubi trucidatur. Filius ejus Kaichosrau evadit et ad avum fertur. Kaikâus expeditionem in Jaman facit; Dhu-'l-Adh'ûr captus incarceratur 713, a Rostamo liberatur.
- 71f Kaichosrau. Expeditio infelix contra Farâsiât. Altera expeditione Turcae magna clade afficiuntur. Djaudarz. Farâsiât capitur et occiditur 714. Kaichosrau regnum deponit, Lohrásp successorem proponit.
- 719 Res Israelitarum post decessum Salomonis. Rehabeam. Abia. Jeroboam. Asa. Idololatri inter Israelitas adeunt regem Indiae Zardj (Sargon) ejusque opem contra Asam implorant 723. Zardj exploratores mittit in Palaestinam; expeditionem suscipit 724. Deus ejus exercitum evertit 725, ipse rex perit. Josafat 726. Atalia, Joas, Uzia, Jotam, Ahaz, Hiskia.
- 728 Jesaja et Sanherib. Rex Israelitarum Çadîka-Hiskia.
- 729 Manasse, Amon, Josia, Joahaz, Jojakim, Jojachin, qui a Nebucadnezaro deportatur. Zedekia. Eversio Hierosolymae et captivitas Israelitarum. Jesaja plebi iratae fugiens ab arbore in se recipitur, serra dissecatur.
- 730 Lohrásp. Bischtâsp. Expeditio Nebucadnezari contra Hierosolymam quam evertit. Jeremia 734. Nebucadnezar Aegyptum expugnat et ad extremam occidentem pergit 735. Dispersio Israelitarum (Jathrib, Wâdi-'l-Korâ). Jeremia per septuaginta annos captivitatis dormit et deinde per triginta alios annos donec urbs restaurata fuit. Bischtâsp Israelitas e Babylonia in Palaestinam redire facit. Zarâdoscht 738. Quis fuerit Nebucadnezar 739, 740. Evilmerodach 741. Beltschazar. Bahman ei regnum ademit et dat Dario Medo. Deinde hujus loco Cyrum regem Babyloniae creat eumque jubet Israelitas bene tractare iisque praeficere quem ipsi

## ARGUMENTUM TOMI SECUNDI SECTIONIS PRIMAE.

### Pagina

- ٥٢٧ Reges Babeli post mortem Manúschahri. Farásiât ٥٢٩. Zau. Origo  
 festi tertii Persarum in mense Abân ٥٣١. Regio az-Zawâbí. Urbs  
 antiqua ٥٣٣. Karschâsp ٥٣٣. Kaikobâdh  
 ٥٣٥ Res Israelitarum post Josuae mortem. Kaleb. Hizkîl (Ezechiel)  
 dictus filius vetulae. Pestilentia Dâwardânî ٥٣٧.  
 ٥٤٠ Elias et Ahab.  
 ٥٤٤ Elisa. as-Sakîna in arca foederis. Rex Ilâf moritur prae terrore  
 et moerore, ubi audit arcam ab hoste captam esse. Iudices ٥٤٥.  
 ٥٤٧ Samuel. Tâlût (Saul) et Djâlût (Goliath). Arca foederis et ba-  
 culus Mosis ٥٥٠. Eli et filii ٥٥١. David et Goliath ٥٥٢. Saul et  
 David ٥٥٣. Saul apud anum fatidicam ٥٥٧.  
 ٥٥٩ David. Humanitas ejus erga pecora ٥٦٠. Psalmi ei revelantur et  
 ars cudi ferrum ٥٦١. Tentatio Davidis ٥٦٢. Peccatum et poe-  
 nitentia. Insurrectio Abschae (Absalomis) ٥٧٠. Pestilentia. Aedi-  
 ficationem templi vovet ٥٧١.  
 ٥٧٢ Salomo. Jurisprudentia ejus ٥٧٣. Quomodo ope venti et daemo-  
 num terras peragraverit ٥٧٤. Exercitus ejus ٥٧٥.  
 ٥٧٩ Expeditio Salomonis in Jaman; upupa de regina Bilkîs nuntiat.  
 Litterae Salomonis ad eam. Bilkîs eum donis probat. Eum vi-  
 sendi causa adit et suum thronum apud Salomonem invenit;  
 quaestiones ei proponit ٥٨١. Turris vitrea in quam Salomo ad se  
 duci jubet reginam. Inventio calcis depilantis ٥٨٣. Bilkîs veram  
 religionem accipit; jubetur nubere regi Hamdâni Dhû Bata', in  
 cujus usum daemones aedificant. Mortuo Salomone ab opere  
 desistunt. Inscriptio Sabaica ٥٨٥.





# ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI

CUM ALIIS EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PRIMA SERIES

II.

RECENSUERUNT

J. BARTH et TH. NOLDEKE.

---

LUGD. BAT. — E. J. BRILL.  
1881—1882

## CONSPECTUS RECENSIONIS.

---

Series I, pag.	1—812 recensuit	J. BARTH.
	813—1072 »	TH. NÖLDEKE.
	1073—19.. »	P. DE JONG.
	19..— finem »	E. PRYM.
Series II, pag.	1—295 »	H. THORBECKE.
	295—580 »	S. FRAENKEL.
	580—1340 »	I. GUIDI.
	1340—15.. »	D. H. MÜLLER
	15..— finem »	M J. DE GOEJE.
Series III, pag.	1—459 »	M TH. HOUTSMA
	459—1163 »	S. GUYARD.
	1164—1367 »	M. J. DE GOEJE.
	1368—1742 »	V. ROSEN
	1742— finem »	M. J. DE GOEJE.

A N N A L E S

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI.







